

## 7.- Konputagarritasuna.

Herri-zorraren jaulkipeneko bonoek, dekretu honen bidez baimentzen direnek, inbertsio-ondorioetarako beharrezko den gaitasundun baloreen aitortpena izango dute Elkarrenganako Bermedun Sozietateen, Aseguru Pribatuetarako Erakundeen, Gizarte-Emendiotarako Borondatezko Erakundeen eta Estatuko herri-zorraren konputagarritasuna automatikoki aitortuta izan dezaten antzeko beste erakundeen koefizienteetan.

## AZKEN XEDAPENAK

*Lehenengoa.*– Ekonomi eta Ogasun sailburuari eman dako baimena.

Dekretu hau garatzeko eta burutzeko baimena ematen zaio Ekonomi eta Ogasun sailburuari.

*Bigarrena.*– Indarra hartzea.

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunetik hartuko du indarra dekretu honek.

Vitoria-Gasteizen, 1993ko azaroak 30.

Lehendakaria,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

Ekonomi eta Ogasun sailburua,  
JOSE LUIS LARREA JIMENEZ DE VICUÑA.

## HIRIGINTZA, ETXEBIZITZA ETA INGURUGIRO SAILA

### 3921

242/1993 DEKRETUA, abuztuaren 3koa, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta kudeaketarako egitamu onartzen duena.

Uztailaren 6ko Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legeak bere hamabostgarren atalean legea atera zenetik urtebeteko epean Erabilpena eta Kudeaketa arautu ditzan Egitamua egitea aurriztatu du, hain zuzen ere, aipatu Erreserbaren lurralde esparrua babesteko eta suzutzeko beharrezko lege-jaurbide bereziaren finkapena gauzatu duena.

Esandako agindua beteaz, Eusko Jaularitza Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailak Erabilpenaren eta Kudeaketaren Egitamu Gidari bat egin eta behin-behingo onartu zuen, ondoren foru organoen arteko harremanei buruz indarrean dagoen 27/1983 Legean aginpideen gainean ezarritako aurrizkuspenei arabera zerikusi zuzena duten Bizkaiko Foru Aldundiko zenbait Sailekin buru belarri lankidetzan estuan arituz adostasuna lortuko zelarik.

## 7.- Computabilidad.

Los bonos de la emisión de Deuda Pública que se autoriza por el presente Decreto tendrán la consideración de valores aptos a los efectos de inversión necesaria en los correspondientes coeficientes de las Sociedades de Garantía Recíproca, de las Entidades de Seguro Privado, de las Entidades de Previsión Social Voluntaria y de aquellas otras entidades similares que tengan reconocida automáticamente la computabilidad de Deuda Pública del Estado.

## DISPOSICIONES FINALES

*Primera.*– Autorización al Consejero de Economía y Hacienda.

Se autoriza al Consejero de Economía y Hacienda para el desarrollo y ejecución de este Decreto.

*Segunda.*– Entrada en vigor.

Este Decreto entrará en vigor el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 30 de noviembre de 1993.

El Lehendakari,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Economía y Hacienda,  
JOSE LUIS LARREA JIMENEZ DE VICUÑA.

## DEPARTAMENTO DE URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE

### 3921

DECRETO 242/1993, de 3 de agosto, por el que se aprueba el Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

La Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, previene en su artículo 15, la elaboración en el plazo de un año desde la promulgación de aquella, de un Plan Rector de Uso y Gestión que materialice el establecimiento del régimen jurídico especial necesario para la protección y la potenciación del ámbito territorial de la citada Reserva.

En cumplimiento del citado mandato, el Departamento de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco elaboró y aprobó inicialmente un documento de Plan Rector de Uso y Gestión, posteriormente consensuado en intensa y estrecha colaboración con los diversos Departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia directamente implicados con arreglo a las previsiones competenciales contenidas en la vigente Ley 27/1983, de Relaciones entre las Instituciones Comunes del País Vasco y órganos forales de sus Territorios Históricos.

Urdaibaiko babespen, kontserbazio eta suztapena UNESCO-ren «MAB» deritzon (Gizakia eta Biosfera) egitarauan ezarritako Biosfera-Erreserbei buruzko nazioarteko jokabiderik berrienetara egokitzea da, zalantzarik gabe, egitamu hori egiteko erabili den erizpiderik garrantzitsuenetariko bat. Egitamu Gidari honetan ezarritako helburuek, arteztarauek eta estrategiek gaur egun egon dauden ia hirurehun Biosfera-Erreserbatan izandako esperientziak biltzen eta berari dagokion lurraldera egokitzen dituzte.

Urdaibaiko berezko baloreen kontserbazioa eta bertako baliabide ekonomikoen garapena nahitaez lotuta egon behar direla Egitamu Gidariak ardatzat duen funtsezko eritzia da. Jakina da gaur egun ekonomia aldetik behea jotako lurralde eremu batek ezin duela bertako balore ekologikoak babesteko erronkari arrakastaz aurre egin. Eremu horretan bizi diren biztanleen partaidetzak beharrezko bultzagarria edo suspergarria behar du izan beren balore kulturalak eta beren bizitzak kokatzen direneko lurralde maitatuari lotuta egon daitezen. Horrela, Administrazio Publikoak parte hartzera behartuta ikusten du bere burua, bai babespena bermatzeko bai Urdaibaiko Erreserbaren Naturarekiko antolatutako eta integratutako garapen prozesua zuzentzeko. Egitamu Gidaria, bere agirien azterketan ikus daitekeen bezala, hori egingarri izan dadin baliabideak eskaintzen saiatzen da.

Hamar dira egitamuaren ehun eta hogeitamahiru atal egituratzeko ezarri diren idazpuruak, era berean eranskin argigarriekin eta agiri planimetrikoekin osatzen direnak; azken horien bitartez testu honen eta beste testuen arteko aurkakotasunak edota kontrakotasunak egonez gero testu idatziaren garrantziaren erizpide-tik abiatzen da.

I Idazpuruan («Xedapen orokorrak») Egitamu Gidari osoaren funtsezko arauak ezartzen dira. Bertan Urdaibaiko Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legeak jarritako helburu zabala deskribatzen da, zeinak arau zehatza eta arlo guztiduna izatea arrazoitzen duen eta bere eduki materiala eta erazkoa erlazionatzen duen. Guzti horri loturik, hasierako idazpuru garrantzitsu honek bertan parte hartzen duten erakunde publiko guztien aginpide-jaurbideari toki berezia egiten dio. Egitamu Gidaria onartzeko, berraztertzeko eta aldatzeko prozedurari eta Egitamuaren garapena eta kudeaketari buruzko atalburuek amaiera ematen diote lehen idazpuruari.

II Idazpuruan («Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Helburu Nagusiak, Estrategiak eta Arteztarauek»), zioen adierazpen honen aurreko idazatiren batean aipatutako nazioarteko esperientziei jarraiki Egitamu Gidariak lortu nahi dituen oinarritzko zortzi helburuak zehaztu eta garatzen dira. Bere interpretazio egokian ezin da ahaztu bereziki lehen eranskinaren edukia, Egitamu Gidari honetan araututako Lurralde-Ekintzarako Egitamuak garatzeko arteztarauei buruzkoa, hain zuzen ere.

III Idazpuruan («Egitamu Gidariaren Garapena eta Egiterapena») Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren bidezko kudeaketarako beharrezko diren eta gutxienezkotzat jotako garapen-egitamuak eta egitarauak deskribatzen dira,

Uno de los criterios más importantes de los que han guiado su elaboración obedece sin duda al entronque de la protección, conservación y promoción de Urdaibai con las más modernas tendencias internacionales sobre las Reservas de la Biosfera contenidas en el programa «MAB» (Hombre y Biosfera) de la UNESCO. Los objetivos, directrices y estrategias contenidas en el presente Plan Rector recogen y adaptan al territorio objeto del mismo, las experiencias extraídas de las casi trescientas Reservas de Biosfera existentes en la actualidad.

La consideración especial de que la conservación de los valores naturales de Urdaibai debe de ir unida necesariamente al desarrollo de los recursos económicos concurrentes en la misma, constituye la idea central sobre la que gira el Plan Rector. Resulta indiscutible en la actualidad, que una zona territorial económicamente deprimida difícilmente puede acometer con éxito el reto de la salvaguarda de sus valores ecológicos. La participación de la población residente en la misma precisa del estímulo o incentivo necesario para mantenerse apegada al valioso territorio en el que se asientan sus valores culturales y su propia vida. La Administración Pública se ve así obligada a intervenir tanto para garantizar la protección como para dirigir el proceso de desarrollo ordenado e integrado con la Naturaleza de la Reserva de Urdaibai. El Plan Rector, como puede apreciarse a través del estudio de su documentación, trata de ofrecer los mecanismos para que ello sea posible.

Son diez los títulos en los que se estructuran sus ciento treinta y tres artículos, complementándose a su vez, con los anexos interpretativos y la documentación planimétrica respecto de la que se parte del criterio de la prevalencia del texto escrito articulado para el supuesto de discordancias o desajustes entre este y los demás.

En el Título I («Disposiciones Generales») se establecen las normas fundamentales que impregnan la totalidad del Plan Rector. En el mismo se describe el amplio objeto encomendado por la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de Urdaibai que justifica el carácter de norma exhaustiva y omnicomprensiva del Plan Rector y se relaciona con su contenido material y formal. Conjuntamente con todo ello, este importante título inicial reserva un privilegiado espacio al régimen competencial de los distintos organismos públicos intervinientes. Los capítulos de procedimiento de aprobación, revisión y modificación del Plan Rector y de desarrollo y gestión del mismo respectivamente, cierran el título primero.

El Título II («Objetivos Generales, Estrategias y Directrices de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai») concreta y desarrolla los ocho objetivos básicos perseguidos por el Plan Rector en línea con las experiencias internacionales referenciadas en uno de los párrafos anteriores de esta exposición de motivos. En su adecuada interpretación no puede prescindirse especialmente del contenido del primer anexo relativo a las directrices de desarrollo de los Planes de Acción Territorial regulados en el presente Plan Rector.

El Título III («Desarrollo y ejecución del Plan Rector») describe los planes y programas de desarrollo que se estiman mínimamente necesarios en la correcta gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, concre-

bertain bere oinarritzko zehaztapenak egiterapenerako eta onarpenerako prozedura eta beroiek eraginkor izan daitezzen epeak zehatzuz (Lurralde-Ekintzarako Egitamua burutzeko Egitamu Gidariaren indarreango lehen hiru urteak). Garapen honek begibistan daukan zailtasuna, halere, aparteko aurrikuspenaz nabarmentzen da. «Antolaketa zuzenerako arauak» deiturikoetan finkaturiko iharduketa zuzenak burutzeko ahalbidean datza; arau horiek ia Egitamu Gidari osoan barreiatu daude eta erantzukizuna daukaten aginpidedun erakunde publikoei beraiei egotzen dizkiete hirugarrengoei (nahiz partikularrak izan nahiz bestelako erakunde publikoak) kalte egingo lizkieten hutsuneen eta jardunik ezaren ondorioak.

IV Idazpuruan («Iharduketa zuzenak»), gure lege-araubidean zoritxarrez oraindik hutsune handiak aurkitzen dituen arauketaren aintzin izaerari ematen zaio garrantzia. Horrela bada, Egitamu Gidariak ondoren bere antolaketa osoa finkatuko duteneko kontzeptuak zehatz-mehatz definitu beharko ditu. Bereizketa egiten da lurzorua erabilpen-egintzen eta eraikuntza-egintzen artean, horrela Urdaibaiko esparruaren barne baimendutako eta galerazitako jokabideak sailkatuko dira horien bitartez, era berean, horietan administrazioaren parte hartzea ahalbidetuz.

V Idazpuruan («Urdaibaiko Erreserbako Lurzoruaren Jaurbidea») Babespen eta Antolaketa buruzko Legearen agindu garrantzitsuenetariko bat betetzen da, zalantzarik gabe, lurzoru bi kategoriatan sailkatuz («landa-lurra» eta «hirigintza-egitamuak antolatu beharreko lurra») eta, aldi berean, lurraldea Alde eta Guneetan sailkatuz.

VI Idazpuruan («Antolaketa Zuzenerako Arauak. Lurzoruaren erabilpen-jaurbidea»), bere hamar atalburuetan zehar, Urdaibaiko lurraldea banatzen deneko guneetariko bakoitzean baimendutako erabilpen- eta eraikuntza-egintzak zehazten dira, aldi berean, Biztanleguneetan eragin berezia izan dezaketeen hirigintzako arauak ezarriz, horiek mugatzeko egitamu orokorren hirigintza figura, arau subsidiarioak eta egitamu bereziak biltzen direlarik.

VII Idazpuruan («Antolaketa kanpoko lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea. Baimendutako erabilpenen jaurbidea») Egitamu Gidaria onartu aurretik izandako eta burututako eta Egitamua zehaztapenekin bat ez datozen erabilpenen eta eraikuntzen legezko egoera aurrakusten da.

VIII Idazpuruan («Garrantzi historiko-artistiko eta kulturala daukaten Ondasunak») katalogo batean balio kulturala daukaten Egitamu Gidariaren lurralde esparruan egon dauden ondasunak biltzeko beharrezana planteiatzen da, beraien babes-jaurbidea bilduz, eta kasuan kasu, finkatuz. Era berean, beraien antolaketa zuzenerako arauak aurrakusten ditu, kasuan kasu, katalogo hori egin arte ezargarri izango direnak.

IX Idazpurua («Egitamu Gidariaren Lurzatiketa-Jaurbidea») hirigintza lurzatiketei dagokie, gutxienezko lurzatiak ezarriz eta lurzati horiek udalaren interbenziopean jarritz, jabeagoaren egituraren hondamenak galerazi ditzan eta egungo zatiketaren gehiegikeriaz ezagututako lurraldean kontzentrazioa suzatu dezan.

tando sus determinaciones básicas, procedimiento de elaboración y aprobación, y plazos para la efectividad de los mismos (tres primeros años de vigencia del Plan Rector para los Planes de Acción Territorial). La aparente complejidad de este desarrollo se matiza sin embargo, con una destacada previsión. Se trata de la posibilidad de actuaciones directas fundadas en las denominadas «normas de ordenación directa» que invaden la práctica totalidad del Plan Rector y que hacen recaer en los propios organismos públicos competencialmente responsables, las consecuencias de lagunas e inactividades que en otro caso perjudicarían a terceros (ya sean particulares u otras entidades públicas).

El Título IV («Actuaciones directas») rinde imprescindible tributo al carácter pionero de una regulación que desafortunadamente encuentra con importantes lagunas en nuestro ordenamiento jurídico. Así, el Plan Rector se halla forzado a definir con precisión los conceptos en los que después tenga que fundamentar toda su ordenación. Se distingue entre actos de uso del suelo y actos de construcción de modo que sea a través de ellos como se tipifiquen las conductas permitidas y proscritas del ámbito de Urdaibai, posibilitando, asimismo, la intervención administrativa sobre las mismas.

El Título V («Régimen del suelo de la Reserva de Urdaibai») cumple, sin lugar a dudas, con uno de los mandatos más importantes de la Ley de Protección y Ordenación, al clasificar el suelo en dos categorías («rústico» y «a ordenar por el planeamiento urbanístico»), entrando a renglón seguido a zonificar calificando el territorio en las distintas Áreas y Zonas del mismo.

El Título VI («Normas de Ordenación Directa. Régimen de usos del suelo») a lo largo de sus diez capítulos, pormenoriza y detalla los actos de uso y de construcción permitidos en cada una de las zonas en que se divide el territorio de Urdaibai, estableciendo a su vez las normas urbanísticas a observar con especial incidencia en las Áreas de Núcleo de Población para cuya delimitación se recogen las figuras urbanísticas de los planes generales, normas subsidiarias y planes especiales.

El Título VII («Régimen de actos de uso del suelo y de construcción en situación de fuera de ordenación. Régimen de usos tolerados») prevé la situación legal en la que se quedan los usos y construcciones erigidas con anterioridad a la aprobación del Plan Rector y que no están en consonancia con las determinaciones del mismo.

El título VIII («Bienes de interés histórico-artístico y cultural») plantea la necesidad de recoger en un catálogo los bienes existentes en el ámbito territorial del Plan Rector que gocen de valor cultural, recopilando o estableciendo, en su caso, su régimen de protección. Igualmente, contempla las normas de ordenación directa de los mismos, aplicables, en su caso, en tanto no se elabore dicho catálogo.

El Título IX («Régimen de Parcelación del Plan Rector») se ocupa de las parcelaciones urbanísticas, estableciendo parcelas mínimas y sometiendo aquellas a un régimen de intervención municipal que evite degradaciones de la estructura de la propiedad y fomente la concentración en un territorio caracterizado por la excesiva fragmentación actual.

X Idazpuruak («Administrazioaren partaidetzarako jaurbidea») ondoko lurzoru erabilpen – eta eraikuntza-egintzen zaintza bereizten du: Horrela, Berarizko Babespen modura Kalifikaturiko eremuetan egin nahi diren egintzek, Eusko Jaularitzako ingurune organoaren baimena jaso beharko dute, bestalde, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako lurzoru ez-urbanizagarrian burutu nahi diren gainontzeko egintzak, ordea, Patronatoaren Batzorde Iraunkorraren aginduzko txostenaren pean izango dira.

Eskuhartzeko tresnetan ezarritako baldintzak es betetzea edo haustea zigorren jaupidearen bitartez zuzendu ahal izango dira anderatutako ingurunea lehengoratzeko eskatu ahal izango delarik, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespenarako eta Antolaketa-ko uztailaren 6ko 5/1989 Legeak aurrikusten duen moduan (26. atala eta hurrengokoak).

Administrazioaren eskuhartze hau ingurunearen zaintza aurrikustearekin osatzen da. Zaintza hori Urdaibaiko Biosfera-Erreserban eragina duten aginpi-deak dituzten administrazio-estamentuek koordinatuta egon beharko du eta gunehori babestean helburuak beteko direla bermatzeko modukoa izango da.

Aurrekoaren ondorioz, Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 1993ko abuztuaren 3an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

#### XEDATU DUT:

*Atal bakarra.*– Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria, Dekretu honen Eranskin gisa agertzen dena, onartzea.

#### GEHIGARRIZKO XEDAPENA

Dekretu hau indarrean sartu ondorengo sei hilabete-ko epean, Eusko Jaurlaritzako Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailak Erabilpenerako eta Kudeaterako Egitamu Gidariaren IV Eranskinean sarturiko kartografia, 1:10.000 eskalako, egin eta Jaurlaritzaren onepenerako jarriko du Dekretuaren bidez. Kartografia hori Egitamu Gidariaren kudeaketarako behin-betiko agiri grafikoa izango da.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidari honen garapenean eta egiterapenean zerikusia duten administrazioek kartografia hori egiten lagunduko dute.

#### AZKEN XEDAPENA

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria berori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 1993ko abuztuak 3.

Lehendakaria,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburua,  
JOSE ANTONIO MATURANA PLAZA.

El Título X («Régimen de intervención administrativa») distingue entre el control de los actos de uso del suelo y de construcción que pretendan realizarse sobre Areas calificadas de Especial Protección, y que en todo caso precisarán de la autorización del órgano ambiental del Gobierno Vasco, y aquellos otros que se planteen para su ubicación en terrenos clasificados de no urbanizables en el resto de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, que se someterán a informe preceptivo de la Comisión Permanente del patronato.

La omisión o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los citados instrumentos de intervención, podrá ser corregida a través del régimen sancionador con posibilidad de exigencia de restitución del medio degradado, en los términos previstos por la propia Ley 5/1989 de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai (artículos 26 y siguientes).

Esta intervención administrativa se complementa además con la previsión de una vigilancia ambiental coordinada de los distintos estamentos administrativos con competencias incidentes en la Reserva de la Biosfera de Urdaibia, y suficiente para la garantía del cumplimiento de los objetivos de preservación del citado espacio.

En virtud de lo anterior, a propuesta del Consejero de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno, en su reunión del día 3 de agosto de 1993,

#### DISPONGO:

*Artículo único.*– Aprobar el Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibia, que se incluye como Anexo al presente Decreto.

#### DISPOSICION ADICIONAL

En el plazo de seis meses a partir de la entrada en vigor del presente Decreto, el Departamento de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, elaborará y someterá a la aprobación del Gobierno mediante Decreto, la cartografía contenida en el Anexo IV del Plan Rector de Uso y Gestión, a escala 1:10.000, la cual será la documentación gráfica definitiva de gestión del Plan Rector.

Las Administraciones implicadas en el desarrollo y ejecución del presente Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai colaborarán en la elaboración de dicha cartografía.

#### DISPOSICION FINAL

El Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibia entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 3 de agosto de 1993.

El Lehendakari,  
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente,  
JOSE ANTONIO MATURANA PLAZA.

## ERANSKINA

URDAIBAIREN ERABILPENERAKO  
ETA KUDEAKETARAKO EGITAMU GIDARIA

## ATALEN AURKIBIDEA

## I IDAZPURUA.- XEDAPEN OROKORRAK

I Atalburua.- Egitamu Gidariaren helburua eta esparrua

1. Atala.- Helburua
2. Atala.- Zehaztopen Orokorrak
3. Atala.- Egitamu Gidaria osatzen duten agiriak
4. Atala.- Ezarpenerako lurralde-esparrua
5. Atala.- Lurretiko jabegoak
6. Atala.- Haztatzeko eta berreskuratzeko eskubi-deez baliatzea

II Atalburua.- Antolaketa eta Aginpideak

7. Atala.- Aginpideen Jaurbidea
8. Atala.- Administrazioarteko harremanak

III Atalburua.- Egitamu Gidariaren indarraldia eta berori onartzeko, aldatzeko eta berraztertze aginpi-dearen jaurbidea

9. Atala.- Indarraldia
10. Atala.- Egitamu Gidaria egiteratzeko, aldatzeko eta berraztertze prozedura
11. Atala.- Hirigintza-Egitamuketak antolatu beharreko Eremuak eta Sistema-Eremuak aldatzeko prozedura

IV Atalburua.- Egitamu Gidariaren Garapena eta Kudeaketa

12. Atala.- Egitamu Gidariaren Garapena
13. Atala.- Sektorizazioa eta Zonifikazioa
14. Atala.- Egiterapena eta Jarraipena
15. Atala.- Iharduketan finantzaketa-bidea
16. Atala.- Kalte neurgarrien ordaingarritasuna

II IDAZPURUA.- URDAIBAIKO ERRESERBAREN  
HELBURU OROKORRAK, ESTRATEGIAK  
ETA ARTEZTARAUAK

I Atalburua.- Helburu Orokorrak

17. Atala.- Helburu Orokorrak

II Atalburua.- Estrategiak eta Arteztarauak

18. Atala.- Ekosistema bereziak babestearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

19. Atala.- Aniztasun biologikoari eustearen helburua betetzeko estrategiak eta Arteztarauak

20. Atala.- Paisaia-multzoak babestearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

21. Atala.- Garrantzi historiko-kulturaleko ondasunak sartzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

22. Atala.- Inguruneari buruzko ikerketa eta heziketa suztatzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

23. Atala.- Aisialdi-erabilpena eta turismoa antola-

## ANEXO

PLAN RECTOR DE USO  
Y GESTION DE URDAIBAI

## INDICE DEL ARTICULADO

## TITULO I.- DISPOSICIONES GENERALES

Capítulo I.- Objeto y ámbito del Plan Rector

- Art. 1.- Objeto
- Art. 2.- Determinaciones generales
- Art. 3.- Documentos de que consta el Plan Rector
- Art. 4.- Ambito territorial de aplicación
- Art. 5.- Titularidades dominicales
- Art. 6.- Ejercicio de derechos de tanteo y retracto

Capítulo II.- Organización y competencias

- Art. 7.- Régimen competencial
- Art. 8.- Relaciones interadministrativas

Capítulo III.- Vigencia y régimen competencial de aprobación, modificación y revisión del Plan Rector

- Art. 9.- Vigencia
- Art. 10.- Procedimiento de elaboración, modificación y revisión del Plan Rector
- Art. 11.- Procedimiento de modificación de las Areas a Ordenar por el Planeamiento Urbanístico y Areas de Sistemas

Capítulo IV.- Desarrollo y gestión del Plan Rector

- Art. 12.- Desarrollo del plan rector
- Art. 13.- Sectorización y zonificación
- Art. 14.- Ejecución y seguimiento
- Art. 15.- Financiación de actuaciones
- Art. 16.- Indemnizaciones de perjuicios evaluables

TITULO II.- OBJETIVOS GENERALES, ESTRATEGIAS  
Y DIRECTRICES DE LA RESERVA  
DE URDAIBAI

Capítulo I.- Objetivos generales

- Art.17.- Objetivos generales

Capítulo II.- Estrategias y Directrices

Art. 18.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de reservar los ecosistemas

Art. 19.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de mantener la diversidad biológica

Art. 20.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de proteger los conjuntos paisajísticos

Art. 21.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de integrar los Bienes de interés Histórico-Cultural

Art. 22.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de promocionar la investigación y educación ambiental

Art. 23.- Estrategias y directrices para el cumpli-

tzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

24. Atala.- Landa-garapena eta baliabidenaturalen zentzuzko erabilpena bultzatzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

25. Atala.- Uraren eta Geologiaren Zikloi eustearren eta higadura ekiditearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak

### III IDAZPURUA.- EGITAMU GIDARIAREN GARAPENA ETA EGITERAPENA

#### I Atalburua.- Xedapen Orokorrak

26. Atala.- Garapen-tresnak

#### II Atalburua.- Egitamuak eta Egitarauak

27. Atala.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuak

28. Atala.- Erabilpen-Egitamuak eta Egitarau Oso-tuak

29. Atala.- Erreserbaren iharduera sozio-ekonomikoaren egokitzapenerako eta garapenerako Egitaraua

#### III Atalburua.- Egitamuen eta Egitarauen Sailkapena

30. Atala.- Erabilpen-Egitamuen sailkapena

31. Atala.- Egitarau Oso-tuen sailkapena

32. Atala.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuen sailkapena

#### IV Atalburua.- Lurralde-Ekintzarako Zehaztapenak eta Agiriak

1. Azpiatala.- Ingurune-Ataletako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

33. Atala.- Zehaztapenak

2. Azpiatala.- Berarizko Babespeko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

34. Atala.- Zehaztapenak

3. Azpiatala.- Babespeko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

35. Atala.- Zehaztapenak

4. Azpiatala.- Nekazaritza aldetik interesgarri diren Eremuetako Baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

36. Atala.- Zehaztapenak

5. Azpiatala.- Baso-Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

37. Atala.- Zehaztapenak

6. Azpiatala.- Landa-Lur Arrunteko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

38. Atala.- Zehaztapenak

7. Azpiatala.- Biztanelgune-Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

39. Atala.- Zehaztapenak

miento del objetivo de ordenar el uso recreativo y el turismo

Art. 24.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de apoyar el desarrollo rural y uso racional de los recursos naturales

Art. 25.- Estrategias y directrices para el cumplimiento del objetivo de mantener los ciclos hidro-geológicos y luchar contra la erosión

### TITULO III.- DESARROLLO Y EJECUCION DEL PLAN RECTOR

#### Capítulo I.- Disposiciones generales

Art. 26.- Instrumentos de desarrollo

#### Capítulo II.- Planes y Programas

Art. 27.- Planes de Acción Territorial

Art. 28.- Planes de Manejo y Programas Integrados

Art. 29.- Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socio-económicas de la Reserva

#### Capítulo III.- Clasificación de los Planes y Programas

Art. 30.- Clasificación de los Planes de Manejo

Art. 31.- Clasificación de los Programas Integrados

Art. 32.- Clasificación de los Planes de Acción Territorial

#### Capítulo IV.- Determinaciones y Documentos de los Planes de Acción Territorial

Sección 1.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de Unidades Ambientales

Art. 33.- Determinaciones

Sección 2.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Especial Protección

Art. 34.- Determinaciones

Sección 3.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Protección

Art. 35.- Determinaciones

Sección 4.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Interés Agrario

Art. 36.- Determinaciones

Sección 5.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas Forestales

Art. 37.- Determinaciones

Sección 6.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Suelo Rústico

Art. 38.- Determinaciones

Sección 7.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Núcleos de Población

Art. 39.- Determinaciones

8. Azpiatala.- Sistema-Eremuetako baliabideen babespenarako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

40. Atala.- Zehaztapenak

41. Atala.- Bide-azpiegituren Lurralde-Okintzarako Egitamuen onarpen-prozedura

9. Azpiatala.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuek bil-tzen dituzten agiriak

42. Atala.- Beharrezko diren gutxienezko agiriak

V Atalburua.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuek gauzatzeko eta onartzeko prozedura

43. Atala.- Ekimena

44. Atala.- Aginpiideak

45. Atala.- Onarpen-prozedura

VI Atalburua.- Garapen-Egitamuek eta egitarauak gauzatzeko eta erabiltzeko epeen egitarauaketa

46. Atala.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuek, erabil-pen-egitamuek eta egitarau osotuek

#### IV IDAZPURUA.- IHARDUKETA ZUZENAK

I Atalburua.- Edukia eta helburua

47. Atala.- Ezarpena eta mugapenak

48. Atala.- Edukia eta helburua

49. Atala.- Sailkapena

50. Atala.- Lurzoruaren erabilpen-egintzak

51. Atala.- Eraikuntza-egintzak

II Atalburua.- Eraikitze-motak eta eraikuntza-lanak

52. Atala.- Eraikitze-motak

53. Atala.- Eraikuntza-lanak

54. Atala.- Eraikuntza-lan motak

55. Atala.- Egon dauden eraikuntzen lurrazaleraren handiagotze nabarmenik eragiten ez duten lanak

56. Atala.- Instalakuntza teknologiko eta higieniko-sanitarioak

#### V IDAZPURUA.- URDAIBAICO ERRESEBAREN LURZORUAREN JAURBIDEA

I Atalburua.- Sailkapena

57. Atala.- Lurzoruaren sailkapena

58. Atala.- Landa-Lurra

59. Atala.- Hirigintza-Egitamuketak antolatu behar-reko lurzorua

60. Atala.- Landa-Lurraren hirigintz sailkapena

II Atalburua.- Kalifikapena

61. Atala.- Arau Orokorrak

62. Atala.- URDAIBAICO Biosfera-Erreserbaren kalifikapena

63. Atala.- Berarizko Babespeko Eremuek

64. Atala.- Babespeko Eremuek

65. Atala.- Nekazal garrantziko Eremuek

66. Atala.- Baso-Eremuek

67. Atala.- Biztanlegune-Eremuek

68. Atala.- Landa-Lur Arrunteko Eremuek

69. Atala.- Sistema-Eremuek

III Atalburua.- Eremuen Zonifikazioa

Sección 8.- Plan de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Sistemas

Art.40.- Determinaciones

Art.41.- Procedimiento de aprobación de los Planes de Acción Territorial de infraestructuras viarias

Sección 9.- Contenido documental de los Planes de Acción Territorial

Art. 42.- Documentación mínima necesaria

Capítulo V.- Procedimiento de elaboración y de aprobación de los Planes de Acción Territorial

Art. 43.- Iniciativa

Art. 44.- Competencias

Art. 45.- Procedimiento de aprobación

Capítulo VI.- Programación de plazos para la elaboración y aprobación de los Planes y Programas integrados

Art. 46.- Planes de Acción Territorial, Planes de manejo y programas integrados

#### TITULO IV.- ACTUACIONES DIRECTAS

Capítulo I.- Contenido y objeto

Art. 47.- Aplicación y límites

Art. 48.- Contenido y objeto

Art. 49.- Clasificación

Art. 50.- Actos de usos del suelo

Art. 51.- Actos de construcción

Capítulo II.- Tipos e intervenciones constructivas

Art. 52.- Tipos constructivos

Art. 53.- Intervenciones constructivas

Art. 54.- Clases de intervenciones constructivas

Art. 55.- Intervenciones sobre construcciones existentes que no supongan ampliación superficial apreciable

Art. 56.- Instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias

#### TITULO V.- REGIMEN DEL SUELO DE LA RESERVA DE URDAIBAI

Capítulo I.- Clasificación

Art. 57.- Clasificación del suelo

Art. 58.- Suelo rústico

Art. 59.- Suelo a ordenar por el planeamiento urbanístico

Art. 60.- Clasificación urbanística del suelo rústico

Capítulo II.- Calificación

Art. 61.- Normas generales

Art. 62.- Calificación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai

Art. 63.- Areas de Especial Protección

Art. 64.- Areas de Protección

Art. 65.- Areas de Interés Agrario

Art. 66.- Areas Forestales

Art. 67.- Areas de Núcleo de Población

Art. 68.- Areas de Suelo Rústico Común

Art. 69.- Areas de sistemas

Capítulo III.- Zonificación de las Areas

1. Azpiatala.- Berarizko Babespeko Eremuak
70. Atala.- Berarizko Babespeko Eremua
71. Atala.- Itsasadarraren Eremua
72. Atala.- Itsasbazterraren Eremua
73. Atala.- Artadi Kantauriarren Eremua
74. Atala.- Garrantzi Arkeologikoko Eremua
2. Azpiatala.- Babespeko Eremuak
75. Atala.- Babespeko Eremuak
3. Azpiatala.- Nekazal Garrantziko Eremuak
76. Atala.- Nekazal Garrantziko Eremuak
4. Azpiatala.- Baso-Eremuak
77. Atala.- Baso-Eremuak
5. Azpiatala.- Biztanlegune-Eremuak
78. Atala.- Biztanlegune-Eremuak
6. Azpiatala.- Landa-Lur Arrunteko Eremuak
79. Atala.- Landa-Lur Arrunteko Eremuak
7. Azpiatala.- Sistema-Eremuak
80. Atala.- Sistema-Eremuak

VI IDAZPURUA.- ANTOLAKETA ZUZENERAKO ARAUAK. LURZORUAREN ERABILPENEN JAURBIDEA

I Atalburua.- Xedapen Orokorrak

81. Atala.- Ingurunearekiko Egokitzapena
82. Atala.- Isurpenak

II Atalburua.- Berarizko Babespeko Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

83. Atala.- Berarizko Babespeko Eremuak
84. Atala.- Itsasadarraren Eremua
85. Atala.- Itsasbazterraren Eremua
86. Atala.- Artadi kantauriarren Eremua
87. Atala.- Garrantzi Arkeologikoko Eremua
88. Atala.- Berarizko Babespeko Eremuetako Arau osagarriak

III Atalburua.- Babespeko Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

89. Atala.- Babespeko Eremuak

IV Atalburua.- Nekazal Garrantziko Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

90. Atala.- Nekazal Garrantziko Eremuak

V Atalburua.- Baso-Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

91. Atala.- Baso-Eremuak

VI Atalburua.- Biztanlegune-Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

92. Atala.- Biztanlegune-Eremuak

VII Atalburua.- Babespeko Eremuak, Nekazal Garrantziko Eremuak eta Baso-Eremuak zuzenean antolatzekeo arauak

93. Atala.- Antolaketa Zuzenerako Arauak

Sección 1.- Areas de Especial Protección

- Art. 70.- Area de Especial Protección
- Art. 71.- Area de la Ría
- Art. 72.- Area del Litoral
- Art. 73.- Area de Encinares cantábricos
- Art. 74.- Area de Interés Arqueológico

Sección 2.- Areas de Protección

- Art. 75.- Areas de Protección

Sección 3.- Areas de Interés Agrario

- Art. 76.- Areas de Interés Agrario

Sección 4.- Areas Forestales

- Art. 77.- Areas Forestales

Sección 5.- Areas de Núcleo de Población

- Art. 78.- Areas de Núcleo de Población

Sección 6.- Areas de Suelo Rústico Común

- Art. 79.- Areas de suelo Rústico Común

Sección 7.- Areas de Sistemas

- Art. 80.- Areas de Sistemas

TITULO VI.- NORMAS DE ORDENACION DIRECTA. REGIMEN DE USOS DEL SUELO

Capítulo I.- Disposiciones Generales

- Art. 81.- Adecuación del medio
- Art. 82.- Vertidos

Capítulo II.- Régimen de Actos de Uso del Suelo y de Construcción de las Areas de Especial Protección

- Art. 83.- Areas de Especial protección
- Art. 84.- Area de la Ría
- Art. 85.- Area del Litoral
- Art. 86.- Area de Encinares Cantábricos
- Art. 87.- Area de Interés Arqueológico
- Art. 88.- Normas complementarias de las Areas de Especial Protección

Capítulo III.- Régimen de Actos de Uso del Suelo y de Construcción de las Areas de Protección

- Art. 89.- Areas de Protección

Capítulo IV.- Régimen de Actos de Uso del Suelo y de Construcción de las Areas de Interés Agrario

- Art. 90.- Areas de Interés Agrario

Capítulo V.- Régimen de Actos de Uso del Suelo y de Construcción de las Areas Forestales

- Art. 91.- Areas Forestales

Capítulo VI.- Régimen de Actos de Uso del Suelo y de Construcción de las Areas de Núcleos de Población

- Art. 92.- Areas de Núcleos de Población

Capítulo VII.- Normas de Ordenación Directa para las Areas de Protección, de Interés Agrario, Forestales

- Art. 93.- Normas de Ordenación Directa



VIII Atalburua.- Biztanlegune-Eremuen mugaketa-rako eta antolaketa zuzenerako arauak

94. Atala.- Biztanlegune-Eremuen mugaketa

95. Atala.- Perimetroa mugatzeko erizpideak

96. Atala.- Antolaketa zuzenerako arauak

97. Atala.- Egitamu Berezien izapideketa

98. Atala.- Hirigintzako sailkapena eta lurzatiketa-rako jaurbidea

99. Atala.- Lurzatiaren itxiturak eta azpiegitureneta zerbitzuen gutxienezko baldintzak

100. Atala.- Biztanleguneak antolatzekeo tresnen aldaketa

IX Atalburua.- Erbilpenen jaurbidea. Landa-lur Arrunteko Eremuen antolaketa zuzenerako arauak

101. Atala.- Lurzoruaren erabilpen-egintzen jaurbidea

102. Atala.- Eraikuntza-egintzen jaurbidea

103. Atala.- Antolaketa zuzenerako arauak eta zehaztapenak

104. Atala.- Eraikuntza hartuko duten lurzatiak

105. Atala.- Nekazaritzako eta basogintzako ustiakuntzak

106. Atala.- Landa-lur Arrunteko Eremuetan dauden eraikuntzak

X Atalburua.- Sistema-Eremuetako lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

1. Azpiatala.- Bideak: errepideak eta ibilgailuentzako bide publikoak

107. Atala.- Herri jabetzapeko Aldeko antolaketa zuzenerako arauak

108. Atala.- Zortasun Aldeko antolaketa zuzenerako arauak

109. Atala.- Eratzikitako Aldeko antolaketa zuzenerako arauak

110. Atala.- Babespeko aldean lerrokaketak eta eraikuntza-lerroa; gasolindegia

2. Azpiatala.- Bestelako sistema orokorrak

111. Atala.- Antolaketa zuzenerako arauak

VII IDAZPURUA.- LURZORUAREN ERABILPEN-ETA ERAIKUNTZA-EGINTZEN JAURBIDEA, ANTOLAKETATIK KANPOKO EGOERAN. ONARTUTAKO ERABILPENEN JAURBIDEA

112. Atala.- Antolaketatik kanpoko kasuak

113. Atala.- Baimendu daitezkeen lanak,jabegabete-balio handitzea ez dakarrenean

114. Atala.- Baimendu daitezkeen lanak,jabegabete-balioa haunditzea ekarri edo ez

115. Atala.- Eraikuntza-lerroak eragindako eraikuntzak

116. Atala.- Antolaketatik kanpoko baimenen errola-liburua

117. Atala.- Antolaketatik kanpoko eta onartutako erabilpenak

118. Atala.- Onartutako erabilpenen sailkapena

119. Atala.- Eraikuntza-lanak. Onartutako erabilpenak

120. Atala.- Onartutako erabilpenen egokitzapena

Capítulo VIII.- Normas de Delimitación y de Ordenación directa para las áreas de Núcleo de Población

Art. 94.- Delimitación de las zonas de Núcleo de Población

Art. 95.- Criterios de delimitación del perímetro

Art. 96.- Normas de ordenación directa

Art. 97.- Delimitación y ordenación por el Planeamiento urbanístico

Art. 98.- Clasificación urbanística y régimen de parcelación

Art. 99.- Cierres de parcela y condiciones mínimas de las infraestructuras y servicios

Art. 100.- Modificación de los instrumentos de ordenación de los N.P.

Capítulo IX.- Régimen de usos. Normas de Ordenación Directa de las áreas de Suelo Rústico Común

Art. 101.- Régimen de actos de uso del suelo

Art. 102.- Régimen de actos de construcción

Art. 103.- Normas de ordenación directa y determinaciones

Art. 104.- Parcelas receptoras

Art. 105.- Explotaciones agrícola-forestales

Art. 106.- Construcciones existentes en las zonas de suelo rústico común

Capítulo X.- Régimen de actos de uso del suelo y de construcción de las Areas de Sistemas

Sección 1.- Vialidad: Carreteras y caminos de tráfico rodado público

Art. 107.- Normas de ordenación directa en la zona de dominio público

Art. 108.- Normas de ordenación directa en la zona de Servidumbre

Art. 109.- Normas de ordenación directa en la zona de Afección

Art. 110.- Alineación de zonas de protección y línea de edificación. Estaciones de servicio

Sección 2.- Otros sistemas generales

Art. 111.- Normas de ordenación directa

TITULO VII.- REGIMEN DE ACTOS DE USO DEL SUELO Y DE CONSTRUCCION EN SITUACION DE FUERA DE ORDENACION. REGIMEN DE USOS TOLERADOS

Art. 112.- Supuestos de fuera de ordenación

Art. 113.- Intervenciones autorizables cuando no suponga incremento del valor de expropiación

Art. 114.- Intervenciones autorizables supongan o no incremento de valor expropiatorio

Art. 115.- Construcciones afectadas por la línea de edificación

Art. 116.- Libro Registro de licencias de «fuera de ordenación»

Art. 117.- Usos «fuera de ordenación y tolerados»

Art. 118.- Clasificación de usos tolerados

Art. 119.- Intervenciones constructivas. Usos tolerados

Art. 120.- Adecuación de usos tolerados

## VIII IDAZPURUA.- GARRANTZI HISTORIKO-ARTISTIKO ETA KULTURALEKO ONDASUNAK

121. Atala.- Garrantzi historiko-artistiko eta kultureko ondasunen behin-behingo zerrenda  
 122. Atala.- Garrantzi historiko-artistiko eta kultureko ondasunen katalogoa  
 123. Atala.- Antolaketa zuzenerako arauak

## IX IDAZPURUA.- EGITAMU GIDARIAREN LURZATIKETA-JAURBIDEA

124. Atala.- Lurzatiaren eta lurzatiaketaren definizioak  
 125. Atala.- Lurzatiketa kasuak eta agiriak ematea  
 126. Atala.- Nekazal lurzati txikiena Egitamu Gidariaren ondorioetarako  
 127. Atala.- Zatituezineko lurzatiak  
 128. Atala.- Lurzatiketa-baimena landa-lurretan  
 129. Atala.- Eraikuntza-atal baten zatituezintasuna

## X IDAZPURUA.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUHARTZERAKO JAURBIDEA

130. Atala.- Baimenak eta aurretizko txostenak  
 131. Atala.- Baimenak emateko prozedura  
 132. Atala.- Egiteratze-aginduak  
 133. Atala.- Ingurugiroaren zaintza

Xedapen Osagarriak  
 Aldi Baterako Xedapena  
 Azken Xedapenak

## ERANSKINAK

- I. Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako Baliabide Naturalen Kudeaketarako Arteztarau Orokorrak  
 II. Eraikuntz-Interbentzioak  
 III. Ondare Kultural eta Historiko-Artistikoko Katalogoa  
 IV. Antolaketa Orokorrerako Planoak  
 V. Ingurune-atalen mugaren-planoak

## TITULO VIII.- BIENES DE INTERES HISTORICO ARTISTICO Y CULTURAL

- Art. 121.- Relación provisional de bienes de interés histórico-artístico y cultural  
 Art. 122.- Catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural  
 Art. 123.- Normas de ordenación directa

## TITULO IX.- REGIMEN DE PARCELACION DEL PLAN RECTOR

- Art. 124.- Definición de parcela y parcelación  
 Art. 125.- Supuestos de parcelación y otorgamiento de escrituras  
 Art. 126.- Parcela agraria mínima a efectos del Plan Rector  
 Art. 127.- Parcelas indivisibles  
 Art. 128.- Licencias de parcelación en suelo rústico  
 Art. 129.- Indivisibilidad de una unidad edificatoria

## TITULO X.- REGIMEN DE INTERVENCION ADMINISTRATIVA

- Art. 130.- Autorizaciones e informes previos  
 Art. 131.- Procedimiento  
 Art. 132.- Ordenes de ejecución  
 Art. 133.- Vigilancia ambiental

Disposiciones Adicionales  
 Disposición Transitoria  
 Disposiciones Finales

## ANEXOS

- I. Directrices generales para la gestión de los recursos naturales de la reserva de la Biosfera de Urdaibai.  
 II. Intervenciones constructivas.  
 III. Catálogo del Patrimonio cultural e histórico-artístico.  
 IV. Planos de Ordenación General.  
 V. Planos de delimitación de Unidades Ambientales.

## I IDAZPURUA.- XEDAPEN OROKORRAK

I Atalburua.- Egitamu Gidariaren helburua eta esparrua.

## 1. Atala.- Helburua

Tresna araupetzaille bat da «Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria», 5/1989 Legea garatzeko sortua eta ondorengoa helburutzat daukana: aipatutako erreserbaren, eta bereziki, lurrazaleko eta lurrazpiko uren ekosistema multzoa eta jatorrizko landaretza multzoa babestea eta berreskuratzea eta Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lurzoru ez urbanizagarria behar bezala erabil dadin ahalbidetzea.

## 2. Atala.- Zehaztapen orokorrak

Bere helburuak lortzeko, «Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria»k ondorengo zehaztapen hauek aurrikusten ditu:

a) Erreserbaren antolaketarako eta erabilpenerako arteztarau orokorrak.

b) Berezko baloreak babesteko, berreskuratzeke, zaintzeko eta iraunerazteko beharrezko kudeaketa- eta iharduketa-arauak.

c) Erreserbaren zonifikazioa, erabilpen eta helburu ezberdinetako eremuak mugatuz, haiantzako babes maila ezberdinak eta baimen eta debekuen jaurbidea ezarri; baliabide naturalen ustiapena eta hirigintz xedapenak.

## 3. Atala.- Egitamu Gidaria osatzen duten agiriak

Egitamu Gidari hau ondoko agiriez osatzen da:

Idatzizko agiriak.-

- Egitamuaaren atalkako testua (Araua).

- Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren baliabide naturalen kudeaketarako arteztarau orokorrak. (I Eranskina).

- Eraikuntza-lanak. (II Eranskina)

- Garrantzi Kultural eta Historiko-Artistikoko Ondasunei buruzko behin-behingo zerrenda. (III Eranskina).

Egitamu Gidari honetan sartutako aipatu eranskinek dena ulerkorragoa izateko baino ez dute balio.

Agiri grafikoak.-

- Antolaketa orokorreko planoak. (IV Eranskina)

- Ingurune-Atalen mugapen-planoa. (V Eranskina)

Idatzizko agirien eta agiri grafikoen artean kontrakotasunik edo aurkakotasunik egonez gero, atalkako testu honek izango du lehentasuna.

## 4. Atala.- Ezarpenerako lurralde-esparrua.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenari eta Kudeaketari buruzko Egitamu Gidariaren aurrikuspenek hartzen duten lurralde-esparrua, hirigintz legediarekin bat etorri aipatu Erreserban ez urbanizagarri

## TITULO I.- DISPOSICIONES GENERALES

## Capítulo I.- Objeto y ámbito del Plan Rector

## Artículo 1.- Objeto

El «Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai» es un instrumento normativo dictado en desarrollo de la Ley 5/1989, y que tiene por objeto proteger y recuperar el conjunto de ecosistemas de la citada reserva y en especial, la de las aguas superficiales y subterráneas, masas de vegetación autóctona y favorecer el uso racional del suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

## Artículo 2.- Determinaciones generales

Para el cumplimiento de sus fines, el «Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de «Urdaibai» contempla las siguientes determinaciones:

a) Las directrices generales de ordenación y uso de la Reserva.

b) Las normas de gestión y actuación necesarias para la protección, recuperación, vigilancia y guardería de sus valores naturales.

c) La zonificación de la Reserva delimitando áreas de diferente utilización y destino, estableciendo para ellas diferentes grados de protección, régimen de autorizaciones y prohibiciones; aprovechamiento de los recursos naturales y disposiciones urbanísticas.

## Artículo 3.- Documentos de que consta el Plan Rector

El presente Plan Rector consta de los siguientes documentos:

Documentación escrita.-

- Texto articulado del Plan (Norma).

- Directrices generales para la gestión de los recursos naturales en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai (Anexo I).

- Intervenciones constructivas. (Anexo II)

- Relación provisional de Bienes de Interés Cultural e Histórico- Artístico. (Anexo III).

Los Anexos citados e incorporados al presente Plan Rector tienen un valor meramente interpretativo.

Documentación gráfica.-

- Planos de ordenación general. (Anexo IV)

- Plano de delimitación de Unidades Ambientales. (Anexo V)

En el supuesto de que se produzca alguna divergencia o discordancia entre la documentación escrita y la gráfica, prevalecerá el presente texto articulado.

## Artículo 4.- Ambito territorial de aplicación

El ámbito territorial abarcado por las previsiones del Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, es el constituido por todo el suelo clasificado, de acuerdo con la legislación urbanística,

bezala sailkatu den lurzoruari dagokio, hogeitabi mila hektareatako lurrazalera dauka eta honako muga hauek ditu:

**Iparaldean:** Matxitzakoko muturretik Arbolitzeko puntaraino, Izaro ugartearen barne.

**Hegoaldean:** Bizkargitik Oizeraino, Ibaizabal eta Oka erreken uren banalerrotik.

**Ekialdean:** Arbolitzeko puntatik eta Lagako errekararen eta Ea errekararen isurigunearen arteko uren banalerroari jarraituz Ereñoraino, eta hortik Bustarriganeko gainera eta uren banalerrotik Nabarnizeraino. Nabarnizetik, Lea ibaiaren isurigune hidrografikoarekiko uren banalerroari jarraituz, Bizkaiko balkoiraino eta hortik Oizeraino.

**Mendebaldean:** Matxitzakoko muturretik, Burgoako mendigainetik eta mendigainen ilarari jarraituz Solluberraino. Hortik, Butron ibaiaren isurigune hidrografikoarekiko uren banalerroari jarraituz, Errigoititik igaroz Bizkargi mendiraino.

#### 5. Atala. - Lurretiko jabegoak.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren mugapenaren barne sartutako ondasunak eta eskubideak publiko eta pribatueta sailkatzen dira haien lurretiko jabegoekin bat etorritik.

Egitamu Gidari honen babes-helburuekin zerikusia daukaten herri jabegoko ondasunei eta eskubideei, euren erabilera aipatutako helburuekin bateraezina denean, herri-erabileraren eta gizarte-interesaren kalifikazioari dagokion 5/1989 Legearen 24. artikularen lege-jaurbidea ezarri ahal izango zaie, jabegabetze-ahalmenak bete daitezien.

6. atala. - Haztatze eta berreskuratzeko eskubideez baliatzea.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketa buruzko uztailaren 6ko 5/1989 Legearen 23. artikularen ondorioetarako, Euskal Autonomi Elkartearen Administrazioa edo, halakorik ezean, Bizkaiko Foru Aldundia eta zerikusia duten Udalak, haztatze-eskubideaz eta berreskuratzeko eskubideaz baliatu ahal izango dira Berarizko Babespeko eta Babespeko Eremuetan kokatutako ondasunen eskualdaketa guztietan, Egitamu Gidari honetan ezarritako kalifikapenei jarraiki, eta beti ere ondasun-hartzailea partikularra baldin bada.

Era berean, Egitamu Gidari hau garatzeko eta burutzeko onar daitezien tresnek aipatutako administrazioak haztatze eskubideaz eta berreskuratzeko eskubideaz baliatu ahal izango diren bestelako ondasunak eta eskubideak zehaztu ahal izango dituzte.

#### II Atalburua. - Antolaketa eta aginpideak

#### 7. Atala. - Aginpide-jaurbidea

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketa buruzko uztailaren 6ko 5/1989 Legearen ezarritako esparruaren barne, Eusko Jaurlaritzari dagokio, ingurugiro arloan aginpidea daukan Sailaren bitartez, Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidari hau aldatzea eta berraztertzea, aurretiaz eragindako udalerri eta Biakaiko Foru Aldundiari kontsultatu beharko dielarik.

como no urbanizable de la mencionada Reserva, con una superficie de veintidós mil hectáreas, y situado dentro de la siguiente delimitación:

**Norte:** desde el Cabo Matxitzako a la punta de Arbolitz, incluyendo la isla de Izaro.

**Sur:** desde Bizkargi hasta Oiz por la divisoria de aguas del río Ibaizabal y el río Oca.

**Este:** desde la punta de Arbolitz y siguiendo la divisoria de aguas entre el río de Laga y la cuenca del río Ea hasta Ereño, de aquí al alto de Bustarrigan y por la divisoria hasta Nabarniz. Desde Nabarniz, siguiendo la divisoria de aguas con la cuenca hidrográfica del río Lea hasta el balcón de Bizkaia y de aquí al monte Oiz.

**Oeste:** desde el cabo Matxitzako, por la cumbre de Burgoa y siguiendo la línea de cumbres hasta Sollube. De aquí, siguiendo la divisoria de aguas con la cuenca hidrográfica del río Butrón, pasando por Rigoitia hasta el monte Bizkargi.

#### Artículo 5. - Titularidades dominicales

Los bienes y derechos incluidos en la delimitación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se clasifican en públicos y privados con arreglo a sus titularidades dominicales.

A los bienes y derechos de titularidad pública afectos a los fines protectores del presente Plan Rector, cuando su utilización resulte incompatible con los citados fines, podrá aplicarseles el régimen jurídico del Artículo 24 de la Ley 5/1989 respecto a la calificación de utilidad pública e interés social con objeto de ejercitar las facultades expropiatorias.

Artículo 6. - Ejercicio de derechos de tanteo y retracto

A los efectos previstos en el artículo 23 de la Ley 5/1989 de 6 de julio de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y, en su defecto, la Diputación Foral de Bizkaia y los Ayuntamientos afectados, de forma sucesiva, podrán ejercitar los derechos de tanteo y de retracto en todas las transmisiones de bienes ubicados en Áreas de Especial Protección y en Áreas de Protección, según las calificaciones establecidas en este Plan Rector, y siempre que el adquirente de las mismas sea un particular.

Asimismo, los instrumentos que se aprueben en desarrollo y ejecución de este Plan Rector podrán señalar otros bienes y derechos sobre los que proceda el ejercicio de los derechos de tanteo y retracto por parte de las administraciones mencionadas.

#### Capítulo II. - Organización y competencias

#### Artículo 7. - Régimen competencial

En el marco de lo dispuesto en la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, corresponde al Gobierno Vasco a través del Departamento competente en materia ambiental, la modificación y revisión del presente Plan Rector de Uso y Gestión, previa consulta a los municipios afectados y a la Diputación Foral de Bizkaia.

Esparru horretan ere, Urdaibaiko Patronatoari dagozkio Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legearen 18.3 atalean berari emandako eginkizunak eta zereginak, bai eta aurrerantzean eman ahal izango zaizkionak ere.

#### 8. Atala. – Administrazioarteko harremanak.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lurzoru ez urbanizagarrian eragina izan dezaketean aginpideak dituzten Administrazio Publikoek Egitamu Gidari honekin eta garapen-xedapenekin bat etorritik beteko dituzte aginpide horiek eta, aldi berean, horien arteko harremanak elkarri informazioa ematera, elkarlanera, koordinaketara eta elkarri begirunea izatera egokituko dituzte.

III Atalburua. – Egitamu Gidariaren indarraldia eta berori onartzeko, aldatzeko eta berraztertzekeko prozedurari buruzko jaurbidea.

#### 9. Atala. – Indarraldia

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidariak mugagabeko indarraldia dauka, indarrean sartzen denetik hamar urteko epearen buruan berraztertu beharko delarik.

Era berean, ondorengo kasu hauetan berraztertu ahal izango da Egitamu Gidaria: maila handiagoko arauen baten zehaztapenek horrela eskatuz gero, edota, unean uneko egoera dela eta, onartutakoaz bestelako lurraldeeredua hartu behar bada.

Bestelako kasuetan, berarekin lurzoruaren sailkapenean edo kalifikapenean isolatutako aldagetak bada-kartza ere, Egitamu Gidariaren zehaztapenen aldageta Egitamu Gidariaren beraren aldagetatzat joko da.

10. Atala. – Egitamu Gidaria egiteko, aldatzeko eta berraztertzekeko prozedura.

Bai Eusko Jaurlaritzako aginpidedun organoak bere kabuz bai Urdaibaiko Patronatoak edota beste erakunde publikoek zein partikularrek horrela eskaturik ekin ahal izango zaie Egitamu Gidaria aldatzeko eta berraztertzekeko prozedurei. Prozedura horietan eragindako Administrazio Publiko guztien arteko behar bezalako koordinaketa egon dadila zainduko da.

Berrazterketa egin aurretik, eragindako lurraldeari buruzko azterketa orokorra burutu beharko da; aldagetak, aldiz, bidezko arrazoibidea baino ez du behar izango.

Egitamu Gidaria egiteko eta berraztertzekeko derrigorrezko prozedura-izapideak ondoko hauek izango dira:

– Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro Sailak Egitasmoa egitea.

– Jendaurreko informazioa hilabeteko epean.

– Implikaturiko Udalerriei eta Bizkaiko Foru Aldundiari eta zerikusia duten bestelako Administrazio Publikoek entzutea, horretarako hilabeteko epea ezarritik.

– Urdaibaiko Patronatoaren txostena, berori eskatu eta hilabeteko epean egin beharko dena. Epe hori erantzunik gabe igaroz gero, txostena egitamuaaren aldeko-

En el mismo marco, corresponden al Patronato de Urdaibai los cometidos y funciones asignados al mismo en el artículo 18.3 de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, y cuantos otros pudieran serle atribuidos.

#### Artículo 8. – Relaciones interadministrativas

Las Administraciones Públicas cuyas competencias hayan de incidir sobre el suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, las ejercerán de acuerdo a las previsiones contenidas en el presente Plan Rector y disposiciones de desarrollo, a la vez que ajustarán sus relaciones recíprocas a los deberes de información mutua, colaboración, coordinación y respeto entre ellas.

Capítulo III. – Vigencia y régimen procedimental de aprobación, modificación y revisión del Plan Rector.

#### Artículo 9. – Vigencia

El Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de Biosfera de Urdaibai tiene vigencia indefinida debiendo ser revisado al finalizar el plazo de diez años desde su entrada en vigor.

El Plan Rector podrá ser revisado también cuando resulte afectado por las determinaciones de alguna norma de superior rango, o cuando las circunstancias concurrentes hagan necesaria la adopción de un nuevo modelo territorial distinto al considerado en su aprobación.

En los demás supuestos, la alteración de las determinaciones del Plan Rector se considerará como modificación del mismo aún cuando lleve consigo cambios aislados en la clasificación o calificación del suelo.

Artículo 10. – Procedimiento de elaboración, modificación y revisión del Plan Rector.

Los procedimientos de modificación y revisión del Plan Rector podrán ser iniciados, bien de oficio por el órgano competente del Gobierno Vasco, bien a instancia del Patronato de Urdaibai, otros organismos públicos o de particulares. En los mismos se cuidará de la debida coordinación entre las distintas Administraciones Públicas afectadas.

La revisión precisará de la previa realización de un análisis global del territorio afectado, mientras que la modificación sólo necesitará de su adecuada justificación.

Los trámites procedimentales de carácter inexcusable en la elaboración y revisión del Plan Rector, serán los siguientes:

– Elaboración del Proyecto por parte del órgano ambiental del Gobierno Vasco.

– Información pública por periodo de un mes.

– Audiencia de los Municipios afectados así como de la Diputación Foral de Bizkaia y demás Administraciones Públicas afectadas, otorgando un plazo de un mes a tal efecto.

– Informe del Patronato de Urdaibai que deberá ser emitido en el plazo de un mes desde que fuere requerido a ello. Transcurrido el citado plazo sin contestación,

tzat joko da.

– Behin dagozkion aldaketa guztiak sarturik, Eusko Jaurlaritzari Egitasmoa jakineraziko zaio, horrek berrazterketa behin-betiko onartzeari ekingo diolarik.

Eusko Jaurlaritzari dagokio Egitamu Gidariaren aldaketak onartzea hurrengo atalean ezarritako prozeduraren kaltetan gabe.

**11. Atala.** – Hirigintza-Egitamuketak Antolatu beharreko Eremuak eta Sistema-Eremuak aldatzeko prozedura.

Egitamu Gidari honetan aurrikusitako «Hirigintza-Egitamuketak Antolatu beharreko Eremuen» (HEA) aldaketa berekin ekar dezaten hiri lurraren, hirigintza-landetarako lurraren edo hirigintza-landetarako gai den lurraren azalaren gehikuntza edo murrizpena izaera orokorreko hirigintzako udal egitamuketaren bitartez burutuko da, beti ere soilik Landa-Lur Arruntari (LLA) eragiten badio eta Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro Sailaren aginduzko txostena, ebazte indarrekoa eta aldekoa lortu baldin bada horretarako.

Era berean, Landa-Lur Arrunta bezala (LLA) kalifikatutako lurzoruan Egitamu Gidari honetan aurrikusi gabeko zerbitzu-azpiegitura berriak edo komunitateko ekipamenduak ezarri ahal izango dira, beroiek Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro Sailaren aginduzko txostena, ebazte indarrekoa eta aldekoa onartutako udal hirigintz egitamuketa orokorrean aurretiaz sartuz.

Atal honetan aurrikusi gabeko aldaketa oro aurreko atalean aurrikusitako Egitamu Gidariaren berrazterketarako eta aldaketarako prozeduren bitartez burutuko da.

IV Atalburua. – Egitamu Gidariaren garapena eta kudeaketa

**12. Atala.** – Egitamu Gidariaren garapena

Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidaria lurralde-ekintzarako egitamuen eta bere helburuak betetzeko beharrezko diren bestelako bitartekoen eta egitarauen bitartez burutuko da. Lurralde-ekintzarako egitamuek, kasu guztietan, Egitamu Gidari honi jarraiki beharrezko diren erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak eduki beharko dituzte.

Aipatu Egitamu Gidariak lehentasuna izango du guztien aurrean, bai eta bere lurralde-esparruko hirigintz egitamuketaren aurrean ere. Egitamu Gidariaren zehaztapenak hirigintz egitamuketaren araudiarekin bateraezinak izatekotan, sail aginpidedunek beraiek eraginda berraztertu beharko dute azken hori.

**13. Atala.** – Sektorizazioa eta Zonifikazioa

Egitamu Gidari honen bestelako aginduetan ezarritakoaren kaltetan gabe, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lurzoru ez urbanizagarria bere antolaketari eta kudeaketari jarraiki ondorengo ataletan banatzen da:

A) Ingurune-Atala: Jarraiko lurzati handiak, Urdaibaiko ibai-azpiarro ezberdinen berezko mugapenekin bat datozen erizpide geomorfologikoekin eta paisajistikoekin mugatuak.

el informe será considerado como emitido en sentido favorable.

– El Proyecto, introducidas todas las modificaciones correspondientes, será elevado al Gobierno Vasco quien procederá a la aprobación definitiva de la revisión.

La aprobación de modificaciones del Plan Rector corresponderá al Gobierno Vasco sin perjuicio del procedimiento que se establece en el artículo siguiente.

**Artículo 11.** – Procedimiento de modificación de las Areas a Ordenar por el Planeamiento Urbanístico y las Areas de Sistemas.

El aumento o reducción de las superficies de suelo urbano, urbanizable o apto para urbanizar, que implique modificación de las «Areas a Ordenar por el Planeamiento Urbanístico» (O.P.U.), previstas en este Plan Rector, se realizará por el planeamiento urbanístico municipal de carácter general, siempre que afecte exclusivamente a Suelo Rústico Común (S.R.C.) y obtenga el informe preceptivo, vinculante y favorable del organo ambiental del Gobierno Vasco.

Del mismo modo, la implantación de nuevas infraestructuras de servicio o equipamientos comunitarios no previstos en este Plan Rector, podrá realizarse, en suelo calificado como Rústico Común (S.R.C.), a través de su previa inclusión en el planeamiento urbanístico municipal de carácter general, aprobado con informe preceptivo, vinculante y favorable del organo ambiental del Gobierno Vasco.

Cualquier alteración distinta de las previstas en este artículo, se realizará a través de los procedimientos de revisión o modificación del Plan Rector, previstos en el artículo anterior.

Capítulo IV. – Desarrollo y gestión del Plan Rector.

**Artículo 12.** – Desarrollo del Plan Rector.

El Plan Rector de Uso y Gestión será desarrollado por planes de acción territorial y por cuantos otros instrumentos y programas resulten necesarios para el cumplimiento de sus fines. Los planes de acción territorial contendrán en todo caso los planes de manejo y programas integrados precisos con arreglo a este Plan Rector.

El referido Plan Rector prevalecerá sobre todos ellos, así como sobre el planeamiento urbanístico de su ámbito territorial. Cuando las determinaciones del Plan Rector sean incompatibles con las de la normativa del planeamiento urbanístico, ésta deberá ser revisada de oficio por los órganos competentes para ello.

**Artículo 13.** – Sectorización y zonificación

Sin perjuicio de lo establecido en otros preceptos del presente Plan Rector, el suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se divide a efectos de su ordenación y gestión en las siguientes unidades:

A) Unidad Ambiental: Amplias porciones territoriales continuas, delimitadas con criterios geomorfológicos y paisajísticos y coincidentes con los límites naturales de las distintas subcuencas hidrográficas de Urdaibai.

B) Eremua: kalifikazio orokor berbera daukaten zenbait aldek eratutako atala, Biosfera-Erreserbaren helburu bereziak betetzeko xedez bere garapenerako iharduketa-egitamu bera daukalarik.

C) Aldea: Gomendatutako erabilpenei buruzko erizpideekin eta baliatzeko murrizpenekin definituriko mugapenak, bere ustiapena baliabideen kontserbazioarekin bateragarri izan dadin.

D) Tokia: Eraikuntza-lan edo instalakuntza osagarriak gauzatuko direneko paraje, leku edo kokagune zehatza.

#### 14. Atala. – Egiterapena eta Jarraipena

Garapenerako lurralde-ekintzarako egitamuak onartzen ez diren bitartean, Egitamu Gidari honetan dauden aurrikuspenen egiterapena egitamuan ezarrita dauden antolaketa zuzenerako arauak beteaz burutuko da.

Bizkaiko Lurralde Historikoko foru organoek, bai eta Eusko Jaurlaritzako dagokien sailek, udalek edo partikularrek ere, bakoitzari dagozkion aginpideen eta erantzukizunen esparruaren barne, Egitamu Gidari honen garapenerako egitamueta eta egitarauetan ezarritako aurrikuspen, helburu, lehentasun eta hobekuntzak burutu beharko dituzte.

Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro arloko sail aginpidedunak eta gainontzeko Administrazio Publikoek, bakoitzak dauzkan aginpideen esparruaren barne, Egitamu Gidaria betetzeaz arduratuko dira, Urdaibaiko Patronatoak dauzkan betebeharren eta eginkizunen kaltetan gabe.

#### 15. Atala. – Iharduketen finantzaketa-bidea

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketa buruzko 5/1989 Legearen 21. atalean aurrikusitakoarekin bat etorritik, Erreserban aginpidea daukaten Administrazio Publikoek Erreserbaren behar bezalako kudeaketarako beharrezko diren gastuei beren aurrekontuen kontura erantzungo diete, Eusko Jaurlaritzak Europako Ekonomi Elkartek helburu hauetarako aurrikusita dituen fondoak eskatuko dituen konpromezua bereganatuz.

Erakunde titularrek zuzenean finantzatuko dituzte beren sektore-aginpideei dagozkien iharduketak.

Partikularrek, Egitamu Gidari honetan edo egitamuaren garapen-tresnetan ezarritakoarekin bat etorritik, argitu egin behar dituzten gastuak erabat edo zati batean subentzionatu daitezke dagozkien aurrekontu-egitarauen kontura.

#### 16. Atala. – Kalte neurgarrien ordaingarritasuna

Egitamu Gidari honen garapena dela eta partikularren ondasunetan eta eskubideetan sor daitezkeen kalte neurgarriak indarreango legediak dioen bezala ordainduko dira.

B) Area: Unidad constituida por varias zonas de la misma calificación global, con un mismo plan de actuaciones para su desarrollo en orden al cumplimiento de los objetivos específicos de la Reserva de la Biosfera.

C) Zona: Delimitaciones definidas con criterios de usos recomendados y restricciones de manejo, en orden a hacer compatible su explotación con la conservación de los recursos.

D) Sitio: Paraje, lugar o ubicación concreta en donde tendrán lugar las diferentes intervenciones o instalaciones de apoyo.

#### Artículo 14. – Ejecución y seguimiento

En tanto no se aprueben los planes de acción territorial de desarrollo, la ejecución de las previsiones contenidas en este Plan Rector se realizará a través del cumplimiento de las normas de ordenación directa contenidas en el mismo.

Los órganos forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como los Departamentos correspondientes del Gobierno Vasco, los Ayuntamientos o los particulares, llevarán a cabo el conjunto de previsiones, de objetivos, de prioridades y de mejoras contenidos en los planes y programas de desarrollo del presente Plan Rector dentro del ámbito de sus respectivas competencias y responsabilidades.

El Departamento del Gobierno Vasco con competencia en materia de Medio-Ambiente y las restantes Administraciones públicas, en el ámbito de su competencia, velarán por el cumplimiento del Plan Rector sin perjuicio de los cometidos y funciones que asisten al efecto al Patronato de Urdaibai.

#### Artículo 15. – Financiación de actuaciones

De acuerdo con lo previsto en el artículo 21 de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, las Administraciones Públicas con competencia en la Reserva, con cargo a sus presupuestos, atenderán a los gastos necesarios para la correcta gestión de la misma, comprometiéndose el Gobierno Vasco a recabar los fondos previstos, por la Comunidad Económica Europea, para estos fines.

Las actuaciones correspondientes a sus competencias sectoriales serán directamente financiadas por los organismos titulares de las mismas.

Los gastos que deban de verificar los particulares con arreglo a lo dispuesto en el presente Plan Rector o instrumentos de desarrollo del mismo, podrán ser total o parcialmente subvencionados con cargo a los programas presupuestarios correspondientes.

#### Artículo 16. – Indemnizabilidad de perjuicios evaluables.

Los perjuicios económicamente evaluables, que a través del desarrollo del presente Plan Rector, se ocasionaren en los bienes y derechos de los particulares, serán compensables en los términos de la legislación vigente.

II IDAZPURUA.- URDAIBAICO  
BIOSFERA-ERRESERBAREN HELBURU OROKORRAK,  
ESTRATEGIAK ETA ARTEZTARAUAK

I Atalburua.- Helburu orokorrak

17. Atala.- Helburu orokorrak

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren helburu orokorrak honako hauek dira:

- 1) Itsasbazterreko, estuarioko eta sistema karstikoko ekosistema berezien babespena bermatzea.
- 2) Aniztasun biologikoari, baliabide genetikoei eta ingurunearen arauketari eustea.
- 3) Multzto paisajistiko baliotsuak babestea.
- 4) Garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunak Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Sistemaren sartzea.
- 5) Ondare naturalaren eta kulturalaren inguruneari buruzko ikerketa, interpretazioa eta heziketa suztatzea.
- 6) Aisialdiko erabilpena eta turismoa artez bultzatzea.
- 7) Landa-garapena, biztanlegoaren bizi-kalitatearen hobekuntza eta baliabide naturalen erabilpen zentzuduna bultzatzea.
- 8) Uraren eta geologiaren zikloi eustea eta higadura ekiditea.

II Atalburua.- Estrategiak eta Arteztarauak

18. Atala.- Ekosistema bereziak babestearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak.

Estrategia: Ekosistema nagusi hauek mugatzea eta eskualdeko bere testuinguru biogeografikoan aztertu, sailkatu eta baloratzea, guneko unitate biotiko nagusiak espazioan eta denboran identifikatzea, bai eta bere funtzionamendurako fluxuak eta oinarritzko harremanak ere.

1. Arteztaraua: Eremu berezi hauek lurrian eta planoan mugatzea, mugapena ahalik eta zehatzen eta zabalen izanik, ekosistema baliotsu gehienak barruan sar daitezten.

2. Arteztaraua: Eremu berezi hauek, berarizko babespeko gune direnez gero, lege aldetik babestuta egongo direla bermatzea, horientzat berezko egoeran behin-betiko zainduta egongo direla bermatu dezan erabilpenari eta kudeaketari buruzko araudia finkatuz.

Hori dela eta, eremu hauetan burutu beharreko iharduera oro ziklo naturaletan eta baso-bizitzan izan ditzaiketen eraginen arabera aztertuko da.

19. Atala.- Aniztasun biologikoari eustearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak.

Estrategia: Aurretik definituriko ekosistema bereziet gain, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbak formazio biologikoen ahalik eta mota-sailik eta aniztasunik handienaren lagin ordezkagarrien mantenimendua bermatu behar du (altzagak, hariztiak, landak), bai eta lurralde horietako osagaienak ere (endemismoak, desagertzeak

TITULO II.- OBJETIVOS GENERALES, ESTRATEGIAS Y DIRECTRICES DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

Capítulo I.- Objetivos generales.

Artículo 17.- Objetivos Generales

Los objetivos generales de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai son los siguientes:

- 1) Asegurar la preservación de los ecosistemas singulares del litoral, estuario y sistema cárstico.
- 2) Mantener la diversidad biológica, los recursos genéticos y la regulación ambiental.
- 3) Proteger los conjuntos paisajísticos valiosos.
- 4) Integrar los bienes de interés histórico-artístico y cultural en el Sistema de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai
- 5) Promocionar la investigación, interpretación y educación ambiental del patrimonio naturalístico y cultural.
- 6) Favorecer de forma ordenada el uso recreativo y el turismo.
- 7) Apoyar el desarrollo rural, la mejora de la calidad de vida de la población local y el uso racional de los recursos naturales.
- 8) Mantener los ciclos hidro-geológicos y luchar contra la erosión.

Capítulo II.- Estrategias y Directrices

Artículo 18.- Estrategias y Directrices en orden a asegurar el cumplimiento del objetivo de preservar los ecosistemas singulares.

Estrategia: Delimitar estos ecosistemas principales y proceder a su estudio, clasificación y valoración en su contexto biogeográfico regional, identificación en el espacio y en el tiempo de las principales unidades bióticas de la zona, así como los flujos y relaciones básicas para su funcionamiento.

Directriz 1: Conseguir una delimitación sobre el terreno y el plano, lo más precisa y amplia posible de estas áreas singulares de forma que se acoja la mayor parte de estos valiosos ecosistemas.

Directriz 2: Asegurar la preservación jurídica de estas áreas singulares como zonas de especial protección, dotándolas de una normativa de uso y gestión que garantice su mantenimiento perpetuo en estado natural.

Por este motivo, todas las actividades a realizar en estas áreas se analizarán en términos de sus posibles efectos sobre los ciclos naturales y la vida silvestre.

Artículo 19.- Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de mantener la diversidad biológica.

Estrategia: Además de los ecosistemas singulares antes definidos, la Reserva de la Biosfera de Urdaibai debe asegurar el mantenimiento de muestras representativas de la mayor variedad y diversidad posible de formaciones biológicas (alisedas, robledales, landas) y de sus elementos componentes (endemismos, especies



dauden edo urritutako espezieak).

Hori dela eta, basa-bizitzako komunitateen espezie biologiko berezien eta haien bilakaera ekologikoaren hainbat etapa serialak ondo ezagutu behar ditugu.

Helburu honek, taktikoki, garrantzi handiko eragina dauka Biosfera-Erreserbaren berregintza- eta kontserbazio-eremuak hautatzeko eta zuzentzeko orduan.

3. Arteztaraua: Etorkizuneko zonifikazioan, kontserbazio-eremuetan barne ekotono nagusien laginak eta bilakaera ekologikoaren etapa multzoak izan beharko dira.

Kontserbazio-eremuen mugek ekotono-lerro hauek izan beharko dituzte.

4. Arteztaraua: Araudiaren eta baimen-jaurbidearen bitartez, alde naturalen ertzetan (ekotonoak) eta horietan zehar iharduketak eta ekintzak galerazi beharko dira, edo mekanismo autorregulatuak menpe daudeneko ezaugarrietan eta fenomenoetan eragina dutenak.

5. Arteztaraua: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren kontserbazio-neurriek eremuko autorregulaziorako beharrezko diren tokien eta fenomeno dinamikoen babesa bermatu beharko dute, bai espazioan bai denboran zehar.

Hemen nutrienteen zikloak, ziklo hidrológicoak, lurren erakuntza-zikloak, e.a. sartuko dira, bai eta hegazti-fauna migratzailearen negualdia eta egonaldia ahalbidetzeko neurriak ere.

6. Arteztaraua: Baso-bizitzako espezie endemikoak, espezie bereziak edo bakanak eta eremu horretako sistema naturalak izanik desagertzear daudenak etengabeko kudeaketa- eta jarraipen-egitamen menpe egongo dira, hori Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren kontserbazio-helburu nagusia izanik.

7. Arteztaraua: Endemismoak edo espezie bereziak daudeneko tokietan edo espezie bakanen zein desagertzear dauden espezieen kontserbaziorako habitat kritikoetan eragina izan dezaketeen ekintzak eta iharduketak galerazi beharko dira.

20. Atala.- Paisaia-multzoak babestearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak.

Estrategia: Baliabide naturalen balio berri bat beren berezitasun estetikoaren garrantzirik erortzen denez, helburu hau lortzeko estrategia toki horiek identifikatzean eta toki horiek babestu ditzen erabilpenari eta kudeaketari buruzko araudia finkatzean datza.

Urdaibain, paisaia-multzo gehienak Gizakiaren erabileraren ondorio zuzenak dira (euskal baserri atlantiarren landa-paisaia orekatua) eta horrek, beraz, zailtasun handi bat dakar berarekin. Izan ere, eskualdeko biztanleen garapen sozioekonomikoa dela eta, tradiziozko paisaia-ereduak azkar bilakatzen dira eta, beraz, bilakaera hori paisaiako zenbait elementu baliotsuren kontserbazioarekin bateragarri izan dadin neurri bereziak ezarri behar dira.

8. Arteztaraua: Erreserbako estetika-paisaia mul-

en peligro de extinción o rarificadas) propios de la región.

Por ello se deberá alcanzar un alto grado de conocimiento de las comunidades de vida silvestre, de las especies biológicas características, y de las distintas etapas seriales de su desarrollo ecológico.

Tácticamente este objetivo tiene consecuencias de importancia para la selección y dirección de las áreas de restauración y conservación de la Reserva de la Biosfera.

Directriz 3: En la futura zonificación, las áreas de conservación deben incluir muestras de los principales ecotonos y distintas etapas seriales de la sucesión ecológica.

Los límites de las áreas de conservación, incluirán estas franjas de ecotono.

Directriz 4: A través de la normativa y régimen de autorizaciones, se deben evitar actuaciones y actividades en los bordes (ecotonos) de las áreas naturales y a lo largo de ellos, o que interfieran en las características y fenómenos de los que dependen los mecanismos autorreguladores.

Directriz 5: Las medidas de conservación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, deben asegurar la preservación de los lugares y de aquellos fenómenos dinámicos en el espacio y en el tiempo, que se precisan para la autorregulación del área.

Aquí se incluirán los ciclos de nutrientes, los hidrológicos, los de formaciones de suelos, etc ... así como las medidas para favorecer la invernada y estancia de la avifauna migratoria.

Directriz 6: Las especies de vida silvestre endémicas, singulares o raras y las que se encuentran en peligro de extinción siendo propias de los sistemas naturales del área estarán sometidas a planes de gestión y seguimiento permanente como objetivo prioritario de la conservación en la Reserva de la Biosfera Urdaibai.

Directriz 7: Deberán evitarse las actividades y actuaciones que puedan afectar a los lugares con endemismos o especies singulares, o que incidan sobre hábitats críticos para la conservación de especies raras o en peligro de extinción.

Artículo 20.- Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de proteger los conjuntos paisajísticos.

Estrategia: Dado que un nuevo valor de los recursos naturales viene derivado de la consideración de sus cualidades estéticas, la estrategia para alcanzar este objetivo consiste en identificar estos lugares y establecer una normativa de uso y gestión que los preserven.

En Urdaibai, la mayor parte de los conjuntos paisajísticos valiosos son consecuencia directa de la acción del Hombre (el paisaje rural equilibrado del caserío vasco atlántico) por lo que se introduce una gran dificultad, precisándose de especiales medidas para hacer compatible la conservación de ciertos elementos paisajísticos valiosos en un contexto de rápida evolución de las pautas paisajísticas tradicionales, con el desarrollo socioeconómico de los habitantes de la comarca.

Directriz 8: Se realizará una tipificación y caracteri-

tzoen tipifikazioa egin eta haien ezaugarriak bilatuko dira, beren oinarrizko ereduak eta egungo garapen sozioekonomikoaren aurrean beren bilakaera-alderdi dinamikorik sentikorrenak identifikatuz, bai eta berrizko babesa behar duten osagaien definizioa eman ere.

Azkenik, garrantzi kulturalaren eta kontserbazio-egoeraren arabera ebaluatutako estetika-paisaia multzoei buruzko katalogo zabala finkatuko da.

9. Arteztaraua: Erreserbaren erabilpen-helburuen barne ere kontutan izan beharko da kultura- eta paisaia-ondarearen babesa eta, horretarako, arlo honetan laguntzeko eta iharduteko beharrezko diren araudi egoikia eta aurrekontuak ezarriko dira, ekimen pribatuaren partaidetzaren eta suztapearen testuinguruan, izugarri gizatua dagoen eta turismoak hain garrantzi handia dueneko landa- eta hiri-paisaiari baita da.

21. *Atala.* - Urdaibaiko Erreserbaren Sisteman barne garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunak sartzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak.

Estrategiak: Aztarnategi arkeologikoetan eta ermiten, belaun-etxeen, zubien, erroten arkitektura tradizionalan eta inguruko historiaren eta etnografiaren osagai adierazgarrietan ezkututako ondare kulturalaren aberastasuna, bai eta kultura herrikoien edo lokalaren bestelako edozein nabardura ere kontutan hartu beharko dira Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lur ez urbanizagarrian egin beharreko ihardueretan.

Horretarako garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen ikerkuntza, babespena, sendoketa, berriztapena eta zabalkunde-lanak suztatuko dira ezarritako legezko esparruaren barne.

10. Arteztaraua: Egitamu Gidariaren lurralde-esparruan ezagutu daitezen garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunak Egitamu honen 123. atalean aipatzen diren aginduak eta edukiak jaso beharko dituen katalogo batean bilduko dira.

11. Arteztaraua: Desagertzearen dauden inguruko ohizko kultura herrikoien iharduerak agiritan bilduko dira lehentasun-hurrenkera bati jarraiki.

Ondorio horietarako, kultur ihardueratzat honako hauek hartuko dira: eskulangintzako zenbait ogibidetan jardutea eta baliabide naturalak teknika tradizionalaz ustiatzea, hizkuntz berezitasunak, ahoz ahoko tradizioak, ohiturak, edestiak, e.a.

Oporraldietako tailerrak, erakusketak, lehiaketak, e.a. antolatu ahal izango dira kultur iharduera horietariko zenbaitzuen iraupena berma dadin.

12. Arteztaraua: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren kudeaketan kultur Ondare higiezinaren sartzearen ondorioz Administrazio publiko aginpidedunek zaintzari, mantentzeari, berriztatzeari, finantzatzeari eta bisitarien etorrerak antolatzeari ekingo diete bereziki.

22. *Atala.* - Inguruneari buruzko ikerketa eta heziketa suztapearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arteztarauak.

zación de los conjuntos estético-paisajístico de la Reserva, identificando sus pautas básicas y sus aspectos evolutivos dinámicos más sensibles ante el desarrollo socioeconómico actual, así como una definición de aquellos elementos necesitados de especial preservación.

Se determinará finalmente un catálogo abierto de conjuntos estético-paisajísticos valorado por su interés cultural y su estado de conservación.

Directriz 9: La preservación del patrimonio cultural paisajístico, también se incluirá en los objetivos de manejo de la Reserva, disponiéndose de la normativa pertinente y de las líneas presupuestarias necesarias para las ayudas y actuaciones en este orden, en el contexto de participación e incentivo de las iniciativas privadas al tratarse de un paisaje rural y urbano altamente humanizado, en el cual el turismo tiene gran importancia.

*Artículo 21.* - Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de integrar los bienes de interés histórico-artistístico y cultural en el Sistema de la Reserva de Urdaibai

Estrategias: La riqueza del patrimonio cultural enclavado en los yacimientos arqueológicos, y la arquitectura tradicional de ermitas, casas solariegas, puentes, molinos y en los distintos elementos representativos de la historia y etnografía de la zona, así como de cualquier otro rasgo cultural popular o local, deberán ser tenidos en cuenta en las actividades a realizar en el suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Para ello se promoverán los trabajos de investigación, protección, estabilización, restauración y difusión de los bienes de interés histórico-artístico y cultural, dentro del marco legalmente establecido.

Directriz 10: Los bienes de interés histórico-artístico y cultural que se conozcan, en el ámbito territorial del Plan Rector, se recogerán en un catálogo que deberá contener las prescripciones y contenidos a los que se refiere el artículo 123 de este Plan.

Directriz 11: Aquellas actividades de la cultura tradicional popular de la zona que se encuentren en vías de desaparición serán recogidas documentalmente siguiendo un orden de prioridades.

A estos efectos, se entienden como actividades culturales la práctica de ciertos oficios de artesanía y explotación de los recursos naturales según técnicas tradicionales, las peculiaridades lingüísticas, las tradiciones orales, ritos, leyendas, etc.

Para asegurar la conservación de algunas de ellas, se podrán organizar talleres vacacionales, demostraciones, concursos, etc.

Directriz 12: Como consecuencia de la inclusión del Patrimonio cultural inmueble en la gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai las Administraciones públicas competentes incidirán de forma especial, en su vigilancia, mantenimiento, restauración, financiación así como ordenación de visitas al público.

*Artículo 22.* - Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de promover la investigación y la educación ambiental.

Estrategia: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren kudeaketak eta bertan burutuko diren iharduketek, baliabide naturalak eta kulturalak ezagutzea, ezagupenak beste sektoreetara eskualdatzea eta ingurugiroaren zaintzarako iharduerak eta tokiko biztanlegoaren eta orokorrean denon heziketa eta prestakuntza ahalbidetuko duten ekimen eta iharduerak bultzatuko dituzte.

13. Arzteztaraua: bere kasuan, alor bakoitzeko Administrazio aginpidedunek onartutakoek bildu beharko dituzten etapan eta lehentasunen araberrako ikerketaregitamu batek Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren baliabide naturalen eta kulturalen azterketarako eta ulermenerako ikerketa-iharduerak bultzatuko ditu.

14. Arzteztaraua: Ikerketa zientifikoei buruzko egitasmoak burutzeko soilik, Berarizko Babespeko Eremuetako gune zehatzak finkatuko dira, eta epe luzera begira baliabideak eta langileak egitarautuko.

15. Arzteztaraua: Biosfera-Erreserbaren kudeaketan arazo zehatzak, hala nola baserriguneen garapena, zientzilari eta teknikarien prestakuntza eta hizkuntza babestuko duten eta zabalkunderako diren ikasmaterialeen prestaketarako eta argitalpenerako ikerketa- eta kontrol-iharduerari buruzko egitarauak egingo dira.

16. Arzteztaraua: Arreta berezia izango da irakaskuntza maila ezberdinetarako egindako Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lurraldeko ingurune berezitasunei buruzko ikasmaterialea lurralde-esparru horretako ikastetxe guztietan sartzen.

Era berean, ikastetxe horietako irakasleentzat ingurune-prestakuntzarako ikastaro eta ekintza bereziak egitarautuko dira.

17. Arzteztaraua: Zentru bereziak (ekomuseoak) ezarriko dira iharduera eta ikasmaterialeen kokapenerako, bai eta talde antolatutako eta orokorrean bisitariak behar bezala hartzeko, bideratzeko, hezitzeko eta prestatzeko ere.

23. *Atala*. - Aisialdi-erabilpena eta turismoa antolatzearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arzteztarauak.

Estrategia: Aisialdi informalearen kontzeptua jendeak aisialdia bere helburu fisikoekin, izpiritualekin eta barneko deiekin zerikusia duten interes pertsonalak ikeritzeko eta garatzeko erabiltzen duen prozesua da.

Turismoa, ordea, aisialdiaz bestelako gauza denez gero, jendea gero itzultzeko asmoz beren etxebizitzetatik beste tokietara eramaten duen mekanismoa da; horrek zera dakar: bidaiak, ostatuak, elikagai-zerbitzuak eta bestelako laguntzak. Aisialdi-ekintzen eta turismo-ekintzen bereizketa garbia oso garrantzitsua da ingurunean izan ditzaketen eragin negatiboak galarazteko orduan.

Biztanleek eta bisitariak ondare naturala eta kulturala ikertu, gozatu eta ezagutu dezaten aukerak eta ekipamenduak eskuratzean datza estrategia.

Estrategia La gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y las actuaciones que en ella se desarrollen, apoyarán las iniciativas y actividades tendentes a favorecer la comprensión de los recursos naturales y culturales, la transferencia de conocimientos a otros sectores y las actividades de conservación medio-ambiental así como la educación y formación de la población local y público en general.

Directriz 13: A través de un plan de investigación con definición de etapas y prioridades que, en su caso, deberá recoger los aprobados por las Administraciones competentes por razón de la materia, se fomentarán las actividades de investigación aplicada para el estudio y comprensión de los recursos naturales y culturales de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Directriz 14: Se designarán zonas específicas de las Areas de Especial Protección para el uso exclusivo de proyectos de investigación científica, programados en medios y personal a largo plazo en el tiempo.

Directriz 15: Se proyectarán programas de actividades de investigación y control que respalden las soluciones de problemas específicos en la gestión de la Reserva de la Biosfera, el desarrollo de las zonas rurales, la formación y educación de científicos y técnicos y para la preparación y publicación de los materiales didácticos correspondientes a su divulgación pública.

Directriz 16: Se pondrá especial interés en incluir material didáctico elaborado para los distintos niveles educativos, y referido a las características ambientales del territorio de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, en todos los centros escolares existentes en el ámbito territorial de la misma.

Igualmente, se programarán cursos y actividades de formación ambiental específicos para el profesorado de estos centros.

Directriz 17: Se establecerán centros especiales (ecomuseos) para la localización de actividades y medios didácticos, así como para la perfecta recepción, acogida, guía, educación y formación de los grupos organizados y del público en general.

*Artículo 23.* - Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de ordenar el uso recreativo y el turismo.

Estrategia: El concepto de recreo informal, es el proceso por medio del cual el público utiliza su tiempo libre de ocio para explorar y desarrollar sus intereses personales, relacionados con sus metas físicas, espirituales e inspirativas.

El turismo, como hecho diferente al recreo, es el mecanismo por medio del cual la gente se desplaza desde sus hogares hacia otros lugares para luego regresar, lo que implica viajes, alojamientos, servicios de alimentación y otros apoyos. La clara separación entre actividades de recreación y las de turismo, resulta importante en orden a evitar sus posibles impactos negativos en el medio.

La estrategia consiste en proporcionar las oportunidades y los equipamientos para que los residentes y los visitantes exploren, disfruten y comprendan el patrimonio natural y cultural.

18. Arzetaraua: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren zenbait gune aisialdi-ekintza mota ugari eskaintzeko planifikatu eta garatuko dira, beharrezko ekipamendu eta zerbitzuak jarritz (ibilaldi naturalistikoak, picnic-aldeak, paisaia-begiratokiak, ibilgailuentzako zirkuitoak, aisialdi-instalaketak, trenbide-ibilbideak, e.a.).

Gune horiek eta bertako instalaketak harrera-gaitasun handiagoko tokietan kokatu dira, ingurunean litekeen suntsipena ahalik eta txikiena izan dadin.

19. Arzetaraua: Urdaibain turismo ekologikoa eta kulturala sustatzeko egitarau bat burutuko da ekimen pribatuarekin eta lokalekin elkarlanean.

24. *Atala.* - Landa-garapena eta baliabide naturalen zentzuzko erabilpena bultzatzaren helburua betetzeko Estrategiak eta Arzetarauak.

Estrategia: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lurraldearen tradiziozko nekazaritza gunea da erabat. Halere, azkenengo urteotan arazo ekologikoak (aldats gogorak, lur urritasuna, e.a.) edo sozioekonomikoak direla eta (biztanleriaren zahartzapena, jabegoaren egitura, e.a.) egungo lehia-nekazaritzarako eta abeltzantzarako balio ez duten alde zabalak agertuz joan dira.

Ekogarapenaren ikuspuntutik ezin da ahaztu ondo errotutako baserrietako biztanleak abelur-ekoizpenean aritzeaz gain, bestelako arloetan ere aktiboki aritu daitezkeela, esaterako, ziklo hidrológicoak erregulatzen, lurren emankortasuna iraunerazten, paisaia zaintzen eta baso-suteei aurre hartzen.

Horren ondorioz, estrategiak bikoitzak dira eta Urdaibaiko Biosfera-Erreserba planifikatu eta kudeatu beharra dago, ondare naturalistikoaren eta kulturalaren kontserbazioa bermatzeaz gain berori sartuta dagoeneko landa-ingurune garapen sozioekonomikoa eta bizi-kalitatea bultzatzeko, abelur-hobekuntzarako iharduketak (baserri-bideak, larre-belarren hobekuntza, larre-belardiak ixtea, uraskak, e.a.) eta baso-hobekuntzarako iharduketak (basogintzako tratamenduak, landaketa berriak, e.a.) sustatuz, guzti hori naturaren kontserbazioarekin bateragarri eginaz.

20. Arzetaraua: Biosfera-Erreserbaren plangintza eta kudeaketa arlo ezberdinetako erakunde publiko aginpidedunen koordinaketa egokiaz eta Egitamu Gidari honen arabera beharrezko diren lurralde-ekin-tzarako egitamuen bitartez burutuko dira.

21. Arzetaraua: Baztertutako lurak, bertara iristeko zailak eta mugapen topografiko handiak dituztenak behar bezala zonifikatu eta modu zabal batean kudeatu behar dira (baso babesleak). Hondatuen dauen lur baztertuetarako ingurune-berriztapenerako egitarauak diseinatuko dira.

22. Arzetaraua: Urdaibaiko lur ez urbanizagarrian egin daitezkeen administrazio publikoetako abelur- eta baso-sustapenerako egungo egitarauak Egitamu Gidari honetan eta garapen-tresnetan aurrikusitako ingurugiro arloko neurri berriak betetzeko ezar daitezkeen laguntzen bitartez burutuko dira.

Directriz 18: Ciertos espacios de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se planificarán y desarrollarán para aportar un amplio espectro de actividades recreativas, dotándolas de los equipamientos y servicios necesarios (paseos naturalísticos, áreas de picnics, miradores de panorámicas, circuitos automovilísticos, instalaciones recreativas, itinerarios en ferrocarril, etc).

Estos espacios y sus instalaciones se ubicarán en los lugares de mejor capacidad de acogida de forma que se minimice la posible degradación del entorno.

Directriz 19: En Urdaibai se desarrollará un programa de fomento del turismo verde y cultural en cooperación con la iniciativa privada y entes locales.

*Artículo 24.* - Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de apoyar el desarrollo rural y uso racional de los recursos naturales.

Estrategia: El territorio de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai alcanza su plena personalidad como zona tradicionalmente agrícola. No obstante, en los últimos tiempos existen extensas áreas que por razones ecológicas (fuertes pendientes, suelos pobres, etc) o socioeconómicas (envejecimiento de la población, estructura de la propiedad, etc) son marginales para la agricultura y ganadería competitiva actual.

Desde el punto de vista del eco-desarrollo no se puede olvidar que la población rural debidamente asentada, además de en la producción agropecuaria, puede participar activamente en la regulación de los ciclos hidrológicos, en la conservación de la fertilidad de los suelos, en el mantenimiento del paisaje y en la prevención de los incendios forestales.

Por lo tanto, las implicaciones estratégicas son dobles y se debe planificar y gestionar la Reserva de la Biosfera de Urdaibai de manera que además de asegurar la conservación del patrimonio naturalístico y cultural se fomente el desarrollo socioeconómico y calidad de vida del medio rural en el cual se integra, apoyándose actuaciones de mejora agropecuaria (camino rurales, mejora de pastos, cierre de pastizales, abrevaderos etc.) y forestal (tratamientos silvícolas, plantaciones nuevas, etc.) todo ello de forma compatible con la conservación de la naturaleza.

Directriz 20.: La planificación y gestión de la Reserva de la Biosfera se realizará con la debida coordinación de los organismos públicos competentes en las distintas áreas sectoriales y a través de planes de acción territorial, necesarios según este Plan Rector.

Directriz 21: Los terrenos marginales, menos accesibles y con fuertes limitaciones topográficas deberán zonificarse adecuadamente y gestionarse de un modo extensivo (bosques protectores). Para los terrenos marginales más degradados se diseñarán programas de restauración ambiental.

Directriz 22: Los actuales programas de fomento agropecuario y forestal de las administraciones públicas competentes que se desarrollan en el suelo no urbanizable de Urdaibai se complementarán con la cuantía de ayudas que se establezcan para el cumplimiento de las nuevas medidas ambientales previstas en este Plan Rector e instrumentos de desarrollo.

23. Arzetaraua: Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Patronatoak bere kabuz eta administrazio aginpidedunekin elkarlanean ingurunean eragina duten abelur- eta baso-suztapenerako iharduketa interesgarriak burutu ahal izango ditu.

24. Arzetaraua: Biosfera-Erreserbaren Patronatoak ondorengo eginkizunetarako aldi baterako egitarauak planifikatu eta garatu ahal izango ditu: instalakuntzen mantenimendua, bisitarien zaintza eta horien eskakizunei erantzutea, ingurune-berriztapena, e.a. bertako biztanleriari lana emango diotenak.

25. Arzetaraua: Erreserbaren inguruneari buruzko informaziorako eta heziketarako egitarauak bertako baserri-guneetako biztanleen bilakaera intelektuala eta praktikoa bultzatu behar du, baliabide naturalen kudeaketa eta ustiapen arloan arazo zehatzei irtenbide tekniko zehatzak eskainiz eta zabalduaz.

26. Arzetaraua: Urdaibaiko Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legearen mugen barne sartutako lurralde osoak zonifikazio bati eta erabilpenari buruzko araudi bati loturik egon behar du, ekogarapenaren ikuspuntutik baliabide naturalen ustiapen iraunkorrekina eta zentzuzko ustiapenarekin bat etorri beharko duena.

27. Arzetaraua: Biosfera-Erreserbari buruzko ikerketa aplikaturako eta ingurune arloko heziketarako iharduerek Erreserba adierazgarri deneko lurraldeko bazterreko lurrak (Euskal Herrian intsinis pinuaz birlandatutako mendi-arten kudeaketaren lehen esperientzia) modu burutsu batez erabil daitezten irtenbideak bilatzen lagundu behar dute.

28. Arzetaraua: Erreserbaren Patronatetik partaidetza publikoa suztatu behar da, ez bakarrik Patronatoaren osoko bilkuretan, baizik eta lanerako bolondres elkarteetan, Erreserbaren lagun elkarteetan, e.a.etan ere, horrela denok egitasmo batean elkarlanean aritzea eraginkorra izan dadin.

25. *Atala.* - Uraren eta Geologiaren zikloi eustearen eta higadura ekiditearen helburua betetzeko Estrategiak eta Arzetarauak.

Estrategia: Edozein herritan lurraren erabilpen gutzietan ezarri beharreko lehentasunezko helburuak hauek dira: ibai-arroen berreskurapena, akuiferoak berriro beteko direla eta uraren kalitatea bermatzen dituzten berezko ziklo hidrologikoak baldintza onetan mantentzea, uholde eta higadura-arrisku larriak dakartzaten lurrazaleko eskorrentiei aurre hartzeko dreinaia-sarearen funtzionamendu egokia, etab.

Urdaibairen kasuan alderdi horiek berebiziko garrantzia hartzen dute, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko uztailaren 6ko 5/1989 Legearen berarizko agindua bait da Erreserbaren esparru fisikoa den ur-arroaren sistema hidrogeologikoen babesa.

Babespen hori alubioi-estuarioko sistemara eta sistema karstikora mugatzen da bereziki.

Berriro ere nabari da ziklo geologikoen eta higadura-arriskuen artean dagoen harreman estua. Gure kasuan eragindako lurraldean erabilpen bateragarrien

Directriz 23: El Patronato de la Reserva la Biosfera de Urdaibai podrá a iniciativa propia y en coordinación con las administraciones competentes, desarrollar actuaciones de interés general para el fomento agropecuario y forestal con incidencia ambiental.

Directriz 24: El Patronato de la Reserva de la Biosfera podrá planificar y desarrollar programas de empleo eventual para labores de mantenimiento de instalaciones, vigilancia y atención a visitantes, restauración ambiental, etc. que den ocupación a la población local.

Directriz 25: El programa de información y educación ambiental de la Reserva de la Biosfera debe fomentar el desarrollo intelectual y práctico de la población rural local, aportando y divulgando las soluciones técnicas concretas a problemas específicos en la gestión y explotación de los recursos naturales.

Directriz 26 : Todo el territorio incluido en los límites de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera Urdaibai, deberá estar sujeto a una zonificación y normativa de uso, que desde la óptica del ecodesarrollo sea consecuente con la explotación sostenida y racional de los recursos naturales.

Directriz 27: Las actividades de investigación aplicada y educación ambiental de la Reserva de la Biosfera deben contribuir al desarrollo de soluciones para un uso inteligente de las tierras marginales (experiencia piloto de gestión de cuencas repobladas con pino insignis en el País Vasco) en la región dentro de la cual la Reserva es representativa.

Directriz 28 : Desde el Patronato la Reserva se debe de fomentar la participación pública, no solo en el órgano plenario del mismo sino en asociaciones de voluntarios para el trabajo, amigos de la Reserva, etc., de modo que sea efectiva la colaboración en un proyecto común.

*Artículo 25.* - Estrategias y Directrices para el cumplimiento del objetivo de mantener los ciclos hidrogeológicos y luchar contra la erosión.

Estrategia: La recuperación de las cuencas hidrográficas, el mantenimiento en buen estado de los ciclos hidrogeológicos naturales que aseguran la recarga de los acuíferos y la calidad de las aguas, así como el correcto funcionamiento de la red de drenaje en previsión de las escorrentías superficiales causantes de riadas y graves riesgos de erosión, etc., son condiciones prioritarias que deben aplicarse a todos los usos de la tierra en cualquier país.

En el caso de Urdaibai estos aspectos cobran especial importancia, al ser mandato expreso de la Ley 5/1989 de 6 de Julio de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, la preservación de los sistemas hidrogeológicos de la cuenca hidrográfica, ámbito físico de la Reserva.

Dicha protección se centra específicamente en el sistema aluvial-estuario y en el sistema kárstico.

Una vez más se hace patente la estrecha relación existente entre los ciclos hidrogeológicos y los riesgos de erosión. En nuestro caso será a través de la ordena-

antolaketa bitartez eta batez ere landarearen erabilera egokiaren bitartez gertakari horien kontrol positibo eraman ahal izango da.

Urdaibaiko lurraldearen kudeaketak ibai-arroaren goiko aldeko eta beheko aldeko guneen arteko oreka geomorfologikorako baldintzak errespetatzeko konpromezua hartu behar du, hegalean aldakortasuna dela eta higadurak eragin ditzaten iharduketak galeraziz eta akuiferoen iragazpen egokia eta berriro uraz beteko dela bermatu dezan landare-tza-paisaia babeslearen berriztapena bultzatuz, aldi berean, haien kutsadura-arrisku oro eragotziz.

Era berean, beharrezkoa izango da lurralde honetako erreten eta erreka sareak osatutako ibai-arroaren berezko dreñaia-sistema goera onean zaintzea.

Gaur egun lurraldean burutzen ari diren abelur eta baso-ihardueren berrazterketari modu berean ekingo zaio, lurzoru emankorraren galera eta ur-zikloekiko interferentzia oro galerazi dadin.

29. Arzteztaraua: Biosfera-Erreserbaren lurraldea ibai-arroen edo ibai-azpiarroen arabera kudeatuko da, beroiek kudeaketa-egitamiketarako oinarritzko ataltzat finkatuta gelditzen direlarik, eta goi, erdi eta beheko zati ezberdinetarako, beren ezaugarri geomorfologikoen eta hidrológikoen arabera, lurzoruaren erabilpenerako zenbait arzteztarau zehaztuz.

30. Arzteztaraua: Uraren erabateko saneamendu eta horniketarako lurralde-ekintzarako egitamuaren onarpena eta garapena lehentasunezko neurri bat izango da eta herrigune garrantzitsuenak ez ezik sakabanatutako baserrietako biztanleak eta abelur instalazioak ere kontutan izango dituzte.

31. Arzteztaraua: Lurraren gaineko iharduketa sektorialetako egitarau guztiek kontutan izango dituzte dreñaiaren taiuketa, higadura-arriskuen aurrezaintza eta akuiferoen kutsaduraren aurreko kaltegarritasuna.

32. Arzteztaraua: Ingurunearen zuzperketarako egitarauak arreta berezia izango du higadura-arriskuko aldeak eta akuiferoak berriz uraz betetzeko aldeak berriztatzen. Alde hauek mugapen topografiko handiak izatekotan baso babesleak egiteko erabiliko dira.

33. Arzteztaraua: Ingurune arloko heziketarako egitarauaren barne tratamendu berezia emango zaie inguruko biztanleek baliabide hidrológikoen eta higaduraren arazoa aztertzeari, haien artean zabaltzeari eta ulertzeari.

### III IDAZPURUA.- EGITAMUAREN GARAPENA ETA EGITERAPENA

#### I Atalburua.- Xedapen Orokorrak

##### 26. Atala.- Garapen-tresnak

1.- Erabilpenerako eta kudeaketarako Egitamu Gidaria lurralde-ekintzarako egitamuaren bitartez burutuko da eta azken hauek erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak izango dituzte atxikita.

2.- Erabilpenerako eta kudeaketarako Egitamu Gidaria lurralde-ekintzarako egitamuek edo bertan

ción de los usos compatibles en el territorio afectado y sobre todo mediante el manejo adecuado de la cubierta vegetal como podamos efectuar un control positivo de estos fenómenos.

La gestión del territorio de Urdaibai deberá comprometerse a respetar los factores condicionantes del equilibrio geomorfológico entre las zonas altas y bajas de la cuenca, evitando las actuaciones que provoquen fenómenos de erosión por inestabilidad de ladera, fomentándose la restauración de un paisaje vegetal protector, que asegure la correcta infiltración y recarga de los acuíferos al mismo tiempo que se evite todo riesgo potencial de contaminación de los mismos.

Igualmente será preciso mantener en buen estado el sistema de drenaje natural de cuenca formado por la red de regatas y arroyos de este territorio.

La revisión de las actuales prácticas agropecuarias y forestales en uso en el territorio se realizará de la misma forma en orden a evitar la pérdida del suelo fértil y toda interferencia con los ciclos de agua.

Directriz 29: El territorio de la Reserva de la Biosfera se gestionará por cuencas o subcuencas, que quedan así configuradas como unidades básicas de gestión-planificación, determinándose para sus diferentes tramos altos, medios y bajos según sus características geomorfológicas e hidrológicas, las respectivas directrices de usos del suelo.

Directriz 30: La aprobación y desarrollo de un plan de acción territorial para el saneamiento y abastecimiento integral del agua, constituirá una medida prioritaria y atenderá no solamente a los núcleos urbanos más importantes, sino también al disperso poblamiento rural y a las instalaciones agropecuarias.

Directriz 31: Todos los programas de actuaciones sectoriales sobre el terreno tendrán en cuenta la organización del drenaje, la previsión de los riesgos de erosión y la vulnerabilidad de los acuíferos frente a la contaminación.

Directriz 32: El programa de recuperación ambiental pondrá especial atención en la restauración de áreas con riesgo de erosión y recarga de acuíferos. Cuando estas áreas tengan fuertes limitaciones topográficas se destinarán al establecimiento de bosques protectores.

Directriz 33: Dentro del programa de educación ambiental, se prestará muy especial atención al estudio, divulgación y comprensión por parte de la población local de la problemática de los recursos hidrológicos y la erosión.

### TITULO III.- DESARROLLO Y EJECUCION DEL PLAN RECTOR

#### Capítulo I.- Disposiciones generales

##### Artículo 26.- Instrumentos de desarrollo

1.- El Plan Rector de Uso y Gestión se desarrollará mediante los planes de acción territorial que incorporarán los planes de manejo y programas integrados inherentes a ellos.

2.- El Plan Rector de Uso y Gestión se ejecutará mediante las normas de ordenación dictadas por los pla-

definituriko antolaketa zuzenerako arauak ezarritako antolaketa-arauen bitartez burutuko da.

## II Atalburua.- Egitamuak eta Egitarauak

### 27. Atala.- Lurralde-Ekintzarako Egitamuak

Lurralde-ekintzarako egitamuek, hirigintzako egitamu bereziak dira eta Egitamu Gidariak eragindako lurraldea Egitamuak berak dioen bezala garatzea, antolatzea eta babestea dute funtsezko helburutzat.

### 28. Atala.- Erabilpen-egitamuak eta Egitarau Oso-tuak

Egitamu Gidari honen helburuak beteaz eta bertan aurrikusitako estrategiak eta arteztarauak kontutan izanik, gauzatu egingo dira ustiaketari, kontserbazioari, heziketari, antolaketari, e.a.ei buruzko funtsezko kontzeptuak jasoko dituzten Erabilpen-Egitamuak.

«Egitarau oso-tuak» izena hartzen duten eta funtsezko xedetzat haien esparruaren barne sartutako osagai puntualen eta/edo sektorialen azterketa zehatza duten azterketa-, kudeaketa-, ezagupen- eta antolaketa-egitarrak bitartez garatzen dira erabilpen-egitamuak.

### 29. Atala.- Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Iharduera Sozioekonomikoen Egokitzapenerako eta Garapenerako Egitarua.

Erreserbaren Iharduera Sozioekonomikoen Egokitzapenerako eta Garapenerako Egitarua Lurralde-Ekintzarako Egitamua onartzen den une berean idatziko da eta Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren lur ez urbanizagarriaren ekoizpen sektoreetako zenbait iharduera bultzatzea, bideratzea eta koordinatzea izango ditu funtsezko helburutzat.

## III Atalburua.- Egitamuen eta egitarauen sailkapena

### 30. Atala.- Erabilpen-Egitamuen Sailkapena

Biosfera-Erreserbaren helburuak betetzeko ezinbesteko izango dira ondorengo erabilpen-egitarauak:

A) ONDAREAREN KONTSERBAZIOAKO ETA INTEGRAZIOAKO EGITAMUA, Egitamuen lurralde-esparruko basa-bizitzaren eta ondare historiko-artistiko eta kulturalako ekosistemen babesarekin zerikusia daukaten iharduera guztiak barne hartzen dituena.

B) BALIABIDE NATURALEN ERABILPEN-EGITAMUA, baliabide naturalen (abelur-iharduerak, baso-iharduerak, e.a.) antolaketarekin eta ustiapenarekin zerikusia daukaten iharduera guztiak barne hartzen dituena.

C) ZENBAIT IHardueraren SUZTAPENERAKO EGITAMUA, bestelako egitarauak lagundu eta Urdaibaiko Biosfera- Erreserbaren antolaketa administratiboa osatzen duten iharduera guztiak barne hartzen dituena.

D) INTERPRETAZIOAKO, IKERKETARAKO ETA ADMINISTRAZIOAKO EGITAMUA, lurraldeari buruzko zabalkunde-lanekin, ingurune-heziketarekin eta ikerketa zientifikoarekin zerikusia daukaten iharduera guztiak barne hartzen dituena.

### 31. Atala.- Egitarau Oso-tuen Sailkapena

nes de acción territorial o por las normas de ordenación directa definidas en el mismo.

## Capítulo II.- Planes y Programas.

### Artículo 27.- Planes de Acción Territorial

Los planes de acción territorial son planes especiales urbanísticos que tienen como fin fundamental desarrollar, ordenar y proteger el territorio afectado por el Plan Rector en los términos previstos en el mismo.

### Artículo 28.- Planes de Manejo y Programas Integrados

En cumplimiento de los objetivos de este Plan Rector y teniendo en cuenta las estrategias y directrices previstas en el mismo, se elaborarán Planes de Manejo que contengan los conceptos fundamentales de explotación, conservación, educación, organización, etc.

Los planes de manejo se desarrollan mediante documentos de análisis, gestión, conocimiento, y organización, que reciben la denominación de «Programas Integrados» y que tienen como misión fundamental el estudio pormenorizado de elementos puntuales y/o sectoriales incluidos dentro del ámbito de aquellos.

### Artículo 29.- Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socio-económicas de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai

El Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socio-económicas de la Reserva se redactará simultáneamente a la aprobación de los Planes de Acción Territorial, y tendrá como objetivo fundamental impulsar, orientar y coordinar las diferentes actividades de los sectores de producción intervinientes en el suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

## Capítulo III.- Clasificaciones de los planes y programas

### Artículo 30.- Clasificación de los Planes de Manejo

Para la consecución de los objetivos de la Reserva de la Biosfera se precisará como mínimo de los siguientes planes de manejo:

A) PLAN DE CONSERVACION E INTEGRACION DEL PATRIMONIO, que incluye todas las actividades relacionadas con la preservación de los ecosistemas singulares de la vida silvestre y del patrimonio histórico-artístico y cultural en el ámbito territorial del Plan.

B) PLAN DE MANEJO DE LOS RECURSOS NATURALES, que incluye todas las actividades relacionadas con la ordenación y explotación de los recursos naturales (actividades agropecuarias, forestales y otras).

C) PLAN DE PROMOCION DE ACTIVIDADES DIVERSAS, que incluye todas las actividades que respaldan otros programas y configuran la organización administrativa de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

D) PLAN DE INTERPRETACION, INVESTIGACION Y ADMINISTRACION, que incluye todas las actividades relacionadas con la divulgación, educación ambiental e investigación científica sobre el territorio.

### Artículo 31.- Clasificación de los Programas Integrados

Erabilpen-egitamuak gutxienez, ondorengo egitarau osotuen bitartez garatuko dira:

#### A) ONDAREAREN KONTSERBAZIOAKO EGITAMUA

Estuarioari eta Padurari buruzko Egitaraua.  
Sistema karstikoari buruzko Egitaraua.  
Kostaldeari eta irlei buruzko Egitaraua.  
Kultur ondarearen integrazioarako Egitaraua.  
Toki paisajistikoak, toki ikusgarriak babesteko eta tokiko bilketa toponomikorako Egitaraua.  
Berezko basoak berreskuratzeko Egitaraua.  
Lurrazaleko sare hidrologikoak berreskuratzeko Egitaraua.  
Basa-bizitzako espezie bitxiei eta arriskuan dauden espezieei buruzko Egitaraua.  
Abereentzako habitat-ak berreskuratzeko Egitaraua.  
Etxeko eta kultur espezieei eta motei buruzko Egitaraua (genetiko-aautoktonoa).  
Hegaztien faunaren migrazioari eta negualdiari buruzko Egitaraua.  
Paisaiaren berriztapenerako Egitaraua.  
Naturaren osagai bereziak babesteko Egitaraua.

#### B) BALIABIDE NATURALEN ERABILPEN-EGITAMUA

Lurraldeko ingurune-atalen kudeaketarako Egitaraua.  
Baso-kudeaketarako Egitaraua.  
Abeltzaintzaren kudeaketarako Egitaraua.  
Nekazaritzaren Kudeaketarako eta Suztapenerako Egitaraua.  
Ur-baliabideen kudeaketarako Egitaraua.  
Ibai-arroen kudeaketarako eta uholdeen aurrezaintzarako Egitaraua.  
Ustiapen-erazketen kudeaketarako Egitaraua.  
Higadura ekiditeko eta lurzorua babeserako Egitaraua.  
Ehizaren, arrantzaren eta itsaski-harrapaketa kudeaketarako Egitaraua.  
Turismoaren eta aisialdiaren kudeaketarako Egitaraua.  
Turismo ekologikorako eta kulturalerako Egitaraua.  
Erreserban eraikuntza eta instalakuntza berriak erakitzekeo eredu arkitektonikoei eta teknikoei buruzko Egitaraua.  
Erreserbaren esparruaren barne erabil daitezkeen energia alternatiboei buruzko Egitaraua.  
Urdaibaiko hondakinen kudeaketarako Egitaraua.  
Herri-Lanen ebaluaketarako Egitaraua.  
Ibai-arroaren Osoko saneamendu Egitamua ebaluaketarako Egitaraua.

#### C) ZEMBAIT IHARDUERAREN SUZTAPENERAKO EGITAMUA

Turismoaren eta aisialdiaren kudeaketarako Egitaraua.  
Turismo ekologikorako eta kulturalerako Egitaraua.  
Erreserban eraikuntza eta instalakuntza berriak erakitzekeo eredu arkitektonikoei eta teknikoei buruzko Egitaraua.

Los planes de manejo se desarrollarán, como mínimo, mediante los siguientes programas integrados:

#### A) DEL PLAN DE CONSERVACION DEL PATRIMONIO

Programa del Estuario y la Marisma.  
Programa del Sistema Kárstico.  
Programa de la franja costera e islas.  
Programa de integración del Patrimonio Cultural.  
Programa de preservación de lugares paisajísticos, pintorescos y de recopilación toponímica local.  
Programa de recuperación de los bosques naturales.  
Programa de recuperación de la red hidrológica superficial.  
Programa de especies de la vida silvestre, raras y en peligro.  
Programa de recuperación de habitats para la fauna.  
Programa de especies y variedades domésticas y culturales (genético-aautóctono).  
Programa de migración e invernada de la avifauna.  
  
Programa de restauración paisajística.  
Programa de preservación de elementos singulares de la naturaleza.

#### B) DEL PLAN DE MANEJO DE LOS RECURSOS NATURALES:

Programa de gestión de las unidades ambientales territoriales.  
Programa de gestión forestal.  
Programa de gestión ganadera.  
Programa de gestión y fomento agrícola.  
  
Programa de gestión de los recursos hídricos.  
Programa de gestión de las cuencas hidrográficas y prevención de las riadas.  
Programa de gestión de las explotaciones extractivas.  
Programa de protección contra la erosión y preservación de suelos.  
Programa de gestión cinegética, de la pesca y marisqueo.  
Programa de gestión turística y recreativa.  
  
Programa de turismo verde y cultural.  
Programa de prototipos arquitectónicos y técnicos para la construcción de nuevas edificaciones e instalaciones en la Reserva.  
Programa de energías alternativas para su utilización en el ámbito de la Reserva.  
Programa de gestión de los residuos de Urdaibai.  
Programa de evaluación de Obras Públicas  
Programa de evaluación del Plan de Saneamiento Integral de la Cuenca.

#### C) DEL PLAN DE PROMOCION DE ACTIVIDADES DIVERSAS

Programa de gestión turística y recreativa.  
  
Programa de turismo verde y cultural.  
Programa de prototipos arquitectónicos y técnicos para la construcción de nuevas edificaciones e instalaciones en la Reserva de Urdaibai.



Erreserbaren esparruan barne erabil daitezzen energia alternatiboei buruzko Egitaraua.

Urdaibaiko hondakinen kudeaketarako Egitaraua.

Biosfera-Erreserbarako egitasmoan parte hartu eta berori bultzatzeko enpresal iharduera eta elkarteak suz-tatzeko Egitaraua.

Enplegua suzatzeko Egitaraua.

#### D) INTERPRETAZIOZAKO IKERKETARAKO ETA ADMINISTRAZIOZAKO EGITAMUA

Ingurune arloko zabalkunde eta heziketa ihardueren Egitaraua.

Ondare ekologikoa eta kulturalak ezagutzeko erabi-litako ikerketa-iharduketan Egitaraua.

Baliabide naturalen erabilpen berezirako eta tekno-logia berrien ezarpenerako Egitaraua.

Elkarlana zientifikorako eta aditu gehiagoren presta-kuntza profesionalerako Egitaraua.

Mantenimendu-ihardueren Egitaraua:

- Zaintza eta jarraipenerako Egitamua.
- Instalakuntzak eta zerbitzuak.

Publikoari orokorrean eta bertako biztanleei berezi-ki laguntzeko eta aholkuak emateko Egitaraua:

- Laguntzak eta dirulaguntzak ematea.
- Espediente eta zilegiduren izapideketa.

Lurzoruaren kudeaketaren arloan jendeari aholkuak emateko Egitaraua:

- Teknika egokiei buruzko informazioaren elkartru-kaketa eta hedapena.
- Lurzoruari buruzko xedapenak.
- Lurzoru pribatuaren bitartekaritza eta administra-zioa.
- Enpresarien prestakuntza eta nekazal, ekoizpen, transformazio eta zerbitzu enpresen eraketa.

32. *Atala.* - Lurralde-Ekintzarako Egitamuen Sailka-pena

Egitamu Gidari ondorengo egitamuetako baten bitartez garatuko da:

A) Honi erantsitako Ingurune-Atalen Mugapena ize-neko planoan mugaturik agertzen diren ingurune-ata-len babesnerako eta antolaketarako lurralde-ekintza-rako egitamuak.

B) Banakako Eremu bakoitzeko edo Eremu multzo bateko baliabideen babesnerako, antolaketarako eta ustiapenerako lurralde-ekintzarako egitamuak, Ere-muak gutxienez ondorengoak izango direlarik:

- Berarizko Babespeko Eremuak.
- Babespeko Eremuak.
- Nekazal garrantziko Eremuak.
- Baso-Eremuak.
- Landa-Lur Arrunteko Eremuak.
- Biztanlegune-Eremuak.
- Sistema-Eremuak.

IV Atalburua. - Lurralde-Ekintzarako Egitamuen zehaztapenak eta agiriak

1. Azpiatala. - Ingurune-Ataletako baliabideen babesnerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

33. *Atala.* - Zehaztapenak

Programa de energías alternativas para su utilización en el ámbito de la Reserva.

Programa de gestión de los residuos de Urdaibai.

Programa de fomento de la actividad empresarial y del asociacionismo para la participación y promoción en la Reserva de la Biosfera.

Programa de fomento del empleo.

#### D) DEL PLAN DE INTERPRETACION, INVESTIGACION Y ADMINISTRACION:

Programa de actividades de divulgación y educación ambiental.

Programa de actividades de investigación aplicada al conocimiento del patrimonio ecológico y cultural.

Programa de manejo específico de los recursos natu-rales y aplicación de las nuevas tecnologías.

Programa de cooperación científica y formación pro-fesional de nuevos expertos.

Programa de actividades de mantenimiento:

- Plan de vigilancia y seguimiento.
- Instalaciones y servicios.

Programa de asistencia, asesoramiento e información al público en general y a la población local sobre:

- Concesión de ayudas y subvenciones.
- Tramitación de expedientes y licencias.

Programa de asesoramiento público en la gestión del suelo:

- Intercambio de información y divulgación de téc-nicas adecuadas.
- Disposición de suelo.
- Intermediación y administración en el suelo priva-do.
- Formación de empresarios y creación de empresas agronómicas, de producción, transformación y servicios.

*Artículo 32.* - Clasificación de los Planes de Acción Territorial

El presente Plan Rector se desarrollará indistinta-mente a través de:

A) Los planes de acción territorial de protección y ordenación de unidades ambientales que quedan deli-mitadas en plano adjunto titulado de delimitación de las Unidades Ambientales.

B) Los planes de acción territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de cada Area individualizada o de varias conjuntamente, y como mínimo serán:

- Areas de Especial Protección.
- Areas de Protección.
- Areas de Interés Agrario.
- Areas Forestales.
- Areas de Suelo Rústico Común.
- Areas de Núcleo de Población.
- Areas de Sistemas.

Capítulo IV. - Determinaciones y documentos de los Planes de Acción Territorial.

Sección 1. - Plan de Acción Territorial de protec-ción, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Unidades Ambientales.

*Artículo 33.* - Determinaciones

Ingurune-ataletako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamuk Ingurune-Atalen mugapen-planoetan definituriko azpiarro bakoitzeko ekintzak isladatzera, antolatzea eta arautzea zuzenduko dira. Ondorengo zehaztapen hauek izango ditu gutxienez:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharreko lurren mugapen zehatza, Egitamu Gidariak definitutakoari jarraiki.

c) Mugapenaren gai diren lurak aldeetan banatzea, Egitamu Gidarian definitutako aldeetan eta bestelako ezinbestekoetan oinarrituz.

d) Azpiarroaren garapenerako eta egon dauden edo antolatu beharreko baliabide naturalen ustiapenerako ezinbesteko diren oinarritzko azpiegiturak burutzeko beharrezko lurak lurzoruaren jaurbideari eta hiri-antolaketari buruzko legediaren ondorioetarako sistema-alde bezala eta sistema orokorren lurzoru bezala kalifikatzea.

e) Mugatutako gainontzeko Aldeetan Egitamu Gidariak zehaztutako antolaketa zuzenerako arauak ezartzea eta/edo garatzea eta sorkuntza berriko Aldeetarako berariazko araudia zehaztea.

f) Egitamu Gidarian edo honen garapenean aurrikusitako zuzentze-arauak, baliabide naturalen ustiapenarekin eta bereziki nekazal, abel, baso, arrain, mehategi eta bestelako baliabide geologiko eta hidrologikoen ustiapenarekin zerikusia dutenak, kasuan kasu, landaketa, mozketa, uzta eta landareen eta animalien espezieen bestelako tratamenduekin zerikusia duten mugapenak ezarri.

g) Alde bakoitza zehatz-mehatz kalifikatzea, lurzoruaren erabilpenak eta baimendutako eraikuntzak, ustiapen motak, landaketa-motak, e.a. berariaz zehaztuz, baliabideen ekoizpenerako gaitasun gutxiagoko lurak mugatuz, hala badagokio, eta Egitamu Gidari honen ondorioetarako hirigintza-egitamiketak antolatu beharreko lurzoru bezala sailka daitezkeen ala ez adieraziz.

h) Egitamu Gidari honen 123. atalean bildutako zehaztapenak jasota dauzkan garrantzi historiko-artistiko eta kulturaleko ondasunei buruzko katalogoa.

i) Ingurune-atalaren garapenerako beharrezko erizitako bestelakoak.

2. Azpiatala.- Berarizko Babespeko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamuk

#### 34. Atala.- Zehaztapenak

Funtsean, berarizko babespeko gunearen baliabide naturalak zaintzea, babestea, hobetzea eta, hala badagokio, gozatzea ahalbidetzera zuzenduko dira egitamu hauek, toki edo komunitate biologikoen suntsipena, hondamena, aldaketa edo asaldaketa galeraziz. Lurzoruaren iharduerak edo erabilpenak arautuz eta mugatuz

Los planes de acción territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las unidades ambientales irán dirigidos a plasmar, ordenar y normar las acciones de cada subcuenca de las definidas en los planos de delimitación de Unidades Ambientales. Concurrirán como mínimo las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación precisa de los terrenos objeto de ordenación en base a la definida por el Plan Rector.

c) División en zonas de la totalidad de los terrenos comprendidos en la delimitación, en base a las zonas definidas en el Plan Rector y cuantas otras se precisen.

d) Calificación como zona de sistemas y como suelo de sistemas generales a efectos de la legislación sobre régimen del suelo y ordenación urbana, de los terrenos precisos para realizar las infraestructuras básicas necesarias para el desarrollo de la subcuenca y el aprovechamiento de los recursos naturales existentes o a ordenar.

e) En el resto de las Zonas delimitadas, aplicación y/o desarrollo de las normas de ordenación directa determinadas por el Plan Rector y determinación de una normativa específica para las Zonas de nueva creación.

f) Normas reguladoras contempladas por el Plan Rector o en su desarrollo, relacionadas con el aprovechamiento de los recursos naturales, y especialmente de las explotaciones agrícolas, ganaderas, forestales, piscícolas, los yacimientos minerales y demás recursos geológicos e hidrológicos, con establecimiento, en su caso, de las limitaciones que procedan en lo referente a la plantación, corta, recolección y cualquier otro tratamiento de las especies vegetales y animales.

g) Calificación pormenorizada de cada Zona, con especificación precisa de los actos de uso de suelo y de construcción permitidos, tipo de explotaciones, de plantaciones etc., delimitando, si procede, los suelos menos aptos para la producción de recursos, e indicando su posibilidad o no de ser clasificados a efectos del presente Plan Rector, como suelo a ordenar por el planeamiento urbanístico.

h) Un catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural que contenga las especificaciones recogidas en el artículo 123 del presente Plan Rector.

i) Cuantas otras se consideren necesarias para el cumplimiento del objeto del desarrollo de la unidad ambiental.

Sección 2.- Planes de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Especial Protección

#### Artículo 34.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos fundamentalmente a posibilitar la conservación, protección, mejora y disfrute, en su caso, de los valores naturales del espacio especialmente protegido, evitando la destrucción, deterioro, transformación o perturbación de lugares o comunidades biológicas. Se realizará a través de la regulación y

burutuko da, bai mugatutako esparru berezian bai bere babespeko aldean, kasuan kasu, eta gutxienez ondorengo zehaztapenak izango dituzte:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharreko eremuen mugapena.

c) Aldeetako esparru berezi bakoitzaren kalifikapen zehatza.

d) Lurzoruaren jaurbideari eta hiri-antolaketa buruzko legediaren ondorioetarako beren berebiziko balioak direla medio herritarren jabegokoak izan behar duten lurra sistema orokorren lurzoru bezala kalifikatzea.

e) Herritarrek erabil ditzaketan lurra mugatzea.

f) Baliabide naturalen eta bereziki nekazal, abel, baso, arrain, mehategi eta bestelako baliabide geologiko eta hidrológikoen ustiapenari dagokionez lurzoruaren erabilpenen zuzentze-neurriak, kasuan kasu, landaketa, mozketak, uzta eta landareen eta animalien espezieen bestelako tratamenduekin zerikusia duten mugapenak ezarri.

g) Herbiziden, plagiziden eta bestelako produktuen erabilpenen zuzentze-arauak.

h) Egitamu Gidari honen 121. atalean eta hurrengoetan bildutako zehaztapenak jasota dauzkan garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunei buruzko katalogoa.

i) Bere helburua betetzeko beharrezko eritzitako bestelakoak.

3. Azpiatala.- Babespeko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketa eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamuak

### 35. Atala.- Zehaztapenak

Funtsean, babespeko guneen baliabide naturalak babestea, birsortzea, hobetzea eta, hala badagokio, gozatzea ahalbidetzera zuzenduko dira egitamu hauek, alde bakoitzeko landareen, abereen eta komunitate biologikoen edo naturalen zurperketari ekinaz. Iharduera kaltegarriak arautuz eta mugatuz burutuko da, hondamena ekiditeko xedez, eta gutxienez ondorengo zehaztapenak izango dituzte:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharreko aldean mugapena.

c) Aldeetako esparru berezi bakoitzaren kalifikapen zehatza.

d) Birsortuko diren lurra eta eremuak zehaztea, burutu beharreko ekintza-mota berariaz zehaztu.

e) Baliabide naturalen eta bereziki nekazal, abel, baso, arrain, mehategi eta bestelako baliabide geologi-

limitación de las actividades o usos del suelo, tanto en el ámbito especial delimitado como en su área de protección, en su caso, y contendrán como mínimo las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de las Zonas objeto de ordenación.

c) Calificación pormenorizada de cada uno de los ámbitos específicos de las Zonas.

d) Calificación como suelo de sistemas generales a efectos de la legislación sobre régimen del suelo y ordenación urbana, de aquellos terrenos que por razón de sus excepcionales valores deben de pasar al dominio público.

e) Delimitación de los terrenos que puedan usarse por el público.

f) Normas reguladoras de actos de uso del suelo en lo que respecta al aprovechamiento de los recursos naturales y especialmente, a las explotaciones agrícolas, ganaderas, forestales, piscícolas, yacimientos minerales y demás recursos geológicos e hidrológicos con establecimiento en su caso de las limitaciones que procedan en lo referente a la plantación, corta, recolección y cualquier otro tratamiento de las especies vegetales y animales.

g) Normas reguladoras del uso de herbicidas, plaguicidas y otros productos.

h) Un catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural que contenga las especificaciones recogidas en el artículo 121 y siguientes del presente Plan Rector.

i) Cuantas otras se consideren necesarias para el cumplimiento de su objeto.

Sección 3.- Planes de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Áreas de Protección.

### Artículo 35.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos fundamentalmente a posibilitar la protección, regeneración, mejora y disfrute, en su caso, de los valores naturales de las áreas protegidas, tendiendo a la recuperación de la flora, fauna y comunidades biológicas propias o naturales de cada zona. Realizándose a través de imponer la regulación y limitación de actividades perturbadoras, en aras a evitar su degradación y contendrán como mínimo, las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de las Zonas objeto de ordenación.

c) Calificación pormenorizada de cada uno de los ámbitos específicos de las Zonas.

d) Delimitación de los terrenos y áreas a regenerar con especificación expresa del tipo de acción a realizar.

e) Normas reguladoras de los actos de uso del suelo y de construcción en lo que respecta al aprovechamiento

ko eta hidrológicoen ustiapenari dagokionez lurzorua-  
ren erabilpenen eta eraikuntzen zuzentze-neurriak,  
kasuan kasu, landareen eta animalien espezieen landa-  
ketak, tratamenduak, mozketa eta bilketarekin zeriku-  
sia duten mugapenak ezarriz.

f) Herbiziden, plagiziden eta bestelako produktuen  
erabilpenen zuzentze-arauak.

g) Egitamu Gidari honen 122. atalean bildutako  
zehaztapenak jasota dauzkan garrantzi historiko-artisti-  
ko eta kulturaleko ondasunei buruzko katalogoa.

h) Bere helburua betetzeko beharrezko eritzitako  
bestelakoak.

4. Azpiatala.- Nekazaritza aldetik interesgarri diren  
Eremuetako baliabideen babesnerako, antolaketa-  
rako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamua

### 36. Atala.- Zehaztapenak

Funtsean, nekazal ustiapen maila handieneko lurra-  
k babestea, birsortzea eta hobetzea ahalbidezera zuzen-  
duko dira egitamu hauek, alde bakoitzari egokitutako  
nekazal eta abel ustiapen zuzentze-erakundeekin. Landa-  
keta eta ustiapen motei buruzko orientabidea eman  
eta iharduera kaltegarriak arautuz eta mugatuz burutu-  
ko da, guzti hori baliabideak zentzuz erabili daitez-  
en eta horien hondamena edo erabilerarik eza ekiditeko  
xedez. Gutxienez ondorengo zehaztapenak izango  
dituzte:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-  
egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat dato-  
zen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharrek aldearen edo aldean mugape-  
na.

c) Akuiferoen (lurrazpiko urak) eta lurrazaleko dre-  
nairako ubideen eta erreken mugapen zehatza, uren  
erabilera egokia eta lurzoruen egokitzapena izan dadin.

d) Aldeetako esparruen mugapena eta kalifikazioa,  
kasuan kasu, lurzoru mota bakoitzaren gaitasunik one-  
nak ezarriz eta dagozkion tresnetan ezarritako finantza-  
ketaren bitartez lurraldearen erabilera egoki horri eki-  
teko neurriak suzkatuz.

e) Baliabide naturalen ustiapenari dagokionez lurzo-  
ruaren hirigintza erabilpenen eta eraikuntzen zuzentze-  
neurriak.

f) Herbiziden, plagiziden, ongarrien eta bestelako  
produktuen erabilpenen zuzentze-arauak.

g) Bere helburua betetzeko beharrezko eritzitako  
bestelakoak.

5. Azpiatala.- Baso-Eremuetako baliabideen babes-  
nerako, antolaketa-  
rako eta ustiapenerako Lurralde-  
Ekintzarako Egitamua

### 37. Atala.- Zehaztapenak

Egitamu hauek baso-baliabideen zuzentze-  
nera zuzenduko dira, zuzentze-erakundeekin, kontser-  
bazioaren eta zuzentze-erakundeekin bitartez, lurzoruen

de los recursos naturales, especialmente a las explota-  
ciones agrícolas, ganaderas, forestales, piscícolas, los  
yacimientos minerales y demás recursos geológicos e  
hidrológicos con establecimiento, en su caso, de las  
limitaciones que procedan en lo referente a las planta-  
ciones, tratamientos, corta y recolección de las especies  
vegetales y animales.

f) Normas reguladoras del uso de herbicidas, plagui-  
cidas y otros productos.

g) Un catálogo de bienes de interés histórico-artísti-  
co y cultural que contenga las especificaciones recoge-  
das en el artículo 122 del presente Plan Rector.

h) Cuantas otras se consideren necesarias para el  
cumplimiento de su objeto.

Sección 4.- Planes de Acción Territorial de protec-  
ción, ordenación y aprovechamiento de recursos de las  
Áreas de Interés Agrario.

### Artículo 36.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos fundamentalmente a  
posibilitar la protección, regeneración y mejora de los  
suelos de mayor capacidad productiva agrícola, ten-  
diendo a la recuperación de las explotaciones agrícolas y  
ganaderas adecuadas a cada Zona. Se realizará a través  
de la orientación del tipo de plantaciones y explota-  
ciones y de la limitación y regulación de las actividades  
perturbadoras, todo ello en aras al aprovechamiento  
racional de los recursos evitando la degradación e  
infrautilización de los mismos. Contendrán como míni-  
mo las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previs-  
tos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten  
necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de la Zona o Zonas objeto de orde-  
nación.

c) Delimitación precisa de los acuíferos (aguas subte-  
rráneas) y de los cauces o canales de drenaje superficial,  
en aras a la adecuada utilización de las aguas y acondi-  
cionamiento de los suelos.

d) Delimitación y calificación de los ámbitos de las  
zonas estableciendo, en su caso, las aptitudes óptimas  
de cada tipo de terreno y promoviendo, a través de la  
financiación que se establezca en los instrumentos  
correspondientes, las medidas tendentes a lograr dicha  
utilización óptima del territorio.

e) Normas reguladoras de los actos de uso urbanísti-  
co del suelo y de construcción en lo que respecta al  
aprovechamiento de los recursos naturales.

f) Normas reguladoras del uso de herbicidas, plagui-  
cidas, abonos y otros productos.

g) Cuantas otras se consideren necesarias para el  
cumplimiento de su objeto.

Sección 5.- Planes de Acción Territorial de protec-  
ción, ordenación y aprovechamiento de recursos de las  
Áreas Forestales.

### Artículo 37.- Determinaciones.

Estos planes irán dirigidos al aprovechamiento racio-  
nal de los recursos forestales mediante la mejora, con-  
servación y recuperación de las masas arbóreas, garanti-

eta ur-baliabideen babesa, birsortzea eta hobekuntza bermatuz.

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat datozen ezinbestekoak

b) Antolatu beharreko aldearen edo aldeen mugapena.

c) Lurrazaleko drenaiarako ubideen eta erreken mugapena eta kalifikapena, bere eragin-esparruan gune berezitu bat definituz.

d) Oinarritzko bideen definizioa eta kalifikapena.

e) Aldeetako esparruen mugapena eta kalifikapena, kasuan kasu, lurzoru mota bakoitzaren gaitasunik onenak ezarriz eta dagozkion tresnetan ezarritako finantzaketaren bitartez lurraldearen erabilera egoki horri ekitako neurriak suztatuz.

f) Mugatutako aldeetan lurzoruaren eta ur-baliabideen babespen egokia ustiapen horien ekoizpenarekin bateratzera zuzendutako arauak eta neurriak finkatuko dira baso-ustiapenentarako. Neurri horiek Iharduera Sozioekonomi-koen Egokitzapenerako eta Garapenerako Egitarauak horretarako aurrikusi behar dituen ekintzekin osatuko dira.

g) Baliabide naturalen ustiapenari dagokionez lurzoruaren hirigintza erabilpenen eta eraikuntzen zuzentze-neurriak.

h) Bere helburua betetzeko beharrezko erritzitako bestelakoak.

6. Azpiatala.- Landa-Lur Arrunteko Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamuak

### 38. Atala.- Zehaztapenak

Egitamu hauek funtsean lurzoruak berritzera eta hobetzera zuzenduko dira, horien artetik nekazal eta abeltzantza ustiapenik handieneko lurzoruak bereiztuz. Alde bakoitzera egokitutako abeltzantza edo nekazal ustiapena zuzpertzeari ekingo dio. Ustiapen eta landaregune motei buruzko orientazioaren eta iharduera kaltegarrien mugapenaren bitartez eta beroiek arautuz gauzatuko dira, baliabideak zentzuz erabil ditzaten eta lurren erabilpenik eza eta hondamena eragotziz. Guxienez ondorengo zehaztapenak izango dituzte:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta honekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharreko Aldeen mugapena.

c) Aldeetako esparru berezi bakoitzaren kalifikapen zehatza, landaketa eta ustiapen motaren gaitasun generikoa adieraziz eta, aldi berean, arloko funtzionamendu egokirako eta horniketarako beharrezko azpiegitura eta zerbitzu-aldeak definituz, egoki eritzitako suztapen-neurriekin eta gainontzeko finantzaketa-bideekin osatuko direlarik.

d) Baliabide naturalen ustiapenari dagokionez lurzoruaren erabilpenen eta eraikuntzen zuzentze-neurriak.

zando la protección, regeneración y mejora de los suelos y los recursos hídricos.

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de la Zona o Zonas objeto de ordenación.

c) Delimitación y calificación de los canales de drenaje superficial, y arroyos definiendo en su área de influencia, una zona diferenciada.

d) Definición y calificación de la vialidad básica.

e) Delimitación y calificación de los ámbitos de las zonas estableciendo, en su caso, las aptitudes óptimas de cada tipo de terreno y promoviendo, a través de la financiación que se establezca en los instrumentos correspondientes, las medidas tendentes a lograr dicha utilización óptima del territorio.

f) En las zonas delimitadas se determinarán para las explotaciones forestales las normas y medidas tendentes a conseguir combinar una adecuada protección del suelo y de los recursos hídricos con la producción de dichas explotaciones. Estas medidas deberán completarse con las acciones que a tal efecto habrá de prever el Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socio-económicas.

g) Normas reguladoras de los actos de uso urbanístico del suelo y de construcción en lo que respecta al aprovechamiento de los recursos naturales.

h) Cuantas otras se consideren necesarias para el cumplimiento del objeto.

Sección 6.- Planes de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Suelo Rústico Común.

### Artículo 38.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos fundamentalmente a la regeneración y mejora de los suelos, distinguiendo de entre ellos, los de mayor capacidad productiva agrícola y ganadera. Tenderá a la recuperación de las explotaciones ganaderas o agrícolas adecuadas a cada Zona. Se realizarán a través de la orientación del tipo de explotaciones y plantaciones y de la limitación y regulación de las actividades perturbadoras en aras a un aprovechamiento racional de los recursos evitando la infrautilización y degradación de las mismas. Contendrán como mínimo las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de las Zonas objeto de ordenación.

c) Calificación pormenorizada de cada uno de los ámbitos específicos de las Zonas, con indicación de la aptitud genérica del tipo de plantación o explotación definiendo a su vez las Zonas de infraestructura y servicios precisos para la dotación y el adecuado funcionamiento del área, complementadas con las medidas de fomento procedentes y demás medios de financiación.

d) Normas reguladoras de los actos de uso del suelo y de construcción en lo que respecta al aprovechamiento

Eraikuntzei, instalakuntzei eta bestelako eraikuntza-egintzei dagokienez, eraiketarako oinarritzko arauak izango dute lehentasuna, berez nekazal-abelazkuntzako kokaguneak finkatuko dira, nekazaritzaren, naturaren eta paisaiaren ikuspuntutik ekoizpenik txikiena duten tokiak mugatuaz, horiek ekipamendu komunitarioak, aisialdirako eta jolaserako eskualde guneak izateko gauza bait dira eta ezinbestez, beren gaitasuna dela eta, lurzoru ez urbanizagarrietan kokatu behar bait dira.

Hirigintz egitamuketak arautu ahal izango dituen eremuak finkatu ere egin daitezke, abere, landare edo basoko produktuen bilketarako eta transformaziorako nekazal industria parkeak, zerbitzuetako industria parkeak eta/edo dentsitate txikiko egoitza-parkeak (hekta-reako gehienez 10 etxebizitza) kokatzeko.

e) Herbiziden, plagiziden eta bestelako produktuen erabilpenen zuzentze-arauak.

f) Bere helburua betetzeko beharrezko eritzitako bestelakoak.

7. Azpiatala.- Biztanlegune-Eremuetako baliabideen babespenerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde-Ekintzarako Egitamuak

### 39. Atala.- Zehaztapenak

Egitamu hauek lurraldearen araberako biztanlegueneen dimentsioa aztertzeraz zuzenduko dira, nekazarien egoitza-guneak modu orekatu batean eta haien ustiapen- lurretik hurbil kokatzeko. Landaguneen izateari eustea bermatuko dute, horretarako landa-lurren (ez urbanizagarriak) itxura eta egitura hondatu ez daitezen iharduera kaltegarriak arautuko eta mugatuko dituztelarik. Gutxienez ondorengo zehaztapenak izango dituzte:

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta horrekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Antolatu beharreko Aldeen mugapena, gutxienez udalerrika.

c) Nekazarien eta elkartuen egoitza-guneak kokatzeko diren Udalerrietako lurraldearen araberako dimentsionamendua.

d) Nekazal edo baso sektoreen menpeko diren edo ez diren egoitza-eraikuntzen azterketa.

e) Biztanlegune bezala kalifikaturik egon arren bere erabilpen, biztanleria, antolamendua, egitura, ekipamendu komunitarioak eta zerbitzu-arazoak direla eta hirigintz egitamuketak antolatu beharreko lurzoru bezala sailkatu behar diren Eremuak zehaztea, beti ere eragindako udalerrinari entzunda.

f) Egitamu Gidari honen 122. atalean jasotako berezitasunak biltzen dituen garrantzi historiko-artistiko eta kulturalerako ondasunei buruzko katalogoa.

g) Guneak antolatu eta haien perimetroa mugatzeko Egitamu honen VI Idazpuruaren VIII Atalburuan ezarritakoari eutsi behar zaio.

to de los recursos naturales. En lo que respecta a edificaciones, instalaciones y demás actos de construcción, preverán las normas básicas de edificación, determinación de la ubicación de los asentamientos propiamente agrícola-ganaderos delimitando los lugares que por sus características menos productivas desde el punto de vista agronómico, naturalístico y paisajístico, puedan ser capaces de albergar equipamientos comunitarios, espacios comarcales de esparcimiento y recreo, que en razón de su aptitud han de disponerse indispensablemente en suelos no urbanizables.

Podrá llegar incluso a la determinación de áreas susceptibles de poder ser ordenadas por el planeamiento urbanístico, en razón a dar cabida a parques industriales agrícolas para almacenamiento y transformación de productos animales, vegetales o forestales, parques industriales de servicios y/o parques residenciales de baja densidad (10 viviendas por hectárea como máximo).

e) Normas reguladoras del uso de herbicidas, plaguicidas, y otros productos.

f) Cuantas otras se consideren necesarias para el cumplimiento del objeto.

Sección 7.- Planes de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Areas de Núcleos de Población.

### Artículo 39.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos a analizar la dimensión de los núcleos de población en función del territorio a que sirven, para dar cabida a los asentamientos residenciales de los agricultores de un modo ordenado y próximo a sus explotaciones. Velarán por mantener el carácter de núcleos rurales para lo cual regularán y limitarán las actividades perturbadoras de modo que no se deteriore su imagen y estructura de suelos rústicos (no urbanizables). Contendrán como mínimo las siguientes determinaciones:

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de las Zonas objeto de ordenación como mínimo por términos municipales.

c) Dimensionamiento de los mismos en función del territorio a que sirven para dar cabida a los asentamientos residenciales de los agricultores o asociados.

d) Análisis de las edificaciones residenciales, dependientes o no del sector agrario o forestal.

e) Determinación de las Zonas calificadas como núcleo de población, que por sus características de uso, población, ordenación, estructura, equipamientos y problemática de servicios han de pasar a clasificarse como suelos a ordenar por el planeamiento urbanístico, oído en todo caso el municipio afectado.

f) Un catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural que contenga las especificaciones recogidas en el artículo 122 del presente Plan Rector.

g) Para realizar la delimitación del perímetro y la ordenación de los Núcleos deberá respetarse lo establecido en el Capítulo VIII del Título VI de este Plan.

h) Erabat ezberdindutako biztanleguneak daudenez gero, Lurralde-Ekintzarako Egitamuk horien arteko bereizketa ezarriko du eta beren ezaugarrien eta etorkizuneko garapenaren arabera tratamendu berezia emango.

i) Bere helburua betetzeko beharrezko eritzitako bestelakoak.

8. Azpiatala.- Sistema-Eremuetako baliabideen babesnerako, antolaketarako eta ustiapenerako Lurralde Ekintzarako Egitamuk

#### 40. Atala.- Zehaztapenak

Egitamu hauek azpiegiturak eta zerbitzuak eta lurraldearen garapenerako beharrezko diren ekipamendu komunitarioak eta aisialdirako eremuak eratzerazuzenduko dira.

#### 1.- Azpiegituraren eta zerbitzuen Aldeetan

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta horrekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Obrak egin behar direneko eta behin-behingo babespeko eremuak kokatu behar direneko lurralde sistemetarako lurzoru bezala kalifikatzea.

c) Obrak aurregitasmoaren zehaztasunaz definitzea, obrak egin behar direneko eta behin-behingo babespeko eremuak mugatu ditzan taiuketa-planoetan zehaztutako ezaugarri tekniko aukeratuak zehaztu daitezzen eta bere kalifikapen zehatzaren gainontzeko zehaztasunak finkatu.

d) Behin obrak burutu ondoren azpiegitura babesteko definituriko Aldeak mugatzeko arauak. Babespeko bezala definituriko aldeek geroko eta etorkizuneko handiagotze- eta hobetze-beharrizaneia aurre egiteko bide emango dute, azpiegituraren funtzionaltasuna eta ingurunerako egokitasuna bermatuz, lurraldean inolaz ere ezin izango delarik langa-izaerarik izan.

e) Ingurunean daukan eraginaren ebaluaketa.

f) Ekonomiari eta finantzaketari buruzko azterketa eta etapen egitamuak.

#### 2.- Ekipamendu komunitarioko eta aisialdirako Aldeetan.

a) Egitamu Gidari honetan aurrikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak, eta horrekin bat datozen ezinbestekoak.

b) Ezinbesteko ekipamendua ezartzeko beharrezko lurralde mugatzea eta lurralde horri sistema-lurzoruaren edo, hala badagokio, sistema orokorraren kalifikapen orokorra ematea, lurzoruaren jaurbideari eta hiri-antolaketari buruzko legediaren ondorioetarako.

c) Lur horien kalifikapen zehatza, lur horietan burutu beharreko eraikuntza-egintzen ezaugarriak eta hiri-egintzako baldintzak eta arkitektonikoak zehaztuz.

d) Eskualdekako parkeguneak, hondartzak, e.a. ezartzeko beharrezko lurralde mugatzea.

h) Como quiera que existen muy diferentes núcleos de población, el Plan de Acción Territorial establecerá una diferenciación de los mismos y les otorgará un tratamiento específico en atención a sus características y desarrollo futuro.

i) Cuantas otras se consideren necesarias para el cumplimiento del objeto.

Sección 8.- Planes de Acción Territorial de protección, ordenación y aprovechamiento de recursos de las Áreas de Sistemas.

#### Artículo 40.- Determinaciones

Estos planes irán dirigidos a la dotación de las infraestructuras y servicios así como de los equipamientos comunitarios y áreas de esparcimiento precisas para el desarrollo del territorio. Contendrán como mínimo las siguientes determinaciones:

#### 1.- En las Zonas de infraestructuras y servicios

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Calificación como suelo de sistemas de los terrenos a ocupar por las obras y las áreas de protección provisional.

c) Definición de las obras con el grado de precisión de anteproyecto, al objeto de concretar las características técnicas elegidas, determinadas en los planos de trazado que delimiten los terrenos a ocupar por las obras así como los integrantes de las áreas provisionales de protección y concretar el resto de las determinaciones de su calificación pormenorizada.

d) Normas para delimitar las Zonas definidas de protección de la infraestructura una vez realizadas estas. Las Zonas definidas de protección permitirán cubrir las futuras y previsibles necesidades de ampliación y mejora garantizando la funcionalidad de la infraestructura y su adaptación al medio natural, no produciendo bajo ningún concepto el efecto barrera en el territorio.

e) Evaluación del impacto ambiental.

f) Estudio económico-financiero y plan de etapas.

#### 2.- En las Zonas de equipamiento comunitario y esparcimiento

a) Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

b) Delimitación de los terrenos necesarios para la implantación del equipamiento preciso, y calificación global del mismo como suelo de sistemas, o sistema general, si procede a efectos de la legislación sobre régimen del suelo y ordenación urbana.

c) Calificación pormenorizada de tales terrenos concretando las características y condiciones urbanísticas y arquitectónicas de los actos de construcción a realizar sobre ellos.

d) Delimitación de los terrenos necesarios para la implantación de espacios parques comarcales, playas etc.

e) Lur horien kalifikapen zehatza, horietan burutu beharreko lurzoruen erabilpen- eta eraikuntza-egintzen ezaugarriak eta baldintzak zehaztuz.

f) Ekonomiari eta finantzaketari buruzko azterketa eta etapen egitama.

41. *Atala.* - Bide-Azpiegituren lurralde-Ekintzarako Egitamuen onarpen-prozedura.

Bide-azpiegituren Lurralde-Ekintzarako Egitamuek egiteko eta onartzeko egitamu berezietarako hirigintza-ko legedian aurikusitako izapideei eutsiko zaie, honako berezitasun hauek sartuz:

*Lehena:* Bizkaiko Foru Aldundiak Alternatibei buruzko azterketa egingo du, bertan horietariko bakoitzak ingurugiroan dauzkan eraginak aurikusiko direlarik, eta Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro Organoari bidaltzea.

*Bigarrena:* Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro arloko organoak Alternatibek Ingurugiroan dauzkaten Eraginak ebaluatuko ditu eta txosten bat egingo du, Egitamua Gidariaren xedapenak betetzen diren ala ez adieraziaz.

*Hirugarrena:* Foru organo aginpidedunak Alternatiba aukeratuko du eta aurreko atalaren zehaztapenen arabera Lurralde-Ekintzarako Egitamua formulatuko du.

*Laugarrena:* Patronatoaren txostena azaroaren 24eko 313/1992 dekretuak (247 zenbakidun E.H.A.A.-a), Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespenari eta Antolaketari buruzko Legea garatzen duenak, esandako moduan.

9. Azpiatala. - Lurralde-Ekintzarako Egitamuek bil-tzen dituzten agiriak

42. *Atala.* - Beharrezkoa diren gutxienezko agiriak.

Atalburu honetako aurreko azpiataletan adierazitako zehaztepenak, gutxienez, ondoko agirien bitartez gauzatuko dira:

- Egitamu Gidari honetan aurikusitako erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak eta horrekin bat datozen ezinbestekoak.

- Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidariarekin zerikusia duela ziurtatzen duen Txostena.

- Antolaketarako eta Kudeaketarako arauak.

- Antolaketa orokorrari buruzko planoak (E. 1/5.000), gutxienez, eta antolaketa xehetuari buruzkoak ere bai, kasu bakoitzean egoki erizitako eskalan, Egitamu Gidariaren kartografiari buruzkoak.

V Atalburua. - Lurralde-Ekintzarako Egitamuek gauzatzeko eta onartzeko prozedura.

43. *Atala.* - Ekimena

Entitate publikoek eta partikularrek bidezko erizitako Egitamu Gidari honen garapen-egitamu eta egitarau- proposamenak aurkeztu ditzakete, eta arlo honetako Administrazio aginpidedunari dagokio ekimen hau kontutan hartzea ala ez hartzea.

Aipatu Administrazio Publikoak ekimena baimendu

e) Calificación pormenorizada de tales terrenos concretando las características y condiciones de los actos de uso del suelo y de construcción a realizar sobre ellos.

f) Evaluación económico-financiera y plan de etapas.

*Artículo 41.* - Procedimiento de aprobación de los Planes de Acción Territorial de Infraestructuras Viarias.

El procedimiento de elaboración y aprobación de los Planes de Acción Territorial de Infraestructuras viarias se ajustará a los trámites previstos en la legislación urbanística para los planes especiales, incluyendo las siguientes especificidades:

*Primero:* Elaboración del estudio de Alternativas por la Diputación Foral de Bizkaia, donde se contemplen las afecciones medioambientales de cada una de ellas, y remisión al Organismo Ambiental del Gobierno Vasco.

*Segundo:* Evaluación de Impacto Ambiental de las Alternativas por el Organismo ambiental del Gobierno Vasco con Informe sobre el cumplimiento de las disposiciones del Plan Rector.

*Tercero:* Elección de la Alternativa por el Organismo Foral competente y formulación del Plan de Acción Territorial por el mismo, según las determinaciones del artículo anterior.

*Cuarto:* Informe del Patronato en los términos señalados en el Decreto 313/1992 de 24 de Noviembre (B.O.P.V. número 247) por el que se desarrolla la Ley de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai sobre emisión de informes del Patronato.

Sección 9. - Contenido documental de los Planes de Acción Territorial

*Artículo 42.* - Documentación mínima necesaria.

Las determinaciones expresadas en las secciones anteriores del presente capítulo, se formalizarán como mínimo en los siguientes documentos:

- Planes de manejo y programas integrados previstos en el presente Plan Rector, y cuantos otros resulten necesarios con arreglo al mismo.

- Memoria justificativa de su relación con el Plan Rector de Uso y Gestión.

- Normativa de ordenación y gestión.

- Planos de ordenación general (E. 1/5.000) como mínimo y pormenorizada, a la escala que resulte adecuada en cada caso, referidos a la cartografía del Plan Rector.

Capítulo V. - Procedimiento de elaboración y de aprobación de los Planes de Acción Territorial

*Artículo 43.* - Iniciativa

Las entidades públicas y particulares podrán formular propuestas de planes y programas de desarrollo de este Plan Rector que consideren adecuadas, correspondiendo a la Administración competente por razón de la materia, la toma o no en consideración de la iniciativa.

Autorizada la misma por la mencionada Administra-



ondoren, berorrek hori gauzatzeko beharrezko informazio guztia emango dio eskatzaileari.

Berarizko Babespeko Eremuetan Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro arloko Organoaren baimena ere derrigorrezkoa izango da.

#### 44. Atala. – Aginpideak

Aurreko ataletan aurrikusitakoarekin kaltetan gabe, eta Egitamu Gidari honek ezartzen duen moduan, dagokion arloko erakunde publiko aginpidedunari dagokio garapenerako lurralde-ekintzarako egitamuak gauzatea, behin-behingo onartzea eta Eusko Jaurlaritzako ingurugiro arloko organoari jakineraztea, behinbetiko onartua izan dadin, legez ezarritako aginpideak kontutan hartuz.

#### 45. Atala. – Onarpen-prozedura

Lurralde-Ekintzarako Egitamuen onarpen-prozedurak, Bide-Azpiegituretako Lurralde-Ekintzarako Egitamuenak izan ezik, ondoren zehaztutako izapideei eutsiko die, azken hori 41. atalean bait dago araupetuta:

*Lehen:* Dagokion arloko organo aginpidedunak egitasmoa behin-behingo onartzea.

*Bigarrena:* Jendaurreko Argibidealdia hilabeteko epean.

*Hirugarrena:* Urdaibaiko Patronatoaren Txostena, hori eskatu zaionetik hilabeteko epean egin beharko dena. Epe hori erantzunik gabe igarota, txostena onartutzat joko da.

*Laugarrena:* Agiria behin-behingo onartu duen organoaren behin-behingo onarpena.

*Bostgarrena:* Euskal Herriko Lurraldearen Antolaketarako Batzordearen Txostena.

*Seigarrena:* Lurralde-Ekintzarako Egitamuen gai den arloko Administrazio aginpidedunaren behinbetiko onarpena.

VI Atalburua. – Garapen-egitamuak eta egitarauak gauzatzeko eta erabiltzeko epeen egitarauaketa.

46. Atala. – Lurralde-Ekintzarako Egitamuak, erabilpen-egitamuak eta egitarau osotuak.

Lurralde-ekintzarako egitamuak, beren erabilpen-egitamuekin eta egitarau osotuekin batera, Egitamu Gidari hau indarrean sartzen denetik gehienez hiru urteko epean gauzatu eta onartu beharko dira.

### IV IDAZPURUA. – IHARDUKETA ZUZENAK

#### I Atalburua. – Edukia eta helburua

#### 47. Atala. – Ezarpena eta mugapenak

Aurreko ataletan definituriko garapen-egitamuak onartzen ez diren bitartean, Egitamu Gidaria bertan horretarako ezarritako antolaketa zuzenerako arauak araupetuko dituzten iharduketa zuzenen bitartez burutu ahal izango da. Era berean, antolaketa zuzenerako arau hauek Lurralde-Ekintzarako Egitarauen oinarritzko erizpideak gauzatzeko baliogarriak izango dira.

ción Pública, se facilitará por esta al peticionario toda la información necesaria para su elaboración.

En las zonas de Especial Protección será preceptiva además, la autorización del Organismo Ambiental del Gobierno Vasco.

#### Artículo 44. – Competencias

Sin perjuicio de lo previsto en el artículo anterior, y en los términos de este Plan Rector, corresponde a los organismos públicos competentes por razón de la materia de que se trate, la elaboración, aprobación inicial y definitiva de los planes de acción territorial de desarrollo del mismo, teniendo en cuenta las competencias legalmente establecidas.

#### Artículo 45. – Procedimiento de aprobación

El procedimiento de aprobación de los Planes de Acción Territorial, con la única excepción del Plan de Acción Territorial de Infraestructuras Viarias, regulado en el artículo 41, se ajustará a los siguientes trámites:

*Primero:* Aprobación inicial del proyecto por parte del órgano competente por razón de la materia.

*Segundo:* Información Pública por período de un mes.

*Tercero:* Informe del Patronato de Urdaibai que deberá ser emitido en el plazo de un mes desde que fuere requerido a ello. Transcurrido el citado plazo sin contestación, el informe será considerado como emitido en sentido favorable.

*Cuarto:* Aprobación provisional por el órgano que hubiera aprobado inicialmente el documento.

*Quinto:* Informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

*Sexto:* Aprobación definitiva por la Administración competente en razón de la materia objeto del Plan de Acción Territorial de que se trate.

Capítulo VI. – Programación de plazos para la elaboración y aprobación de los planes y programas de desarrollo

Artículo 46. – Planes de Acción Territorial, planes de manejo y programas integrados.

Los planes de acción territorial, con sus correspondientes planes de manejo y programas integrados, deberán de ser elaborados y aprobados en el plazo máximo de tres años a partir de la entrada en vigor de este Plan Rector.

### TÍTULO IV. – ACTUACIONES DIRECTAS.

#### Capítulo I. – Contenido y objeto

#### Artículo 47. – Aplicación y límites

En tanto en cuanto no se hayan aprobado los planes de desarrollo definidos en los artículos anteriores, el Plan Rector podrá ser ejecutado mediante actuaciones directas reguladas a través de las normas de ordenación directa establecidas al efecto en el mismo. Asimismo, estas normas de actuación directa servirán como criterios básicos para la elaboración de los Planes de Acción Territorial.

Iharduketa zuzenek ezin izango dituzte Egitamu Gidariak mugatutako lurzorua 20 Hektarea baino gehiagoko lurralde-esparruetan lur-erabilpenik edo eraikuntzarik garatu. Era berean, ezin izango da Berarizko Babespeko Eremuetan iharduketa zuzenik burutu, horiek soilik horretarako onartutako lurralde-ekintzarako egitamuen bitartez garatu ahal izango direlarik.

Salbuesenez, behar bezala justifikatutako garrantzi publikoko arrazoiak direla medio eta Eusko Jaurlaritzako Ingurugiro Sailaren baimena lortu ondoren, 20 hektarea baino gehiagoko esparruetan edota Berarizko Babespeko Eremuetan iharduketa zuzenak burutu ahal izango dira.

#### 48. Atala. – Edukia eta helburua

Egitamu Gidari honek, bere zehaztapenen artean, landa-lurraren kalifikapen orokorra egitera eta lurraldearen oinarritzko zonifikazioa egitera zuzendutako iharduketa zuzenerako arauak garatzen ditu, Alde bakoitzeko lurraren erabilpen-egintzetarako eta eraikuntza-egintzetarako beharrezko araudia definituz, bai eta horien motak, lur-erabilpenen intentsitateak, lurzatiak, antolaketa eta lehen sektorearen menpeko diren edo ez diren eraikin eta instalakuntza berrien eraikuntza araupetuko dituzten arauak ere.

Biosfera-Erreserbaren lurralde-esparruan burutzen diren iharduketei nolabaiteko jarraipena ahalbidetzeko oinarritzko antolaketa burutzea da aipatutako antolaketa zuzenerako arauen funtsezko helburua, baliabideen zentzuzko ekoizpenarekin bateragarri egiteko moduan arautuz. Horrela Alde bakoitzean kaltegarri diren ekintza guztiak galerazten dira, modu sakabanatzaile eta desorekatu batez burututako giza-iharduerek ingurune fisikoan eragindako kalteak ahalik eta txikiak izan daitezten.

#### 49. Atala. – Sailkapena

Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidari honen ondorioetarako lurraren erabilpena honelaxe tipifikatzen da:

- Lurraren erabilpen-egintzak
- Eraikuntza-egintzak

#### 50. Atala. – Lurzorua erabilpen-egintzak

Ondoko hauek dira lurzorua erabilpen-egintzak:

a) Baliabide naturalen erabilpena eta ustiapenera zuzendutakoak.

b) Lurren lurzatiak aldatzera zuzendutakoak.

c) Karabanak geldirik uztea eta akanpatzea.

d) Eraikuntza-egintzen definizioan sartu gabeko ingurune fisikoaren erabilpenik edo aldaketarik dakarten bestelakoak.

#### 51. Atala. – Eraikuntza-egintzak

Ondoko hauek dira eraikuntza-egintzak:

a) Eraikuntzak edo instalakuntzak ezartzera, aldatzera edo erraustera zuzendutakoak, bai eta horiek kokatuta daudenean lurzatiaren barneko hirigintza-lan osaga-

Las actuaciones directas no podrán desarrollar actos de uso del suelo o de construcción en ámbitos territoriales que afecten a más de 20 Hectáreas del suelo delimitado por el Plan Rector. Tampoco podrán desarrollarse actuaciones directas en las zonas de las Áreas de Especial Protección, las cuales únicamente podrán desarrollarse mediante los planes de acción territorial aprobados al efecto.

Excepcionalmente, por motivos de interés público debidamente justificados y previa autorización de Organismo Ambiental del Gobierno Vasco, podrán desarrollarse actuaciones directas en ámbitos que afecten a más de 20 hectáreas o en áreas de Especial Protección.

#### Artículo 48. – Contenido y objeto

El presente Plan Rector desarrolla entre sus determinaciones, unas normas de actuación directa realizadas en base a una calificación global del suelo rústico y a una zonificación básica del territorio, definiendo una normativa precisa de actos de uso del suelo y de construcción permitidos en cada Zona, así como normas para la regulación de los mismos en cuanto a su tipo, intensidades de uso del suelo, parcelación, ordenación y construcción de nuevos asentamientos de edificaciones e instalaciones dependientes o no del Sector Primario.

El objeto fundamental de las citadas normas de ordenación directa es el de formalizar un ordenamiento básico para ofrecer continuidad al desarrollo de las actividades que se realizan sobre el ámbito territorial de la Reserva de la Biosfera, regulándolas de tal modo que sean compatibles con la producción racional de los recursos. Se evitan así todas aquellas acciones que sean perturbadoras en cada Zona en aras a disminuir los impactos que producen sobre el medio físico las actividades humanas realizadas de un modo expansionista y desordenado.

#### Artículo 49. – Clasificación

A los efectos del presente Plan Rector de Uso y Gestión, la utilización del suelo se tipifica a través de su consideración como

- Actos de uso del suelo.
- Actos de construcción.

#### Artículo 50. – Actos de uso del suelo

Son actos de uso del suelo los siguientes:

a) Los dirigidos a la utilización y aprovechamiento de los recursos naturales.

b) Los dirigidos a modificar la parcelación de los terrenos.

c) El estacionamiento de caravanas y la acampada.

d) Cualquier otro que suponga alguna utilización o modificación del medio físico, no comprendido en la definición de los actos de construcción.

#### Artículo 51. – Actos de construcción

Se entienden por actos de construcción:

a) Los dirigidos a la implantación, modificación o demolición de edificios o instalaciones, incluidos los encaminados a la ejecución de las obras complementa-

rriak egiteratzera zuzendutakoak ere.

b) Lan berezietako proiektuen baitan dauden lanak egitera zuzendutakoak.

Eraikuntza-egintzak aldi berean eraikuntza-mota eta eraikuntza-interbentzioez osatuta daude.

II Atalburua.- Eraikitze-motak eta eraikuntza-lanak

### 52. Atala.- Eraikitze-motak

ERAIKINA: Zimendarriak dituen edo ez dituen obra oro da eraikina, lurrazpian edo lurgainean kokatua, egoitza-helburuetako erabiltzeko edo ekipamendu komunitarioekin zerikusia duten iharduerak burutzeko aire zabaletik babestuta bertan bizitzeko guneak eraikitzea helburutzat duen materiale landuaz edo bestelako edozein materialez burututakoa.

INSTALAKUNTZA: Multzo-idea bati jarraiki kokatutako edo bata besteari atxikitako osagaien multzoa da instalakuntza, horiek bizilekua zertan izanik ez daukatelarik, eta multzo honen helburua da ekoizpen-iharduerak burutzea eta baliabideak, ondasunak eta zerbitzuak transformatea, bai eta estalitako laborantza intentsiboak ere. Eraikinetatik banatuta edo haien barne kokatuta egon daitezke, aurretik aipatutakoa beteaz oinarrizko azpiegituren edo hirigintza-lanen zati diren osagaien multzoak definizio honetan sartuta daudelarik.

ERAIKINEN ATALA: Eraikinen Atala da eraikuntza batez edo gehiagoz osatutako multzoa eta ezarrita daudeneko lurzattia eta, bere kasuan, horiekin batera erregistro-atala osatzen duten bestelako lurzati osagarriak. Era berean, atalen landaketak, zuhaitz multzoak eta horien barneko hirigintza-lanak ere atalaren zati dira.

LURZATIEN BARNEKO HIRIGINTZA-LANAK: Eraikinen atalari gutxienezko hirigintz zerbitzuak eskuratzeko beharrezkoak diren lanak dira lurzatiaren barneko hirigintza-lanak, bertan sistema orokorrekiko edo lokalekiko lotura eta eraikuntzak okupatu gabeko lurrazalera osoaren azaleko tratamendua barne sartuz.

LAN BEREZIEN EGITASMOAK: Egitamu Gidari honek edo Egitamuaeren garapen-bidean onar daitezkeen Sistemen Lurralde-Ekintzarako Egitamuetan aurrikusitako Sistema Orokorretako lanen ezaugarri teknikoak definitzen dituztenak dira lan berezien egitasmoak.

### 53. Atala.- Eraikuntza-lanak

Egon dagoen eraikuntza bat erabat edo zati batean desagertarazteraz edo aldatzera zuzenduta dauden lanen multzo sistematizatua, bai eta, hala badagokio, aurretik ez zegoen eraikuntzaren egiketa ere dira eraikuntza-lanak.

### 54. Atala.- Eraikuntza-lan motak

Eraikuntza-lanak bost multzotan sailkatzen dira:

a) Oin berriko eraikuntzak eratzen dituzten lanak.

rias de urbanización interior de las parcelas sobre las que los mismos se asienten.

b) Los dirigidos a realizar las obras comprendidas en los proyectos de obras especiales.

Los actos de construcción a su vez se componen de tipos e intervenciones constructivas.

Capítulo II.- Tipos e intervenciones constructivas

### Artículo 52.- Tipos constructivos

EDIFICIO: Se entiende por edificio cualquier obra dotada o no de cimientos, situada en subsuelo o emergente de éste, realizada con fábrica o con empleo de cualquier otro material que tenga por objeto construir espacios habitables, a resguardo de la intemperie para ser utilizados con fines residenciales, o albergar actividades relacionadas con los equipamientos comunitarios.

INSTALACION: Se entiende por instalación el conjunto de elementos situados o ensamblados conforme una idea conjunta, que no constituyan un espacio habitable, cuyo fin es la realización de actividades productivas y transformación de recursos, bienes y servicios, así como cultivos intensivos cubiertos. Podrán ser independientes de los edificios o albergarse en ellos quedando incluidos en esta definición de instalación, aquellos conjuntos de elementos que cumpliendo lo anteriormente indicado, formen parte de las infraestructuras básicas o de las obras de urbanización.

UNIDAD EDIFICATORIA: Se entiende por unidad edificatoria el conjunto formado por una o varias construcciones y la parcela sobre la que se sitúan así como en su caso, otra u otras parcelas complementarias que formen con ellas una unidad registral. Se incluye igualmente en la unidad las plantaciones, arbolado y obras de urbanización interiores a las mismas.

OBRAS DE URBANIZACION INTERIOR DE LAS PARCELAS: Se entiende por obras de urbanización interior de las parcelas, las precisas para dotar a la unidad edificatoria con los servicios urbanísticos mínimos, incluyendo su conexión con los sistemas generales o locales y el tratamiento superficial de la totalidad de la superficie no ocupada por la construcción.

PROYECTOS DE OBRAS ESPECIALES: Se entiende por proyectos de obras especiales, aquellos que definen las características técnicas de las obras de los Sistemas Generales previstos en el presente Plan Rector o en los Planes de Acción Territorial de Sistemas que se aprueben en desarrollo del mismo.

### Artículo 53.- Intervenciones constructivas.

Se entiende por intervención constructiva el conjunto sistematizado de obras dirigidas a hacer desaparecer o transformar una construcción existente en otra diferente en todo o en parte de la precedente, así como, en su caso, originar una nueva no existente con anterioridad.

### Artículo 54.- Clases de intervenciones constructivas.

Las intervenciones constructivas se clasifican en cinco grupos:

a) Intervenciones que dan origen a construcciones de nueva planta.

b) Egon dauden eraikuntzen errausketa eragiten duten lanak.

c) Egon dauden eraikuntzen lurrazalera eraikiaren, bere altueraren edo solairu kopuruaren handiagotze nabarmenik ez dakarten aldakuntzak eragiten dituzten lanak.

d) Egon dauden eraikuntzen lurrazalera eraikiaren handiagotzea dakarten aldakuntzak eragiten dituzten lanak.

e) Eraikuntzak kokatuta daudeneko lurzatiaren barneko hirigintza-lanetan dautzan lanak.

Aurreko sailkapen hori ordezkapena, birreraikuntza eta bestelako lan mistoen kaltetan gabe ulertu behar da.

55. *Atala.* – Egon dauden eraikuntzen lurrazalaren handiagotze nabarmenik eragiten ez duten lanak

Aurreko atalaren c) idazatian aipatutako lanak bi azpitaldetan banatuta daude, eraikitakoarekiko lotura estua eragin edo aldaketa sakonagoa ahalbidetzen duten arabera.

Lehen azpitalde horren lan motak hauek dira:

- a) Eraberrikuntza zientifikoa
- b) Kontserbaziorako eraberrikuntza
- c) Kontserbazioa eta apaindura
- d) Sendotzea

Eta ondoko hauek bigarren azpitaldearen lan motak:

- a) Berreraiketa
- b) Berrikuntza

56. *Atala.* – Instalakuntza teknologiko eta higieniko-sanitarioak

Araudi honek 54. atalaren c) multzoaren eraikuntza-lanak baimentzen direneko eraikuntzetan eraikitako lurrazalaren ehuneko bostetik behera handiagotzeko bide ematen du, eta bakar bakarrik oinarritzko instalakuntza teknologiko eta higieniko-sanitarioak ezartzeko.

Birgaitutako eraikuntzak bertan bizitzeko gutxienezko baldintzak izan ditzan ezinbestekoak dira oinarritzko instalakuntza teknologiko eta higieniko-sanitarioak, hala nola argindarra, uraren banaketa, telefono, berogailu, zerbitzu higieniko eta aireztatutako eta argindarrarekiko sukalde instalakuntzak.

V IDAZPURUA. – URDAIBAICO ERRESERBAKO LURZORUAREN JAURBIDEA

I Atalburua. – Sailkapena

57. *Atala.* – Lurzoruaren sailkapena

Egitamu Gidari honen ondorioetarako, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako lurzoru honela sailkatzen da:

- Landa-lurra
- Hirigintza-egitamuketak antolatu beharreko lurra.

58. *Atala.* – Landa-lurra

b) Intervenciones que dan origen a la demolición de construcciones existente.

c) Intervenciones sobre construcciones existentes que dan origen a modificaciones que no suponen ampliación apreciable de su superficie construida ni de su altura o número de plantas.

d) Intervenciones sobre construcciones existentes que dan origen a modificaciones que suponen ampliación de su superficie construida.

e) Intervenciones consistentes en obras de urbanización interior de las parcelas sobre las que se sitúan las construcciones.

La clasificación anterior se entiende sin perjuicio de las intervenciones mixtas como la sustitución, la reedificación y cualesquiera otras.

*Artículo 55.* – Intervenciones sobre construcciones existentes que no supongan ampliación superficial apreciable

Las intervenciones referidas en el apartado c) del artículo anterior, se subdividen en dos subgrupos, según supongan una sujeción lo más estricta a lo construido o que se posibilite una modificación más profunda.

Los tipos de intervenciones del primero de estos subgrupos son los siguientes:

- a) Restauración científica.
- b) Restauración conservadora.
- c) Conservación y ornato.
- d) Consolidación.

Los tipos de intervenciones del segundo subgrupo son los siguientes:

- a) Reedificación.
- b) Reforma.

*Artículo 56.* – Instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias

La presente normativa permite en aquéllas construcciones en las que se autoricen intervenciones constructivas del grupo c) del artículo 54 una ampliación no superior al cinco por ciento de la superficie construida, con el exclusivo fin de dotarlas de instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias fundamentales.

Se consideran instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias fundamentales las precisas para que la construcción rehabilitada reúna las condiciones mínimas de habitabilidad tales como instalaciones de energía eléctrica, distribución de agua, teléfono, calefacción, servicios higiénicos y cocinas ventiladas e iluminadas artificialmente.

TITULO V. – REGIMEN DEL SUELO DE LA RESERVA DE URDAIBAI.

Capítulo I. – Clasificación

*Artículo 57.* – Clasificación del suelo

A los efectos del presente Plan Rector, el suelo de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se clasifica en

- Suelo rústico
- Suelo a ordenar por el planeamiento urbanístico.

*Artículo 58.* – Suelo rústico

Egitamu Gidariak ondorengora zuzenduz landa-lur bezala sailkatu ditzan lurrek osatzen dute landa-lurra:

a) Baliabide naturalen eta, bereziki, nekazaritza, abelazkuntza, arrantza, ehiza eta baso-baliabideen, mehategien eta bestelako baliabide geologikoen, eta Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legeak Berarizko Babespeko Eremu bezala aitortutako garrantzi zientifiko, natural, historiko edo kultural nabarmeneko gune naturalen antolaketa, kontserbazioa eta hobekuntza babestea.

b) Biztanlegoaren aisialdirako herrigunetik kanpoko parke publikoak eta beren izaera dela eta udalerrri esparrutik kanpo geratzen diren garrantzi publiko eta sozialeko bestelako zerbitzuak eskaintzeko beharrezko diren eraikuntzak eta instalakuntzak bere baitan hartuko dituzten gune handiek eratutako ekipamendu komunitarioak.

c) Hiri-garapen prozesutik, hirigintza-lanetatik eta eraikinen eta instalakuntzen eraikitzeetik babestea eta nekazaritza, basogintza edo abeltzaintzaren aldetik duten ekoizpen-balioarekin kontraesanean dauden iharduerak ezar ez daitezela zaintzea; baliabide naturalak ustiatzeko aukera emanaz edo bere balio zientifiko, natural, historiko edo kulturalak babestuz.

d) «Hirigintza-egitamiketak antolatu beharreko lurzorua» sailkapenaren barruan daudela Egitamu Gidariak aitortu ez ditzan bestelako lurak.

59. *Atala.* – Hirigintza-Egitamiketak antolatu beharreko lurzorua

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legea indarrean sartu aurretik, hirigintzari buruzko legediarekin bat etorritz hiri-lur, hirigintza-lanetarako lur edo lur eraikigarri bezala kalifikatuta zeudenak eta landa-lurra izanik ere honekin bat etorritz hiri-lur, hirigintza-lanetarako lur edo lur eraikigarri bezala kalifikatu daitezkeenak dira «Hirigintza-Egitamiketak antolatu beharreko lurzorua». Egitamu Gidari honen kartografian horrela datoz erasota.

Eremu hauen aldaketa 11. atalean horretarako aurrikusitako prozeduraren bitartez burutu ahal izango da.

60. *Atala.* – Landa-lurraren hirigintz sailkapena.

Lurzorua Jaurbideari eta Hiri Antolaketari buruzko legediaren ondorioetarako, Egitamu Gidari honen arabera landa-lur bezala sailkatutako lurzorua udaleko hirigintza-egitamiketaren tresnetan lurzoru ez urbanizagarri bezala sailkatu behar da.

II Atalburua. – Kalifikapena

61. *Atala.* – Arau orokorrak

Lurzorua kalifikapen orokorraren funtsezko helburua da ondorengo zehaztapen hauek ezartzea:

a) Landa-lur guztia lurralde aldetik bata bestetik banatutako aldeetan banatzea.

b) Egitamu Gidariaren esparru osoan ezargarri diren antolaketa zuzenerako arauak ezartzea, bertan lurzorua-

Constituyen el suelo rústico los terrenos que el presente Plan Rector clasifique como tal destinándolos a:

a) Proteger la ordenación, conservación y mejora de los recursos naturales, y en especial, los recursos agrícolas, ganaderos, piscícolas, cinegéticos y forestales, los yacimientos minerales y demás recursos geológicos, así como los espacios naturales de marcado interés científico, natural, histórico o cultural declarados como Areas de Especial Protección por la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

b) Equipamientos comunitarios consistentes en grandes espacios para parques públicos extraurbanos para el esparcimiento de la población y construcciones o instalaciones precisas para prestar otros servicios de interés público y social que por su naturaleza superan el ámbito municipal.

c) Ser preservados del proceso de desarrollo urbano, de obras de urbanización y de la construcción de edificaciones e instalaciones, así como protegidos de la ubicación de actividades en contradicción con su valor productivo agrícola, forestal, o ganadero; con la posibilidad de explotación de los recursos naturales o con la preservación de sus valores científicos, naturales históricos o culturales.

d) Los demás terrenos que el Plan Rector no declare comprendidos en la clasificación de «suelo a ordenar por el planeamiento urbanístico».

*Artículo 59.* – Suelo a ordenar por el Planeamiento Urbanístico

Constituyen el «suelo a ordenar por el Planeamiento Urbanístico» aquellos que a la entrada en vigor de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, estaban clasificados como urbanos, urbanizables o aptos para urbanizar con arreglo a la legislación urbanística, y aquellos que a pesar de su naturaleza rústica son susceptibles de ser clasificados como suelos urbanos, urbanizables o aptos para urbanizar, con arreglo a la misma. Aparecen grafiados como tales en la cartografía del presente Plan Rector.

La modificación de estas áreas se podrá realizar a través del procedimiento previstos al efecto, en el artículo 11.

*Artículo 60.* – Clasificación urbanística del suelo rústico

A los efectos de la legislación sobre régimen del suelo y ordenación urbana, el suelo clasificado como rústico con arreglo al presente Plan Rector, deberá de ser clasificado como no urbanizable en los instrumentos de planeamiento urbanístico municipal.

Capítulo II. – Calificación

*Artículo 61.* – Normas generales

La calificación global del suelo tiene como finalidad fundamental el establecimiento de las siguientes determinaciones:

a) Dividir la totalidad del suelo rústico en zonas territorialmente individualizadas.

b) Establecer las normas de ordenación directa aplicables en todo el ámbito del Plan Rector en las que

ren erabilpen-egintzak eta eraikuntza-egintzak tipifikatuz eta zehaztuz, eta lurren, oinarritzko udal azpiegituren eta eraikuntzen segurtasun, osasun baldintzak arautzea.

c) Bere kalifikapen zehatzaren bitartez zehaztapenen koordinaketa estua lortu behar denean eremu bati baino gehiagori dagozkien tresna zehatzak arian-arian aurkezteko, izapidetzeko eta onartzeko derrigortasuna ezartzea, kalifikapen berberekoak edo kalifikapen ezberdinetakoak diren kontutan izan gabe.

**62. Atala.** – Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Kalifikapena.

Bere ezaugarri fisiko eta ekologikoen arabera, Egita-mu Gidari honetako landa-lurra orokorrean ondorengo eremuetan kalifikatuko da:

- A) Berarizko Babespeko Eremuak
- B) Babespeko Eremuak
- C) Nekazal garrantziko Eremuak
- D) Baso-Eremuak
- E) Biztanlegune-Eremuak
- F) Landa-lur Arrunteko Eremuak
- G) Sistema-Eremuak

**63. Atala.** – Berarizko Babespeko Eremuak

Babesa lehentasunezko eta funtsezko izaera dutenak dira; eragin naturalez besteko eraginetatik babestu beharreko Urdaibaiko ekosistema bereziak edota ahulena hartzen ditu barne (estuarioa, itsasaldea eta artadiak), eta abere, landare edota naturako fenomenoak (hegaztien migrazioa, estuarioaren emankortasuna; Karst-en hidrogeologia).

Bere helburu nagusia ingurune naturala babestean datza.

**64. Atala.** – Babespeko Eremuak

Garrantzi naturalistikoko eta kulturaleko eremuak, ingurune sistema ahulak edo baliabide natural urriak izateagatik beren iraunkortasuna bermatu dezaten neurriak behar dituztenak dira.

Haien helburu nagusia multzoaren babesa eta haren birsorkuntza eta hedapena ziurtatzean datza, aldi berean ikerketa zientifikoa, ingurune-heziketa eta aisialdirako modu arinak ahalbidetuz, baliabide naturalen ustiapena ingurune naturalaren kontserbazioarekin bateragarri eginaz.

**65. Atala.** – Nekazal garrantziko Eremuak

Bereziki, haien nekazaritza-emankortasuna dela eta Urdaibaiko lurzorurik oparoenak direnak hartzen ditu barne. Propietate fisiko-kimiko ezin hobekak dituzte, oso emankorrak dira eta erabiltzeko eta eskuratzeko errazak dira, leku topografiko egokietan daudelako.

Haien helburu nagusia Lurzorua baliabide naturala produkzioko nekazal erabilpenerako zainduko dela ziurtatzean datza, erabilpen hori ingurune naturalaren balioen zaintzarekin bateragarri izan daitekeelarik, bai eta produktu kimikoen eta zenbait ongarriren erabilpe-

sean tipifikadas y definidas como actos de uso del suelo y actos de construcción, y regular las condiciones de seguridad, salubridad de los terrenos, infraestructuras básicas municipales y construcciones.

c) Imponer la obligatoriedad de formular, tramitar y aprobar simultáneamente los instrumentos pormenorizados correspondientes a más de una zona cuando sea preciso conseguir una estrecha coordinación de determinaciones a través de su calificación pormenorizada, con independencia de que pertenezcan a la misma o a diferentes calificaciones.

**Artículo 62.** – Calificación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai

En función de sus características físicas y ecológicas, el suelo rústico objeto del presente Plan Rector se califica globalmente en las siguientes áreas:

- A) Areas de Especial Protección
- B) Areas de Protección
- C) Areas de Interés Agrario.
- D) Areas Forestales.
- E) Areas de Núcleo de Población.
- F) Areas de Suelo Rústico Común.
- G) Areas de Sistemas .

**Artículo 63.** – Areas de Especial Protección

Son aquellas en las que la protección alcanza carácter prioritario y fundamental; acoge a los ecosistemas singulares o más frágiles de Urdaibai (estuario, costa y encinares), y las especies de fauna, flora o los fenómenos naturales (migración de aves; productividad del estuario; hidrogeología del Karst) que requieren una protección de todas aquellas influencias que no sean las naturales.

Su objetivo general consiste en preservar el medio natural.

**Artículo 64.** – Areas de Protección

Son aquellas que por albergar zonas de interés naturalístico y cultural, sistemas ambientales sensibles o recursos naturales escasos, requieren medidas de protección que garanticen su preservación.

Su objetivo general consiste en asegurar la preservación del conjunto e incluso su regeneración y ampliación, facilitando al mismo tiempo la investigación científica, la educación ambiental y las formas atenuadas de esparcimiento, compatibilizando la explotación de los recursos naturales con la conservación del medio natural.

**Artículo 65.** – Areas de Interés Agrario.

Acoge específicamente a los mejores suelos de Urdaibai por su potencial agrario. Se caracterizan por sus excelentes propiedades físico-químicas, fertilidad, así como por su manejabilidad y accesibilidad, al ubicarse en posiciones topográficas favorables.

Su objetivo general consiste en asegurar la conservación del recurso natural Suelo para el uso agrario productivo, compatible éste con la conservación de los valores del medio natural, y el control en la utilización de productos químicos y ciertos abonos de forma que

na kontrolatzea ere, lurzorua beraren, laborantza-landareen eta lurrazpiko akuiferoen kutsadura eragin ez dezaten.

#### 66. Atala. – Baso-Eremuak

Topografikoki buru-eremuetan kokatuta egotearren higaduraren aurrean bereziki ahulak diren substratuen gainean kokatutako lurak hartzen ditu barne, bai eta mendi-hegalen multzokako higadura ahalbidetzen duten eta sarritan higadura-arriskuak handiagotzen dituen ustiapenaren menpe dauden substratu litologikoez eratutako aldats handiko isurialdeak ere.

Haien helburu nagusia lurzorua sendotu dezan eta lurrazaleko dreinaia-sarea eta akuiferoen betetze-prozesuak babestu ditzan baso-estalki babeslea ziurtatzean datza, basa-bizitzaren birsorkuntzarekin eta basoko produktuen ustiapenarekin bateragarri eginaz.

#### 67. Atala. – Biztanlegune-Eremuak

Bata bestetik hurbil dauden eta Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legea indarrean sartu zenean egon zeuden nekazal eta egoitza-erakinez osatutako eremuak dira eta gune bat eratzen dute.

Haien helburu nagusia lurraldeko ekoizpen-iharduerak burutzeko beharrezko diren eraikinak barne hartzean datza, bere ingurune naturalaren eragin-indar negatiboa gutxituz.

Hirigintzari buruzko legediaren ondorioetarako, Egitamu Gidari honi jarraiki kalifikaturiko biztanlegune-eremuak lurzoru ez urbanizagarri bezala sailkatuko dira.

#### 68. Atala. – Landa-lur Arrunteko Eremuak

Nekazal eta basogintzako erabilpena nagusia deneko Nekazal, abelazkuntza eta baso antolamenduko eremuak dira. Horietan gizakiaren eragina oso handia da, Euskal Baserriaren nekazal landazabalaren paisaia eratzuz, hau da, baserriak sakabanatuta, polikultiboen mosaikoa, larrebelardiak eta birpopulaketak. Haien nekazaritzako ekoizpen balioaz gain alde hauek negualdiko hegazti-fauna migratzailearentzako balio ekologiko nabarmena erakusten dute, bai eta aisialdirako iharduerak burutzeko gaitasun izugarria ere.

Haien helburu nagusia baserrietako paisaia eta lurzorurik onenak babestean, garapen sozioekonomikoa eta baserrialdeko bizi-kalitatea bultzatzean, ingurunea errespetatzea nekazaritza-teknikak suztatzean eta ekoturismoaren iharduerak ahalbidetzean datza.

#### 69. Atala. – Sistema-Eremuak

Egitamu Gidariak landa-lurrean kokatu behar diren eta lurraldearen garapenerako eta, bereziki, biztanleriaren aisiarako eta jolaserako beharrezkoak diren oinarriko azpiegiturei eta ekipamendu komunitarioei eustera zuzendutakoak dira Sistema-Eremuak.

Haien helburu nagusia Eremu hauek bere ingurunean izan dezaketeen eragin negatiboa gutxitzean datza.

Legez eska daitezkeen ingurunearekiko eraginari buruzko azterketen kaltetan gabe, Eremu hauetan bereziki paisaiaren integrazioa zainduko da, bai eta kokatu

no ocasionen la contaminación del propio suelo, las plantas cultivadas y los acuíferos subterráneos.

#### Artículo 66. – Areas Forestales

Acoge terrenos ubicados sobre sustratos especialmente sensibles a la erosión debido a su posición topográfica en zonas de cabecera, y vertientes de fuerte pendiente con sustratos litológicos dispuestos a favor del desplazamiento en masa de las laderas y muchas veces sometidos a una explotación que incrementa los riesgos de erosión.

Su objetivo general consiste en asegurar una cubierta forestal protectora que establezca el suelo, preserve la red de drenaje superficial y los procesos de recarga de acuíferos, de modo compatible con la regeneración de la vida silvestre y la extracción de los productos forestales.

#### Artículo 67. – Areas de Núcleo de Población

Son áreas de edificaciones agrícolas y residenciales próximas entre sí y existentes a la entrada en vigor de la ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, que conforman un núcleo.

Su objetivo general consiste en albergar los asentamientos necesarios para el desarrollo de las actividades productivas del territorio, minimizando el potencial impacto negativo en su entorno natural.

A los efectos de la legislación urbanística, las áreas de núcleo de población calificadas con arreglo al presente Plan Rector, ostentarán la clasificación de suelo no urbanizable.

#### Artículo 68. – Areas de Suelo Rústico Común.

Son áreas de ordenación agropecuaria y forestal en las que predomina el uso agrícola y forestal, muy intervenido por el hombre, dando lugar al paisaje de la campiña agraria del Caserío Vasco, con su poblamiento disperso y el mosaico de policultivos, praderas y repoblaciones. Además de su valor agrario productivo, estas áreas presentan un valor ecológico sensible para la avifauna migratoria invernante, así como una alta capacidad para el desarrollo de actividades de esparcimiento.

Su objetivo general consiste en preservar el paisaje rural y los mejores suelos, apoyar el desarrollo socioeconómico y la calidad de vida rural, fomentar técnicas agrarias que respeten el medio, así como facilitar las actividades de ecoturismo.

#### Artículo 69. – Areas de sistemas

Son las destinadas por el Plan Rector para soportar las infraestructuras básicas y los equipamientos comunitarios que deban instalarse en suelo rústico y que resulten precisos para el desarrollo del territorio y en particular, para el esparcimiento y recreo de la población.

Su objetivo general consiste en minimizar el potencial impacto negativo de estas Areas en su entorno ambiental.

Sin perjuicio de los estudios de impacto ambiental que resulten legalmente exigibles, en estas Areas se cuidará especialmente de su integración en el paisaje así

behar direneko landagunearen gutxienezko aldaketa ere.

Eremu hauetan aldakuntzak egin ahal izango dira 11. atalean ezarritako prozeduraren bitartez.

### III Atalburua.- Eremuen Zonifikazioa

#### 1. Azpitaldea.- Berarizko Babespeko Eremuak

##### 70. Atala.- Berarizko Babespeko Eremua

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko 5/1989 Legearen hirugarren atalean aurikusitakoarekin bat etorriz, Berarizko Babespeko Eremuak ondorengoak dira:

- a) Itsasadarraren Eremua
- b) Itsasbazterraren Eremua
- c) Artadi Kantauriarren Eremua
- d) Garrantzi Arkeologikoko Eremua

##### 71. Atala.- Itsasadarraren Eremua

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako estuario-sistema eta padura-aldeak eratzen dituen itsas-lur aldea bezala definitutakoa da eta ondorengo aldeetan banatzen da:

- a) P.0. Marearteko aldeak edo alde supramarealak, landareekiko edo landaririk gabeko lokatzaz eta padura-aldeez osatutakoak.
- b) P.1. Marearteko aldeak edo alde supramarealak, lokatzaz edo padura-aldeez osatuak eta lezoiak, munen edo euskarri-hormen bitartez ur-zirkulazioko sistemaz isolatuak.
- c) P.1.1. Hiritarrek okupaturiko alde supramarealak, lezoiak, munen edo euskarri-hormen bitartez ur-zirkulazioko sistemaz isolatuak.
- d) P.2. Areezko Marearteko aldeak edo alde supramarealak.
- e) C.1. Itsasadarrak eratutako alde submarealak.

##### 72. Atala.- Itsasbazterraren Eremua

Matxitxakoko muturraren eta Arbolitzeko Muturraren artean dagoen itsasaldeko itsas-lurraren eragin-aldeak definitzen du eta Izaro, Txatxarramendi eta Kanala (San Antonio) ugarteak hartzen ditu bere baitan, ez ordea, Itsasadarraren Eremua, hori C.2 hizki-zenbakiaz sailkatuta dagoelarik.

##### 73. Atala.- Artadi Kantauriarren Eremua

Legez Itsasadarraren bi albotan karbonaturiko eraketa geologikoen gainean sortutako artadi kantauriarren Eremu bezala definituta dagoena. P.3. hizki-zenbakiaz identifikatzen da eta ondoko kokaguneei dagokie generikoki:

- Atxarreko Artadia
- San Miguel de Ereñozar
- Atxapunte
- Atxondoko Harkaitza

##### 74. Atala.- Garrantzi Arkeologikoko Eremua

Aztarnategiak edo ezugarri arkeologikoak daudenean aldeek osatzen dute Garrantzi Arkeologikoko Eremua, eta bi alde bereiz daitezke:

como de la mínima alteración del medio rural en el que se ubiquen.

La introducción de modificaciones en estas Areas podrá realizarse a través del procedimiento establecido en el artículo 11.

### Capítulo III.- Zonificación de las Areas

#### Sección 1.- Areas de Especial Protección.

##### Artículo 70.- Area de Especial Protección

De acuerdo con lo previsto en el artículo tres de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai las Areas de Especial Protección son las siguientes:

- a) Area de la Ría.
- b) Area del Litoral.
- c) Area de Encinares Cantábricos.
- d) Area de Interés Arqueológico.

##### Artículo 71.- Area de la Ría

Definida como la zona marítimo-terrestre que configura el sistema estuarino y las zonas de marismas de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se divide en las siguientes Zonas:

- a) P.0. Zonas intermareales o supramareales constituidas por fangos con o sin vegetación, y zonas de marisma.
- b) P.1. Zonas intermareales o supramareales constituidas por fangos o zonas de marisma, aisladas del sistema de circulación hídrica mediante el empleo de lezones, munas o muros de contención.
- c) P.1.1. Zonas supramareales aisladas mediante el empleo de lezones, munas o muros de contención del sistema de circulación hídrica, con ocupación urbana.
- d) P.2. Zonas intermareales o supramareales de arenas.
- e) C.1. Zonas submareales constituidas por el cauce de la Ría.

##### Artículo 72.- Area del Litoral

Definida por la zona de influencia marítimo-terrestre de la costa comprendida entre el cabo Matxitxako y Punta Arbolitz, integrando las islas de Izaro, Txatxarramendi y Kanala (S. Antonio) con exclusión del Area de la Ría, queda señalada con la sigla C.2.

##### Artículo 73.- Area de Encinares Cantábricos

Legalmente definida como el Area de los encinares cantábricos desarrollados en ambas márgenes de la Ría sobre formaciones geológicas carbonatadas. Se halla identificada con la sigla P.3. y se corresponde genéricamente con los siguientes emplazamientos:

- Encinar de Atxarre.
- San Miguel de Ereñozar.
- Atxapunte.
- Peña de Atxondo.

##### Artículo 74.- Area de Interés Arqueológico

Constituyen el Area de Interés Arqueológico las zonas en las que existen yacimientos o indicios arqueológicos, distinguiéndose dos zonas:



a) Y.C. Kobazuloetan aztarnategiak edo ezaugarri arkeologikoak daudeneko aldea.

b) Y.A. Aire zabalean aztarnategiak edo ezaugarri arkeologikoak daudeneko aldea.

## 2. Azpiatala. Babespeko Eremuak

### 75. Atala. – Babespeko Eremua

Babespeko Eremuak ondorengo aldeetan banatzen dira:

a) P.4. Itsasbazterren, erreka ertzeen eta natura, paisaia eta historia aldetik garrantzi handia duen Babespeko Aldea.

b) P.5. Artadi kantauriarren, berezko arboladien eta oso higadura-arrisku handiko lurzoruen Babespeko Aldea.

c) P.6. Paisaiaren, ikuspegi eta eskenografia aldetik zaugarritasun handikoak diren lurraldeen Babespeko Aldea.

d) P.7. Historia, arte, kultura eta paisaia aldetik garrantzitsuak diren eraikin, instalakuntz eta multzoen aldea edo tokia.

## 3. Azpiatala. – Nekazal Garrantziko Eremuak

### 76. Atala. – Nekazal Garrantziko Eremua

Nekazal garrantziko eremuak ondorengo aldeetan banatzen dira:

a) A.1. Ibarren aldea

b) A.2. Akuiferoen gaineko nekazal garrantziko aldea

c) A.3. Nekazal garrantziko aldea

## 4. Azpiatala. – Baso-Eremuak

### 77. Atala. – Baso-Aldeak

Baso-Eremuak ondorengo aldeetan banatzen dira:

a) F.1. Neurritzko higadura-arriskua duen aldea.

b) F.2. Oso higadura-arrisku handiko aldea.

## 5. Azpiatala. – Biztanlegune-Eremuak

### 78. Atala. – Biztanlegune-Eremuak

Bata bestetik hurbil dauden eta gunee bat eratzen duten nekazaritza- eta egoitza-kokaguneen aldeek osatzen dituzte Biztanlegune-Eremuak eta N.P. hizkiak dagozkie.

## 6. Azpiatala. – Landa-lur Arrunteko Eremuak

### 79. Atala. – Landa-lur Arrunteko Eremuak

Natura, paisaia eta nekazaritza aldetik dituzten ezaugarriak direla eta garrantzi handirik ez duten eta ingurune-arrisku nabarmenik ez duten lurzoruek osatzen dituzte Landa-lur Arrunteko Eremuak. L.L.A. hizkiak dagozkie.

## 7. Azpiatala. – Sistema-Eremuak

### 80. Atala. – Sistema-Eremuak

Sistema-Eremuak ondorengo aldeetan banatzen dira:

a) I.S. Lurzuaren okupaziorako diren eta lurraldean erabilpen-zortasuna sortarazten duten komunitateko

a) Y.C. Zona de yacimientos o indicios arqueológicos en cueva.

b) Y.A. Zona de yacimientos o indicios arqueológicos al aire libre.

## Sección 2. – Areas de Protección

### Artículo 75. – Area de Protección

Las Areas de Protección se dividen en las siguientes zonas:

a) P.4. Zona de Protección del litoral, márgenes de arroyos, alto interés naturalístico, paisajístico e histórico.

b) P.5. Zona de Protección de encinares cantábricos, bosquetes naturales y suelos con riesgos de erosión muy altos

c) P.6. Zona de Protección paisajística, territorios de alta vulnerabilidad visual y escenográfica.

d) P.7. Zona o sitio de edificaciones, instalaciones y conjuntos de interés histórico-artístico y cultural-paisajístico.

## Sección 3. – Areas de Interés Agrario

### Artículo 76. – Areas de Interés Agrario

Las Areas de Interés Agrario se subdividen en las siguientes zonas:

a) A.1. Zona de Vegas.

b) A.2. Zona de interés agrario sobre acuíferos.

c) A.3. Zona de interés agrario.

## Sección 4. – Areas Forestales

### Artículo 77. – Areas Forestales

Las Areas Forestales se dividen en las siguientes zonas:

a) F.1. Zona con riesgos de erosión moderados.

b) F.2. Zona con riesgo de erosión muy altos.

## Sección 5. – Areas de Núcleo de población

### Artículo 78. – Areas de Núcleo de Población

Las Areas de Núcleo de Población están compuestas por zonas de asentamientos agrícolas y residenciales próximos entre sí que conforman un núcleo y grafías con el signo N.P.

## Sección 6. – Areas de Suelo Rústico Común.

### Artículo 79. – Areas de Suelo Rústico Común

Las Areas de Suelo Rústico Común están compuestas por suelos sin especial relevancia en cuanto a sus características naturalísticas, paisajísticas, agrarias y que no presentan riesgos ambientales sensibles. Quedan grafías con las siglas S.R.C.

## Sección 7. – Areas de Sistemas

### Artículo 80. – Areas de Sistemas

Las Areas de Sistemas se dividen en las siguientes zonas:

a) I.S. Zonas destinadas a soportar las infraestructuras y servicios de la comunidad, que afectan a ocupa-

azpiegiturak eta zerbitzuak bere baitan dituzten aldeak.

b) E.C.R. Arrazoi bereziak direla eta landa-lurrean kokatu behar diren komunitateko ekipamendurako ezinbesteko eraikitze-kokaguneekin edo eraikitze-kokagunerik gabeko alde publikoak zein pribatuak.

Kalifikapen hau izan dezaten alde berrien ezarpena edo zonifikazioa Egitamu Gidari honetan aurrikusitako garapen-tresnen bitartez burutuko da.

## VI IDAZPURUA.- ANTOLAKETA ZUZENERAKO ARAUAK. LURZORUAREN ERABILPENEN JAURBIDEA

### I Atalburua.- Xedapen Orokorrak

#### 81. Atala.- Ingurunearekiko Egokitzapena

Lurzoruaren erabilpen-egintzek eta eraikuntza-egintzek kokatuta daudeneko ingurunera egokituta egon beharko dute oinarrikoan eta, horretarako, antolaketa zuzenerako ondoko arauak hartuko dira kontutan:

1) Lurzoruaren ohizko erabilpen-egintzak berreskuratatu beharreko ereduak ditugu, paisaiara egokitzen eta moldatzen direlako.

2) Izaera artistiko-historiko, arkeologiko, tipiko edo tradizionala duen etxe-talde batetik hurbil dauden edo berori osatzen duten eraikuntzek, etxe-talde horretako etxeekin bat etorri beharko dute.

3) Paisaia ireki eta naturaleko lekuetan, edo ezaugarri artistiko-historiko, tipiko edo tradizionalak dituzten monumentuek nahiz hiri edo nekazal multzoek eskainitako ikuspegieta eta leku kusgarrietatik igarotzen diren errepide eta bide inguruetan ezin izango da kokapena, masa eta altuera direla eta paisaia horiek ikustea eragotzi, paisaiaren armonia hautsi edo monumentu edo multzoen ikuspegia desitxuratuko duen landaketa, etxe, harresi eta itxidurarik egin.

Atal honetan ezarritakoa eraginkortasunez bete dadila lortzeko, hirigintzako zilegidurek eta baimenek arkitektura aldetikako baldintzak, landaketen bitarteko distantziak eta beharrezko zuzentze-neurriak ezarri ahal izango dituzte.

Ondorengo ataletan berariz baimenduta ez dauden lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzak debekatutzat joko dira.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Patronatoak baimendutako edo debekatutako erabilpenak eta iharduerak seinalatzeko behar diren neurriak hartuko ditu.

#### 82. Atala.- Isurpenak

Egitamu Gidari honen 130. atalean eta hurrengoetan aurrikusitako baimenak emateko jardunbidepean gelditzen dira Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren eremuko edozein ekosistema guztiz eragiten duten isurpenak, zuzenak izan nahiz ez izan.

II Atalburua.- Berarizko Babespeko Eremuetako lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurpidea.

ción del suelo y generan servidumbre de uso en el territorio.

b) E.C.R. Zonas públicas o privadas, con o sin asentamientos constructivos, precisas para el equipamiento comunitario que por motivos específicos han de disponerse en suelo rústico.

La implantación o zonificación de nuevas áreas con ésta calificación, se realizará a través de los instrumentos de desarrollo previstos en este Plan Rector.

## TITULO VI.- NORMAS DE ORDENACION DIRECTA. REGIMEN DE USOS DEL SUELO

### Capítulo I.- Disposiciones generales

#### Artículo 81.- Adecuación al Medio

Los actos de uso del suelo y de construcción habrán de adaptarse en lo básico al ambiente en que estuvieran situados y a tal efecto, se tendrán en cuenta las siguientes normas de ordenación directa:

1) Los actos de uso del suelo tradicionales constituyen un modelo a recuperar por su adaptación y conformación del paisaje.

2) Las construcciones en lugares inmediatos o que formen parte de un grupo de edificios de carácter artístico-histórico, arqueológico, típico o tradicional habrán de armonizar con los mismos.

3) En los lugares de paisaje abierto y natural, o en las perspectivas que ofrezcan los monumentos y los conjuntos urbanos y rurales de características histórico-artísticas, típicas o tradicionales, y en las inmediaciones de las carreteras y caminos de trayecto pintoresco, no se permitirá que la situación, masa y altura de las plantaciones, de los edificios, muros y cierres, o la instalación de otros elementos, limite el campo visual para la contemplación de aquellos, rompa la armonía del paisaje o desfigure la perspectiva de los monumentos o conjuntos.

A los efectos de conseguir la efectiva aplicación de lo establecido en el presente artículo las licencias urbanísticas y las autorizaciones podrán imponer las condiciones arquitectónicas, distancias de plantación y medidas correctoras precisas.

Los actos de uso del suelo y de construcción que no se encuentren expresamente autorizados en los siguientes artículos, se entenderán como prohibidos.

El Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai adoptará las medidas oportunas en orden a la señalización de usos y actividades autorizados o prohibidos.

#### Artículo 82.- Vertidos

Queda sometida al procedimiento autorizador previsto en los artículos 130 y ss. de este Plan Rector la realización de vertidos, directos o indirectos, que puedan afectar a la integridad de cualquiera de los ecosistemas del ámbito de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Capítulo II.- Régimen de actos de uso del suelo y de construcción de las Areas de Especial Protección

**83. Atala.** – Berarizko Babespeko Eremuak

– Itsasadarraren Eremua: P.0.; P.1.; P.1.1.; P.2; C.1. Aldeak

– Itsasbazterraren Eremua: C.2. Aldea

– Artadi Kantauriarren Eremua: P.3. Aldea

– Garrantzi Arkeologikoko Eremua: Y.C. eta Y.A. Aldeak

**84. Atala.** – Itsasadarraren Eremua

1) Itsasadarraren eremuko alde guztietan baimendutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek dira:

## a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Senderismo kontrolatua bidezidor eta horien ondoko gune osagarrietan burututako iharduerak, behar bezala egokituta eta arau batzuren pean baldin badaude eta bisitari kopuru jakin bat modu kontrolatu batean har dezaketenean.

– Ontzi edota motorrik gabeko ibilgailuen zirkulazio kontrolatua.

– Indarrean dagoen legediak araupeitutako arrantza eta itsaski-harrapaketa.

– Ontziak lotzea eta lehorreratzea.

## b) Eraikuntza-egintzak

– Egon dauden ontziak lotzeko puntuak eta ontziratze tokiak zaintzea eta konpontzea.

– Natura aztertze eta behatzeko instalakuntza ez iraunkorrak.

2) P.1. bezala kalifikatutako eremuetan, atal honen lehen puntuan zehaztutakoez gain honako hauek baimenduko dira:

## a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Urdaibaiko Babespen eta Antolaketari buruzko Legea indarrean jarri zenean zeuden larrebelardiak zaintzea, nekazaritzako erabilpenetarako, laborantza intentsiboetarako izan ezik.

3) P.1.1. bezala kalifikatutako eremuetan, atal honetako lehen puntuan zehaztutakoez gain honako hauek baimenduko dira:

## a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Ez zilegizuririk ez eta baimenik ere behar ez duten atsedeen-erabilpenak eta horrelakorik behar izan arren erabilpen horiekin zerikusi zuzena eduki eta burutzeko instalakuntza finko edo iraunkorrik behar ez duten iharduerak.

– Urdaibaiko Biosferaren-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko Legea indarrean jarri zenean zeuden larrebelardiak nekazaritzako erabilpenerako zaintzea, laborantza intentsiboetarako izan ezik.

## b) Eraikuntza-egintzak

– Iadanik dauden eta baimena eta aginduzko zilegizuririk behar dituzten komunitate-ekipamenduak handitzea.

– Saneamendu lanak egin eta aurrera eramateko instalakuntzak.

**Artículo 83.** – Areas de Especial Protección

– Area de la ría: Zonas P.0.; P.1.; P.1.1.; P.2; C.1.

– Area del litoral: Zona C.2.

– Area de encinares cantábricos: Zona P.3.

– Area de interés arqueológico: Zonas Y.C. e Y.A.

**Artículo 84.** – Area de la Ría

1) Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el conjunto de las zonas del área de la ría son los siguientes:

## a) Actos de uso del suelo

– Senderismo controlado entendido como la actividad que se realiza en sendas y espacios anexos complementarios a las mismas, que estén debidamente acondicionados y bajo determinadas normas, pudiendo soportar una cierta capacidad de acogida de visitantes, de forma controlada.

– Circulación controlada de embarcaciones y/o vehículos sin motor.

– Marisqueo y pesca regulados por la legislación vigente.

– Amarre y atraque de embarcaciones.

## b) Actos de construcción

Mantenimiento y reparación de puntos de amarre y embarcaderos ya existentes.

Instalaciones no permanentes para estudio y observación de la naturaleza.

2) Para las zonas calificadas P.1 además de los especificados en el punto uno del presente artículo, se permitirán los siguientes :

## a) Actos de uso del suelo:

Mantenimiento de praderas existentes a la entrada en vigor de la Ley de Protección y Ordenación de Urdaibai, para usos agrícolas exceptuándose de los mismos el cultivo intensivo.

3) Para las zonas calificadas P.1.1 además de los especificados en el punto uno del presente artículo, se permitirán los siguientes:

## a) Actos de uso del suelo:

– Usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna así como aquellas actividades que requiriéndolas se hallen directamente relacionadas con dichos usos y no precisen para su desarrollo instalaciones fijas o permanentes.

– Mantenimiento de praderas existentes a la entrada en vigor de la Ley de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, para usos agrícolas exceptuándose de los mismos el cultivo intensivo.

## b) Actos de construcción:

– Ampliación de los equipamientos comunitarios existentes, sujetos a autorización y licencias preceptivas.

– Instalaciones para la ejecución y desarrollo del saneamiento.

4) P.2. bezala kalifikatutako eremuetan, atal honetako lehen zatian zehaztutakoez gain, honako hauek baimenduko dira:

a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Bainua eta atsedentaldia.

– Motordun ontzien zirkulazio kontrolatua, Errekaetxe errekaen ibaihotik (Axpe-Busturia) eta kostalderaino, gehienezko abiadura sei itsasmilatakkoa izan beharko delarik.

– Hondartzak garbitzea eta zaintzea.

– Alga arreen bilketarako iharduerak.

b) Eraikuntza-egintzak

– Babes Zibileko eta hondartzen saneamedurako instalakuntzak.

5) C.1. bezala kalifikatutako eremuetan, atal honetako lehen puntuan zehaztutakoez gain honako hauek baimenduko dira:

a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Bainua eta atsedentaldia.

– Instalakuntza finkorik edo iraunkorrik behar ez duten baimenik gabeko jolas-erabilpenak.

– Motordun ontzi edota ibilgailuen zirkulazio kontrolatua, itsadarrean, Errekaetxe eta Mape erreken ibaihoen artean, gehienezko abiadura lau itsasmilatakkoa izan beharko delarik.

– Motordun ontzi edota ibilgailuen zirkulazio kontrolatua, Mape errekaen ibaihotik gorako uretan, gehienezko abiadura bi itsasmilatakkoa izan beharko delarik.

b) Eraikuntza-egintzak

– Aurretik baimendutako eta kontrolatutako dragatze lanak, dragatutako materialeen bilketak Berarizko Babespeko Eremuetan Ingurugiro aldetikako kalte konponezinak ekarriko ez dituela bermatuz.

– Saneamendu lanak egin eta aurrera eramateko instalakuntzak.

85. Atala. – Itsasbazterren Aldea

C.2. Itsasbazterrean baimendutako lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

– Senderismo kontrolatua, 84.1.a atalean definitutakoa.

– Ez zilegidurarik ez eta baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenak eta horrelakorik behar izan arren erabilpen horiekin zerikusi zuzena eduki eta instalakuntza finkorik edo iraunkorrik behar ez duten iharduerak, IZARO Irlan eta Laga eta ELANTXOBEko Alde Zaharra-Kaiaren artean dagoen OGOÑO lurmuturrean izan ezik.

– Indarrean dagoen legediak araupetutako itsaski-harrapaketa eta arrantza.

– Hondartzak garbitzea eta zaintzea.

4) Para las zonas calificadas P.2., además de los especificados en el apartado uno del presente artículo, se permitirán los siguientes:

a) Actos de Uso del suelo

– Baños y esparcimiento.

– Circulación controlada de embarcaciones a motor entre la desembocadura del arroyo Errekaetxe (Axpe-Busturia) y la costa, limitándose su velocidad máxima a seis nudos.

– Actividades de limpieza y mantenimiento de playas.

– Actividades para la recogida de la alga parda.

b) Actos de construcción

– Instalaciones de protección civil y saneamiento en playas.

5) Para las zonas calificadas C.1., además de los especificados en el punto uno de este artículo se permitirán los siguientes:

a) Actos de uso del suelo

– Baños y esparcimiento.

– Usos recreativos sin licencia que no precisen instalaciones fijas o permanentes.

Circulación controlada de embarcaciones y/o vehículos a motor, en la ría, entre las desembocaduras de los arroyos Errekaetxe y el Mape, limitándose la velocidad máxima a cuatro nudos.

Circulación controlada de embarcaciones y/o vehículos a motor, aguas arriba de la desembocadura del arroyo de Mape, limitándose la velocidad máxima a dos nudos.

b) Actos de construcción

– Dragado previamente autorizado y controlado, garantizándose que el depósito de los materiales dragados no supongan afecciones medioambientalmente irreversibles en las áreas de especial protección.

– Instalaciones para la ejecución y desarrollo de las actividades de saneamiento.

Artículo 85. – Area del Litoral

Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el área del litoral C.2. serán los siguientes:

a) Actos de uso del suelo.–

– Senderismo controlado definido en el artículo 84.1.a.

– Usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna, así como aquellas actividades que requiriéndolas se hallen directamente relacionadas con dichos usos y no precisen para su desarrollo de instalaciones fijas o permanentes, salvo en la Isla de IZARO y en cabo OGOÑO entre Laga y el Casco-Puerto de ELANTXOBE.

– Marisqueo y pesca reguladas por la legislación vigente.

– Actividades de limpieza y mantenimiento de playas.

- Alga arreen bilketarako iharduerak
- b) Eraikuntza-egintzak
  - Hondartzetako babes zibileko eta osasuneko instalakuntza ez iraunkorrak.
  - Natura aztertze eta behatzeko instalakuntza ez iraunkorrak.
  - Saneamendu lanak egin eta aurrera eramateko instalakuntzak.

*86. Atala.* - Artadi Kantauriarren Eremua

Artadi Kantauriarren Eremuan, P.3. Aldean, baimendutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

- a) Lurzorua erabilpen-egintzak
  - Senderismo kontrolatua, 84.1.a atalean definitutakoa.
  - Ez zilegidurarik ez eta baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenak, motordun ibilgailuak Sistema Orokorren izaera duten edo auzobide diren komunikabideetatik kanpo zirkulatzea ezik. Azken hauetan, ezin izango dira motordun ibilgailuak ibili, eremuaren zaintze lanak egiteko erabiltzen direnak ez badira.

- Basoa kontserbatzeko eta birsortzeko zaintze-lanak, artadiak kontserbatzeko eta hobetzeko lanekin bateragarri direnak, norberaren erabilpenerako egurra ateratzea barne delarik. Berariz debekatuta dago egurra saltzea.

b) Eraikuntza-egintzak

- Natura aztertze eta behatzeko instalakuntza ez iraunkorrak.

*87. Atala.* - Garrantzi Arkeologikoko Eremua

Garrantzi Arkeologikoko Eremuan, Y.C. eta Y.A. aldeetan, baimendutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

1) Leizezuloetako arkeologia-aztarnategietako lurzorua erabilpenek eta eraikuntzek, dagokion Lurralde-Ekintzarako Egitamua onartu arte, Eusko Jaurlaritzako ingurugiro arloko organoaren baimena beharko dute, bai eta Biakaiko Lurralde Historikoko Kultura arloan aginpidea duen foru organoarena ere.

2) Aire zabaleko aztarnategietarako eta haien kokapen ezaugarrien arabera, honako hauek onartuko dira:

a) Lurzorua erabilpen-egintzak

- Larrabelardiak lurantzzea eta zaintzea, 25 cmko baino sakonera gutxiagoko lur iraulia barne delarik.
- Alde hauetatik berariz baztertuta daude edozein motatako baso-lanak, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko Legea jarri zenean zeuden baso landaketetako egur ustiaketa izan ezik.

- Esandako egur ustiaketarako ezin izango da motordun ibilgailurik erabili. Era berean ezin izango dira motzoteak kendu, ez eta pistak zabaldu ere.

- Actividades para la recogida de alga parda.

b) Actos de construcción

- Instalaciones no permanentes de protección civil y sanitaria en playas.
- Instalaciones no permanentes para el estudio y observación de la naturaleza.
- Instalaciones para la ejecución y desarrollo de actividades de saneamiento.

*Artículo 86.* - Area de Encinares Cantábricos

Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el área de encinares cantábricos, Zona P.3, serán los siguientes:

a) Actos de uso del suelo

- Senderismo controlado definido en el art. 84.1.a.

- Usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna, excepto la circulación de vehículos a motor fuera de la vías de comunicación que tengan carácter de Sistema General o sean caminos vecinales. En estos últimos, se prohíbe la circulación de vehículos a motor con la excepción de los dedicados a actividades de mantenimiento del área.

- Mantenimiento forestal de conservación y regeneración del bosque, compatible con la conservación y mejora del encinar, incluyendo la extracción de leñas para uso propio. Queda explícitamente prohibida la venta de leñas.

b) Actos de construcción

- Instalaciones no permanentes para estudio y observación de la naturaleza.

*Artículo 87.* - Area de interés arqueológico

Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el área de interés arqueológico, Zonas Y.C. e Y.A, serán los siguientes:

1) Los actos de uso del suelo y de construcción en yacimientos arqueológicos en cueva, en tanto no se apruebe el Plan de Acción Territorial correspondiente, requerirán de la autorización del órgano ambiental del Gobierno Vasco, así como la del órgano Foral competente en materia de Cultura del Territorio Histórico de Bizkaia.

2) Para los yacimientos al aire libre y de conformidad con las características de su emplazamiento, se permitirán los siguientes :

a) Actos de uso del suelo

- Labranza y mantenimiento de praderías incluyendo arada de profundidad menor de 25 cms.
- Quedan explícitamente excluidas en estas zonas las actividades forestales de cualquier tipo, excepto la explotación maderera de las plantaciones forestales existentes en el momento de entrada en vigor de la Ley de Protección y Ordenación de Urdaibai.

- La citada explotación debe ser realizada sin la utilización de vehículos a motor. Se excluyen así mismo, las actividades de destocamiento y la apertura de pistas.

## b) Eraikuntza-egintzak

– Alde hauetatik berariz baztertuta dago edozein eraikuntza mota, ikerketa zientifiko eta arkeologikoetarako behar direnak izan ezik, baina azken hauek ez dira eraikin iraunkorrak izango eta Eusko Jaurlaritzan ingurugiro arloan aginpidea duen organoaren baimena izan beharko dute, bai eta kultura arloan aginpidea duen foru organoarena ere.

*88. Atala.* – Berarizko Babespeko Eremuetarako Arau Osagarriak

1.– Natura aztertzeke eta behatzeko, ikerketa eta arkeologia lanetarako eta hondartzetako babes zibila eta osasun iharduetarako instalakuntzek «aldi baterako arkitektura»ko izaera izango dute eta egur, ihi, iñar eta horien moduko materiale naturalez eta lehengaiez egingo dira.

2.– Alde honetan ez zilegidurarik eta baimenik ere ez behar ez duten jolas-erabilpenak «Turismo eta Jostaketaren Kudeaketarako Egitarauak» berariz araupetuko ditu eta Egitarau hori Egitamu Gidaria garapenbidean idatziko da.

3.– Bizkaiko Foru Aldundiaren aginpidea izango da Ehizarako Gebenlekuen seinaleztapen zehatza, hain zuzen ere, Berarizko Babespeko Eremuak, hau da, itsasadarra, itsasbazterra eta artadi kantauriarren eremuak nahitaez hartuko dituztenak.

4.– Berarizko Babespeko Eremuak araupetuko dituzten Lurralde-Ekintzarako Egitamuak, Egitamu Gidaria egiteratzean, Ingurugiro arloan aginpidea duen Eusko Jaurlaritzako organoarekin lankidetzan egingo da, lan hori esandako organoari dagokionean.

III Atalburua.– Babespeko Eremuetako Lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

*89. Atala.* – Babespeko Eremuak

1.– P.4., P.5, P.6 eta P.7 babespeko eremuetan Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko uztailaren 6ko 5/1989 Legearen 24. atalean herri erabilpenerako eta gizarte onurako aurrakusten den legezko jaurbidea ezarriko da.

2.– Alde guzti hauetan onarturiko lurzoruaren erabilpen eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

## a) Lurzoruaren erabilpen-egintzak

- Senderismo kontrolatua.
- Ez zilegidurarik ez eta baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenak.
- Larrabelardiak eta bazka-larreak era kontrolatuan zaintzea.
- Baso naturala zaintzea eta birsortzea

– Iadanik dauden nekazaritzako, abeltzaintzako eta baso-erabilpenak, aldea babestearen helburuak lortzeko beharrezko diren mugapen zehatzekin. Onartutako baimenak izango dira Egitamu Gidari honen VII Idazpuruaren aurrikusitakoaren ondorioetarako.

## b) Eraikuntza-egintzak

## b) Actos de construcción

– Queda explícitamente excluido en estas zonas todo tipo de acto de construcción, salvo los precisos para investigaciones científicas y arqueológicas, los cuales deberán tener el carácter de edificación no permanente y ser autorizados por el órgano ambiental del Gobierno Vasco, y por el órgano foral competente en materia de cultura.

*Artículo 88.* – Normas complementarias de las Areas de Especial Protección

1.– El tipo constructivo de las instalaciones, para estudio y observación de la naturaleza, investigación y arqueología, protección civil y sanitaria en las playas, que han de ser no permanentes, deberán de tener el carácter de «arquitectura efímera» y se realizarán con materiales naturales y primarios, tales como madera, juncos, brezo, etc.

2.– Los usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna en estas Areas, se regularán específicamente por el «Programa de Gestión Turístico-Recreativa» que se redactará en desarrollo de este Plan Rector.

3.– Será competencia de la Diputación Foral de Bizkaia la señalización concreta de las zonas vedadas para la Caza, que abarcarán necesariamente las Areas de Especial Protección de la ría, litoral y encinares cantábricos.

4.– Los planes de acción territorial que regulen las Areas de Especial Protección, en ejecución del Plan Rector, se realizarán en coordinación con el órgano del Gobierno Vasco competente en materia de Medio Ambiente, cuando su elaboración no corresponda a éste.

Capítulo III.– Régimen de actos de uso del Suelo y de construcción de Areas de Protección

*Artículo 89.* – Areas de Protección

1.– Será de aplicación a las áreas de protección P.4, P.5, P.6 y P.7, el régimen jurídico de utilidad pública e interés social previsto en el artículo 24 de la Ley 5/1989, de 6 de Julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

2.– Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el conjunto de estas zonas serán los siguientes:

## a) Actos de Uso del suelo

- Senderismo controlado.
- Usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna.
- Mantenimiento de praderas y pastizales de diente de forma controlada.
- Uso forestal de conservación y regeneración del bosque natural.

– Mantenimiento de los usos agrícolas, ganaderos y forestales existentes con las limitaciones precisas para alcanzar los objetivos de protección del área. Tendrán la consideración de usos tolerados a los efectos previstos en el Título VII de este Plan Rector.

## b) Actos de construcción

– Natura aztertze eta behatzeko instalakuntza ez iraunkorrak.

3.– P.4 aldeetan aurreko puntuan adierazitakoez gain lurzorua honako erabilpen eta eraikuntza-egintza hauek baimenduko dira:

a) Lurzorua erabilpen-egintzak

– Legorreko uretan arrantza egitea, indarrean dagoen legediaren arabera, Amunategiko errekan arrantza egitea berariz debekatuta dagoelarik.

b) Eraikuntza-egintzak

– Jolas eta atsedenerako instalakuntza ez iraunkorrak.

– Erreketan ura hartzeko zerbitzuak burutu eta aurrera eramateko instalakuntzak eta itsasbaterreko aldeetan saneamendu lanak egitekoak.

– Herri eta gizarte onurako ikusentzungailuen antena, seinalizazio aeronautikorako eta itsasoko seinalizazioarako instalakuntzak.

4.– P.6 aldeetan atal honetako bigarren puntuan adierazitakoez gain lurzorua honako erabilpen- eta eraikuntza-egintza hauek baimenduko dira:

Eraikuntza-egintzak

– Herri eta gizarte onurako ikusentzungailuen antena, seinalizazio aeronautikorako eta itsasoko seinalizazioarako instalakuntzak.

– Jolas eta atsedenerako instalakuntzak, aldea babestearen helburuarekin bat datozenak.

5.– P.7 aldeetan atal honetako bigarren puntuan asierazitakoez gain 123.f.1. atalean aipaturiko lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak baimenduko dira.

IV Atalburua.– Nekazal Garrantziko Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea.

90. Atala.– Nekazal Garrantziko Eremuak

1.– Nekazal Garrantziko Eremuak, A.1, A.2 eta A.3 aldeak hain zuzen ere, nekazal aldetzat kalifikatzen dira (erabilpen orokorra eta nagusia).

2.– Alde hauetan baimendutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

Lurzorua erabilpen-egintzak

– Senderismo kontrolatua.

– Larrebelardiak era kontrolatua osatu eta mantentzea, herbizida, plagizida eta ongariak erabiltzeko mugapen zorrotzak ezarriaz.

– Nekazal erabilpena, herbizida, plagizida eta ongariak botatzeko mugapen zorrotzak ezarriaz.

– Iadanik dagoen basogintzako erabilpena, lurraldearen eraketan aldaketarik eta bereziki baso azalera handitzea ekarriko luketen lurzorua erabilpenak kontrolatuz eta mugatuaz. Onartutako erabilpenak izango dira Egitamu Gidari honen VII Idazpuruan aurrikusitako ondorioetarako.

3.– A.2 aldeetan (akuiferoak betetzeko aldeak), atal

– Instalaciones no permanentes para estudio y observación de la naturaleza.

3.– En las zonas P.4 además de los indicados en el punto anterior se permitirán los siguientes actos de uso del suelo y de construcción.

a) Actos de uso del suelo

– Pesca según la legislación vigente en las aguas continentales, quedando específicamente excluida la pesca en la regata de Amunategi.

b) Actos de construcción

– Instalaciones para actividades recreativas y de esparcimiento con carácter no permanente.

– Instalaciones para la ejecución y desarrollo de los servicios de captación de agua en los cauces de los arroyos y de saneamiento en las zonas de litoral.

– Instalaciones para antenas repetidoras de medios audiovisuales señalización aeronáutica y marítima de utilidad pública y/o interés social.

4.– En las zonas P.6 además de los indicados en el punto dos del presente artículo, se permitirán los siguientes actos de uso del suelo y de construcción.

Actos de construcción

– Instalaciones para antenas o repetidores de medios audiovisuales y señalización aeronáutica y marítima de utilidad pública y/o interés social.

– Instalaciones para actividades recreativas y de esparcimiento, acordes con el destino de protección de la Zona.

5.– En las zonas P.7 además de los indicados en el punto dos de este artículo, se permitirán los actos de uso del suelo y de construcción señalados en el art. 123.f.1.

Capítulo IV.– Régimen de actos de uso del suelo y de construcción de las Areas de Interés Agrario

Artículo 90.– Areas de Interés Agrario.

1.– Las áreas de Interés Agrario, Zonas A.1, A.2 y A.3, se califican (uso global o predominante) de agrícolas.

2.– Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en el conjunto de estas zonas serán los siguientes:

Actos de uso del suelo

– Senderismo controlado.

– Formación y mantenimiento de praderas de forma controlada, con limitaciones estrictas en aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos.

– Uso agrario con limitaciones estrictas en la aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos.

– Uso forestal existente, controlando y limitando aquellos actos de uso del suelo, que supongan un cambio en la configuración del territorio y en especial los que supongan un incremento de la superficie forestal. Tendrán la consideración de usos tolerados a los efectos previstos en el Título VII de este Plan Rector.

3.– En las zonas A.2 (Zonas de recarga de acuíferos),

honetako bigarren puntuari adierazitako gain ondoko eraikuntza-egintzak baimenduko dira:

#### Eraikuntza-egintzak

– Nekazaria bizitzeko izango diren familia bakarreko edo bi familiatako etxebizitzak.

– Abelur azterketarako eta ikerketarako instalakuntzak.

– Nekazaritzako eta abere-produktuen lehenengo transformaziorako, beroiek biltzeko eta kontserbatzeko instalakuntzak.

– Tresneria, lanabesak eta abelur produktuak biltzeko eta kontserbatzeko instalakuntzak.

– Animaliak era ez intentsiboan gorde, hazi eta sailkatzeko instalakuntzak.

– Nekazaritzako eta abere-produktuen eskulangintzako produkzioarako eta sailkapenerako instalakuntzak.

– Ardura berezipeko nekazal erabilpenerako instalakuntzak.

– Ura hartzeko eta saneamendu zerbitzuak burutu eta aurrera eramateko instalakuntzak.

Eraikin eta instalakuntza guzti hauek abelur ustiakuntza bati lotuta egongo dira eta beti ustiakuntzak behar duenean eraiki ahal izango dira. Horrez gain, araudian ezarritako baldintzak, gutxienez 105. atalean definitutakoak, bete beharko ditu. Eraikitako lurazalera zerbitzen duen ustiakuntzaren ekoizpen-ahalmenaren arabera izango da eta ez du inolaz ere akuiferoak kutsatzeko arriskua ekarriko, ez bere kokapenagatik ez eta bertan burutzen den ihardueragatik ere.

4.- A.3 Aldeetan (erreserba akuiferoen mugapen berezirik egin gabe), atal honetako bigarren eta hirugarren puntuetan adierazitako gain ondoko lurzuaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzak baimenduko dira:

#### a) Lurzuaren erabilpen-egintzak

– Larrebelardiak era kontrolatuan osatu eta zaintzea.

– Nekazal erabilpena, herbizida, plagizida eta ongariak erabiltzeko mugapen zorrotzak ezarriaz.

#### b) Eraikuntza-egintzak

– Komunitateko eta heziketarako ekipamenduetarako instalakuntzak, nekazal eta abeltzaintzako ingurune batean kokatu beharrekoak, nekazaritza eta abeltzaintza arloko lanbide heziketarako eskolak esate baterako.

– Ardura berezipeko nekazaritzako eta basogintzarako instalakuntzak.

Instalakuntzak eta eraikinak nekazaritzako eta abeltzaintzako ustiakuntza bati lotuta egongo dira, nahiz eta eraikitako lurazalera berorrek zerbitzen duen ustiakuntzaren ekoizpen-ahalmena baino handiagoa izan. Beti ere eskualdearen nekazal eta abeltzaintzako produkzioaren arabera izan beharko da.

V Atalburua.– Baso-Eremuetako Lurzuaren erabilpenen jaurbidea

además de los indicados en el punto dos, de este artículo se permitirán los siguientes actos de construcción:

#### Actos de construcción

– Edificaciones de vivienda unifamiliar o bifamiliar para residencia del agricultor.

– Instalaciones para el estudio e investigación agropecuaria.

– Instalaciones para primera transformación, almacenaje y conservación de los productos agrarios y animales.

– Instalaciones para almacenamiento y conservación de útiles, aperos de labranza y productos ligados a la explotación agropecuaria.

– Instalaciones para refugio, cría y reproducción de especies animales en régimen no intensivo.

– Instalaciones para producción y clasificación artesanal de productos agrarios y animales.

– Instalaciones para uso agrícola en condiciones de especial cuidado.

– Instalaciones para la ejecución y desarrollo de los servicios de captación de agua y saneamiento.

Todas estas edificaciones e instalaciones estarán ligadas a una explotación agropecuaria y podrán ser edificadas siempre que la explotación requiera de dicha construcción. Además deberá cumplir aquellos requisitos que reglamentariamente se establezcan, y que como mínimo serán los definidos en el artículo 105. La superficie construida guardará relación con la capacidad productora de la explotación a que sirven, y no supondrá bajo ningún concepto riesgo de contaminación de acuíferos, ni por su ubicación ni por la actividad que desarrolla.

4.- En las zonas A.3, (sin limitaciones especiales de reserva acuífera), además de los indicados en los puntos dos y tres de este artículo, se permitirán los siguientes actos de uso del suelo y de construcción.

#### a) Actos de uso del suelo

– Formación y mantenimiento de praderas de forma controlada.

– Uso agrario con limitaciones en la aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos.

#### b) Actos de construcción

– Instalaciones para equipamientos comunitarios-docentes que deban emplazarse en medio agropecuario necesariamente, tales como escuelas de formación profesional agropecuaria.

– Instalaciones para uso agrícola-forestal en condiciones de especial cuidado.

Las instalaciones y edificaciones estarán ligadas a una explotación agropecuaria aún cuando su superficie construida supere la capacidad productora de la explotación a que sirve. Deberá guardar siempre relación con la producción agropecuaria de la comarca.

Capítulo V.- Régimen de usos del suelo de Areas Forestales



*91. atala.* – Baso-Eremuak

1.– F.1 eta F.2 aldeak baso-eremutat kalifikatzen dira. Beraz haien erabilpen orokorra eta nagusia basogintzako erabilpena izango da.

2.– Alde bi horietan onartutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

Lurzorua erabilpen-egintzak

– Senderismo kontrolatua.

– Motordun ibilgailuen zirkulazio kontrolatua.

– Larrebelardiak era kontrolatuan zaintzea.

– Bazka-belardiak era kontrolatuan mantentzea (ikus 1. eranskinaren 3.2.4. atala).

– Baso naturala kontserbatzeko eta birsortzeko basogintzako erabilpena.

– Iadanik dauden nekazal eta basogintzako erabilpenak, hala badagokio lurzorua babesarako eta baliabide hidrikoetarako kalteak sor ditzaketen ihardueretan zuzentze-neurriak ezarriaz, beti ere baso naturala kontserbatzeko eta birsortzeko joerarekin. Onartutako erabilpenak izango dira Egitamu Gidari honen VII Idazpuruan aurrikusitako ondorioetarako.

3.– F.1 Aldeetan (Izaera ez intentsiboko Baso-Eremua) atal honetako bigarren puntuan adierazitakoek gain ondoko lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak baimenduko dira.

a) Lurzorua erabilpen-egintzak

– Larrebelardiak era kontrolatuan osatu eta zaintzea.

– Basoko espezieak haztea eta ustiatzea.

b) Eraikuntza-egintzak

– Basozainarentzako etxebizitza.

– Atsedenaldirako edo kultura aldetik interesgarri den baso inguruneari lotutako komunitate-ekipamendua.

– Basoa aztertu eta ikertzeko instalakuntzak.

– Ardura berezipeko nekazaritzako erabilpenerako instalakuntzak.

– Nekazaritzako, basogintzako edo abeltzaintzako ustiakuntzari lotuta dauden eraikuntzak, haien lurazalera eraikia ustiakuntzaren edo, ekoizle elkartuen kasuan, ustiakuntzen ekoizpen-ahalmenaren arabera delarik.

VI Atalburua.– Biztanlegune-Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

*92. Atala.* – Biztanlegune-Eremuak

Eremu honetan baimendutako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzak honako hauek izango dira:

a) Lurzorua erabilpen-egintzak

– Senderismo kontrolatua.

– Ez zilegidurarik ez eta baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenak.

*Artículo 91.* – Areas Forestales

1.– Las áreas F.1 y F.2 se califican como forestales. Su uso global o predominante será el forestal.

2.– Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en ambas zonas serán los siguientes.

Actos de uso del suelo

– Senderismo controlado.

– Circulación controlada de vehículos a motor.

– Mantenimiento de praderas de forma controlada.

– Mantenimiento de pastizales de diente de forma controlada (ver apartado 3.2.4 del anexo 1).

– Uso forestal de conservación y regeneración del bosque natural.

– Los usos agrarios y forestales existentes estableciendo, en su caso aquellas medidas correctoras en aquellas actividades que supongan un riesgo para la protección del suelo y los recursos hídricos, tendiendo siempre a la conservación y regeneración del bosque natural. Tendrán la consideración de usos tolerados a los efectos previstos en el Título VII de este Plan Recor.

3.– En las zonas, F.1, ( Zona Forestal con carácter no intensivo) además de los indicados en el punto 2 de este artículo se permitirán los siguientes actos de uso del suelo y de construcción.

a) Actos de uso del suelo

– Formación y mantenimiento de praderas de forma controlada.

– Cultivo y explotación de especies forestales.

b) Actos de construcción

– Edificación de vivienda para guarda forestal.

– Edificación de equipamiento comunitario de esparcimiento o interés cultural asociado al medio forestal.

– Instalaciones para el estudio e investigación forestal.

– Instalaciones para uso agrícola en condiciones de especial cuidado.

– Actos de construcción ligados a la explotación agraria forestal o ganadera, cuya superficie construida guarde relación con la capacidad productora de la explotación a la que sirve o de las explotaciones en el caso de productores asociados.

Capítulo VI.– Régimen de actos de uso del suelo y de construcción de las Areas de Núcleo de Población

*Artículo 92.* – Area de Núcleo de Población

Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en esta Area serán:

a) Actos de uso del suelo

– Senderismo controlado.

– Usos recreativos que no precisan licencia ni autorización alguna.

- Larrebelardiak era kontrolatuan osatu eta zaintzea.
- Nekazal erabilpena, herbizida, plagizida eta ongariak botatzeko mugapen zorrotzak ezarriaz.
- Baso naturala birsortzeko basogintzako erabilpena.
- b) Eraikuntza-egintzak
  - Nekazariarentzako familia bakarreko eta bi familiatako etxebizitza.
  - Familia bakarreko edo bi familiatako egoitzazko etxebizitza.
  - Ardura berezipeko nekazaritzako eta basogintzako erabilpenerako instalakuntzak.
  - Tresneria, lanabesak eta nekazaritzako nahiz abeltzaintzako produktuak biltzeko eta kontserbatzeko instalakuntza, nekazaritzako eta abeltzaintzako ustiakuntzari lotuta badaude.
  - Animalia espezieak era ez intentsiboan gorde, hazi eta ugaltzeko instalakuntza.
  - Nekazaritzako eta abere-produktuen eskulangintzako produktiorako eta sailkapenerako ekoizpena.
  - Nekazaritzako eta abere-produktuen eskulangintzako lehen transformaziorako instalakuntza.
  - Biztanlegunearentzako komunitate-ekipamenduak, irakaskuntz, erlijio eta kultur instalakuntzak.
  - Biztanlegunearentzako jolas, atsedeen, eta kirol ekintzetarako instalakuntzak.
  - Bisitariak hartzeko instalakuntzak eta etxeak, hala nola hotelak, ostalak, merenderuak, jatetxeak eta tabernak, beroiek ingurunera egoki daitezen, gunearen berezko izaera gorde dadin eta Egitamuaaren helburuak lor daitezen beharrezko mugapenak izango dituztenak.
  - Ura hartzeko eta saneamendurako zerbitzuak burutu eta aurrera eramateko instalakuntzak.

VII Atalburua.- Babespeko Eremuak, Nekazal Garrantziko Eremuak eta Baso-Eremuak zuzenean antolatzeko arauak.

93. Atala.- Antolaketa zuzenerako arauak

Berarizko Babespeko Eremu bezala kalifikatuta ez dauden landa-lurretako aurreko eremuen mugapenak ondoko arauetara egokituko dira:

1.- P.4 Erreka bazterren babespen aldeek, erreka bazter bietan zehar 25 metro zabaleran duen marra batez adierazita daudenek, baso naturalaren birsortzea dute oinarritzko helburutzat, ez helburu baztertzailatzat ez eta bakartzat ere. Marra horri bost metrotara mugatu ahal izango da zabaleran baldin eta nekazaritzaren aldetik interesgarri diren aldeekin muga egiten duenean edo belardiak osatzeko edota mantentzeko, edo herbizida, plagizida eta ongariaren erabilerari dagokionean mugapen zorrotzak dituzten nekazal erabilpenetarako diren landa-lur arruntarekin egiten badu muga.

2.- Senderismo kontrolatua, 84.1.a atalean definitutakoa, «Senderismo eta Turismo Berde Kulturalako Egitarau» bati jarraituz horretarako berariaz ezarri eta

- Formación y mantenimiento de praderas de forma controlada.
- Uso agrario con limitaciones en la aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos.
- Uso forestal de regeneración del bosque natural.
- b) Actos de construcción
  - Edificación de vivienda unifamiliar o bifamiliar para residencia del agricultor.
  - Edificación para vivienda unifamiliar o bifamiliar residencial.
  - Instalaciones para uso agrícola-forestal en condiciones de especial cuidado.
  - Instalación para almacenamiento y conservación de útiles, aperos de labranza y productos agropecuarios, ligados a la explotación agropecuaria.
  - Instalación para refugio, cría y reproducción de especies animales en régimen no intensivo.
  - Instalación para producción y clasificación artesanal de productos agrarios y animales.
  - Instalación para primera transformación artesanal de productos agrarios y animales.
  - Instalaciones para equipamientos comunitarios, docentes, religiosos y culturales para servicio del núcleo de población.
  - Instalaciones para actividades recreativas, de esparcimiento y deportivas para el servicio del núcleo de población.
  - Instalaciones y edificios para acogida de visitantes tales como hoteles, hostales, merenderos, restaurantes y bares con las limitaciones necesarias para su adaptación al entorno, el mantenimiento del carácter propio del núcleo y aquellas otras necesarias para la consecución de los objetivos del Plan.
  - Instalaciones para la ejecución y desarrollo de los servicios de captación de agua y saneamiento.

Capítulo VII.- Normas de ordenación directa para las Areas de Protección, Interés Agrario, Forestales

Artículo 93.- Normas de ordenación directa.

Las determinaciones de las Areas anteriores de suelo rústico que no se hallen calificadas de Especial Protección, se ajustarán a las siguientes normas:

1.- Las zonas P.4 de protección de márgenes de arroyos, representadas con una franja de terreno de 25 metros de ancho a lo largo del cauce en cada uno de sus márgenes tienen como destino básico, no excluyente ni exclusivo, la regeneración del bosque natural. En los casos en que linde con zonas de interés agrario o con zonas de suelo rústico común destinadas a actos de uso del suelo de formación y/o mantenimiento de praderas, o a usos agrícolas con limitaciones estrictas en aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos, podrá reducirse a cinco metros de ancho.

2.- El senderismo controlado, definido en el art. 85.1.a. se realizará por los caminos vecinales, pistas y senderos que se dispongan y señalicen al efecto en base

seinalizatu egingo diren auzobide, pista eta bidezidorretatik zehar burutuko da.

3.- Ez zilegidurarik ez eta baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenen barruan halakorik behar izan arren erabilpen horiekin zuzenean zerikusia duten eta aurrera eramateko instalakuntza finkorik edo iraunkorrik behar ez duten beste erabilpenak sartuko dira. «Kudeaketa Turistiko-Errekreatiboko Egitaraua»ren bitartez araupetuko dira.

4.- Abelazkuntza estentsiborako bazka-belardien zaintza eta osaketa lurzorua presioaren edo ganaduburu intentsitate handiena edo aldeko baliokidearen arabera araupetuko dira, Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailak hartutako erabakiei jarraiki. Honako alde eta intentsitate handien hauek aurrikusten dira:

ALDEA	INTENTSITATE HAUNDIENA
P.4, P.5, F.2	12 ganaduburu Ha bakoitzeko
P.6, F.1	2,5 ganaduburu Ha bakoitzeko

5.- Herbizida, plagizida eta ongarrien ezarpen maila handienak eta txikienak «Nekazal Kudeaketako Egitaraua»ren bitartez edo horretarako emandako arau osagarriaren bitartez araupetuko dira. Egitarau edo arau hori onartu bitartean produktu horien erabilpena mugatu egingo da A.1 eta A.2 aldeetan, akuiferoak betetzeko aldeak direlako.

6.- Basogintzako erabilpenen barruan guztiz debetaturik daude arraseko basomozketak, 5 hektarea baino gehiagoko lurrazalera jarraitetan edo higadura arrisku handiko lurretan, nekazal kudeaketako egitaraua onartu ez den bitartean.

7.- Hazkuntza azkarreko espezien landaketetatik egoitzazko eraikuntzetara bitarteko distantzia 150 metrokoa izango da gutxienez, baldintza txarretan neurtuta, basogintzako eremuetan ezik, hauetako distantzia bertan dauden zuhaitzen altueraren bikoitza izango bait da.

8.- Iraunkorrak ez diren natura ikertzeko eta behatzeko instalakuntzen eraikuntza-motak «aldi baterako arkitektura»ren izaera izango du eta egurra, ihi eta iñar moduko materiale naturalez eta lehengaez egingo dira.

9.- Instalazio eta eraikinen eraikuntza-mota, bere irudi orokorrari dagokionean, eraikuntz tradizionalen estetikara, paisaiara eta girora egokituko da.

10.- Jolaserako, atsedenerako eta kirolerako instalakuntzek, P.4 eta P.6 aldeetan kokatzen badira, ezin izango dute eraikuntz iraunkorrik eduki, kasu bakarretan izan ezik, hala nola parke publiko, picnic alde, begiratoki, euriaz babesteko aterpe, komun eta aldagelentzako kasuetan.

Instalakuntza horiek, P.4 aldean kokatzen badira, itsas bazterrean bakarrik jarri ahal izango dira.

11.- Ikusentzumenezkoen antenak edo errepetidore, seinalizatzen aeronautikoaren eta itsasoko seinalizatzenaren kasuan, P.6 eta P.4 aldeetako itsas bazterrean

a un «Programa de Senderismo y Turismo Verde Cultural»

3.- Los usos recreativos que no precisan licencia ni autorización alguna incluyen aquellas actividades que requiriéndolas se hallen directamente relacionadas con dichos usos y no precisen para su desarrollo instalaciones fijas o permanentes. Se regularán mediante el «Programa de Gestión Turístico-recreativa».

4.- El mantenimiento de pastizales de diente dedicados a ganadería extensiva y la formación de los mismos se regularán según la presión del suelo o intensidades de cabezas de ganado mayor o su equivalente por zonas, según las disposiciones dictadas por el Departamento de agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Se prevén las siguientes:

ZONA	INTENSIDAD MAXIMA
P.4, P.5., F.2	12 cabezas de ganado por Ha.
P.6, F.1	2,5 cabezas de ganado por Ha.

5.- Los niveles de limitaciones en la aplicación de herbicidas, plaguicidas y abonos se regularán mediante el «Programa de Gestión Agrícola» o norma complementaria dictada al efecto. En tanto no esté aprobado dicho programa o norma se limitará el uso de tales productos, en las zonas, A.1 y A.2, por afectar a las zonas de recarga de acuíferos.

6.- Dentro de los usos forestales quedan totalmente prohibidas las cortas a hecho o matarrasa, en superficies continuas superiores a 5 hectáreas o en terrenos con riesgo evidente de erosión, en tanto en cuanto no se apruebe el programa de gestión forestal.

7.- Las distancias de las plantaciones de especies de crecimiento rápido a edificaciones residenciales respetarán un mínimo de 150 metros medidos en las condiciones más desfavorables, salvo en las áreas forestales en las que la distancia será la equivalente a dos veces la altura de los árboles de que se trate.

8.- El tipo constructivo, de las instalaciones no permanentes para estudio y observación de la naturaleza deberá tener el carácter de «arquitectura efímera» y se realizarán con materiales naturales y primarios tales como madera, juncos, brezo, etc.

9.- El tipo constructivo de las instalaciones y edificaciones se ajustará en su imagen general a la estética de la construcción tradicional, al paisaje y ambiente en que se ubiquen.

10.- Las instalaciones para actividades recreativas, de esparcimiento y deportivas, que se ubiquen en las zonas P.4 y P.6., no podrán contener construcciones permanentes más que de forma marginal, tales como parques públicos, áreas de picnic, miradores, refugios de intemperie, aseos y vestuarios.

Estas instalaciones en las zonas P.4., únicamente podrán disponerse junto al litoral.

11.- Las instalaciones de antenas o repetidores de medios audiovisuales, señalización aeronáutica y marítima que deban ubicarse en las zonas P.6 y en las P.4,

kokatu behar badira, haien premien egitarauak eta kokagunearen tamainak egiten duten zerbitzuarekin zerikusia izan beharko dute, bertan zerbitzuzainarentzat eraikitako gehienezko lurrazalera 150 m.<sup>2</sup> izango duen etxebizitza bat jarri ahal izango delarik.

Instalakuntza horiek jartzeko, erabilera publikorako edota gizartearen intereserako delako aitortpena beharko dute eta Ingurugiroan daukaten Eraginaren Ebaluaketa egin beharko da.

12.- Ardura berezipeko nekazal erabilpenerako instalakuntzek, hala nola baratzeak kultiboetarako diren kristalezko edo plastikozko negutegieak, honako baldintza hauek beteko dituzte:

- Eraikigarritasun indizerik handiena lurzati bakarrean eragindako metro karratu bakoitzeko eraikitako 0'7 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup> izango da. Eraikigarritasun indize hau behe solairuetan bakarrik erabili ahal izango da.

- Lur edo lurzati mugakideen arteko distantziarik txikiena 5 metrokoa izango da.

- Lurzatirik txikiena 3.000 m.<sup>2</sup>koa izango da.

13.- A.2 eta A.3 aldeetan onarturiko eraikuntzak Landa-lur Arruntareen Eremurako ezarritakoaren arabera araupetuko dira, eraikuntza hartuko duen lurzatirik txikiena berori eraikitze behar den lurrazaleraren bikoitza izan beharko den salbuespenarekin.

14.- Onartuta dauden basozainarentzako etxebizitzak eta komunitateko ekipamenduetarako instalakuntzak, F.1 aldean kokatu ahal izango direnak, herri jabetzapekoak izango dira edo legez eraturako kultur eta kirol elkarteena arian-arian.

15.- F.1 aldeetan sartutako eta Herri Erabilpenerako Mendien Katalogokoak diren lurretan ezin izango da oin berriko eraikuntzak egin, F.1 alderako adierazitakoak izan ezik, beti landa-lur arrunteko erabilpen mota honetarako ezarritako mugapenekin, baina eraikuntza hartuko duen lurzatirik txikiena berori eraikitze behar den lurrazaleraren bikoitza izan beharko den salbuespenarekin.

Basozainarentzako etxebizitzak nekazariaren egoitzarako diren familia bakarreko etxebizitzak antzekoak izango dira.

16.- Biztanleguneen mugaketak eta zehaztapenak Egitamu Gidari honen 94. atalean eta hurrengoetan erabakitakoaren arabera araupetuko dira.

17.- P.4 aldeetan egin daitezkeen ur hartze eta saneamendurako zerbitzuak burutzeko eta aurrera eramateko instalakuntzak, erreka bazterretan eta itsasbaterren ondoko aldeetan bakarrik jarri ahal izango dira. Kasu bietan edozein instalakuntza edo hodik errekatik edo itsas bazterretik 5 metrotara egon beharko du gutxienez, ura geldiarazi-hartu-erregulatze presen edo dikeen kasuetan izan ezik.

Ura hartzeko instalakuntzek, beti ere, Urdaibaiko lurrazaleko sare hidrológico osoan zehar emari ekologikoa egongo dela bermatuko dute.

18.- Zerbitzuak aurrera eramateko bideraketak eta hariak dagokien lurralde-egitamuaren arabera egingo dira eta lurpean ezkututa egoteko erizpide enpirikoa

junto al litoral responderán a que su programa de necesidades y magnitud del asentamiento guarde relación con el servicio que desarrolla, pudiéndose ubicar en ellas una vivienda para guardería del servicio con una superficie máxima de 150 m.<sup>2</sup> edificados.

Precisarán de su previa declaración de utilidad pública y/o interés social y estarán sometidas a Evaluación de Impacto Ambiental.

12.- Las instalaciones para uso agrícola en condiciones de especial cuidado, tales como invernaderos bajo cristal o plástico, para cultivos de horticultura, cumplirán las siguientes condiciones:

- El índice de edificabilidad máximo será de 0,7 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup> de superficie construida por metro cuadrado de suelo afectado en parcela única. Esta edificabilidad únicamente podrá disponerse en planta baja.

- La separación mínima a los terrenos ó parcelas colindantes será de 5 m.

- La parcela mínima será de 3.000 m.<sup>2</sup>.

13.- Los actos de construcción permitidos en las zonas A.2 y A.3 se regularán según lo dispuesto para el Area de Suelo Rústico Común, con la salvedad de que la parcela receptora mínima de la edificación ha de ser del doble de superficie de la requerida para el mismo.

14.- Los edificios de viviendas para guarda forestal y las instalaciones para equipamientos comunitarios permitidos, que podrán ubicarse en las zonas F.1, pertenecerán o serán de titularidad pública o de asociaciones culturales y deportivas legalmente constituidas respectivamente.

15.- En los terrenos incluidos en las zonas F.1 pertenecientes al catálogo de Montes de Utilidad Pública, no se podrán realizar construcciones de nueva planta salvo las indicadas para la zona F.1., con las limitaciones establecidas para este tipo de usos en el suelo rústico común, con la salvedad de que la parcela receptora mínima de la edificación ha de ser el doble de la superficie requerida para el mismo.

Los edificios de vivienda para guardería forestal se asimilarán a los de vivienda unifamiliar para residencia del agricultor.

16.- La delimitación y determinaciones de los núcleos de población se regularán según lo dispuesto en los artículos 94 y siguientes de este Plan Rector.

17.- Las instalaciones para ejecución y desarrollo de los servicios de captación de agua y saneamiento realizables en las zonas P.4., únicamente se podrán disponer en los márgenes de los arroyos, y en las zonas junto al litoral. En ambos casos cualquier instalación o conducción se separará un mínimo de 5 m. del cauce o borde del litoral, a excepción de las presas o diques de contención-captación-regulación del agua.

Las instalaciones de captación de agua garantizarán en todo caso el caudal ecológico en toda la red hidrológica superficial de Urdaibai.

18.- Las conducciones y tendidos para el desarrollo de los servicios se realizarán en base al plan de acción territorial correspondiente, y cuidarán en su tratamien-

zainduko dute tratamendua eta taiuketa egiterakoan, eta ezin izango dituzte inolaz ere ingurugiro aldetik oztopoak sortu, horretarako beti inguruneke eraginaren ebaluaketaren menpe egongo direlarik.

VIII Atalburua.- Biztanlegune-Eremuen mugaketa-rako eta antolaketarako arauak.

94. *Atala*.- Biztanlegune-Eremuen mugaketa.

Biztanlegune-Eremutzat definitutako edo definituko diren aldeetan ezin izango da inolako eraikuntzarik edo instalakuntzarik egin perimetroaren mugaketa eta berorren antolaketa onartu bitartean.

95. *Atala*.- Perimetroa mugatzeko erizpideak.

A.- Biztanlegunea landa-lur bat da, egoitzazko kalifikazio globala duena eta oinarritzko eginkizuntzat nekazal-kokagune, egoitzazkoak eta lurraldeko ingurune naturalaren baliabideak ekoizteko behar diren nekazal eta egoitzazko ekipamenduak hartzea dituenak.

B.- Biztanlegunearen perimetroa edo perimetroak definitzerakoan kontutan hartu behar da bertan ezin izango direla egin Egitamu Gidari hau indarrean sartzean zeuden baino oin berriko eraikuntza edo instalakuntza isolatu gehiago. Oin berriko eraikuntzetan egin ahal izango diren etxebizitzien kopurua ez da jadanik dagoena baino gehiago izango.

Horretarako, eskala egokia izango duen lurzatie eta topografiaren plano baten gainean lurzoruaren jabetzaren egitura eta eraikitzeke aukerak aztertuko dira, aurreko idazatian ezarritakoa arrazoibidetuz.

C.- Altuera, okupazio eta tipologiaren oinarritzko parametroak ezarriko dira eta jadanik dauden eraikuntzekin bat etorriko den osaketa bat izan dezaten beharrezko diren beste parametro batzuek ere bai.

18 metroko eraikuntza-lerroa ezarriko da eskualde errepedeen parean dauden eraikuntzetarako; 5 metrokoa auzobide eta beste muga batzuren parean daudenentzat. Lur hori eraikuntza horien etorkizuneko zabalpenetarako gordetako lurztat joko da.

Lurzatie ixte-lerroak, itxiturarik egiten bada, 8 metrokoa izango dira eskualde-errepedeen ondoan egiten badira; metro lekoa auzobideen ondoan egiten badira eta ez da horrelakorik egongo beste muga batzuen ondoan egiten bada. Ixte-lerro guzti horiek, muga diren errepedeen ertzeetatik edo lerroketetatik neurtuko dira.

D.- Etxebizitza bateko edo biko oin berriko eraikuntza isolatuek eta egoitza-erabilpenaren osagarri diren instalakuntzek, bai eta bisitariak hartzeko biztanlegune- alde bakoitzean dauden lurretan egin daitezkeen jabetza pribatuko etxeek ere, ezin izango dute hurrengo ataleko seigarren idaztiaren a, b eta c zatietan adierazitako dentsitate espezifiko bako handiagoa eduki.

E.- Biztanleguneetan egoitza-erabilpenerako eraikuntzak eraiki ahal izango dira, bai eta abelur ustiapenarekin zerikusia duten instalakuntzak ere, atal hone-

to y trazado el criterio empírico de su ocultación bajo tierra no produciendo bajo ningún concepto barreras ambientales, estando siempre sometidas a evaluación de impacto ambiental.

Capítulo VIII.- Normas de delimitación y de ordenación directa para las Areas de Núcleo de Población

*Artículo 94*.- Delimitación de las zonas de Núcleo de Población

En las zonas definidas o a definir como Areas de Núcleo de Población no podrá ejecutarse edificación o instalación alguna hasta no haberse aprobado la delimitación del perímetro y la ordenación del mismo.

*Artículo 95*.- Criterios de delimitación del perímetro

A.- El núcleo de población es un suelo rústico con calificación global residencial, y que tiene por misión básica la de albergar los asentamientos agrícolas, residenciales y equipamientos agrícola-residenciales necesarios para poder desarrollar la producción de recursos del medio natural en el territorio.

B.- La delimitación del perímetro o perímetros del Núcleo de Población ha de definirse de tal forma que en su interior no se pueda realizar un número de edificios e instalaciones aisladas de nueva planta superior al existente a la entrada en vigor de este Plan Rector. El número máximo de viviendas que se puedan realizar en las edificaciones de nueva planta no superara al de las existentes.

Para ello, se analizará sobre un plano parcelario y topográfico de escala adecuada la estructura de la propiedad del suelo y de sus posibilidades edificatorias justificando lo establecido en el párrafo anterior.

C.- Se establecerán los parámetros básicos de alturas, ocupación, tipología y cualesquiera otros necesarios para una configuración acorde al conjunto de las edificaciones preexistentes.

Se establecerá línea de edificación de 18 metros en los frentes a carreteras comarcales; de 5 metros a caminos vecinales, y a otros linderos. Este suelo se entenderá de reserva para futuras ampliaciones de los mismos.

Las líneas de cierre de parcela, en caso de realizarse, serán de 8 metros a carreteras comarcales; 1 metro a caminos vecinales y nula a otros linderos, medidos todos desde las alineaciones o bordes de los mismos.

D.- Los edificios aislados de nueva planta para edificaciones de una o dos viviendas e instalaciones de uso complementario al residencial, así como las instalaciones y edificios de dominio privado para acogida de visitantes de dominio privado que se puedan realizar en los terrenos comprendidos en cada zona de núcleo de población, no podrán rebasar la densidad especificada en los apartados a y b, del párrafo sexto del artículo siguiente.

E.- En los núcleos de población se permitirá la construcción de edificaciones residenciales, así como de instalaciones ligadas a explotación agropecuaria, en los

tan aurrikusitakoaren ondorioz lortutako mugaketarekin eta antolaketarekin.

Abelur ustiapenarekin zerikusia duten eraikuntzek eta instalakuntzek araeuan ezarriko diren baldintzak bete beharko dituzte, gutxienez 105. atalean adierazitakoak izango direnak.

Biztanlegunean eraikuntzak egiteko lanetarako baimena eskatu aurretik, jabeak jabetza-agiria aurkeztu beharko du eta agirian eraikuntza egin ahal izateko beste lurrazalera dagoela agertu beharko da. Lurzati hori Jabetza-Erroldan sartu beharko da, eraikuntza berriari lotutako eta eragindako lurra bezala. Era berean, osagarritzako agiri planimetrikoak egin eta aurkeztu beharko dira.

Lehenengo okupaziorako baimena eskuratu ahal izateko, jabeak lan berriaren aitopene-agiriaren kopia bat aurkeztu beharko du Udalean.

Patronatoak baimen mota horren Errolda Administrazioa egingo du, egindako eraikuntzek eragindako lurren jarraipena egin ahal izateko.

F.- Biztanleguneak definitu eta mugatuko dituzten udal egitamu orokorrek eta Egitamuketarako Arau Subsidiarioek azpiegituren eskema orokor bat izango dute zehaztepenen barruan eta eskema horretan aukeraturako arazketa sistema berezia bereziki adieraziko dute.

#### 96. Atala.- Antolaketa Zuzenerako Arauak

Biztanlegune-Aldeak ondoko arauen arabera arautuko dira:

1) Biztanleguneetan onarturiko erabilpen- eta eraikuntza-egintzak aurreko atalean definiturikoak izango dira baina honako zehaztapen hauekin:

- Biztanleguneko erabilpen nagusia egoitzazkoa da (familia bakarreko edo familia biko etxebizitza) nekazaritzako eta abeltzantzako ustiapenari lotuta egon ala ez.

- Onartutako eraikuntza-egintzek aipatutako egoitza-erabilpenaren menpekoak edo osagarriak izan beharko dute eta ezin izango da beste inolako eraikuntza-egintzarik egin, komunitateko ekipamenduak, zerbitzuak burutzeko eta aurrera eramateko instalakuntzak eta bisitariak hartzeko instalakuntza eta etxeak izan ezik.

- Erabilpen osagarriak hartzen dituzten instalakuntza edo eraikuntzen lurrazalera eraikiak egoitza-erabilpenerako erabilitakoa baino txikiagoa edo berdina izan beharko du beti.

2) Eraikuntzak, oinarrizkoan, arkitektura tradizionalaren irudira, konposaketara eta estetikara egokitu beharko dira, bai eta kokatuta egon daitezzen girora eta paisaiara ere.

3) Eraiki ahal izango den solairu kopururik handiena bi izango da (BS+1) gehi estalki azpiko baliakuntza. Behe solairuaren sestra edo goratasuna auzobidearen edo lur naturalaren arabera zehaztuko da eta haien gainetik metro batera jarriko da gehienez.

Atal hau biztanleguneetan egingo diren oin berriko eraikuntzetarako nahiz jadanik dauden eraikuntzen

términos de la delimitación y ordenación resultantes de lo previsto en el presente artículo.

Las edificaciones e instalaciones ligadas a una explotación agropecuaria deberán cumplir aquellos requisitos que reglamentariamente se establezcan, que como mínimo, serán los definidos en el artículo 105.

Con anterioridad a la solicitud de la licencia de obra, para ejecutar construcciones en el Núcleo de Población, la propiedad deberá presentar escritura de propiedad en la extensión suficiente para optar a la misma. Esta parcela habrá de ser inscrita en el Registro de la Propiedad como suelo afecto y ligado a la nueva edificación. Deberá de realizar y presentar asimismo, la documentación planimétrica complementaria.

Para optar a la licencia de primera ocupación, el propietario presentará en el Ayuntamiento copia de la escritura de declaración de obra nueva.

El Patronato llevará un Registro Administrativo de este tipo de licencias para el seguimiento de la afección de los suelos por las edificaciones realizadas.

F.- Los planes generales municipales y las normas subsidiarias de planeamiento que definan o delimiten las zonas de Núcleo de Población contendrán dentro de sus determinaciones un esquema general de infraestructuras con especial mención del sistema de depuración adoptado.

#### Artículo 96.- Normas de ordenación directa

Las zonas de Núcleo de Población se regularán según las siguientes normas:

1) Los actos de uso del suelo y de construcción permitidos en los Núcleos de Población serán los definidos en el artículo anterior con las siguientes precisiones:

- El uso predominante del Núcleo de Población es el residencial (vivienda uni o bifamiliar) ligado o no a explotación agrícola ganadera.

- Los actos de construcción permitidos deberán ser dependientes o complementarios del citado uso residencial, no pudiéndose realizar ningún acto de construcción con excepción de los referentes a equipamientos comunitarios, instalaciones para ejecución y desarrollo de servicios, e instalaciones y edificios para acogida de visitantes.

- La superficie edificada de instalaciones o edificaciones que alberguen usos complementarios tendrán que ser siempre menores o iguales a los que albergue el uso residencial.

2) Las construcciones deberán adaptarse en lo básico a la imagen, composición y estética de la arquitectura tradicional, al ambiente y al paisaje en que estuvieran situadas.

3) El número máximo de plantas edificables será de dos (PB+1) y aprovechamiento bajo cubierta. La rasante o cota de planta baja se determinará en relación al camino vecinal o terreno natural disponiéndose ésta como máximo a un metro sobre la rasante de los mismos.

Este artículo será tanto de aplicación para las intervenciones constructivas de nueva planta como para las

ordezko edo zabalpenetarako ezarriko da.

4) Biztanleguneetan dauden eta lehendik dauden eraikuntzak finkatutako etxetat jotzen dira eta bertan birgaitze-, sendotze-, apaintze-, birreraikitze- eta berrikuntza-lanak egin ahal izango dira, beti ere aurreko ataleko C. eta E. epigrafeak eta atal honetako hirugarren araua betetzen badira.

5) Egitamu Gidaria egin aurretik zeuden eraikuntzak, aurreko puntuetan adierazitakoa betetzen ez badute, «antolaketa kanpoko» eraikuntzat jotzen dira eta Egitamu Gidari honen VII Idazpuruan ezarritakoaren menpe geldituko dira, 114. atalean ezarritako baloraketa egin beharrik egongo ez delarik, eskualde-errepideen arabera zehaztutako eraikuntza-lerroa gainditzeko duten eraikuntzen kasuan ezik.

6) Biztanleguneetan kokaturik dauden lurretan, onartutako joko diren eta aurretik dauden erabilpenez gain, bakarrik abelur edo basogintzako ustiapenei lotuta nahiz lotuta ez dauden familia bakarreko edo biko etxebizitza isolatuen moduko egoitza-erabilpenak jarri ahal izango dira, jadanik dauden eraikuntzetarako nahiz oin berrikoetarako, bai eta atal honen lehen arauaren arabera erabilpen osagarritzat jotzen direnak ere (komunitateko ekipamenduak eta bisitariak hartzeko instalakuntza eta etxeak).

Honako gutxienezko baldintza hauek ezartzen dira:

a) Biztanlegunearen zerbitzurako diren komunitateko ekipamenduak, irakaskuntzakoak, erlijiosoak eta kulturalak.

Eraikuntzarako gai den lurzati txikiena .....5.000 m.<sup>2</sup>  
Eraikigarritasun koefizientea .....0'1 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>

Ekipamendu honen iharduera elkargarritzat jotzen dira biztanlegunearen zerbitzurako diren jolas, atseden eta kirol ihardueretarako instalakuntzak.

b) Bisitariak hartzeko instalakuntzak eta etxeak, hala nola hotelak, ostalak, merenderoak, jatetxeak eta tabernak.

Eraikuntzarako gai den lurzati .....5.000 m.<sup>2</sup>  
Eraikigarritasun koefizientea .....0'20 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>  
Gehienezko okupazioa .....%10  
Eraikigarri den gehienezko lurrazalera .....1.000 m.<sup>2</sup>  
Hoteleko plaza kopururik handiena .....20  
Aparkalekuko plaza kopururik handiena .....Eraikitako  
25 metro karratu  
bakoitzeko plaza 1  
Gune libreak-jolasguneak .....2.000 m.<sup>2</sup>

7) Jolas, atseden eta kirolerako instalakuntzetan, N.P. aldeetan kokatzen badira, ezin izango da eraikuntza iraunkorrik egon, kasu bakanan izan ezik, hala nola parke publikoak, picnic aldeak, begiratokiak, eguraldi txarrerako aterpeak, komunak eta aldagelen kasuan.

de sustitución o ampliación de las edificaciones preexistentes en los núcleos de población.

4) Las edificaciones existentes, ubicadas en los Núcleos de Población, tienen la consideración de edificios consolidados pudiéndose realizar en ellos, siempre y cuando cumplan los epígrafes C. y E. del artículo anterior y norma tercera del presente artículo, obras de restauración, consolidación, ornato, reedificación y reforma.

5) Los edificios erigidos con anterioridad a este Plan Rector, que no cumplan con los puntos anteriores quedan calificados como edificios «fuera de ordenación» y sometidos al régimen establecido en el título VII de este Plan Rector, sin que sea preciso realizar la valoración establecida en el artículo 114, salvo en el caso de edificios que invadan la alineación de edificación determinada en relación a las carreteras comarcales.

6) En los terrenos enclavados en los Núcleos de Población a excepción de los usos preexistentes que tendrán consideración de tolerados, únicamente podrán asentarse tanto para las edificaciones existentes como para las de nueva planta, usos residenciales del tipo vivienda uni o bifamiliar aislada, ligada o no a explotaciones agro-pecuarias o forestales, y los que tienen la consideración de usos complementarios según la norma primera de este artículo ( los equipamientos comunitarios e instalaciones y edificios para acogida de visitantes).

Se establecen las siguientes condiciones mínimas:

a) Equipamientos comunitarios, docentes, religiosos y culturales para servicio del núcleo de población

Parcela receptora mínima .....5.000 m.<sup>2</sup>  
Coeficiente de edificabilidad .....0,1 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>

Se consideran como actividades compatibles de este equipamiento las instalaciones para actividades recreativas de esparcimiento y deportivas para el servicio del núcleo de población.

b) Instalaciones y edificios para acogida de visitantes tales como hoteles, hostales, merenderos, restaurantes y bares.

Parcela receptora mínima .....5.000 m.<sup>2</sup>  
Coeficiente de edificabilidad .....0,20 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>  
Ocupación máxima .....10%.  
Superficie máxima edificable .....1.000 m.<sup>2</sup>  
Número máximo de plazas hoteleras .....20.  
Número mínimo de plazas de aparcamiento ..... 1 plaza por cada 25 metros cuadrados edificados.  
Espacios libres-áreas de juego .....2.000 m.<sup>2</sup>

7) Las instalaciones para actividades recreativas, de esparcimiento y deportivas, que se ubiquen en las zonas N.P., no podrán contener construcciones permanentes más que de forma marginal, tales como parques públicos, áreas de pic-nic, miradores, refugios de intemperie, aseos y vestuarios.

N.P. biztanleguneetan esandakoez gain pilotalekuak, kirol askotarako pista (40x20 m), probatokiak eta bolatokiak egon ahal izango dira. Instalakuntza horiek aire zabalean egingo dira, bolatokiak izan ezik, eta neurri, tamaina eta proportzioei dagokienez, beraiek erabiliko dituen biztanlegunearen araberakoa izango dira.

97. *Atala.* - Hirigintza-Egitamuketak eginiko mugaketa eta antolaketa.

Perimetroaren mugaketa eta biztanlegune bakoitzaren antolaketa dagokion Lurralde-Egitamuaren bitartez edo udaleko hirigintza-egitamura orokorraren bitartez egin ahal izango dira, atal honetan jasotako arauak errespetatu beharko direlarik. Dena den, mugaketa eta antolaketa onartzeko, Eusko Jaurlaritzan ingurugiro arloan aginpidea duen organoaren behartze indarrezko txostena behar da aurretik.

98. *Atala.* - Hirigintzako sailkapena eta lurzatiketarako jaurpidea

Jabegabetzearen ondorioetarako eta lurraz gozatzegatik edo berori saltzegatik ordaindu beharreko jabetzako edozein zerga edo karga ezartzeko, biztanlegune batean dauden lurak lur ez urbanizagarri bezala sailkatuko dira.

Lurzatiketa ondorioetarako, Egitamu Gidari honen IX Idazpuruan lurzaketetarako zilegiturei buruz ezarritakoak izango du indarra.

99. *Atala.* - Lurzatiaren itxiturak eta azpiegituren eta zerbitzuen gutxienezko baldintzak.

Lurzatiaren itxiturak Landa-Lur Arruntaren Aldeetarako zehaztutakoaren arabera araupetuko dira.

Gutxienezko azpiegiturak eta zerbitzuak egiteko behar diren gutxienezko baldintzak, hots, auzobideak egokitzea eta ur, argindar eta saneamendu zerbitzuak egiteratzea, horretarako emango diren erabaki osagarrien bitartez araupetuko dira.

Biztanlegune-Aldeetan hirigintzako gutxienezko zerbitzu batzu mantentzeko edo hobetzeko asmatan egiten diren lan proiektuak formulatu, izapidetu eta onartu ahal izango dira, bai eta taiuketa berriko bide publiko, plaza eta gune librean lerroketak eta sestrak definitzeko lanak ere.

100. *Atala.* - Biztanleguneak antolatzeko tresnen Aldaketa.

1. Egitamu Orokor batek edo Arau Osagarri batzuek definitutako biztanlegune-aldeak eta haien antolaketa eta mugaketa aldatzeak ez du ekarriko inolako kalteordaine-tarako eskubiderik.

2. Biztanleguneetako lurretan hirigintzako gutxienezko zerbitzuren bat mantendu edo hobetzeko asmatan egindako lan proiektuak formulatu, izapidetu eta onartu ahal izango dira.

3. Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako Biztanleguneei buruzko aurreko zehaztapenetan aldaketak egiteko Egitamu Gidaria aldatu beharko da.

Aurreko idaztiari buruz ez diren zehaztapenen eta Biztanleguneen mugaketei buruzkoen aldaketak, berriz, Egitamu Berezia, Egitamu Orokorra edo Arau

En los núcleos de población N.P. además de las indicadas podrán disponerse frontones, pistas polideportivas (40x20 m.) probaderos y boleras. Estas instalaciones serán al aire libre, con excepción de las boleras, y deberán guardar relación con el núcleo a que sirven en cuanto a su extensión, magnitud y proporciones.

*Artículo 97.* - Delimitación y ordenación por el planeamiento urbanístico

La delimitación del perímetro y la ordenación de cada uno de los núcleos de población, podrá ser realizada a través del correspondiente plan de acción territorial o mediante el planeamiento urbanístico municipal de carácter general debiendo respetarse las normas contenidas en el presente Capítulo. En cualquier caso, su aprobación precisará de previo informe vinculante del órgano ambiental del Gobierno Vasco.

*Artículo 98.* - Clasificación urbanística y régimen de parcelación

A los efectos expropiatorios y de aplicación de cualquier clase de impuestos o gravámenes de propiedad que se exijan por el disfrute o transmisión del suelo, los terrenos comprendidos en un Núcleo de Población tendrán siempre la clasificación de suelo no urbanizable.

A los efectos de parcelación, es de aplicación lo establecido en el título IX de este Plan Rector correspondiente a las licencias de parcelación.

*Artículo 99.* - Cierres de parcela y condiciones mínimas de infraestructuras y servicios.

Los cierres de las parcelas se regularán según lo especificado para las zonas de Suelo Rústico Común.

Las condiciones mínimas para la realización de las infraestructuras y servicios mínimos, de acondicionamiento de los caminos vecinales, de ejecución de los servicios de agua, energía eléctrica y saneamiento, se regularán por las disposiciones complementarias que se dicten al efecto.

En las zonas de Núcleo de Población se podrán formular, tramitar y aprobar proyectos de obras con el objeto de mantener o mejorar algunos de los servicios de urbanización mínimos, así como la definición de alineaciones y rasantes de los caminos públicos, plazas y espacios libres de nuevo trazado.

*Artículo 100.* - Modificación de los instrumentos de ordenación de los Núcleos de Población

1. La modificación de las zonas, de su ordenación, y de la delimitación de los Núcleos de Población, definidos por un Plan General o Normas Subsidiarias, no generará derecho alguno a indemnización.

2. En el suelo de los Núcleos de Población se podrán formular, tramitar y aprobar proyectos de obras con objeto de instalar, mantener o mejorar alguno de los servicios de urbanización mínima.

3. Las modificaciones de las determinaciones anteriores de los Núcleos de Población de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai precisarán modificación del Plan Rector.

Las modificaciones de las determinaciones que no afecten al apartado anterior, y las de las delimitaciones de los Núcleos de Población deberán realizarse median-



Osagarriak aldatuz egingo dira, beti ere mugaketen definizio kasuen arabera, eta gutxienez honako zehaztapen hauek ezarri beharko dituzte:

a) Biztanlegunearen perimetroaren edo perimetroen definizioa.

b) Lurzatiaren planoaren, jabetzaren egitura eta eraikitze-ko aukerak aztertuz eta aurreko idazatian ezarritakoa arazoibidetuz.

c) Eraikuntza-lerroa ezartzea eta, hala badagokio, lurzatiaren itxiturak eta jabetza publikoarekiko muga, iadanik dauden errepideen aurrekaldeetan, errepideen legediarekin bat etorriaz.

d) Eraikuntza-lerroa ezartzea eta, hala badagokio, lurzatiaren itxiturak auzobide publikoen aurrekaldeetan.

e) Eraikuntzek eragindako lurzatiaren neurriak txikiak eta haren okupazioa handiena.

f) Bide sistema, auzobide eta ur garbieraren eta saneamenduko lurrazaleko ubideketaren sistema definitzea.

IX Atalburua.- Landa-Lur Arrunteko Eremuetako lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea eta antolaketa zuzenerako arauak.

101. Atala.- Lurzorua erabilpen-egintzen jaurbidea

1.- Landa-Lur Arrunteko eremuak nekazaraldetzat jotzen dira (erabilpen globala edo nagusia) eta herri jabetzapekoak eta jabetza pribatukoak izan daitezke.

2.- Alde hauetan onarturiko lurzorua erabilpen-egintzak honako hauek izango dira:

- Senderismo kontrolatua

- Ez zilegidurarik ez eta inolako baimenik ere behar ez duten jolas-erabilpenak, bai eta horrelakorik behar izan arren erabilpen horiekin zerikusia zuzena dutenak eta aurrera egiteko instalakuntza finko edo iraunkorrik behar ez dutenak.

- Bazka-belardiak era kontrolatua zaintzea.

- Larreak era kontrolatua osatzea, eraldatzea eta zaintzea.

- Motordun ibilgailuen zirkulazio kontrolatua.

- Egitamua gidariaren helburuekin bateragarri diren eta dagokion kudeaketa-egitarauan araupetuko diren nekazaritzako, abeltzantzako eta basogintzako erabilpenak.

102. Atala.- Eraikuntza-egintzen jaurbidea

Alde hauetan onarturiko eraikuntza-egintzak honako hauek dira:

a) Nekazaritzako, basogintzako edo abeltzantzako ustiapenari lotutakoak, eraikitako lurrazalera berorrek zerbitzen duen ustiapenaren edo, ekoizle elkartuen kasuan, ustiapenaren ekoizpen-ahalmenarekin zerikusia zuzena badauka.

- Tresneri, lanabes eta nekazaritzako, abere, baso eta

te modificación del Plan Especial, del Plan General o Normas Subsidiarias según los casos de definición de la delimitación, y deberán de establecer cuanto menos las siguientes determinaciones:

a) Definición de perímetro o perímetros de núcleo de población.

b) Plano parcelario con análisis de la estructura de la propiedad y de sus posibilidades edificatorias y justificación de lo establecido en el apartado anterior.

c) Establecimiento de la línea de edificación y en su caso de los cierres de parcela y de la línea límite de dominio público, en los frentes de las carreteras existentes, de conformidad con la legislación de carreteras.

d) Establecimiento de la línea de edificación y en su caso de los cierres de parcela en los frentes de los caminos vecinales públicos.

e) Dimensión mínima del suelo afectado por la edificación y ocupación máxima del mismo.

f) Definición del sistema viario, caminos vecinales, sistema de drenaje superficial de aguas limpias y saneamiento.

Capítulo IX.- Régimen de actos de uso del suelo y de construcción y normas de ordenación directa de las Areas de Suelo Rústico Común

Artículo 101.- Régimen de actos de uso del suelo.

1.- Las Areas de Suelo Rústico Común se califican (uso global o predominante) de agrarias y podrán ser de dominio público o privado.

2.- Los actos de uso de suelo permitidos en estas zonas serán los siguientes:

- Senderismo controlado

- Usos recreativos que no precisen licencia ni autorización alguna, así como aquellas actividades que requiriéndolas se hallen directamente relacionadas con dichos usos y no precisen para su desarrollo instalaciones fijas o permanentes.

- Mantenimiento de pastizales de diente, de forma controlada.

- Formación, transformación y mantenimiento de praderas de forma controlada.

- Circulación controlada de vehículos a motor.

- Usos agrícolas ganaderos y forestales compatibles con los objetivos del Plan Rector y que se regularán en el programa de gestión correspondiente.

Artículo 102.- Régimen de actos de construcción

Los actos de construcción permitidos en estas zonas son los siguientes:

a) Ligados a la explotación agraria forestal o ganadera, cuya superficie construida guarde relación con la capacidad productora de la explotación a la que sirve o de las explotaciones en el caso de productores asociados.

- Instalaciones para almacenamiento y conservación

arrantzako produktuak gordetzeko etakontserbatzeko instalakuntzak.

- Animalien espezieak gordetzeko, hazteko eta ugaltzeko instalakuntzak.

- Nekazaritzako eta abere produktuak ekoizteko, ateratzeko eta sailkatzeko instalakuntzak.

- 93-12 atalean definiturik dagoen arreta berezipeko nekazal eta basogintzako erabilpenerako instalakuntzak.

- Nekazaritzako, abere eta basogintzako produktuen lehen transformaziorako instalakuntzak, hala nola erroiluko egurrak lehen aldiz zatitzeko zerrak, errotak, kupeldegia, gaztategiak eta bestelakoak.

b) Nekazaritzako, basogintzako edo abeltzantzako ustiapenari lotuta egon ez eta eraikitako lurrazalera berorrek zerbitzen duen ustiapenaren ekoizpen-ahalmena baino handiagoak diren arren eskualdeko abelur, basogintzako edo arrantzako ekoizpenarekin zerikusia dutenak edo, zerikusirik ez badute ere suztatu nahi diren ekoizpen berriak direnak.

- Nekazaritzako, abeltzantzako edo basogintzako azterketa eta ikerketarako instalakuntzak.

- Nekazaritzako, basogintzako edo abeltzantzako lanetarako makinak eta tresnak mantentzeko instalakuntzak.

- Behi, ardi, txerri, hegazti eta kuien ikuilurapen intentsiborako instalakuntzak, estalpeak edo basetxeak, bai eta biltegi etabellar-obi eta gainontzeko eraikuntz osagarriak ere.

c) Zonaldean bertan kokaturik dauden baliabide naturalak, minerale meategiak eta baliabide geologikoak ateratzeko eta haien lehenengo tratamendurako instalakuntzak.

d) Haien izaera eta ezaugarriak direla eta derrigorrez nekazal giroan kokatu behar diren zerbitzuak eskaini beharra daukaten komunitateko ekipamenduak, publikoak nahiz pribatuak, beti ere aurretik aginpidea duen organoak herri erabilpenerako edo gizartearen intereserako direla aitortu baldin badu.

e) Hiri hondakin solidoak tratatzeko eta kanporatzeko diren instalakuntzak, herri jabetzakoak badira eta kokatuta dauden lurraldeko udalerraren edo eskualdearen beharrezanetarako bakarrik erabiltzen badira.

f) Ura hartzea eta uraren saneamendu zerbitzuak burutzeko eta aurrera eramateko instalakuntzak.

g) Familia bakarreko etxebizitza batek edo, gehienez, bik osatutako eraikinak, nekazaritzako eta abeltzantzako ustiapenari lotuta daudenak eta nekazariaren egoitza izango direnak, araudiz ezarritako baldintzak, gutxienez 105. atalean ezarritakoak izango direnak, bete beharko dituztelarik.

h) Ostalaritzaz eta bisitarien harreraz zerikusia duten eta izaera dela eta derrigorrez nekazal giroan kokatu beharra daukaten instalakuntzak eta eraikinak, hala nola hotelak, jatetxeak, tabernak eta merenderoak, beti ere Ekipamendurako Lurralde- Ekintzarako Egita- muak aurretik finkatutako aldeetan badaude.

de útiles, aperos de labranza y de productos agrarios, animales, forestales y piscícolas.

- Instalaciones para refugio, cría y reproducción de especies animales.

- Instalaciones para producción, extracción y clasificación de productos agrarios y animales.

- Instalaciones para uso agrícola y forestal en condiciones de especial cuidado, definido en el art. 93-12

- Instalaciones para primera transformación artesanal de productos agrarios, animales y forestales, tales como sierras para primer despiece de maderas de rollo, molinos, bodegas, queserías y otros.

b) Los no ligados a la explotación agraria, forestal o ganadera cuya superficie construida supere la capacidad productora de la explotación a que sirve, pero que guarden relación con la producción agropecuaria forestal o piscícola de la comarca, o bien que sin guardar relación, por tratarse de producciones novedosas, se pretenda fomentarlas.

- Instalaciones para el estudio e investigación agraria, ganadera o forestal.

- Instalaciones para el mantenimiento de maquinaria y aperos para labores agrarias, forestales o ganaderas.

- Instalaciones para estabulaciones intensivas, cobertizos o granjas, para ganado bovino, ovino, porcino, avicultura y cunicultura, así como almacenes y silos y demás construcciones complementarias.

c) Instalaciones destinadas a la extracción y primer tratamiento de los recursos naturales, yacimientos minerales y recursos geológicos sitios en la propia zona.

d) Los edificios e instalaciones para equipamientos comunitarios, públicos o privados que estén obligados a prestar servicios que por su naturaleza y características deban obligatoriamente emplazarse en el medio rural, siempre que previamente hubieran sido declarados de utilidad pública o interés social por el órgano competente.

e) Las instalaciones destinadas a tratamientos y eliminación de residuos sólidos urbanos, cuando sean de titularidad pública y uso exclusivo para las necesidades del Municipio o Comarca en cuyo territorio se sitúen.

f) Las instalaciones para la ejecución y desarrollo de los servicios de captación de agua y saneamiento.

g) Los edificios constituidos por una o dos viviendas unifamiliares como máximo, ligados a una explotación agraria, ganadera, para residencia del agricultor, que deberán cumplir aquellos requisitos que reglamentariamente se establezcan, y como mínimo, serán los definidos en el artículo 105.

h) Los edificios e instalaciones relacionadas con la actividad de hostelería, para acogida de visitantes, tales como hoteles, restaurantes, bares y merenderos, que por su naturaleza deban emplazarse en medio rural, siempre que se localicen en las zonas que el Plan de Acción Territorial de Equipamiento, señale previamente.

i) Karabanak uzteko eta akanpadarako instalakuntzak.

j) Natura aztertu eta behatzeko instalakuntzak eta tailerrak.

103. Atala.- Antolaketa Zuzenerako Arauak eta Zehaztapenak.

1.- Oin berriko eraikuntzak ondoren adierazten diren mugapen eta baldintzen pean egingo dira:

a) Errepideen eraikuntza-lerroak (18 m) eta ibilgailuentzako bide publikoenak (15 m) errespetatu beharko dituzte.

b) Ibilgailuentzako errepide edo auzobide publikoen aurrean egon beharko dute, 50 m baino gehiagoko luzera batean, edozein mugarekiko gutxienezko distantzia 10 m baino gehiago izango delarik.

c) Ibai, putzu eta urtegien bazter eta ertzeetan, urak agizko uraldi handienetan hartzen duen mailarik altuenaren kanpoko lerrotik 50 m-tara gutxienez egon beharko dute, edo erreketatik 25 metrotara, urak defendatzeko eta ustiatzeko instalakuntzak edo natura aztertu eta behatzeko beharrezkoak badira izan ezik.

d) Lurrazaletik gora egon daitekeen etxeoin kopururik handiena hiru da, hirugarren bat egonez gero berori etxegaina osatzen duten hegalen azpian egin beharko delarik. Goihera bitarteko altuerarik handiena 9 metrokoa izango da eta teiataglera bitartekoa 6 metrokoa.

e) Aurreko ataleko a, b, c eta e puntuetan adierazitako eraikuntza-egintzetarako diren oin berriko eraikinek eta instalakuntzek ezin izango dute guztira eraikitako 0'02 m.<sup>2</sup>-ko lurrazalera baino eraikuntza-dentsitate handiagorik eduki lurzati bakarrean eragindako luraren metro karratu bakoitzeko, a) puntuko kasuetan izan ezik, horietan nekazal ustiapena osatzen duten lurzati guztiak zenbatu ahal izango bait dira. Aurreko ataleko f) puntuan adierazitako erabilpenetarako diren oin berriko instalakuntzek ezin izango dute 0'5 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup> baino eraikuntza-dentsitate handiagorik eduki lurzati bakarrean.

Landare eta zuhaitzak arreta berezipean landatzeko instalakuntzek, eta baratzgintzarako kristalezko edo plastikozko negutegiek ezin izango dute lurzati bakarrean eraikitako 0'7 m.<sup>2</sup>-koa baino eraikuntza-dentsitate handiagorik eduki, eragindako luraren metro karratu bakoitzeko.

Lurzatiaren lurrazalerarik txikiena 20.000 m.<sup>2</sup>-koa izango da aurreko atalaren a, c eta e puntuetan sarturiko eraikuntza-egintzetarako: 30.000 m.<sup>2</sup>-koa b puntuetan sarturikoetarako, eta behar adinekoa f eta j puntuetan sarturikoetarako, azken hauek ere aurreko atalekoak izanik.

f) Aurreko atalaren d) puntuan adierazitako eraikuntzetarako diren oin berriko eraikin eta instalakuntzek ezin izango dute lurzati bakarrean guztira eraikitako 0'10 metro karratuko baino eraikuntza-dentsitate handiagorik eduki, eragindako lurrazaleraren metro karratu bakoitzeko, herri jabetzapekoak badira eta

i) Instalaciones para el estacionamiento de caravanas y la acampada.

j) Instalaciones y talleres para el estudio y observación de la Naturaleza.

Artículo 103.- Normas de ordenación directa y determinaciones.

1.- La realización de construcciones de nueva planta estará sujeta a las limitaciones y condiciones que a continuación se establecen:

a) Deberán respetar las líneas de edificación de las carreteras (18 m) y de los caminos de tráfico rodado público (15 m).

b) Deberán dar frente a las carreteras o caminos vecinales, de tráfico rodado público, en más de 50 m de longitud, siendo su separación mínima en cualquier linder superior a 10 m.

c) Deberán separarse una distancia no inferior a 50 metros de la línea exterior del nivel máximo que alcanzan las aguas en sus mayores avenidas ordinarias en las márgenes y orillas de los ríos, charcas y embalses; o a 25 metros de los arroyos, salvo si se tratase de construcciones para la defensa y aprovechamiento de las aguas, o las precisas para el estudio y la observación de la naturaleza.

d) No podrán poseer un número de plantas elevadas superior a tres, debiendo la tercera en su caso, conformarse bajo los faldones que constituyen la cubierta. La altura máxima a cumbre será 9 m., y a alero de 6 m.

e) Los edificios e instalaciones de nueva planta destinados a los actos de construcción indicados en los apartados a, b, c y e del artículo anterior no podrán rebasar la densidad de edificación de 0,02 m.<sup>2</sup> de superficie total construida por metro cuadrado de superficie de suelo afectado en parcela única, salvo en el caso de las del apartado a), en las que se podrán computar la totalidad de las parcelas que componen la explotación agraria. Las instalaciones de nueva planta destinadas a los usos indicados en el apartado f) del artículo anterior no podrán rebasar la densidad de edificación de 0.5 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup> en parcela única.

Las instalaciones para cultivos de plantas y árboles en condiciones de especial cuidado, e invernaderos bajo cristal o plástico para cultivos de horticultura, no podrán rebasar la densidad de edificación de 0.7 m.<sup>2</sup> de superficie construida por metro cuadrado de suelo afectado en parcela única.

La superficie mínima de parcela será de 20.000 m.<sup>2</sup> para los actos de construcción incluidos en los apartados a, c y e del artículo anterior; de 30.000 m.<sup>2</sup> para los incluidos en el apartado b, y la necesaria para los incluidos en el apartado f y j, todos ellos del artículo anterior.

f) Los edificios e instalaciones de nueva planta destinados a los actos de construcción indicados en el apartado d) del artículo anterior, no podrán rebasar la densidad de edificación de 0.10 metros cuadrados de superficie total construida por cada metro cuadrado de superficie de suelo afectado en parcela única, salvo si son de

Toki-Jaurbideari buruzko Legearen ondorioz Udalerriei dagozkien gutxienezko zerbitzuetariko bati eragiten badio izan ezik. Azken kasu hauetan dentsitatea ezin izango da  $0'15 \text{ m.}^2/\text{m.}^2$  baino handiagoa izan, modu berean neurturik. Lurzati bakarraren lurrazalerarik txikiena  $30.000 \text{ m.}^2$ -koa izango da.

g) Aurreko atalaren h) puntuan adierazitako eraikuntza-egintzetarako diren eraikin eta instalakuntzek ezin izango dute guztira eraikitako  $0'10 \text{ m.}^2$ -ko baino eraikuntza-dentsitate handiagorik eduki, lurzati bakarrean eragindako lurrazaleraren metro karratu bakoitzeko. Lurzati bakarraren lurrazalerarik txikiena  $20.000 \text{ m.}^2$ -koa izango da. Eraikigarri den lurrazalerarik handiena  $2.000 \text{ m.}^2$ -koa izango da. Hoteleko plaza kopururik handiena 40 unitatekoa izango da. Lurgaineko aparkaleku kopururik txikiena 1 izango da eraikitako  $25 \text{ m.}^2$  bakoitzeko. Okupaziorik handiena %10ekoa. Gune libre eta jolasgunetarako lurrazalerarik txikiena  $10.000 \text{ m.}^2$ -koa izango da.

h) Aurreko atalaren d) puntuan adierazitako eraikuntza-egintzetariko baterako diren eraikinek ezin izango dute hiru solairu baino gehiago eduki eta hirugarren bat izanez gero ez da berori etxegainaren hegaltze egin beharrik izango, beharrian funtzionalak bete dituzan beharrezkoa bada. Kasu horretan goihabera bitarteko altuerarik handiena 12 m-koa izango da eta teiategalera bitartekoa 9 m-koa.

2.- Herri erabilpeneko Mendien Katalogoan eta Landa-lur Arrunteko Aldeetan dauden Mendi eta Lur Babesleen Zerrendetan sarturiko lurretan ezin izango da oin berriko eraikuntzarik egin, ondoren adierazitakoak izan ezik:

a) Aurreko atalaren a, b, c eta g puntuetan sarturikoak, beti ere eraikuntzak hartuko dituzten lurzatiaren lurrazalera bikoitza bada.

b) Atal honen laugarren zenbakian adierazitako lanak.

3.- Atal honen aurreko zenbakian adierazitako lurretan oin berriko eraikuntzak egiteko atal honen 1. puntuan aipatutako mugapenak hartuko dira kontutan, honako aldaketak egingo zaizkielarik:

a) Lur gaineko etxe oin kopururik handiena bi izango da gehienez.

b) Aipatutako zenbakian ezarritako eraikuntza-dentsitateak erdira murrizten dira.

4.- Hazkuntza azkarreko espezieen landaketatik egoitza-eraikinetara bitarteko distantzia 150 metrokoa izango da gutxienez, baldintza txarretan neurturik.

5.- Landa-lur Arrunta bezala sailkatutako lurretan oin berriko eraikuntzen eta ihardueren edo aurreko atalean sarturiko instalakuntzen beharrianak betetzera mugatuko diren lanak burutu ahal izango dira, beti dagokion baimena lortu ondoren.

6.- Aurreko zenbakian adierazitako lurretan ere lurralde-ekintzarako egitامتuetan eta garapen-tresnetan definitutako azpiegitura-lanak burutu ahal izango dira.

titularidad pública y si afectan a alguno de los servicios mínimos que correspondan a los Municipios en virtud de la legislación de Régimen Local, en cuyo caso no podrán superar la densidad de  $0.15 \text{ m.}^2/\text{m.}^2$  medida de igual forma. La superficie mínima de la parcela única será de  $30.000 \text{ m.}^2$ .

g) Los edificios e instalaciones de nueva planta destinados a los actos de construcción del apartado h) del artículo anterior no podrán rebasar la densidad de edificación de  $0.10 \text{ m.}^2$  de superficie total construida por cada metro cuadrado de superficie de suelo afectado en parcela única. La superficie mínima de la parcela única será de  $20.000 \text{ m.}^2$ . La superficie máxima edificable será de  $2000 \text{ m.}^2$ . El número máximo de plazas hoteleras 40 unidades. El número mínimo de aparcamientos en superficie será de 1 plaza por cada  $25 \text{ m.}^2$  edificados. La ocupación máxima 10%. La superficie de espacios libres y áreas de juego mínima  $10.000 \text{ m.}^2$ .

h) Los edificios destinados a alguno de los actos de construcción del apartado d) del artículo anterior podrán construirse con tres plantas, sin necesidad de que la tercera se conforme bajo faldones de cubierta cuando sea imprescindible para el cumplimiento de sus necesidades funcionales. En este caso la altura máxima a cumbrera será de 12 m. y al alero 9 m.

2.- En los terrenos incluidos en el Catálogo de Montes de Utilidad pública y en las Relaciones de Montes y Terrenos Protectores comprendidos en las zonas de Suelo Rústico Común, no se podrá realizar construcciones de nueva planta salvo las indicadas a continuación:

a) Las comprendidas en los apartados a, b, c y g, del artículo anterior siempre y cuando las parcelas receptoras de las edificaciones sean del doble de su superficie.

b) Las obras indicadas en el número cuatro de este artículo.

3.- La construcción de edificios de nueva planta en los terrenos indicados en el número anterior de este artículo estará sujeta a las limitaciones indicadas en el número 1 de este artículo con las siguientes modificaciones:

a) El número de plantas elevadas no podrá ser superior a dos.

b) Las densidades de edificación establecidas en el número citado se reducen a la mitad.

4.- Las distancias de las plantaciones de especies de crecimiento rápido a edificaciones residenciales respetarán un mínimo de 150 metros medidos en las condiciones más desfavorables.

5.- En los terrenos clasificados como suelo rústico común se podrán realizar las obras que se limiten a satisfacer las necesidades de las construcciones y actividades de nueva planta o instalaciones comprendidas en el artículo anterior, tras la autorización correspondiente.

6.- En los terrenos indicados en el número anterior se podrán igualmente realizar las obras de infraestructuras definidas en los planes de acción territorial e instrumentos de desarrollo.

7.- Aurreko zenbakietan aipatutako sareen funtzionaltasuna ziurtatzeko instalakuntzarik edo eraikuntzarik egin behar denean, horiek ezin izango dute guztira eraikitako 0'2 metro karratuko lurrazalera baino gehiagoko eraikuntza-dentsitaterik eduki, eragindako luraren metro karratu bakoitzeko.

8.- Edateko uraz hornitzeko sareak, argindarra banatzekoak eta saneamendu, gas, telefono eta gainontzeko telekomunikazioko sareak handitzeko lanak esandako helburua betetzera mugatuko dira soilik eta ez dute inoiz ere etorkizunean lur urbanizagarriaren eremuak eratzeke itxaropenik sortaraziko.

Sare hauen diseinurako eta taiuketarako oinarrizko erizpidea lurrazpitik ezartzea eta airetik doazen hariak ekiditzea izango da.

9.- Lurzati-bilketak ezarritako jabetza birrantolatu egin diren lurretan, aurreko atalaren a, b, c, f eta g, puntuetan adierazitako eraikuntza-egintzetarako diren oin berriko eraikuntzak baino ezin izango dira egin.

10.- Karabanak geldirik uzteko eta akanpadarako instalakuntzek gutxienez lau hektareatako lurzatiak izan beharko dituzte. Horietatik akanpaleku, bide eta instalakuntz osagarrien okupaziorik handiena lurrazalaren ehuneko berrogeitamarra izango da eta gainontzeko lurra zuhaitzi eta atsedengunetarako izango da. Kokagune hauek, beti aldi baterakoak izango direnak, ezin izango dute kokatzen diren ingurune naturalean eraginik eduki eta, horrexegatik, kokagune horiek eraikitzeke egitasmoetan Ingurugiroan daukaten eraginari buruzko Azterlan bat sartu beharko da, paisaiaren aldeetik eta isurkien aldetik beharrezko diren zuzentze-neurriak aurrikusiaz.

Zuhaitziak espezie hostotsuek osatuta egongo dira eta hauek instalakuntzaren mugetan edo ertzeetan jarriko dira, gutxienez 10 metroko hondoa osatuz eta instalakuntzaren kanpokaldetik edo airetik ikusiz gero akanpatutakoak ez ikusteko moduan.

104. Atala.- Eraikuntza hartuko duten lurzatiak.

1.- Nekazal ustiakuntza bati lotuta eta isolaturik dauden familia bakarreko edo bi familiatako etxe berriak eraikuntzen hartzaile izateko ezaugarriak dituzten lurzatietan bakarrik eraiki ahal izango dira.

2.- Lurzati hartzaileak izango dira hirigintzako baimena eskatzerakoan iadanik zegoen ibilgailuentzako bide publiko baten aurrean egoteaz gain atal honen laugarren puntuari adierazitako lurrazalera txikiak lortzen dutenak eta Egitamu Gidari hau indarrean sartu zenetik lurzati bezala eratuta daudenak edo esandako eguna baino beranduago egindako lurzatiaketa prozesu baten ondorio direnak, ondorengo luzatitze-mailak gaintitu ez badira:

- 50.000 m.<sup>2</sup> baino gutxiagoko jatorrizko lurzatiak ezin izango dira gehiago zatitu.

- 50.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko eta 75.000 m.<sup>2</sup> baino gutxiagoko jatorrizko lurzatiatarako atera daitezkeen lurzatiak: bi

7.- Cuando para asegurar la funcionalidad de las redes citadas en los números anteriores sea preciso realizar instalaciones o edificaciones, no podrán rebasar la densidad de edificación de 0.2 metros cuadrados de superficie total construida por cada metro cuadrado de suelo afectado.

8.- Las obras de extensión de las redes de abastecimiento de agua potable, de distribución de electricidad, de saneamiento, gas, teléfono y demás redes de telecomunicación, se realizarán ajustándose al cumplimiento estricto de la finalidad indicada, sin que se generen, en ningún caso, expectativas de creación de futuras áreas de suelo urbanizable.

El criterio básico de diseño y trazado de estas redes será su disposición bajo tierra, evitando los tendidos aéreos.

9.- En los terrenos en que se haya producido la reorganización de la propiedad establecida por la concentración parcelaria, sólo se podrán realizar construcciones de nueva planta destinadas a los actos de construcción, indicados en los apartados a, b, c, f y g, del artículo anterior.

10.- Las instalaciones para estacionamiento de caravanas y acampada, desarrollarán parcelas mínimas de cuatro hectáreas, de las cuales la ocupación máxima de plazas de acampada, viales e instalaciones complementarias de servicio será del cincuenta por ciento de su superficie, destinándose el resto del suelo a áreas de arbolado y esparcimiento. Estos asentamientos que tendrán siempre carácter temporal no podrán afectar al medio natural en que se ubican, por lo que los proyectos para su construcción deberán contener un estudio de evaluación de impacto ambiental, previendo las medidas correctoras paisajísticas y de vertidos precisas.

Las áreas de arbolado se constituirán de especies frondosas disponiéndose de tal modo que formalicen un fondo mínimo de diez metros en los linderos o bordes de la instalación, ocultando la presencia de la acampada desde las áreas exteriores a la misma y a vista de pájaro.

Artículo 104.- Parcelas receptoras.

1.- Los edificios de nueva planta destinados a vivienda unifamiliar o bifamiliar de carácter aislado ligados a una explotación agraria, sólo podrán ser construidos en aquellas parcelas que tengan la cualidad de parcelas receptoras.

2.- Serán parcelas receptoras aquellas que además de dar frente a una vía pública de tráfico rodado existente en el momento de solicitar la licencia urbanística, alcancen las superficies mínimas indicadas en el punto cuatro de este artículo y estén constituidas como tales parcelas desde la entrada en vigor del presente Plan Rector, o procedan de un proceso de parcelación posterior a la fecha citada en el que no se hubieran rebasado los siguientes niveles de fragmentación.

- Para parcelas matrices menores de 50.000 m.<sup>2</sup> no se admite parcelación.

- Para parcelas matrices mayores de 50.000 m.<sup>2</sup> e inferiores a 75.000 m.<sup>2</sup> el número de parcelas resultantes: dos.

– 75.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko jatorrizko lurzatieta-rako atera daitezkeen lurzatiak: hiru.

3.– Egitamu Gidari hau indarrean sartu ondoren egindako zatiketaz edo banaketaz ateratako lurzatiak ezingo dira berriro zatitu edo banatu lurzati hartzaile bihurtzeko asmotan. Hori egin ahal izateko lurzatiketa-agiria egin denetik gutxienez 20 urteko epea igaro beharko da, ez bada agirian, aurreko zenbakian adierazitako zatiketa-maila lortu ez eta agirian bertan maila hori osatu arte zati daitezkeen lurzatiak zeintzu diren adierazten dela.

4.– Nekazaritzako edo basogintzako ustiakuntza bati lotuta eta isolaturik dauden familia bakarrek edo bi familiatako etxebizitzetarako eraikuntzak, lurzati hartzailearen baldintzak betetzen dituen arren Egitamu Gidari hau indarrean sartu ondoren beste lurzati bat edo batzu zatitzearen ondorio ez den lurzati batean eraiki daitezkeenak, ezin izango dira ondoren adierazten direnak baino gehiago izan, beti ere lurrazaleraren arabera:

– 25.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko eta 50.000 m.<sup>2</sup> baino gutxiagoko lurzati hartzaileen eraikuntza kopururik handiena: bat

– 50.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko eta 75.000 m.<sup>2</sup> baino gutxiagoko lurzati hartzaileen eraikuntza kopururik handiena: bi

– 75.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko lurzati hartzaileen eraikuntza kopururik handiena: hiru.

5.– Lurzatiketa-lanetan ezin izango dira nekazal edo basogintzako legedian ezarritakoaren aurka doazen lurzatiak sortu. Nekazal edo basogintzako legediaren zehaztapenek antolaketa zuzenerako arau hauetan ezarritakoa hausten duten lurzatiketa-lanak egitea baimentzen badute, lortutako lurzatiak ezingo dira inolaz ere oin berriko etxe edo instalakuntzak hartzeko gai izan.

6.– Erabilpen publikotik kanpo gelditzen diren bideak ez dira ibilgailuentzako bide publikotzat joko, lur mugakideei atal honen 1. zenbakian adierazitako oin berriko etxeak hartu ahal izan ditzaten lurzati hartzaileen izaera ematearen ondorioetarako.

7.– Etxebizitza edo instalakuntzak hartzen dituzten lurzatiak itxiturak hauexek izan daitezke:

a) Alde horretako harriez egindako ohizko hormak, beti ere hormaren altuerarik handiena, edozein tokitatik eta dagokion lurretik edo mugakide den lurretik neurtuta 1'20 m-koa baino txikiagoa bada.

b) Egurrezko hesiak, arantzarik gabeko txarrantxa, oholesiak, bai eta bakarrik landare biziez egindako itxiturak edo aurrekoekin konbinaturik, altuerarik txikiena 1'80 m-koa delarik.

Debekaturik daude hesi metalikoez egindako itxitura guztiak, bai eta sare metalikoez, plastifikatuez edo elektrosoldatuez egindakoak ere.

Itxiturarik ez erabiltzea gomendatzen da, abereak kontrolatzeko behar direnak izan ezik. Halakorik balego, berriz, ahal bada naturalak izango dira, zuhaitz edo zuhaixkez egindakoak.

– Para parcelas matrices mayores de 75.000 m.<sup>2</sup> el número de parcelas resultantes: tres.

3.– Las parcelas obtenidas por segregación o división de otra con posterioridad a la entrada en vigor del Plan Rector no podrán ser segregadas o divididas nuevamente a efectos de constituir parcelas receptoras, hasta que transcurra un plazo desde la escritura de parcelación, no inferior a 20 años; a no ser que, no habiéndose alcanzado el nivel de fragmentación indicado en el número anterior, en la propia escritura se haga constar, qué parcelas podrán ser parceladas hasta completarlo.

4.– El número de edificios destinados a vivienda unifamiliar o bifamiliar de carácter aislado ligados a una explotación agraria o forestal, construibles en una parcela que cumpla las condiciones de parcela receptora y que no se haya obtenido por segregación de otra u otras con posterioridad a la entrada en vigor de este Plan Rector, no podrá ser superior al que se indica a continuación según su superficie:

– En parcelas receptoras mayores de 25.000 m.<sup>2</sup> y menores de 50.000 m.<sup>2</sup> el número máximo de edificios: uno.

– En parcelas receptoras mayores de 50.000 m.<sup>2</sup> y menores de 75.000 m.<sup>2</sup> el número máximo de edificios: dos.

– En parcelas receptoras mayores de 75.000 m.<sup>2</sup> el número máximo de edificios: tres.

5.– En las operaciones de parcelación no se podrán originar parcelas en contra de lo dispuesto en la legislación agraria o forestal. Cuando las determinaciones de la legislación agraria o forestal permitan realizar operaciones de parcelación que incumplan lo establecido en las presentes normas de ordenación directa, las parcelas resultantes en ningún caso serán aptas para constituir parcelas receptoras de edificios o instalaciones de nueva planta.

6.– No se entenderán como vía pública de tráfico rodado a efecto de conferir a las parcelas colindantes el carácter de parcela receptora para sustentar los edificios de nueva planta indicados en el número 1 de este artículo, aquellos caminos excluidos del uso público.

7.– Los cierres de las parcelas receptoras de viviendas e instalaciones podrán ser:

a) De tapial tradicional a base de piedra de la zona, siempre que la coronación de la pared sea inferior a 1,20 m. en cualquiera de sus partes medido desde el terreno propio o colindante.

b) Cercas de madera alambrada sin espinos estacadas, así como cierres vivos vegetales solos o combinados con los anteriores, con una altura inferior a 1,80 m.

Quedan prohibidos todo tipo de cierres a base de verjas metálicas, redes metálicas, plastificadas o electro-soldadas.

Se recomienda la no utilización de ningún tipo de cierre, más que los precisos para control de la ganadería. En caso de disponerse, éstos serán preferiblemente naturales, a base de arbolado o plantas arbustivas.

**105. Atala.**– Nekazaritzako eta Basogintzako Ustia-kuntza

1.– Egitamu Gidari honen ondorioetarako, Nekazaritzako eta Basogintzako ustiakuntzaz ulertzen da pertsona fisikoa edo juridikoa izan daitekeen enpresari baten erantzukizunpean eta merkaturatzeko asmotan nekazal eta basogintzako produktuak ateratzen direneko unitate tekniko-ekonomikoa.

2.– Egitamu Gidarian adierazitakoaren ondorioetarako, nekazaria izango da nekazaritzako edo basogintzako ustiakuntza baten titularra, Administrazioaren agin-pidedun organoak ustiakuntzaren ondasun eta eskubi-deak deskribatuz eta araudiz ezarritako baldintzak, ustiakuntzari dagokionean nahiz titularraren ezaugarri profesionali dagokienean, betetzen direla adieraziz egiaztapena luzatzeko eskatzen duenean.

3.– Etxebizitza bat edo instalakuntza bat nekazaritzako edo abeltzantzako ustiakuntza bati lotuta dagoela esan ahal izateko, gutxienez ondoko mugapenak betetzen direla egiaztatuko beharko da:

a) Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza Sailaren egiaztagiria, ustiakuntzaren ezaugarriak eta ustiakuntzari atxikitako ondasun eta eskubideak zehaztuaz, ustiakuntzan gutxienez 0'75 Giza Lan Unitate (G.L.U.) daudela justifikatzen duelarik.

Ustiakuntza txikietan, 10.000 m.<sup>2</sup> baino gutxiago-koetan, G.L.U. 1 justifikatu beharko da gutxienez.

b) Ekonomi Ihardueren gaineko Zergaren Matrikularako nekazari, abeltzain edo basogin gisa Alta eman duela adierazten duen agiriaren fotokopia, eraikina bukatu baino hilabete lehenago aurkeztu beharko dena.

c) Lurraren jabetza-agiria edo lurrarekiko titulua.

Beharrezko balitz, eskuhartzen duen administrazio organoak beste egiaztagiri batzuek eskatu ahal izango ditu.

4.– Landa-lur Arruntean familia bakarreko edo bi familiatako etxebizitzarako diren oin berriko eraikin isolatuek, nekazaritzako eta abeltzantzako edo basogintzako ustiakuntza bati lotuta badaude eta titularraren egoitzarako badira, ezin izango dute 0'01 metro karratu baino gehiagoko eraikuntza-dentsitatek eduki eragindako luraren metro karratu bakoitzeko, 102. ataleko a, b eta g puntuetako instalakuntzetarako ezarritako eraikigarritasuna alde batera utzita.

Eragindako lurrazalera, eraikuntza hartuko duen lurazatiaren lurrazalerari gainontzeko lurzati osagarriena gehituaz lor daiteke. Lurzati osagarriak ustiakuntzaren mugiezineko osagaien zati izango dira. Lurzatiaren lurrazalerarik txikiena 50.000 m.<sup>2</sup>-koa izango da, lurzati hartzailearena 25.000 m.<sup>2</sup>-koa eta lurzati osagarri bakoitzarena 3.000 m.<sup>2</sup>-koa baino handiagoa delarik.

**106. Atala.**– Landa-lur Arrunteko Aldeetan dauden eraikuntzak.

Egitamu Gidari hau indarrean sartu aurretik Landa-

**Artículo 105.**– Explotación agrícola-forestal.

1.– Se entiende por explotación agrícola-forestal, a los efectos del presente Plan Rector, la unidad técnico-económica de la que se obtienen productos agrarios o forestales con fines de mercado, bajo la responsabilidad de un empresario, que puede ser persona física o jurídica.

2.– A efectos de lo indicado en el Plan Rector, se considera agricultor al titular de una explotación agraria o forestal, cuando por el órgano competente de la Administración se expida certificación en la que se describan los bienes y derechos de la explotación y se indique que concurren los requisitos que reglamentariamente se establezcan, tanto en lo que respecta a la explotación como a las circunstancias profesionales del titular.

3.– Para que una vivienda o instalación sea considerada como vinculada a una explotación agrícola o ganadera, se deberán acreditar, como mínimo, los siguientes extremos:

a) Certificado del Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia, detallando las características de la explotación y bienes y derechos afectos a la misma, que justifique disponer de un mínimo de 0,75 Unidad de Trabajo Humano (U.T.H.) en dicha explotación.

En explotaciones pequeñas, inferiores a 10.000 m.<sup>2</sup>, deberá justificarse un mínimo de 1 U.T.H.

b) Fotocopia del documento de Alta en la Matrícula del Impuesto sobre Actividades Económicas, como agricultor, ganadero o forestalista lo que se presentará antes de un mes desde la terminación de la edificación.

c) Escritura de propiedad del terreno o título que corresponda sobre el mismo.

En caso necesario, el órgano administrativo interviniente podrá exigir la presentación de otros documentos acreditativos.

4.– En suelo rústico común los edificios aislados de nueva planta destinados a vivienda unifamiliar o bifamiliar, ligados a una explotación agropecuaria o forestal para residencia del titular, no podrán rebasar la densidad de 0,01 metros cuadrados de edificación por metro cuadrado de superficie de suelo afectado, con independencia de la edificabilidad para las instalaciones de los apartados a, b y g del artículo 102.

La superficie afectada se podrá obtener sumando a la superficie de la parcela receptora de la edificación las de otras complementarias, las cuales deberán constituir parte de los elementos inmuebles de la explotación. La superficie mínima de la parcela será de 50.000 m.<sup>2</sup> siendo su parcela receptora mínima 25.000 m.<sup>2</sup>, y cada una de las parcelas complementarias mayor de 3.000 m.<sup>2</sup>.

**Artículo 106.**– Construcciones existentes en las Zonas de Suelo Rústico Común.

En Suelo Rústico Común las construcciones erigidas

lur Arruntean egindako eraikuntzak ondoko araei lotu beharko zaizkie:

1.- 103. Atalaren 1. idaztiaren a) eta b) puntuetan ezarritako mugapenak betetzen badituzte eta helburutzat duten eraikuntza 102. atalean adierazitakoetako bat baldin bada, eraikuntza horietan birgaitze-lanak burutu ahal izango dira, bai eta sendotze-, kontserbazio- eta apaintze-, berritze- eta handitze-lanak ere, nahiz eta eraikuntza-dentsitateko mugak gainditu edo lurzatiaren dimentsio baldintzak ez bete. Eraikitako lurrazaleraren %25a handitu ahal izango da eta etxebizitzaren kasuan ezin izango da eraikitako 250 metro karratu baino gehiagokoa izan ez eta lanak egin ondoren geratzen den etxean bi etxebizitza baino gehiago egin ere.

2.- 103. Atalaren 1. idaztiaren a) eta b) puntuetan adierazitako mugapenak betetzen ez badituzte, baina eraikuntza 102. atalean adierazitakoetariko bat baldin bada, eraikuntza horietan birgaitze-lanak egin ahal izango dira, bai eta sendotze-, kontserbazio- eta apaintze-, berritze- eta handitze-lanak ere, nahiz eta eraikuntza-dentsitateko mugak gainditu edo lurzatiaren dimentsio baldintzak ez bete. Eraikitako lurrazaleraren %10 handitu ahal izango da eta edozein lana egin da ere jabegabetze-balioa ezin izango da %20 baino gehiago handitu. Edozein kasutan araudi honetako 114. atalean ezarritakoa bete egin beharko da eta etxebizitza kopururik handiena aurreko zenbakian adierazitakoa izango da.

3.- Aurreko zenbaki bietan onartutako eraikuntza-lanak eraikuntzaren mota errespetatuz egin beharko dira, bai eta etxaurrea eta etxegainen taiuketa eta materialak ere, haien ondorioz ezin izango direlarik hiru solairu baino gehiago egin, 103. atalaren lehen zebakiaren d) puntuaren adierazitakoari jarraiki.

4.- Errepide bat edo oinarritzko azpiegitura berri bat egin ahal izateko familia bakarreko edo bi familiatako etxebizitza bat jabegabetu egin behar denean, beste eraikuntza bat egitea onartu daiteke, aurrekoaren erabilpen berberetako eta eraikitako lurrazalera berberetako edo, kasuan kasu, atal honen bigarren zenbakian ezarritakoa beteaz, inorenganaturakoaren hurbileko lurretan egitea onartu daiteke, aurreko atalaren 4. zenbakian eraiketa-dentsitatearen inguruan eta lurzatiaren lurrazaleraren inguruan zehaztutako mugapenak betetzen ez badira ere, beti ere, dagozkion eraikitze-lerroak errespetatzearen kaltetan gabe.

5.- Eraikuntzen helburu den erabilpena 102. atalean aurrikusitako eraikuntza-lanen artean ez balego, 116. atalean eta 117. atalaren lehen zenbakian ezarritako jaurbidepean geldituko litzateke antolaketaz kanpoko erabilpenetarako, 114. atalak aipatzen duen baloraketa-izapidea bete beharra egongo ez delarik.

6.- Egitamu Gidari hau indarrean sartu aurretik zeuden etxe eta instalakuntzetan ezin izango da 102.

con anterioridad a la entrada en vigor del presente Plan Rector quedarán sujetas a las siguientes normas:

1.- Si cumplen las limitaciones establecidas en los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo 103, y el acto de construcción al que están destinadas es uno de los indicados en el artículo 102, las construcciones podrán ser sometidas a intervenciones constructivas de restauración, consolidación, conservación y ornato, reforma y ampliación, aún cuando se rebasen las limitaciones de densidad de edificación o no se cumplan las condiciones de dimensión de las parcelas. La ampliación podrá alcanzar como máximo el 25% de la superficie construida y en el caso de edificio de vivienda no podrá rebasar los 250 metros cuadrados construidos con un máximo de dos viviendas en el edificio resultante de la intervención.

2.- Si no cumplen las limitaciones establecidas en los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo 103 y el acto de construcción a que estuviesen destinadas se halla comprendido entre los indicados en el artículo 102, las construcciones podrán ser sometidas a intervenciones constructivas de restauración, consolidación, conservación y ornato, reforma y ampliación, aún cuando rebasen las limitaciones de densidad de edificación o no se cumplan las condiciones de dimensión de las parcelas. La ampliación podrá alcanzar como máximo el 10% de la superficie construida, y cualquier intervención no podrá superar un incremento del 20% de su valor de expropiación. En cualquier caso se deberá cumplir lo establecido en el artículo 114 de esta normativa y el número máximo de viviendas indicadas en el número anterior.

3.- Las intervenciones constructivas permitidas en los dos números anteriores, se deberán realizar respetando el tipo edificatorio, y la disposición y materiales de las fachadas y cubiertas, sin que por efecto de aquellas puedan ser rebasadas las tres plantas, de acuerdo con lo indicado en el apartado d) del número uno del artículo 103.

4.- Cuando para posibilitar la realización de una carretera u otra infraestructura básica se expropien un edificio destinado a vivienda unifamiliar o bifamiliar, se podrá permitir su reconstrucción con el mismo uso y con una superficie construida igual a la del edificio precedente, o en su caso con la resultante de aplicar lo indicado en el número dos de este artículo en terrenos próximos al expropiado, aún cuando no se cumplan las limitaciones del número 4 del artículo anterior, referidas a la densidad de edificación y a la superficie de las parcelas, sin perjuicio del respeto a las correspondientes líneas de edificación.

5.- Si el uso a que estén destinadas las construcciones no estuviese comprendido entre los actos de construcción previstos en el artículo 102, quedará sometido al régimen establecido en el artículo 115 y número uno del 117 para los usos calificados fuera de ordenación, sin que sea preciso cumplimentar el trámite de valoración a que se refiere el artículo 114.

6.- En los edificios e instalaciones existentes con anterioridad a la entrada en vigor del Plan Rector, no



atalean aipatutakoen artean ez dagoen eraikuntza-lanik ezarri.

X. Atalburua.- Sistema-Eremuetako erabilpen- eta eraikuntza-egintzen jaurbidea

1. Azpiatala.- Bideak: errepideak eta ibilgailuentzako bide publikoak

107. Atala.- Herri Jabetzapeko Aldeko antolaketa zuzenerako arauak.

Errepideen eta ibilgailuentzako bide publikoen herri jabetzapeko aldeari honako antolaketa zuzenerako arau hauek ezarriko zaizkio:

1) Zerbitzu-sareak osatzen dituzten azpiegituren bideekiko gurutzeak egiteko beharrezko diren lanak eta lur-berdinketak izango dira egin ahal izango diren lan berezi bakarrik, beti ere errepidearen betelanaren kalteetan gabe.

2) Salbuespenez, errepideen zerbitzua eta segurtasuna arriskuan jartzen ez dutenean, herri jabetzapeko aldeetan dauden eraikuntzetan 113. eta 114. ataletan antolaketatik kanpokotzat jotako eraikuntzetarako onartutako lanak burutu ahal izango dira.

3) Herri jabetzapeko aldearen titularitatea pribatua denean landareak sartu eta lorategiak jarri ahal izango dira, beti ere errepidetik doazen ibilgailuak ikustea galerazten ez badute.

4) Ezin izango dira onartu zirkulazioaren ikuspenari edo segurtasunari traba egiten dioten zuhaitzen landaketek.

108. Atala.- Utzibehar (Zortasun) Aldeko Antolaketa Zuzenerako Arauak.

Errepideen utzibehar (Zortasun) aldean honako antolaketa zuzenerako arau hauek ezarriko dira:

1) Errepidea edo bidea menpe dagoeneko Administrazioak erabili edo baimendu ahal izango du (zortasun) utzibehar aldea honako helburu hauetarako erabiltzea:

- Errepidearen eraikuntza-, konpontze-, edo zaintze-lanetarako erabiltzen diren materialak eta erramintak aldi baterako biltzeko.

- Arrazoi bat edo bestea dela eta, errepidean egon eta trafikoa oztopatu edo arriskuan jartzen duten objektuak edo edozein motatako materialak aldi baterako (lana amaitu arte) gordetzeko.

- Matxura edo beste arrazoiren bat dela eta zirkulatzera behartu ezin zaien ibilgailuak edo erremolkeak aldi baterako uzteko.

- Errepidetik edo bidetik doazen urak bideratzeko.

- Baliabide geologikoak erabiltzeko, errepidearen edo bidearen eraikitze-lanetarako bakarrik, dagozkion baimenen bitartez.

- Ur eta elektrizitate bideak edo bestelakoak igaro daitezela baimentzea.

podrán implantarse actos de construcción no comprendidos entre los indicados en el artículo 102.

Capítulo X.- Régimen de actos de uso del suelo y de construcción de las Areas de Sistemas

Sección 1.- Vialidad: carreteras y caminos públicos de tráfico rodado

Artículo 107.- Normas de ordenación directa en la zona de dominio público

A la zona de dominio público de las carreteras y caminos de tráfico rodado público les serán de aplicación las siguientes normas de ordenación directa:

1) No podrá autorizarse otro tipo de obras especiales que las precisas para realizar los cruces con las conducciones de las infraestructuras componentes de las redes de servicio y los movimientos de tierras, siempre que no perjudiquen a la explanación de la carretera.

2) Excepcionalmente, cuando no comprometan el servicio y la seguridad de las carreteras, en las construcciones situadas en la zona de dominio público, se podrán realizar aquellas obras permitidas en el artículo 113 y 114 para las construcciones calificadas fuera de ordenación.

3) Cuando en la zona de dominio público se ostenten derechos privados legalmente adquiridos y no sean resueltos en las formas establecidas por el Ordenamiento Jurídico, se podrán realizar sobre las mismas cultivos y establecer jardines, siempre que no afecten a la visibilidad de los vehículos que circulen por la carretera.

4) No podrán autorizarse plantaciones de arbolado que afecten a la visibilidad o seguridad de la circulación. No se podrá realizar publicidad.

Artículo 108.- Normas de ordenación directa en la Zona de Servidumbre

A la zona de servidumbre de las carreteras les serán de aplicación las siguientes normas de ordenación directa:

1) La Administración de la que dependa la carretera o camino podrá utilizar o autorizar la utilización del área de servidumbre para cualquiera de las finalidades siguientes:

- Almacenar temporalmente materiales, maquinaria y herramientas, destinadas a las obras de construcción, reparación o conservación de la carretera.

- Depositar temporalmente (durante el plazo de obra) objetos o materiales de cualquier tipo, que por cualquier causa, se encuentren en la carretera y constituyan obstáculos o peligro para el tráfico.

- Estacionar temporalmente vehículos o remolques que no puedan ser obligados a circular, por avería o cualquier otra razón.

- Encauzar aguas que discurran por la carretera o camino.

- Aprovechar, para uso exclusivo de las obras de la carretera o camino, recursos geológicos mediante las autorizaciones que correspondan.

- Autorizar el paso de conducciones de agua, eléctricas o de otro tipo.

Errepidea edo bidearen zerbitzua hobetzen lagunduko duten antzeko bestelakoak.

2) Aurreko zatiaren adierazitakoez gain ondoren adierazitako lanak burutu ahal izango dira:

– Aurreko atalaren bigarren araeuan ezarritakoak.

– Betelanak, zuhaitzak landatzea eta moztea, beti ere aginduzko baimena izan ondoren, bai eta tentsio baxuko hariak, hari telefonikoak eta telegrafikoak eta interes publikoko nahiz pribatuko hodiak ere, beti errepidetik edo bidetik doazen ibilgailuen ikuspena gutxitu, bide segurtasun eza sortarazi edo errepidearen betelanak galerazten ez badituzte.

– Bide, isleta, lorategi eta, kasu justifikatuetan, lurpeko biltegiak dituzten gasolindegia eta partikularrek eraikiko dituzten bestelako instalakuntzak.

3) Jabeek utzibehar (Zortasun) aldean dituzten lurrak erabili eta ustiatu, bide segurtasunak dakartzan baldintzapean eta atal honen lehenengo araeuan araupe-tutako erabilpenarekiko bateragarritasunaren baldintzapean egingo dute.

4) Ezin izango da inolako itxiturarik egin, ez eta aldean sartzea eragotzi edo zaildu egiten duten beste oztopo batzu jarri ere, iadanik daudenak berriztatu edo aldatuz izanda ere ez.

5) Ezin izango da harresirik egin, ez bada errepidearen funtzionaltasunagatik, ez eta tentsio altuko hariak jarri edo publizitatea egin ere.

*109. Atala.* – Eratzikitako Aldeko antolaketa zuzenerako arauak.

Utzibehar (Zortasun) aldearen eta errepideen eraikuntza-lerroaren artean kokaturiko eratzikitako aldean honako antolaketa zuzenerako arau hauek ezarriko dira:

1) Ondoren datozen lanak egin ahal izango dira:

– 108. Atalaren bigarren araeuan ezarritakoak.

– Euste-hormak eraiki, berdintze eta betelanak, eta ikusteko inolako trabarik gabeko itxiturak, saltsarririk gabeko zutoinen gainean, eta jadanik zeuden itxiturak berreraikitzea, hondatuta baldin bazeuden.

– Hirigintzako behin-behineko baimenaren babespean, instalakuntza arinak, errez desmontatzekoak, errepidearen erabilpen eta zerbitzurako bakarrik, dagozkien lege berezien arabera errepideen osagai funtzionaltzat jo daitezkeenak.

2) Ezin izango da oin berriko lanik, ordezko eraikuntzarik edo berreraikitze-lanik egin, ez eta lur azpian eraikitza derrigortzen duen lanik ere, hala nola gara-jeak, biltegiak, igerilekuak, industriako instalakuntzen zati diren lanak eta antzerako beste batzu. Era berean, ezin izango dira tentsio altuko hariak jarri edo publizitate egin.

*110. Atala.* – Babespeko aldean lerrokaketak eta eraikuntza-lerroa; gasolindegia

Otras análogas que contribuyan al mejor servicio de la carretera o camino.

2) Además de las señaladas en el apartado anterior se podrán realizar las obras indicadas a continuación:

– Las establecidas en la norma segunda del artículo anterior.

– Movimientos de tierras, planta y tala de árboles, tras la preceptiva autorización, así como líneas de baja tensión, telefónicas, telegráficas y conducciones de interés público y privado, siempre que no disminuyan la visibilidad a los vehículos que circulen por la carretera o camino, origen en inseguridad vial o perjudiquen a la explotación de aquella.

– Viales, isletas, zonas ajardinadas, y en casos justificados estaciones de servicio con depósitos subterráneos así como otras instalaciones a construir por los particulares.

3) El uso y explotación por sus titulares de los terrenos comprendidos en la zona de servidumbre, están limitados por las exigencias de la seguridad vial y por su compatibilidad con la utilización regulada en la norma primera de este artículo.

4) No se podrán realizar cerramientos de clase alguna, ni otro tipo de obstáculos que impidan o dificulten la entrada a la zona, ni siquiera por medio de la modificación o reposición de los existentes.

5) No se podrán construir muros, salvo los precisos para la funcionalidad de la carretera, ni instalar líneas de alta tensión, o realizar publicidad.

*Artículo 109.* – Normas de ordenación directa en la Zona de Afección

A la zona de afección situada entre la zona de servidumbre y la línea de edificación de las carreteras, le serán de aplicación las siguientes normas de ordenación directa:

1) Se podrán realizar las obras indicadas a continuación.

– Las establecidas en la norma segunda del artículo 108.

– La construcción de muros de sostenimiento, demontes y terraplenes, así como cerramientos totalmente diáfanos, sobre piquetes sin cimiento de fábrica, y la reconstrucción de los cierres existentes, cuando se hubiesen arruinado.

– Amparadas en licencia urbanística provisional, instalaciones ligeras, fácilmente desmontables exclusivamente para uso y servicio de la carretera, que se puedan considerar elementos funcionales de las carreteras según su legislación específica.

2) No se podrán realizar obras de nueva planta, sustitución o reedificación, ni aquellas otras que supongan una edificación por debajo del nivel del terreno, tales como garajes, almacenes, piscinas, obras que formen parte de instalaciones industriales y cualquier otra similar, ni instalar líneas de alta tensión o realizar publicidad.

*Artículo 110.* – Alineación de zonas de protección y línea de edificación; estaciones de servicio.

Aurreko zenbakietan aipatzen diren herri jabetzapeko aldeak, utzibeharrekoak (Zortasunekoak) eta erakuntza-lerroa errepide eta bideei buruzko araudiak definitutakoak izango dira.

Gasolindegia eta instalakuntza osagarriak, 5.000 m.<sup>2</sup> baino gehiagoko lurzatietan jarriko dira, gehienez 0'05 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>-ko baliapideaz, behe solairuan jarrita eta gehienez 6 m-ko altuera izanik.

## 2. Azpiatala.- Bestelako Sistema Orokorrak

### 111. Atala.- Antolaketa Zuzenerako Arauak

Aurreko ataletan ezarritakoaren kaltetan gabe, eremu honetan egon daitezkeen Sistema Orokorrak hirigintzari buruzko legediak horretarako berariaz ezarrituena bitartez egitaratuko dira.

Eremu hauetan aurrikusitako ekintzek bete beharreko parametroak ez dira inolaz ere Egitamu Gidari honen 103. Atalean (Landa-lur Arruntaren Antolaketa Zuzenerako Arauak eta Zehaztapenak) ezarritakoak baino txikiagoak izango.

VII IDAZPURUA.- LURZORUAREN ERABILPEN-ETA ERAIKUNTZA-EGINTZEN JAURBIDEA, ANTOLAKETATIK KANPOKO EGOERAN. ONARTUTAKO ERABILPENEN JAURBIDEA.

### 112. Atala.- «Antolaketatik kanpo»ko kasuak

Egitamu Gidari hau indarrean sartu aurretik eraikitako eraikuntzak, Egitamuketaren zehaztapenetan sarturiko sistema orokorrek egin ahal izateko guztiz edo zati batean errautsi behar badira, antolaketatik kanpo-ko eraikuntzatzat joko dira eta ondorengo ataletan datozen erabakien menpe egongo dira.

### 113. Atala.- Baimendu daitezkeen lanak, jabegabete-balioa handitzea ez dakarrenean.

Aurreko atalean aipaturiko eraikuntzetan, kontserbaziorako eta erabilgarri izaten jarrai dezaten helburu bakarraz, beharrezko eraikuntza-lanak burutu ahal izango dira, haien zaharkitzea ekidituz, birgaitze-, kontserbazio- eta apaintze-lanen bitartez eta, hala badagokio, sendotze-lanak ere bai, beti ere azken hauek egiturazko osagaien lurrazaleraren %20-ri baino gutxiagori eragiten ez badiote.

### 114. Atala.- Baimendu daitezkeen lanak, jabegabete-balioa handitzea ekarri edo ez.

Salbuespenetan, egitamuketaren xedapenak egiteratu ahal izateko errautsi beharreko etxe edo instalakuntza hirigintzako baimena eskatu eta ondorengo lau urteko epean egitea aurrikusita ez balego, Udalak birgaitze-, kontserbazio-, apaintze-, sendotze-, berritze- eta handitze-lanak burutzeko hirigintza-baimenak eman ahal izango ditu, beti ere haren baliapena ehuneko hamarrean handitzen ez bada, nahiz eta jabegabete-balioa handitzea ekarri, eta honako baldintza hauen pean:

Las zonas de dominio público, de servidumbre y la línea de edificación a que se refieren los números anteriores, serán las definidas por la normativa de carreteras y caminos.

Las estaciones de servicio e instalaciones complementarias, se asentarán en parcelas superiores a 5.000 m.<sup>2</sup>, con un aprovechamiento máximo de 0,05 m.<sup>2</sup>/m.<sup>2</sup>, dispuestos en planta baja, con una altura máxima de 6 m.

## Sección 2.- Otros Sistemas Generales.

### Artículos 111.- Normas de ordenación directa.

Sin perjuicio de lo establecido en los artículos precedentes, la ejecución de los Sistemas Generales posibles en este Area, se realizará por medio de los instrumentos establecidos, a tal efecto, por la legislación urbanística.

Los parámetros que deberán cumplir las actuaciones previstas en estas Areas, en ningún caso serán inferiores a los establecidos por este Plan Rector en el artículo 103 (Normas de Ordenación Directa y determinaciones de Suelo Rústico Común).

TITULO VII.- REGIMEN DE ACTOS DE USO DEL SUELO Y DE CONSTRUCCION EN SITUACION DE FUERA DE ORDENACION. REGIMEN DE USOS TOLERADOS

### Artículo 112.- Supuestos de «fuera de ordenación»

Las construcciones erigidas con anterioridad a la aprobación del presente Plan Rector, cuya demolición total o parcial sea preciso efectuar para posibilitar la realización de los sistemas generales contenidos en las determinaciones del planeamiento, serán calificadas como construcciones fuera de ordenación y estarán sometidas a las disposiciones contenidas en los artículos siguientes.

### Artículo 113.- Intervenciones autorizables cuando no suponga incremento de valor de expropiación

En las construcciones mencionadas en el artículo anterior podrán realizarse, exclusivamente, las intervenciones constructivas que sean precisas para su conservación y el mantenimiento de la eficiencia de su uso, evitando su obsolescencia, a través de intervenciones de restauración, conservación y ornato y, en su caso, consolidación, siempre que ésta no afecte por una sola vez o sucesivamente a más del 20% de la superficie de sus elementos estructurales. Estas obras no deberán suponer incremento del valor de expropiación.

### Artículo 114.- Intervenciones autorizables supongan o no incremento de valor expropiatorio

En casos excepcionales, cuando el derribo de la edificación o instalación para permitir la ejecución de las determinaciones del planeamiento, no estuviere previsto realizar en el plazo de cuatro años, desde el momento de petición de la licencia urbanística, el Ayuntamiento podrá, conceder licencias urbanísticas para realizar intervenciones constructivas de restauración, conservación, ornato, consolidación, reforma y ampliación que no supongan un incremento de su aprovechamiento superior al diez por ciento, aún cuando suponga incremento de su valor de expropiación, con el cumplimiento de las siguientes condiciones:

– Aipatutako lanak burutzeko hirigintza-baimena eman aurretik, Udalak etxearen edo instalakuntzaren jabegetze-balioa finkatuko du, indarrean dagoen legediaren balio-erizpideei jarraiki, eta behin jabeak jabegetze-balioa onartu ondoren, egitamuketa burutzeak ekar ditzakeen kalte-ordainak zehazteko oinarritzat erabiliko da.

Jabeak Udalak eginiko baloraketa onartuko ez balu, indarrean dagoen legediak agindutakoa beteko litzateke.

– Aurretik adierazitakoari jarraiki jabegetze-balioa finkatu ondoren eta hirigintza-baimena eman eta gero, jabego-Erroldan eman beharko da izena.

– Aurreko idazatian ezarritakoari jarraiki finkatutako eraikinaren hegalpearen edo instalakuntzaren jabegetze-balioa, Egitamuketa egiteratzeko egingo den baloraketa burutzerakoan aldatuko da, eta aldatu ere aginpidedun Organismoak argitaratutako kontsumoko prezioen haztatutako indize orokorrak, beste faktore batzuen kaltetan gabe, ezartzen duenaren arabera egingo da.

*115. Atala.*– Eraikuntza-lerroak eragindako eraikuntzak.

Eraikuntza errepide baten edo ibilgailuentzako bide publiko baten eraikuntza-lerroak eraginda baldin bada, aurreko atalean agindutakoa beteko da, Udalak eta jabeak elkarrekin egindako baloraketa errepidea edo bidearen ardura duen Administrazioak ere idatziz onartu egin beharko duelarik hirigintza-baimena eman aurretik. Edozein kasutan ere, zabaltze-lanak errepidearen edo bidearen bestekaldean egin beharko dira, aipatutako Administrazioak, lanek errepidearen edo bidearen segurtasuna edo zerbitzua arriskuan jartzen badute, beroiek burutzeko baimena ukatu ahal izango duelarik.

Aurreko idazatiaren kasuan sarturiko eraikuntzak ere aurreko ataletan jasotako arauenpean egongo dira.

*116. Atala.*– «Antolaketatik kanpoko» baimenen errolda-liburua.

Udalek antolaketatik kanpoko eraikuntzetan emandako hirigintza-baimenen errolda-liburu bat eraman ahal izango dute.

*117. Atala.*– «Antolaketatik kanpoko eta onartutako» erabilpenak.

1. Egitemu Gidari hau onartu aurretik ezarri diren eta kalifikapenean onartutako ezarpen berriko lurzorua erabilpen- eta eraikuntza-egintzat zehaztutakoen artean ez dauden erabilpenak eta iharduerak, antolaketatik kanpokotzat edo hala badagokio onartutakotzat joko dira, Egitemu Gidari honen hurrengo atalean aurrikusitako sailkapenaren arabera.

2. Jadanik antolaketatik kanpokotzat ezarritako erabilpen edo iharduera bat sailkatzeak haien etxe edo ins-

– Previamente a la concesión de la licencia urbanística para la ejecución de las obras citadas, el Ayuntamiento fijará el valor de expropiación del edificio o instalación, de conformidad con los criterios de valoración de la legislación vigente, que una vez aceptado por el propietario, servirá de base para determinar las indemnizaciones que se puedan derivar de la ejecución del planeamiento.

En el caso de que la valoración efectuada por el Ayuntamiento no fuera aceptada por el propietario, se estará al procedimiento establecido por la legislación vigente.

– Una vez fijado el valor de expropiación conforme a lo indicado anteriormente y concedida la licencia urbanística, se deberá inscribir en el Registro de la Propiedad.

– El valor de expropiación del vuelo del edificio o instalación fijado conforme a lo establecido en el párrafo anterior, variará en el momento de efectuar la valoración para la ejecución del Planeamiento, en la medida que resulte de aplicar, sin perjuicio de otros factores, el índice general ponderado de precios al consumo publicado por el Organismo competente.

*Artículo 115.*– Construcciones afectadas por la Línea de edificación

En el supuesto de que la construcción esté afectada por líneas de edificación de una carretera o de un camino de tráfico rodado público, se estará a lo indicado en el artículo anterior con la particularidad de que la valoración adoptada de mutuo acuerdo entre el Ayuntamiento y el propietario deberá merecer la conformidad expresa de la Administración de quien dependa la carretera o camino, previamente a la concesión de licencia urbanística. En cualquier caso, la ampliación se deberá realizar en el frente opuesto a la carretera o camino, pudiendo la Administración citada denegar la autorización para realizar las obras si con ellas se compromete la seguridad o el servicio de la carretera o camino.

Las construcciones comprendidas en el supuesto del párrafo anterior, estarán igualmente sometidas a las normas contenidas en los artículos anteriores.

*Artículo 116.*– Libro Registro de licencias en «fuera de ordenación»

Los Ayuntamientos podrán llevar un libro de registro de las licencias urbanísticas concedidas en las construcciones calificadas fuera de ordenación.

*Artículo 117.*– Usos «fuera de ordenación y tolerados»

1. Los usos y actividades implantadas con anterioridad a la aprobación del Plan Rector que no se encuentren comprendidos entre los definidos por la calificación como actos de uso del suelo o de construcción permitidos de nueva implantación, serán calificados como fuera de ordenación o en su caso como tolerados, de acuerdo con la clasificación prevista en el artículo siguiente de este Plan Rector.

2. La calificación de un uso o actividad ya implantada como fuera de ordenación, supondrá que sus edifi-

talakuntzak aurreko ataletan antolaketatik kanpoko etxe eta instalakuntzetarako aipatu diren muga eta baldintzenpean egongo direla esan nahi du, beti ere esandako erabilpenak edo iharduerak irauten duen denboran eta beharrezko diren zuzentze-neurriak ezarri beharra eskatzeko aukeraren kaltetan gabe.

118. *Atala.* – Onartutako erabilpenen sailkapena.

1.– Beti, aurretik legeztatuta baldin badaude, honako hauek joko dira onartutako erabilpentzat:

a) Nekazaritzako eta abelazkuntzako iharduerak diren lurzoruaren erabilpen-egintzak, hala nola Egita-mu Gidari hau indarrean sartzean zeuden baso-landaketak, landareak, belardiak eta zelaia.

b) Egita-mu Gidari hau indarrean sartzean zeuden nekazaritza, abelazkuntza eta basogintzako ustiakuntzetarako instalakuntzak.

c) Industria, merkataritza eta biltegi lanetarako instalakuntzak, abelur edo basogintzako ustiakuntza bati lotuta egon nahiz ez egon.

d) Egoitzazko, familia eta talde kokaguneak.

e) Zerbitzu-kokaguneak, hala nola hotelak, ostalak, bainuetxeak, merenderoak, tabernak eta jatetxeak.

f) Abelur ustiakuntza bati lotuta dauden egoitzazko kokaguneak.

g) Landa-lur Arrunteko eremuan kokaturik dauden instalakuntza eta ustiakuntza emankorrak.

119. *Atala.* – Eraikuntza-lanak. Onartutako erabilpenak.

Egita-mu Gidari hau onartu aurretik ezarritako erabilpen edo iharduera bat kalifikatzeak atal honetako hurrengo zatietan aurrikusiko den jaurbidea ezartzea dakar berarekin:

1.– Egita-mu Gidari honen 118. atalean onartutako erabilpentzat jotako erabilpenak edo iharduerak hartzen dituzten etxe eta instalakuntzetan burutu daitezkeen eraikuntza-lanak erabilpenak edo iharduerak baliagarri izaten jarrai dezan eta beroiek zaintzeko behar direnak izango dira, zaharkituak geldituz ez daitezkeen birgaitze-, kontserbazio-, apaintze-, sendotze-, berritze- eta handitze-lanak egingo direlarik, eraikitako azaleraren %25ean gehienez. Egita-mu Gidari hau onartzen denean erabilpenik ez duten etxeetan iharduerak birrezartzea ez da onartutako erabilpentzat joko.

2.– Egon dauden eta onartutako erabilpenak hartzen dituzten etxeak handitzea dakarten berritze-lanak, ondoko arauak araupetuta egongo dira:

a) Egita-mu Gidari hau onartzen den unean dagoen etxean benetan lotuta dauden lurretan bakarrik egin ahal izango dira. Horretarako eta edozein baimen eskatzen denean ezaugarri hori argitzen duen eskribau-ageria edo egiaztatutako kopia bat erantsiko da.

Horrela, beraz, onibarrari erantsitako funtsek ez dute balio izango egin asmo diren lanak arrazoitzeko.

b) Egon dauden etxeak handitzearekin ez da haien

cios e instalaciones queden sometidos, en tanto permanezca el uso o actividad, a las limitaciones y condiciones indicadas en los artículos anteriores para los edificios e instalaciones fuera de ordenación, sin perjuicio de la posibilidad de exigir la aplicación de las medidas correctoras precisas.

*Artículo 118.* – Clasificación de usos tolerados

1.– Siempre que previamente se hallen legalizados, tendrán la consideración de usos tolerados:

a) Los actos de uso del suelo de actividades agrícolas y ganaderas tales como plantaciones forestales, cultivos, pastos y praderías existentes a la entrada en vigor del presente Plan Rector.

b) Las instalaciones de explotaciones agrícolas-ganaderas y forestales existentes a la entrada en vigor del presente Plan Rector.

c) Las instalaciones industriales, comerciales y de almacenaje, ligadas o no a una explotación agropecuaria o forestal.

d) Los asentamientos residenciales, familiares y colectivos.

e) Los asentamientos de servicios como hoteles, hostales, balnearios, merenderos, bares y restaurantes.

f) Los asentamientos residenciales ligados a una explotación agropecuaria.

g) Las instalaciones y explotaciones extractivas situadas en el área del suelo rústico común.

*Artículo 119.* – Intervenciones constructivas. Usos tolerados.

La calificación de un uso o actividad, ya implantado con anterioridad a la aprobación del Plan Rector, conllevará aparejada la aplicación del régimen previsto en los apartados siguientes de este artículo:

1.– Las intervenciones constructivas posibles a realizar en los edificios e instalaciones, que alberguen usos o actividades definidas en el artículo 118 de este Plan Rector como usos tolerados, serán las precisas para su conservación y el mantenimiento de la eficacia de su uso o actividad, evitando la obsolescencia a través de intervenciones de restauración, conservación, ornato, consolidación, reforma, y ampliación hasta un máximo del 25% de su superficie edificada. La reimplantación de actividades en edificaciones sin uso en el momento de aprobación de este Plan Rector no tendrá consideración de uso tolerado.

2.– Las obras de reforma que impliquen ampliación de las edificaciones existentes y que alberguen usos tolerados, estarán reguladas por las siguientes normas:

a) Solo podrán realizarse en terrenos que estén efectivamente vinculados a la edificación existente en el momento de la aprobación del presente Plan Rector, para lo cual y cuando se pida cualquier licencia se adjuntará la escritura pública o copia autenticada, en la que quede aclarado dicho extremo.

Por tanto, las fincas agregadas a la propiedad con posterioridad al momento señalado no servirán de justificación de las obras pretendidas.

b) La ampliación de las edificaciones existentes no

altuera handituko; mugekiko gutxienezko tartea 10 metrokoa izango da eta eraikuntza guztien gehienezko okupazioa ez da %35a baino handiago izango industrietako biltegi erabilpenetarako duen lurzatieen kasuan, ez eta %15 baino handiagoa ere abelur eta egoitzazko erabilpenetarako (familia bakarrekoak nahiz bi falimiatakoak).

c) Ez dira baimenduko oin berriko lanak, birrerakitzekoak, berritze-handitze lanak edo berritze-altzatze lanak, Urdaibaiko Biosfera-Erreserban landa-lur bezala sailkatutako eremuan kokaturik dauden multzo-etxebizitzetan.

120. *Atala.* – Onartutako erabilpenen egokitzapena.

118. atalaren «g» zatian kontutan hartutako erabilpenak mehatzaintza-lanek eragindako gune naturalaren birgaipenari buruz indarrean dagoen legediara eta harekin bat datozen erabakietara egokitu behar dira; bai eta iharduera gogaikarri, osasunkaitz, kaltegarri eta arriskutsuei buruzko araudira, eta Egitamu Gidari hau garatzean onartuko den Ustiakuntza Ateratzaileen Kudeaketarako Egitaurara ere.

#### VIII IDAZPURUA. – GARRANTZI HISTORIKO-ARTISTIKO ETA KULTURALEKO ONDASUNAK

121. *Atala.* – Garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen behin-behingo zerrenda

1.– Egitamu Gidaria behin-betiko onartzen den egunean honek hartzen duen lurralde-esparruan dauden eta historia, arte eta kulturaren aldetik interesgarri diren ondasun guztiak lan-agiri bakar batean biltzea da Garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen behin-behingo zerrendare helburua. Zerrenda hori Eusko Jaurlaritzak handitu edo murriztu ahal izango du, baldintzen arabera, ingurugiro arloko organoaren proposamenez eta Bizkaiko Foru Aldundiaren ekimenez.

2.– Behin-behingo zerrenda hau (III Eranskina) garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen katalogoa onartu bitartean egongo da indarrean.

122. *Atala.* – Garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen katalogoa.

1.– Egitamu Gidari hau indarrean sartu zenetik bi urte igaro baino lehen, Bizkaiko Foru Aldundiak Kultur Ondarearen Integrazioarako Egitauraua egingo du. Egitaurau horretan paisaia ikusgarrien eremuei buruzko atal bat egongo da eta, beste zehaztapen batzuen artean, historia, arte eta kulturaren aldetik interesgarri diren ondasunen katalogo bat ere bai, Egitamu Gidari honen III Eranskinean jasotako behin-behingo zerrenda ordezkaturiko duena.

2.– Aipatutako katalogoak, gutxienez, honako alderdi hauek ikutuko ditu, bertan jasotako ondasun bakoitzarentzat:

– Historiaren aldetik duen interesa justifikatzen duen txostena.

– Hala badagokio, oin, altxaera eta aukeratutako osagai bakoitzaren ebaketen planoetako buruzko agiri grafikoak.

– Hala badagokio, mugaketa arkeologikoa.

incrementará su altura actual, la separación mínima a linderos será de 10 metros y la ocupación máxima del total de las edificaciones no superará el 35% de la parcela para usos industriales de almacenamiento, y el del 15% para usos agropecuarios y residenciales (unifamiliar o bifamiliar).

c) No se autorizarán obras de nueva planta, de reconstrucción, reforma-ampliación o reforma levante en edificios de viviendas colectivas situados dentro del área del suelo clasificado como rústico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

*Artículo 120.* – Adecuación de usos tolerados

Los usos considerados en el apartado «g» del artículo 118 deberán de ajustarse a la normativa vigente, sobre restauración del espacio natural afectado por actividades mineras y disposiciones concordantes a la misma; a la reglamentación de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas, así como al Programa de Gestión de Explotaciones Extractivas que se apruebe en desarrollo del presente Plan Rector.

#### TITULO VIII. – BIENES DE INTERES HISTORICO-ARTISTICO Y CULTURAL

*Artículo 121.* – Relación provisional de bienes de interés histórico-artístico y cultural

1.– La relación provisional de bienes de interés histórico-artísticos y cultural tiene por objeto la recopilación en un solo documento de trabajo de todos los bienes de interés histórico-artístico y cultural existentes en el ámbito territorial al que se extiende el Plan Rector a la fecha de su aprobación definitiva. Dicha relación podrá ser ampliada o reducida, según las circunstancias, por el Gobierno Vasco, a propuesta de su órgano ambiental y por iniciativa de la Diputación Foral de Bizkaia.

2.– Esta relación provisional (anexo III) estará vigente en tanto no se apruebe el catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural.

*Artículo 122.* – Catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural

1.– Con anterioridad a dos años de vigencia del presente Plan Rector, la Diputación Foral de Bizkaia realizará el Programa de Integración del Patrimonio Cultural, que contendrá un apartado relativo a las áreas paisajísticas y pintorescas. Dicho programa, entre otras determinaciones, contendrá un catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural, que sustituirá a la relación provisional contenida en el anexo III del presente Plan Rector.

2.– Dicho catálogo contendrá mínimamente los siguientes aspectos para cada uno de los bienes recogidos en el mismo:

– Memoria histórica justificativa de su interés.

– En su caso, documentación gráfica consistente en planos de plantas, alzados y secciones de cada elemento seleccionado.

– En su caso, delimitación arqueológica.

- Agiri fotografikoak.
- Ondasunaren sailkapena, Euskal Kultur Ondareari buruzko araudiaren barruan edo, haren orde, Espainia-ko Historia Ondarearen barruan.
- Babespen-jaurbidea, indarrean dagoen legediaren arabera edo, katalogoan ezarritako arauen arabera.

3.- Katalogoak, era berean, bertan bildutako ondareei ezarri ahal izango zaizkien arau orokorrak jasoko ditu, ondareen babesnerako, zaintzarako eta, hala badagokio, ikerketarako ekimenak suzatzeko neurriak ere sartu beharko direlarik.

#### 123. Atala.- Antolaketa Zuzenerako Arauak

1.- Garrantzi historiko-artistiko eta kulturalako ondasunen katalogoa onartu bitartean, une bakoitzean Egitamu Gidari honen III Eranskinaren behin-behingo zerrendan jasotzen direnei antolaketa zuzenerako honako arau hauek ezarriko zaizkie orokorrean, atal honetan jasotako zehaztapenak kontuan izanik:

a) Birgaipen zientifiko, kontserbaziorako birgaipen, kontserbaziorako apainketa, sendotze, bieraikitze eta berritze-lanak bakarrik baimendu ahal izango dira, beti ere ondasunaren kultur balioari eragiten ez badiote. Salbuespenez, beste lan mota batzu baimendu ahal izango dira, beti ere ondasunaren kultur balioa babestu egiten bada.

b) Etxeen eraikuntza aldetikako ezaugarriak gordeko dira, harri edota harlanduzko hormak, gainaren egurrezko egitura zutabe eta habeetan, bai eta solairuetako zurrinak eta estaldura. Udalak hondamen egoeran dagoela aitortzen duenean ezik eta aurretik dagokion baimena dagoelarik, berariz debekatuta gelditzen dira hormigoizko eta burdinezko egiturak solairu eta atarrietan, lurraren aurkako oina izan ezik, zimentuak, hormak eta habeak nabarmentzea.

c) Lanak egiterakoan, kanpoan nahiz barruan izan, formak, osagai tipologikoak, konposaketa eta ingurugiroko irudia gordeko dira. Kanpokaldeko amaierarako erabilitako materialak lehen zeuden berberak izango dira nagusiki: zarpeatuak, harria, trikote, egurra, pintura eta karea, etab ... kasuen arabera, modu tradizionalen eta historikoan eginak.

d) Lan mota horiek burutzeko eta baimena lortu ahal izateko, interesatuak edozein kasutan ondasunaren egungo egoeraren altxamendu fisikoa ekarri beharko du, bertan oin, sekzio eta akotatutako altxaera guztien banaketa (1/100 eskala) zehaztuaz. Horrekin batera datu historikoak, egiturazkoak eta eraikuntza aldetikakoak eta lana burutzeko erabili diren materialak jasoko dituen txosten bat ere aurkeztu beharko du.

e) Arkeologiako lanak ikerketa-egitarau zehatz batean sartuta baldin badaude bakarrik onartu ahal izango dira. Salbuespenez, beste lan mota batzu ere baimendu ahal izango dira, hala nola bitarteko arkeologia lanak, premia handiko egoeretan arkeologiako aztarnak zaintzeko asmotan egiten direnak, e.a.

- Documentación fotográfica.
- Clasificación del bien dentro de la normativa propia del Patrimonio Cultural Vasco o, subsidiariamente, Patrimonio Histórico Español.
- Régimen de protección, de acuerdo con la normativa vigente o, las normas que se establezcan en el catálogo.

3.- El catálogo, a su vez, contemplará la normativa general aplicable a los bienes contenidos en el mismo, donde deberán recogerse las medidas de promoción de iniciativas para la protección, conservación y en su caso, investigación de dichos bienes.

#### Artículo 123.- Normas de ordenación directa

1.- En tanto no se apruebe el catálogo de bienes de interés histórico-artístico y cultural, a aquellos que en cada momento se encuentren recogidos dentro de la relación provisional del Anexo III, al presente Plan Rector les serán de aplicación con carácter general las siguientes normas de ordenación directa, con las especificaciones contenidas en el presente artículo:

a) Solamente podrán autorizarse obras de restauración científica, restauración conservadora, conservación-ornato, consolidación reedificación y reforma, siempre que no afecten al valor cultural del bien. Podrán autorizarse, excepcionalmente, otro tipo de obras, siempre que quede salvaguardado el interés cultural del bien.

b) Se mantendrán las características constructivas de las edificaciones, muros de mampostería y/o sillería, estructura portante de madera en vigas y pilares, así como en soliverías de forjados y cubierta. Salvo existencia de declaración municipal de ruina y previa la preceptiva autorización, quedan expresamente prohibidas las estructuras de hormigón y hierro en pórticos y forjados, a excepción de la planta contra terreno, realce de cimentaciones, muros y pilares.

c) Se mantendrán las formas, elementos tipológicos, composición e imagen ambiental en la realización de las obras ya sean estas interiores o exteriores. Los materiales de acabados exteriores serán con carácter preferente los preexistentes: raseos, piedra, ladrillo galletero macizo, madera, pintura y cal, etc... según los casos, ejecutados de forma tradicional e histórica.

d) Para la realización de este tipo de obras, y de cara a su autorización será preciso en cualquier caso la aportación por el interesado de un levantamiento físico del estado actual del bien, especificándose en él la distribución de las distintas plantas, secciones y alzados acotados (escala 1/100), acompañándose de una memoria donde se recogerán los datos históricos, estructurales y constructivos, así como los materiales con que han sido ejecutados.

e) Las intervenciones arqueológicas únicamente podrán ser autorizadas si se encuentran incluidas dentro de un programa concreto de investigación. Excepcionalmente, podrán autorizarse otro tipo de intervenciones, como las propias de la arqueología de intervención, las tendentes a salvaguardar restos arqueológicos en caso de urgencia, etc.

f) Lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintza hauek baino ez dira onartuko:

f.1) Orokorrean:

- Lurzoruaren erabilpena: inguruaren egokitzapena eta/edo lorategiak jartzea.

- Lanak: familia bakarreko eta bi familiatako etxebizitzarako baimendutakoak; kultur turismoarekin, museoeekin eta kulturaren interpretaziorako zentruen zuzenean zerikusia duten etxe edo instalakuntzetarako; ostalaritzarekin, hotelekin eta jatetxeekin zerikusia duten etxe eta instalakuntzetarako; elizkizunekin zerikusia duten etxeetarako. Guzti horiek jadanik dauden eta katalogatuta dauden etxeetan.

f.2) Arkeologiako aztarnategiak:

- Lurzoruaren erabilpenak: ereintza eta belardiak zaintzea, 25 cm baino gutxiagoko goldatzea barne sartuz; Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketa buruzko 5/1989 Legea indarrean sartu aurretik zeuden baso landaketen egur ustiakuntzak onartu egingo dira, beti ere motordun ibilgailuak erabiltzea eskatzen ez badute, motxoteak kentzea eta pistak zabaltzea berariaz salbuetsiz. Kobazuloetako aztarnategietan berariaz baimendutakoak onartuko dira soilik. Aire zabaleko aztarnategietan baimendu egin diren arkeologiako lanak onartuko dira.

- Eraikuntza: Ezin da inolako eraikuntza-egintzarik egin, ikerketa zientifiko eta arkeologikoetarako behar direnak ezik, baina hauek ezin izango dira iraunkorrak izan eta dagokien baimena eduki beharko dute.

2.- Antolaketa zuzenerako arau hauek ezin izango dira inoiz Euskal Kultur Ondarearen Legearen ezarpenaz horrela kalifikatutako ondasunentzat ezarritako babes jaurbidearen aurka joan.

Hurrengo ataletan aurrikusitako lurzoruaren erabilpen- eta eraikuntza-egintzek Bizkaiko Foru Aldundian kultura arloan aginpidea duen organoaren aginduzko baimena beharko dute, Egitamu Gidari honen 130. atalari jarraikiz, administrazioaren eskuhartzeko jaurbidearen kaltetan gabe.

#### IX IDAZPURUA.- LURZATIKETA-JAURBIDEA

124. Atala.- Lurzatiaren eta Lurzatiketaren definizioak

1. Etenik gabeko inguru-muga osatzen duen edozein lurrazalera da lurzattia, erroldaratuta egon nahiz ez egon, titulu baten ondorioz jabe bakar batena izan edo «baltsan» batena baino gehiagorena izan.

2. Lurzatiaren lurrazalera edo mugak aldatzeko egiten den edozein ekintza juridiko da lurzaticeta, bai lurzatiak biltzeko gauzatzen bada bai lurzatiak kendu, banatu edo beste eragiketa hipotekario bat burutzeko bada.

125. Atala.- Lurzaticeta kasuak eta agiriak ematea

1. Ezin izango da inolako lurzaticetarik egin aurre-

f) Únicamente se permitirán los siguientes actos de uso del suelo y construcción:

f.1) Con carácter general:

- Uso del suelo: acondicionamiento del entorno y/o ajardinamiento.

- Obras: las autorizadas para vivienda uni o bifamiliar; para edificios o instalaciones directamente relacionadas con la actividad del turismo cultural, museos y centros de interpretación de la cultura; para edificios e instalaciones relacionadas con la actividad de hostelería, hoteles y restaurantes; para edificios relacionados con el culto religioso. Todas ellas en edificios preexistentes y catalogados.

f.2) Yacimientos arqueológicos:

- Uso del suelo: labranza mantenimiento de praderas, incluyendo arada de profundidad menor de 25 cms.; se permitirán las explotaciones madereras de las plantaciones forestales existentes con anterioridad a la entrada en vigor de la Ley 5/1989 de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, siempre que las mismas no incluyan la utilización de vehículos de motor, excluyéndose expresamente las actividades de desmontaje y apertura de pistas. En los yacimientos en cueva únicamente se permitirán los que resulten expresamente autorizados. En los yacimientos al aire libre se permitirán las intervenciones arqueológicas que resulten autorizadas.

- Construcción: Queda prohibido todo tipo de acto constructivo, salvo los precisos para investigaciones científicas y arqueológicas, que no podrán tener carácter permanente y deberán contar con la correspondiente autorización.

2.- Las presentes normas de ordenación directa no podrán ir nunca en contra del régimen de protección que se establece para los bienes así calificados en aplicación de la Ley del Patrimonio Cultural Vasco.

Los actos de uso del suelo y de construcción previstos en los artículos precedentes, precisarán de la autorización preceptiva del órgano competente en materia de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, sin perjuicio del régimen de intervenciones administrativas, establecido en el artículo 130 de este Plan Rector.

#### TITULO IX.- REGIMEN DE PARCELACION

Artículo 124.- Definición de parcela y parcelación

1. Se entiende por parcela toda superficie de terreno que forme coto redondo, registrada o no, perteneciente en virtud de un solo título a un propietario o a varios «pro-indiviso».

2. Se denomina parcelación a cualquier acto jurídico por el que se modifique la superficie o los límites de las parcelas, tanto si es constitutivo de agrupación como de segregación, división o de cualquier otra operación hipotecaria.

Artículo 125.- Supuestos de parcelación y otorgamiento de escrituras

1. No se podrá efectuar parcelación alguna sin que



tik dagokion hirigintza-baimena lortu, jabetza espediente baten edo lurren birziriketarako, lankidetzarako edo berdinketarako behin betiko onartu den proiektuaren ondorioa ez bada.

2. Eskribauek, lurziketa-agiriak baimentzeko hirigintza-baimena emango dela edo lurren birziketa, lankidetzara edo berdinketarako proiektua behin-betiko onartuko dela egiaztatzeko eskatuko dute, lurziketa-agirian bietatik zein egin behar den erasota utzi behar delarik.

*126. Atala.* - Nekazal lurziketa Egitamua Gidariaren ondorioetarako.

Egitamua Gidari honen ondorioetarako, nekazal lurziketa txikiena etenik gabeko inguru-muga osatzen duen eta, gutxienez hiru mila metro karratu dituen lurrik izango da, nekazal legedian ezarritakoa alde batera utzita.

*127. Atala.* - Zati-tuezineko lurziketak

Egitamua Gidari honen ondorioetarako, lurrak-lurziketa jotako lurzoruan honako lurziketa hauek izango dira zati-tuezinezkoak:

a) Lurzorua erabilpen-egintzei dagokienean:

- Egitamua Gidariak funtsa independentea osatzeko asmoz definitutako nekazal lurziketa txikiak.

- Egitamua Gidariak nekazal txikienetarako definitutako lurziketak baino txikiagoak edo berdinak direnak, lur mugakideen jabeek hortik lortutako zatiak batu eta Egitamua Gidariarekin bat datorren beste funts bat eratu ahal izateko zati horiek bapatean erosi ezean.

- Egitamua Gidariak nekazal txikienetarako zehaztutako lurrazaleraren bikoitza baino txikiagoak diren lurziketak, gutxienezko lurrazalera horren soberakina aurreko idazatian aipatutako helbururako banatu ezean.

b) Eraikuntza-egintzei dagokienean:

- Egitamua Gidariak lurraren kalifikapen ezberdinetan hartzaile txikiak jotako lurziketak, funts independenteak eratzeko asmotan.

- Lurraren kalifikapen ezberdinetan hartzaile txikiak jotako lurziketak baino txikiagoak edo berdinak direnak, lur mugakideen jabeek lortutako zatiak batu eta Egitamua Gidariarekin bat datorren beste funts bat eratu ahal izateko bapatean zati horiek erosi ezean.

- Lurraren kalifikapen ezberdinetan hartzaile txikiak jotako lurrazaleraren bikoitza baino txikiagoak dituzten lurziketak, gutxienezko lurrazalera horietatik gorakoa aurreko idazatian aipatutako helbururako banatu ezean.

*128. Atala.* - Lurziketa-baimena lurraren.

1. Egitamua Gidari honetan lurrak-lurziketa sailkatutako lurrian ezin izango da honetan eta nekazal legedian ezarritakoa hausten duen lurziketa-baimenik eman.

previamente se haya obtenido la correspondiente licencia urbanística, salvo que resulte de un expediente expropiatorio, de un proyecto de parcelación, de cooperación o de compensación definitivamente aprobado.

2. De conformidad con lo previsto en la legislación urbanística, los notarios y registradores de la propiedad exigirán para autorizar e inscribir respectivamente, escrituras de división de terrenos, que se acredite el otorgamiento de la licencia o la declaración municipal de su innecesariedad, que los primeros deberán testificar en el documento.

*Artículo 126.* - Parcela agraria mínima a efectos del Plan Rector

A efectos del presente Plan Rector se determina como parcela agraria mínima, aquella que posea cuanto menos, tres mil metros cuadrados de superficie de terreno que forme coto redondo, todo ello con independencia de lo establecido en la legislación agraria.

*Artículo 127.* - Parcelas indivisibles

A efectos del presente Plan Rector en suelo clasificado como rústico serán indivisibles:

a) En relación a actos de uso del suelo:

- Las parcelas definidas como agrarias mínimas por el Plan Rector a fin de constituir fincas independientes.

- Las parcelas cuyas dimensiones sean iguales o menores que las determinadas como agrarias mínimas por el Plan Rector, salvo que las porciones resultantes se adquieran simultáneamente por los propietarios de los terrenos colindantes con el fin de agruparlas y formar una nueva finca ajustada al Plan Rector.

- Las parcelas cuyas dimensiones sean menores que el doble de la superficie determinada como agraria mínima en el Plan Rector, salvo que el exceso sobre dicho mínimo se segregue con el fin indicado en el guión anterior.

b) En relación a los actos de construcción:

- Las parcelas definidas como receptoras mínimas por el Plan Rector en las diferentes calificaciones del suelo rústico, a fin de constituir fincas independientes.

- Las parcelas cuyas dimensiones sean iguales o menores que las determinadas como receptoras mínimas en las diferentes calificaciones del suelo rústico, salvo si las porciones resultantes se adquieran simultáneamente por los propietarios de los terrenos colindantes, con el fin de agruparlas y formar una nueva finca ajustada al Plan Rector.

- Las parcelas cuyas dimensiones sean menores que el doble de la superficie determinada como receptora mínima en las diferentes calificaciones del suelo rústico, salvo que el exceso sobre dicho mínimo se segregue con el fin indicado en el guión anterior.

*Artículo 128.* - Licencias de parcelación en suelo rústico

1. En el suelo clasificado como rústico por el presente Plan Rector, no se podrá conceder licencia de parcelación que infrinja lo establecido en el mismo y en la legislación agraria.

2. Inoiz ere ezin izango da lur hartzailetzat jo, ez eta beraietan eraikitze baimenik eman ere, zilegidurarik gabe edo Egitamu Gidari honen xedapenak hautsiaz egiten diren lurzatiaketan lortutako zatiak.

3. Biosfera-Erreserbako landa-lurra lurzaitzeko zilegiduretan, familia bakarreko edo familia biko etxebizitzetarako diren eraikuntza berrien lurzati hartzaile izateko lortuko diren zatien gaitasuna edo kopurua adieraziko da.

4. Urdaibaiko Biosfera-Erreserbako landa-lurrean ezin izango dira lur eraikigarritzat zenbatu eraikitze ahalmen guztiak aurretik erabilita dituen lurzatiaren banaketatik edo zatiketarik lortutako lurzatiak.

5. Era berean, lurzatiak beste batzuren zatiketarik edo banaketarik lortu bada, eta horietan eraikitze ahalbideaz zati batean baliatu ezker, soilik aurretik baliatu ez diren eraikuntza-ahalbideetan eraiki ahal izango da.

*129. Atala.* - Eraikuntza-Atal baten zatituezintasuna.

Biosfera-Erreserbako landa-lurrean familia bakarreko edo familia biko etxebizitza bati eratzikitako lurrazalera lurzati hartzaile bati beste osagarri bat edo batzuek gehituz lortzen bada, lurzati guzti horiek eta eraikuntzak legez zatituezina den eraikuntza-atala osatuko dute, eta ezin izango dira lurzatiak elkarren artean banandu ez eta eraikuntzarik egin ere.

#### X IDAZPURUA.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUHARTZERAKO JAURBIDEA

*130. Atala.* - Baimenak eta aurretzako txostenak

Legez eskatu ahal izango diren bestelako zilegidurez eta baimenez gain eta haien kaltetan gabe, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Berarizko Babespeko Eremuetan egin nahi diren lurzoruen erabilpen- eta eraikuntza-egintzetarako beharrezkoa izango da Eusko Jaurlaritzako ingurune arloko organoaren baimena lortzea.

Lurzoru ez urbanizagarritzat jotako gainontzeko aldeetan, Patronatoaren Batzorde Iraunkorraren txostena aginduzkoa izango da ondoren aipatzen diren lurzoruen erabilpen- eta eraikuntza-egintzetarako:

- Eraikin eta instalakuntza berriak eraikitze lanak, izaera iraunkorra izan nahiz ez izan.

- Egon dauden eraikin edo instalakuntzetako erakitzeko lanak.

- Hirigintza lanak.

- Titulartasun publikoa nahiz pribatua duten zerbitzuak ezarri eta zaintzeko behar diren lanak.

- Lurzati hartzaileen itxituren instalakuntzak, arantzantza tekniketara ohiz erabilitakoak izan ezik.

- Ekipamendu eta, orohar, zerbitzuetarako lurpeko instalakuntzak.

2. En ningún caso podrán considerarse como parcelas receptoras, ni se permitirá edificar en ellas, las resultantes de una parcelación efectuada sin licencia o con infracción de las disposiciones del presente Plan Rector.

3. En las licencias de parcelación en suelo rústico de la Reserva de la Biosfera, se hará constar la capacidad o no de las parcelas resultantes para ser parcelas receptoras de edificación de nueva planta destinadas a vivienda unifamiliar o bifamiliar aislada.

4. En el suelo rústico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai no podrán ser computadas como superficie edificable aquellas parcelas procedentes de la división o segregación de otra cuya totalidad de posibilidades de edificación haya sido utilizada con anterioridad.

5. Igualmente, cuando la parcela proceda de la división o segregación de otras, cuyas posibilidades de edificación hayan sido parcialmente utilizadas, no podrá ser edificada más que en el resto de las posibilidades no utilizadas con anterioridad.

*Artículo 129.* - Indivisibilidad de una unidad edificatoria

Cuando en el suelo rústico de la Reserva de la Biosfera, la superficie afectada a la construcción de una vivienda unifamiliar o bifamiliar se obtenga por la adición a una parcela receptora de una o varias complementarias, el conjunto de parcelas con la construcción constituyen una unidad edificatoria jurídicamente indivisible, sin que puedan enajenarse independientemente las parcelas entre sí y de la construcción.

#### TITULO X.- REGIMEN DE INTERVENCION ADMINISTRATIVA

*Artículo 130.* - Autorizaciones e informes previos

Con independencia y sin perjuicio de otras licencias y autorizaciones legalmente exigibles, los actos de uso del suelo y los actos de construcción que pretendan ser realizados en las Areas de Especial Protección de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai habrán de ser autorizados por el órgano ambiental del Gobierno Vasco.

En el resto de las zonas clasificadas como suelo no urbanizable será preceptivo el informe de la Comisión Permanente del Patronato para los actos de uso del suelo y construcción que se relacionan a continuación:

- Obras de construcción de edificaciones e instalaciones de nueva planta, sean o no de carácter permanente.

- Intervenciones constructivas en edificios o instalaciones preexistentes.

- Intervenciones consistentes en obras de urbanización.

- Obras necesarias para la implantación y mantenimiento de servicios de titularidad pública o privada.

- Instalaciones de cerramientos de parcelas receptoras, excepto los tradicionalmente usados en técnicas de pastoreo.

- Instalaciones subterráneas para equipamientos y servicios en general.

- Kanpigna eta Karabaninga egiteko guneak egokitzeko behar diren instalakuntzak.
- Zaintza berezipeko instalakuntzak (negutegiak eta antzerakoak), 1.000 m.<sup>2</sup> baino gehiago badute edo paisaian oso eragin handia badute.
- Baimena behar duten beste proiektu batzuetan sartzen ez diren lur-mugimenduak, nekazaritzako lanetan ohiz egindakoak izan ezik.
- Industria, hiri eta nekazaritzako isurkin solidoak eta likidoak, zuzenak izan nahiz ez izan, ohizko produktuak eta neurriak erabiliaz ongarriztatzea izan ezik.
- Bide eta bideen sarea zabaltzeko eta berregokitzeko lanak, haien izaera (behin-behingo edo behin-betiko), jabegoaren jaurbidea edo xedea edozein izanik.
- Hirigintzako lurzatiaketak, lurzatiak kentzea eta lurzatiak biltzea Egitamu Gidari honi jarraiki.
- Eraikin eta, orohar, instalakuntzen erabilpena aldatzea.
- Lurren nekazal erabilpena aldatzea, Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidari honi jarraiki.
- Arraseko basozketen moduko basogintzako erabilpenak, higadura arrisku haundiko Babespeko Eremutat eta Baso Eremutat kalifikatutako aldeetan (F2). Gainontzeko aldeetan, lurrazaleran bost hektarea baino gehiago duten landaketa eta ustiakuntzen moduko basogintzako erabilpenak, berexte lanak, lepatze lanak eta basogintzako bestelako lan kulturalak izan ezik.

### 131. Atala. - Baimena emateko prozedura.

1. Aurreko atalean aipatzen diren lurzoruen erabilpen- eta eraikuntza-egintzek, indarrean dagoen legediaren arabera, beroiek burutu aurretik baimena edo zilegidura eduki behar badute, baimenak emateko aginpidea duen Administrazioa izango da Patronatoaren Batzorde Iraunkorrari baimenak eman aurretik eduki beharreko txostena egiteko eskatuko diona.

Aurreko atalean aipatzen diren lurzoruen erabilpen- eta eraikuntza-egintzek, beroiek burutu aurretik ez baimenik eta ez zilegidurarik ere behar ez badute, interesatua izango da aurretiazko txostena Patronatoaren Batzorde Iraunkorrari eskatuko diona.

2. Prozedura. - Aurreko atalean esandako ondorioetarako:

a) Patronatoaren Errolda Nagusian aurkeztuko dira eskabideak, egin nahi den iharduketaren definizio zehatzerako behar diren agiri teknikoekin batera. Eskabidea eraikuntza-egintzei buruzkoak bada aurreproiektu tekniko batekin batera aurkeztu beharko da berori.

b) Patronatoaren araudi organikoari eta jardute araudiari jarraiki behar daitezen izapideketa-txostenak eskabidea jaso eta ondorengo hilabetean egingo dira.

c) Zuzendu daitekeen akatsik balego eskarigileari jakin eraziko litzaioke, aurreko idazatian aipatutako

- Instalaciones necesarias para el acondicionamiento de espacios para camping y caravaning.

- Instalaciones en condiciones de especial cuidado (invernaderos y similares), cuando su dimensión exceda de 1.000 m.<sup>2</sup> o genere importante impacto paisajístico.

- Los movimientos de tierras no incluidos en otros proyectos sometidos a autorización, excepto los realizados tradicionalmente en labores agrarias.

- Los vertidos sólidos y líquidos directos o indirectos, sean industriales, urbanos o agrícolas, excepto las prácticas de abonado con productos y cantidades tradicionales.

- Apertura y reacondicionamiento de caminos y red viaria, cualquiera que sea su carácter (provisional o definitivo), régimen de propiedad o finalidad.

- Parcelaciones urbanísticas, segregaciones y agrupaciones parcelarias en los términos del presente Plan Rector.

- Modificación del uso de los edificios e instalaciones en general.

- Modificación del uso agrario de los terrenos en los términos del presente Plan Rector de Uso y Gestión.

- Usos forestales de cortas a hecho o matarrasa en zonas calificadas como de Protección y Forestales con riesgo de erosión muy alto (F2). En el resto de las áreas, usos forestales de plantación y explotación en superficies superiores a cinco hectáreas, con la excepción de las cortas de entresaca, aclareo y otras labores culturales de carácter forestal.

### Artículo 131. - Procedimiento de emisión de informe

1. Si los actos de uso del suelo y de construcción a que se refiere el artículo anterior requieren para su realización de previa autorización, licencia o comunicación, con arreglo a la legislación vigente, será la Administración competente para el otorgamiento de las mismas quien recabe de la Comisión Permanente del Patronato el preceptivo informe previo a la autorización.

Si los actos de uso del suelo y de construcción a que se refiere el artículo anterior no están sometidos a autorización, licencia o comunicación, con arreglo a la legislación vigente, el interesado deberá recabar el informe preceptivo de la comisión permanente del Patronato.

2. Procedimiento. - A los efectos señalados en el párrafo anterior:

a) Las solicitudes se presentarán en el registro general del Patronato, acompañando la documentación técnica necesaria para la exacta definición de la actuación que se pretende realizar. Si la solicitud se refiere a actos de construcción, se acompañará anteproyecto técnico.

b) Los informes de trámite que resultan necesarios con arreglo al reglamento orgánico y de funcionamiento del Patronato, se emitirán en el plazo de un mes desde la recepción de la solicitud.

c) Si resultaren deficiencias subsanables se notificarán al peticionario antes de expirar el plazo a que se

epea amaitu baino lehen, hamabost eguneko epean akatsak zuzendu ditzan.

d) Horrela izapidetutako espedientea Patronatoaren Batzorde Iraunkorraren erizpean jarriko da, gero interesatuari bidali eta jakin erazi diezaion, zilegidura edo baimena emateko legez ezarritako epea amaitu baino zazpi egun lehenago.

e) Epe hori igaro eta ebazpenaren berri berriaz izango ez balitz, txostena aldekoa dela ulertuko da.

Halere, ez da inoiz ere ulertuko aurretiazko txostenen jaurbide honen indarrez Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketa buruzko 5/1989 Legearen, Egitamu Gidariaren edo aurreko biak garatzeko tresnen aginduen aurka doazen agintepideak eskuratu direla.

### 132. Atala. – Egiteratze-aginduak.

Lur, urbanizazio, eraikuntz eta instalakuntzen jabeek, orohar, segurtasun eta osasungarritasuna baldintzetan eduki beharko dituzte beroiek.

Aginpidedun organismoek baldintza horiei eusteko behar diren lanak egiteratzeko aginduko dute eta agindu ere euren kabuz edo beste interesatu baten eskariz egingo dute. Horretarako epe bat emango dute eta, epe horretan lanak egingo ez balira, eskaria egin duen organoak berak egin ahal izango ditu lanak, agindu zaizkionaren pertsonaren kontura.

### 133. Atala. – Ingurunearen zaintza

Bizkaiko Lurralde Historikoak burutuko ditu Egitamu Gidari honen helburuak bete ahal izateko behar diren ikuskapen eta zaintza lanak, beste organismo eta administrazio batzuek euren aginpideak beteaz egingo dituzten ikuskapen lanen kaltetan gabe. Aginpidedun administrazioek eta organismoek elkarren artean izango dituzten harremanak honako betebeharretara egokitu beharko dituzte: elkarri informazioa ematera, elkarri laguntzera, koordinatze-lanetara eta elkarrenganako errespetua izatera.

Patronatoak, bere Zuzendari-Kontserbatzailearen bitartez, Administrazio ezberdinek aurreko idazatian aurrikusitakoa gauzatuaz burutuko dituzten ikuskapen lanen berri izango du.

## XEDAPEN OSAGARRIAK

*Lehen.* – Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren erabilpena eta kudeaketa arautuko duen Egitamu Gidari honen xedapenak Bizkaiko Lurralde Historikoari, udalerriei eta eragindako bestelako entitate publikoei legez dagozkien aginpideen kaltetan gabe ezarriko dira.

*Bigarrena.* – Itsas-legorrek aldean, Egitamu Gidari honetan aurrikusitakoaz gain Itsasbazterren legedian jasotako erabakiei eutsiko zaie, eta bereziki honako hauei:

– Itsas-legorrek jabego publikoaren erabilpena uztailearen 28ko 22/1988 Legeak, Itsasbazterren Legeak alegia, bere III Idazpuruan edo, horren ezean, bere orde ez gongo den xedapenean ezarritakora egokituko da.

refiere el apartado anterior, para que en el plazo de quince días pueda subsanarlas.

d) Se someterá al expediente así tramitado a informe de la Comisión Permanente del Patronato que habrá de emitirlo y notificarlo al interesado, antes de los últimos siete días de finalización del plazo legalmente establecido para el otorgamiento de la licencia o autorización.

e) Transcurrido dicho plazo sin notificación expresa se entenderá que el informe es favorable.

Ello no obstante, en ningún caso se entenderán adquiridas en virtud del presente régimen de informes previos, facultades en contra de las prescripciones de la Ley 5/1989, de 6 de Julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, del presente Plan Rector o de los instrumentos de desarrollo de los mismos.

### Artículo 132. – Ordenes de ejecución

Los propietarios de terrenos, urbanizaciones, edificaciones e instalaciones en general, deberán mantenerlos en condiciones de seguridad y salubridad.

Los organismos competentes ordenarán de oficio o a instancia de cualquier interesado, la ejecución de las obras necesarias para conservar aquellas condiciones, concediendo un plazo al cabo del cual, y por incumplimiento, podrá ejecutarlas el órgano requirente de cargo del sujeto requerido.

### Artículo 133. – Vigilancia ambiental

El Territorio Histórico de Bizkaia ejercerá las funciones de inspección y vigilancia precisas para el cumplimiento de los fines del Presente Plan Rector sin perjuicio de las actuaciones inspectoras de otros organismos y Administraciones en función de sus respectivas competencias. Las Administraciones y organismos competentes ajustarán sus relaciones recíprocas a los deberes de información mutua, colaboración, coordinación y respeto.

El Patronato, a través de su Director-Conservador, será informado de las actuaciones inspectoras que se realicen por las distintas Administraciones en ejercicio de lo previsto en el párrafo anterior.

## DISPOSICIONES ADICIONALES

*Primera.* – Las disposiciones del presente Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se aplicarán sin perjuicio de las competencias que legalmente corresponden al Territorio Histórico de Bizkaia, municipios y demás entidades públicas afectadas.

*Segunda.* – En la zona marítimo-terrestre además de lo previsto en el presente Plan Rector, deberán observarse las determinaciones contenidas en la legislación de Costas, y en particular las siguientes:

– La utilización del dominio público marítimo terrestre deberá ajustarse a lo dispuesto en el Título III de la Ley 22/1988, de 28 de julio, de Costas o disposición que, en su caso, la sustituya.

– Babespen-zortasunak eragindako aldeko erabilpenak 1988ko uztailearen Itsasbazterren aipatu Legearen 24. eta 25. ataletan edo, haren ezean, bere ordezkari egongo den xedapenean ezarritakoa beteko dute.

– 1988ko uztailearen Itsasbazterren Legedia indarrean sartu zenean iadanik zeuden lanek eta eraikuntzek, jabetza publikoko edo zortasun aldean kokaturik badaude, esandako legearen laugarren aldibaterako xedapenak zehaztutakoari eutsiko diote.

*Hirugarrena.* – Iharduera Sozio-ekonomikoen Egokitzapenerako eta Garapenerako Egitariak, hain zuzen ere, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespen eta Antolaketari buruzko uztailearen 6ko 5/1989 Legearen 16. atalean aurrikusitakoak, aipatutako Erreserban sarturiko udalerrietan dauden hiri-lurretan, lur urbanizagarrietan edo hirigintza-lanak egingarri diren lurreen egin daitezkeen izatera publikoko beste programaketa sozio-ekonomiko batzuekin behar bezala koordinatuta egon daitezela zainduko du.

#### ALDI BATERAKO XEDAPENA

Egitamu Gidarian aurrikusitako Lurralde-Ekintzarako Egitamuk behin-betiko onartu bitartean, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Patronatoak beharrezkoak diren erabilpen-egitariak eta egitari osotak banan banan onar ditzake.

#### AZKEN XEDAPENAK

*Lehen.* – Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren eremuan kultura aldetik interesgarri diren ondasunen kalifikapena eta zerrenda egiteari ekingo dio eta Euskal Kultur Ondarearen Legean jasotako aurrikuspen eta prozeduren arabera berarizko babespeneko jaurbidepean babestu beharrezko ondasunen zerrenda egin ahal izango du.

*Bigarrena.* – Biakaiko Foru Aldundiak, Urdaibaiko Patronatoarekin elkarlanean, beharrezko neurriak hartuko ditu Egitamu Gidari honen lehen azken xedapenari jarraiki ezar dadin babespen-jaurbidea behar bezala errespetatu dezaten.

– Los usos en la zona afectada por la servidumbre de protección estarán a lo establecido en los artículos 24 y 25 de la mencionada Ley de Costas de julio de 1988 o disposición que, en su caso, la sustituya.

– Las obras e instalaciones existentes a la entrada en vigor de la Ley de Costas de julio de 1988, situadas en zona de dominio público o de servidumbre, se registrarán por lo determinado en la Disposición Transitoria cuarta de la citada disposición legal.

*Tercera.* – El Programa de Armonización y Desarrollo de Actividades socio-económicas previsto en el artículo 16 de la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, cuidará de su debida coordinación con otras programaciones socio-económicas de carácter público que se realicen en el suelo urbano, urbanizable o apto para urbanizar de los municipios integrados dentro de la mencionada Reserva.

#### DISPOSICION TRANSITORIA

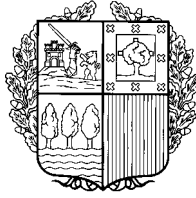
En tanto en cuanto los planes de acción territorial previstos en este Plan Rector, no hayan sido objeto de la correspondiente aprobación definitiva, el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai podrá proceder a la aprobación independiente de los planes de manejo y programas integrados precisos.

#### DISPOSICIONES FINALES

*Primera.* – El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco procederá, a la calificación e inventario de los bienes que tengan interés cultural en el área de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, pudiendo elaborar una relación de bienes a proteger, con su régimen de protección especial, de acuerdo con las previsiones y procedimientos recogidos en la Ley de Patrimonio Cultural Vasco.

*Segunda.* – La Diputación Foral de Bizkaia, en coordinación con el Patronato de Urdaibai, adoptará las medidas oportunas para que el régimen de protección que se establezca con arreglo a la disposición final primera de este Plan Rector, sea debidamente respetado.

# EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA



# BOLETIN OFICIAL DEL PAIS VASCO

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Wellingtongo Dukea, 2  
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

Administración: Duque de Wellington, 2  
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

## I. ERASKINA AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

## ANEXO I AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

URDAIBAIKO BIOSFERA-ERRESERBAKO BALIABIDE  
NATURALEN KUDEAKETARAKO ARTEZTARAU  
OROKORRAK

DIRECTRICES GENERALES PARA LA GESTION DE  
LOS RECURSOS NATURALES DE LA RESERVA DE LA  
IOSFERA DE URDAIBAI

### AURKIBIDEA

### INDICE

#### 0.- OHARPEN OROKORRAK.

#### 0.- CONSIDERACIONES GENERALES.

0.1.- Urdaibairen Erabilpenerako eta Kudeaketarako  
Egitamu Gidariaren beharra.

0.1.- Necesidad del Plan Rector de Uso y Gestión  
de Urdaibai.

0.2.- Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren helburuak  
betetzean eragin txarrik ez duten iharduketa berriak.

0.2.- Actuaciones recientes y de favorable incidencia  
para el cumplimiento de los objetivos de la Reserva de  
la Biosfera de Urdaibai.

0.3.- Egitamu Gidaria ezartzeko eta garatzeko estra-  
tegiak.

0.3.- Estrategias para la aplicación y desarrollo del  
Plan Rector.

0.4.- Lurraldearen kudeaketarako ingurune-atalak.

0.4.- Las unidades ambientales de gestión territo-  
rial.

0.4.1.- Atal piloto adierazgarrien proposamenak.

0.4.1.- Propuestas de unidades piloto representati-  
vas.

1.- KONTSERBAZIORAKO ARTEZTARAU OROKO-  
RRAK

1.- DIRECTRICES GENERALES PARA LA CONSERVA-  
CION

2.- BASA-BIZITZAREN KONTSERBAZIORAKO  
ARTEZTARAUAK.

2.- DIRECTRICES PARA LA CONSERVACION DE LA  
VIDA SILVESTRE

2.1.- Naturaren kontserbaziorako lehentasunak.

2.1.- Prioridades en la conservación de la naturaleza.

3.- BASOAREN ANTOLAKETARAKO ARTEZTA-  
RAUAK.

3.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION FORESTAL



- 3.1.- Basoan jatorria duten ingurune-eraginak.
- 3.2.- Basoaren kudeaketa Urdaibain.
  - 3.2.1.- Hazkuntza azkarreko espezien produktziorako birpopulaketak.
  - 3.2.2.- Hostozabalak ematen dituzten basoak.
  - 3.2.3.- Baso babesleen birsorkuntza eta sorkuntza.
  - 3.2.4.- Abelazkuntza estensiboa eta larre naturalak.
- 4.- ABELUR ANTOLAKETARAKO ARTEZTARAUAK.
  - 4.1.- Ingurune naturala-nekazal landazabalaren birsorkuntzarako arteztarauak.
- 5.- IKERKETARAKO, HEZIKETARAKO ETA JOLASERAKO ARTEZTARAUAK.
  - 5.1.- Ikerketarako arteztarauak.
  - 5.2.- Naturaren interpretaziorako eta ingurune-heziketarako arteztarauak.
  - 5.3.- Jolas-kultur erabilpenerako arteztarauak.
- 6.- EHIZAREN ANTOLAKETARAKO ARTEZTARAUAK.

#### I. ERANSKINA

URDAIBAICO BIOSFERA-ERRESERBAKO BALIABIDE NATURALEN KUDEAKETARAKO ARTEZTARAU OROKORRAK.

#### 0.- OHARPEN OROKORRAK

Urdaibaiko lurraldean eremuari interes nabarmena eman eta Euskal Herrian nahiko bitxiak diren ekosistema bereziak definitzen dituzten ezaugarri natural eta kultural ugari ik egiten dute topo.

Aipatu ekosistema horiek honako hauek ditugu, besteak beste:

- Artadi kantaularra eta sistema akuifero karstikoa, Axpe, Forua, Atxarreko S. Pedroko eta Ereñozarreko S. Migeleko haitzetako karari urgoniarrei lotuta daude.

- Urdaibaiko estuarioa eta padura, Oka ibaia itsasoratzen den lekuan. Biologia aldetik ekoizpen handiko inguruneak dira eta Europako hegazti-fauna migratzailearen ibilbideen artean interes handikoak ere bai.

- Kantala, Matxikakotik Arbolitzeko puntaraino, Ogoñotik igaroaz. Ahalmen estetiko-paisajistiko handia dauka eta itsas hegaztien kolonia garrantzitsuak hartzen ditu.

Gune berezi horietaz gain, Urdaibaik Euskadiko ondare kultural eta naturalistikoaren beste zati baliotsu batzu hartzen ditu, hala nola:

- Euskal historiaurreko arkeologi aztarnategiak, Santimamiñeko kobazuloa eta beste batzu adierazgarriak izanik.

- Euskal Herriko nekazal paisaia tradizionalako multzoak, hala nola ondoko nekazal auzune ikusgarriak.

- 3.1.- Afecciones ambientales de origen forestal.
- 3.2.- Gestión forestal en Urdaibai.
  - 3.2.1.- Repoblaciones productoras de especies de crecimiento rápido.
  - 3.2.2.- Bosques productivos de frondosas.
  - 3.2.3.- Regeneración y creación de bosques protectores.
  - 3.2.4.- Ganadería extensiva y pastos naturales.
- 4.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION AGROPECUARIA
  - 4.1.- Directrices para la regeneración del medio natural-campaña agraria.
- 5.- DIRECTRICES PARA LA INVESTIGACION, EDUCACION Y RECREO
  - 5.1.- Directrices para la investigación.
  - 5.2.- Directrices para la interpretación de la naturaleza y educación ambiental.
  - 5.3.- Directrices para el uso recreativo-cultural.
- 6.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION DE LA ACTIVIDAD CINEGETICA

#### ANEXO I

DIRECTRICES GENERALES PARA LA GESTION DE LOS RECURSOS NATURALES DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

#### 0.- CONSIDERACIONES GENERALES

En el territorio de Urdaibai coinciden un buen número de rasgos naturales y culturales que confieren al área un interés sobresaliente y definen ecosistemas singulares de extrema rareza en el País Vasco.

Tales como:

- Encinar cantábrico y sistema acuífero kárstico, asociados a las calizas urgonianas de los peñascales de Axpe, Fórua, San Pedro de Atxarre y S. Miguel de Ereñozar.

- Estuario y marisma de Urdaibai, en la desembocadura del río Oka, ambientes de extraordinaria productividad biológica y de gran interés en las rutas de la avifauna migratoria europea.

- Cantil costero marino desde Matxixako, pasando por Ogoño hasta la Punta de Arbolitz, con un alto potencial estético-paisajístico y acogiendo importantes colonias de aves marinas.

Además de estos espacios singulares, Urdaibai alberga otros valiosos retazos del patrimonio cultural y naturalístico de Euskadi, tales como:

- Yacimientos arqueológicos de la prehistoria vasca representados en las cuevas de Santimamiñe y otros.

- Conjuntos del tradicional paisaje agrícola vasco, tales como los pintorescos barrios rurales de Oma-

rriak: Oma-Basondo, Ereño, Goituburu-Enderika, Murueta-Forua, Deminiguís, Ibarri-Elexalde, Akorda, etab...., baloratuak ez bakarrik alderdi estetiko-etnografiko eta kulturalengatik, nekazal landazabal honek fauna, eta batipat Urdaibaiko hegazti-fauna, babesteko eta hartzeko erakusten duen ahalmen biologoagatik ere bai.

- Ekoizpen-ahalmen handiko zenbait nekazal lur, toki topografiko egokietan eta ibai-aran eta materiale kuaternarioezko sustratuaren gainean, sakongune karsitikoetan eta materiale basaltiko eta ofiten gainen kokaturik daudenak.

- Zenbait enklabe natural txiki, euren ingurunea oso eraldatuta dagoenez erlikia moduan gordetzen direnak, hala nola: Arratzuko eta Merruako hariztiak, Bermeoko erretenak eta sakanak, Amunategi, Mape, Baldatika, Berrakondo, Golako.

- Ondare kultural, historiko, etnografiko eta arkitectura herrikoia zenbait osagai (eranskinaren katalogoa ikusi), hala nola ermitak, dorre-etxeak, errotak, talaia, nekazal munduko, lehen industrietako eta itsas munduko kultur tradizionalen osagai adierazgarri eta baliotsuak.

#### 0.1.- URDAIBAIEN ERABILPENERAKO ETA KUDEAKETARAKO EGITAMU GIDARIAREN BEHARRA

Faktore guzti horiek UNESCO (1984) lurralde hau Biosfera-Erreserbatzat aitortu eta Euskadiko lehen gune babestutzat onartzeko (Urdaibairen Legea-Eusko Legebiltzerra, 1981) arrazoiak izan badira ere, Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamu Gidari honetan Urdaibai etorkizunean babestuko dela bermatuko duten arteztarauak antolatu behar dira.

Egitamu Gidari hau premiaz ezarri behar bada azkenengo urteetako gertakizunek bultzatuta izan da eta, zehatzago, honako hauek:

- 1983ko urriko uholdeek eta haiek biztanleei eta ingurune naturalari eragin zizkieten kalteak.

- 1989ko abenduan gertatu zen baso-sute izugarriak, ibai-arroan 2.000 Ha baino gehiago ondatzea ekarriko zuenak, Berarizko Babespen Eremua benetan eraginaz.

- 1990eko martxoan industriek etengabe isuritako produktuek sortutako kutsadurak, Gernika hornitzeko akuiferoa, ibai-sistema eta estuariokoa benetan arriskuan jartzen dituenak.

- Azken urteetako lehorreak, aldeko hiriguneak hornitzeko lurrazpiko eta lurrazaleko akuiferoei eragiten dienak.

- Egoitza eta industrietarako hirigintz lanek egiten duten presioak, nekazal balioa, balio paisajistikoa eta ekologikoa duten eremuak okupatzearekin meatxu egiten duenak.

- Lurralderako aurrikusten diren bide-azpiegituren proiektu berriek, interes desberdinetako eremuei eragiten dietenek.

- Basoa ustiatzeko egun dauden teknikek, lurzoruen egonkortasunari eta lurrazaleko drenaiaren eta akuiferoen birbetetzearen antolaketari eragiten dietenek.

Basondo, Ereño, Goituburu-Enderika, Murueta-Forua, Deminiguís, Ibarri-Elexalde, Akorda, etc.... valorados no sólo por sus aspectos estético-etnográficos y culturales, sino además por el potencial biológico que esta campiña agraria muestra como refugio/acogida para la fauna, especialmente la avifauna migratoria de Urdaibai.

- Ciertos suelos agrícolas de alto potencial productivo ubicados en posiciones topográficas favorables y sobre un sustrato de vegas fluviales y materiales cuaternarios, en las depresiones kársticas y sobre materiales basálticos y ofitas.

- Algunos pequeños enclaves naturales que permanecen con carácter de relictos entre su entorno muy alterado, tales como: Robledales de Arratzu y Merrua, regatas y barranco de Bermeo, Amunategi, Mape, Baldatika, Berrakondo, Golako.

- Ciertos elementos del patrimonio cultural, histórico, etnográfico y de la arquitectura popular (ver catálogo anexo) tales como ermitas, casas torre, molinos, atalayas, valiosos elementos representativos de las culturas tradicionales agrícolas, protoindustriales y marineras.

#### 0.1.- NECESIDAD DEL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE URDAIBAI

Si bien todos estos factores han determinado la declaración de este territorio como Reserva de la Biosfera por la UNESCO (1984) y primer espacio protegido de Euskadi (ley de Urdaibai-Parlamento Vasco 1989), la elaboración del presente Plan Rector de Uso y Gestión debe articular las directrices que aseguren la preservación futura de Urdaibai.

La urgente aplicación de este Plan Rector viene apoyada por el desarrollo de los acontecimientos que se han ido sucediendo en los últimos tiempos y en concreto:

- Las inundaciones de octubre de 1983 y los daños que ocasionaron a la población y al medio natural.

- El gran incendio forestal de diciembre de 1989 que supuso la destrucción de más de 2.000 Has. de la cuenca, afectando seriamente a las Areas de Especial Protección (encinares).

- La contaminación por reiterados vertidos industriales en marzo de 1990 y que amenazan seriamente al acuífero de abastecimiento de Gernika, el sistema fluvial y estuarino.

- La sequía de los últimos años que afecta a los acuíferos subterráneos y superficiales de abastecimiento de núcleos urbanos de la zona.

- La presión urbanística residencial e industrial que amenaza con una ocupación de áreas de valor agrícola, paisajístico y ecológico.

- Los nuevos proyectos de infraestructuras viarias que se prevén para el territorio y que afectan igualmente a áreas de interés diverso.

- Las actuales técnicas de explotación forestal que afectan a la estabilidad de los suelos y a los procesos de organización del drenaje superficial y recarga de acuíferos.



(1982an 8 ziren kartografian agertzen ziren arraseko mozketak eragindako Hektarea kopurua eta 1987an 752).

- Biztanleriaren zahartzapenagatik eta sektoreak ekonomiaren aldetik oso perspektiba eskasak eskaintzen dituelako nekazaritzako sektorea uzteko etengabe gertatzen ari den prozesua. Kontuan hartu behar da alde batetik nekazaritzako lan tradizionalak, hala nola artadien saraketak, zuhaitzien ebasketak, larreen erreketak, etab., ingurune naturalaren ondamaena ekartzen bazuten ere, bestetik gizona nekazaritzan aritzea beharrezkoa zela urak bideratzeko eta mendiak garbitzeko, sute handien arriskua txikiagotu eta bide zaharrak zabalik eta aspaldiko eraikuntzak zutik mantentzen zituen eta.

Gaur egun nekazal mundua uzteak koniferoen birpopulaketak (lurraldearen %60a) intentsiboki erabiltzea eta aurrakusten den eukalituen hedapena ahalbideratzen ditu, abelazkuntzarako eta beste nekazal erabilpen batzutarako egoki diren lurzoruetan ere bai.

Gizonak eragindako eraldatze-prozesuari traba jartzen dioten mugapen naturalak hauek dira:

- Mendi-hegalen ezegonkortasuna eta lubizien arriskuak.
- Lurpeko akuiferoen zaurgarritasuna.
- Aldats gogorak/plubiometria handia.
- Haitzak/lur urriak.

0.2.- URDAIBAICO BIOSFERA-ERRESERBAREN HELBURUAK BETETZEAN ERAGIN TXARRIK EZ DUTEN IHARDUKETA BERRIAK.

Bestalde, Urdaibaiko lurraldeko egoeraren aldaketa batean eragin positiboa daukaten neurri gisa, hauek aipatu behar ditugu:

- Bizkaiko Foru Aldundiak Urdaibaiko Padurak eta landazabalaren zati bat ehiza gebenlekutzat aitortzeko aurretiaz eginiko agiria; esparru hauetan, beraz, ehiza debekaturik dago.

- Itsasbazterren administrazioak kostaldeko marra eta padurak mugatuko ditu behin-behingo.

- Hirigintzako Udal Egitamuketen etengabeko garapena, ingurune naturala babesteko araudiak eta mugaketak barne direla.

- Aldeko ingurunearen arazoei buruz hiritarrek gero eta konszienteagoak izatea eta ingurune naturala babesteko denok gero eta interes handiago jartzea.

- Eusko Legebiltzarrak uztailaren 6ko 5/1989 Legea, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespenari eta Antolaketari buruzkoa, onartu zuen eta Urdaibai Euskal Autonomi Elkarteke lehen gune babestu bihurtu zen.

Azkenik, honako ohar hau:

- Urdaibaiko lurraldeak dituen 22.000 Ha-tatik, %5-6 bakarrik dira titularitate publikokoak, eta horrek lurraldea erabiltzeko arau berriak zuzenean martxan jartzea zaildu egiten du eta zeharkako neurriak eta bestelako pizgarriak erabiltzera behartu egiten du, garapena eraginkorra izan dadin.

ros. (En 1982 se cartografiaban 8 Has afectadas por matarrasa y en 1987 eran 752 Has)

- El continuo proceso de abandono del sector agrario por envejecimiento de la población y ante las escasas perspectivas económicas del sector. Hay que tener en cuenta que, si bien las rutinas agrícolas tradicionales por un lado eran causa de degradación del medio natural, mediante actividades tales como roza de los encinares, expolio de los arbolados, quemadas de pastos, etc... por otro lado, la presencia del hombre en el campo era imprescindible para el encauzamiento de las aguas, y el desbroce de los montes, lo que disminuía el riesgo de grandes incendios y mantenía abiertos los antiguos caminos y en pie las viejas construcciones.

En la actualidad el abandono del medio rural propicia la utilización intensiva de las repoblaciones de coníferas (60% del territorio) y la previsible generalización de los eucaliptales, incluso sobre suelos idóneos para la ganadería y otros usos agrarios.

Limitantes naturales que agravan los procesos de alteración antropógena:

- Inestabilidades de ladera y riesgos de deslizamientos.
- Vulnerabilidad de acuíferos subterráneos.
- Fuertes pendientes/elevada pluviometría.
- Rocas/suelos pobres.

0.2.- ACTUACIONES RECIENTES Y DE FAVORABLE INCIDENCIA PARA EL CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

Por otro lado, como medidas que están incidiendo positivamente en un cambio de situación en el territorio de Urdaibai tenemos que señalar:

- Declaración previa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia de las Marismas y parte de la campiña de Urdaibai como Reserva de caza, prohibiéndose por lo tanto la caza en estos ámbitos.

- Delimitación provisional por parte de la administración de costas de la franja costera y marismas.

- El paulatino desarrollo de planeamientos urbanísticos municipales, incluyéndose en ellos normativas y delimitaciones que preservan el medio natural.

- Progresiva toma de conciencia ciudadana sobre la problemática ambiental de la zona y del interés común en la preservación del medio ambiente.

- La aprobación de la Ley 5/1989, de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai por el Parlamento Vasco, con lo que se constituye Urdaibai como el primer espacio protegido de la Comunidad Autónoma Vasca.

Por último, una consideración:

- de las 22.000 Has del territorio de Urdaibai, tan sólo un 5-6% de los terrenos están bajo titularidad pública, lo que dificulta la puesta en marcha directa de nuevas pautas de uso del territorio y obligará a tener previstas medidas indirectas y otros incentivos para su desarrollo efectivo.

0.3.- URDAIBAICO BIOSFERA-ERRESERBAREN ERABILPENERAKO ETA KUDEAKETARAKO EGITAMU GIDARIA EZARTZEKO ETA GARATZEKO PROPOSATU DIREN ESTRATEGIAK.

Lurzoruaren erabilpena baldintzatzeko funtsekoa den lurraldeari buruzko oinarritzko informazio tematikoa (litologia, hidrologia, lurzoruak, basa-bizitza, paisaia, indarreango hirigintza-egitamuketak, etab ...) labur bildu eta erkatu ondoren, Urdaibaiko Egitamu Gidariaren behin-betiko proposamenak bi estrategiatari jarraitzen die:

a) Ekintza zuzena:

1.- Antolaketa-plano bat egitea, erabilpenerako ahalmenak/mugapenak arteko kontrasteari buruzko zehaztapenei erantzun eta Urdaibaiko esparru fisiko osorako eremu desberdinak (kontserbazioa, abelurrekoak, basokoak, landa- lur arruntak) bereizten dituen.

1:10.000 eskalako mapa bati esker erabiltzaileek uztailaren 6ko 5/1989 legeak eragindako lurzoru osoan zuzenean jarduteko gutxienezkoak berez eta besterik gabe zehaztea ahalbidetzen du. Funtsean, eragiteko partikularrek erabili ahal izango dute.

b) Ekintza globala:

1.- Urdaibai izaera propioa duten 19 lurralde-gunetan egituratzen duten Ingurune-Atalak proposatzea, lurraldearen antolaketarako. Ingurune-Atal bakoitzarako, eta aurretik eginiko ingurunearen ezaugarrien diagnostiko baten bitartez eta bertan Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren helburu nagusiekiko lor daitezkeen helburu bereziak definitu ostean, helburu guzti horiek lortzeko oinarritzko ihardute-aztertarauak finkatzen dira azkenean.

Plano hau baliabide naturalen kudeaketaz arduratu behar diren administrazio publikoko aginpidedun organoek erabiliko dute batipat. Erreserbaren Zuzendaritzak plano behar bezala bete eta garatuko dela zainduko du.

2.- Kalifikatutako eremu desberdinetan garatzeko diren erabilpen eta lurralde-ekintzarako gutxienezko egitamuketak proposatzea.

0.4.- LURRALDEAREN KUDEAKETARAKO INGURUNE-ATALAK: LKIA

Ingurune fisikoa sektorizatzekeo prozesu konplexu baten azken emaitza gisa, lurraldearen kudeaketarako ingurune-atalek lurraldea 19 gune desberdinetan zatitzen dute. Gune horiek espazioan hartzen duten esparrua Oka errekaaren arroa osatzen duten ibai-azpiarreen antzerakoa dela esan daiteke.

1. koadroa.- Honekin batera batera doana da eta egin diren sektorizazio-lanen mailak adierazten dizkigu.

Lurralde-ekintzarako etorkizunean egongo diren egitamuketak ibaien azpiarreen eredu espazialean oinarritu beharra dago, lurraldean orain arte egin diren ia azterlan guztiak horietan oinarritu direlako eta faktore ekologiko, sozioekonomiko eta geografiko nagusi bat

0.3.- ESTRATEGIAS PROPUESTAS PARA LA APLICACION Y DESARROLLO DEL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI.

Tras la recopilación sintética y contraste de la información temática básica del territorio con valor significativo para condicionar el uso del suelo (litología, hidrología, suelos, vida silvestre, paisaje, planeamiento urbanístico vigente, etc...) la propuesta definitiva del Plan Rector de Urdaibai sigue dos líneas estratégicas:

a) Acción directa:

1.- Elaboración de un Plano de ordenación que atiende a las determinaciones del contraste Potencialidades/Restricciones de uso y diferencia las correspondientes áreas (conservación, agropecuarias, forestales, suelo rústico común) para todo el ámbito físico de Urdaibai.

Un mapa a escala 1:10.000 permite determinar automáticamente los mínimos de actuación directa por parte de los usuarios para todo el suelo afecto por la Ley 5/1989, de 6 de julio. Básicamente su utilización es operativa para los particulares.

b) Acción global:

1.- Propuesta de Unidades Ambientales de Gestión Territorial, que estructuran Urdaibai en 19 espacios territoriales con entidad. Para cada una de las cuales y a través de un diagnóstico previo de las características ambientales y de la definición de los objetivos específicos que puedan alcanzarse en dicha unidad con respecto a los objetivos generales de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se determinan finalmente las Directrices básicas de actuación para conseguirlos.

Este Plano se destina básicamente a la utilización por los órganos competentes de las administraciones públicas responsables de la gestión de los recursos naturales. La Dirección de la Reserva velará por su adecuado cumplimiento y desarrollo.

2.- Propuesta de planes de manejo y de acción territorial mínimos para desarrollar las distintas áreas calificadas.

0.4.- LAS UNIDADES AMBIENTALES DE GESTION TERRITORIAL: UAGT

Como resultado final de un complejo proceso de sectorización del medio físico, las Unidades Ambientales de Gestión Territorial subdividen el territorio en 19 espacios diferentes, cuyo ámbito espacial se puede asimilar a las subcuencas hidrográficas que completan la cuenca del río Oka.

El cuadro N.º 1.- adjunto, expresa estos niveles sucesivos de sectorización realizados.

La conveniencia de basar los futuros planes de acción territorial en el modelo espacial de las subcuencas hidrográficas se apoya sólidamente en la práctica totalidad de los estudios realizados hasta el presente en el territorio, y que insisten en la existencia de un factor

dagoela azpimarratzen dutelako: zonalitatea, alegia.

Zonalitate hori egitura eta funtzionaltasun aldetikako fenomeno konplexuen arteko menpekotasunaren edo espazioko loturaren islada dugu.

– Egiturazko fenomenoak lurraldeko osagai biologiko, abiotiko eta soziokulturalak espazioan dituzten antolamenduak dira (Goi aldeak, erdiko aldeak eta behe aldeak).

– Fenomeno funtzionalek ekosistemaren barruko zikloak edo harremanak isladatzen dituzte. (arroa-estuarioa arteko harremanak).

Praktikan, «arro» eta «mendi hegal»aren ereduak egokiak dira Urdaibaiko baliabide naturalen ikerketarako eta kudeaketarako egitamuketak diseinatzeko, eta gainera bertako biztanleek urletzeko errazak dira.

Era berean, lurralde osoa errepresentatzen duten ibai-arro pilotoetan ezarriko diren ihardute-egitarau bereziak egitea ahalbidetzen da, ahaleginak eraginkorragoak izan daitezela eta epe laburrera emaitza onak lortuko direla ziurtatuz.

### 1. Koadroa

#### 1.– LURRALDEA LURRALDEAREN KUDEAKETARAKO INGURUNE-ATALETAN ANTOLATZEA

##### I SEKTOREA.– ITSASBAZTERRA

###### 1.– Azpisektorea: KANTALA

1. Atala.– Mendebaldeko itsasbazterra. Matxixako-Bermeo-Mundaka

2. Atala.– Ekialdeko itsasbazterra. Antzoraz-Ogoño-Elantxobe

##### II SEKTOREA.– IBAIADARRAREN EZKERRALDEKO MENDIAK

2.– Azpisektorea: SOLLUBEKO MENDIKATEAREN ISURIGUNEAK

3. Atala.– Artigas-Bermeoko sakanak

4. Atala.– Mape-Busturiako sakanak

3.– Azpisektorea: SOLLUBEKO MENDIKATEAREN HEGOEKIALDEKO ISURIGUNEAK

5. Atala.– Metxikas-Foruko Baldatikako Arana

6. Atala.– Zallo eta Lumoko Arana

##### III SEKTOREA.– OKA IBAIAREN ERDIKO ZATIAREN ZEHARKAKO ZERRENDA ETA BERE IBAI ADARRAK

4.– Azpisektorea: EZKERRALDEKO IBAI-ERTZA

7. Atala.– Ugarte-Muxikako Arana

5.– Azpisektorea: ERDIKO ZATIA

8. Atala.– Oka ibaiaren Arana

6.– Azpisektorea: ESKUMALDEKO IBAI-ERTZA

9. Atala.– Ajangiz-Berrakondoko Arana

10. Atala.– Golako ibaiburuko sakana-Olabe-Berreño

11. Atala.– Arratzuko Arana

ecológico, socioeconómico y geográfico preponderante: la zonalidad.

Esta zonalidad es el reflejo de una interdependencia o conexión espacial de complejos fenómenos estructurales y funcionales.

– Los fenómenos estructurales se refieren a la disposición espacial de los componentes biológicos, abióticos y socioculturales en el territorio. (Zonas altas, zonas medias, zonas bajas)

– Los fenómenos funcionales reflejan las relaciones o ciclos dentro del ecosistema. (Relación cuenca-estuario)

En la práctica, la utilización de los modelos de «cuenca» y de «ladera» para el diseño de planes de investigación y gestión de los recursos naturales en Urdaibai resulta adecuada y fácilmente comprensible por la población local.

A su vez, permite elaborar Programas de Actuación específicos que se apliquen en cuencas piloto representativas de la totalidad del territorio, haciendo más eficaz el esfuerzo con la seguridad de obtener resultados a corto plazo.

### Cuadro N.º 1

#### 1.– ORGANIZACION DEL TERRITORIO EN UNIDADES AMBIENTALES DE GESTION TERRITORIAL.

##### SECTOR 1.– COSTA

1.– Subsector: CANTIL COSTERO MARINO:

Unidad 1.– Costa W Matxixako-Bermeo-Mundaka

Unidad 2.– Costa E Antzoraz-Ogoño-Elantxobe

##### SECTOR II.– MONTAÑAS DE LA MARGEN IZQUIERDA

2.– Subsector: VERTIENTES DEL CORDAL DE SOLLUBE

Unidad 3.– Barrancos de Artigas-Bermeo

Unidad 4.– Barrancos de Mape-Busturia

3.– Subsector: VERTIENTES AL S. ESTE DEL CORDAL DE SOLLUBE

Unidad 5.– Valle de Metxikas-Baldatika de Foru

Unidad 6.– Valle de Zallo y Lumo

##### SECTOR III.– FRANJA TRANSVERSAL DEL TRAMO MEDIO DEL RIO OKA Y SUS AFLUENTES

4.– Subsector: MARGEN IZQUIERDA

Unidad 7.– Valle de Ugarte-Muxika

5.– Subsector: TRAMO MEDIO

Unidad 8.– Valle del río Oka

6.– Subsector: MARGEN DERECHA

Unidad 9.– Valle de Ajangiz-Berrakondo

Unidad 10.– Bco. de la cabecera del río Golako-Olabe-Berreño

Unidad 11.– Valle de Arratzua

## IV SEKTOREA.- OKA IBAIBURUKO ARAN ITXIAK

- 7.- Azpisektorea: W  
 12. Atala.- Gorozikako Arana  
 8.- Azpisektorea: E  
 13. Atala.- Ibarruriko Arana

## V SEKTOREA.- LURZORU KARSTIKOAK ETA ESKUMALDEKO IBAI-ERTZEKO BERE INGURUNEA

- 9.- Azpisektorea: KONPLEXU KARSTIKOAK  
 14. Atala.- Oma eta Ereño Aranak  
 15. Atala.- Atxarreko eta Basetxetaseko Erliebe karstikoak  
 10.- Azpisektorea: ARAN HURBILAK  
 16. Atala.- Ibarrangeluko Arana

## VI SEKTOREA.- GERNIKA-MUNDAKAKO ARANA

- 11.- Azpisektorea: AZALERATUTAKO LURRAK (5m baino gehiagoko kotak)  
 17. Atala.- Ibaiaren alde bietako ertzak, iparraldeko erdian  
 18. Atala.- Arteaga-Gernikako Arana, hegoaldeko erdian  
 12.- Azpisektorea: ALUBIOIEZKO ZABALGUNEA  
 19. Atala.- Estuarioko padurak eta Urdaibaiko ibai-adarra

Lurralde-ekintzarako ingurune-atalen deskribapena eta proposamena

Honi erantsitako taulek (1-6 zenbakidunek) kudeaketarako Atal bakoitzaren ezaugarri fisikoa, lurzoruen erabilpenak, Baliabideak eta Ondarea, Ingurunearen Aldaketak, Helburuak eta iharduteko arteztarauak laburbiltzen dituzte.

## URDAIBAICO INGURUNE-ATALEN EZAUGARRIEI BURUZKO TAULEN AZALPENA

Taula guztietan atalak 1etik 19ra bitarteko zenbakiez adierazten dira eta zenbaki horiek koadroetan (1-7) definitutako atalei dagozkie.

Laukitxoek () haien edukia adierazten digute. X hizkiak (maiuskula) badagoela esan nahi du eta x hizkia (minuskula) egon badagoen arren gutxiago dagoela esan nahi du.

## SECTOR IV.- VALLES CERRADOS DE LA CABECERA DEL RIO OKA

- 7.- Subsector: W  
 Unidad 12.- Valle de Gorozika  
 8.- Subsector: E  
 Unidad 13.- Valle de Ibarruri

## SECTOR V.- TERRENOS KARSTICOS Y SU ENTORNO EN LA MARGEN DERECHA

- 9.- Subsector: COMPLEJOS KARSTICOS  
 Unidad 14.- Valles de Oma y Ereño  
 Unidad 15.- Relieves Kársticos de Atxarre y Basetxetas  
 10.- Subsector: VALLES CERCANOS  
 Unidad 16.- Valle de Ibarrangelu

## SECTOR VI.- VALLE DE GERNIKA-MUNDAKA

- 11.- Subsector: TERRENOS EMERGIDOS (Cota superior a los 5m)  
 Unidad 17.- Orillas de ambas márgenes en la mitad norte  
 Unidad 18.- Valle de Arteaga-Gernika, en la mitad sur  
 12.- Subsector: PLANA ALUVIAL  
 Unidad 19.- Marismas del estuario y ría de Urdaibai

Descripción y Propuesta de las Unidades Ambientales de Acción territorial

Las diferentes tablas anejas (n s 1-6) resumen la caracterización física, Usos del suelo, Recursos y Patrimonio, Alteraciones ambientales, Objetivos y Directrices de la actuación para cada una de las Unidades de Gestión.

## EXPLICACION DE LAS TABLAS DE CARACTERIZACION DE LAS UNIDADES AMBIENTALES DE URDAIBAI

En todas las tablas las unidades se designan por un número del 1 al 19, que se corresponde con cada una de las unidades definidas en los cuadros (1-7).

Las casillas () señalan especialmente su contenido. El signo X (mayúscula) indica presencia, el signo x (minúscula) también pero en menor grado.

## 1. TAULA: Ingurune Fisikoa

1.- Lurrazalera, Ha-tan, maparen gaineko planimetriaz.

2.- Urdaibairen %, atalak Urdaibaiko lurralde osoan hartzen duen %.

3.- Mugaketarako erizpideak, atalaren perimetroa tajutzeko kontuan hartu beharrekoak:

T: Topografikoak (Gailurrak, kotak, etab...)

P: Paisajistikoak: (Ikusmen unitatea edo erabilpenekoa ...)

C: Ibaiaren azpi-arroa

4.- Osatzen den ibai-arroaren mota:

R: Antzeko ardatzak dituen erradiala

L: Luzerakoa. Luzerako ardatz luzeago bat, txikiago diren beste batzuen elkargunea izango dena.

5.- Erliebea edo itxura geomorfologikoa:

C: Kantala

B: Sakanak eta isuriguneak

F: Aranaren hondoa

L: Hegiak eta mendiskak

K: Karst

M: Padura-estuarioa

6.- Sustratu litologikoaren konplexutasuna, haitz mota ezberdinak egotearen arabera:

H: Homegeneoa

D: Anitza, haitz desberdinak ondo errepresentaturik daude.

7.- Litologia: Urdaibain garrantzitsuenak diren 6 haitz motetako bat edo batzuek agertzen den ala ez.

8.- Ahalmenezko Basoa: Ahalmenezko landarearen nagusitasuna, aipatutako atalean dituen ezaugarriak adieraziz.

## TABLA N.º 1: Medio Físico.

1.- Superficie, en Has., por planimetría sobre mapa.

2.- % de Urdaibai, % de la unidad sobre el total del territorio de Urdaibai.

3.- Criterios de delimitación, tenidos en cuenta para trazar el perímetro de la unidad:

T: topográficos (crestas, cotas, etc...)

P: paisajístico (unidad visual o de utilización...)

C: Subcuenca hidrográfica.

4.- Tipo de cuenca hidrográfica, que configura:

R: Radial de varios ejes similares.

L: Longitudinal. Un eje longitudinal más largo sobre el que afluyen otros más pequeños.

5.- Relieve o configuración geomorfológica:

C: Cantil costero.

B: Barrancos y vertientes.

F: Fondo del valle.

L: Lomas y colinas.

K: Karst.

M: Marisma-estuario.

6.- Complejidad del sustrato litológico, según existan o no, diferentes tipos de rocas:

H: Homogéneo, domina una en especial.

D: Diverso, distintas rocas están bien representadas.

7.- Litología: Presencia de alguno o varios de los 6 tipos de roca más importantes presentes en Urdaibai.

8.- Bosque potencial: Dominio de la vegetación potencial con representación característica en la unidad citada.

## 1. TAULA: Ingurune Fisikoa.

Tabla N.º 1: Medio Físico

ALDEAREN ZENBAKIA UNIDAD N.º	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 - Lurrazalera (Ha-tan) x 10 <i>Superficie (Has.) x 10</i>	20	29	251	169	103	44	131	118	109	155	110	85	110	139	81	85	209	182	92
2 - Urdaibaren % <i>% Sobre total de Urdaibai</i>	0,8 %	1,2 %	11 %	7,3 %	4,5 %	2 %	5,7 %	5,1 %	4,7 %	6,7 %	7,8 %	3,7 %	4,7 %	6 %	3,5 %	3,7 %	9,1 %	7,9 %	4 %
3 - Mugaketarako erizpideak <i>Criterios de delimitación</i>	T/P	T/P	C	C	C/T	C/T	C	C	C/P	C	C/P	C	C	C	C/T	C	P/T	P/T	T
4 - Arro hidrografikoa <i>Cuenca hidrográfica</i>	-	-	R	R	R	R	R/L	L	L	L	L	L	R	K	K	L	R/L	L	-
5 - Ertiebea <i>Relieve</i>	C	C	B	(B)	B	B	(F)	F	F	F	F	B	B	(K)	K	F	L	(L)	-
6 - Sustratuaren konplexutasuna <i>Complejidad del sustrato</i>	D	E	(H)	H	D	H	(H)	(H)	(H)	(H)	D	(H)	(H)	H	(H)	H	D	D	(H)
7 - Litog.: a) Ibaizko kuarternario <i>Litolog.: Fluvial cuaternario</i>	X						X	X	X	X	X						X	X	X
b) Kareharri karstikoa <i>Calizas kársticas</i>		X			X									X	X	X	X	X	
c) Detritikoak: Harearri-Buztinak <i>Detríticos: Areniscas-Arcillas</i>	X	X	X	X	X					X	X	X	X			X	X	X	
d) Zementatuak: Harearri-Buztinak <i>Cementados: Areniscas-Arcillas</i>				X	X	X	X	X	X	X	X						X	X	
e) Eruptiboak: Basaltoak-Ofitak <i>Eruptivos: Basaltos-Ofitas</i>				X	X	X			X	X	X								X
f) Igeltsu-buztinak <i>Arcillas yesíferas</i>																			X
8 - Ahalmenezko basoa: a) Artadia <i>Bosque potencial Encinar</i>	X	X	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
b) Amezti ilaunduna <i>Roble pubescente</i>															X	X	X	X	
c) Ametza <i>Roble Marojo</i>				X	X		X	X				X							X
d) Haritzi Atlantiarra <i>Roble Atlántico</i>				X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
e) Pagadia <i>Hayedo</i>							X	X		X	X	X	X	X					

## 2. TAULA: Lurzoruaren okupazioa

1.- Nekazaritza-abeltzantza: Ag- Polikultibo misto atlantiarreko paisaiadun atalak (belardiak eta elkartutako kultiboak)

2.- Basogintzakoa, birpopulaketaz: F- Konifero exotikoen birpopulaketa ugaziez okupaturako atalak.

3.- Basogintzakoa, naturala: N- landare natural ugaziez okupaturako atalak

4.- Nekazal populaketa: Populaketaren lurzoruaren duen banaketaren tipologia:

B: Dentsitate baxua

M: Erdi mailako dentsitatea

Pu: Dentsitate altua edo periurbanoa

Atalaren lurzoruaren okupazioan berarizko eragina duten elementuak.

5.- Komunikabideak: Vc

6.- Hiri-Industriaren hedapena: I

7.- Egoitzakoa eta Turistikoa: RT

## TABLA N.º 2: Ocupación del suelo.

1.- Agrícola-ganadero: Ag- Unidades con paisaje de policultivo mixto atlántico (praderas y cultivos asociados).

2.- Forestal repoblación: F- Unidades con importante ocupación de las repoblaciones de coníferas exóticas.

3.- Forestal natural: N- Unidades con importante ocupación de la vegetación natural.

4.- Poblamiento rural: Tipología de la distribución sobre el terreno del poblamiento:

B: Densidad baja.

M: Densidad media.

Pu: Densidad alta o periurbano

Elementos de especial incidencia en la ocupación del suelo de la unidad.

5.- Vías de comunicación: Vc.

6.- Expansión urbano-industrial: I.

7.- Residencial Turístico: RT.

## 2. TAULA: Lurzoruaren okupazioa.

## Tabla N.º 2: Ocupación del suelo.

ALDEAREN ZENBAKIA UNIDAD N.º	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 - Nekazaritza-abeltzantza <i>Agrícola - ganadero</i>	-	-	(Ag)	Ag	Ag	Ag	(Ag)	Ag	Ag	Ag	Ag	Ag	Ag	Ag	Ag	Ag	(Ag)	Ag	Ag
2 - Basogintza-birpopulaketak <i>Forestal - repoblación</i>	-	-	(F)	(F)	(F)	F	(F)	(F)	(F)	(F)	(F)	(F)	(F)	F	F	(F)	F	F	-
3 - Basogintza Natúrala <i>Forestal Natural</i>	-	(N)	-	-	N	-	-	-	-	N	N	-	-	(N)	(N)	N	(N)	-	(N)
4 - Nekazal populaketa <i>Poblamiento rural</i>	-	-	M	B	B	B	M	B	B	M	M	B	B	M	-	M	Pu	Pu	-
<b>Eragin bereziko elementuak</b> <b>Elementos de especial incidencia:</b>																			
5 - Komunikabideak <i>Vías de comunicación</i>	-	-	-	-	-	-	Vc	Vc	-	-	-	Vc	-	-	-	-	Vc	Vc	-
6 - Hiri-Industriaren hedapena <i>Expansión Urbano - Industrial</i>	-	-	I	-	-	-	I	-	-	I	-	I	-	-	-	-	I	I	-
7 - Egoitzazkoa-turistikoa <i>Residencial - turístico</i>	-	-	RT	-	-	-	RT	-	-	-	-	-	-	-	-	RT	RT	RT	-

## 3. TAULA: Ondarea, baliabide naturalak eta erabilpenen mugapen nagusiak

1.- Atalean Urdaibaiko Legeak (89ko uztaila) ezarritako berarizko babespeko eremuak dauden ala ez.

2.- Atalean Urdaibaiko Legeak (89ko uztaila) babes-tutako arkeologiako aztarnategiak dauden ala ez.

3.- Bestalako eremuak eta garrantzi naturalistikoko multzoak dauden ala ez.

4.- Ekoizpen-ahalmen handiko nekazal lurrak dauden ala ez.

5.- Erreketan uraren harguneak dauden ala ez.

6.- Lurpeko akuifero garrantzitsuak dauden ala ez.

7.- Garrantzizko multzo estetiko-paisajistikoak dauden ala ez.

8.- Abelazkuntzako ekoizpen-ahalmena duten eremuak.

9.- Basogintzako ekoizpen-ahalmena duten eremuak.

10.- Aisialdiko erabilpenak hartzeko gaitasun handia duten eremuak.

11.- Ehiza eta arrantza aldetik ahalmen handia duten eremuak.

Lurralde erabiltzeko mugapen edo baldintza nagusiak.

12.- Atalean erabilpen aldetikako mugapen berezirik ez duten eremu handiak daude.

13.- Lurpeko akuiferoak kutsatu ditzaketan iharduketak kontrolatzea.

14.- Mendi-hegalaren ez egonkortasuna dela eta (higadura) lubiziak ekar ditzaketan iharduketak kontrolatzea.

## TABLA N.º 3: Patrimonio, recursos naturales y principales restricciones de uso.

1.- Existencia en la unidad de áreas de especial protección según la Ley de Urdaibai (Julio 89).

2.- Existencia en la unidad de yacimientos arqueológicos protegidos por la Ley de Urdaibai (Julio 89).

3.- Existencia de otras áreas y conjuntos de interés naturalístico.

4.- Existencia de suelos agrícolas de alto potencial productivo.

5.- Existencia de captaciones de agua en regatas.

6.- Existencia de acuíferos subterráneos importantes.

7.- Existencia de conjuntos estético-paisajísticos de interés.

8.- Areas con potencial productivo ganadero.

9.- Areas con potencial productivo forestal.

10.- Areas con alta capacidad de acogida para usos recreativos.

11.- Areas de potencial cinegético y piscícola.

Principales restricciones o condicionantes al uso del territorio.

12.- La unidad presenta grandes áreas sin especiales restricciones de uso.

13.- Control de aquellas actividades que puedan ocasionar la contaminación de los acuíferos subterráneos.

14.- Control de actividades que puedan ocasionar desprendimientos de los suelos por inestabilidad de ladera (erosión).

15.- Faunan eta landaretan aldaketak ekar ditzaketen iharduketak kontrolatzea.

16.- Berdin multzo estetiko-paisajistikoetan aldaketa negatiboak ekar ditzaketen iharduketetarako.

15.- Control de las actividades que puedan ocasionar alteraciones de la fauna y flora.

16.- Idem para las que alteren negativamente los conjuntos estéticos-paisajísticos.

3. TAULA: Ondarea, baliabide naturalak eta erabilpenen mugapen nagusiak.

TABLA Nº 3: Patrimonio, recursos naturales y principales restricciones de uso.

ALDEAREN ZENBAKIA UNIDAD Nº	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1- Ekosistema bereziak (Legearen BBA) <i>Ecosistemas Singulares (AEP Ley)</i>	X	X	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	X
2 - Ondare kulturala <i>Patrimonio Cultural (Yac. Ley)</i>	-	-	-	X	X	X	-	-	-	-	X	-	-	X	X	X	-	X	-
3 - Eremu eta multzo naturalak <i>Areas y conjuntos naturales</i>	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	-	-	X	X	X	X	X	X
4 - Nekazal lurzoru naturalak <i>Suelos agrícolas de calidad</i>	-	-	-	(X)	(X)	X	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	X	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)
5 - Ur-baliabideak: Lurgainekoa <i>Recursos hidrológicos: Superficial</i>	-	-	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6 - Ur-baliabideak: Lurpekoak <i>Recursos hidrológicos: Subterráneos</i>	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X
7 - Multzo paisajistikoa <i>Conjuntos paisajísticos</i>	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	X	-	X	X	X	X	X	X	X
8 - Abeikuntza ekoizpen-ahalmena <i>Productividad potencial ganadera</i>	-	-	(X)	X	X	-	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	(X)	X	-	X	X	X	-
9 - Basogintzako ekoizpen-ahalmena <i>Productividad potencial forestal</i>	-	-	(X)	X	X	X	(X)	(X)	X	(X)	(X)	(X)	(X)	X	-	(X)	-	-	-
10 - Aisialdiko erabilpenak-harrera gaitasuna <i>Capacidad acogida-Usos recreativos</i>	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-
11 - Ehiza eta arrantza <i>Caza y pesca</i>	X	X	-	X	-	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X
<b>Erabilpen mugapenak (Orokorrak)</b> <b>Restricciones de uso (General):</b>																			
12 - a) Mugapen berezirik gabe <i>Sin especiales restricciones</i>	-	-	X	-	-	-	X	X	X	X	X	-	-	-	-	X	-	-	-
13 - b) Lurpeko akuiferoen babesa <i>Protección acuíferos</i>	-	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	-	X	X	-	X	X	X
14 - c) Mendi-hegalaren ez egonkortasuna <i>Inestabilidad de ladera</i>	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15 - d) Naturaren kontserbazioa <i>Conservación de la naturaleza</i>	X	X	-	-	-	-	-	-	X	X	X	-	-	-	X	-	X	X	X
16 - e) Paisaiaren babesa <i>Protección de paisaje</i>	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	X	-	-	X	X	X	X	X	X



## 4. TAULA: Ingurunearen aldaketak

## TABLA Nº 4: Alteraciones ambientales.

Lurralde-atalak eragiten dituzten ingurune-aldaketa garrantzitsuenen aipamena.

Enunciado de las alteraciones ambientales más significativas que afecten a las unidades territoriales.

ATALAREN ZENBAKIA UNIDAD Nº	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 - Landare-di naturalaren desaparpena <i>Desaparición de vegetación natural</i>	-	-	-	-	-	(X)	(X)	X	X	-	-	X	X	-	-	-	-	X	-
2 - Konifera exotikoaren monokultiboak <i>Monocultivo coníferas exóticas</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	-
3 - 1989. urteko baso-suteak <i>Incendio forestal 1.989</i>	-	(X)	X	(X)	X	X	X	-	-	-	X	-	-	(X)	(X)	(X)	-	X	-
4 - Nekazal-bakuntasuna <i>Simplificación agraria</i>	-	-	(X)	(X)	-	-	X	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	X
5 - Paisaiaren anderakuntza <i>Degradación estético-paisajística</i>	X	-	X	X	X	-	X	X	X	-	-	X	X	X	-	-	X	-	X
6 - Hiri-etxebizitzaren hedapena <i>Expansión urbano-residencial</i>	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-
7 - Industri-hedapena <i>Expansión industrial</i>	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-
8 - Hondakin solidoen isurketa <i>Vertido de residuos sólidos</i>	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	-	-	-	X
9 - Herri-hondakinaren isurketa <i>Vertido de aguas residuales</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(X)	-	X	X
10 - Aisialdiaren presioa <i>Presión recreativa</i>	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	-	X
11 - Ezkutuko iharduerak <i>Furtivismo</i>	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X
12 - Ubideen aldaketak <i>Alteración cauces de regatas</i>	-	-	(X)	X	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X
13 - Harrobiak <i>Canteras</i>	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	X	-	-	X	-	X	-	-
14 - Etorkizuneko azpiegiturak <i>Futuras infraestructuras</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	-	X	X	-



## 6. TAULA: IHARDUTEKO ARTEZTARAUAK

## TABLA Nº 6: Directrices de Actuación.

5. taulan adierazitako kudeaketaren helburuak lortzeko 17 ihardute-proposamen nagusiren aipamena.

Enunciado de las 17 propuestas de actuaciones prioritarias para la consecución de los objetivos de gestión explicitados en la Tabla nº 5.

ATALAREN ZENBAKIA UNIDAD Nº	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 - Landaredi naturalaren berriztapena <i>Regeneración vegetación natural</i>	-	-	-	-	-	(X)	(X)	X	-	-	-	X	X	-	-	-	-	-	-
2 - 1989. urteko suteen berriztapena <i>Recuperación incendio 1.989</i>	-	X	X	(X)	X	X	X	-	-	-	X	-	-	(X)	(X)	X	-	X	-
3 - Erreka eta basoen berriztapena <i>Regeneración regatas y bosques</i>	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-
4 - Antolaketa hidrologio-forestala <i>Ordenación hidrológico-forestal</i>	-	-	(X)	(X)	X	X	X	X	X	(X)	(X)	(X)	(X)	X	X	X	X	X	-
5 - Azaleko akuiferoaren babespena <i>Preservación acuífero superficial</i>	-	-	(X)	(X)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	X	X	X	X
6 - Lurpeko akuiferoaren babespena <i>Preservación acuífero subterráneo</i>	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-	X	X	X
7 - Habitat berezien eraberripena <i>Restauración de hábitats especiales</i>	X	X	X	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-	-	X	X
8 - Landa-lurraren eraberripena <i>Restauración de campaña agraria</i>	-	-	X	-	-	-	X	X	X	X	X	-	-	X	-	X	X	X	X
9 - Saneamendua <i>Saneamiento</i>	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10 - Pasaiaren eraberripena <i>Restauración estético-paisajística</i>	X	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11 - Aisialdirako aldeen egokipena <i>Acondicionamiento áreas recreativas</i>	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X
12 - Landa-lurraren antolaketa <i>Ordenación suelo agrario</i>	-	-	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	-
13 - Ondare kulturalaren babespena <i>Preservación patrimonio cultural</i>	X	-	X	-	X	X	-	-	-	-	X	-	-	X	X	X	X	X	-
14 - Uholdeen aurrezainketa <i>Prevención riadas</i>	-	-	(X)	(X)	-	-	X	X	-	-	X	X	X	-	-	-	X	X	X
15 - Nekazal eta abeltzantza garapena <i>Desarrollo agropecuario</i>	-	-	X	-	-	-	X	X	X	-	X	X	X	X	-	X	X	X	-
16 - Lurzoru interesgarrien babespena <i>Preservación suelos de interés</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	-	-	X	-	-	X	X	-
17 - Zainketa urbanistikoa <i>Vigilancia urbanística</i>	X	X	(X)	-	-	-	X	X	X	-	X	-	-	X	-	X	X	X	-

## 7. TAULA: Laburpena

## TABLA N° 7: Resumen.

Atalen ezaugarrietatik alderdi interesgarrienetako batzuen aipamena.

Enunciado de algunos de los aspectos más interesantes en la caracterización de las unidades.

ATALAREN ZENBAKIA UNIDAD N°	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 - Azalera (Ha-tan) x 10 Superficie (Ha.) x 10	20	29	251	169	103	44	131	118	109	155	180	85	110	139	81	85	209	182	92
2 - Sustrato litologikoa Sustrato litológico	D	D	(H)	H	(D)	H	(H)	(H)	(H)	(H)	D	(H)	(H)	H	(H)	(H)	(D)	(D)	(H)
3 - Zoruaren erabilpen nagusia Principal uso del suelo	-	-	A/F	(F)	F	A/F	A/F	A/F	F	F	F	(F)	(F)	A/F	F	A/F	A	(A)	-
4 - Landaredi naturala. Ondo azaldua Vegetación natural. Bien representada	X	(X)	-	-	X	-	-	-	-	X	X	-	-	X	(X)	X	X	-	(X)
5 - Egoera larrian dagoen landaredia Vegetación en situación crítica	-	-	-	-	-	(X)	(X)	X	-	-	-	X	X	-	-	-	-	X	-
6 - Azaleko akuifero interesgarriak Acuíferos superficiales de interés	-	-	^	^	-	-	^	-	^	-	-	-	-	-	-	-	^	^	-
7 - Lurpeko akuifero interesgarriak Acuíferos subterráneos de interés	-	X	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X
8 - Nekazaritzako lurzoru bitxiak Suelos de especial interés agrícola	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	-	-	X	-	-	(X)	(X)	-
9 - Animaliegatik interesgarria. Landak Interés fauna. Campiña graria	-	-	(X)	-	-	-	X	X	X	X	X	-	-	(X)	-	(X)	(X)	(X)	-
10 - 1989. urteko suteen kaltetuak Afectado por incendio 1.989	-	(X)	X	(X)	X	X	X	-	-	-	X	-	-	(X)	(X)	X	-	X	-
11 - Antolaketa hidrologio-forestala Ordenación hidrológico-forestal	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	X	-	-	-
12 - Kudeaketaren ikerketarako arro piloitoak Cuencas piloto de gestión experimental	-	X	X	-	-	-	X	-	-	X	-	X	-	X	-	-	-	X	X

## 0.4.1.- Atal piloto adierazgarrien proposamenak

Ingurune-ataletatik zortzi aukeratu dira, espazioaren aldakortasuna eta lurraldeko lurzoruaren erabilpena baldintzatzen duten faktore askoren topagunea dela adierazten duten atal piloto gisa.

Kontuan izandako atalak eta oinarrizko erizpideak hauexek dira (ikus 7. taula)

## I Sektorea.- ITSASBAZTERRA:

## 2. Atala: Ekialdeko kostaldea-Ogoño

- Bereiztasun geologikoa-karstikoa
- Balio naturalistiko handia
- Aisialdirako eta kulturarako ahalmena.

## II Sektorea.- SOLLUBEKO ISURIGUNEAK

## 3. Atala: Artigas-Bermeoko Isuriguneak

## 0.4.1.- Propuestas de Unidades piloto representativas

De entre las unidades ambientales se han elegido ocho, como unidades piloto representativas de la variabilidad espacial y concurrencia de factores determinantes de los usos de suelo del territorio:

Las unidades y los criterios básicos tenidos en cuenta son los siguientes (ver tabla N 7)

## Sector I.- COSTA:

## Unidad 2: Costa Este-Ogoño

- Singularidad geológica-kárstica
- Alto valor naturalístico.
- Potencial recreativo-cultural.

## Sector II.- VERTIENTES DE SOLLUBE

## Unidad 3: Vertientes de Artigas-Bermeo

– Homeogeneitate litologikoa-mendi-hegalaren ez egonkortasuna

- Nekazaritza-basogintzako izaera adierazgarria
- Kostaldeko paisaiaren aldetik interesgarria
- Bermeoren izaera periurbanoa
- 1983ko uholdeek kaltetuta

III Sektorea.– OKAREN ERDIKO ZATIA ETA BERE IBAI-ADARRAK

7. Atala: Ugarteko Arana-Muxika

- Homogeneitate litologikoa
- Nekazaritza-basogintzako izaera adierazgarria
- Nekazal auzunetako birpopulaketa
- Zurezko landaretzaren egoera larria

10. Atala: Golakoren ibaiburua

- Homogeneitate litologikoa
- Basogintzako izaeraren nagusitasuna
- Balio naturalistiko, ekologikoen garrantzia eta ibai-bide interesgarria.

IV Sektorea.– OKA IBAI-BURUKO ARAN ITXIAK

12. Atala: Gorozikako Arana

- Homogeneitate litologikoa
- Basogintzako erabilpenaren nagusitasuna
- Oso aldats topografiko handiak. Aran itxia
- Landaretza naturalaren egoera larria

V Sektorea.– KONPLEXU KARSTIKOAK

14. Atala: Omako Arana-Ereño

- Homogeneitate litologikoa
- Morfologia karstikoa-akuiferoa
- Nekazaritza-Basogintzaren eta Landaretza naturalaren arteko oreka
- 1989ko suteek kaltetuta
- Paisaiaren garrantzi estetiko-ekologikoa

VI Sektorea.– GERNIKAKO ARANA

18. Atala: Gernikako Arana-Arteaga

- Heterogeneitate litologikoa
- Topologia egokia
- Nekazal erabilpenaren nagusitasuna
- Paduraren ertzetako nekazal landazabalaren garrantzi ekologikoa
- Gernikaren izaera periurbanoa, hiri-industri-komunikabideak hedatzeko indarra

19. Atala: Urdaibaiko padurak

- Estuarioren eta paduren garrantzi ekologiko handiena (ziklo ekologikoak eta basa-bizitza, migrazioak, etab...)
- Balio estetiko-paisajistikoak
- Balio etnografikoak: mareek eragindako errota, erabilpenen historia, etab ...
- Sedimentaziozko fenomeno dinamikoak

1.– KONTSERBAZIORAKO ARTEZTARAU OROKORRAK

Biosfera-Erreserbak, babespeko guneak direnez gero, babespeko beste modalitate batzuekiko duten ezaugarri bereizgarria hauxe da: lurralde guztiz gizatuak izanik,

- Homogeneidad litológica-inestabilidad de ladera.
- Representativo carácter agrícola-forestal.
- Interés paisajístico costero.
- Carácter periurbano de Bermeo.
- Afección inundaciones 1983.

Sector III.– TRAMO MEDIO DEL OKA Y SUS AFLUENTES

Unidad 7: Valle de Ugarte-Muxika

- Homogeneidad litológica.
- Representativo carácter agrícola-forestal.
- Poblamiento en barrios rurales.
- Crítica situación de la vegetación leñosa.

Unidad 10: Cabecera del Golako

- Homogeneidad litológica.
- Predominio de carácter forestal.
- Importancia de valores naturalísticos, ecológicos y curso fluvial de interés.

Sector IV.– VALLES CERRADOS DE LA CABECERA DEL OKA

Unidad 12: Valle de Gorozika

- Homogeneidad litológica.
- Predominio de uso forestal.
- Muy fuertes pendientes topográficas. Valle cerrado.
- Crítica situación de la vegetación natural.

Sector V.– COMPLEJOS KARSTICOS

Unidad 14: Valle de Oma-Ereño

- Homogeneidad litológica.
- Morfología kárstica-acuífero.
- Equilibrio agrícola-forestal y vegetación natural.
- Afectada por incendios 1989.
- Interés estético-ecológico del paisaje

Sector VI.– VALLE DE GERNIKA

Unidad 18: Valle de Gernika-Arteaga

- Heterogeneidad litológica.
- Topografía favorable.
- Predominio del uso agrario.
- Interés ecológico de la campiña agraria en las orillas de la Marisma.
- Carácter periurbano de Gernika, presión de expansión urbano-industrial-vías de comunicación.

Unidad 19: Marismas de Urdaibai

- Máxima importancia ecológica del estuario y las marismas (ciclos ecológicos y vida silvestre, migraciones, etc)
- Valores estético-paisajísticos.
- Valores etnográficos: molinos de marea, historia del uso, etc.
- Fenómenos dinámicos de sedimentación.

1.– DIRECTRICES GENERALES PARA LA CONSERVACION

La particularidad que caracteriza a las reservas de la biosfera como espacios protegidos frente a otras modalidades existentes es la de tratarse de territorios plena-

bere kudeaketaren oinarritzko helburua kontserbazioa eta garapena bateragarri egitea dela.

Biosfera-Erreserben lurraldeetan baliabide naturalen erabilpenak haien arrazoizko ustiaketa orekatua dela erakutsi behar du, era berean hiritarren partaidetza positiboa ahalbidetuko duen ingurune-hedapenerako etengabeko prozesu soziala egongo delarik.

Ingurunearen arazoak:

Urdaibain, kontserbazioa/garapenaren ikuspuntutik, ondoko hauek elkargarri egiteko konpromezua hartu da:

– Arrantza, abelur eta basogintzako sektoreen pizgarrirei eta horri eusten dion biztanlegoari laguntzea.

– Landa lurrian hiri-egoitza-industri erabilpenak eta azpiegiturak egiteko eskaeren indar handia antolatzea.

– Urdaibaiko ziklo naturalak bere baitan hartzen dituzten ekosistema bereziak babestea (urak, lurzorua, migrazioa, etab ...) bai eta ondare naturalistikoa, kulturala eta paisaia ere.

– Bertako populazioaren eta baita ere bizitarien gozamen turistiko-kulturalaren eta errekreatiboaren gorakada koordinatu.

Prozesu sekuentziala:

1.– UNESCOk, 1984ean, Urdaibaiko lurraldea Biosfera-Erreserbatzat jo zuen eta horrekin Administrazio Publikoari, bereziki, eta Euskal Gizarteari, orohar, salbuespen eta begirune egoera horretara egokitzea eskatzen zaie.

2.– Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespenerako eta Antolaketakarako uztailaren 6ko 5/1989 Legea, Eusko Legebiltzarrak onartutakoa, konpromezu honetan lehen aurrerapausua eta aurrerapausu erabakiorra dugu.

Legearen bitartez Euskal Autonomi Elkartearen lege babestutako lehen gunea deklaratu da eta bertan Urdaibaiko ekosistema bereziak (kostaldea, padurak eta artadi kantauriarra) eta aldeko arkeologi aztarnategi garrantzizkoetako batzu Berarizko Babespeko Eremutzat definitzen dira.

3.– Era berean, legeak behartu egiten dio Eusko Jaurlaritzari Urdaibairen erabilpenerako eta kudeaketarako Egitamu Gidari hau egitera. Egitamu Gidariak honako hau zehazten digu:

– Babespen helburu berezi batzu  
– Zonifikazio bat eta lurralde osoa antolatzeko arauak

– Definitutako helburuak lortzeko xedez, lurraldean eta sektoreetan iharduteko arteztarauak

Kontserbaziorako estrategia globala

Ura-lurzorua baliabide naturalak babesteko asmoa abiapuntutzat hartuaz ibai-arroaren eredia garatu da, lurralde osoaren antolaketakarako.

Kontserbaziorako oinarritzko estrategia honako hauek bereziki babestea izan da: ibai-arroaren hondoa (estuarioa eta padurak), ibaiburuaren goiko aldeak (baso babesleak) eta dreinaia sarea osatzen duten erreka

mente humanizados en donde el objetivo básico de su gestión es hacer compatible, conservación y desarrollo.

Las Reservas de la Biosfera son territorios en los que el manejo tiene que demostrar este equilibrio en la explotación racional de los recursos naturales, en el marco de un permanente proceso social de divulgación ambiental que favorezca la participación ciudadana positiva.

Problemática ambiental:

En Urdaibai, desde la óptica de la conservación/ desarrollo, el compromiso a compatibilizar es el siguiente:

– Apoyo a la animación del sector pesquero, agropecuario y forestal y a la población que lo sustenta.

– Ordenar la fuerte presión sobre el suelo rústico por la demanda de uso urbano-residencial-industrial y de infraestructuras.

– Preservar los ecosistemas singulares que albergan sus ciclos naturales (aguas, suelos, migración, etc.) y el patrimonio naturalístico, cultural y el paisaje.

– Coordinar el incremento del disfrute turístico-cultural y recreativo del territorio por la población local y sus visitantes.

Proceso secuencial:

1.– La declaración del territorio de Urdaibai como Reserva de la Biosfera de la UNESCO en 1984, requiere a la administración pública, en particular, y a la Sociedad Vasca, en general, a situarse a la altura de las circunstancias de tal distinción y reconocimiento.

2.– La Ley 5/1989 de 6 de julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai aprobada por el Parlamento Vasco, supone un primer y decisivo avance en este compromiso.

A través de la Ley se declara el primer espacio jurídicamente protegido de la Comunidad Autónoma Vasca, definiendo como Areas de Especial Protección a los ecosistemas singulares de Urdaibai (costa, marismas y encinar cantábrico) y algunos de los yacimientos arqueológicos más importantes de la zona.

3.– Igualmente dicha ley determina la obligación del Gobierno Vasco a elaborar el presente Plan Rector de Uso y Gestión que determina:

– Unos objetivos específicos de Protección.  
– Una zonificación y normativa para la ordenación del conjunto del territorio.

– Unas directrices de actuación territorial y sectorial para conseguir los objetivos definidos.

Estrategia global de conservación

A partir de la intención de preservar los recursos naturales agua-suelo, se ha desarrollado el modelo de la cuenca hidrográfica para la ordenación integral del territorio.

La estrategia básica de conservación ha sido la de proteger específicamente el fondo de la cuenca (estuario y marismas), las zonas altas en la cabecera de la misma (bosques protectores) así como las regatas y cauces que

eta erretenak eta alde naturalak elkarren artean lotzen duten barne bide ekologikoak ere bai.

Erdiko aldeetan eta lurraldearen gainontzekoa osatzen duten mendi-hegaletan, hain zorrotza ez den babespen maila bat proposatzen da, abelur eta basogintzako erabilpenak eta iharduerak antolatuz batipat.

#### Proiektuaren garapena

Egitamu gidariak bi oinarrizko bide ditu aurrikusita proiektua gauzatzeko:

a) Zuzena: Zonifikazio proposamenaren egitamuketa eta Egitamu Gidariaren araudia jabe partikularrek eta lurraldean jardungo duten eragileek burutuko dituzten ekintza eta erabilpenetan sartuz.

Kontrola eta jarraipena txostenak, baimenak eta zilegidurak eskatzeko eta izapidetzeko aginpidedun administrazioek jarraituko dituzten prozesuen bitartez egingo dira.

Iharduteko bide hau Biosfera-Erreserbaren Zuzendaritza ozta-ozta antolaturik ere eraman daiteke aurrera baina ez litzateke komeniko proiektua egiteratzeko bide bakartzat hartzea.

b) Lurraldekoa: Lurraldeko zati zabaletan Lurraldeko Ekintza-Planak garatuaz. Lurralde zati zabal horiek ingurune aldetikako izaeraren arabera bereiztuko dira eta horretarako ibaien azpiarroetan sektorizatzea aukeratu da.

Iharduteko modu honek badauka abantaila bat, hau da alegia: helburu osotuagoak lor daitezke, sektoreetako administrazio guztiek Biosfera-Erreserbaren Zuzendaritzak koordinaturik garatutakoak.

Lortzeko diren helburuei dagokienez horiek handinahikoagoak direnez gero, Unescoko biosfera-erreserba baten benetako kudeaketa lana edukiz beteko luke.

#### Prozesuaren jarraipena

Behin helburuak definitu eta kuantifikatu ondoren eta egungo egoeraren diagnostikoa ezagututa gero, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren proiektua garatzeko burutu diren iharduketan eraginkortasuna ezagutzeko, Jarraipen-Egitarau bat egitea gomendatzen da, izandako emaitzak erkatu ahal izateko.

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Proiektua arrakastatsua izan dela bermatzeko oinarrizko alderdiak

- Patronatoaren irudia indartzea, Administrazio Publiko, toki erakunde eta zerikusia duten indar sozialak topagune eta ezatabaida lekua denez gero.

- Urdaibain parte hartzen duten administrazio publikoen elkarlana sustatzea, ingurunearen kudeaketa koordinatu ahal izateko.

- Urdaibairen Zuzendari-Kontserbatzailearen etorkizuneko irudia proiektua arrakastatsu gara dadin funtsezko lanpostutzat eratzen da.

Inguru arloko espezialista edo teknikari hutza izatea baino negoziatzaile-kontserbatzaile ona izatea espero da, interesak batuko dituen, harreman publikoetarako

constituyen la red de drenaje y de corredores ecológicos que comunican entre sí las zonas naturales.

Para las zonas medias y laderas que completan el resto del territorio se propone un nivel de protección menos estricto mediante una ordenación de usos y actividades agropecuarias y forestales principalmente.

#### Desarrollo del proyecto

El Plan Rector tiene previstas dos líneas básicas para la puesta en práctica del proyecto:

a) Directa: mediante la incorporación del planeamiento de la propuesta de zonificación y su normativa del Plan Rector, a los actos y usos del territorio que realicen los propietarios particulares y agentes que actúen sobre el territorio.

Su control y seguimiento se realiza en los procesos de solicitud y tramitación de informes, licencias y autorizaciones por las administraciones competentes.

Esta línea de actuación puede desarrollarse aún con una escasa organización de la Dirección de la Reserva de la Biosfera, pero no sería aconsejable como única vía de ejecución del proyecto.

b) Territorial: mediante el desarrollo de Planes de Acción Territoriales sobre amplias zonas del territorio diferenciadas por su entidad ambiental y para lo que se ha escogido la sectorización en subcuencas hidrográficas.

Esta modalidad de actuación tiene la ventaja de poder alcanzar objetivos más integrales, desarrollados por las distintas administraciones sectoriales coordinadas por la dirección de la Reserva de la Biosfera.

Por su carácter más ambicioso en cuanto a los objetivos a lograr, llenaría de contenido la auténtica gestión de una reserva de la biosfera de la Unesco.

#### Seguimiento del proceso

Una vez definidos y cuantificados los objetivos y conocido el diagnóstico de la situación actual, para conocer la eficacia de las actuaciones realizadas en desarrollo del proyecto de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se aconseja la realización de un Programa de Seguimiento con el fin de contrastar los resultados obtenidos.

Aspectos básicos para garantizar el éxito del Proyecto de Reserva de la Biosfera de Urdaibai

- Reforzamiento de la figura del Patronato como punto de encuentro y foro de debate entre las administraciones públicas, entes locales y fuerzas sociales implicadas.

- Fomentar la colaboración de las administraciones públicas intervinientes en Urdaibai en aras de una coordinación de la gestión ambiental.

- La figura del futuro Director-Conservador de Urdaibai se configura como el puesto clave para el desarrollo con éxito del proyecto.

Más que un mero especialista o técnico ambiental se estima conveniente contar con un buen negociador-conservador, integrador de intereses, relaciones públicas y

eta komunikatzeko ona izango dena, eta administrazio publikoak ondo ezagutuko dituena.

– Urdaibain dagoen lurzoru publikoa gutxienez (%5-6), kontserbaziorako politika gisa aztertu egin beharko da babespena dela eta erabilpen mugatuena dituzten eremuak pixkanaka jabetza publikoaren pean jartzearen posibilitatea.

Orientabide gisa, lurrak erosteko honako lehentasunak eduki daitezke:

– Artadi kantaurreak eta Arratzuko hariztia  
– Mendi buruko isuriguneak, espezie hostozabalen basoak sortzeko.

– Higadura arrisku handiko eremuak

– Erreserbaren zuzendaritza-organoetatik eta lurralde planifikaziorako toki guztietan, Lurralde-Negoziaketetarako ikuspuntu globala sartu beharko da, ingurune-arloan adostasun batera heldu nahi bada.

Erizpide honek lurraldea, beharrezko neurri zuzentzaileak hartuko balira, lehen instantzia batean, iharduketa gogor edo eragin handiko ugari onartzeko gai dela erakutsiko luke.

Hitz batean, negoziaketa puntuala eta sektoriala kendu nahi da, gehiegizkoa delako, eta ingurunearen aldetikako kostuak barneratzeko mekanismoak sartu.

– Patronatoak Urdaibaiko Ibai-arroaren Saneamendurako Plan Osoari emandako bultzada ausarta, Estuarioaren eta ibai-bideen kalitate limnologikoa bermatu ahal izango duten helburu nagusietako batenez gero.

Biosfera-Erreserbaren Zuzendaritzak, proiektua arrakastaz garatzeko beharrezkoa diren hiru lan-bideak aurrera ateratzeaz arduratuko da lehenengo unetik.

– Ingurune-arloko (1) Informaziorako eta Heziketarako Etengabeko Sistema, tokiko egitura sozialean ondo gainkatua, batipat ikastetxeetan, lanbide eskolatan, kultur elkarteetan, udaletan, etab ...

– Ikerketa zientifiko-teknikorako sistemak eta proiektuaren egiterapenaren jarraipena, burutuko diren azterlanek emandako datuak erabakia hartzeko prozesuan eta etorkizuneko ihardute-planetan sartuaz koordinatzeko gai den informatikako egitarau baten laguntzaz.

– Erreserbaren helburuak lortzeko xedez, biztanleak elkartzera bultzatzea.

(1) *Ingurunea, bere zentzu zabalenean.*

## 2.- BASA-BIZITZAREN KONTSERBAZIORAKO ARTEZTARAUAK

Urdaibaiko lurraldea antolatu nahi bada, garapen sozio-ekonomikoa eta baliabide naturalen ustiakuntza basa-bizitzaren babespenarekin bateragarri giteko da.

Basa-bizitzaren babespenarako honako taktika bi hauek diseinatu dira:

a) Babespen orokorra/habitata-inguruneak-ekosistemak birsortzea.

comunicador, con buen conocimiento de las administraciones públicas.

– Dada la escasa proporción de suelo público en Urdaibai (5-6%) se debe estudiar como política de conservación la progresiva adquisición para el dominio público de las áreas con usos más restringidos en función de su protección.

De modo orientativo las adquisiciones de terrenos podrían priorizarse de la siguiente forma:

– Encinares cantábricos y robledal de Arrazua.  
– Vertientes en cabecera de montaña para la creación de bosques de frondosas.

– Areas con riesgo de erosión.

– Se debe introducir, desde los órganos rectores de la Reserva y en todos los foros de planificación territorial, de un enfoque global de Negociación Territorial para llegar al Consenso Ambiental.

Este criterio reconocería la capacidad de acogida del territorio para un buen número de actuaciones duras o impactantes, en primera instancia, si se tomasen las debidas medidas correctoras.

En definitiva se trata de eliminar la negociación excesivamente puntual y sectorial, e introducir mecanismos para la interiorización de los costes ambientales.

– Impulso decidido por parte del Patronato al Plan Integral de saneamiento de la Cuenca de Urdaibai, como uno de los objetivos prioritarios que pueden garantizar la calidad limnológica del Estuario y cursos fluviales.

Desde la Dirección de la Reserva de la Biosfera, se atenderá desde el primer momento al desarrollo de tres líneas de trabajo imprescindibles para el éxito del proyecto:

– Sistema Permanente de Información y Educación Ambiental (1), muy imbricado en la estructura social local, fundamentalmente con los centros escolares, escuelas profesionales, sociedades culturales, Ayuntamientos, etc.

– Sistemas de Investigación científico-técnica y seguimiento de la ejecución del proyecto, asistido con un programa informatizado capaz de coordinar los datos elaborados por los estudios que se vayan realizando, incorporándolos a la toma de decisiones y planes de actuación futura.

– Fomento del asociacionismo de la población en aras al cumplimiento de los objetivos de la Reserva.

(1) *Ambiental considerado en su sentido más amplio.*

## 2.- DIRECTRICES PARA LA CONSERVACION DE LA VIDA SILVESTRE

El objetivo de la ordenación del territorio en Urdaibai es la de hacer compatible el desarrollo socioeconómico y la explotación de los recursos naturales, con la preservación de la vida silvestre.

Para esta preservación de la vida silvestre se diseñan dos tácticas:

a) Protección general/Regeneración de los hábitats-ambientes-ecosistemas.



b) Fauna eta landaretzaren espezieak bereziki babes-  
tea.

a) Habitaten babespena. Bide hau ez da zuzena baina oso eraginkorra da fauna eta landaretza naturalen kontserbazioa bermatzeko. Honako neurri hauetan oinarritzen da:

– Egun bereziki interesgarri diren eremuak legez babestea (artadia, padura, itsasbazterra), bai eta egun euren ahalmen biologikoa dela eta zatartu egin diren arren lehengoratu ondoren oso balio ekologiko handia izango dutenak. (erretanak)

– Lurraldeko iharduerak eta erabilpenak araupetuko dituzten araudiak ezartzea eta garatzea, ingurunearen ebaluaketaren bitartez eta Egitamu Gidariaren Antolaketa zuzenerako Arauak ezarriaz.

– Zarpaildutakko eremuak lehengoratzeko iharduketa zehatzak.

Birsortze naturala edo lehengoratze artifiziala izan daitezkeen iharduketak.

Lehengoratzeko iharduketa nagusienak hauexek izango lirake: ingenieritza lanak diseinatzea eta egitea: baltsak, irla artifizialak, ibai-ertzak eta bazterrak perfilatzea, etab.; aretzak osatzea eta paduren topografia modelatzea, ibai-adarraren ubideetako uraren joan-etorriak antolatzea, dragatze-lanak, etab.; iñaututako basoetan, ezpondetan eta pistetan belarra landatzea, ipulardiak landatzea, zuhaixkez eratutako hesiak, baso artifizialak, etab., eta haiek erabiltzeko eta zaintzeko dagozkien planak.

Batipat paduretarako, erreken ubide eta haien ertzetarako, nekazal paisaiarako eta zaborteziak, harrobiak, etabar puntualki berrezkuratzeko aurrakusten diren iharduketak.

b) Espezien babespena. Metodo zuzena da eta dago-kion espeziearen bioekologia ondo ezagutu behar da horretarako. Garestia eta motela da eta egoera larrian dauden animalia espezie batzuen kasuan erabil daiteke batipat, hala nola itsas hegazti habigile, bisoi europear, erbia, etabaren kasuan.

## 2.1.- NATURAREN KONTSERBAZIOARAKO LEHENTASUNAK

1.- Urdaibaiko basa-bizitzarako interesgarrienak eta Urdaibaiko landaretza naturalaren adierazgarrienak diren habitatak eta ekosistemak babestea.

– Estuarioa eta padurak, elkartutako ingurune desberdinekin: aretzak, zingirak, bazterrak eta belardi hezeak, etab.

– Itsasbazterra, ingurune desberdinekin: itsasoak astindutako marearteko marra, Ogoñoko eta Matxitxakoko kantala, Izaroko Ugartea eta kantala ertzean dauden kostaldeko zelaia.

– Axpen, Foruako Atxondon, Ereñozarreko S. Migelen eta Atxarreko s. Pedron dauden artadi kantaurriarrez eratutako sasitza.

– Golako, berrakondo, Baldatika, Arkotxa, Amuna-

b) Protección específica de las especies de fauna y flora.

a) La protección de los hábitats. es un método indirecto pero muy eficaz para asegurar la conservación de la fauna y flora naturales, y tiene su base en las siguientes medidas:

– Protección jurídica de las áreas de especial interés actuales (encinar, marisma, litoral) y de aquellas otras que aunque actualmente muestren rasgos de degradación por su potencial biológico, tras su recuperación alcanzarán un alto valor ecológico. (Regatas)

– Aplicación y desarrollo de las normativas que regulen las actividades y usos del territorio, mediante su evaluación ambiental y la aplicación de las normas de Ordenación Directa del Plan Rector.

– Actuaciones concretas para la restauración de las áreas degradadas.

Actuaciones que a su vez pueden ser de regeneración natural o restauración artificial.

Las actuaciones de restauración más importantes serían: diseño y realización de obras de ingeniería: balsas, islas artificiales, perfilado de orillas y márgenes de cursos fluviales, etc.; formación de arenales y modelado topográfico en las marismas, organización del flujo hidráulico en los canales de la ría, dragados, etc.; siembras de prateses en desmontes, taludes y pistas, plantación de carrizales, setos arbustivos, bosquetes, etc., y sus correspondientes planes de manejo y mantenimiento.

Actuaciones que se prevén fundamentalmente para las marismas, los cauces de regatas y sus orillas, el paisaje agrario y para la recuperación puntual de escombreras, canteras, etc.

b) Protección de las especies. Es un método directo que se apoyaría en un buen conocimiento de la bioecología de la especie en cuestión, es caro y lento, pudiéndose realizar principalmente para determinadas especies faunísticas en situación crítica, como serían algunas aves marinas nidificantes, el visón europeo, la liebre, etc.

## 2.1.- PRIORIDADES EN LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

1.- Preservación de los hábitats/ecosistemas de mayor interés para la vida silvestre en Urdaibai y representativos de la vegetación natural de Urdaibai.

– Estuario y marismas, con sus distintos ambientes asociados: arenales, fangales, orillas y praderas húmedas, etc.

– Costa con sus distintos ambientes: banda intermareal batida por el mar, cantil costero de Ogoño y Matxitxako, isla de Izaro y landas costeras del borde del cantil.

– Formaciones de matorral de encinar cantábrico de Axpe, Atxondo de Fórua, S. Miguel de Ereñozar y S. Pedro de Atxarre.

– Conjuntos ecológicos de las regatas y barrancos de

tegi eta Oma-Basondoko errekek eta sakanek osatutako multzo ekologikoak.

Sollube-Bermeo isuriguneetan, Tribiseko Sakanetan, Infernu errekan, Madari errekan, Etxebarria errekan kokaturik dauden zati txikiak ere bai.

– Hariztiez osatutako hostozabalen arboladiak Arratzun (Mendata), Zugastieta-Askarin (Muxika), Larrondon (Kortezubi), Basetxetas-urrestin (Arteaga) eta Merrua-Ibarranen (Ibarrangelu).

2.– Gizatuak egon arren Urdaibaiko basa-bizitzaren egungo zikloetarako interesgarri diren habitat-ak eta ekosistemak babestea.

– Mendietako goi aldeetan dauden landak eta belardi naturalak:

- Karearren gainean: Busterriganeko belardiak
- Buztin eta harearri gainean: Arburu, astoaburu-Oiz eta goi aldeetako aldagaiarekin: Sollube Kostaldeko aldea: Matxitxako

– Nekazal landazabala, hegazti-fauna migratzaileen ziklo naturalak osatzeko estrategia gisa; ibai-adarren inguruan, Ereñon, Bermeon, Ibarrangelun.

Helburua eremuko landaretza naturalaren lurrazalera adierazgarriak babestea da. Landaretza natural horretan sartzen dira pagadiak, ametsez eta amets arruntez osatutako hariztiak, legertxordun artadia eta bere elkartutako hostozabalak (amets ilaunduna) eta sakan hezeenetako hostozabalez eta altzagez osatutako baso mistoak.

Azken lurrazalerari dagokionez, baso babesleak eta hostozabalak ematen dituzten basoak sortuaz egun dagoen %3-5eko lurrazaleratik baso naturalak estalita %20-21eko lurrazalera igaroko dela esan daiteke.

3.– Basa-animalien espezieak babestea.

Urdaibain kontserbatzeko oso interesgarri diren eta kudeaketa-plan bereziak ezarri beharko zaizkien espezieen oinarritzko zerrenda bat egiten hasteko, hauexek aipatuko ditugu:

Arrainak:

- Itsas amuarraina
- Bokaletako zarboa

Anfibioak eta marraztiak:

- Zuhaitz-igel arrunta
- Baso-igel iberiarra
- Uhandre marmolairea
- Eskinko hiruhatza
- Izaroko sugandila iberiarra
- Musker berde-horia

Hegaztiak:

- Ekaitz-txori txikia
- Ubarroi mottoduna
- Martin arrunta
- Kaio iluna
- Belatz handia
- Urre-txirri txikia
- Istingor txikia
- Landa-Txirta
- Lezkari kamotxinoa

Golako, Berrakondo, Baldatika, Arkotxa, Amunategi y Oma-Basondo.

Así como los pequeños tramos situados en las vertientes del Sollube-Bermeo, Barrancos de Tribis, Infernu erreka, Madari erreka, Etxebarria erreka.

– Los bosquetes de frondosas del robledal de Arratzun (Mendata), Zugastieta-Askari (Muxika), Larrondo (Kortezubi), Basetxetas-Urresti (Arteaga), Merrua-Ibarran (Ibarrangelu).

2.– Preservación de los hábitats/ecosistemas humanizados pero de interés para los ciclos actuales de la vida silvestre en Urdaibai:

– Landas y pastos naturales de las zonas altas de las montañas:

- Sobre calizas: Pastos de Busterrigana.
- Sobre arcillas y areniscas: Arburu, Astoaburu-Oiz y con la variante de zonas altas: Sollube Zona costera: Matxitxako.

– Campiña agraria, por su complementariedad estratégica con los ciclos naturales de la avifauna migratoria; entorno de la ría, Ereño, Bermeo, Ibarrangelu.

El objetivo es preservar superficies representativas de todo el muestrario de la vegetación natural del área, caracterizado forestalmente por los hayedos, robledales de marojo y roble común, encinar con lentisco y sus frondosas asociadas (roble pubescente) y los bosques mixtos de frondosas-alisedas de los barrancos más húmedos.

Con respecto a la superficie final, se puede aproximar que mediante la creación de bosques protectores y productores de frondosas se deberá pasar de una situación actual del 3-5% a un 20-21% de cubierta forestal natural.

3.– Preservación de las especies de la fauna silvestre.

Una primera aproximación al listado básico de especies de alto interés para su conservación en Urdaibai y para las que habría que aplicar planes específicos de gestión serían:

Peces:

- Trucha marisca o Reo.
- Cabuxino enano.

Anfibios y reptiles:

- Rana de S. Antonio.
- Rana patilarga.
- Tritón jaspeado.
- Eslizón tridáctilo.
- Lagartija ibérica de Izaro.
- Lagarto verdiamarillo.

Aves:

- Paño común.
- Cormorán moñudo.
- Arao común.
- Gaviota sombría.
- Halcón común.
- Chorlito chico.
- Agachadiza chica.
- Bisbita campestre.
- Carricero tordal.

- Harkaitz-zozo urdina

Ugaztunak:

- Basakatua
- Kata muturluzea
- Ipurtatsa
- Bisoi europearra
- erbia
- Mendebaldeko ur-arratoia
- Ur-satitsu hankazuria
- Basurdea
- Orkatza (gaur egun ez dago horrelakorik)

#### 4.- Basa-landaretzaren espezieak babestea

Urdaibain kontserbatzeko interesgarriak diren eta euren populaketan egoera jarraitzeko plan bat ezarri beharko zaien espezie botanikoen zerrenda bat egiten hasteko, hauexek aipatuko ditugu:

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| - <i>Glaucinium Flavum</i> C.      | padura          |
| - <i>Ononis alopecuroides</i> L.   | landazabal      |
| - <i>Medicago marina</i> L.        | areatzak        |
| - <i>Euphorbia peplis</i> L.       | areatzak        |
| - <i>Bupleurum tenuissimum</i> L.  |                 |
| sp. tenuissimum                    | padura          |
| - <i>Asperula arvensis</i> L.      | landazabala     |
| - <i>Anchusa azurea</i> M.         | landazabal      |
| - <i>Mentha x maximiliana</i> Fw   | padura          |
| - <i>Matricaria maritima</i> L.    |                 |
| sp. maritima                       | areatzak        |
| - <i>Sonchus maritimus</i>         |                 |
| sp. maritimus                      | padura          |
| - <i>Cutandia maritima</i> (L.) w. | areatzak        |
| - <i>Elynnus farctus</i> (Viv.)    |                 |
| sp. boreali-atlanticus             | areatzak        |
| - <i>Hordeum secalinum</i> S.      | padurak         |
| - <i>Phalaris arundinacea</i> L.   | landazabal      |
| - <i>Lavatera arborea</i> L.       | Izaroko ugartea |

### 3.- BASOAREN ANTOLAKETARAKO ARTEZTA-RAUAK

Ingurune-ataletan iharduteko proposamenetan sarrien errepikatzen den arteztaruetako bat uraren eta basoaren antolaketara da eta horren arrazoa honako faktore nagusi hauetan datza:

a) Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Babespenerako eta Antolaketarako uztailaren 6ko 5/1989 Legearen berarizko helburua, ibai-arroaren ur zikloak babestuz hitzegiten duena.

b) Iraulitako lurak, lurrazaleko gehiegizko eskorrentia, etab. duten ibai-arro askotan ikus daitezkeen kalteen maila altua.

c) Uraz hornitzeko lurraldean bertan kokaturik dauden ur-hartuneen menpe guztiz egotea.

d) Erdiko eta goi aldeetako iharduketen eta iharduketa horiek aranaren hondoan eta estuarioan dituzten ondorioen arteko harreman estua.

Arteztarau hauek, beraz, lurraldean bertan dauden konifero exotikoez birpopulatutako ia 13.000 Ha (Urdaibairen %60) ustiatzeko egun erabiltzen diren tekniken ondorioz lurraldearen ingurunea kaltetzeko

- Roquero solitario.

Mamíferos:

- Gato montés.
- Gineta.
- Turón.
- Visón europeo.
- Liebre.
- Rata de agua.
- Musgaño patiblanco.
- Jabalí.
- Corzo (no existe en la actualidad).

#### 4.- Preservación de especies de la flora silvestre

Una primera aproximación al listado de especies botánicas de alto interés para conservación en Urdaibai, y a las que habría que aplicar un plan de seguimiento de la situación de sus poblaciones sería:

- |                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| - <i>Glaucinium flavum</i> C.         | marisma       |
| - <i>Ononis alopecuroides</i> L.      | campiña       |
| - <i>Medicago marina</i> L.           | arenales      |
| - <i>Euphorbia peplis</i> L.          | arenales      |
| - <i>Bupleurum tenuissimum</i> L. sp. |               |
| tenuissimum                           | marisma       |
| - <i>Asperula arvensis</i> L.         | campiña       |
| - <i>Anchusa azurea</i> M.            | campiña       |
| - <i>Mentha x maximiliana</i> Fw.     | marisma       |
| - <i>Matricaria marítima</i> L.       |               |
| sp. marítima                          | arenales      |
| - <i>Sonchus maritimus</i>            |               |
| sp maritimu                           | marisma       |
| - <i>Cutandia marítima</i> (L.)W      | arenales      |
| - <i>Elynnus farctus</i> (Viv.) sp.   |               |
| boreali-atlanticus                    | arenales      |
| - <i>Hordeum secalinum</i> S.         | marismas      |
| - <i>Phalaris arundinacea</i> L.      | campiña       |
| - <i>Lavatera arborea</i> L.          | isla de Izaro |

### 3.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION FORESTAL

Una de las directrices más frecuentemente repetidas en la propuestas de acción de las Unidades ambientales es la de Ordenación hidrológico-forestal y está motivado por estos factores principales:

a) El expreso objetivo de la Ley 5/1989 de 6 de Julio, de Protección y Ordenación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai que hace mención a la preservación de los ciclos hidrológicos de la cuenca.

b) El alto grado de deterioro que se observa en buena parte de las cuencas hidrográficas con suelos removidos, escorrentía superficial exagerada, etc.

c) Total dependencia para el abastecimiento de agua de las captaciones ubicadas en el propio territorio.

d) La estrecha relación existente entre las actuaciones en las zonas medias y altas de la cuenca y sus consecuencias en el fondo de valle y estuario.

Por lo que estas Directrices pretenden sentar las bases que minimicen los riesgos de deterioro ambiental del territorio, como consecuencia de la actuales técnicas de explotación de las casi 13.000 Has (60% de Urdai-

dagoen arriskua txikiagotzeko oinarriak finkatu nahi dituzte.

### 3.1.- URDAIBAICO KONIFEROEN BIRPOPULAKETEK INGURUNEAN DITUZTEN ERAGINAK

Daukagun informazioaz esan dezakegu Urdaibaiko koniferoen birpopulaketen ondorioak honako hauek direla:

- Adin bereko basoak proportzio handitan egotea. Horrek mozketak garai berean egin behar izatea ekartzen du, eremu zabalak estaltzen dituen landaretza guztia une berean desagertaraziaz.

- Gaizki antolatutik dauden jabe bat baino gehiago duten baso-ustiapenak (1928 ustiapenak, 1982ko erroldaren arabera) era askotan barreiatuta eta zatituta egotea. Horrekin zaila da ustiapenaren kostuak eta lanak arrazoizkotzea eta ezinezkoa da ingurune-neurriak kon-tuan hartzea.

- Lurraldearen ezaugarri fisiko batzu, hala nola haren zati handi bat aldats gogorretan egotea, hau da, mendi-hegalaren ez egonkortasuna eta higadura-arriskua handiak izango dira, lubiziak erraz egon daitezke-larik. Horrez gain, fenomeno guzti horiek bizkortu egin daitezke egungo ustiakuntza-tekniken ondorioz.

- Baso-suteen aurrean oso zaurgarri izatea, basoak homogeenak eta oso zabalak direlako eta suteei aurre hartzeko eta ekiditeko neurri eraginkorrik ez dagoelako. (1989ko abenduko sutearen eraginez 2.000 Hak baino gehiagok izan zituzten kalteak)

- Baso horietan koka daitezkeen basa-bizitzako komunitateen ekologikoki bakunago bihurtzea, inguruneak homogeenak eta urriak direlako (espezie bereko eta adin bereko zuhaitzak). Guzti hori ikusteko, hurrengo koadroan agertzen den udaberriko eta neguko hegazti-faunaren erroldei begiratzea besterik ez dauka-gu (Aitor Galarza, 1989. Urdaibaiko hegazti-faunaren zerrenda):

bai) ocupadas por repoblaciones de coníferas exóticas.

### 3.1.- AFECCIONES AMBIENTALES DE LAS REPOBLACIONES DE CONIFERAS EN URDAIBAI

Con la información disponible se puede afirmar que la incidencia de las repoblaciones de coníferas en Urdai-bai se concreta en:

- Alta proporción de masas con sincronía de edad, lo que hace coincidir los momentos de las cortas, desapareciendo la cubierta vegetal del suelo en extensas áreas al mismo tiempo.

- Polidispersión y poliparcelación de las explotaciones forestales (1928 explotaciones censadas en 1982) con numerosos propietarios escasamente organizados, lo que impide racionalizar los costes y los trabajos de explotación e impide la toma en consideración de medidas ambientales.

- Unas características físicas del territorio, con buena parte del mismo en fuertes pendientes, propenso a los deslizamientos por inestabilidad de ladera y con alto riesgo de erosión, fenómenos todos ellos que las actuales técnicas de explotación pueden acelerar.

- La excesiva vulnerabilidad frente a los incendios forestales debida a la homogeneidad y gran extensión del conjunto de las masas forestales y ausencia de medidas preventivas y de lucha eficaces. (Incendio de diciembre de 1989, más de 2.000 Has afectadas)

- La consiguiente simplificación ecológica de las comunidades de vida silvestre que pueden establecerse en este tipo de masas forestales, debido a lo homogéneo y a la pobreza de ambientes (árboles de la misma especie y de la misma edad), todo ello evidenciado a través de los censos de avifauna en primavera e invierno del siguiente cuadro (Aitor Galarza, 1989. Inventario de la avifauna de Urdaibai):

Habitat-a	Udaberria. U.		Negua. N.	
	hegazti kop./ 10 Ha	espezie kop.	hegazti kop./ 10 Ha	espezie desberdin kop.
nekazal landazabala	39 (%100)	28 (%100)	134-212 (%100)	43 (%100)
Intsinis P. Pinudia	45 (%100)	11 (%39)	48'40 (%36)	11 (%25'5)
Eukalituak	13'45 (%34)	4 (%14)	21'68 (%16)	9 (%20)
	<i>Primavera. P</i>		<i>Invierno. I</i>	
<i>Hábitat</i>	<i>n.º Aves/ 10 Has</i>	<i>n.º especies</i>	<i>n.º Aves/ 10 Has</i>	<i>n.º especies diferentes</i>
<i>Campiña agraria</i>	39 (100%)	28 (100%)	134-212 (100%)	43 (100%)
<i>Pinar P. insigne</i>	45 (100%)	11 (39%)	48'40 (36%)	11 (25'5%)
<i>Eucalip- tal</i>	13'45 (34%)	4 (14%)	21'68 (16%)	9 (20%)

Koadro horretatik atera daitekeenez, udaberrian habia egiteko gaitasun gutxi daukatela nahiz eta garai hori izan elikagai gehien eskaintzen duena eta horrez gain negu garai kritikoan hegazti-fauna gutxitu egiten da modu azkarrean.

- Bestalde, Urdaibaiko lurzoruen zati handi baten emankortasuna txikia denez (Sollubeko mendiak, Erdiko zatia eta ibai-burua) birlanaketa gehienek (Intsinis P.) hala-holako kalitatea daukate (II eta IV Motak) eta haien etekinak 9-12 m.<sup>3</sup>-koa da Ha bakoitzeko eta urte batean.

Batazbesteko produktibitatea urri hau ez da gehitzen basa-tratamendu (iñausketa-berexete lanak) egoki bat ez egoteagatik.

- Era berean birpopulatutako zuhaitzen kalitatea beldar prozesionariaren (Taumetopoeia pityocampa) eta gurgurio zulatzailearen (Blastophagus piniperda) erasoek larri kalteturik dago, zuhaitzen etekinak gehiago gutxitzen dituztelako eta ingurunean luzaroan irauten duten intsektizidak (Dimilin) erabiliak eginiko tratamendua indartzen dute.

Egungo ustiakuntza-teknikei egotzi ahal zaizkie arrazoi zuzenak hauek ditugu:

- Aldats gogorrenetan ere makina astunak erabiltzearen ondorioak, lurzoruen gaineko geruzak aldatzea ekartzen dutenak.

- Ateratze-lanetarako pistak eta lurzati txikietara heltzekoak kontrolik gabe ugaltzea, energia alperrik galtzea eta ustiatutako eremuan aztarnak uztea esan nahi duena.

- Lurrazaleko dreñaietan antolaketa ez egotea eta horren ondorioz mendi-hegaletako lurrazpiko akuiferoak betetzeko prozesuetan gertatzen diren aldaketak, eskorrentiako ubide naturalak pistekin eta orgazkekin oztopatzen direlako.

- Lurrazaleko higadura laminarra erraztu egiten da, egur-mozketa eta egurra atera ondoren lurzoruen osagai finak mendi-hegaletik behera eramaten dituzten eurite gogorrek gertatzen direnean.

- Pinudia ustiatu ondoren eta landaketa berrirako prestakuntza-lanetan lur gainean abarrak eta zakarra erretzearen ondorioz baso-suteak egoteko arriskua.

- Egurra mozteko epe laburreko txandak (20-25 urte) erabiltzeko joera, pinuaren ekoizpenaren ikuspuntutik sakrifizio bat izanik eta birpopulaketaz aurrera egin dezaketen landaretza naturaleko komunitateak garatzea eragozten delarik.

- Landaketaren garapenaldi desberdinetan basoari kasu gutxi egitea, pinuaren ekoizpen-ahalmena galtzea ekartzen duena eta horrekin batera hala-holako kalitatea eta kalitate gutxiko pinudiak emango dituenak.

- Landaketek ibai eta erreken ubideetan, bide zaharretan, labore ertzetan, etabarretan ugaritzea, ingurune aniztasuna eta multzoaren ahalmen biologikoa handituko lituzketen arboladi naturalak garatzeko espazioa kentzen duena.

De donde se deduce no sólo la escasa capacidad de nidificación primaveral en condiciones de máxima oferta de alimento, sino la drástica reducción de la avifauna en el crítico periodo invernal.

- Por otro lado la baja fertilidad de gran parte de los suelos de Urdaibai (Montañas de Sollube, Tramo medio y cabecera) hace que buena parte de la repoblaciones (P. insigne) sean de mediocre calidad (Clases III y IV) con unos rendimientos de 9-12m.<sup>3</sup>/Ha/año.

Esta baja productividad media, no se ve incrementada por la ausencia de un tratamiento silvícola (podas-entresacas) adecuado.

- A su vez la calidad de las masas de repoblación se está viendo afectada gravemente por los ataques de oruga procesionaria (Taumetopoeia pityocampa) y gorgojo perforador (Blastophagus piniperda), que disminuyen aún más los rendimientos y fuerzan el tratamiento con productos insecticidas (Dimilin) persistentes en el medio.

Como causas directas imputables a las actuales técnicas de explotación se señalan:

- Efectos de la utilización de maquinaria pesada, aún en las pendientes más fuertes, lo que ocasiona la alteración de la estructura de las capas superficiales del suelo.

- Incontrolada proliferación de pistas de saca y acceso a pequeñas parcelas, lo que supone un despilfarro energético y de impacto con relación al área explotada.

- Desorganización del drenaje superficial y consiguiente alteración de los procesos de recarga de acuíferos subterráneos en las laderas al quedar interceptados los cauces naturales de escorrentía con pistas y rodadas.

- Se propician los fenómenos de erosión laminar superficial cuando tras las labores de corta a hecho y saca, se producen fuertes lluvias que arrastran ladera abajo los elementos finos del suelo.

- El riesgo de incendios forestales que suponen las quemadas sobre el terreno de los restos de ramas y brozas tras la explotación del pinar y en las labores de preparación para la nueva plantación.

- Tendencia a una gestión en turnos de corta excesivamente cortos (20-25 años), lo que supone un sacrificio productivo del pino, y no permite la maduración de las comunidades de vegetación natural que puedan prosperar con la repoblación.

- Escasa atención silvícola en las distintas etapas de desarrollo de la plantación, lo que también supone una pérdida del potencial productivo del pino, dando lugar a masas de mediocre o baja calidad.

- Invasión por las plantaciones en los márgenes de cauces fluviales y regatas de montaña, antiguos caminos, bordes de cultivos, etc., lo que resta espacio para el desarrollo de bosquetes naturales que incrementarían la diversidad de ambientes y el potencial biológico del conjunto.

## 3.2.- URDAIBAICO BASO-KUDEAKETA

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren kudeaketaren ikuspuntutik, halere, koniferoen birpopulaketen arazoizko ustiakuntza lurraldearen baliabide-iturri nagusienetako baten moduan ikusten da.

Hori esateko honako oharpen hauetan oinarritu da:

- Baldintza topoklimatikoak ezin hobeak (temperatura, hezetasuna, erakusketak) intsinis pinuaren garapenerako, klima egokia delako (izozte eta edurteak egoteko arrisku txikia), hau da, euri asko eta eguratsko hezetasun altua, eta ia lurralde osoa 500 m-tik behera dagoelako.

- Lurzoru ugari ekoizpen handiagoa duten abelur erabilpenetarako (nekazaritza-abeltzantza) ahalmen gutxi duen mendi erliebe traketsen egotea, hau da, aldats gogorretan (%30a baino gehiagokoak) eta Oka ibaiaren ezkerreko ertzean, erdiko zatian eta buruan lurzoruen hala-holako emankortasunak (birpopulaketarako ere bai) ematen dituzten ezaugarri fisiko-kimikoak edukitzea.

Eremu berezietan kokaturik dauden eta behar bezala kudeatuta dauden koniferoen birpopulaketen basoerrenta osatu daiteke ibai-arroak sendotu eta babestuz lortzen den etekinaz.

3.2.1.- Hazkuntza azkarreko espezieak ematen dituzten birpopulaketak

Urdaibain birpopulaketa horiek erabiltzeko, kome-niko litzateke lurzoruak, uraren zikloak eta paisaia babestu eta naturaren kontserbatzeko baldintzatzen duten ingurune ezaugarriak errespetatzea eta haietara egokitzea, horretarako hauxe eginaz:

- Baso kontserbatzaileak/babesleak osatzeko eremuetan koniferoen birpopulaketa guztiak kentzea. Baso kontserbatzaile/babesle horiek hauexek lirateke: %50a baino gehiagoko aldatsa duten lurzoruak eta %35a baino gehiago izan eta higaduraren aurrean oso sentikorrak diren lurzoruak. (F1, F2, ikus antolaketa orokorreko mapa).

- Topografikoki toki egokietan egun dauden nekazal lurretan birpopulaketak kentzea, bai eta ekoizpen ahalmen handikotzat sailkatutako lurretan ere. (Antolaketa orokorreko mapa)

- Sartuen dauden ibaien ubideak, errekek eta sakanak babestea eta hostozabal naturalen baso mistoak (galeri basoak) sortzeko erabiltzea, babesteko, alde batetik, ibai-ubidea eta ertzak basa-landaretzaren eta faunaren babesgune izan daitezela eta, bestetik, erretzeko erraza ez den landaretzazko hesiak (su-ebaki naturalak) sortuko direla.

- Erabiliko diren baso-espezieak egoki aukeratzea, intsinis pinua 400 metrotik beherako utziaz, buztin gehien duten lurretan, eta itsas pinua kota altuenetako lurretarako, itsasbazterrerako eta harearri gehien duten eta lehorren diren lurretarako.

Beste konifero-espezie batzu ere erabili ahal izango

## 3.2.- GESTION FORESTAL EN URDAIBAI

No obstante desde la óptica de la Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, la explotación racional de las repoblaciones de coníferas se contempla como una de las principales fuentes de recursos del territorio.

Esta afirmación se basa en las siguientes consideraciones:

- Especiales condiciones topoclimáticas (temperatura, humedad, exposiciones) para el desarrollo de pino insigne o pino radiata, debido a lo favorable del clima (escaso riesgo de heladas y nieves) con elevada pluvimetría y humedad ambiental, así como la ubicación de la mayor parte del territorio por debajo de los 500 mts. de altitud.

- Gran proporción de suelos sobre relieve montañoso difícil con escasa potencialidad para otros usos agropecuarios más productivos (agrícolas-ganaderos) debido a las fuertes pendientes (superiores al 30%) y por sus características físico-químicas que dan lugar a mediocres fertilidades edáficas (incluso para las repoblaciones) en buena parte de la margen izquierda, tramo medio y cabecera del Oka.

Las repoblaciones de coníferas ubicadas en las áreas específicas y correctamente gestionadas pueden complementar su renta forestal con el beneficio asociado de estabilizar y proteger las cuencas hidrográficas.

3.2.1.- Repoblaciones productoras de especies de crecimiento rápido

Para su empleo en las repoblaciones de Urdaibai sería necesario el respeto y adecuación a los condicionantes ambientales que determinan la preservación de los suelos, ciclos hidrológicos, el paisaje y la conservación de la naturaleza mediante:

- Exclusión de las repoblaciones de coníferas de las áreas con dedicación a bosques conservadores/protectores, que serían todos los suelos con pendientes superiores al 50%, y los superiores al 35% en terrenos de alta sensibilidad erosiva. (F1, F2, ver Mapa de ordenación general)

- Exclusión de las repoblaciones de los actuales suelos agrícolas en posiciones topográficas favorables, así como de los que están clasificados como de alta calidad productiva. (Mapa de ordenación general)

- Preservación de los cauces fluviales, regatas y barrancos más encajados, destinándolos para el fomento de los bosques mixtos de frondosas naturales (bosque galería) de forma que se asegure por un lado la regeneración del cauce y orillas como reservorio de la flora y fauna silvestre, y por otro la creación de barreras de vegetación poco inflamable (cortafuegos naturales).

- Elección adecuada de las especies forestales a emplear, destinando el Pino insigne por debajo de los 400 mts. en los suelos más arcillosos y el Pino marítimo además de en cotas más elevadas, en el frente costero y sobre los suelos más areniscosos y secos.

Otras especies de coníferas podrían ser utilizadas,

lirateke baina eukalituaren ustiakuntza inguruarekiko ebaluaketa oso zorrotzaren pean jarri beharko litzateke.

– Basoak elkarturik kudeatzea suztatzea, jabe txikien elkarlana bilatuaz, kudeaketa-lanetarako onartzen diren lurzati txikiak (10-15 Ha) batu ahal izateko, basoen tratamendurako eta azpiegiturretan egiten diren inbertsioak arrazoizkoagoak izan daitezen eta ingurune aldetikako neurriak kontuan har daitezen, ekoizpen-kostuak gutxitzeko.

– Ustiapenen teknika hobetzea, Euskal Herriko Zentru Teknikoa, E.A.k (Z.T.B.) eginiko erizpideak sartuz.

– Eragin Ekologikoaren Ebaluaketa eta Baso ustiapenen Plangintza, berori kokatzen deneko ibai azpiarroaren ingurune-ezaugarri guztiak kontuan hartuz, birpopulaketen landaketak eta ustiakuntzak eragin negatiboa izan ez dezaten honako hauetan:

\* Mendi-hegalaren eskorrentiaren lurrazaleko drenaiaren antolaketa.

\* Lurpeko akuiferoak betetzeko ur-ziklo naturalak osorik mantentzea.

\* Ur-hornidurarako ur-hartuneen kaptazio eta elikatze-guneak eta iturriak babestea.

Ustiapenak gehiago zaintzea. Haiek burutzen diren bitartean eta burutu ondoren.

Ustiatzeko Baldintzen Plegua eskatzea, bertan mendiaren azken egoera adierazi beharko delarik. Hau da, landaketa berria, birlandaketa, ustiatu ez diren beste espezie batzu, ateratzeko bideak, zakarrak, etab.

Basoak ziklo hidrogeologikoen babespenari, mendiko lurzoruen kontserbazioari, paisaiari eta naturari elkartutako onuratzat hartzearekin, egur-ustia ketaren onura ekonomiko hutsa alde batera utzi behar da, honako neurri hauek «errentagarri»ak izan daitezen:

– Basoen garapena eta osasun hobea bermatuko dituzten baso-tratamendu egokiak ezartzea (inausketak, berexketak, etab.)

– Iadanik itxiak diren basoetako ohianpeetan abeltzaintza estensiboa egiteko posibilitatea egiteko posibilitatea. Ondorioz, luberriak egingo dira (hara-hona ibiltzea erraztuz eta suteetarako arriskua gutxituz) eta emankortasuna areagotu egingo da (simaurre bertan utziaz).

– Makina astunak arretaz eta mugapen askoz erabiltzea, lurzoruak barnetik aldatzen dituzten teknikak, erriperrak pasatzea eta irauzketak guztiz baztertuz.

– Zakarra eskuz kentzeko teknika mekanizatuak garatzea alternatiba gisa eta, alde txarrenetan, eskuz zurla landatzea.

– Birpopulaketen txandak 30-45 urtetako zikloetara luzatzea pixkanaka, ekoiztutako egurra kalitate handia-

pero la explotación de eucalipto debiera de ser sometida a una evaluación ambiental minuciosa.

– Fomento de la gestión asociada de las masas forestales, buscando una cooperación de los pequeños propietarios que permita reunir parcelas únicas de tamaño mínimo de gestión (10-15 Has.), lo que permitirá una mayor racionalización de las inversiones en tratamientos silvícolas e infraestructuras y toma en consideración de medidas ambientales, disminuyendo además los costos de producción.

– Mejora técnica de las explotaciones mediante la incorporación de los criterios elaborados por el centro técnico de la Madera del País Vasco, S.A. (ZTB).

– Evaluación del Impacto ecológico y Planificación de las explotaciones forestales bajo la consideración global de las características ambientales de la subcuenca hidrográfica en donde se ubique de forma que la plantación y explotación de las repoblaciones no incidan negativamente en:

\* La organización del drenaje superficial de escorrentía de ladera.

\* La integridad de los ciclos hidrológicos naturales de recarga de acuíferos subterráneos.

\* La preservación del área de captación y alimentación de las tomas de agua para el abastecimiento y manantiales.

Aumento de la vigilancia en las explotaciones. Durante y tras la finalización de las mismas.

Exigencia de un Pliego de Condiciones de Explotación en el que se haga constar el estado final en el que queda el monte en cuanto a nueva plantación, repoblado, otras especies no explotadas, vías de saca, residuos, etc.

La nueva consideración de las masas forestales como un beneficio asociado a la preservación de los ciclos hidrogeológicos, la conservación de los suelos de montaña, el paisaje y la naturaleza debe implementar al mero beneficio económico de la explotación maderera de forma que hagan «rentable» la adopción de medidas tales como:

– Aplicación de los debidos tratamientos silvícolas (podas, entresacas, etc) que aseguren un mejor desarrollo y sanidad de las masas.

– Posibilidad de un pastoreo extensivo en el sotobosque de las masas ya cerradas, de forma que se produzca un desbroce (aumento de la transitabilidad y menor riesgo de incendios) y redistribución de la fertilidad (aporte de estiércol).

– Utilización cuidadosa y muy restringida de la maquinaria pesada, erradicando las técnicas de alteración profunda de los suelos, pases de rippers y roturaciones.

– Desarrollo alternativo de técnicas mecanizadas de desbroce manual, así como la plantación manual en hoyas para las áreas menos favorables.

– Progresiva tendencia a alargar los turnos de las repoblaciones a ciclos de 30-45 años, que permitan

gokoa izan dadin eta haren erabilpen-aukerak gehiago izan daitezzen.

- Birpopulaketak topografiara egokituta diseinatzea, basoei inguru ez erregularrak emanaz, paisaiaren artifizialtasunaren eragin estetiko-bisuala (marra gogorak) ekiditeko.

- Malda guztian zehar landareri gabeko unek eguratsaren eraginaren menpe uztea ekidin behar da.

- Basoko lurzatiak diseinatzerakoan ere, zuhaitzak eta larrebelardien alde irekiak elkarrekin agertuko dira, larrebelardiak ganaduaz edo zaborrez zainduko direlarik.

Larrebelardien tarte horiek, su-ebakiak izateaz gain, basa-bizitzaren habitat-ak banantzeko balio behar dute.

- Hazkuntza ertaineko eta moteleko zuhaitz hostozabalaz koniferoen birpopulaketen ondoan landatzea, basoko lurzatiaren ertzeetan, zerbitzuetako baso-pisten azpiegiturretan eta erreka bazterretan.

- Landaketen mugetatik beste funts batzutura bitarteko gutxienezko distantziari buruzko indarreango legedia eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako xedapenak bete betean errespetatuko dira eta bete ere bai.

- Habi-kutzak jartzea basoko hegazti intsektujaleek euren habiak egin ditzaten, koniferoen birpopulaketa artifizialetan egin beharko dena.

Era berean, birpopulaketen barruan basa-faunaren habitat-en aniztasuna handitu dezaketen inguruneak babestuko dira (zuhaitz zaharrak, harrizko hormak, iturriak, etab.).

- Birpopulaketak behar bezala zaintzeko ohianpetik sasiak eta zakarrak kendu beharko balira, tarte alternatiboetan egingo litzateke urtero, basoko faunak babeslekua eta jana topatu ahal ditzan.

Modu berean, beheko abarrak iñaustu ondoren, mozutako abarrak zerrendetan pilatuko dira sestra-kurbei jarraiki (aldats handieneko eremuetan) edo pinu azpitan moltzoak egingo dira (hegaztien habietarako lekuak).

- Ustiaketen zerbitzuetarako pisten sarea ahalik eta gehien kontrolatzea, alde handi guztiek erabiltzeko moduan diseinatu daitezzen, kategoria desberdinak jarriaz, bakoitza berak bete behar duen zerbitzuaren arabera.

- Basoko pistetatik zehar zirkulatzen diren motor-dun ibilgailuak araupetzea; pistak zabaldu eta tajutzea ingurune-erizpideak kontuan izanik eta eskorrentiasarean egon daitezkeen aldaketak zuzentzeko arreta handiz ibiliaz.

- Pisten ezpondetan landaretza berritzea, larrebelardiak sartuaz, pisten bazterretan zuhaitzak eta zuhaiskak landatuaz, bilketarako plataformak jarriaz, etab.

- Orokortu egin da landaketetan ospe handiko zen-truen bermeaz aukeratutako kalitate oneko pinu landarearen erabilpena.

obtener producciones maderables de mayor calidad y posibilidades de utilización.

- Diseño de las repoblaciones con adaptación a la topografía, dando lugar a contornos irregulares de las masas, para evitar el impacto estético-visual de artifizialización (líneas duras) del paisaje.

- Evitar la exposición a los agentes atmosféricos de tramos desprovistos de vegetación a lo largo de toda la pendiente.

- Igualmente el diseño de las parcelas forestales, deberá de simultanear las masas arboladas con zonas despejadas de pastos con mantenimiento por el ganado o por desbroces.

Estas bandas servirán, además de cortafuegos, como diversificadoras de hábitats para la vida silvestre.

- La plantación de árboles frondosos de crecimiento medio y lento, junto con la repoblación de coníferas, en los márgenes de la parcela forestal, a lo largo de la infraestructura de las pistas forestales de servicio y en los bordes de las regatas.

- El respeto a la legislación vigente sobre las distancias mínimas de los lindes de las plantaciones a otra fincas, y las disposiciones dictadas por la Diputación Foral de Bizkaia serán estrictamente respetados y cumplidos.

- La colocación de cajas-nido para el fomento de la nidificación de aves insectívoras forestales, será una práctica a realizar en la repoblaciones artificiales de coníferas.

Igualmente se preservarán en el interior de las repoblaciones aquellos ambientes que puedan incrementar la diversidad de hábitats (viejos árboles, muros de piedra, fuentes, etc.) para la fauna silvestre.

- Si para el correcto mantenimiento de las repoblaciones fuese necesario el desbroce de malezas del sotobosque, se hará en bandas alternativas cada año de forma que la fauna silvestre encuentre refugio y alimento.

De la misma forma, tras labores de poda de ramas bajas, las ramas cortadas se apilarán en bandas siguiendo las curvas de nivel (áreas con mayor pendiente) o en montones aislados bajo los pinos (lugares para la nidificación de aves).

- Máximo control de la red de pistas de servicio para las explotaciones, de forma que se diseñen para uso común de grandes zonas, con distintas categorías según el servicio para el que sean proyectadas.

- Regulación de circulación de vehículos de motor por las pistas forestales; apertura y trazado teniendo en cuenta criterios ambientales y con máximo cuidado para corregir las posibles alteraciones de la red de eskorrentia.

- Restauración de la vegetación en los taludes de las pistas con siembra de pratenses, plantación de árboles y arbustos en los márgenes de pistas, plataformas de almacenaje, etc.

- Generalización de la utilización en las plantaciones de planta de pino de buena calidad, seleccionada bajo garantía de centros (viveros) reconocidos.



– Izurriteak kontrolatzeko kimika erabili beharrean produktu biologikoak erabiliko dira gero eta gehiago.

– Izurriteen aurkako tratamendu eta neurri guztiek, egin daitezkeen ongarriztatzeak, etab, gai kimikoak erabiltzea eskatuko balute, uraren zikloen babesa eta basa-bizitzan duen eragina izan beharko lituzkete kontuan.

– Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Patronatoak, euren ikerketa aplikatuaren egitarauen bitartez eta administrazioaren beste organismo batzuekin eta jabeen elkarteekin elkarlanean arituaz, izurrite nagusien jarripena egingo du, bai eta Urdaibaiko lurzati desberdinetako baso-ekoizpenarena ere.

– Era berean, basoko suteei aurre hartzeko eta haien aurka borrokatzeko Urdaibai osorako Plan bat egitea bultzatuko da.

Plan horrek aurre hartzeko eta borrokatzeko neurri zuzenak eta zeharkakoak ezarri beharko ditu, bai eta azpiegiturak, baliabide materialak eta giza baliabideak ere, noizean behin guzti horiek egunekotzeko ariketa praktikoak eginaz.

Aurre hartzeko neurrietan landaretzaren erabilpena, zerrenda naturalak, etab. hartuko dira kontuan.

Lurzati/jabeen elkarteek bakarrik baimendu ahal izango dituzte birpopulaketan baso-ustiapena bati lotutako gastuak arrazoizkotzea.

Administrazio Publikoen laguntza finantziarioa eta teknikoaren bitartez jabeak elkar daitezela bultzatu beharko da, eta baso-kudeaketak eutsitako errendimenduaren erizpideak bete beharko du, ziklo hidrogeologikoak, lurzorua, basa-bizitza eta paisaia babestearekin bateragarri izanik.

Lurraldearen baso-planifikazioak ibaien azpiarro desberdinen kudeaketarako oinarritzko unitatea izan beharko du kontuan.

Gehitzen zaizkion inbertsio ekonomikoak kostu/etkinaren azterketan sartu beharko dira, ustiaketarako egun dauden arauei jarritako mugapenak kontuan izanik lortzen den ingurune-kalitatea baloratuaz.

### 3.2.2.– Hostozabalak ematen dituzten basoak

Hostozabalak ematen dituzten basoek badute Urdai-bain sartzerik; izan ere, Berarizko Babespeko Eremuetan, Babespekoetan eta Baso-Eremuetan sartuko lirateke, aurrekontuak mendien ustiapenaren menpe ez dituzten udalen titulartasun publikoko mendiatarako bereziki gomendatuaz.

Hostozabal naturalak ematen dituzten basoak koniferoak ematen ditzutenetatik ezaugarri hauetan bereizten dira:

– Ustiapenak egiteko aldiak luzeagoak dira (75-125 urte), lurzorua eta paisaia egonkortzea eta basa-bizitzaren komunitateen garatzea ahalbidetzeko moduan.

– Adin berdina ez duten eta espezie bakarrekoak ez diren basoak eratzea. Espezie eta adin askotako zuhaiztiak bilatzen dira, etengabe banakatuz, berexketaz, eta barrez ustiatzeko, ekonomikoki eta ekologikoki erabiltzeko arau batzuen artean.

– Preferentementen se tenderá a utilizar la lucha biológica frente a la lucha química en el control de plagas.

– Todos los tratamientos y medidas de lucha contra plagas, posibles abonados, etc. que supongan el empleo de sustancias químicas, deberán de tener en cuenta la preservación de los ciclos hidrológicos y los efectos en la vida silvestre.

– El Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdai-bai, a través de sus programas de Investigación aplicada y su colaboración con los otros organismos de la administración y la asociación de propietarios, llevará a cabo un seguimiento de las principales plagas, así como de la productividad de las masas forestales en diferentes parcelas de Urdaibai.

– Igualmente incentivará la elaboración de un Plan de Prevención y Lucha contra los incendios Forestales para todo Urdaibai.

Este Plan deberá establecer las medidas directas e indirectas de prevención y lucha, infraestructuras, medios materiales y humanos, realizándose periódicos ejercicios prácticos para su puesta a punto.

En las medidas preventivas se tomarán en cuenta el manejo de la vegetación, bandas naturales, etc.

Tan sólo la agrupación de parcelas/propietarios puede permitir racionalizar los gastos asociados a una explotación forestal de las repoblaciones.

Se atenderá a que mediante el apoyo financiero y técnico de las administraciones públicas, se favorezca esta asociación de propietarios, y la gestión forestal obedezca a criterios de rendimiento sostenido y de forma compatible con la preservación de los ciclos hidrogeológicos, el suelo, vida silvestre y el paisaje.

La planificación forestal del territorio deberá considerar la unidad básica de gestión de las distintas subcuencas hidrográficas.

Las inversiones económicas suplementarias deberán introducirse en el análisis coste/beneficio valorando la calidad ambiental que se obtiene con la toma en consideración de ciertas restricciones a las actuales pautas de explotación.

### 3.2.2.– Bosques productivos de frondosas

Los bosques productivos de frondosas tienen su cabida en Urdaibai, en las Zonas de Especial Protección, de Protección y Forestales recomendándose especialmente para los montes de titularidad pública de aquellos ayuntamientos, que no dependan básicamente en sus presupuestos de la explotación de sus montes.

Los bosques productivos de frondosas naturales se diferencian de los bosques productivos de coníferas en:

– Explotación en turnos más largos (75-125 años), lo que permitiría la estabilización del suelo, el paisaje y el desarrollo de comunidades de vida silvestre.

– Formación de masas no coetáneas ni monoespecíficas. Búsqueda del arbolado mixto en especies y en edades, explotado en aclareo sucesivo, entresaca, etc., entre unas pautas de manejo económico-ecológicas.

- Erabiltzeko espezieak hauexek izan daitezke: pagoa, haritz arrunta, haritz kandugabea, gaztainondoa, arkazia, lizarra, urkia, astigarra, gereziondoa, intxaurrondoa eta antzekoak, eta egurra, enborrak, zura, fruituak, etab. ekoizteko erabili ahal izango litzateke bati-pat.

- Hoztozabalak emango dituzten basoak ezarri eta gero, haien erabilpena landarea diseminazio naturalaz berez birsor dadin ahalbidetzera joko da.

- Hoztozabalen baso hauen sorkuntzak eta erabilpenak aurretik koniferoen birpopulaketan planifikazioari eta haiek ibai-arroetan kokatzeari buruz adierazi diren erizpide antzekoei eutsiko diete.

- Halere, baso horien suztapenerako laguntza ekonomiko gehiago behar dira.

### 3.2.3.- Baso babesleak birsortzea eta sortzea.

Urdaibain baso babesleak lehenbaitlehen sortu beharra, dagoen informazioa aztertu ondoren atera da:

- Hostozabal naturalen basoen egoera:

			lurraldearen %
Artearen satrakadia	1.320 Ha		
Artearen mistoa	672 Ha	1.992 Ha	%8'3
Hariztia	178 Ha		
Harizti mistoa	356 Ha	534 Ha	%2'2
Urbazterreko arboladiak	137 Ha	137 Ha	%0'5

Errealitatean mantxa txikien moduan agertzen dira, denak elkarren artean bananduta eta oso kaltetuta, (robinia edo sasiarkazia, sakanetan berez ateratzen dena eta ugari dena, oso esotikoa da) eremuko bertako landaretzarekin konparatzen badugu.

Artadiak berak, Urdaibairen zati handi bat okupatzen duenak (%7-8'3), sastrakadi ugari dauka. Gainera 1989ko abenduko suteak ondori larriak ekarri zizkion.

- Bestalde, aldats topografiko gogorrak eta lubizien higadura-arrisku handiko sustratu litologikoa dituen lurralde menditsu batean, ziklo hidrogeologikoak babestu eta lurzoruak finkatu lurzoru horien antolaketaren bidez baakarrik egin daitezke, eremu sentikorretan kontserbazio eginkizunak eta helburuak dituzten baso babesleak ezarri eta zaintzeko.

- Urdaibain, baso babesle gehienak sortu berriak lirateke, egun ez bait dago horrelakorik, eta baso horiek. orohar, honako hauek okupatu beharko dituzte:

- %50a baino gehiago duten eta horretarako gai den lurzoruak duten aldats guztiak, landa lur arruntean, eta %35a baino gehiago duten aldatsetan F1ean eta F2 osoan.

- Higadura handiko eta morfologia berezia duten tokien gainean, esate baterako lubiziaz izateko posi-

- Las especies a utilizar podrían ser haya, roble común, roble albar, castaño, acacia, fresno, abedul, arce, cerezo, nogal y similares, y el potencial productivo atendería fundamentalmente a maderable, tronquillo, leñas, fruto, etc.

- Una vez establecidas las masas de bosques productivos de frondosas su manejo tenderá a permitir la propia autorregeneración de la planta por diseminación natural.

- La creación y el manejo de este tipo de bosque de frondosas, atenderá a criterios semejantes de los expuestos anteriormente para las repoblaciones de coníferas en cuanto a su planificación y ubicación en las cuencas hidrográficas.

- Sin embargo su fomento deberá contar con mayores apoyos económicos.

### 3.2.3.- Regeneración y creación de bosques protectores

La necesidad de crear en Urdaibai nuevas masas forestales con carácter protector se deduce de modo prioritario tras el análisis de la información existente:

- Situación de las masas forestales de frondosas naturales:

			% del territorio
Matorral de encina	1.320 Ha.		
Mixto de encinar	672 Ha.	1.992 Has.	8'3%
Robledal	178 Ha.		
Mixto robledal	356 Ha.	534 Has.	2'2%
Bosquetes de ribera	137 Ha.	137 Has.	0'5%

En la realidad aparecen como manchas de pequeña extensión, aisladas entre sí y con altos niveles de degradación, (la robinia o falsa acacia que está muy presente espontáneamente en los barrancos, es exótica) con respecto a la flora original del área.

El propio encinar que ocupa una gran extensión en Urdaibai (7-8'3%) presenta en su mayor parte un porte de matorral. Además el incendio forestal de diciembre de 1989 le ha afectado gravemente.

- Por otro lado, en un territorio montañoso de fuertes pendientes topográficas y con un sustrato litológico con riesgo de erosión por deslizamiento, la preservación de los ciclos hidrogeológicos y la estabilidad de los suelos tan sólo es posible mediante la ordenación de los usos del suelo de forma que en las áreas más sensibles se establezcan y mantengan bosques protectores con función y objetivos de conservación.

- En Urdaibai, la mayoría de los bosques protectores serían de nueva creación, dado que no existen en la actualidad y deberían de ocupar de modo general:

- Todas las pendientes superiores al 50% y con suelo capaz en suelo rústico común y en pendiente superiores al 35% en F1 y en la totalidad del F2.

- Sobre posiciones con morfología particular muy erosiva, por ejemplo las vertientes con sustratos

bilitatea handiko (flysh, kolubioiak, etab.) sustratuak dituzten isuriguneak.

– Ibaiburuko erreken, sakan hondoan, etabarren bazterrak.

– Paisaia ikusteko aproposak diren Eremu bereziak eta toki ikusgarriak (P6)

– Bereoneratzeko Eremu bereziak (zabortegiak, harrobiak, ezpondak, etab.)

– Baso babesleak ezartzeko estrategia alda daiteke, beti ere abiatzeko egoera desberdinak, helburuen lehenetasuna eta premia eta sor daitezkeen mugapen tekniko eta inguruneak kontuan izanik. Beraz honako hauek izan daitezke estrategiak:

– Zuzenean ereitea eta landatzea.

– Birsorkuntza naturala, berezko prozesuen bitartez, baso tratamenduekin lagunduta edo ez.

– Beste landaretza batzu erabiltzea, hala nola jarri nahi ditugun estaldurak.

– Zuzenean landatzea, landaretza zenbait paraje berezitan (erretenak, birpopulaketen bazterrak, etab.) berreskuratzeko neurri azkarra izan daiteke edo oso espezie urriren bati (gorostia, intxaurrondo, gereziondoa, serbala) zehazki lagundu nahi bazaio.

– Birsorkuntza naturalak, kasu gehienetan, ez du neurri berezirik behar, Urdaibairen inguruak eskaintzen dituen baldintzak egokiak bait dira. Kasu gehienetan nahiko litzateke lurzatiak ixtea edo inguratzea ganadua sar ez dadin, edo ordurarte prozesu naturalek eragotziko lituzketen ustiapen-lanak kontrolatzea.

Teknika hau egokia litzateke sakan hezeak kolonizatzeke, bertan hostozabalen baso mistoak (sasiarkaziak, zumeak, haltzak, astigarragak, haritzak, etab.) berez ezartzen bait dira, edo goi aldeetan baso argiak kolonizatzeke, urkiak, pagoak, etab. sakabanatuak.

– Halere, zenbait egoeratan, lurzoru kaltetuetan edo landaretza naturaleko mantxak ez daudenetan, tarteko tekniketara jo behar da, koniferoen landaketen estaldura babesleaz baliatuz nahi diren hostozabalak ohianpean landatu edo birsortu ahal izateko.

Hori da isurigune eta lur urriko mendigainen kasua, otea-iratzeari txilarrez osatutako sastrakadia astiro gartzatzen baita eta suteak izateko arriskua handia baita.

– Baso babesleak jartzean arrakasta izateko, oso garrantzitsua da zuhaitzen espezieak ondo aukeratzea eta etorkizuneko baldintza fisiko nahiz inguruneoketara egokituko direnak aukeratzea.

Aukeraketa egokia izango dela bermatzeko, Urdai-baiko lurralderako definitzen diren landaretza posiblearen komunitate natural desberdinen garapenean seinatzen diren etapen ezaugarriei eutsi behar zaie (ikus 1. taula eta espezieen zerrenda).

– Baso babesleen helburu nagusia beroeik kokatzen direneko eremuen ingurunea babestea eta birsortzea da.

propensos al deslizamiento (flysh, coluviones, etc.)

– Orillas de los cauces de todas las regatas de cabecera, fondos de barrancos, etc.

– Areas de especial incidencia visual paisajística y algunos entornos de lugares pintorescos (P6).

– Areas especiales de restauración (vertederos, canteras, taludes, etc)

– La estrategia para el establecimiento de los bosques protectores puede variar, según las distintas situaciones de partida, la prioridad o urgencia en el orden de objetivos y las limitaciones técnicas y ambientales que puedan surgir, pudiendo ser:

– Siembras y plantaciones directas.

– Regeneración natural según procesos espontáneos ayudados o no con tratamientos silvícolas.

– Utilización de otras formaciones vegetales como cobertoras de las que queremos establecer.

– La plantación directa, puede ser una medida rápida para la restauración de vegetación en algunos parajes específicos (regatas, márgenes de repoblaciones, etc) o cuando se quiera favorecer muy concretamente a alguna especie poco frecuente (acebo, nogal, cerezo, serval, etc.).

– La regeneración natural no precisa, en la mayor parte de los casos, de medidas especiales, dadas las favorables condiciones ambientales de Urdaibai, siendo suficiente en la mayor parte de los casos con el cierre o cercado de las parcelas para protegerlas del ganado, o el control de las prácticas de explotación (fuego, rozas, etc.) que habrían frenado hasta el momento los procesos naturales.

Esta técnica sería la adecuada para la colonización de barrancos húmedos en donde se establecen espontáneamente los bosques mixtos de frondosas (robinias, sauces, alisos, arces, robles, etc.) o la colonización de claros forestales en zonas altas mediante la diseminación natural de abedules, hayas, etc.

– Sin embargo, en determinadas situaciones sobre suelos degradados o en donde no existan manchas de vegetación natural, es preciso recurrir a técnicas intermedias que utilizando la cobertura protectora de las plantaciones de coníferas, permitan el desarrollo mediante plantación o regeneración en su sotobosque, de las especies frondosas deseadas.

Este es el caso de las vertientes y cimas de terrenos pobres en las que el matorral argomal-helechal-breza tiene una evolución lenta y con alto riesgo de incendios.

– De especial importancia para conseguir el éxito en la instalación de los bosques protectores, es la elección adecuada de las especies de árboles que se deban de adaptar a los condicionantes físicos y ambientales del futuro.

Para asegurar esta elección idónea se deberá atender a las características de las etapas señaladas en el desarrollo de las diferentes comunidades naturales de vegetación potencial que se definen para el territorio de Urdaibai (ver tabla N 1 y lista de especies).

– Los bosques protectores tienen por fin principal la protección y regeneración ambiental de las áreas a las

Dena den, haien arrakasta espezien aukeraketaren menpe egoteaz gain, baso osoa oreka naturaleko egoera batera heldu arte erabiliko den moduaren pean ere egongo da.

– Berexketak, bananketak eta iñausketak beharrezkoak ere izan daitezke, baina kontserbazioa izango da helburu nagusia; berez, basoko produktuak ahal denean aterako dira eta beti eremuaren ingurunean kalterik sortu gabe.

– Birsorkuntza naturaleko proiektuek ez dute hostozabalen basoak sortzea bakarrik eskatzen, larrebelardiak ereitea (baso pistak bereoneratzea, gaseoduktoak taju-tzea, ur bideak, etab.) eta sasi espezieak birpopulatzea ere eskatuko luke (birpopulaketen oihanpeak, bide bazterrak, etab.)

que se destinan, no obstante el éxito de su instalación depende además de la elección de las especies, al manejo posterior al que se someta a la masa hasta que ésta llegue a una situación de equilibrio natural.

– Las entresacas, aclareos y podas pueden ser también necesarios, pero el objetivo conservacionista es el prioritario de tal forma que se extraerán los productos forestales, cuando sea posible, sin producir un deterioro ambiental del área.

– Los proyectos de regeneración natural no sólo implican la creación de bosques de frondosas, sino que también incluirían la siembra de pratenses (restauración de pistas forestales, trazado de gaseoducto, conducciones de agua, etc.) y las repoblaciones con especies arbustivas (sotobosque de repoblaciones, márgenes de caminos, etc.)

### 1. Taula.– BIRSORKUNTZA NATURALEAN ERABILI BEHARREKO INGURUNE ETA ESPEZIEN TAULA

Estuariora eta paduren bazterrak, areatzak	haltzak, zumeak, tamarindoak	gazitasuna eta istilduak
Kantalaren aurrekaldea	landa, otea-txilarra, arte kantauriarra haritz marjoja	itsas haizeak, ingurune gezaltsua
Erreka bazterrak eta sakongune hezeak	haltzak, zumeak, lizarrak	istiduak eta uholdeak
Sakan hezeak	Hostozabalen baso mistoak, haltza, lizarrak, astigarrak, serbalak, urkiak	leku harritsuak eta lubiziak toki itzaltsuak
Mendi-hegalak eta aran hondoak	Haritz arruntak eta kandugabeak, lizarrak astigarrak, gaztainondoak, intxaurrondoak, etab.	lurrik eta ingurunerik hoberenak
Goi mendi-hegalak eta eguterako hegoisuriguneak	Haritz marjoja	eguterak, harearizko lur lehorrak
Kararrizko harkaiz-arriskudun mendikateak	Artadi kantauriarrak	Ur gutxi tegiak, gordetzen duten lurrik, arriskudun inguruneak, eguterakoak, haizeztatuak, etab.
Goi aldeak, hegoisuriguneak	Pagadiak	lur fresko eta hezeak.

Tabla 1.- TABLA DE AMBIENTES Y ESPECIES A UTILIZAR EN LA REGENERACION NATURAL

<i>Estuario y orillas de las marismas, arenales.</i>	<i>Alisadadas, saucedas, tamarindos.</i>	<i>Salinidad y encharcamientos</i>
<i>Frente del cantil costero.</i>	<i>Landa brezal-argonal, encinar cantábrico, roble marojo.</i>	<i>Vientos marinos ambiente salitroso</i>
<i>Orillas de regatas y depresiones húmedas.</i>	<i>Alisedas, saucedas, fresnedas.</i>	<i>Encharcamientos y riadas.</i>
<i>Barrancos húmedos.</i>	<i>Bosque mixto de frondosas, aliso fresnos, arces, servales, abedules.</i>	<i>Pedregosidad y deslizamientos ambientes sombríos.</i>
<i>Laderas y fondos de valle bajas.</i>	<i>Robledales común y albar, fresnos, arces, castaños, nogales, etc.</i>	<i>Los mejores suelos y ambientes.</i>
<i>Laderas altas y vertientes S. soleadas.</i>	<i>Roble marojo.</i>	<i>Exposiciones soleadas, suelos arenosos y secos.</i>
<i>Peñascañes calizos, cordales expuestos.</i>	<i>Encinar cantábrico.</i>	<i>Suelos con escasa retención de agua, ambientes expuestos, soleados, venteados, etc.</i>
<i>Zonas altas, vertientes S.</i>	<i>Hayedos.</i>	<i>Suelos frescos y húmedos.</i>

### 3.2.4.- Abelazkuntza estensiboa eta larre naturalak

Orohar larreak estensiboki erabiltzea haintzakotzat hartzekoa da ibai-arroaren baso- eta ur-antolaketarekin hestuki loturik dagoelako.

Abelazkuntzaren sektoreak, berriz, baliabide hau suztatu eta kudeatu beharko lukeenak, krisi sozioekonomiko larria bizi ari denean agertzen da Urdaibain:

- Ustiapen kopurua eta abere multzoa gutxitzea, esnetako behikien kasuan izan ezik.

- Sektoreari lotutako nekazal biztanlegoaren zahartzapena.

- Ustiapen gehienegitura eskasa izatea (errentabilitate txikia eta neurri txikiak)

- Okelaren prezioen egungo beherakada.

Espektatibarik ez dago eta hori nabaritzeko nekazari-abeltzain errolda aztertzea besterik ez daukagu. Belardiek-laboreek okupatzen duten lurrazalera txikiagotu egin da eta koniferoen birpopulaketena, berriz, handitu egin da.

Egoera horretara heltzeko lagundu egin duten beste arrazoi batzuek faktore hauexek izan dira:

- Larreak ibai-arroan okupatzen duten lurrazalera, Sollube gainetan, Arburu-Gorozikan, Buztarriganen, Ereñon eta Oizen banaturik dagoena, garrantzi gutxiakoa izatea (lurraldearen %6).

- Minifundiotan egituratuta egotea, jabego pribatua nagusi delarik. Ereñon eta Nabarnizen bakarrik daude herriko mendiak, estensiboki erabiltzeko diren larreak hartzeko gai direnak.

Halere, lurraldean arazoizko erabilpena ematearen testuinguruan, ganadua abeltzaintza estensiboan erabiltzeko beharrezkoa da honako honetarako:

- Baso birpopulaketen oihanpetik zakarra kentzeko, bertatik igarotzea eta bertara sartzea errazago izan dadin.

### 3.2.4.- Ganadería extensiva y pastos naturales

En general el manejo extensivo de los pastos debe ser considerado por estar íntimamente relacionado con la ordenación hidrológico forestal de la cuenca.

Por su parte, el sector ganadero que debiera potenciar y gestionar este recurso se presenta en Urdaibai en una situación de grave crisis socioeconómica:

- Disminución del n.º de explotaciones y del censo de la cabaña ganadera (excepto el ganado vacuno de leche)

- Envejecimiento de la población agraria ligada al sector.

- Deficiente estructura de la mayor parte de las explotaciones (baja rentabilidad y dimensión insuficiente).

- Situación actual de caída de los precios de la carne.

La falta de expectativas se pone de manifiesto en el análisis del censo agrícola-ganadero, constatándose una disminución de la superficie de praderas-cultivos y un incremento correspondiente en la superficie de las repoblaciones de coníferas.

Como causas coadyuvantes de esta situación se apuntan varios factores:

- Escasa importancia en la cuenca de la superficie de pastos naturales (6% del territorio) repartiéndose en los altos de Sollube, Arburu-Gorozika, Buztarrigane, Ereño y Oiz.

- Estructura de la propiedad en minifundio con predominio de la propiedad privada. Tan sólo Ereño y Nabarniz tienen montes comunales capaces de acoger pastos naturales con manejo extensivo.

Sin embargo en el contexto de una utilización racional del territorio, el manejo de ganado en pastoreo extensivo se hace necesario para:

- Desbrozar el sotobosque de las repoblaciones forestales, con el fin de incrementar su transitabilidad y accesibilidad.

– Belar-unada zaharra eta oso erraz erre daitekeen sastrakadia kentzea, bai oihanpean bai su-ebakien zerrendetan eta mendi gailurretako zabalguneean. (Suteen aurrezaintza).

– Basoko lurzoruak ongarriztatzea (simaorra) eta lurzoruen azaleko horizonteek lubetz hobea izan dezaten erraztea, lurrek ur gehiago izaten eta hobeto gordetzen ahalbidetuko duena.

– Baso-ekoizpen hutsari ekonomi-errenta osagarri bat ematea, bai eta gure mendien osagai ikusgarri bat ere.

Larreak abeltzaintza estensiboaz erabiltzerakoan honako alderdi hauek hartu beharko dira kontutan:

– Lurraldearen zenbait sektoretan (mendi-hegalaren erdialdean eta goi aldeetan) larreak diseinatzea, baso-eremuak, larre-eremuak eta bestelako erabilpenak hartuko dituen, denak atal erabilgarrietan antolatuz eta alderik sentikorrenak babestuz; garrantzi naturalistiko handiko tokiak, birsortzen ari diren basoak, landaketa berriak, aldats izugarritzko eremuak eta higaduraren aurrean zaurgarri diren lurzoruak, etab.

– Multzoa egitura errustikoez ekipatzea: hesiak, itxiturak eta atakak, multzoa aldizka erabili ahal daitezkeen lurzatiengan antolatzea ahalbidetuko dutenak.

Abeltzaintzaren zama ebaluatuz, espazioan, denboran eta urraketa benetazkoak eta eraginkorrak izan daitezkeen egoki den espeziearekin.

Larreen oinarrizko ekipamenduak hauexek liriateke: berori inguratzen duen hesia, barne lurzatiketarako hesi elektrikoak, eremuak zaintzeko hesiak, sarbideak, salbuespen hesiak, zamatze tokiak eta erabilpen-mangak, etab.

Tokiko abere-multzoak, beharbada, erabilpen proposamen honetarako eskaera egoki bat bermatu ezin duenez, pentsa liteke baso-abeltzaintzaren kudeaketa behar bezala izan dadin beste formula batzuei proposatu behar direla, kanpoko abeltzainei larreak ezarritako akordioen bitartez (enkanteak) alokatzeko.

– Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Patronatoak abeltzaintzako erabilpena suztatu eta bultzatu egin beharko du eta horretarako hauxe egingo du:

a) Herriko abeltzainek (abeltzainen elkarteek) beraiek abereak hazteko larreak.

b) Kanpoko beste abeltzain batzuei enkantean eskaintzea.

c) Abere talde bereziak erabiltzea, zenbait ganadu mota interes bereziaz erabiliaz.

– Larreak estensiboki erabil daitezkeen suztatzeko Administrazioek eskaintako laguntzak ezartzea gomendatzen da. Laguntza horiek esandako erabilpenak ekarriko duen onura sozialagatik emango dira; izan ere, baso-suteei aurrea hartzeko, lurraldea igarotzeko erazago izan dadin eta baso lurrak hobetzeko balio du.

– Larre estensiboak ezartzeko alde egokitzat hauexek

– Eliminar el herbazal viejo y el matorral altamente combustible, tanto del sotobosque como de las bandas cortafuegos y rasos de las crestas montañosas. (Prevención de incendios)

– Fertilizar los suelos forestales (estiércol) y favorecer una mejor humificación en los horizontes superficiales de los suelos, lo que ocasiona una mayor y mejor retención del agua por los mismos.

– Aportar una renta económica complementaria a la exclusiva producción forestal, así como un elemento pintoresco de nuestros montes.

El manejo de los pastos naturales con ganadería extensiva deberá realizarse teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

– Diseño de pastizales en sectores del territorio (media ladera y zonas altas) que comprendería áreas forestales y áreas de pastos y otros usos, organizándolos en forma de unidades manejables, asimilables también a las cuencas hidrográficas y preservando las zonas más sensibles: lugares de alto interés naturalístico, masas forestales en regeneración, plantaciones jóvenes, áreas con excesiva pendiente y suelos vulnerables a la erosión, etc.

– Equipamiento del conjunto con estructuras rústicas, especialmente: cercas, cierres y portillos, que permitan la organización del conjunto en parcelas que puedan manejarse de modo rotativo.

Evaluando la carga ganadera, en el espacio, en el tiempo y con la especie adecuada para que la labor de desbroce sea real y eficaz.

Los equipamientos básicos del pastizal serían: cerca perimetral, cercas eléctricas de parcelación interior, cercas de salvaguarda de áreas, viales de acceso, barreras de exclusión, cargaderos y mangas de manejo, etc.

Dado que la cabaña ganadera local posiblemente no pueda asegurar una demanda adecuada a esta propuesta de manejo, es posible pensar que para la correcta gestión forestal-ganadera deban proponerse otras fórmulas que arrienden los pastos a ganaderos foráneos mediante acuerdos establecidos (subasta).

– El Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdiaibai, deberá promover y fomentar el uso ganadero mediante:

a) pastos para la cría propia de los ganaderos locales (asociación de).

b) Subasta a otros ganaderos foráneos.

c) Manejo de rebaños especiales, utilizándose determinados tipos de ganado con algún interés especial. (Conservación del patrimonio genético)

– Para el fomento de la utilización extensiva de los pastos se recomienda establecer ayudas de la administración, en concepto del beneficio social que reportaría tal uso para la prevención de los incendios forestales, transitabilidad del territorio y mejora de los suelos forestales.

– Se proponen como zonas idóneas para pastos exten-

proposatzen dira, beti ere ezaugarri geomorfologikoen (erdi mailako aldapak, morfologia ez higagarria) hala izatea ahalbidetzen badute:

- Koniferoak ematen dituzten basoak, 5-8 urtetatik aurrera.
- Basoen artean jarriko diren su-ebaki berriak.
- Mendigain argiak eta goi aldeetako isuriguneen hegiak, erraz erre daitezkeen sastrakadiak jartzea ekiditzeko moduan.
- Enklabatuen, mendiko baserrien lurzatiak, haien larreetara sartzea zaila delako erdi uzteko daudenak.
- Hostozabal naturalen zenbait baso (marojadiak eta artadiak), euren erabilpen-planek hala erabakitzen dutenean.
- Arroa antolatzeke ur eta basoen Planek, larreen antolaketa eta erabilpena zehazki finkatuko dituzte, Erreserbaren helburuekin bateragarri eta osagarri izanik.

Funtsean, larreak eratzeko ez da lan berezi handirik aurrirakusten (luberritzeak, ereitea eta larreak gero mantentzeko ongarri gehiegi botatzea, etab.) eta nahi ere ez da horrelakorik nahi. «Bigunak» deituriko teknikak erabiltzea proposatzen da, hala nola: zakarra kentzea, kareztatzea eta superfosfatoz arinki ongarritzatzea, etab. ganaduak lurraren gainean ibiliz larreak hobe ditzaten. Teknika horiek osatzeko zeharkako berrereiketak burutuko dira, ganaduari belar-hazi emango zaizkio, gatz harriak mugituko dira, joera positiboak erraztuko dira, etab.

Suaren erabilpena murriztu egingo da eta berori larreak hobetzeko lanetan erabiliko da, bakarrik larreak gero behar bezala erabiliko direla (berriro azkar aterako dela ekiditzea) eta egoki diren segurtasun-neurriak hartuko direla bermatzen bada.

- Larreak erabiltzeko Planak egon dauden larreen azterketa bromatologikoak hartuko ditu bere baitan, haien kalitatea ebaluatzeko moduan. Horretarako ganadua elikadura orekatua izan dadin beharrezkoak diren aparteko produktuak gomendatuaz (pentsuak, proteinak, mineralak, etab.)

- Eduki daukagun larre motaren eta helburuaren arabera, erabiliko den ganadua desberdina izango da, bi ganadu mota, gutxienez, batera erabiltzea gomendagarri izango delarik.

- Abere mota bakoitzaren ezaugarriak ondokoak dira:

Zaldiak: zaldiak egokienak dira larreak hobetzeko eta sastrakadiak (txilardia, otardia) urratzeko lehen lanetarako. Lurra zangopetuz egiten duten lana oso eraginkorra da eta arrunta denez ez litzateke beharko beste arreta berezirik. Haien simaurrak ez du asko hobetzen. Parasito maila kontrolatu beharko litzaeke.

Inguruko zaldien nekazal erroldak erakusten zuen iadanik, 1982an oso abere multzo urria zegoela, ustiapenen %22k besterik ez zuten labore lanetarako animaliak.

Tokiko arrazako (pottoka) behor talde bat erabiltzeko egitarau bat sortzea proposatzen da, ondare geneti-

sivos, siempre que los rasgos geomorfológicos lo permitan (pendientes medias, morfología no erosiva):

- Los bosques productores de coníferas, a partir de los 5-8 años.
- Las bandas cortafuego de nueva creación que se intercalen entre las masas forestales.
- Los rasos de las crestas y lomas de vertientes en las zonas altas de forma que se evite la instalación de matorrales combustibles.
- Las parcelas de enclavados, de caseríos de montaña, con praderas en vías de semiabandono por situarse poco accesibles.
- Algunos bosques de frondosas naturales (marojales y encinares) cuando así lo determinen sus propios planes de uso.
- Los planes hidrológico-forestales de ordenación de cuenca, determinarán con detalle la organización y manejo de los pastos de forma compatible y complementaria con los objetivos a la Reserva.

Básicamente no son previsibles ni deseables grandes actuaciones específicas para la creación de pastos tales como roturaciones, con siembras y altas dosis de abonado para el mantenimiento posterior, etc., sino por el contrario se propone la utilización de técnicas de tipo «blando»: desbroces, encalados y ligeras fertilizaciones con superfosfato, etc. para abrir el camino a la mejora de los pastos por el propio ganado sobre el terreno, complementándose con resiembras indirectas, por aporte de heno sembrado al ganado, movilizándolo las piedras de sal, favoreciendo querencias positivas, etc.

El uso del fuego se restringirá convenientemente incorporándolo a rutinas de mejora de pastos sólo cuando se tenga posibilidad de asegurar un posterior manejo conveniente (evitar rápido rebrote) y adoptando las medidas de seguridad pertinentes.

- El Plan de manejo de los pastos incluirá análisis bromatológicos de los pastos existentes de forma que se pueda evaluar su calidad, recomendándose los aportes extra (piensos, proteína, minerales, etc) necesarios para una alimentación equilibrada del ganado.

- Según el tipo de pasto de que se disponga y del objetivo, el ganado a utilizar será diferente, siendo conveniente el empleo combinado de por lo menos dos tipos de ganado.

- Las características de cada tipo de ganado son las siguientes:

Ganado caballar: El caballo es el ganado más idóneo para las fases iniciales de mejora de pastos y desbroce de matorral (brezal-argomal), su labor de pisoteo es muy eficaz y su rusticidad haría innecesarios otros cuidados especiales. Su estiércol fresco no es muy mejorante. Habría que controlar su nivel de parasitación.

El censo agrario caballar de la zona manifestaba ya en 1982 una exigua cabaña, únicamente animales de labor en el 22% de las explotaciones.

Se propone la creación de un programa para llevar a cabo el manejo de un rebaño de yeguas de las razas

koa kontserbatzeko asmotan, eta hautaketa prozesu baten pean burutuko da. Arrazaren ezaugarri egokiak finkatzea lortzen bada eta arraza-liburuan sartzen bada, paseo eta ibilaldietarako pottokez arduratuko litzateke produktuen salmenta, botakinak harategietara bidaliaz.

**Behiak:** behien erroldatik zatirik handiena (%92) esnetako ganaduak osatzen du. Abere horiek intentsiboki erabiltzen dira larrebelardiak aprobetxatuz. Egunero errendimendu handiak dituen esnetako behiak ez du balio kalitate gutxiko mendietako larreak aprobetxatzeko.

Halere, inguruko esnetako abeltzainek hazitako bigantzek hobetuta dauden eta enklabatutako baserrietako larreetarako sarbide diren larre mota hau erabili ahal izango lukete.

Mendiko larre horiek aukera hobeak eskaintzen dituzte okeletako behiarentzat, nahiz eta 1989an, orduko erroldak adierazten digunez, 41 ustiakuntza eta 352 eme ama egon guztira.

Okeletako behiak, suitzarrak, pirenaikoak nahiz mestizoak, estensiboki zaintzea larrebelardiak eraldatzeko oso bide ona izan daiteke; haren simaur freskoa oso hobetzailea da, baina zaldiek baino arreta handiagoa behar dute.

Herriko arraza zaharreko behi talde bat erabiltzeko programa bat sortzea proposatzen da: «Betizu» arraza arrunta alegia, ondare genetikoa kontserbatzeko asmotan.

**Ardiak:** ardiak dira azken urteetan hala-holako gehikuntza izan duten talde bakarra, nahiz eta eskualdean oso irregularra izan (Bermeo, Muxika, Errigoitia)

Ardi «latxak», bertako arraza denak, esnetako balio du eta mendiko larreetan, jeiste garaitik kanpo, estensiboki erabiltzeko oso ezaugarri onak dauzka.

Ardiak, lurraren gainean, hobetutako inguruak garbiak zaindu egiten du, baina ez da ona lurra urratzeko eta, beraz, abere handiekin osatu behar da, azken hauek zaborrak kentzeko gai dira eta.

Betidantik euskal mendietan ardiei larreak garbitzen zitzaizkien aldizka erreketek eginaz; Urdaibain, erreketak zorrozki araupetu beharko dira.

Halere, ardia aproposa da goi aldeetako belardiak eta ibai-buruetako mendiak aprobetxatzeko.

**Ahuntzak:** ahuntzek, behar bezala erabiliz gero, etekin izugarriak eman ditzakete, zaborra kentzeko balio dutelako eta euren ekoizpen-ahalmen handia delako (esnea/okela). Ahuntza da birpopulaketetan oihanpean haz daitezkeen bazkabelaririk sakarrena eta sastrakadia (batipat masusta orriak) aktiboen jaten dituen eta eraginkortasunaz eraldatzen dituen.

Ahuntza erabiltzeko oztoporik handiena haren mugikortasun handian datza; izan ere, hori dela eta, beste toki batzuetan (florikultura, baratzak, landatutako aldaxkak, etab.) ustekabeen sar daitezke, zoritxarrez.

locales (pottoka) con fines de conservación del patrimonio genético, bajo un proceso de selección. Si se consigue fijar unos caracteres raciales adecuados e inscribirse en el libro de raza, la venta de productos podría orientarse hacia el poney de paseo y excursiones y los desechados a carnicería.

**Ganado vacuno:** La mayor parte del censo vacuno de la zona es ganado lechero (92%), sujeto a un manejo intensivo con aprovechamiento de cultivos de praderas. El ganado vacuno lechero con altos rendimientos diarios no es apto para el aprovechamiento de los pastos de monte de baja calidad.

No obstante, la cría de novillas de los ganaderos de leche de la zona, podría utilizar este tipo de pastos mejorados y con acceso a prados en caseríos enclavados. Por su parte los ganaderos dispondrían en sus explotaciones de mayor superficie forrajera para ganado en producción.

Mejores posibilidades ofrecen estos pastos de monte para el ganado vacuno de carne, aunque tan sólo se censan en el año 1989 41 explotaciones con 358 hembras madres en total.

El ganado vacuno de aptitud carne, suiza, pirenaica, mestizas, en régimen de pastoreo extensivo puede ser un buen transformador de pastos herbáceos; su estiércol fresco es muy mejorante, pero necesita mayor atención que el ganado caballar.

Se propone la creación de un programa para llevar a cabo el manejo de un rebaño de vacas de las antiguas razas rústicas del país: «Betizu» con fines de conservación del Patrimonio genético.

**El ganado ovino:** El ganado ovino es el único grupo que ha experimentado un relativo aumento en los últimos tiempos aunque muy irregularmente representado en la comarca (Bermeo, Muxika, Rigoitia).

La oveja «latxa», de raza local, es de aptitud lechera y presenta buenas características para su manejo extensivo en pastos de monte, fuera del periodo de ordeño.

La conducta de la oveja sobre el terreno es la de mantener rasas las zonas ya mejoradas, pero no es buena desbrozadora y necesita complementarse con ganado mayor capaz de desbrozar.

Tradicionalmente en las montañas vascas a las ovejas se les «limpiaban» los pastos mediante quemas periódicas; esta práctica en Urdaibai deberá de someterse a una estricta regulación para su posible utilización.

Sin embargo la oveja es idónea para aprovechar los céspedes de las zonas altas y cordales de cabecera.

**Ganado caprino:** Las cabras, bajo un manejo correcto pueden ofrecer excelentes rendimientos por su capacidad desbrozadora y su potencial productivo (leche/carne). La cabra es el más activo consumidor y eficaz transformador de los forrajes más bastos y matorrales (especialmente hojas de zarzamora) que puedan crecer en el sotobosque de las repoblaciones.

El mayor condicionante para su manejo radica en su extraordinaria movilidad y su capacidad de sorprender desagradablemente por sus incursiones hacia otros lugares (floricultura, huertas, plantaciones en pimpla...);



Halere, aspalditik, sare elektrikoaz nahiz ez elektrikoaz hesitutako lurzatietan aldizkako abelazkuntza esperimentatzen ari da eta tokiz toki hainbeste ibiltzen ez diren abereak aukeratzen ari dira.

Ahuntzatik tokiko erretegiek oso gustokoa duten esne antxumeaz gain esnea ere ateratzen da, hauxe kanpotik ekarritako tekniken bidez irakitako gazta berriak egiteko.

#### 4.- ABELUR ANTOLAKETARAKO ARTEZTARAUAK

Gernika-Bermeoko nekazal eskualdeak nekazal lurrazalera erabilgarriko (N.L.E.) 7.025 Ha ditu guztira, bere osoko azaleraren %25a alegia. Portzentaia hori probintziako batzbesteko azalera baino 6 puntu handiagoa da eta eskualde honen nekazal izaera nabarmena definitzen du.

1982. urteko nekazal-eroldaren arauera, zenbaturiko 3.200 nekazal-hustirakuntzen erdiek nekazal espezializateren bat zuten, gainontzeko erdiek abelkuntzako espezialitateak zutelarik.

Nekazal izaera zaharrenak, hau da, lurra lantzeak, lurraldearen %5ari bakarrik eragiten dio eta gutxitzeko joera agertzen du. Larreek, berriz, haren %20 okupatzen dute.

Gaur egun, sektorea krisi sozioekonomiko eta egiturazko sakon batean murgildurik dago, honako faktore hauengatik, besteak beste:

- Ustiapen bakoitzeko nekazal lurrak lurzati askotan eta minifundiotan egituraturik egoteagatik (ikus 2. irudia). Nekazal ustiapenen %83k luraren %57'3 hartzen du, ustiapen bakoitzari N.L.E.ko 1'14 Ha dagokiolarik batzbeste.

N.L.E.ko landutako lurren indize honek hauxe adierazten digu: ustiapenen %81'2k luraren %66'4 hartzen duela, ustiapen bakoitzari 0'49 Ha dagokiolarik batzbeste.

Ustiapen bakoitzari batzbeste dagozkion N.L.E.en Ha kopurua 2'76koa da eta landutako lurrena, berriz, 0'60koa. Horrekin ustiapenen neurri txikiaren ideia bat eduki dezakegu.

Ustiapen bakoitzean batzbeste dauden esnetako behi kopurua, berriz, 4'75 da eta okelatakoarena 8'73. Indize guzti horiek egungo erizpideen arabera bideragarritzat jotako mailen azpitik aurkitzen dira.

no obstante, desde hace tiempo se viene experimentando su manejo en pastoreo rotacional de parcelas cercadas con malla (electrificada o no) y la selección de animales poco erráticos.

El aprovechamiento de la cabra radica no sólo en la oferta del cabrito lechal muy del gusto de los asadores locales, sino de la leche para la elaboración de nuevos quesos fermentados según técnicas importadas.

#### 4.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION AGROPECUARIA

La comarca agraria de Gernika-Bermeo totaliza una superficie agraria útil (S.A.U.) de 7.025 Has., aproximadamente igual al 25% de su extensión total. Este porcentaje supera en 6 puntos a la media provincial, definiendo el marcado carácter agrario de esta comarca.

Según el censo agrario de 1982, aproximadamente la mitad de los 3.200 explotaciones agrarias contabilizadas tenían una especialización agrícola y la otra mitad eran ganaderas.

El carácter agrario más tradicional con laboreo del suelo, sólo afecta al 5% del territorio, con tendencia a la baja, mientras que las praderas ocuparían el 20% del mismo.

En la actualidad el sector se halla inmerso en una profunda crisis socioeconómica y estructural debido a múltiples factores tales como:

- Estructura de multiparcelación y minifundio de las tierras agrícolas de cada explotación (ver cuadro n 2). El 83% de las explotaciones agrarias posee el 57'3% de la tierra con una media de 1'14 Has S.A.U./explotación.

Este índice para las tierras labradas de la S.A.U. expresa que: el 81'2% de las explotaciones posee el 66'4% de la tierra con una media de 0'49 Has de tierra labrada por explotación.

La media de S.A.U./explotación es de 2'76 Has, y el de tierras de labor 0'60 Has., lo que da una idea del reducido tamaño de las explotaciones.

Por su parte la media de vacas lecheras productoras por explotación es de 4'75 cabezas y el de vacas de carne 8'73 cabezas, índices todos ellos muy por debajo de los niveles considerados viables según los criterios actuales.

## 2. KOADROA.- 1.- USTIAPENAREN TAMAINA

Lan-lurrak, larreak eta bestelako laborantzak Tamaina	ustiap.	Lurraren %	BB	Ustiap.%	Landutako lurrak Lurraren %	BB
5 Ha	%58	%24'3	1'14	%53'2	%30'29	0'34
10 Ha	%83	%57'3	1'83	%81'25	%66'4	0'49
20 Ha	%93	%64'3	2'34	%96	%93	0'58
50 Ha	%96	%79'3	2'50	%99'5	%98'8	0'59

## 2. KOADROA.- 2.- USTIAPEN BAKOITZEKO LURZATI KOPURUA

Ustiatutako lurzatiak	Ustiapen. %	Lurrazaler. %	Guztirako Lurzati. %
- 5	%67	%49	%33'5
6 - 14	%29	%40	%52'7
+ 14	%3'26	%10	%14

## CUADRO N.º 2.- 1.- TAMAÑO DE LA EXPLOTACION

Labrantío, praderas y otros cultivos S.A.U.				Tierras labradas		
Tamaño	explotación	%tierra	M	%explotación	%tierra	M
5 Has	58%	24'3%	1'14	53'2 %	30'29%	0'34
10 Has	83%	57'3%	1'83	81'25 %	66'4%	0'49
20 Has	93%	64'3%	2'34	96 %	93%	0'58
50 Has	96%	79'3%	2'50	99'5%	98'8%	0'59

## CUADRO N.º 2.- 2.- NUMERO DE PARCELAS POR EXPLOTACION

N parcelas explot.	%explotación	%superficie	%total parcelas
-5	67%	49%	33'5%
6 - 14	29%	40%	51'7%
+ 14	3'26%	10%	14%

Egiturazko faktore hauei honako hauek gehitu behar zaizkie:

- Nekazal biztanlegoaren zahartzapena da funtsezko ezaugarrietako beste bat; biztanlegoaren %2'3k baka-  
rrik dauka 40 urte baino gutxiago; %25ak 40 eta 50  
urte bitartekoak dira eta %63 dira 50 urte baino gehia-  
go dauzkatenak.

- Beste lan batzuekiko bateragarri izatea izan da,  
behar bada, nekazaritzaren iraupena ahalbidetu duten  
faktoretako bat. Izan ere, nekazal biztanleen %30 baka-  
rrik dira nekazari hutsak eta beste %50ek industrian  
ere egiten dute lan.

- Sektorearen antolaketa eta egituraketa sozioecono-  
miko eskasa, kultur maila eta merkatal garapena txikia  
izanik.

- Nekazal prezioen egungo krisia, batipat okelari  
eragiten diona, eta esnearen prezioa jetsiz estabilizatu-  
ko duena.

Hitz batean, betidaniko abelur lan gehienek egun  
duten errentabilitate eskasa dela eta sektoreak aurrera  
egiteko oso aliziente gutxi dauka. Hori dela eta, sekto-  
rea barne barnetik eraldatzea gerta liteke (jabegoa edo  
edukitzeko jaurbidea egokitzea), sektorea errentabilita-

A estos factores estructurales hay que añadir:

- El envejecimiento de la población agraria es otro  
de los rasgos más determinantes; tan sólo un 2'3% de la  
población tiene menos de 40 años, un 25% se sitúan  
entre los 40 y los 50 años y un 63% tiene más de 50  
años.

- La compatibilidad con otras tareas ha sido quizás  
uno de los factores que ha permitido la persistencia  
agraria, dado que tan sólo el 30% de la población agra-  
ria son agricultores plenos y otro 50% comparte su  
actividad con la industria.

- El escaso grado de organización y estructuración  
socioeconómica del sector, con bajo nivel cultural y de  
desarrollo comercial.

- La crisis actual de los precios agrarios principal-  
mente de la carne y estabilización a la baja de los de la  
leche.

En definitiva la escasa rentabilidad actual de la  
mayor parte de las actividades agropecuarias tradiciona-  
les resta aliciente a la continuidad del sector. Por tal  
motivo podría esperarse una profunda transformación  
del sector (reajuste en la propiedad o en el régimen de

te erizpidepean berrabiatzea ahalbidetzeko (ekoizpena areagotzea eta ustiapenen lurralde oinarria handitzea).

Halere, sektore honen eredu sozioekonomiko eta kulturelek, zaharkituak baitira, egokitzapen dinami-koak egiteko eragozpena besterik ez dira eta nekazal-guneak uzteko eta degradatzeko prozesua aurrera doala honako hauetan nabaritzen da:

- Koniferoen birpopulaketak/suteak gero eta gehiago dira.
- Landa-paisaiaren zaintzeko lan zaharrak alde batera uzten ari dira.
- Nekazal biztanlegoaren zahartzapena.

Bestalde, lurra egoitzazko etxebizitzak egiteko eskararen indar garrantzitsuak nekazal lurren erabilpenak arrazoizkoak eta ez espekulatiboak izateko edozein ikuspuntu larriki bihurtzen du.

Lurralde Antolaketa-aren ikuspuntutik, nekazal jabe-goaren egiturak lurraldearen arrazoizko erabilpenerako oztopo nabarmenak ere jartzen ditu:

- Jabe baten funtsak zatitzeko eta banatzeko era tradizionalak, alde onak (ibarrak), ertainak (mendi oina eta mendi-hegal arinak) eta txarrak (goi aldeetako isuriguneak) bereizten dituenak, erabilpenak haien behar-izenen arabera sailkatzea behartzen du (baratzak-larreak-birpopulaketak arian-arian).

Nekazal-guneak uzteko prozesuan, badago kasu bat non jabeak lurra lantzeari uzten bait dio eta pinuak lur txarretan, ertainetan eta onetan sartzen bait ditu, bien bitartean bertan jarraitzen duten nekazari-ek euren lur txarrak eta ertainak landatzera behartuta ikusten dire-larik, baliabideak gaizki erabiltzera eta hari lotutako ingurune-eragina ekarriaz.

Hitz batean, iraupenezko nekazal sistema baten jarraipen gisa, baserri bakoitzak bere lur on eta txar guztiak, hurbileko eta urrutiko lurak, ustiatzen ditu, nahiz eta bere baserriaren ondoan nekazaritzarako lur on asko, haien jabeen utzikeria dela eta, pinudiz betetzen ari izan.

Urdaibaiko nekazal lanek ekarritako ingurune-aldaketa gisa, honako hauek aipatuko ditugu:

- Kalitate hobereeneko nekazal lurak gaizki okupatzeta, zenbait kasutan koniferen birpopulaketez edo egoitzazko urbanizazioez lur horiek alperrik galduaz.

- Nekazal paisaia gutxi-gutxika soilteza, zenbait elementu bereizgarri desagertzen direlako, hala nola zuhaiskazko hesiak, erreketako arboladiak, zuhaitz sakabanatuak. Desagerketa horiek lurzatiaketa birmoldatzeko lanen, zakarrak erretzeko lanen, etabarren ondorio dira.

- Multzo estetiko-paisajistikoaren degradazioa, inguruneari egokitu ez dauden eraikuntza elementuak agertzen direlako: erantsitako estalpeak, lurzatiek itxiturak, elektrizitate hariak, etab.

- Akuiferoak kutsatzeko arriskua, ibai-buruetan edo horniketarako ur-hartuneen ondoan mindak isurtzeagatik.

tenencia), que permitiese su relanzamiento bajo criterios de rentabilidad (intensificación de la producción e incremento de la base territorial de las explotaciones).

No obstante, los atrasados moldes socioeconómicos y culturales de este sector no parecen permitir ajustes dinámicos y el proceso de abandono y degradación del campo se sigue manifestando en:

- Incremento de las repoblaciones de coníferas/incendios.
- Abandono de rutinas tradicionales de mantenimiento del paisaje rural.
- Envejecimiento de la población agraria.

Por otro lado, la importante presión de la demanda de suelo para viviendas residenciales distorsiona gravemente cualquier enfoque racional y no especulativo en los usos del suelo agrícola.

Desde el punto de vista de la Ordenación Territorial, la estructura de la propiedad agraria ofrece también notables inconvenientes para un uso racional del suelo:

- La multiplicación y distribución tradicional de las fincas de un mismo propietario en zonas buenas (vegas), medianas (pié de monte y laderas suaves) y malas (vertientes altas), hace que éste reparta los usos según su necesidad (huertas-praderas-repoblaciones respectivamente).

En el proceso de abandono del campo, se da el caso de que cuando el propietario deja el cultivo, planta pinos en sus tierras malas, medianas y buenas, mientras que los agricultores que permanecen se ven obligados a cultivar sus propias tierras malas y medianas, produciéndose un despilfarro de recursos y un impacto ambiental asociado.

En definitiva, como persistencia de un sistema de agricultura de subsistencia, cada caserío explota todas sus tierras, buenas y malas, cercanas y lejanas, a pesar de que cerca de su caserío buenas tierras agrícolas puedan estar cubriéndose de pinares por abandono de otro propietario.

Como alteraciones ambientales originadas por las actividades agrícolas en Urdaibai, se señalan:

- Mala ocupación de los suelos agrícolas de mejor calidad que se desperdician en algunos casos ocupándolos con repoblaciones de coníferas o urbanizaciones residenciales.

- Paulatina simplificación del paisaje agrario por desaparición de elementos diversificadores tales como setos arbustivos, bosquetes de regata, árboles aislados, originados por obras de remodelación parcelaria o por rutinas de quemadas de malezas, etc.

- Degradación de los conjuntos estético-paisajísticos por aparición de elementos constructivos no integrados con el entorno: cobertizos adosados, cierres de parcela, líneas de electrificación, etc.

- Riesgo de contaminación de acuíferos por vertidos de purines en zonas de cabecera o proximidad de captaciones de agua para abastecimiento.

– Larrebelardi artifizial berriak sortzea, aldats gogorreko mendi-hegalak luberritzeaz.

Nekazal lanen Antolaketakarako ezarri beharreko arteztarauen gisa, honako hauek proposatzen dira:

A) Berreragiketa sozioekonomikorako neurriak:

– Nekazaritza intentsiboan eta plastikokekoan espezialduz joatea, baratzgintzan, loregintzan, etabarrean teknologia sofistikatuagoa erabiliaz.

– Labore bereziak eta bitxiak garatzea, hala nola kiwia, tabakoa, etab., horiek ere nekazal teknika berrien baldintzapean.

– Beste nekazal produkzio batzu garatzea, hala nola sagarrondoak eta txakoli-mahastiak, inguruko baldintza bereziak aprobetxatuz.

– Kalitatezko eskulangintza-produkzioak garatzea, hala nola ezta, gazta, sagardoa, txakolina, Urdaibaiko jatorri izenaren pean merkaturatu ahal izango direnak = kalitatezko produktuak.

– Nekazaritza biologikoaren baldintzapeko baratzgintzarako bideak garatzea, haiek suztatzeko eta Urdaibaiko produktu natural bezala merkaturatzeko.

– Inguruko nekazal produktuak suztatzeko eta merkaturatzeko azpiegitura teknikoak eta merkataritzakok suztatzea. (Baratzgintzen Elkarte)

– Baratzgintzarako, fruitugintzan, loregintzarako eta basogintzarako aukeratutako landareak eta kalitate onekoak merkaturatzeko asmotan ekoizpen-haztegia garatzea, Urdaibaiko bertako barietateei arreta berezia eskainiz.

– Nekazal langileak birziklatu eta lanbidean suztatzea, nekazal lanbide berriak sortzeko, hala nola: lorazainak, landare paisaia bereonertzen adituak, haztegi-zainak, baso erabilpenean adituak, etab... (ekoizle izate-tik nekazal kontserbatzaileak izatera igarotzea)

– Turismo berdea eta oporraldia baserrietan igarotzeko aukera neurritz suztatzea, nekazal ekonomiak osatzeko posibilitatea eskainiz. (Ekoturismoa).

– Urdaibaiko belardietan negurako larreak prestatzeko aukerari kasu egitea, barrukaldeko abere taldeen egonaldiak hartuaz (abeltzaintzagatikako errenta eta larreak zaintzea).

B) Egiturazko neurriak:

– Lurzorua nagusiki basoz okupaturik daukaten mendi aldeetako lurzatiak biltzea edo birrantolatzea, baso lurzoruko gutxienezko atalak lortzeko.

– Nekazaritzako lur onak direnak birpopulaketez edo baso landaketez okupatzea zeharo debekatuta egotea.

– Partikularren artean lurzati birrantolaketa, trukaketak, alokairuan jartzea, salmentan jartzea, etab suztatzea, nekazariak lur gehiagoren jabe izatea edo lur gehiago edukitzea errazago izan dezaten.

– Nekazal auzuneen dinamizazio soziokulturala, oso egitarau berezien bitartez eta langile espezializatuaren laguntzaz.

– Creación de nuevas praderas artificiales por roturación en zonas de ladera con fuerte pendiente.

Como Directrices a aplicar en la Ordenación de la actividad agraria se proponen:

A) Medidas para la reactivación socioeconómica:

– Especialización hacia la agricultura intensiva y bajo plástico con mayor sofisticación tecnológica para la producción de horticultura, floricultura, etc.

– Desarrollo de cultivos especiales y novedosos tales como kiwi, bábaco, etc. también bajo condiciones de nuevas técnicas agrarias.

– Desarrollo de otras producciones agrarias tales como manzanales y viñedos de txakolí aprovechando las especiales condiciones de la zona.

– Desarrollo de producciones artesanales de calidad tales como miel, queso, sidra, txakolí, que puedan ser comercializadas bajo etiqueta con denominación de origen Urdaibai = Productos de calidad.

– Desarrollo de líneas de producción hortícola bajo condiciones de agricultura biológica para su promoción y comercialización como productos naturales de Urdaibai.

– Fomento de las infraestructuras técnicas y comerciales para la promoción y comercialización de los productos agrícolas de la zona. (Asociación de horticultores).

– Desarrollo de viveros especializados para la producción comercial de planta seleccionada y de buena calidad para huerta, fruticultura, jardinería y forestal, con especial atención a las variedades locales de Urdaibai.

– Reciclaje y promoción profesional del personal agrario para la formación de nuevas profesiones agrícolas tales como: jardineros, expertos en restauración del paisaje vegetal, viveristas, expertos en manejo forestal, etc... (paso de productores a conservadores agrarios)

– Promoción armoniosa del turismo verde y vacaciones en el caserío, como posibilidad de complementar las economías agrarias (Ecoturismo).

– Atención a la posibilidad de habilitar pastos de invierno en las praderas de Urdaibai, recibiendo así la estancia de rebanoes del interior (renta por pastoreo y mantenimiento de praderas).

B) Medidas estructurales:

– La concentración o reorganización parcelaria en las zonas de montaña con ocupación del suelo predominantemente forestal con el fin de alcanzar unidades mínimas de suelo forestal.

– Prohibición estricta de ocupar con repoblaciones o cultivos forestales los buenos suelos agrícolas.

– Fomento de la reorganización parcelaria entre particulares, permutas, puesta en alquiler, venta, etc. de forma que se agilice el acceso a la propiedad o tenencia de mayor cantidad de suelo por los agricultores.

– Dinamización sociocultural de los barrios rurales a través de programas muy específicos y atendidos por personal especializado.

- Ekoizpenerako atal pilotoak sortzea Administrazioaren eta nekazariaren/en artean, proposatutako nekazal bide desberdinen erakuskari moduan, handik kostu, ekoizpen, etabarrei buruzko datu fidagarriak atera ahal izateko eta nekazariak nahiz eskolameek edo jendeak, orohar, bisita ditzaketan esperientziak izan daitezen.

- Nekazarien elkarrekin bultzatzea sektorearen hobekuntzari arrakasta posibleaz ekiteko modu gisa.

- Teknologia berriak edo, produktuen ekoizpena, eraldaketa eta merkaturatzea elkarlotuaz, sektorearen merkatal mentalitate eguneratuagoa sartu ditzaten nekazal enpresariak bultzatzea.

### C) Ingurune-neurriak:

Ingurunearen ikuspuntutik, arteztarau berezietan honako alderdi hauek sartzen dira ingurunearen garapenerako:

- Nekazaritzako egun dauden lur hoberen babespena. Lur horiek zehazteko ibai-aranen, aran-hondoen, materiale kuaternarioen antolaketa-planoan duten kalitatearekin hasieratik zaio; orain landatuta dauden mendiko lepo karstikoen hondoa (lur larrosak); mendiegalean leun batzuetan ofita eta basalto loratzen tokietan (lubisol eta Kambisol kromikoak).

- Nekazal lanetan produktu kimikoak eta minda organikoak gehiegi erabili ez ditzaten eraginkortasunez kontrolatzea, lurzoruen, landareen eta alde horretan ekoiztutako okela eta esnearen kutsaduraz gain honako hauena ere ekiditeko:

- Morfologia karstikoen gainean (Ereño-Nabarniz) eta aranaren hondoko alubio-ibarren gainean dauden lurzoru iragazkorretako lurrazpiko urena.

- Lurrazaleko urena, errekerainoko eskorrenia azkarra ahalbidetzen duten eta ur-hartuneei eragin diezaizketen aldats gogorak dituzten lurzoru iragazkorretan isurpenak gertatzen direnean.

Araudiz kontrolatu beharrekoak dira larreak ongarrizatzeko erabiltzen diren nitrogeno, fosforo eta potasio dosiak dosiak, lurrazalean zabaltzen diren eta piltzen diren etxaldeko mindak, kontsumorako diren baratzeako produktuei botatzen zaizkien pestizidak (Kalitate kontrola), keztapenak eta baso-izurriteen aurkako pestizidezko tratamenduak (dimilin-prozesionaria); ganaduari parasitoak kentzeko ematen zaizkien baimen hondakinen isurketak (lindano), errepideak zaintzeko bide ertzeetan eta ezpondetan botatzen diren herbizidak eta fruitugintzan erabiltzen direnak, etab ...

Ingurune zaintzarekin batera, merkaturako produktuen kontrola eta horniketarako uraren kalitatearena hartu beharreko neurriak ditugu.

- Landatutako landareen eta etxeko animalien toki ekotipoen zerrenda-katalogoa egitea, haiek berreskuratzeko, ahal izanez gero, kontserbatzeko gai den ondare genetikoa moduan.

- Arreta handia egitea abelur iharduketan Ingurune-Ebaluaketarako Arauen ezarpenari, abelur ustiapenak baimentzeko baldintza higieniko-sanitario eta ingurune-neurriak finkatzen dituen araudiarena eta Iharduera

- Creación de unidades piloto de producción en combinación Administración-Agricultor/es para su utilización como muestras in situ de las distintas líneas agrarias propuestas, de las que se pueda extraer datos fiables de costos, producción, etc. y que sirvan a la vez de experiencias visitables, tanto por los agricultores, como por escolares o público en general.

- Fomento del asociacionismo agrario como forma de acometer con probabilidades de éxito la mejora del sector.

- Fomento del empresario agrario que introduzca nuevas tecnologías e incorpore una mentalidad comercial más actual para el sector, asociando la producción, transformación y comercialización de los productos.

### C) Medidas ambientales:

Desde el punto de vista ambiental se determina para su desarrollo en las directrices específicas los siguientes aspectos:

- Preservación de los mejores suelos agrícolas actuales determinados por su calidad en el plano de ordenación en las vegas fluviales (fluvioecéntricos) en los fondos de valle, sobre materiales cuaternarios; en los fondos de colinas kársticas ahora cultivadas (tierras rosas); sobre los afloramientos de ofitas y basaltos en ciertas laderas suaves (luvisoles y cambisoles crómicos).

- Control eficaz del abuso de productos químicos y purinas orgánicas en la actividad agrícola, de forma que se evite no sólo la contaminación del suelo, las plantas, la carne y la leche producida en la zona, sino especialmente:

- Las aguas subterráneas en los terrenos permeables sobre morfología kárstica (Ereño-Nabarniz) y sobre las vegas aluviales de fondo de valle.

- Las aguas superficiales, cuando se producen vertidos en terrenos impermeables sobre fuertes pendientes que favorezcan la escorrentía rápida hacia las regatas, pudiendo afectar a las captaciones.

Son actividades a controlar reglamentariamente las dosis de abonos minerales de nitrógeno, fósforo, potasio en praderas, el reparto y almacenamiento de purinas de granja en superficie, los tratamientos de pesticidas en productos hortícolas para consumo (control de calidad), las fumigaciones y tratamientos con pesticidas para plagas forestales (dimilin - procesionaria); el vertido de residuos de baños de desparasitación del ganado (lindano) el tratamiento de herbicidas en cunetas y taludes para mantenimiento de carreteras y en fruticultura, etc.

Junto con la vigilancia ambiental, el control de productos en el mercado y el de la calidad del agua de abastecimiento son medidas complementarias a tomar.

- Realización de un inventario-catálogo de ecotipos locales de plantas cultivadas y animales domésticos, para su recuperación si fuera posible como patrimonio genético a conservar.

- Especial atención a la aplicación de las Normas de Evaluación Ambiental para las actuaciones agropecuarias, así como de la normativa que establece las condiciones higiénico-sanitarias y ambientales para autoriza-

Nekagarri, Osasunkaitz, Kaltegarri eta Arriskutsuei buruzko Araudiarena.

Ingurune-Ebaluaketarako Arauak beste honako iharduketa hauetara zabaltzea:

– Nekazal eraikuntza berri, etxe, negutegi, etabarretara, haien ingurunean estetikoki sartzeari bermatua dadin, horretarako diseinu, materiale, estalkiaren elementu, landare-pantailak sortzea, etabarrei buruzko neurriak sartuz.

Arteztarau hori interesdun nekazal multzoen ingurunean ezarriko da oso bereziki.

– Nekazal paisaian sakabanaturiko landare elementu isolatuaren kontserbazioa eta berriztapena, haiek daukaten balio estetiko-ekologikoagatik.

– Zuhaiskez eginiko hesiaren suztapena, nekazal-abeltzentzako funtsak behin-betiko ixteko metodo moduan, taketez eta alanbrez eginiko behin-behingo itxiturekin konbinatuz basa-bizitzarako atsegina den paisaia bat eratzeko.

– Nekazal egiturak hobetzeko zenbait iharduera kontrolatzea, hala nola:

– Lurra landuaz larrebelardi artifizial berriak sortzea, aldats arinak dituzten mendiko lurretan eta zuhaitziak hondatu gabe.

– Errekak desbideratzea eta ubidetzea.

– Alubio-urak eta erreketakoak kontrolik gabe bonbeatzea, emari ekologikoan eragina izan dezan.

– Zapalden bazterreko landaretza, birsortzen ari diren arboladietako oihanpea, etab. kontrolik gabe erretzea.

– Nekazalgunearen ingurune-heziketarako eta ahalegin eta interes amankomunak bideratzeko elkarrekin sorrera suzatzeko egitarauak etengabe gauzatzea.

Zabaltzeko oinarritzko gai batzuei honako hauek lirakete:

– Lurzoruak: hondatu egin dezakegun sistema bizi bat.

– Ura: uraren zikloak nekazal sisteman.

– Nekazal landazabalaren eginkizuna negupasan eta migrazioan.

#### 4.1.- INGURUNEA BIRSOTZEKO ARTEZTARAUAK: NEKAZAL LANDAZABALA

Urdaibaiko zenbait eremutan, nekazal landazabala larre, labore, zuhaitzi, baserri, etabarrezko mosaiko batek osatutako paisaia armoniosu bat da, oso ahalmen biologiko handia duen ekosistema gizatu bat eratzen dena.

Nekazal landazabalaren elementu desberdinek, hala nola laboreek, zelaiek, fruitondoek, zuhaiskezko hesiek, zuhaitziek, harrizko hormek, ubideek, bideek, bazterreko lurrik, basa-bizitzaren babesleku eta jana aukera anitz eskaini dezakete.

Arloan eginiko azterlan interesgarriek (Urdaibaiko hegazti-fauna. Aitor Galarza.1989. Bizkaiko Foru Aldundia) erakusten dutenez, nekazal landazabalak

ción de explotaciones pecuarias y a la reglamentación sobre actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas.

Ampliación de las Normas de Evaluación Ambiental a actuaciones tales como:

– Nuevas construcciones agrarias, edificios, invernaderos, etc. de forma que se garantice la integración estética en su entorno, mediante incorporación de medidas de diseño, materiales, elementos de cubierta, creación de pantallas vegetales, etc.

Esta directriz se aplicará muy especialmente en el entorno de conjuntos rurales de interés.

– Conservación y restauración de los elementos vegetales aislados (setos, bosquetes, alineaciones de árboles) dispersos en el paisaje agrario, por su valor estético-ecológico.

– Fomento del seto arbustivo, como método de cierre definitivo de fincas agrícolas-ganaderas, de forma que en combinación con los cierres provisionales de estacas y alambre lleguen a configurar un paisaje amable para la vida silvestre.

– Control de ciertas actividades de mejora de estructuras agrarias como son:

– Creación de nuevas praderas artificiales por laboreo en terrenos de monte con pendientes suaves y sin destrucción de arbolado.

– Desvío y canalización de regatas.

– Bombeo incontrolado de agua del aluvial y regatas de forma que afecten al caudal ecológico.

– Quema incontrolada de vegetación marginal de ribazos, sotobosque de bosquetes en regeneración, etc.

– Aplicación continua de programas de educación ambiental en el medio rural y fomento del asociacionismo para canalizar esfuerzos e intereses comunes.

Algunos temas básicos a divulgar serían:

– Los suelos: un sistema vivo que podemos destruir.

– El agua: ciclos del agua en el sistema agrícola.

– El papel de la campiña agraria en la invernada y migración.

#### 4.1.- DIRECTRICES PARA LA REGENERACION DEL MEDIO NATURAL: CAMPIÑA AGRARIA

En algunas áreas de Urdaibai, la campiña agraria constituye un paisaje armonioso integrado por un mosaico diverso de praderas, cultivos, bosquetes, caseríos, etc., que llegan a configurar un ecosistema humanizado de elevado potencial biológico.

Los distintos elementos de la campiña agraria tales como cultivos, praderas, frutales, setos arbustivos, bosquetes, muros de piedra, acequias, caminos, terrenos marginales, pueden ofrecer múltiples posibilidades de refugio y alimentación a la vida silvestre.

Interesantes estudios realizados en el área (avifauna de Urdaibai. Aitor Galarza. 1989. Edic. Diputación Foral de Bizkaia) demuestran que la campiña agraria

lurraldeko dentsitate indizerik altuenak eta hegazti habigile eta negutar mota-kopururik handiena erakusten du.

Urdaibaiko nekazal landazabalaren ezaugarri honek estuarioko paduren eta kostaldeko aurrekaldearen ondoren egoteagatik paraje honek eskaintzen duen osagarritasun ekologikoari zor dio, europako edo penintsulako «hotz-boladetan» eta itsas ekaitzetan topoklima erosoak eratzten baitituzte. A. Galarzak ikertutako errol-dan agertzen den 275 hegazti/Km.<sup>2</sup>-ko indizerik altuenak, 43 hegazti negutarri dagokienak, nekazalgune honek faunarako zein interesgarri den erakusten digu.

Baina gainera, baserri tradizionalak eta bere inguru-neak erakusten duten balio estetiko-emozionala eta kulturala hain handia denez, nekazal lurraren eta nekazal paisaiaren babespena Urdibaiko Biosfera-Erreserbaren helburu nagusienetako bat da, eta Egitamu Gidariaren bitartez lurraren zonifikazioa eta horretarako behar diren erabilpenetarako gomendioak finkatzen dira.

Haien balio estetiko-naturalistiko bereziagatik aipagarri dira Urdaibain honako nekazal auzuneen multzoak: Bermeo, Muruetako paduraren ingurukoak, Forua eta Arteaga eta Kortezubi, Ereñoko arana, Ibarruri auzoa, Oma-Basondoko arana, Akordako herriak, etab ...

Dena den, Urdaibaiko nekazal paisaia, Euskal Herriko gainontzean bezala, meatxu garrantzitsuen pean dago:

- Homogeneo bihurtzeko eta soiltzeko joera, landare batzu uzteagatik (laborantza) edo beste batzu indartzeagatik (lorerik gabeko zelaiak, belar-metak gutxitzea, etab.) eta koniferoen birpopulaketan artifizialtasuna (ertz zuzenak, lur mugituak, erretako aldeak, etan.).

- Nekazal lurra egoitzazko hirigintza-lanetarako eskatzen dutenen indar handia.

- Nekazal paisaia guztien artifizialtasuna, honako honengatik: errepide berriak eta taiuketa zuzeneko auzabideak egiteagatik, nekazal eraikuntza berriak ez sartzegatik, elektra hariteriak ugaritzearen eragin bisualagatik, ...

- Faunarako habitat natural garrantzitsuak hondatzeagatik, hala nola frutarbol zaharrak, zuhaiskezko hesiak, harrizko horma lehorrak, erreken eta xirripen ubideak, erreka bazterreko landaretza moztea, etab.

- Jendea bizi deneko nekazalguneen eta bide inguruetan ehiza legez kanpo egiteagatik, sarritan gertatzen dena.

- Oso egokiak ez diren lan tradizionalak burutzen jarraitzeagatik, hala nola bazterrak eta ertzak erretzea.

Ingurunearen aniztasunak (topografikoa eta landaretzakoa) nekazal landazabalarari basa-bizitzarako ekosistema proposaren izaera ematen diona denez, iharduteko arteztarauek elementu eta ingurune horien aniztasuna mantendu eta birsortu egin behar dute, edo hobeto ñabarmendu, basa-bizitzaren eta harek nekazal ingurunean dituen habitat-en babespena kontuan hartuko duen nekazaritzaren arazoizko garapena bultzatzeko.

presenta los más altos índices de densidad y diversidad de aves nidificantes e invernantes del territorio.

Esta característica de la campiña agraria de Urdaibai se debe a la complementariedad ecológica que ofrece su proximidad a las marismas del estuario, así como al frente costero, que configuran topoclimas más confortables en las situaciones de «ola de frío» europea o peninsular, y ante los temporales marinos. El índice máximo censado de 275 aves/km.<sup>2</sup> de 43 especies invernantes estimado por A. Galarza da una idea del interés de este medio agrario para la fauna.

Pero además, el alto valor estético-emocional y cultural que presenta el paisaje del caserío tradicional y su entorno, hacen que la preservación del suelo agrícola y el paisaje rural sean uno de los objetivos principales de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, determinándose a través del Plan Rector, la zonificación del suelo y las recomendaciones de uso necesarias para tal fin.

Por su especial valor estético-naturalístico destacan en Urdaibai, los conjuntos de los barrios rurales de Bermeo, los del entorno de la marisma en Murueta, Forua y Arteaga, y Kortezubi, el valle de Ereño, el barrio de Ibarruri, el valle de Oma-Basondo, los núcleos de Akorda, etc.

No obstante el paisaje agrario en Urdaibai, como en el resto del País Vasco está sometido a importantes amenazas:

- Tendencia a la homogeneización y simplificación por abandono de algunos cultivos (labranza) o intensificación de otros (praderas sin flores, disminución de las metas de heno, etc.), e incidencia artificializante de las repoblaciones de coníferas (bordes rectilíneos, terrenos removidos, zonas quemadas, etc.)

- Fuerte presión de la demanda de suelo agrícola para fines urbanísticos residenciales.

- Artificialización generalizada de los conjuntos paisajísticos rurales debido a: trazado de nuevas carreteras y caminos vecinales de trazado rectilíneo, falta de integración de nuevas construcciones agrarias, impacto visual de la proliferación de tendidos eléctricos, etc.

- Destrucción de importantes hábitats naturales para la fauna tales como viejos árboles frutales, setos arbustivos, muros secos de piedra, conducción de regatas y arroyos, tala de vegetación de ribera, etc.

- Frecuente práctica ilegal de actividad cinegética en el entorno de núcleos rurales habitados y caminos.

- Persistencia de algunas rutinas tradicionales poco adecuados tales como la quema de ribazos y márgenes.

Dado que es la diversidad de ambientes (topográficos y vegetales) lo que da a la campiña agraria su carácter de ecosistema favorable para la vida silvestre, las directrices de actuación estarán encaminadas a mantener y regenerar esa diversidad de elementos y ambientes, o matizándolo mejor a fomentar un desarrollo agrario racional que atienda a la consideración de la preservación de la vida silvestre y sus hábitats en el medio agrícola.

Horretarako hauxe proposatzen da:

– Ingurune-Ebaluaketa abelur iharduketetarako eta iharduera nekagarri, osasunkaitz, kaltegarri eta arriskutsuen arautegiaren beste arau batzu nekazaritzako intalakuntza eta iharduketetarako.

– Zentzu horretan Araudia zenbait ihardueretara zabaltzea, hala nola bazterrak eta sasiak erretzea, alde heze txikiak lehortzea, errekeak lurpetik bideratzea, baltsak eta putzuak, produktu kimikoez tratatzea, larre berriak sortzea, etabarretara.

Iharduera horietarako hauxe zehaztu beharra dago: teknikak, egiteratzeko denbora, neurri zuzentzaileak, etab.

– Ehizaren segurtasun-aldeetarako indarrean dagoen legedia zorrozki ezartzea, nekazal biztanleguneetan, gutxi-gutxika nekazal landazabalean ehizan aritzea guttiz debekatzera heltzeko, batipat «hotz-boladetan» eta xoxo, birrigarro eta bestelako espezie batzutarako.

– Erreka eta xirripa bazter guztien berreskurapen naturala, bai eta hostozabalen espezie autoktono egokiek birlandatzea ere.

– Bide zaharrak eta aintzinakoak, erreka bazterrak, ubideak eta nekazalgunean kokaturik egonik ingurunea berrizteko lanak hasteko eremutzat balio duten lur guztiak jabego publikorako berreskuratzea.

– Bide zaharrak eta aintzinakoak, erreka-bazterrak, ubideak eta nekazal ingurunean kokaturiko gainontzeko lur-sail guztiak, zeinak ingurugiro berreskuperenako egintzak hasteko baliozko tokiak direlarik.

– Abelazkuntzako funtsak ixteko eta bide arteko mugak egiteko, fruituak eman eta iñaustu daitezkeen zuhaizka naturalez egindako hezi biziak edo harrizko hormak, intxaurrendoz eartetutako olesia, etab. erabil daitezela suztatzea, apaingarri gisa eta ekologiaren ikuspuntutik duten balioagatik.

– Interesgarri diren leku tradizionalen, hala nola ermita, zubi, garbitoki eta iturrien berreskurapen estetiko eta inguruneakoa.

– Nekazal lurzatiaren morfologia aldatzeko iharduketetan landaretza elementuen portzentaia jakin bat gordezea, hala nola hesiak, zuhaiztiak, isolatutako zuhaitzak, etab. bai eta landaketa berrien bitartez neurri zuzentzailea hartzeko derrigortasuna ere.

– Auzabide edo azpiegituren proiektuetan (elektra hariak sartzeari, hornidura, saneamendua) eta Administrazio publikoek edo partikularrek Urdaibain subentzionatutako edo finantzatutako proiektuetan erizpide estetiko eta inguruneakoa sartzeari.

– Urdaibain egon dauden nekazalgune guztietan horniketari lanei, isurketen saneamenduari eta hondakin solidoen bilketari emango zaie lehentasuna eta eman ere Arroaren Saneamendurako Plan osoaren arabera emango zaie.

Para ello se propone:

– Evaluación ambiental para actuaciones agropecuarias y otras normas de la reglamentación de actividades molestas insalubres nocivas y peligrosas para instalaciones y actividades agrarias.

– Ampliación reglamentaria en este sentido para ciertas actuaciones tales como: quemas de ribazos y malezas, desecación de pequeñas zonas húmedas, conducción subterránea de regatas, balsas y pozos, tratamientos con productos químicos, creación de nuevas praderas, etc.

Actividades para las cuales se deberá determinar: técnicas, tiempo de ejecución, medidas correctoras, etc.

– Aplicación estricta de la normativa vigente para las zonas de seguridad cinegética en el entorno de los núcleos de poblamiento rural, con paulatina tendencia a la prohibición absoluta de la caza en la campiña agraria, especialmente en situaciones de «ola de frío» y para especies como tordo, malviz y otras.

– Recuperación natural de todos los márgenes de las regatas y arroyos, y su revegetación con especies de frondosas autóctonas (alisedas, saucedas, fresnedas, etc.) adecuadas.

– Adecuación en el tiempo de las labores de mantenimiento de caminos, podas y manejo silvícola, limpieza de acequias, etc., para no interferir con los ciclos biológicos de la fauna silvestre (nidificación y cría).

– Recuperación para el dominio público de los viejos y antiguos caminos, orillas de regatas, cauces y todos aquellos terrenos que situados en el medio agrario puedan servir como áreas para el inicio de actuaciones de restauración ambiental.

– Fomento de cierre de fincas ganaderas y de lindes con caminos utilizando el seto vivo de arbustos naturales productores de frutos y susceptibles de poda (espinos, bonetero, aligustre, cornejo, laurel) o mediante muros secos de piedra, empalizada entretejida de ave-llo etc. por su valor ornamental y ecológico.

– Recuperación estética y ambiental de los lugares tradicionales de interés tales como ermitas, puentes, lavaderos y fuentes.

– Preservación en las actuaciones de modificación de la morfología parcelaria agrícola de un determinado porcentaje de elementos de vegetación tales como setos, bosquetes, árboles aislados, etc. así como obligatoriedad de tomar medidas correctivas mediante nuevas plantaciones.

– Introducción de criterios estético-ambientales en los proyectos de caminos rurales e infraestructuras (electrificación, abastecimiento, saneamiento) así como aquellos que subvencionen o financien las administraciones públicas o particulares en el ámbito de Urdaibai.

– Prioridad a la ejecución de obras de abastecimiento, saneamiento de vertidos de aguas residuales y recogida de residuos sólidos en todos los núcleos rurales existentes en Urdaibai y de acuerdo con el Plan Integral de Saneamiento de la Cuenca.



- Ingurunearen kalterik arruntenak ekiditeko balio duen ingurune-zaintza, batipat nekazal landazabaletako hotz boladetan egiten den legez kanpoko ehiza, kontrolik gabeko erreketak, minden isurketak, etab. ekiditekoa.

- Toki administrazio eta partikularrekin adostasun batera helduaz eta Urdaibaiko Erreserbaren bolondresen laguntzaz, multzo interesgarrien eta toki ikusgarrien (lan-alorak) berreskurapen estetiko eta ingurune-koa lortzeko ekintza bereziak proposatu behar dira.

- Faisana nekazal landazabalean sartzeko plan bat garatzea, habitat-ean eta espeziean jardunaz.

- Hostozabal naturalen zuhaitzi berriak sortzea begietara ematen duten tokietan (ofita tontorrak) eta Urdaibaiko landazabaleko bazterreko lurretan.

- «Bidezidor eta bide berde»en sare bat sortzea, nekazal landazabaletik zehar ibiltzeko. Sare horretan argibide puntuak egongo dira, bai eta jolasteko eremu txiki batzu, aterpeak, seinalizazioak, etab. ere, dena hezkuntzaren aldetik eutsita, nekazal paisaia interpretatu ahal izateko eta nekazal iharduera eta ondasunei arreta berezia eskainiaz.

- Nekazal ingurunea aztertzekeo egitarauak garatzea, ondoko izenburuei lehentasuna emanaz:

- Nekazal multzo paisajistiko eta etnografiko interesgarrien katalogoa.

- Nekazal paisaia ezagutzeko eta tipifikatzeko kultur arauak.

- Nekazal auzuneek lurraldean duten antolaketa eta banaketa.

- Nekazal lanek ingurune naturalean duten eragina.

##### 5.- IKERKETARAKO, HEZIKETARAKO ETA JOLASERAKO ARTEZTARAUAN

Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren Zuzendaritzak etengabe burutuko duen ikerketa-lana lurraldearen ingurune-ezaugarriak hobeto eta gehiago ezagutzera eta espazioaren kudeaketarako hartu behar diren erabakiak arrazoibidetzera egongo da zuzenduta.

Era berean, egindako lanetatik abiatuz, hezkuntz material eguneratua prestatu ahal izango da, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren proiektuaren helburuak eta haren ingurune-ezaugarriak zabaltzeko asmotan.

Azkenik, Zabalpena eta Ingurune-Heziketa oinarriko eta lehentasunezko ekintzak izango dira Urdaibain, hiritarren partaidetza konstruktiboa bultzatzeko, Urdaibaiko Biosfera-Erreserbaren garapen egokia ezin baita egon eta lurraldea ezin izango baita kudeatu, Urdaibairen azterketarako eta Interpretaziorako Planen gainean ezinbesteko den adostasuna lortzen ez bada.

Egitamu Gidari honek Urdaibairen kudeaketarako eta kontserbaziorako oinarriko helburuak definiturik,

- Vigilancia ambiental eficaz para la disuasión de las afecciones ambientales más comunes, especialmente caza ilegal en olas de frío en la campiña, quemadas incontroladas, vertido de purines, etc.

- Se deberán proponer de acuerdo con administraciones locales, los particulares y con la colaboración de los Voluntarios de la Reserva de Urdaibai, actuaciones específicas de restauración estético-ambiental de conjuntos de interés y lugares pintorescos (Campos de trabajo).

- Desarrollo de un plan de introducción del faisán en la campiña agraria, actuando sobre el hábitat y sobre la especie.

- Creación de nuevos bosquetes de frondosas naturales en zonas de incidencia visual (mogotes de ofita) y terrenos marginales de la campiña de Urdaibai.

- Adecuación de una red de «sendas y caminos verdes», como vía de tránsito en la campiña agraria, red equipada con puntos de información, pequeñas áreas recreativas, refugios, señalización, etc.. todo ello con un soporte educativo para la interpretación del paisaje agrario y con especial atención al respeto de la actividad y bienes agrarios.

- Desarrollo de programas de estudio del medio rural con los siguientes títulos prioritarios:

- Catálogo de conjuntos paisajísticos y etnográficos rurales de interés.

- Pautas culturales para el reconocimiento y tipificación del paisaje rural.

- Organización y distribución en el territorio de los barrios rurales.

- Impacto de las actividades agrarias en el medio natural.

##### 5.- DIRECTRICES PARA LA INVESTIGACION, EDUCACION Y RECREO

La permanente actividad de investigación que desarrollará la Dirección de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai estará encaminada a alcanzar un mayor y mejor conocimiento de las características ambientales del territorio (sólo se puede proteger bien lo que bien se conoce) y a apoyar fundamentalmente la toma de decisiones necesarias para la gestión del espacio.

De la misma forma, a partir de los estudios elaborados será posible la preparación de material didáctico actualizado para la divulgación pública de las características ambientales y los objetivos del proyecto de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Finalmente, Divulgación y Educación Ambiental serán actividades básicas y prioritarias en Urdaibai para fomentar la participación ciudadana constructiva, ya que no es concebible un adecuado desarrollo de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, ni será posible una correcta gestión del territorio sin el consenso primordial de los Planes de Investigación e Interpretación de Urdaibai.

Definidos en el presente Plan Rector los objetivos básicos de la gestión y conservación de Urdaibai, la

Erreserbaren Zuzendaritzak Azterketarako eta Interpretaziorako egitarau desberdinak ezarri beharko ditu egondauden baliabideen arabera eta haien artean lehentasunak ezartzeko erizpideen arabera.

#### 5.1.- IKERKETARAKO ARTEZTARAUAK

Egin beharreko lan desberdinak egiteko honako bide hauek erabili ahal izango dira: lizentziaturako beka-lehiaketa, karrera amaierako lan teknikoak, Unibertsitatearekiko hitzarmen etengabeak, elkarte zientifikokulturalekin akordioak, adituen zerbitzua denboraldi baterako kontratatzea, etab...

Lana egiteko bideetatik lehentasuna duten batzu hauek izan daitezke:

- Urdaibaiko artadi kantauriarren egoera aztertzekeologiaren eta basoen azterlan eta haien erabilpenerako eta birsorkuntzarako arteztarauak.

- 1989ko baso-suteen eragina.

- Artadi kantauriarren jarraipena egiteko Plana.

- Urdaibaiko estuarioaren eta ibaiadarraren azterlan ekologikoa eta geodinamikoa (ura eta lurra).

- Haien erabilpenerako, birsorkuntzarako eta kontserbaziorako arteztarauak.

- Estuarioko kalitate-indize limnologikoen jarraipena egiteko Plana.

- Muna, dike eta dragatze-lanen eskuhartzea, uraren eta mareen dinamikaren eraginak.

- Urdaibaiko hegazti-faunaren azterlan ekologikoa eta harek landaretza paisaiaren okupazioaz duen harremana.

- Migrazio fenomenoaren ezaugarriak eta eguraldiaren laztasunak (hotz boladak, itsasoko ekaitzak, etab.).

- Zikloak habitat estrategikoen babespenaren bitartez zaintzeko arteztarauak.

- Ingurunearen jarraipena eta zaintzarako plana.

- Kantalako hegazti-faunaren azterlan partikularra.

- Itsasoko hegaztiak eta bestelakoak, haien ahalmen biologikoa.

- Hegaztien babeserako eta habia egiteko eremu Kritikoak.

- Ogoñoeko kantalako eta Izaroko Irlako hegazti-fauna.

- Ingurunea lehengoratzeko eta hegazti-faunaren populaketak ezartzeko lehentasunezko iharduketak.

- Usategietatik ehiza egiteak kostaldeko migrazioeko hegaztien pasean duen eragina.

- Urdaibaiko bisoi europarraren egungo egoeraren azterketa: populazioaren ebaluaketa, banatzen deneko eremua eta haren erabilpenerako eta jarraipenerako arteztarauak.

Naturaren kontserbazioaren erizpidearen arabera lehentasuna eman zaien oinarritzko azterlan horiek batera, beste azterketa partikular batzu, abelur eta basogintzaren kudeaketarako txosten teknikoak, etab. sartu ahal izango dira.

Urdaibain jasotako datu zientifiko guztiak emaitzen jarraipenerako eta ebaluaketarako Planei laguntzeko

dirección de la Reserva deberá aplicar los distintos programas de Investigación e Interpretación según criterios de prioridad y la disponibilidad de recursos existentes.

#### 5.1.- DIRECTRICES PARA LA INVESTIGACION

Los distintos estudios a realizar, podrán llevarse a cabo mediante diferentes modalidades tales como: concursos de becas de licenciatura, trabajos técnicos de fin de carrera, conciertos permanentes con la Universidad, acuerdo con sociedades científico-culturales, contratación temporal del servicio de expertos, etc.

Algunas de las líneas de trabajo prioritarias podrían ser las siguientes:

- Estudio ecológico-forestal del estado de los encinares cantábricos de Urdaibai y directrices para su manejo y regeneración.

- Incidencia de los incendios forestales de 1989.

- Plan de seguimiento del encinar cantábrico.

- Estudio ecológico y geodinámico (medio acuático y terrestre) del estuario y ría de Urdaibai.

- Directrices para su manejo, regeneración y conservación.

- Plan de seguimiento de los índices limnológicos de calidad del medio estuarino.

- Ingerencia de munas, diques y dragados, efectos en la dinámica de las aguas y mareas.

- Estudio ecológico de la avifauna de Urdaibai y su relación con la ocupación del paisaje vegetal.

- Características de los fenómenos migratorios y los rigores climáticos (olas de frío, temporales marinos, etc.)

- Directrices para la preservación de los ciclos mediante la protección de los hábitats estratégicos.

- Plan de seguimiento y vigilancia ambiental.

- Estudio particular de la avifauna del cantil costero:

- Aves marinas y otras, su potencial biológico.

- Areas críticas de refugio y nidificación.

- Avifauna del cantil de Ogoño-Isla de Izaro.

- Actuaciones preferentes para la restauración del medio y establecimiento de las poblaciones de avifauna.

- Incidencia de la caza desde los puestos de palomas en la pasa migratoria costera.

- Estudio de la situación actual de la población de visión europeo en Urdaibai: evaluación de la población, área de distribución y directrices para su manejo y seguimiento.

Junto a estos estudios básicos priorizados en orden al criterio de conservación de la naturaleza, pueden incluirse otros estudios particulares, informes técnicos para la gestión agropecuaria y forestal, etc.

En Urdaibai toda recogida de datos científicos deberá incluirse en un programa informático de apoyo para

egitarau informatiko batean sartu beharko dira. Horretarako egitarau informatiko hori diseinatu eta egin egin beharko da, Erreserbaren Zuzendaritzaren eskutik.

## 5.2.- NATURAREN INTERPRETAZIOAKO ETA INGURUNE-HEZIKETARAKO ARTEZTARAUAK

Azaldu egin dugu iadanik naturaren interpretazioarekin eta ingurune-heziketarekin hiritarrari ingurune naturala ezagutzeko aukera eman nahi zaiola, lurraldearen arazoizko kudeaketan positiboki parte hartzera bultzatzeko.

Hori dela eta, herritarrentzat bereziki iradokorrak diren gaiak, arazo edo erantzun handiagoak ekarri ditzaketan erabakiak hartzera behartzen dutenak, hezkuntzarako garatu behar dira, bai eta aldeko ingurunearen edo kulturaren ezaugarri berezienak azaltzen dituztenak ere.

Nekazalgune batean ingurune arloko hedapenerako oinarrizko estrategia moduan, gizonak baliabide naturalak ustiatzeko erabili dituen moduek historian zehar izan duten bilakaeraren eta ustiapen modu horiek ingurunean izan dituzten eraginaren arteko harreman didaktikoak ateratzea iradokitzen da.

Teknika horrek, egun paisaia ezagutzeko eta interpretatzeko dauden arauen metodologiarekin eta iraganeko paisaiaren idealizazioarekin batera, ingurune-heziketarako egitarau eraginkor baterako duda gabeko abantailak eskaintzen ditu.

Urdaibain, garatu beharreko gaietako batzu hauek dira:

### URA.- Uraren zikloa Urdaibain

- Eguraldiaren ezaugarriak. Euriak eta eapotranspirazioa. Lurrazaleko eta lurrazpiko urak, urez betetzeko ziklo naturalak.- Uraren ustiapena, ur hartuneak eta uraren kontsumoa.

- Hiriko, industrietako eta nekazaritzako hondakin uren isurpena.

- Kutsadura eta arazketa.

- Landarezko estalkia eta lurzorua babestu beharra, iharduera bihurtzaileak.

- Oreka/desoreka, higadura eta uholdeak.

GEOLOGIA ETA ERLIEBEA.- Urdaibairen osaketaren historia geologikoa.

- Aro eta aldi geologikoak, materialen osaketa.

- Materialak antolatzeke eta erliebea eratzeko prozesu tektonikoak.

- Urdaibairen ezaugarri partikularrak eta erliebearenak.

- Gernikako Aranaren Indusketa.

- Kostaldeko fronteaen osaketa.

- Karearri urgoniarrak eta erliebe karstikoak.

- Oizko geosinklinala.

- Kuaternarioa eta Mundakako ibaiadarra.

- Ofitak eta basaltoak agertzea.

- Higaduraren morfologiaren fenomenoak eta arris-

los planes de seguimiento y evaluación de los resultados. Para ello será necesario el diseño de dicho programa informático y su realización por el personal de la Dirección de la Reserva.

## 5.2.- DIRECTRICES PARA LA INTERPRETACION DE LA NATURALEZA Y EDUCACION AMBIENTAL

Ya hemos explicado que la interpretación de la naturaleza y la educación ambiental tienen por objeto facilitar al ciudadano el conocimiento de su entorno natural, con el ánimo de motivar su participación positiva en la gestión racional del territorio.

Por ello deben desarrollarse didácticamente aquellos temas especialmente sugerentes para la población local, los que puedan conllevar decisiones más problemáticas o contestadas, así como los que expliquen las características ambientales o culturales más peculiares de la zona.

Como estrategia básica para la divulgación ambiental en una zona rural se sugiere la interrelación didáctica de la evolución histórica de la explotación de los recursos naturales por el hombre y sus consecuencias en el medio, siguiendo un hilo conductor desde la prehistoria hasta nuestro días.

Esta técnica, junto con la metodología del reconocimiento y la interpretación de las pautas paisajísticas actuales y la idealización del paisaje pretérito, ofrece indudables ventajas para un eficaz programa de educación ambiental.

En Urdaibai algunos de los temas básicos a desarrollar son los siguientes:

### EL AGUA.- El ciclo del agua en Urdaibai.

- Características climáticas. Precipitaciones y evapotranspiración. Aguas superficiales y subterráneas, ciclos naturales de recarga. -Aprovechamiento del agua, captaciones y consumo.

- Vertido de aguas residuales urbanas, industriales y agrícolas.

- Contaminación y depuración.

- Necesidad de la preservación de la cubierta vegetal y del suelo, actividades distorsionadoras.

- Equilibrio/desequilibrio, erosión e inundaciones.

GEOLOGIA Y RELIEVE.- Historia geológica de la formación de Urdaibai:

- Eras y periodos geológicos, formación de los materiales .

- Procesos tectónicos de disposición de los materiales y conformación del relieve.

- Características particulares y relieve de Urdaibai.

- Excavación del valle de Gernika.

- Formación de los frentes costeros.

- Calizas Urganianas y relieves kársticos.

- Geosinclinal de Oiz.

- Cuaternario y ría de Mundaka.

- Los afloramientos de ofitas y basaltos.

- Fenómenos de la morfología erosiva y de riesgos y

ku-fenomenoak eta egitura geologikoarekiko harremanak.

– Urdaibairen historia geologikoa eta haren erliebea nola eratu zen hedatzea funtsezkoa da gure egungo paisaiaren alderdi asko eta haren mugapen ekologikoak ulertzeko.

PAISAIA.– Lurzoruaren okupazioaren bilakaeraren historia eta Urdaibaiko baliabide naturalen ustiakuntzarena, honako arau hauen arabera:

Historiaurrea eta lehenengo biztanleak, arkeologiako aztarnategiak.

Kultura zeltiarrak: kastroak

Erromatarren aurreko eta haien ondorengo kulturak.

Ertaroa - Iraupen-nekazaritza.

Nekazal auzuneen antolaketa.

Aro Modernos. Lehen industriak eta itsasoratzea: errota, olak, arrantzaleak eta itsas gizonak, Amerikarekiko harremanak.

Aro Garaikidea. Iraupen-nekazaritzaren amaiera. Koniferoen birpopulaketak, baserria uztea, Bilboko garapen industrialak, azpiegituren lanak (trenbidea, errepideak).

Gaur egun. Bidegurutzean, kultur ikuspegi berriak, gure etorkizuna aukeratzea, kontserbazioa eta ustiakuntza.

Gai hau garatzeko ahalmen handiago izan dezaketenetako bat izan daiteke, ondare etnografikoa eta kulturala ingurunearekin elkarlotzeko aukera ugari eskaintzen duelako.

INGURUNE NATURALA.– Urdaibaiko ingurune naturalik adierazgarrienak: deskribapena, balorapena, basabizitza eta baliabide naturalak.

Basoa: Koniferoen eta eukalituen birpopulaketak. Artadi kantauriarra. Baso hostoerorkorra.

Nekazal landazabal: larreak, laboreak eta baserri inguruetakozko bazterreko lurrak eta haien balio ekologikoa.

Erreak eta erretenak: lastergune naturalak, inguru-nearen osasunaren indikatzaileak.

Itsasbazterra: lurra eta itsasoa.

Estuarios eta padurak: bereiztasun ekologikoa. Migrazio paseen garrantzia.

Ingurune-heziketarako egitaraua etengabe garatu behar da, Erreserban Zuzendaritzaren ekintza bat balitz bezala eta horretarako prestaturiko azpiegituren eta zerbitzuen bitartez.

5.3.– JOLAS-KULTUR ERABILPENERAKO ARTEZTARUAUAK

Urdaibaiko Erreserban, ingurune-heziketa bertan egin ahal izango diren jolas eta aisialdi ez formalerako ekintzei hestuki lotuta egongo dira eta honako antolaketa proposatzen da:

su relación con la estructura geológica.

– La divulgación de la historia geológica y formación del relieve de Urdaibai es fundamental para la comprensión de múltiples aspectos de nuestro paisaje actual y sus limitaciones ecológicas.

PAISAJE.– Historia de la evolución de la ocupación del suelo y de la explotación de los recursos naturales en Urdaibai, según las siguientes pautas:

Prehistoria y primeros pobladores, yacimientos arqueológicos.

Culturas celtas: castros

Culturas pre y post romanas.

Medieval-agricultura de subsistencia.

Organización de los barrios rurales.

Moderna. Protoindustrias y salida al mar: molinos, ferrerías, pescadores y navegantes, relaciones con América.

Contemporánea. Fin de la agricultura de subsistencia. Repoblaciones de coníferas, abandono del caserío, desarrollo industrial de Bilbao, obras de infraestructuras (ferrocarril, carreteras).

Actual. En la encrucijada, nuevas visiones culturales, elegir nuestro futuro, conservación y explotación.

Este tema puede ser uno de los que alcancen mayor potencial de desarrollo por las múltiples posibilidades que ofrece de interrelacionar el patrimonio etnográfico y cultural con el entorno.

MEDIO NATURAL.– Los ambientes naturales más característicos de Urdaibai: descripción, valoración, vida silvestre y recursos naturales:

El bosque: repoblaciones de coníferas y eucaliptus.

Encinar cantábrico. Bosque caducifolio.

La campiña agrícola: praderas, cultivos y terrenos marginales en el entorno de los caseríos y su estratégico valor ecológico.

Los arroyos y regatas: corredores naturales, indicadores de la salud ambiental.

La costa: tierra y mar.

El estuario y las marismas: singularidad ecológica. Importancia de los pasos migratorios.

El desarrollo del programa de educación ambiental se deberá realizar de modo permanente como una actividad de la Dirección de la Reserva y a través de las infraestructuras y servicios habilitados al efecto.

5.3.– DIRECTRICES PARA EL USO RECREATIVO-CULTURAL

En el ámbito de la Reserva de Urdaibai, la educación ambiental estará íntimamente relacionada con las actividades de recreo y esparcimiento informal que se puedan desarrollar en ella, proponiéndose la siguiente organización:

Harrera zentru nagusia:

– Urdaibairen Patronatoaren egoitza eta bisitariak hartzeko tokia dena. Bertan artxibategia, liburutegia, hitzaldi aretoa, Zuzendariaren bulegoa, etab. egongo dira.

Interpretazio zentru txikiagoak:

– Zabaldu egin nahi diren ezaugarriak dituzten ingurune nagusiak izango dira.

– Lurraldean zehar sakabanaturik kokatuko dira, eremu adierazgarrienen ondoan, eta haien ezaugarriak zabalduko dira zentruan:

Itsasbazterrak: Lurraldeko itsasbazterreko tokiren batean kokatuko dira eta itsas kulturez, arrantzaz, nabigazioaz, itsasoko hegaztiez, etabarrez hitzegingo dute.

Padurak: Ibaiadarretik gertu dagoen ingurune batean kokatuko dira eta ibaiadarraren balio ekologiko eta kultural guztien interpretazioaz, migrazioaz eta uretako hegazti-faunaz, anatida eta limikolez arituko da.

Nekazal landazabala: Hobeto zainduta dagoen nekazal paisaia delako egokiena den nekazal ingurunean kokatuko da eta euskal baserri tradizionalen bizimoduak eta lan egiteko moduek denboran zehar eta urtaro desberdinetan dituzten ezaugarriak hedatzeko balioko du.

Nekazal landazabalak, ekologiarren ikuspuntutik, txori txikien negupasan duen balio estrategikoa ere zabalduko da.

Koniferoen birpopulaketak: Birpopulaketak nagusi iren nekazalgune batean kokatuko dira, Oka ibaiaren goi zatian eta buruan, erabakiko den lekuren batean.

Koniferoen landaketaren eta ustiaketa ezaugarriak azaltzeko izango da, bai eta oreka naturalaren eduki dezakeen eragina, egurraren ezaugarriak eta erabilpenak, etabar ere.

Baso naturalak: Hauxek ere, zabalduena den baso autoktonoa (artadi kantauriarra) duen alde batetik gertu dagoen ingurune batean, erabakitzeko dagoen toki batean, kokatuko dira.

Eta haren funtzioa baso horien egungo egoera, haien erabilpen tradizionalak, balio ekologikoa, etab. jakin eraztea litzateke.

Zentru honek artadi kantauriarrez gain, Urdaibaiko hostozabal naturalen beste baso batzuek ere arituko litzateke: hariztiak, hoztozabalen baso mistoak, haltzak, kolonizatze basoak, etab.

Zentru horiek, bertan dauden baliabideen arabera, eraikuntza interesgarrietan kokatu ahal izango dira: errotak, baserriak, dorreak, etab eta elkarren artean lotzeko ibilbide turistikoak ezarriko dira. Informazio hedatzeko ahalbideak izango dira: panelak, foiletoak, etab. eta bisitari gehien dagoen garaietan betirako begiraleak egon ahal izango dira.

Aisialdirako jolas-eremuak: Lurraldean zehar sakabanaturik kokatuko dira, leku estrategikotan, bisitariak zenbait toki adierazgarrietara (ermitak, hondartzak,

Centro de acogida principal:

– Con funciones de sede del Patronato de Urdaibai y lugar de recepción de visitantes, ubicación de archivo, biblioteca, sala de conferencias, oficina del Director, etc.

Centros de Interpretación menores

– Serán los principales ambientes, cuyas características se desea divulgar.

– Se ubicarían dispersos en el territorio próximos a las zonas más representativas cuyas características se divulgan en el centro:

Costas: Ubicándolo en algún lugar costero del territorio, dedicado a las culturas marineras, la pesca, la navegación las aves marinas, etc.

Marismas: Ubicado en algún lugar del entorno próximo a la ría, dedicado a la interpretación de todo el conjunto de valores ecológicos y culturales de la ría, migración y avifauna de acuáticas, anátidas y limícolas.

Campaña agraria: Ubicado en el medio rural apropiado por su paisaje agrario mejor conservado, dedicado a la divulgación de las características de las formas de vida y trabajo en un caserío vasco tradicional, a lo largo del tiempo y de las estaciones.

Así como al estratégico valor ecológico de la campaña agraria en la invernada de la avifauna de pequeños pájaros.

Repoblaciones de coníferas: Ubicado en un medio rural con un entorno de predominio de repoblaciones, en algún lugar a convenir del tramo alto y cabecera del Oka.

Su misión sería explicar las características del cultivo y explotación de las coníferas, su posible incidencia en el equilibrio natural, las cualidades y aprovechamientos de la madera, etc.

Los bosques naturales: Igualmente se ubicará en un lugar a convenir en el entorno próximo de una zona de paisaje de bosque autóctono más extendido (encinar cantábrico).

Y su misión sería la divulgación del estado actual de estas masas forestales, sus aprovechamientos tradicionales, valor ecológico, etc.

Este centro además del tratamiento de los encinares cantábricos versaría sobre los otros bosque de frondosas naturales de Urdaibai: robledales, bosques mixtos de frondosas, alisedas, bosques de colonización, etc.

Estos centros podrían ubicarse según la disponibilidad de recursos en edificios de interés: molinos, caseríos, torres, etc. y estarán relacionados entre sí por circuitos turísticos contarán con facilidades de divulgación: paneles, folletos, etc. y en las épocas de mayor afluencia podrían contar con monitores permanentes.

Áreas recreativas para el esparcimiento: Se ubicarán estratégicamente dispersas por el territorio con el fin de minimizar el impacto ambiental que supone la afluencia

toki ikusgarriak, itsas bazterrak) joateak izan dezakeen ingurune-eragina gutxitzeko.

Leku horien egokitzapenerako egungo erabilpenaren araberako lehentasun hurrenkera bati jarraitu beharko litzaike. Jolas-eremu guztietan informazioa bereganatzeko puntuak egongo lirarteke (panelak) eta gutxienezko garbiketara eta zaintze lanak burutuko lirarteke.

Jolas-eremuak txikiak nahiz handiak izan litezke. Handienak egungo hondartzak okupatutakoak izango lirarteke eta egitarau bereziekin egokituko lirarteke, bisitarien joan-etorriak kontrolatzeko ibilgailuen sarreara (aparkalekuak) murriztuta egon daitekeelarik.

Jolas-eremu txikiak toki interesdun zentruen inguruetan banatu ahal izango lirarteke, kostaldeko txoko txikietan eta erreka bazterretan, ermitak, etab. Haien antolaketa planek bertara sartzera kontrolatu beharko lukete harrera-ahalmenaren arabera eta instalakuntzen egokitzapen errustikoa, garbiketara eta zainza zerbitzuak, etab. jaso beharko litzukete bere baitan.

Zenbait eremutan bere gozamenerako beharrezko diren instalakuntzak jarri ahal izango lirarteke. Edozein kasutan ere, instalakuntza horiek ingurunera egokitutako arkitekturaz egingo lirarteke.

Jolas-Erabilpenerako Plana, zenbaitzutan, eremu sentikorrenen erabilpenetik zeharka bereizteko asmoz burutuko da eta kasu horietan jolas-eremu berriak sutzatu ahal izango lirarteke.

Kultur ibilaldi naturalistikoaren sarea:

Ibilaldi naturalistikoak eta kulturalak diseinatu egin beharko lirarteke Erreserbaren barruan, kultura aldetik interesgarri diren puntu desberdinetarako sarrera erosoak antolatzeke asmotan.

Ibilaldi hauek oinez egitekoak izan daitezke (bidezi-dorrek eta auzabideak), kotxean egitekoak (toki errepi-deak) edo mendiko bizikletaz egitekoak, eta ibilbideak jarraitzea erraztuko luketen seinale berezien sistema bat eduki beharko lukete, bai eta informazio-foiletoak, hari lotutako materiale grafikoa, oinarritzko zerbitzuetako eremuak, etab ere.

Sare honek balio arkeologiko, historiko eta etnografikoak direla eta kultura aldetik interesgarri diren tokiak lotuko litzuzke, hala nola ermitak, sortetxeak, errota, txoko ikusgarriak, etab.

Ibilbideen sareak, seinaleztapena eta materiale grafikokoak ezezik, interpretaziorako baliogarri izan daitezkeen taula grafikoko dauzkaten atsedeen-eremuak (aisiraldirako eremu mugatuak) eta paisaia ikusgarriko begiratorikiak izan beharko ditu.

Urdaibain ezaugarri hauek dituzten eremuak hauek dira: ondoko mendi gailurrak: Atxarreko S. Pedro, Ereñozarreko S. Migel, Sollubeko mendiak, Matxitzakoko talaia, Bizkaiko balkoia arroaren ibai-buruan, Oiz mendia, Montalbano dorrea, etab. Ibilaldi naturalistiko-kultural batzuek izan daitezke:

– Amorebieta-Bermeo trenbidea.

– Bermeo-Talaia-Matxitzakoko itsas argia ibilbidea, eta Sabale-Deminiguis gainak.

cia de visitantes a determinados lugares significativos (ermitas, playas, sitios pintorescos, orillas de ríos).

Su acondicionamiento regiría un orden de prioridades señalado por su uso actual. Todas las áreas recreativas contarían con puntos para el suministro de información (paneles) así como labores de limpieza y mantenimiento mínimo.

Las áreas recreativas podrían ser mayores o menores. Las mayores serían las áreas de playa actuales que se ordenarán y acondicionarán bajo programas específicos en los que un control de su afluencia mediante restricción de acceso rodado (aparcamientos) podrá estar contemplado.

Las áreas recreativas menores se podrían distribuir alrededor de centros de interés local, pequeños rincones costeros y en la orilla de regatas, ermitas, etc.. Sus respectivos planes de ordenación deberán contemplar el control de su acceso según capacidad de acogida, acondicionamiento rústico de instalaciones, servicio de limpieza y mantenimiento, etc.

Podrían acondicionarse algunas áreas con instalaciones necesarias para su disfrute. En todo caso estas instalaciones se realizarían con arquitectura integrada en el entorno.

Nuevas áreas recreativas podrían promoverse cuando el Plan de Uso Recreativo se lleve a cabo, en ocasiones, con el ánimo de «disuadir» indirectamente del uso de áreas más sensibles.

Red de paseos naturalísticos culturales:

Se deberían diseñar y acondicionar paseos naturalísticos y culturales en el ámbito de la Reserva con el ánimo de organizar un cómodo acceso a los distintos puntos de interés cultural.

Estos paseos podrán ser peatonales (sendas y caminos rurales), automovilísticos (carreteras locales) o de bicicleta de montaña deberían contar con el apoyo de un sistema de señalización específico para su seguimiento, así como folletos informativos, material gráfico asociado, áreas de servicio básicas, etc.

Esta red uniría lugares de interés cultural por sus valores arqueológicos, históricos, etnográficos, tales como ermitas, casa solariegas, molinos, rincones pintorescos, etc.

Junto con la señalización y el material gráfico, la red de itinerarios debería contar con áreas de descanso (áreas recreativas menores) y miradores de panorámicas paisajísticas con paneles gráficos adjuntos para su interpretación.

Son áreas con estas características en Urdaibai: las cimas de las montañas: S. Pedro de Atxarre, S. Miguel de Ereñozar, cordal de Sollube, Atalaya de Matxitzako, Balcón de Bizkaia en la cabecera de la cuenca, monte Oiz, torre de Montalban, etc. Algunos circuitos naturalístico-culturales podrían ser:

– Línea del ferrocarril Amorebieta-Bermeo.

– Circuito Bermeo-Atalaya-Faro Matxitzako, y altos de Sabale-Deminiguis.

- Busturiako Altamira-Parisi ibilbidea, Sollubeko mendigainak eta Sollube-Artolako sakanak.
- Metxika gaina (Errigoiti) -Muxikako Ugarte harana eta Besangizko mendi bizkarrak.
- Arburuko mendiak eta menditontorra, Gorozika-Zugastieta-Ibarruri auzuneak eta Burdarias-Undagoitia.
- Gernikako Arana-Lumo-Ibaidarraren Padura eta estuarioa eta Mundakarainoko ibai bazterrak (ezkerraldea).
- Arteaga-Kanala-Laida-Laga-Ibarrangelu- Arboliz-Merrua-Ugalde eta basetxetas ibilbidea.
- Kortezubi-Arteaga-Ereño-Gatika-Ikazurieta-Nabarniz-Basondo ibilbidea.
- Ajangiz-Marmiz-Mendata-Albiz-Berreño-Arrazua-Mendi eta Zabala ibilbidea.

Harrera eta interpretazio zentru bereziei eta jolas-eremuei laguntzeko informazioa eta ingurune-heziketaz gain, Erreserbaren Zuzendaritzak ingurune arloko mezu igorle moduan ihardun beharko luke etengabe. Ondare naturalistiko eta kulturalaren ezagupena, babespena eta kudeaketari buruzko alderdi asko ikutzen dituzten liburu, foileto, aldizkari eta orri informatzaileak egin, argitaratu eta ahalik eta gehien zabaldu beharko lituzke.

- Informazioko materiale horren destinua hauxe izan litzateke: udalak, administrazio publikoetako ordezkariak, ostalaritzako establezimenduak, kultur elkarteak, ikastetxeak, etab.; Horretarako komeniko litzateke «iragarki-taula berde» bat banatzea, jendeak erraz ezagutzeko modukoa izango dena eta «Urdaibaiko berri»ak jartzeko balio duena.

- Era berean Urdaibairen Zuzendaritza akordio batera hel daiteke herriko prentsarekin, bertan Urdaibaiko inguruneari buruzko berrien zutabe bat argitaratzeko.

- Aldeko ikastetxeek arreta berezia mereziko lukete, etengabeki, egin den irakas materialearen zati handi bat jasotzen baitute eta hezitzaileen laguntzaz irakastegian barruan sartu ahal izango bait litzateke materiale hori.

- Erreserbaren Zuzendaritzak, hezitzaile, teknikari eta langilego gaituentzat mintegi eta ikastaro bereziak suzatu eta antolatu beharko lituzke.

- Erreserbako ekintza-planaren barruan aldeko hiri-guneetan egiteko nahiko ihardunaldi sartu beharko litzateke (batzarrak, hitzaldiak, erakusketa ibiltariak, etab.).

- Biosfera-Erreserban elkarteak suzatzteak hiritarrek Urdaibain garatu beharreko proiektu zehatzetan parte har dezatela ahalbidetu dezake.

- Era berean, beharrezkoa litzateke, Urdaibaiko garapenerako, Erreserbaren Zuzendaritzak tokiko indar biziekin (nekazarien sindikatuak, arrantzale eta ehiztari elkarteak, ekologiako tailerra, kultur elkarteak, etab.) harreman onak eduki ditzala.

- Circuito Altamira de Busturia-Parisi, altos de Sollube y barrancos de Sollube-Artola.

- Altos de Metxikas (Rigoitia) -Valle de Ugarte de Muxika y collados de Besangiz.

- Cordal y pico de Arburu, barrios de Gorozika-Zugastieta-Ibarruri y Burdarias-Undagoitia.

- Valle de Gernika-Lumo-Marisma y Estuario de la ría y su riberas hasta Mundaka (margen izquierda).

- Circuito de Arteaga - Kanala - Laida - Laga-Ibarrangelu-Arboliz-Merrua-Ugalde y Basetxetas.

- Circuito de Kortezubi - Arteaga - Ereño - Gatika-Ikazurietas-Nabarniz-Basondo.

- Circuito de Ajangiz-Marmiz- Mendata - Albiz - Berreño - Arrazua - Monte y Zabala.

Además del apoyo de información y educación ambiental en los centros específicos de acogida e interpretación y áreas recreativas, la Dirección de la Reserva debería de actuar como un continuo foco emisor de mensajes ambientales, mediante la elaboración, publicación y amplia difusión de libros, folletos, revistas, hojas informativas referidas a los múltiples aspectos del conocimiento, preservación y gestión del Patrimonio naturalístico y cultural, etc.

- El destino de dicho material informativo podría ser: ayuntamientos, oficinas de delegaciones de las administraciones públicas, establecimientos de hostelería, sociedades culturales, centros escolares, etc.; para ello sería conveniente la distribución de un «tablón de anuncios verde» para que siendo fácilmente reconocido por el público sirva de soporte material a las «noticias de Urdaibai».

- Igualmente la dirección de Urdaibai podría establecer un acuerdo para la publicación en la prensa local de una columna de noticias ambientales de Urdaibai.

- Los centros docentes de la zona deberían ser objeto de especial atención, de modo permanente como destinatarios de buena parte del material informativo elaborado y que con la colaboración de los educadores podría incluirse en las materias de estudio.

- La dirección de la Reserva, debería promover y organizar seminarios y cursos especiales para educadores, técnicos y personal capacitado.

- En el plan anual de actividades de la reserva se deberían incluir suficientes jornadas de actos (conferencias, charlas, exposiciones itinerantes, etc.) para realizar en los núcleos urbanos de la zona.

- El fomento del asociacionismo en la Reserva de la Biosfera, puede favorecer la participación de la ciudadanía en proyectos concretos a desarrollar en Urdaibai.

- Igualmente, sería necesario, en aras del desarrollo de Urdaibai, que la Dirección de la Reserva mantuviera unas buenas relaciones con las fuerzas vivas locales (sindicatos agrarios, sociedad de cazadores y pescadores, taller de ecología, sociedades culturales, etc.)

## 6.- EHIZAREN ANTOLAKETARAKO ARTEZTARRAUAK

Ehizaren zuzendaritzarako oinarrizko erizpidea planteatzeko, ehizaren honako kontzeptu hau eduki behar da: ehiza, behar bezala antolatuta badaigo eta ehiza espezieen eta haien habitat-en suztapenerako plan baten pean egiten bada, naturaren kontsebazioarekin bateragarri izan daiteke eta zenbait talde (ehiztariak eta arrantzaleak) kontsebaziorako ahaleginetan laguntzera bultzatu ditzake.

Ehiza modalitate nagusiak hauek dira:

- Uso-ehiza, Kostaldearen aurrealdean udalak jarritako postuetan: Ea-Elantxobe-Ibarrangelu- Mundaka-Bermeo eta Bizkargiko mendiak-Oiz arroaren hegomendebaldean.

- Oilagorarren ehiza, libreki eta txakurraz, Ibaiburuko sakanetan eta Urdaibaiko baso- isuriguneetan burutzen da batipat.

- Erbiaren ehiza, aintzinean ugariago zena eta egun gutxitu egin dena, eta gutxitu ere maila kritikotaraino egin da, landutako larreak desagertu direlako eta paisaia aldatu egin delako (pinudiak).

- Txori txikien (birrigarro) ehiza, nekazal landazabalen inguruan egiten dena.

Orohar harturik, Urdaibaik ehiza sedentario urria dauka eta migrazio-hegaztien pasetan, berriz, nahiko bizia da.

Berrikuntza moduan basurdearen agerpena aipatu behar da.

Azken urteotan basoilarraren birpopulaketak burutu dira eta horietako batzu oraindik bizirik daude eta gainera habiak egin dituzten ziur gaude.

Ez dakigu oso ondo baso-untxia inoiz egon den ala ez, baina egun badaude zenbait gune (basatiak) Busturiako harrobian, paduran, etabarretan.

Ixileko edo legez kanpoko iharduketan artean hauek aipatzen dira:

- Usotegietatik migrazioko edozein hegazti mota harrapatzea.

- Itsasontzietatik itsasoko hegazti babestuak harrapatzea.

- Paduratik zehar inguruka ibiltzea, ur animalia, limikola eta anatiden multzoak mugierazteko eta gero landazabalen ertzeetatik harrapatzeko.

- Nekazal landazabalean txori txikiak harrapatzea eta, batipat, negualdiko hotz boladetan.

Ehizaren etorkizuneko antolaketak honako alderdi hauek hartu beharko ditu kontuan:

- Ehiza nekazal landazabalean murrizteko joera, batez ere hegazti-fauna negutiarra hartzeko benetan interesgarriak diren eremuetan: Bermeoko aurrealdean, ibaiadarraren bazterretan, Ereño-Nabarniz, Ibarrangeluko aurrealdean, etab. eta hurrengo azterlanetan erabaki daitezkeen beste batzu ere bai.

## 6.- DIRECTRICES PARA LA ORDENACION DE LA ACTIVIDAD CINEGETICA

El criterio básico de dirección debe plantearse sobre el concepto de que la actividad cinegética debidamente ordenada y bajo un plan de fomento de las especies cinegéticas y sus hábitats, no sólo puede ser compatible con la conservación de la naturaleza, sino que podría atraer el apoyo de ciertos colectivos (cazadores y pescadores) al esfuerzo de la conservación.

Las principales modalidades de caza son las siguientes:

- Caza de paloma en puestos municipales en las líneas de frente costero: Ea - Elantxobe - Ibarrangelu - Mundaka - Bermeo y el cordal de Bizkargi - Oiz en el SW de la cuenca.

- Caza de becada por libre con perro, actividad que se desarrolla principalmente en los barrancos de cabecera y vertientes forestales de Urdaibai.

- Caza de liebre, antiguamente más abundante ha disminuido en la actualidad hasta niveles críticos por desaparición de los labrantíos de erial y otras modificaciones del paisaje (pinares).

- Caza de pequeños pájaros (malvices), se realiza en el entorno de la campiña agraria.

En el conjunto, Urdaibai es pobre de caza sedentaria y con cierta animación para la caza en pasa migratoria.

Como novedades hay que resaltar la presencia de jabalí.

En los últimos años se han realizado repoblaciones de faisán de los que todavía permanecen algunos ejemplares, existiendo la certeza de alguna nidificación.

No se sabe a ciencia cierta si el conejo silvestre ha estado establecido en alguna ocasión, pero se conocen pequeños núcleos (asilvestrados?) actuales en la cantera de Busturia, Marisma, etc.

Entre las prácticas furtivas o ilegales se señalan:

- La captura desde los puestos de paloma de todo tipo de aves en migración.

- La captura desde embarcaciones de aves marinas protegidas.

- El merodeo en la marisma para forzar el desplazamiento de los bandos de acuáticas, limícolas y anátidas y su captura desde la campiña de sus orillas.

- La captura en la campiña agraria de pequeños pájaros y muy especialmente durante las olas de frío en la invernada.

La futura ordenación de la actividad cinegética deberá tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Tendencia a restringir el ejercicio de la caza en la campiña agraria, especialmente en aquellas áreas de especial interés para la acogida de avifauna invernante: frente de Bermeo, márgenes de la ría, Ereño-Nabarniz, frente de Ibarrangelu, etc. y otras que puedan determinarse en estudios posteriores.



- Ibai-buruko baso zabalak eta Kanpantxuko mendiak (E), eta Sollube (W)... etab., nekazal biztanle gutxi duten aldeak, ehizarako alde bakartzat definitzeko eta mugatzeko joera.

- Kontuan hartzea ehizaren suztapenerako neurririk garrantzikoena habitat partikularren eta landare paisaia orokorra berritzean/birsortzean oinarritzen dela.

- Arreta berezia nekazal paisaia-koniferen birpopulaketak bereizteko balio duten eta ehiza-faunaren babesle bakarrak diren landare osagaiei eta topografiakoei.

- Ehiza-garaiak espezieen berezitasun bioekologikotara egokitzea (Bizkaiko legedia), erreserbaren erabilpenarako plan berezien arabera, hotz boladek faunarako eragindako une kritikoei arreta berezia eskainiaz.

- Erabilpen-planak erabiltzea ondokoen moduko ehiza-espezie sedentarioen suztapenerako: erbia, basurdea, basoilarra eta honako espezie migratzaile hauena ere bai: oilagorra, usoa eta galeperra, Urdaibain ehizatzea baimendu beharko luketen espezie bakarrak izan beharko luketenak.

- Orkatza Urdaibaiko baso aldeetan sartzeko posibilitateak aztertzea, bai eta ehizaren kudeaketarako egitaraua ere. (garai-ikurra, etab.)

Orkatza alde honetako espezie naturala dugu baina orain dela urte asko desagertu zen (joan zen mendean); orain orkatza egokitzea lortzen bada, ehizarako balio dezake. Zati bat taldeko ehizarako edo herrikoek ehiza dezaten erabiliko da eta beste zati bat kanpoko ehiztarientzat, azken hauek gari-ikurrerako baimena lortzeko kuota bat ordaindu beharko dutelarik.

Hitz batean, Europako erdialdean dagoen ereduaren antzerako zerbait proposatzen da orkatza ehizarako, interes naturalistiko ez duten pinudietan.

- Hirigune eta nekazalguneetan segurtasun neurriak ezartzea.

- kostaldeko nahiz barrualdeko usotegietako ehizaren ingurune-zaintza, toki horietatik espezie babestuak legez kanpo gero eta gehiago harrapatzen direla ikusirik.

- Itsasontzietatik legez kanpo ehizatutako itsas hegaztiak lurreratu eta sal ez daitezen zaintzea.

- Ehizan aritzen den gizarte-sektorea antolatzeke eta ezagutzeko laguntza eskaintzea, Erreserbaren Zuzendaritzatik informazioa eskuratzeko, helburuak zabaltzeko, iradokizunak jasotzeko, etab. haiekin hartu-emanak izan beharko duelarik.

- Tendencia a definir y delimitar como únicas zonas cinegéticas las grandes extensiones forestales de cabeceira y monte de Kanpantxu (E) y Sollube (W)... etc, con bajo poblamiento rural.

- Toma en consideración de que la más importante medida para el fomento de la caza se basa en la restauración/ regeneración de los hábitats en particular y del paisaje vegetal en general.

- Especial atención a los elementos vegetales y topográficos diversificadores del paisaje agrario-repoblaciones de coníferas y que constituyen los únicos refugios de la fauna cinegética.

- Acomodación de las épocas de caza (legislación bizkaína) a las particularidades bioecológicas de las especies, según los planes de manejo específicos de la reserva, con especial atención a los momentos críticos para la fauna de las olas de frío.

- Aplicación de planes de manejo para el fomento de las especies cinegéticas sedentarias tales como: liebre, jabalí, faisán y que junto con las migratorias, becada, paloma, y la codorniz deberían ser las únicas especies de caza permitida en Urdaibai.

- Estudio de las posibilidades de introducción del corzo en las zonas forestales de la Reserva de Urdaibai, así como el programa de gestión cinegética. (trofeo, etc.)

El corzo es una especie natural en la zona pero extinguida desde hace muchos años (siglo pasado); si se consigue su adaptación podría ser objeto de caza. Parte de ella como batida social o destinada a cazadores locales, y otra parte para cazadores foráneos mediante el establecimiento de una cuota como licencia para trofeo.

En definitiva, se propone algo similar al modelo centro-europeo para la caza del corzo en zona de pinares sin interés naturalístico.

- Aplicación de la norma de seguridad en el entorno de los núcleos de población urbanos y rurales.

- Vigilancia ambiental de la práctica de la caza en los puestos de paloma, tanto costeros como del interior ante la frecuente captura ilegal de especies protegidas (rapaces) desde los puestos.

- Vigilancia ambiental del desembarco y venta (mercado de Bermeo) de aves marinas cazadas ilegalmente desde los barcos.

- Apoyo a la organización y conocimiento del sector social que ejercita la caza, manteniendo desde la Dirección de la Reserva una relación de intercambio de información, divulgación de objetivos, recogida de sugerencias, etc.

II ERANSKINA AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI ERAIKUNTZAZKO INTERBENTZIOAK

ERAIKUNTZAZKO INTERBENTZIOEN DEFINIZIOA

1. *Atala.* – Berritik eraikitako Eraikuntzazko Interbentzioak eta ordezkapena.

1.– Berritik eraikitako eraikuntzak sortzen dituzten interbentzioak izango dira, aurretik egon ez eta bir-eraikuntzen sailkapenean sartu ezin diren erikuntzak sortzeko obrak, nahiz eta eraikin berria egiten den tokian, aurretik, gaur egun behera botata dagoen beste eraikin bat egon.

2.– Errauste-lan bat oin berriko lan bati lotuta doanean, lan biek osatzen duten multzoari ordezkapen-lana deituko zaio, ez bada berreraikitze-lantzat hartzeko behar dituen baldintzak betetzen dituela.

2. *Atala.* – Behera botatzeko Interbentzioak

1.– Jadanik dagoen eraikuntza bat osoan edo zati batez desagertzeko bideratutako eraikuntzazko interbentzio mota da behera botatzea.

3. *Atala.* – Eraberritze Zientifikoa

1.– Arkitekturaren ikuspegitik berarizko balioen indarrez eraikuntza-egitea berebiziko garrantzia duen eraikin eta instalazio baten era, horrela denean, eraiki gabeko lurretan egindako eraikuntzazko interbentzio mota bat da eraberritze zientifikoa. Bere kalitateen iraunerazpena eta lehengo balioa lortzeko izango dira, aipatutako balio horiei egokitutako erabilera bat edo gehiago emateko bere barnean.

2.– Eraikuntzaren gai tipologiak, formari dagozkionak eta egiturazkoak errespetatuz egindako eraberritze zientifikoa honako obrak har ditzake:

a) Arkitekturazko itxura eraberritzea eta aldatutako zatiak jatorrizko egoerara lehengoratzea honako hauek eginda:

- Barruko edo kanpoko fatxadak eraberritzea.
- Barruko guneak eraberritzea.
- Jausi edo behera botatutako eraikin alderdiren bat edo batzu filologian oinarritua bireraikitzea.
- Jatorrizko guneen banaketa eta antolaketa iraunerazpena edo lehengoratzea.
- Eraikin unitatearen zati bat osatzen duten eraikitako lurren jatorrizko egoeraren iraunerazpena edo lehengoratzea, hala, patio, klaustro, plaza, baratze edo lorategiak.

b) Berreskuratutako ezin diren zatien ordezkatzeko eginez lortutako gotorketa, egituraren honako elementuen kokapena edo kotak aldatu gabe:

- Zama duten kanpoko eta barruko hormak.
- Oin-arteak zolak eta sapaia.
- Eskailerak.

ANEXO II AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS

DEFINICION DE LAS INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS

*Artículo 1.* – Intervenciones constructivas de nueva planta y sustitución.

1.– Se consideran intervenciones que dan origen a construcciones de nueva planta las obras que constituyen construcciones no existentes con anterioridad y que no pueden incluirse en la categoría de reedificación, aún cuando la nueva edificación surja sobre una superficie anteriormente ocupada por otro edificio ya demolido.

2.– Cuando una intervención de demolición va unida a una de nueva planta, el conjunto de ambas se denominará intervención de sustitución, salvo que se cumplan las condiciones para ser considerada como intervención de reedificación.

*Artículo 2.* – Intervenciones de demolición.

1.– Demolición es un tipo de intervención constructiva dirigida a la desaparición total o parcial de una construcción existente.

*Artículo 3.* – Restauración científica.

1.– Restauración científica es un tipo de intervención constructiva sobre una edificación e instalación y, en su caso, sobre sus terrenos no edificados, que posee una relevante importancia en el hecho constructivo por efecto de sus específicos valores arquitectónicos, culturales e históricos, dirigida a la conservación y a la puesta en valor de sus cualidades, de forma que se posibilite en su interior un uso o usos adecuados a los valores citados.

2.– La restauración científica respetando los elementos tipológicos, formales y estructurales de la construcción podría prever la realización de las siguientes obras:

a) La restauración del aspecto arquitectónico y el restablecimiento en su estado original de las partes alteradas a través de:

- La restauración de las fachadas internas o externas.
- La restauración de los espacios internos.
- La reconstrucción filológica de la parte o partes del edificio derrumbados o demolidos.
- La conservación o el restablecimiento de la distribución y organización espacial original.
- La conservación o el restablecimiento del estado original de los terrenos no edificados que constituyen parte de la unidad edificatoria, tales como patios, claustros, plazas, huertas o jardines.

b) La consolidación con sustitución de las partes no recuperables sin modificar la posición o cota de los siguientes elementos estructurales:

- Muros portantes externos e internos.
- Forjados y bóvedas.
- Escaleras.

– Gaina jatorriz zituen estalgaiak lehengoratu.

c) Itxura gabeko eranskinak eta interesik gabeko beste edozein obra mota berri edo eraikuntzaren, eraikin unitatearen edo bere inguruaren arkitekturari buruzko jatorrizko ezaugarriekin kontraste txarra egiten dituztenak kentzea.

d) Oinarrizko instalazio teknologikoak eta garbikuzketa eta osasunketarakoak sartzea, aurretik aipatutakoa atal honetan betetzen bada.

#### 4. Atala. – Eraberritze Iraunerazlea.

1.– Arkitekturaren ikuspegitik berarizko baliorik izan ez arren eraikitako ondarearen alderdi interesgarriko den eraikin edo instalazio baten eta, horrela denean, eraiki gabeko lurretan egindako eraikuntzazko interbentzio mota bat da eraberritze iraunerazlea. Eta hori horrela da, aintzinako ingurune historikoko elementu osatzailea da, edo bestalde, tipologiaren ikuspuntutik garrantzizko elementua delako, barruko banaketa, banaketa bertikaleko elementuen antolaketa, lurzatiaren gainean egindako okupaketa eta antolaketa edo beste edozein ezaugarri morfologikogatik.

2.– Beti ere eraikuntzaren elementu tipologikoak, formari dagozkionak eta egiturazkoak errespetatuz egindako obra multzoaren bidez eraikuntzaren iraunerazpena lortzeko eta bere funtzionalitatea ziurtatzeko egindakoa da eraberritze iraunarazlea. Aipatutako balio horiei egokitzen ez den erabilerarik ez da baimenduko bere barnean. Delako eraikuntza osatzen duten elementuak gotortzea, eraberritzea eta berriztatzea, baimendutako erabilerak hartzeko beharrezko elementu berriak sartzea eta itxura gabeko eraskinak kentzea izango dira interbentzio honen zereginak.

3.– Honako kategoria hauetan zatitzen da eraberritze iraunarazlea:

- 1) A kategoriako eraberritze iraunarazlea.
- 2) B kategoriako eraberritze iraunarazlea.
- 3) C kategoriako eraberritze iraunarazlea.

4.– Honako eraikin hauei aplikatuko zaie A kategoriako eraberritze iraunarazlea: Horien konserbazio egoerak, eraikinaren balore tipologiko, formal eta egiturazkoak nabarmen jartzeko bide eman eta osoan bereoneratzeko aukerak eskaini ditzaten eraikinei. Honako obra hauek har ditzake:

a) Balore arkitektonikoak nabarmen jartzea, hau da, balore originalak bereoneratzea honako hauek gauzatu:

– Kanpoko eta barruko fatxadak eraberritzea, aldaketa partzialak egin daitezkeela honako baldintza hauen pean, hots, konposizio unitatea ez dadila aldatu eta estilo-balore berezia duten elementuak izan daitezenean.

– Barreguneak eraberritzea arkitektura edo kultura mailan garrantzi nabarmena duten elementuak izan daitezenean.

b) Aurreko ataleko bigarren idaztik b), c) eta d) puntuetan zehazten direnak

– Cubierta con el restablecimiento del material de cobertura original.

c) La eliminación de añadidos degradantes y cualquier género de obra de época reciente que no revistan interés o contrasten negativamente con las características arquitectónicas, culturales o históricas originales de la construcción, de su unidad edificatoria o de su entorno.

d) La introducción de instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias fundamentales, siempre que se respete lo indicado anteriormente en el presente artículo.

#### Artículo 4. – Restauración conservadora.

1.– Restauración conservadora es un tipo de intervención constructiva sobre una edificación o instalación y, en su caso, sobre sus terrenos no edificados, que no posee valores arquitectónicos, culturales o históricos de singular relevancia, pero que constituye una parte interesante del patrimonio edificado en tanto en cuanto es un elemento componente del ambiente histórico antiguo, o es un elemento significativo desde el punto de vista tipológico por su distribución interna, la disposición de los elementos de distribución vertical, la ocupación y disposición sobre la parcela o cualquier otra característica morfológica.

2.– La restauración conservadora se dirige a conservar la construcción y asegurar su funcionalidad por medio de una serie de obras que en cualquier caso han de respetar sus elementos tipológicos, formales y estructurales, no permitiéndose en su interior un uso o usos no adecuados con aquellos. Comprenderá esta intervención, la consolidación, la restauración y la renovación de los elementos constitutivos de la construcción, la introducción de nuevos elementos necesarios para albergar los usos permitidos y la eliminación de los añadidos degradantes.

3.– La restauración conservadora se divide en las categorías siguientes:

- 1) Restauración conservadora categoría A.
- 2) Restauración conservadora categoría B.
- 3) Restauración conservadora categoría C.

4.– La restauración conservadora categoría A, se aplicará a aquellas construcciones cuyo estado de conservación permite la puesta en valor de los valores tipológicos, formales y estructurales de la construcción y permite su total recuperación. Podrá prever la realización de las siguientes obras:

a) La puesta en valor de su aspecto arquitectónico consistente en el restablecimiento de sus valores originales a través de:

– La restauración de fachadas externas o internas, permitiéndose en estas últimas modificaciones parciales siempre que no se altere la unidad de su composición y se respeten los elementos de especial valor estilístico.

– La restauración de los espacios interiores siempre que sean elementos de notoria importancia arquitectónica o cultural.

b) Las indicadas en los apartados b), c) y d) del párrafo segundo del artículo anterior.

5.- Honako eraikin hauei aplikatuko zaie B kategoriako eraberritze iraunarazlea: Konserbazio egoera, nahiko txarra edo txarra izan eta, balio berezia duten elementu arkitektonikorik izan ez arren, eraikitako ondarearen alde interesgarritzat har daitezkeen eraikinei.

Honako obra hauek har ditzake:

a) Balore arkitektonikoak nabarmen jartzea, honako hauek gauzatu:

- Kanpoko eta barruko fatxadak eraberritzea, barrukoetan zulo berriak zabaltzea zilegi izango dela, konposizioa unitatea ez dadinaren baldintzapean.

- Barneguneak eraberritzea, oinarreko zolen kotak aldatu ahal izango direla, leihoen kotak eta erlaitzen lineak aldatu ez daitezaren baldintzapean.

b) Egoera eskasean dauden egitura-elementuak indartzea eta, hala behar izan dadinean, berriez ordezkatzeta, eraikineko oinarreko zolen kotarik gehiegik aldatu ahal izango direla agian.

c) Aurreko ataleko bigarren idazatik c) eta d) puntuetan zehazten direnak.

6.- Honako eraikin hauei aplikatuko zaie C kategoriako eraberritze iraunarazlea: Erdi jausita daudelako, Eraberritze Zientifikoan sartutzekotzat hartu ezin diren eta lehenengotan izan zuten eraikintzamoetaren antolatari buruzko agiri fidagarriak aurkitzea posible deneko eraikinei, eraberritze orijinal bat lortzeko xedez. Ondorio honetarako, honako obra hauek burutzea hartu ahal izango du eraberritze iraunarazle honek:

a) Arkitektura aldeei dagozkiena hauen bidez:

- Elementu bertikalak eta horizontalak, adibidez, atariak, eskailera blokeak, portikoak eta galeriak, haseran izan zuen eran jartzea.

- Kanpoko eta barruko fatxadak berrituaz, era berean erraustutako zatiak berregitean bao berriak zabaltzea onartuaz, beti ere egon dagoen agiri fidagarrietan oinarrituaz lehen zeudenen osaketa-erizpidaren arabera.

b) Gainaren egitura eta etxegaina sendotzea eta/edo bereoneratzea, lehen zeuden nahiz desagertutako aldeetan, egiturazko osagai berriaz jarriaz, iadanik dagoen egitura konpontzeko edo beste egitura berdinean edo antzerako bat egiteko. Aurreko eraikin-motari buruzko agiri fidagarrietan oinarriturik burutuko da lan hau.

c) Aurreko ataleko bigarren idazatik b), c) eta d) zatietan adierazitakoak.

5. Atala.- Iraunerazketa eta apainketa.

1.- Iraunerazketa eta apainketa interbentzioen xedeak honako hauek dira: Dauden eraikuntzerako amaierako elementuak konpondu, berritu edo ordezkatzeta; eraikuntza horietan bizi izateko, gutxienezko garbikuzketa zerbitzuei eta garbigeletako, komunetako, sukaldeetako eta gainerako geletako gasak kanporatzeko bideei irauneraztea; urari, argindarrari, berogailuei eta osasunbideei buruz legeek ezartzen dituzten gisako

5.- La restauración conservadora categoría B, se aplicará a aquellas construcciones en mediocre o mal estado de conservación y que no poseyendo elementos arquitectónicos o culturales de especial valor, constituyen sin embargo una parte interesante del patrimonio edificado.

Podrá prever la realización de las siguientes obras:

a) La puesta en valor de su aspecto arquitectónico a través de:

- La restauración de las fachadas externas o internas, permitiéndose en estas últimas la apertura de nuevos huecos siempre que no se altere la unidad de composición.

- La restauración de los espacios interiores, permitiéndose la modificación de las cotas de sus forjados siempre que se mantengan fijas las cotas de las ventanas y de la línea de cornisa.

b) La consolidación y en su caso sustitución de los elementos estructurales en malas condiciones por otros nuevos con una posible modificación de cotas de los forjados en una gran parte de la construcción.

c) Las indicadas en los apartados c) y d) del párrafo segundo del artículo anterior.

6.- La restauración conservadora categoría C, actúa sobre construcciones parcialmente demolidas que no pueden ser consideradas como incluíbles en la Restauración científica y de las que es posible encontrar documentación fiable de la organización de su tipo edificatorio primitivo, de manera que se consiga un restablecimiento del tipo edificatorio original. Podrá a estos efectos prever la realización de las siguientes obras:

a) La puesta en valor de su aspecto arquitectónico a través de:

- El restablecimiento en su estado original de los elementos verticales y horizontales comunes tales como vestíbulos, bloques de escaleras, pórticos y galerías.

- El restablecimiento de sus fachadas externas e internas permitiéndose la apertura de nuevos huecos en la reconstrucción de las partes demolidas según el criterio compositivo de los preexistentes, en base a la documentación fiable existente.

b) La consolidación y/o el restablecimiento de la estructura portante y cubierta, tanto de las zonas preexistentes como de las desaparecidas, disponiendo nuevos elementos estructurales en orden a realizar un arreglo de la estructura existente, o a ejecutar una nueva igual o similar. Elaborada en base a la documentación fiable del tipo edificatorio primitivo.

c) Las indicadas en los apartados b), c) y d) del párrafo segundo del artículo anterior.

Artículo 5.- Conservación y ornato.

1.- Conservación y ornato es un tipo de intervención constructiva dirigida a la reparación, renovación o sustitución de los elementos de acabado de las construcciones existentes así como mantener o dotar a aquellas de las condiciones mínimas de habitabilidad en lo referente a servicios higiénicos mínimos, ventilación de gases de baños, aseos, cocinas y resto de piezas habitables; dotar al edificio de instalaciones correctas conforme a la

antolapideez etxeak hornitzea; beharrezko izanez, gero fatxadetako leiho-zuloak konponduz edo berriak eginez, geletako argi eta haizebideak hobetzea eta andarakuntza ekiditeko eta bizitza-baldintzak hobetzeko erakuntzak izan behar dituen baldintza orokorrak zizurtzeko beharrezkoak izan daitezkeen gainontzeko lanak.

2.- Iraunerazketa eta apainketa interbentzioak ez dute eraginik izango eraikuntzaren irmotasunean, es zimenduei, ez zamadun egiturei eta, ez egitura estalragileei dagozkienean ere; bestalde, barruko azalera erabilgarrian nolabaiteko eragina izan dezakete. Fatxaden osakera orokorrean ere, ez du eraginik izan beharko.

3.- Iraunerazketa eta apainketa interbentzioak bere baitan hartzen dituen obrak, besteak beste, honako hauek izan daitezke:

a) Etxaurreen itxura aldatzen duten obra txikiak, aldaketak leiho-zuloei buruzkoak direnean, edo zulo berriak irekitzeari buruzkoak, baldin eta horiek lehenetik dagoen azalera erabilgarriaren banaketa eta fatxaden osakera orokorra aldatzen ez dituztenean.

b) Teilatua konpontzeko obrak egitea, habeak berak edo beste egitura-zati batzuk era alda daitezkeelarik beti ere, beroien itxura gordez.

c) Etxearen edozein elementuaren iragazkortasunak kentzeko obrak.

d) Fatxadako, balkoi, begiraleku, erlantz eta sarbideateetako egurrak aldatzea; horrelakoetan, ordezkaketak egiteko erabiltzen diren gaiak, lehengoan antzeko eta itxurakoak izan beharko dute, etxearen hobekuntza-obrek aldatzea eskatzen dutenean izan ezik.

e) Zaharkilduta dagoen apaintze-gairen bat konpontzea xedetzat duten obrak, funtsezko edo eusketa egitekoren bat ez izatearen baldintzapean.

f) Eraikuntzaren barru-banaketaren gain eraginik ez duten edo banaketa aldatuko ez duten obrak, honako hauek izan daitezke: zarpeaketa, margoketa, zolak egitea eta konpontzea, barruko zurgin-lanak, ubideen, berobideen eta kebideen konponketak, berobideak eta kebideak aldatzea, eta funtsezko teknika eta garbikuzketa instalakuntzak sartzea.

g) Aurrekoen garrantzi bera edo parekoa duen edozein obra.

4.- Iraunazketa eta apainketa interbentzioek honako hauei ere badaragieke; eraikuntzari ez dagozkion eraskinak kentzeari, baita kanpoko ormen estaltzemu ezegokieri ere, bai estaltze-gaiari berari dagokionetan, bar margoaren kolore eta, hala behar izanez gero, bai margo-gaiari dagokionetan ere.

#### 6. Atala. - Gotorketa.

1.- Gotorketa interbentzioek honako helburu hauek izango dituzte: Iraunerazketa eta apainketarakoek dituzten berberak alde batetik, eta, bestetik, eraikuntzaren irmotasuna hobetzea, egitura-mailako aldeak

normativa vigente de abastecimiento de agua, electricidad, calefacción y saneamiento; mejorar las condiciones de iluminación y ventilación de las piezas habitables incluso con la reforma o apertura de nuevos huecos de fachada y cuantas otras pequeñas obras sean necesarias para dotar al edificio de las condiciones generales precisas para evitar su deterioro y de las condiciones mínimas de habitabilidad.

2.- Las obras comprendidas en una intervención de conservación y ornato no tendrán incidencia en la estabilidad de la edificación, tanto de su cimentación, como de su estructura portante o de la estructura de su cubierta, pudiendo incidir ligeramente en la distribución interior de su superficie útil. No tendrán incidencia tampoco sobre la composición general de sus fachadas.

3.- Las obras comprendidas en una intervención de conservación y ornato podrán consistir entre otras en:

a) Pequeñas obras de modificación del aspecto de las fachadas afectando a la modificación de los huecos, o a la apertura de nuevos huecos cuando no alteren la distribución preexistente de la superficie útil ni la composición general de sus fachadas.

b) Obras de reparación de la cubierta, pudiendo incluso ser sustituidas las correas u otros elementos estructurales, en su caso, pero debiendo mantener su forma.

c) Obras de impermeabilización de cualquier elemento del edificio.

d) Obras de sustitución de carpinterías de fachada, de voladizos de balcones, de miradores, cornisas y puertas de acceso, debiendo en estos casos efectuarse la sustitución con material y diseño similar a los preexistentes salvo que condicionantes de mejora de aquel aconsejen su modificación.

e) Obras que tienen por objeto reparar algún otro elemento de acabado que esté deteriorado, siempre que no tenga una función estructural o resistente.

f) Obras interiores que no afecten o modifiquen la distribución del edificio, como revoco y pintura, ejecución y reparación de solados, trabajos interiores de carpintería, reparaciones de fontanería, calefacción y fumistería, cambios de cocinas y aparatos sanitarios e introducción de instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias fundamentales.

g) Cualquier otra obra de la misma importancia o análoga a las anteriores.

4.- Las obras comprendidas en una intervención de conservación y ornato podrán también afectar a la eliminación de añadidos degradantes o a tratamientos indebidos del revestimiento exterior tanto de su material de revestimiento como de su pintura color o textura en su caso.

#### Artículo 6. - Consolidación.

1.- Consolidación es un tipo de intervención constructiva dirigida a las finalidades indicadas para la intervención de conservación y ornato y además a la mejora de la estabilidad de la construcción por medio

berrituz eta ordezkatzuz.

2.- Gotorketa interbentzioek honako obra hauek har ditzakete beren baitan: Iraunerazketa eta apainketarako gain, egoera txarrean dauden egitura-mailako zatiak beste berri batzuek ordezkatzeko, hauek material ezberdinekoak badira ere; horietaz gain, iraunkortasuna eta irmotasuna gehitzea ekar lezaketen egitura eta zimenduetako osagaiak aldatzeko ekintzak.

3.- Egitura-mailako zatiak aldatzeko obrek, oinarreko-zolen altuera neurria gutxiasko aldatu ahal izango dute, erlaitzen eta leihoen altuera mailari lehengoan eutsiko dielarik.

4.- Egituraren gotorketarako obrak bururu ondoren baldin eta obra horiek egiteko elementuaren bat edo beste lurreratu beharra izan bada, zati horiek birmoldatu egin beharko dira, lehen zituzten itxura eta banaketa ber gorde beharko dutelarik.

#### 7. Atala.- Birreraikuntza.

1.- Lehendik zegoen eraikin batek, arkitektura mailako berarizko baliorik ez duela-eta, eraberritze zientifiko edo iraunerazleaz baliatzerik eskatzen ez duenean, berori bota eta eraikin berria egitera bideratzen dena izango da birreraikuntza interbentzioa.

2.- Birreraikitzen den eraikinaren kanpoaldeko azal solidoa lehengoari egokituko zaio hedaturari dagokionean, lur eta leku berean egon beharko du kokatuta eta oin guztiek, lurrazpikoek zein goragokoek, azalera berbera izan beharko dute, eraikuntzarako azalera berbera izango da birreraikuntza interbentzioa.

3.- Interbentzio mota honetan ez dira derrigorrezko izango honako hauek erabiliko diren materialek lehendik zegoen etxeak zituenen ezaugarri berberak izatea, hark zuen etxebarruko banaketari bere horretantxe eustea edo fatxadek taiuketa berbera izatea; hala ere, eraikuntza motari eta fatxaden eta etxegainaren erakeraren alderdi nabarmenen itxuari dagozkionetan, funtsezko antolamenduari lehengoan eutsi beharko zaio.

4.- Horrelakoetan, zilegi izango da, lehendik zegoen eraikinak horrelakorik ez bazuen ere, hark zuen lur-mailako oinaren neurri bereko lur-mailaz behegoko oin bat egitea, beheko solairuaren oinarreko zolaren altuera-neurriek 50 zentimetroz gorako aldeketarik ez duelarik jasan beharko, ez eta oinarreko zolaren beraren edo zolen arteko altuerak 50 zentimetro baino gehiagoko desplazamendua ere, eta horrek ez duelarik biderik ematen lur-mailaz behegoko oin lur-mailako oin bihurtzeko edo lehendik zegoen etxeak zituen baino oin bat gehiago egiteko.

#### 8. Atala.- Eraberriketa.

1.- Honako hauek ditu xedetzat eraberriketarako eraiketa interbentzioak: Irmoketa interbentzioei buruz adierazitako guztiak eta, horiez gain, honako hauek:

a) Barruko espazioen banaketa eta antolaketaren aldaketa baldin eta funtsezko instalakuntza teknologi-

de la renovación y sustitución de elementos estructurales.

2.- Entre las obras comprendidas en una intervención de consolidación, además de las indicadas para la Conservación y ornato se admite la sustitución de los elementos estructurales en malas condiciones por otros nuevos aunque sean de distinto material, y aquellas otras operaciones en la composición de la estructura y cimentación que supongan un aumento de su estabilidad y seguridad.

3.- Las obras de sustitución de elementos estructurales podrán modificar ligeramente la cota de los forjados, manteniendo fijas las cotas de cornisas y ventanas.

4.- Con posterioridad a la ejecución de las obras de consolidación estructural, deberá rehacerse el resto de elementos del edificio, en las mismas condiciones de forma y distribución en que anteriormente se encontraban, si es que las obras citadas exigen su derribo para nueva ejecución.

#### Artículo 7.- Reedificación.

1.- Reedificación es un tipo de intervención constructiva dirigida a la nueva creación de una construcción anteriormente existente que previamente se derriba y que no posee específicos valores arquitectónicos, culturales o históricos que aconsejen la utilización del tipo de restauración científica o conservadora.

2.- En las intervenciones de Reedificación el nuevo sólido envolvente de la construcción reedificada, ha de coincidir espacialmente con el primitivo, debiendo situarse en el mismo terreno y espacio, ocupar la misma superficie en todas sus plantas, tanto de sótano como elevadas, poseer la misma superficie edificable y el mismo número de plantas.

3.- En este tipo de intervención, no será preciso mantener en los materiales a emplear, las mismas características de los de la primitiva construcción, ni la distribución exacta de su interior, ni el diseño exacto de sus fachadas, debiendo ser mantenida la organización básica del tipo edificatorio y los elementos básicos de la composición de los frentes de fachada, así como la organización y forma de su cubierta.

4.- Se podrán permitir en estos casos, aún cuando no exista en el edificio primitivo, la construcción de una planta de sótano, con la misma ocupación que la planta baja, de forma que no varíe en más de 50 centímetros el nivel del forjado primitivo de planta baja, así como un desplazamiento altimétrico de los forjados, tanto absoluto como relativo entre sí, no superior a 50 centímetros, sin que ello pueda suponer un cambio de carácter de una planta de sótano a planta baja, o se cree una planta más que las del primitivo edificio.

#### Artículo 8.- Reforma.

1.- Reforma es un tipo de intervención constructiva dirigida a las finalidades indicadas para la intervención de Consolidación y además a alguna o a la totalidad de las siguientes:

a) Modificación de la distribución y organización de los espacios interiores que supere las pequeñas acomodo-

koak eta gabikuzketarakoak sartzeak ekar ditzakeen egokiketa txikiak baino harago bado hori.

b) Ondorengo egitura-elementu hauen egoera, altuera, forma eta neurriak aldatzea:

- Barrukaldeko eta kanpoko hormena.
- Zutabe, oinarre-zola eta bobedena.
- Eskailerena.
- Gainarena.

c) Estilo mailako balio berezia duten zatiak gordez eta zati ezberdinen konposaketa-batasuna beti zaindu behar dela, barru eta kanpokaldeko fatxadak aldatzea.

2.- Beti ere, eraldaketa-obrek gorde egin beharko dute jatorrizko eraikinaren erlaitzen altuera-neurria eta hala gertatu, gero, gainaren zatirik gailurrenak duena, 50 zentimetro baino aldeketan handiagorik ezin eman zaiolarik.

#### 9. Atala.- Gehikuntza.

1.- Oin berriak erantsiz, eraikinaren perimetroa handiagotuz, oinarreko zola berriak eraikiz edo beste edozein arrazoiz, egon dagoen eraikinaren eraikitako azalera gehitzea bideratutako eraikuntza interbentzio motari esaten zaio gehikuntza.

2.- Eraldaketa interbentzioarekin eta zati baten suntsiketarekin bateratu ahal izango da gehikuntza interbentzioa.

### III ERANSKINA AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

#### ONDARE KULTURALAREN ETA HISTORIKO-ARTISTIKOAREN KATALOGOA

##### AZTARNATEGIAK ETA GARRANTZI ARKEOLOGIKOKO ELEMENTUAK

#### 1.- Aztarnategi arkeologikoak

##### 1.1.- HAITZULOAK

1. Moruzillo. Busturia (A.1 puntuari dagokio) (38-44(E)) 5069.O.

2. Antoliña. Arteaga (A.3 puntuari dagokio) (38-54(W)) 5080.O.

3. Gerrandixo. Gautegiz Arteaga (A.12 puntuari dagokio) (38-52(E)) 5079.O.

4. Atxeta. Forua (A.11 puntuari dagokio) (62-5(W)) 5094.O.

5. Atxagakoa. Forua (38-61(W)) 5086.O.

6. Atxondo. Kortezubi (A.6 puntuari dagokio) (38-62(W)) 5088.O.

7. Sagastigorri. Kortezubi (A.10 puntuari dagokio) (38-62(W)) 5088.O.

8. Santimamiñe. Kortezubi (A.13 puntuari dagokio) (38-62(W)) 5088.O.

daciones derivadas de la inclusión de las instalaciones tecnológicas e higiénico-sanitarias fundamentales.

b) Modificación de la posición, cota, forma y dimensiones de los siguientes elementos estructurales:

- Muros internos y externos.
- Pilares, forjados y bóvedas.
- Escaleras.
- Cubierta.

c) Modificación de las fachadas interiores y exteriores, conservando los elementos de particular valor estético, debiendo siempre ser salvaguardada la unidad compositiva.

2.- En cualquier caso las obras de reforma deberán respetar la cota de cornisa del edificio original y en su caso la cota de la cumbrera más alta de la cubierta con una variación no superior a 50 centímetros.

#### Artículo 9.- Ampliación.

1.- Ampliación es un tipo de intervención constructiva dirigida a aumentar la superficie construida de la construcción existente, ya sea por levante de nuevas plantas, ampliación del perímetro edificado, construcción de nuevos forjados o cualquier otra causa.

2.- La intervención de ampliación podrá coexistir con la intervención de reforma y en su caso con la demolición parcial.

### ANEXO III AL PLAN RECTOR DE USO Y GESTION DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

#### CATALOGO DEL PATRIMONIO CULTURAL E HISTORICO-ARTISTICO

##### YACIMIENTOS Y ELEMENTOS DE INTERES ARQUEOLOGICO

#### 1.- Yacimientos arqueológicos

##### 1.1.- CUEVAS

1. Moruzillo. Busturia (corresponde al punto A.1) (38-44(E)) P. 5069

2. Antoliña. Arteaga (corresponde al punto A.3) (38-54(W)) P. 5080

3. Gerrandixo. Gauteguiz de Arteaga (corresponde al punto A.12) (38-52(E)) P. 5079

4. Atxeta. Forua (corresponde al punto A.11) (62-5(W)) P. 5094

5. Atxagakoa. Forua (38-61(W)) P. 5086

6. Atxondo. Kortezubi (corresponde al punto A.6) (38-62(W)) P. 5088

7. Sagastigorri. Kortezubi (corresponde al punto A.10) (38-62(W)) P. 5088

8. Santimamiñe. Kortezubi (corresponde al punto A.13) (38-62(W)) P. 5088

9. Aurtenetxe. Kortezubi (A.7 puntuari dagokio) (38-62(W)) 5088.O.

10. Kortederra. Kortezubi (A.14 puntuari dagokio) (38-62(E)) 5089.O.

11. Aritzgane. Kortezubi (A.8 puntuari dagokio) (38-62(E)) 5089.O.

12. Aretxalde. Ereño (38-62(E)) 5089.O.

13. Ondaro. Nabarniz (A.9 puntuari dagokio) (62-7(W)) 5098.O.

14. Axpe. Arteaga (A.5 puntuari dagokio) (38-54(W)) 5080.O.

15. Arteagako Kobaederra. Arteaga (A.4 puntuari dagokio) (38-54(W)) 5080.O.

16. Armotxe. Gautegiz Arteaga (38-53(E)) 5079.O.

61. Burrutzagane. Ibarrangelua (A.2 puntuari dagokio) (38-46(W)) 5072.O.

#### 1.2.- ZERUPEANGO AZTARNATEGIAK

17. Maruelezako iruna. Arratzu (B.15 puntuari dagokio) (62-14(E)) 5106.O.

18. Gastiburuko Saindutegi. Arratzu (B.16 puntuari dagokio) (61-14(E)) 5106.O.

19. Illuntzarreko eortz-tokia. Arratzu (B.17 puntuari dagokio) (61-14(E)) 5106.O.

20. Larrosetako eortz-tokia I eta II. Arratzu (B.18 puntuari dagokio) (61-14(E)) 5106.O.

20(a). Txarkueta eortz-tokia. Arratzu (B.19 puntuari dagokio) (61-14(E)) 5106.O.

21. Kosnoagako barruti indartua. Gernika (B.20 puntuari dagokio) (62-5(W) eta 62-4 (E)) 5094-5093.O.

22. Montorra. Forua (B.21 puntuari dagokio) (62-4(E)) 5093.O.

23. Sorbituaga harrespila. Busturia (B.22 puntuari dagokio) (38-52(W)) 5076.O.

24. Foruko ezarkuntza erromatarra. Forua (B.23 puntuari dagokio) (62-5(W)) 5094.O.

25. Mundaka ezarkuntza. Mundaka (38-36(E)) 5062.O.

26. Peru Aresti baserriko eortz-tokiak. Bermeo (33-27(W)) 5054.O.

27. Zarragoiti gaztelua. Bermeo (33-36(W)) 5061.O.

28. Kurtzioko basiliza, hilerria eta ospitalea. Bermeo (38-28(W)) 5056.O.

29. Almikeko ezarkuntza. Bermeo (38-35(E)) 5060.O.

30. Parezioko basiliza eta ingurunea. Busturia (38-52(W)) 5076.O.

31. Arteagako harrespila. Gauteguiz Arteaga (38-52(E)) 5079.O.

32. Busturiko Andra Mari eleiza eta ingurunea. Busturia. (38-44(E)) 5069.O.

9. Aurtenetxe. Kortezubi (corresponde al punto A.7) (38-62(W)) P. 5088

10. Kortederra. Kortezubi (corresponde al punto A.14) (38-62(E)) P. 5089

11. Aritzgane. Kortezubi (corresponde al punto A.8) (38-62(E)) P. 5089

12. Aretxalde. Ereño (38-62(E)) P. 5089

13. Ondaro. Nabarniz (corresponde al punto A.9) (62-7(W)) P. 5098

14. Axpe. Arteaga (corresponde al punto A.5) (38-54(W)) P. 5080

15. Kobaederra de Arteaga. Arteaga (corresponde al punto A.4) (38-54(W)) P. 5080

16. Armotxe. Gauteguiz de Arteaga (38-53(E)) P. 5079

61. Burrutzagane. Ibarrangelua (corresponde al punto A.2) (38-46(W)) P. 5072

#### 1.2.- YACIMIENTOS AL AIRE LIBRE

17. Castro de Marueleza. Arrazua (corresponde al punto B.15) (62-14(E)) P. 5106

18. Santuario de Gastiburu. Arrazua (corresponde al punto B.16) (61-14(E)) P. 5106

19. Túmulo de Illuntzar. Arrazua (corresponde al punto B.17) (61-14(E)) P. 5106

20. Túmulo de Larroseta I y II. Arrazua (corresponde al punto B.18) (61-14(E)) P. 5106

20(a). Túmulo de Txarkueta. Arrazua (corresponde al punto B.19) (61-14(E)) P. 5106

21. Recinto fortificado de Kosmoaga. Gernika (corresponde al punto B.20) 62-5(W) y 62-4 (E)) P.5094-5093

22. Montorra. Forua (B.21) (62-4(E)) P. 5093

23. Cromlech de Sorbituaga. Busturia (corresponde al punto B.22) (38-52(W)) P. 5076

24. Asentamiento romano de Forua. Forua (corresponde al punto B.23) (62-5(W)) P. 5094

25. Asentamiento de Mundaka. Mundaka (38-36(E)) P. 5062

26. Túmulos del caserío de Peru Aresti. Bermeo (33-27(W)) P. 5054

27. Castillo de Zarragoiti. Bermeo (33-36(W)) P. 5061

28. Ermita, necrópolis y hospital de Kurtzio. Bermeo (38-28(W)) P. 5056

29. Asentamiento de Alboniga. Bermeo (38-35(E)) P. 5060

30. Ermita de Parezi y entorno. Busturia (38-52(W)) P. 5076

31. Cronlech de Arteaga. Gauteguiz de Arteaga (38-52(E)) P. 5079

32. Iglesia de Santa María de Busturia y entorno. Busturia (38-44(E)) P. 5069



33. Albizgo dorrea. Mendata (62-30(W)) 5121.O.  
 34. Lamikizko San Juan eta San Lorenzo basilizak eta ingurunea. Mendata (62-21(E)) 5112.O.  
 35. Montalban dorrea. Mendata (62-22(W)) 5113.O.  
 36. Berreñoko San Salvador basiliza eta ingurunea. Munitibar (62-22(E)) 5114.O.  
 37. San Romaneko dorre eta basiliza erromanikoa. Muxika (62-20(E)) 5110.O.  
 38. Urdaibaiko San Kristobaleko dorrea eta basiliza. Forua (62-5(W)) 5094.O.  
 39. Kortezubiko Santiago eleiza. Kortezubi (38-61(E)) 5087.O.  
 40. Portuondoko ezarkuntza. Sukarrieta (38-36(E)) 5062.O.  
 41. Santimamiñeko basiliza eta ingurunea. Kortezubi (38-62(W)) 5088.O.  
 42. Ereñozarreko gotorlekua. Ereño (38-62(W)) 5088.O.  
 84. Islas-ko San Lorenzo eta ingurunea. Gauteguiz Arteaga (38-53(E)) 5079.O.

## 1.3.- ERDIARO JATORRIZKO HIRIA

43. Bermeo (38-28(W)) 5056.O.  
 44. Gernika (62-5(W)) - 62 - 13(W)) 5094 - 5103.O.

## 2.- GARRANTZI ARKEOLOGIKOKO ELEMENTUAK DITUZTEN ALDEAK

45. Bermeoko talaia. Bermeo (38-28(W)) 5056.O.  
 46. Deminigus. Bermeo (38-36(W)) 5061.O.  
 47. Apraiz-erdikoa baserria. Busturia (38-52(E)) 5077.O.  
 48. Santa María Magdalena eleiza. Mendata (62-30(W)) 5121.O.  
 49. Mendatako San Miguel eleiza. Mendata (62-22(W)) 5113.O.  
 50. Gorozikako Santa Maria eleiza. Muxika (62-28(E)) 5118.O.  
 51. Gorozikako Urrieldu-erdikoa baserria. Muxika (62-28(E)) 5118.O.  
 52. Muxikako San Miguel basiliza. Muxika (62-28(E)) 5118.O.  
 53. Nabarnizko San Kristobal basiliza. Nabarniz (38-63(W)) 5090.O.  
 54. Gernikako Santa Ana basiliza. Gernika (62-5(W)) 5094.O.  
 55. Ajangizko Santa Marina basiliza. Ajangiz (62-13(W)) 5103.O.  
 56. Belendiz auzoa. Arratzu (62-6(W)) 5096.O.  
 57. Zabalako S. Lorenzo basiliza. Arratzu (62-6(W)) 5096.O.

33. Torre de Albiz. Mendata (62-30(W)) P. 5121  
 34. Ermita de San Juan y San Lorenzo de Lamikiz y entorno. Mendata (62-21(E)) P. 5112  
 35. Torre de Montalban. Mendata (62-22(W)) P.5113  
 36. Ermita de San Salvador de Berreño y entorno. Munitibar (62-22(E)) P. 5114  
 37. Torre y ermita románica de San Román. Muxica (62-20(E)) P. 5110  
 38. Torre y ermita de San Cristobal de Urdaibai. Forua (62-5(W)) P. 5094  
 39. Iglesia de Santiago de Kortezubi. Kortezubi (38-61(E)) P. 5087  
 40. Asentamiento de Portuondo. Pedernales (38-36(E)) P. 5062  
 41. Ermita de Santimamiñe y entorno. Kortezubi (38-62(W)) P. 5088  
 42. Fortaleza de Ereñozar. Ereño (38-62(W)) P. 5088  
 84. San Lorenzo de Islas y entorno. Gauteguiz de Arteaga (38-53(E)) P. 5079

## 1.3.- VILLA DE ORIGEN MEDIEVAL

43. Bermeo (38-28(W)) P. 5056  
 44. Gernika (62-5(W)) - 62 - 13(W)) P. 5094 - 5103

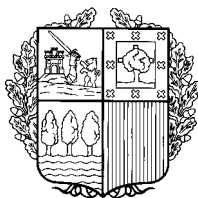
## 2.- ZONAS CON ELEMENTOS DE INTERES ARQUEOLOGICO

45. La Atalaya de Bermeo. Bermeo (38-28(W)) P. 5056  
 46. Deminigus. Bermeo (38-36(W)) P. 5061  
 47. Caserío Apraiz-erdikoa. Busturia (38-52(E)) P. 5077  
 48. Iglesia de Santa María Magdalena. Mendata (62-30(W)) P. 5121  
 49. Iglesia de San Miguel de Mendata. Mendata (62-22(W)) P. 5113  
 50. Iglesia de Santa María de Gorozika. Muxika (62-28(E)) P. 5118  
 51. Caserío Urrieldu-erdikoa de Gorozika. Muxika (62-28(E)) P. 5118  
 52. Ermita de San Miguel de Muxika. Muxika (62-28(E)) P. 5118  
 53. Ermita de San Cristobal de Nabarniz. Nabarniz (38-63(W)) P. 5090  
 54. Ermita de Santa Ana de Gernika. Gernika (62-5(W)) P. 5094  
 55. Ermita de Santa Marina de Ajangiz. Ajangiz (62-13(W)) P. 5103  
 56. Barrio de Belendiz. Arrazua (62-6(W)) P. 5096  
 57. Ermita de S. Lorenzo de Zabala. Arrazua (62-6(W)) P. 5096

58. S. Millán baseliza. Kortezubi (62-5(E)) 5095.O.
59. Tremoia auzoa. Arteaga (38-46(W)) 5072.O.
60. Kanalako maskor tokiak. Arteaga (B.24 puntuari dagokio) (38-45(W)) 5070.O.
85. Arteagako eleiza erromanikoa. (33-62(E)) 5087.O.
86. San Antolín baseliza. Gautegiz Arteaga (38-53(E)) 5079.O.
- 3.- INSTALAKUNTZA AURRE-INDUSTRIALAK DITUZTEN ALDEAK
62. Motxiene errota. Busturia (38-52(E)) 5077.O.
63. Olaerrota burdinola. Busturia (38-52(W)) 5076.O.
64. Txarabiola burdinola. Busturia (38-52(W)) 5076.O.
65. Alarbin-Goikoa burdinola. Busturia (38-52(W)) 5076.O.
66. Errotabarri errota. Mendata (62-22(W)) 5113.O.
67. Igerizeko errota. Mendata (62-30(W)) 5121 .O.
68. Bizkoerrota errota. Mendata (62-22(W)) 5113.O.
69. Arratzuerrota burdinola. Arratzu, Mendatako mugan. (62-14(W)) 5113.O.
70. Lastarria errota. Ibarrengelua. (38-37(E) eta 38 - 38(E)) 5064 - 5065.O.
71. Txarrille errota. Muxika (62-37(W)) 5126.O.
72. Bekoerrota errota. Muxika (62-29(W)) 5119.O.
73. Ibarreko errota. Muxika (62-29(W eta E)) 5119-5120.O.
74. Zarrakoa errota. Muxika (62-20(W)) 5109.O.
75. Zugastieta karobia. Muxika (62-28(E)) 5118.O.
76. Errotabarri errota. Ajangiz (62-13(W)) 5103.O.
77. Goikoerrota errota. Ajangiz (62-13(W-E)) 5104-5103.O.
78. Bolinzulo I eta II errota. Kortezubi (38-62(E)) 5089.O.
79. Goikolea burdinola. Kortezubi (62-6(E)) 5097.O.
80. Terlengiz labea. Kortezubi. (38-62(W)) 5088.O.
81. Maiukitza itsas-errota. Murueta (38-61(W)) 5086.O.
82. Motordune errota. Murueta (36-52(E)) 5077.O.
83. Goikolea errota. Nabarniz (62-6(E)) 5097.O.
87. Ozollo Errota. Gautegiz Arteaga (38-53(E)) 5079.O.
88. Oleta errota. Gautegiz Arteaga (38-53(E)) 5079.O.

58. Ermita de S. Millán. Kortezubi (62-5(E)) P. 5095
59. Barrio de Tremoia. Arteaga (38-46(W)) P. 5072
60. Concheros de Kanala. Arteaga (corresponde al punto B. 24) (38-45(W)) P. 5070
85. Iglesia románica de Arteaga (33-62(E)) P. 5087
86. Ermita de San Antolín. Gauteguiz de Arteaga (38-53(E)) P. 5079
- 3.- ZONAS CON INSTALACIONES PROTO INDUSTRIALES
62. Molino de Motxiene. Busturia (38-52(E)) P. 5077
63. Ferrería de Olaerrota. Busturia (38-52(W)) P. 5076
64. Ferrería de Txarabiola. Busturia (38-52(W)) P. 5076
65. Ferrería de Alarbin-Goikoa. Busturia (38-52(W)) P. 5076
66. Molino Errotabarri. Mendata (62-22(W)) P. 5113
67. Molino de Igerizeko. Mendata (62-30(W)) P. 5121
68. Molino de Bizkoerrota. Mendata (62-22(W)) P. 5113
69. Ferrería de Arratzuerrota. Arrazua, límite con Mendata (62-14(W)) P. 5113
70. Molino de Lastarria. Ibarrengelua. (38-37(E) y 38 -38(E)) P. 5064 - 5065
71. Molino Txarrille. Muxika (62-37(W)) P. 5126
72. Molino Bekoerrota. Muxika (62-29(W)) P. 5119
73. Molino Ibarreko. Muxika (62-29(W y E)) P. 5119-5120
74. Molino Zarrakoa. Muxika (62-20(W)) P. 5109
75. Calera Zugastieta. Muxika (62-28(E)) P. 5118
76. Molino Errotabarri. Ajangiz (Gernika) (62-13(W)) P. 5103
77. Molino de Goikoerrota. Ajangiz (Gernika) (62-13(W-E)) P. 5104-5103
78. Molino de Bolinzulo I y II. Kortezubi (38-62(E)) P. 5089
79. Ferrería de Goikolea. Kortezubi (62-6(E)) P. 5097
80. Horno de Terlengiz. Kortezubi. (38-62(W)) P. 5088
81. Molino de marea Maiukitza. Murueta (38-61(W)) P. 5086
82. Molino de Motordune. Murueta (36-52(E)) P. 5077
83. Molino de Goikolea. Nabarniz (62-6(E)) P. 5097
87. Molino de Ozollo Errota. Gauteguiz de Arteaga. (38-53(E)) P. 5079
88. Molino de Oleta. Gauteguiz de Arteaga. (38-53(E)) P. 5079

**EUSKAL HERRIKO  
AGINTARITZAREN  
ALDIZKARIA**



**BOLETIN OFICIAL  
DEL  
PAIS VASCO**

---

Itundutako posta-ordaina: 8/98

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Wellingtono Dukea, 2  
Legezko Gordailua: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

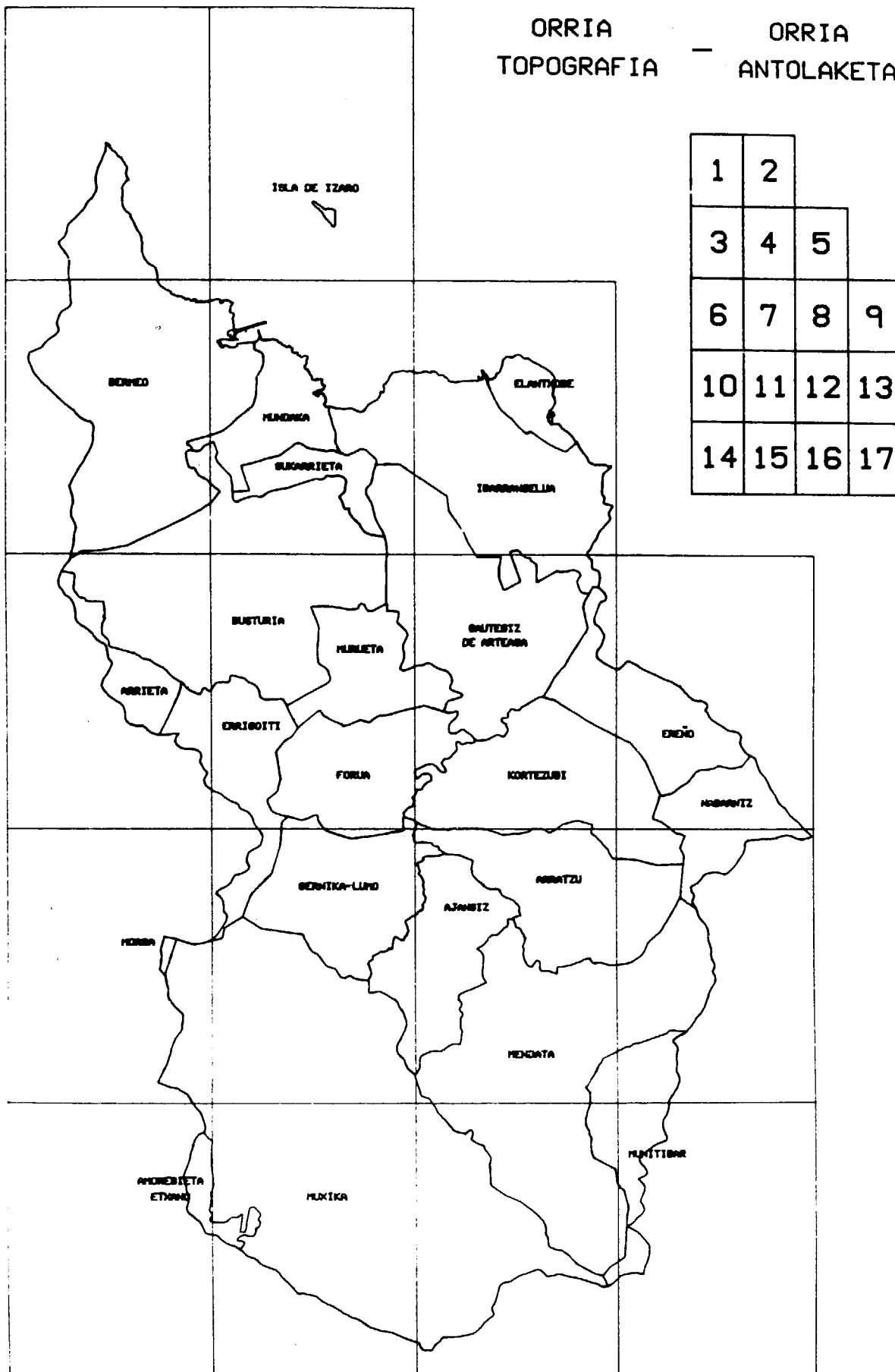
Administración: Duque de Wellington, 2  
Depósito Legal: VI - 286 - 78 - VITORIA-GASTEIZ

## **IV. ERASKINA / ANEXO IV**

### **ANTOLAKETAKO PLANOAK *PLANOS DE ORDENACION***

**ESKALA 1:25.000  
*ESCALA 1:25.000***





DISTRIBUCIÓN DE LAS HOJAS - ORRIEN BANAKETA

## LEYENDA

## IKURRAK

ZONAS INTERMAREALES O SUPRAMAREALES CONSTITUIDAS POR FANGOS CON Y SIN VEGETACION Y ZONAS DE MARISMA.

P0

ISTIL ETA AINTZIRADI LANDARE GABEKOZ OSATUTAKO ITSASALDIPEKO ETA ITSASALDIEZ GAINDIKO ALDEAK.

ZONAS INTERMAREALES O SUPRAMAREALES CONSTITUIDAS POR FANGOS Y ZONAS DE MARISMA, AISLADAS DEL SISTEMA DE CIRCULACION HIDRICA MEDIANTE EL EMPLEO DE LEZONES, MURAS O MUROS DE CONTENCION.

P1

BARRADERA, ERRETEEN EDO EUSTE-HORMEN.BIDEZ UR-GAIETATIK KANPO UTZITAKO ETA ISTILEZ ETA AINTZIDARIK OSATUTAKO ITSASALDIPEKO EDO ITSASALDIEZ GAINDIKO ALDEAK.

ZONAS SUPRAMAREALES AISLADAS MEDIANTE EL EMPLEO DE LEZONES, MURAS O MUROS DE CONTENCION DEL SISTEMA DE CIRCULACION HIDRICA CON OCUPACION URBANA.

P11

BARRADERA, ERRETEEN EDO EUSTE-HORMEN BIDEZ UR-GAIETATIK KANPO UTZITAKO ETA HIRI-BALIAPIDEAK DAUDENEO ITSASALDIEZ GAINDIKO ALDEAK.

ZONAS INTERMAREALES O SUPRAMAREALES DE ARENAS.

P2

ITSASALDIPEKO EDO ITSASALDIEZ GAINDIKO HONDARALDEAK.

AREA DE ENCINARES CANTABRICOS.

P3

KANTAURI-ARTADIEN EREHUA.

ZONAS SUBMAREALES CONSTITUIDAS POR EL CAUCE DE LA RIA. DEBIDO A LA CONSTANTE MIGRACION LATERAL DE LOS CANALES SOBRE OTRAS UNIDADES DEL SISTEMA, NO SE HA DELIMITADO EL CAUCE DE LA RIA EN LA ZONA P2, CON EXCEPCION DE LA ZONA DE DESEMBOCADURA.

C1

LA DELIMITACION DEL CAUCE EN LAS ZONAS P0, P1 Y P11 SE EFECTUA A RESERVA DE LAS POSIBLES MODIFICACIONES QUE PUDIERAN PRODUCIRSE DEBIDO A LA RAZON ANTES APUNTADA.

IBAI-UBERKAKO ITSASALDIPEKO ALDEAK. UBIDEBAZTERRAK ERAPIDEXO BESTE BANAKDEKIKO ETENGABE TOKIZ ALDATZEN JOATEN DIRENEZ, KRESALIBAIAREN BIDEA P2-AN, AHO-ALDEAN IZAN EZIK, EZ DA ZEDARRITU.

P0, P1 ETA P11 ALDEETAN EGITEN DEN UBIDEZEDARRIKETA, AURREKO IDAZTIAN AIPATUTAKO ARRAZOIAGATIK GERTA LITEZKEEN AGIANGO ALDAKETEN MENPE EGITEN DA.

AREA DE LITORAL.

C2

ITSASBAZTER EREHUA.

YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS AL AIRE LIBRE.

YC

ZERUPEANGO ARKEOLOGI-AZTARNATEGIAK.

YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS EN CUEVAS.

YA

AITZULOETAKO ARKEOLOGI-AZTARNATEGIAK.

ZONAS DE PROTECCION DEL LITORAL Y MARGENES DE ARROYOS DE ALTO INTERES NATURALISTICO, PAISAJISTICO E HISTORICO.

P4

ITSASBAZTER BABESKO ALDEAK ETA NATURGUNE, PAISAJISTIKO ETA HISTORIKO INTERES HANDIAREKIKO ERREKAKO BAZTERRAK.

ZONAS DE PROTECCION DE ENCINARES CANTABRICOS, BOSQUES NATURALES Y SUELOS CON RIESGO DE EROSION MUY ALTO.

P5

KANTAURIKO ARTALDIEN BABESKO ALDEAK, BASO NATURALAK ETA EROSIONKO ARRISKU HANDIAREKIKO ZORUAK.

## LEYENDA

## IKURRAK

PAISAJISTICA. ALTA VULNERABILIDAD VISUAL.

P6

PAISAIA. BEGI-ZAURGARRITASUN HANDIA.

EDIFICACIONES, INSTALACIONES Y CONJUNTOS DE INTERES HISTORICO-ARTISTICO Y CULTURAL-PAISAJISTICO.

P7

INTERES HISTORIKO-ARTISTIKO ETA CULTURAL-PAISAJISTIKO-KO ERAIKUNTZAK, INSTALAKUNTZAK ETA MULTZOAK.

VEGAS.

A1

IBARRAK.

INTERES AGRARIO SOBRE ACUIFEROS.

A2

AKUIFERO-GAINEKO NEKAZAL INTERESA.

INTERES AGRARIO.

A3

NEKAZAL INTERESA.

CON RIESGO DE EROSION MODERADO.

F1

NEURRIKO EROSION ARRISKUA.

CON RIESGO DE EROSION MUY ALTO.

F2

EROSIO ARRISKU HANDIA.

SUELO RUSTICO COMUN.

SRC

NEKAZAL LURZORU ARRUNTA.

ORDENACION SUJETA AL PLANEAMIENTO URBANISTICO.

OPU

HIRIGINTZA-EGITASHOAREN ARAUERAKO LURRALDE-ANTOLAKETA.

EQUIPAMIENTO COMUNITARIO Y RECREATIVO.

ECR

AMANKOMUN ETA LAKETZEKO HORNIDURA.

INFRAESTRUCTURAS BASICAS Y SERVICIOS.

IS

DINARRIZKO AZPIEGITURAK ETA SERBITZUAK.

NUCLEO RURAL CON DELIMITACION DEFINITIVA.

NR

BEHINBETIKO MUGAKETAREKIN HIRIKO GUNEA.

NUCLEO RURAL SIN DELIMITACION DEFINITIVA.

NR

BEHINBETIKO MUGAKETARIK GABEKO HIRIKO GUNEA.

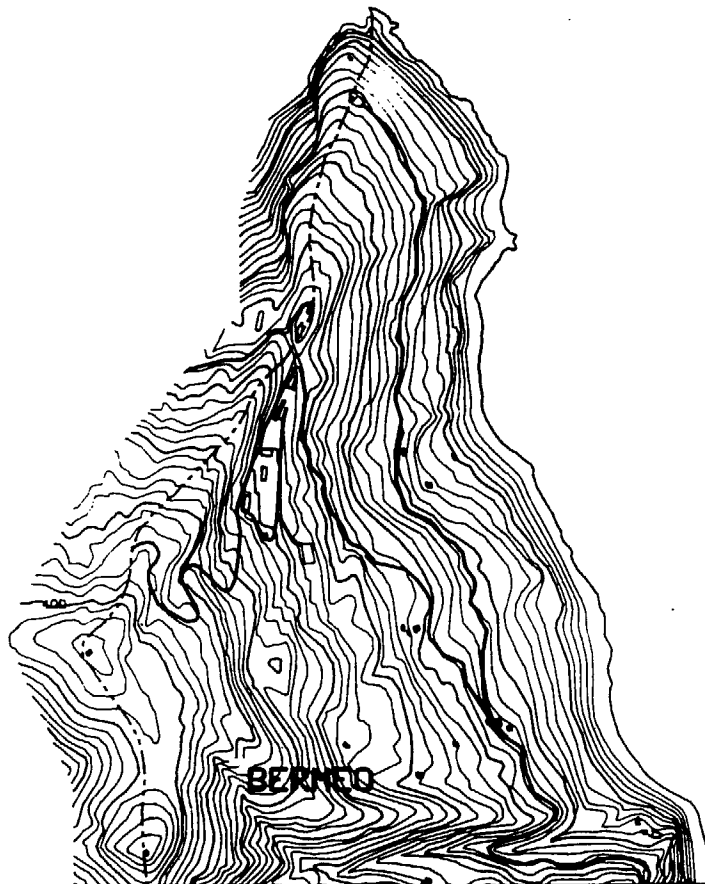
TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA

1

0

1 Km.



ESCALA 1:25.000

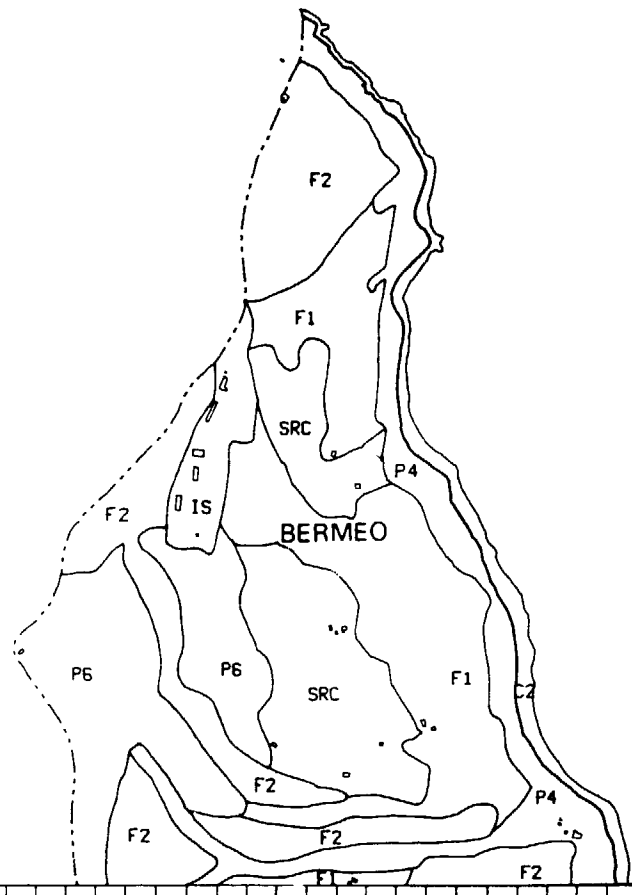
ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA

1

1 Km.



ESCALA 1:25.000

ANEXO 4



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA **2**

1 Km.



ISLA DE IZARO

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA **2**

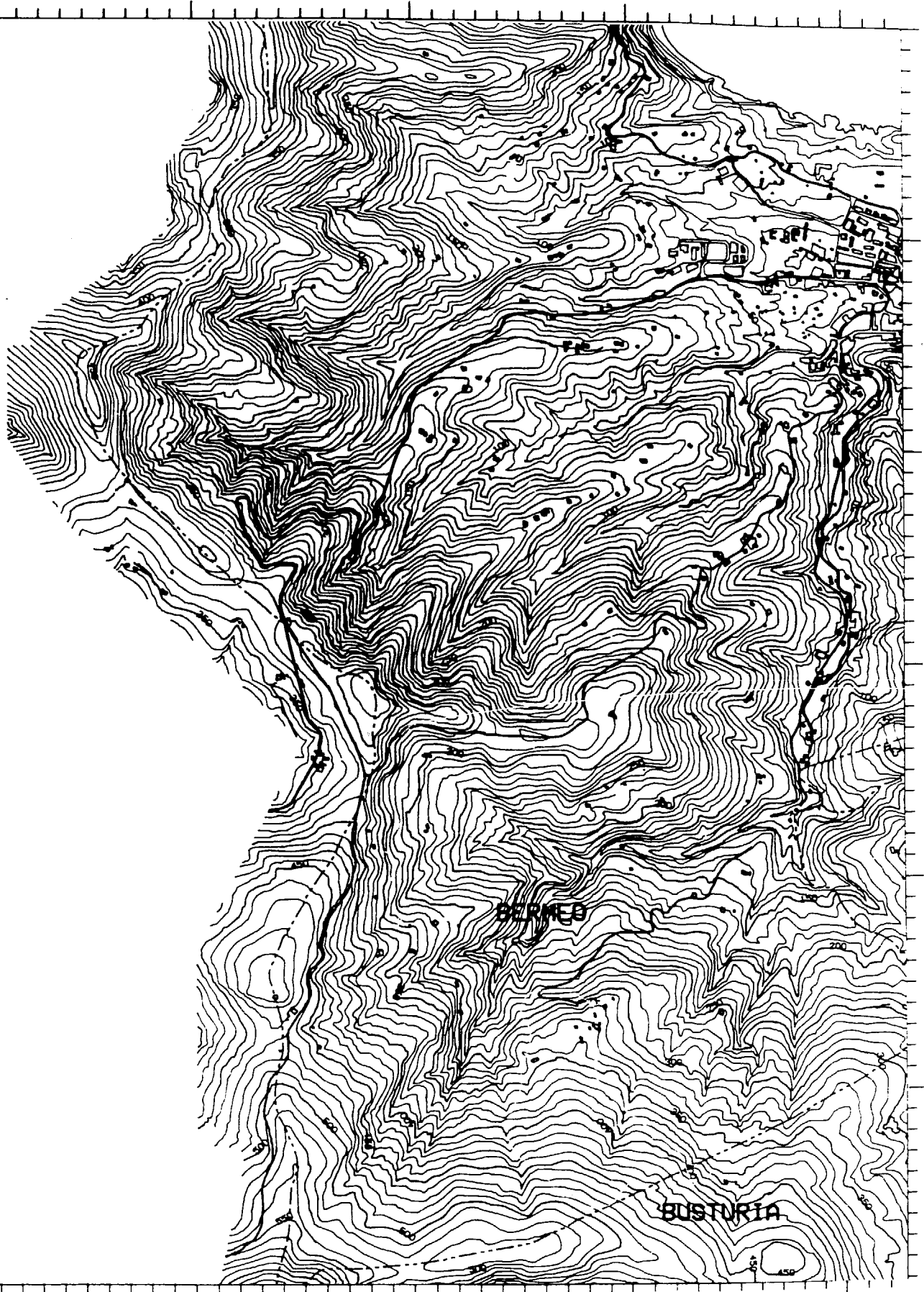
1 Km.



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA **3**

1 Km.



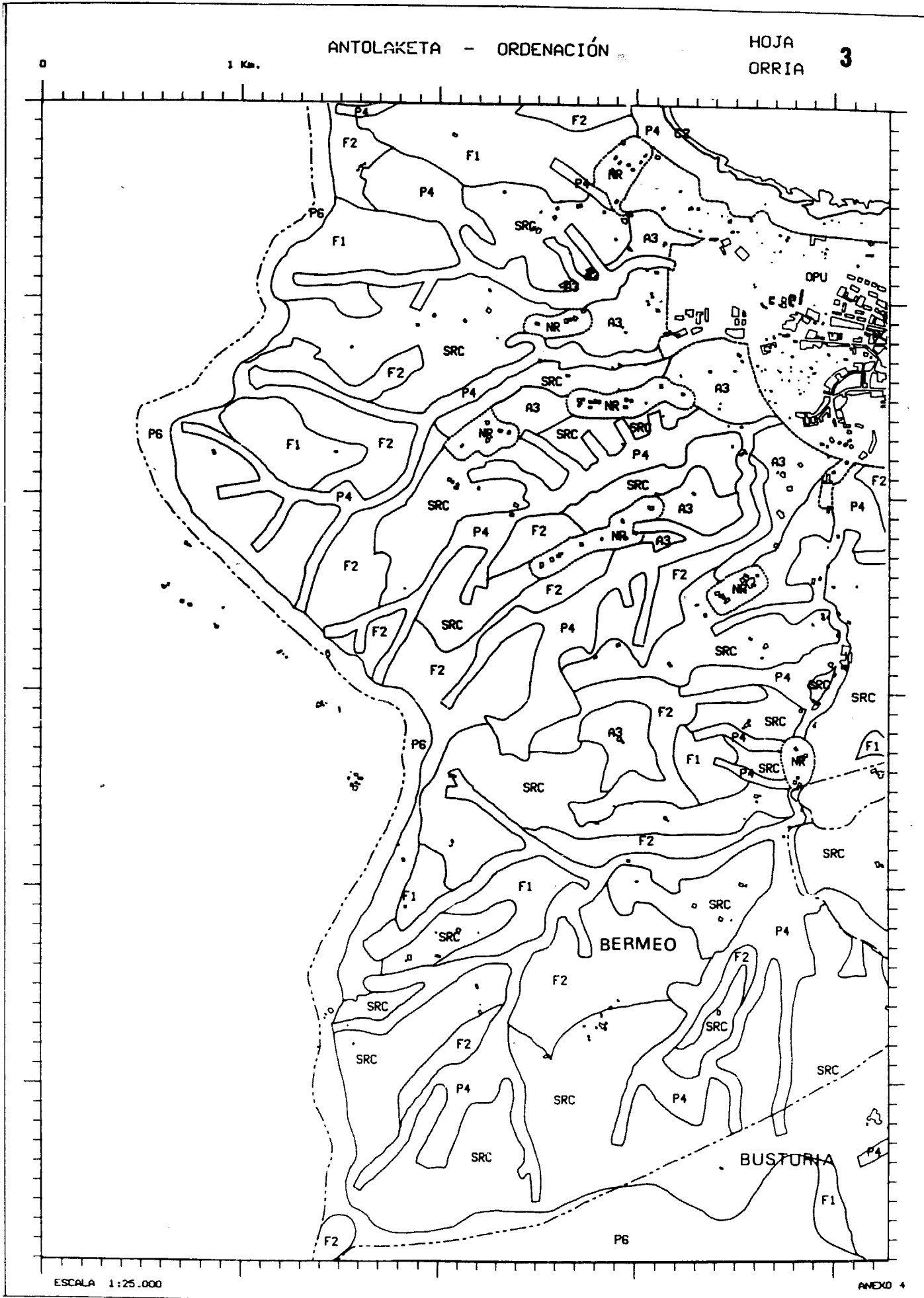
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 3

1 Km.



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA

4

6

1 Km.

MAR CANTABRICO

BERRIO

I BARRANGELUA

MUNDAKA

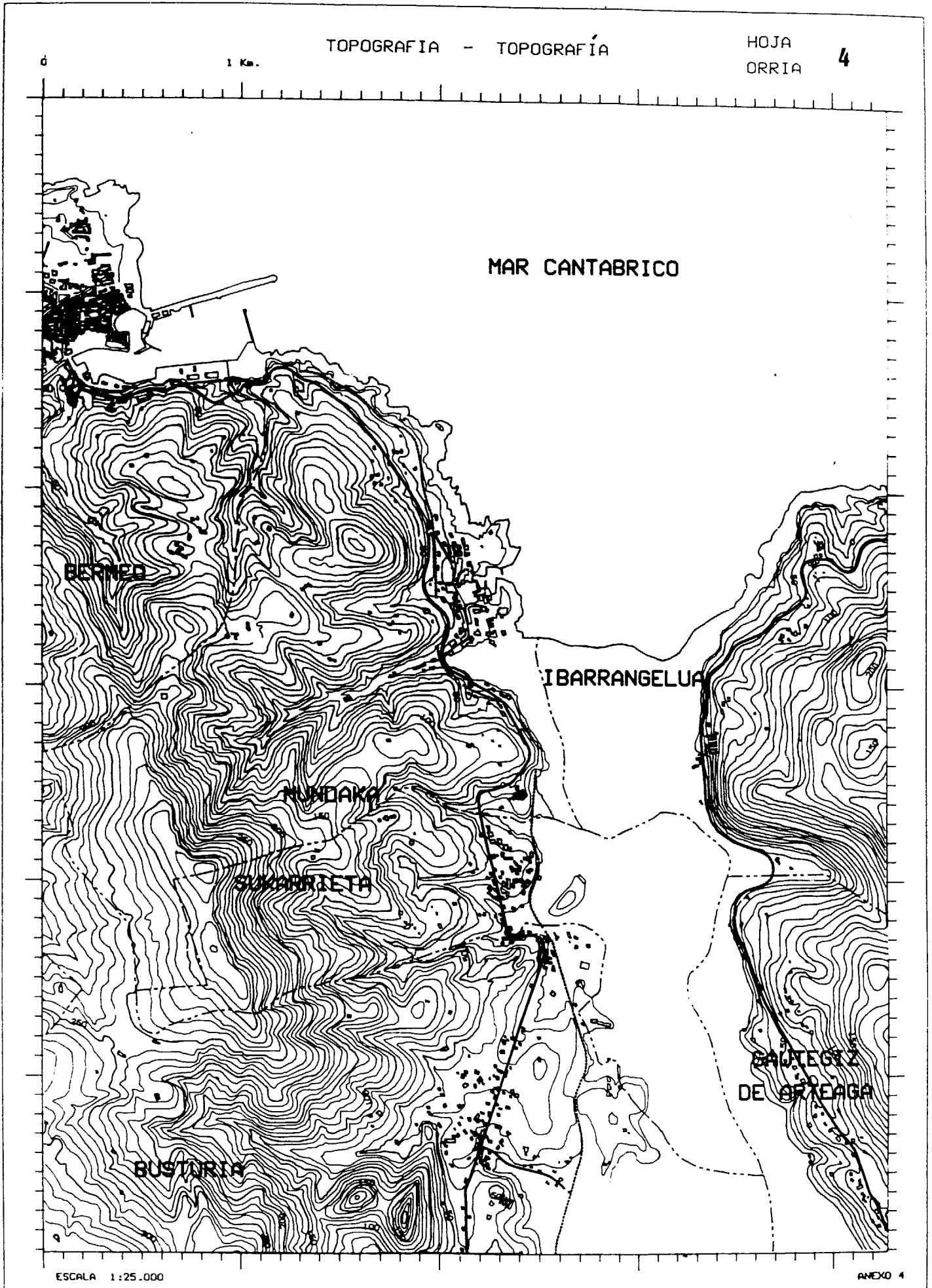
SUMARRIETA

SANTEGIZ  
DE ARTEAGA

BUSTURIA

ESCALA 1:25.000

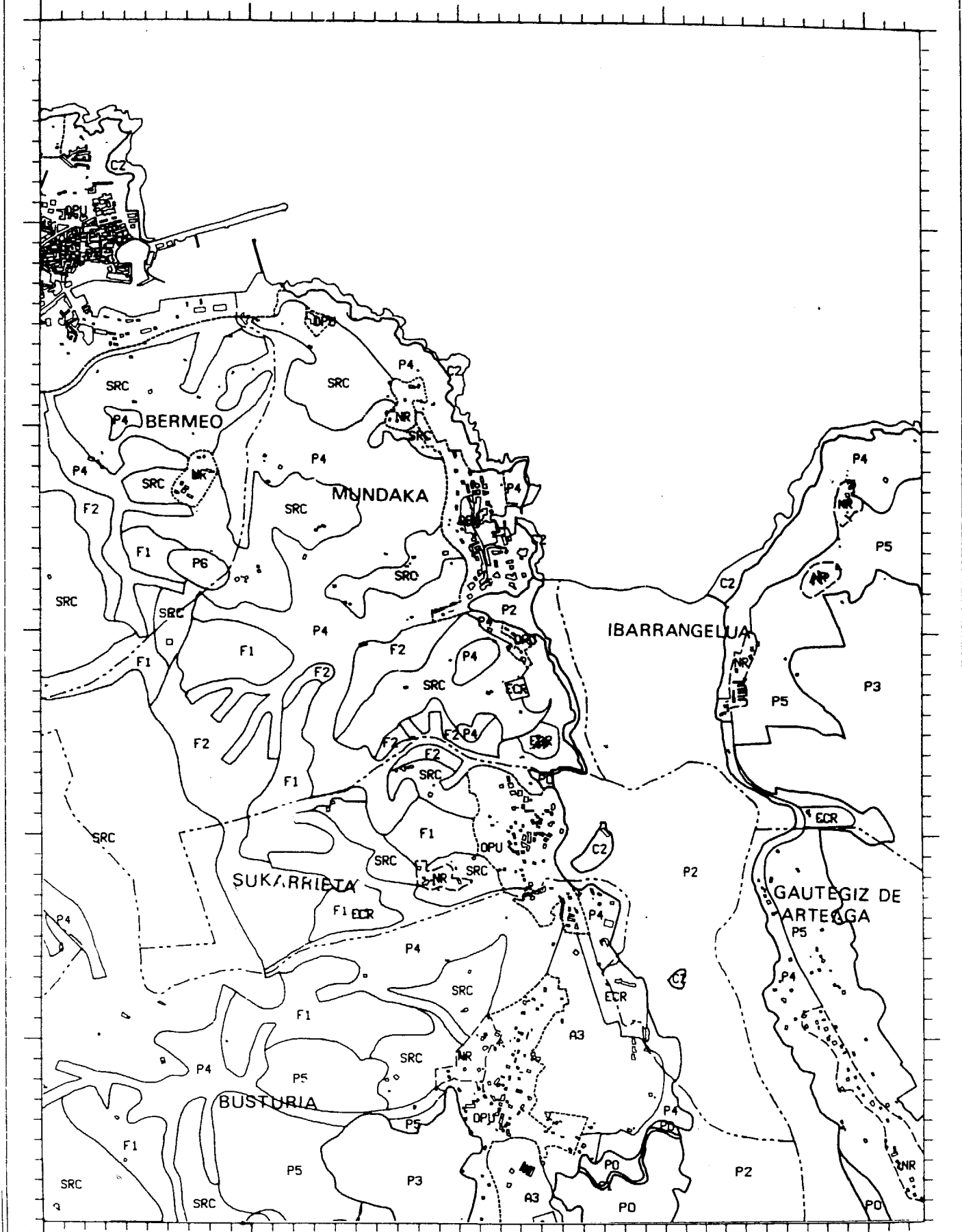
ANEXO 4



ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 4

1 Km.



ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

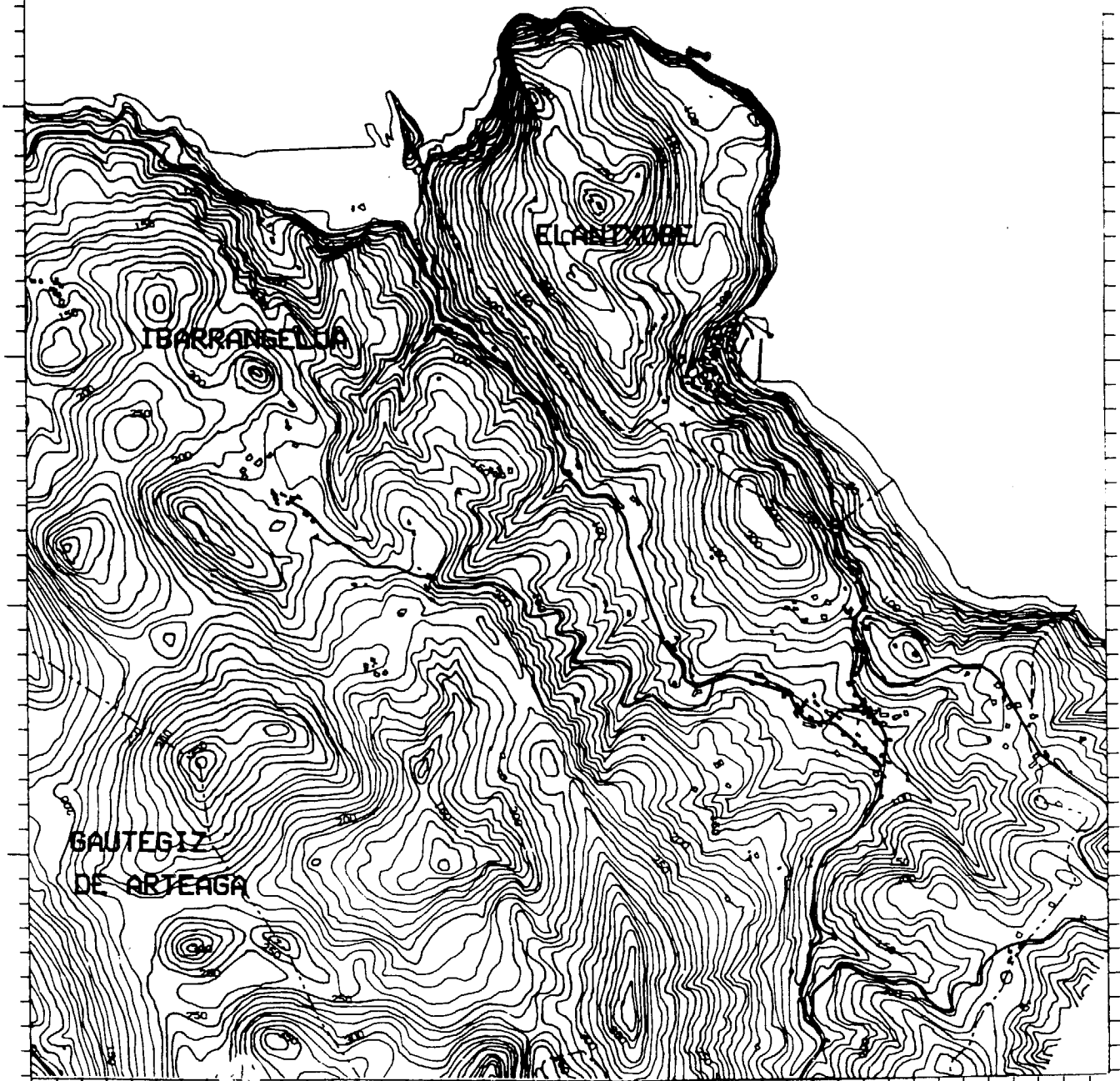
TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 5

0

1 Km.

MAR CANTABRICO



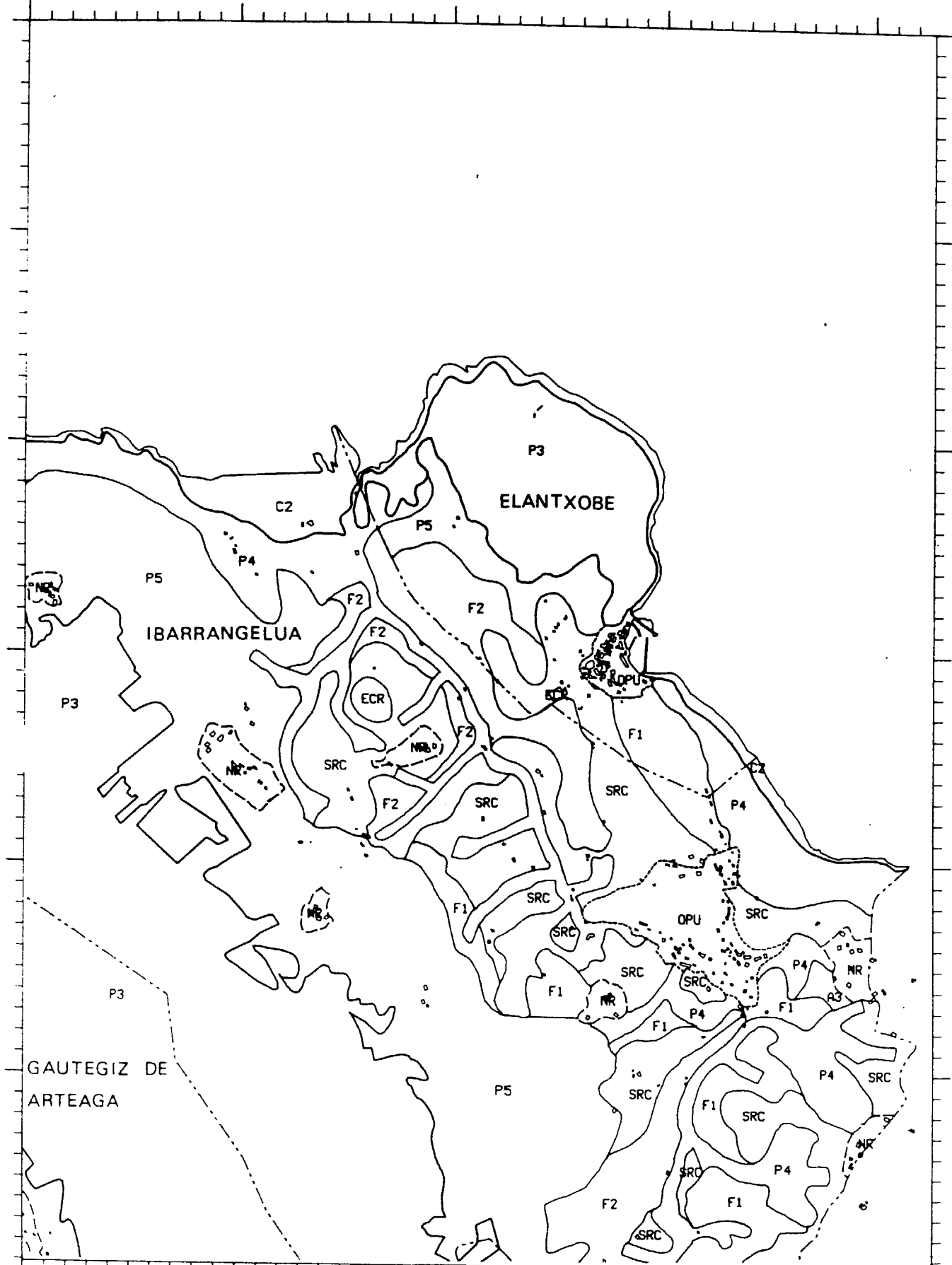
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 5

1 Km.



ESCALA 1:25.000

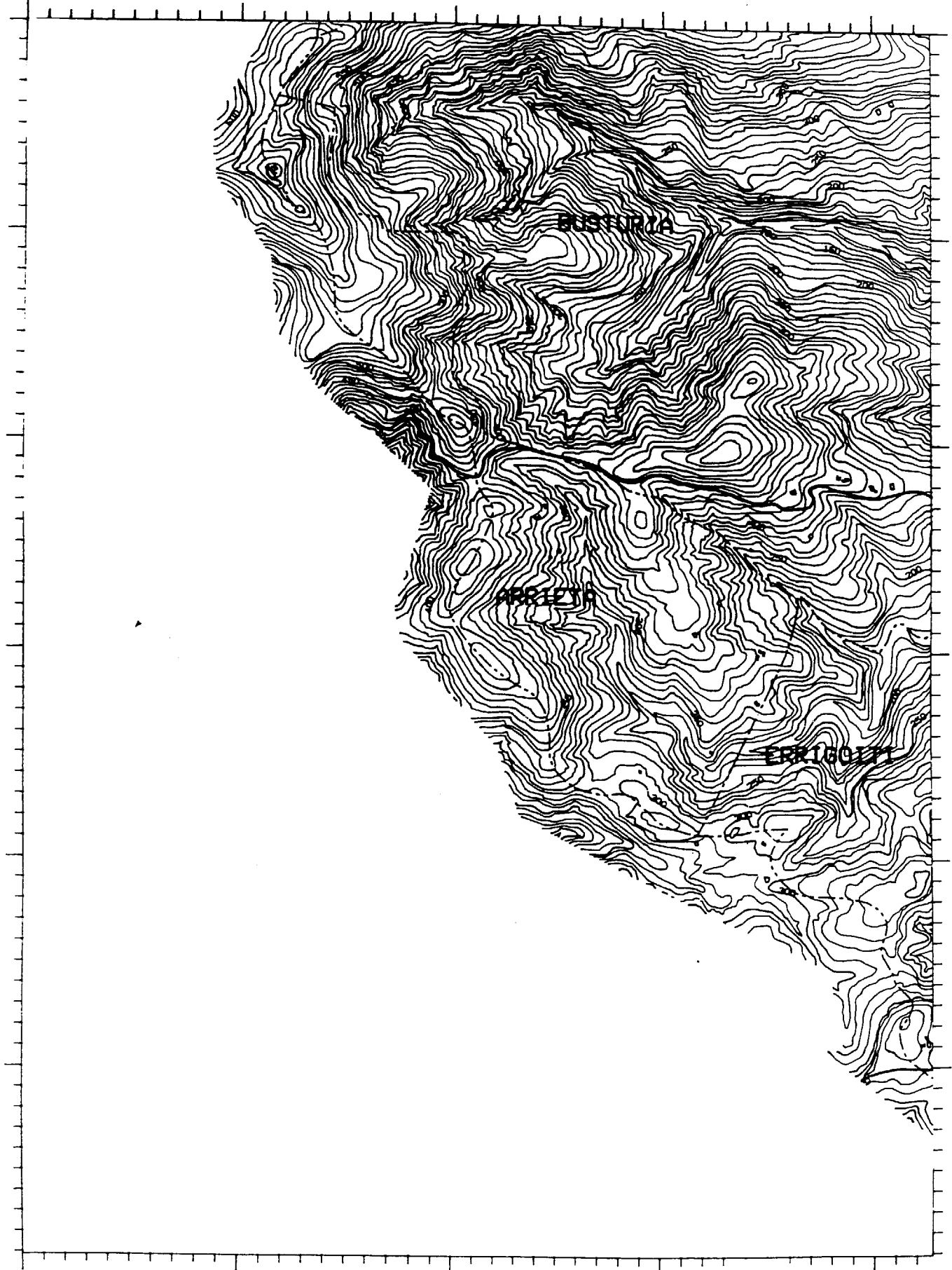
ANEXO 4



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 6

1 Km.



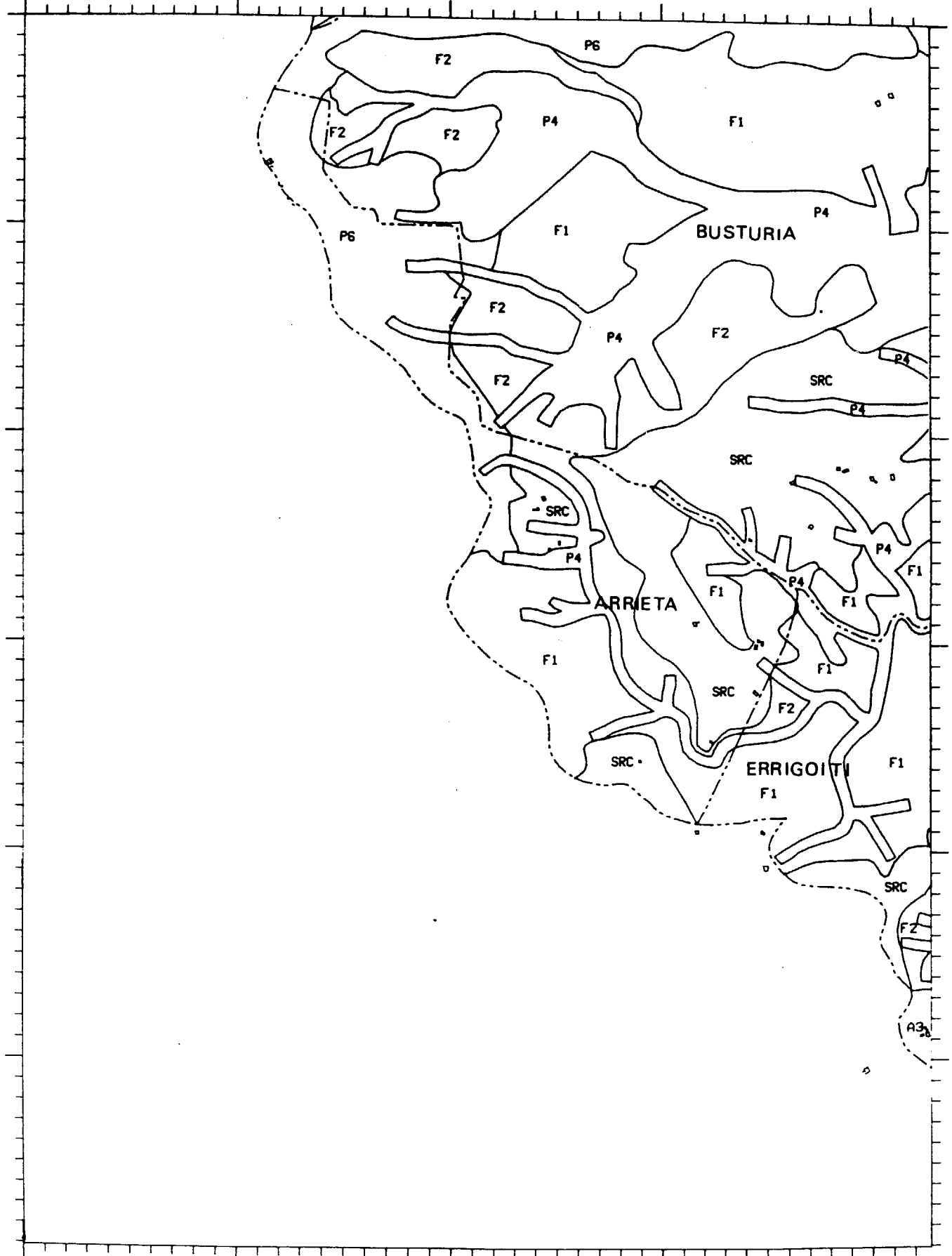
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 6

1 Km.



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA

7

0 1 Km.

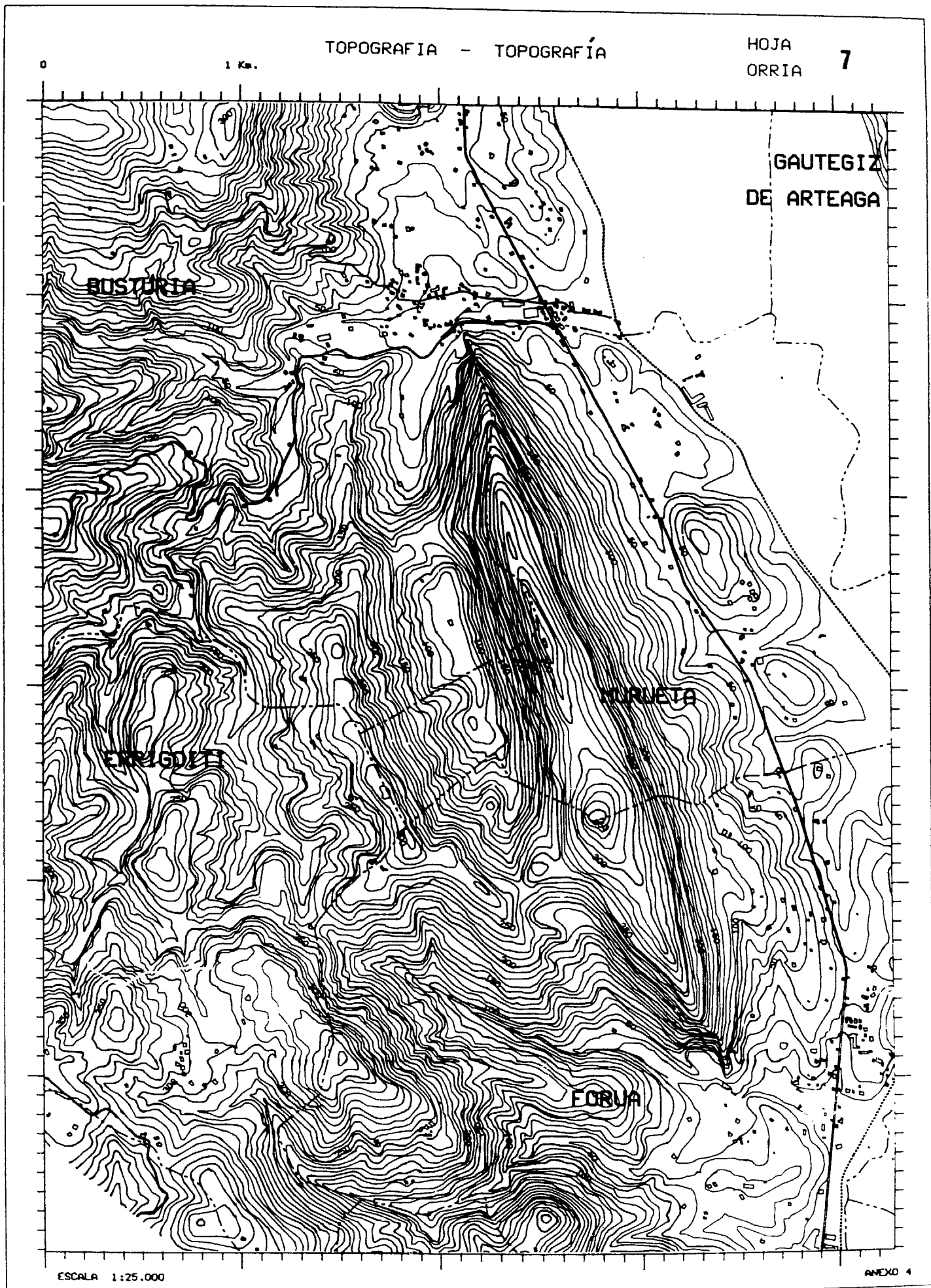
GAUTEGIZ  
DE ARTEAGA

BUSTURIA

ERRIGOLET

MURUETA

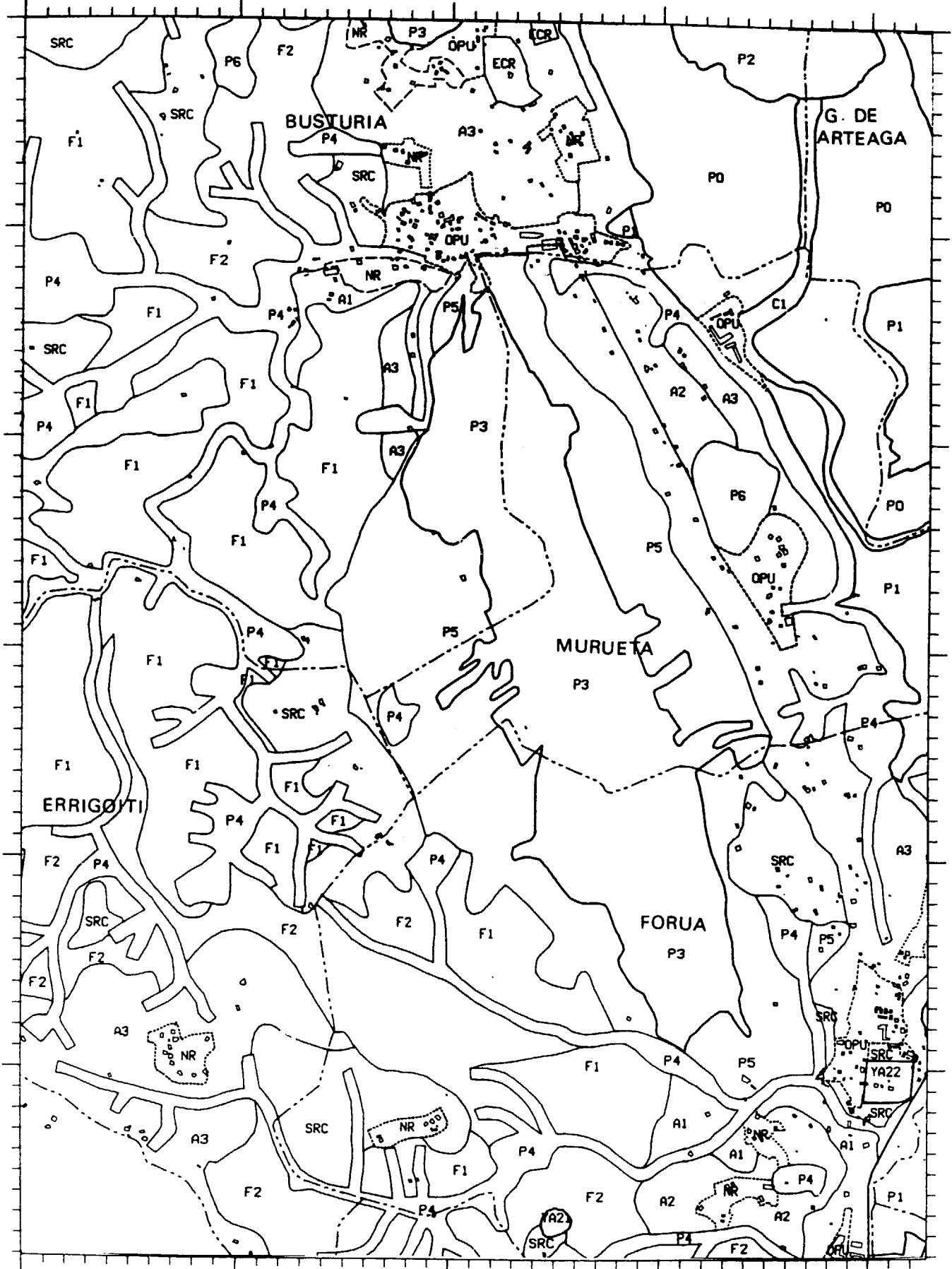
FORUA



ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA ORRIA 7

1 Km.



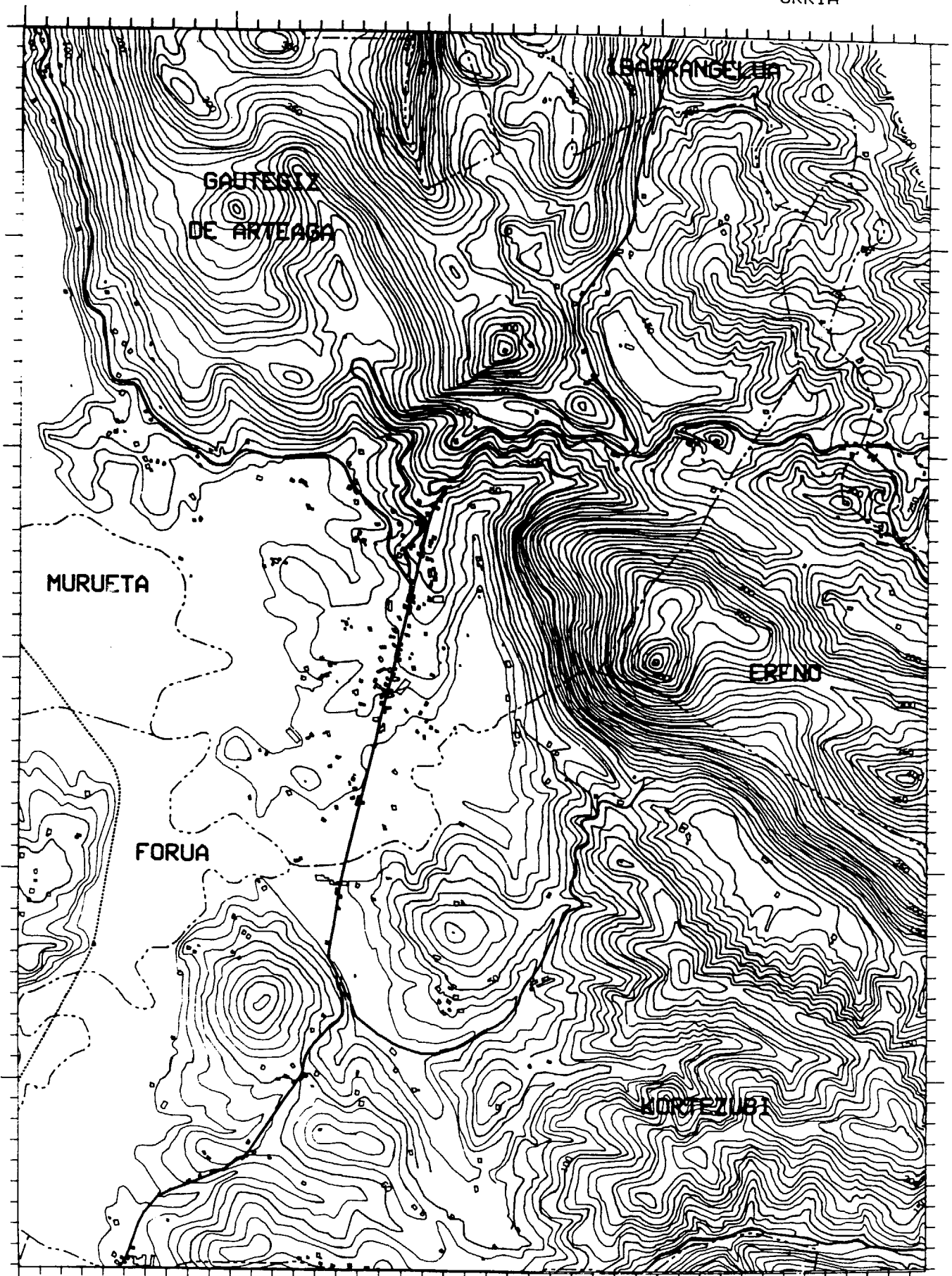
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 8

1 Km.

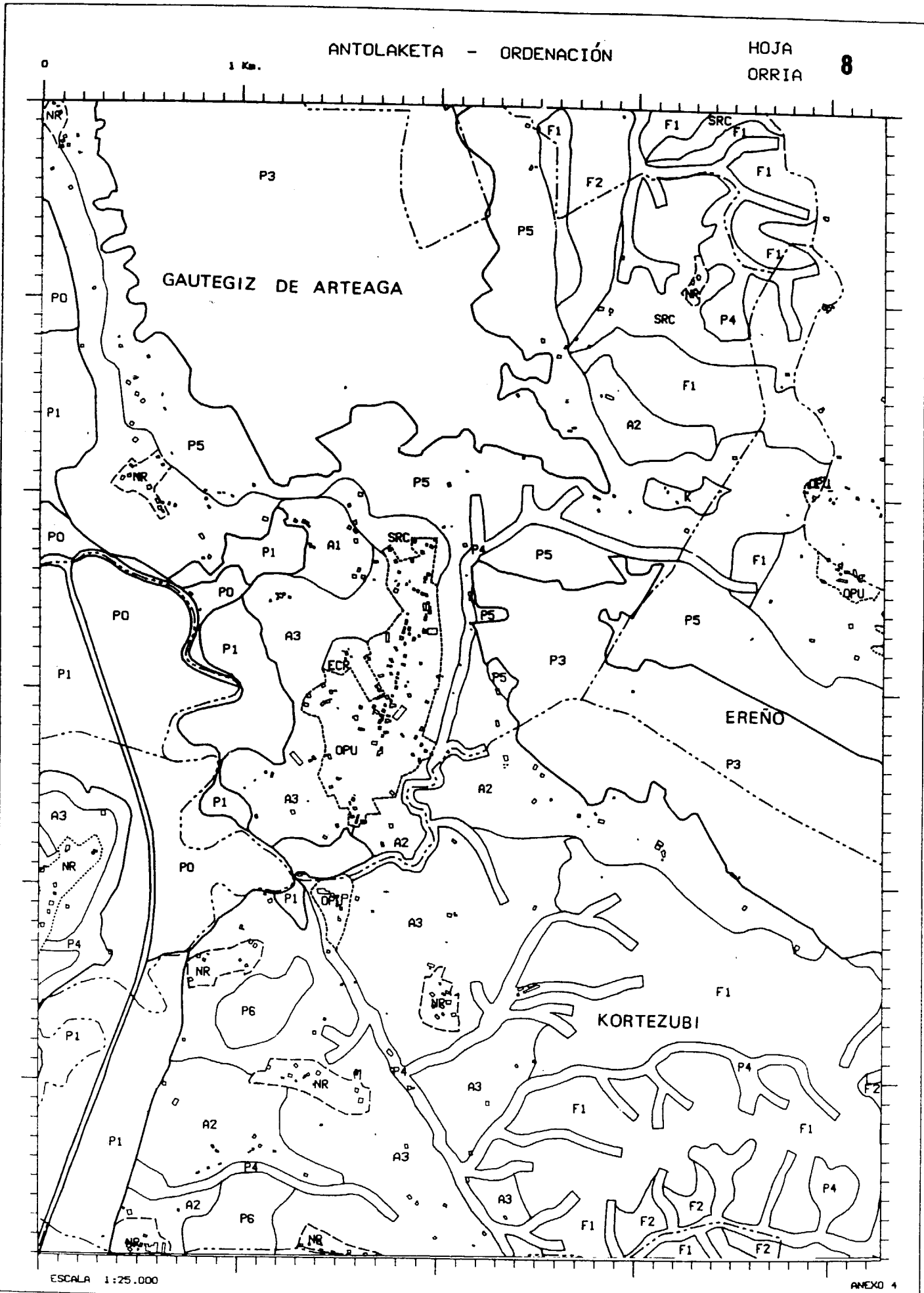


ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

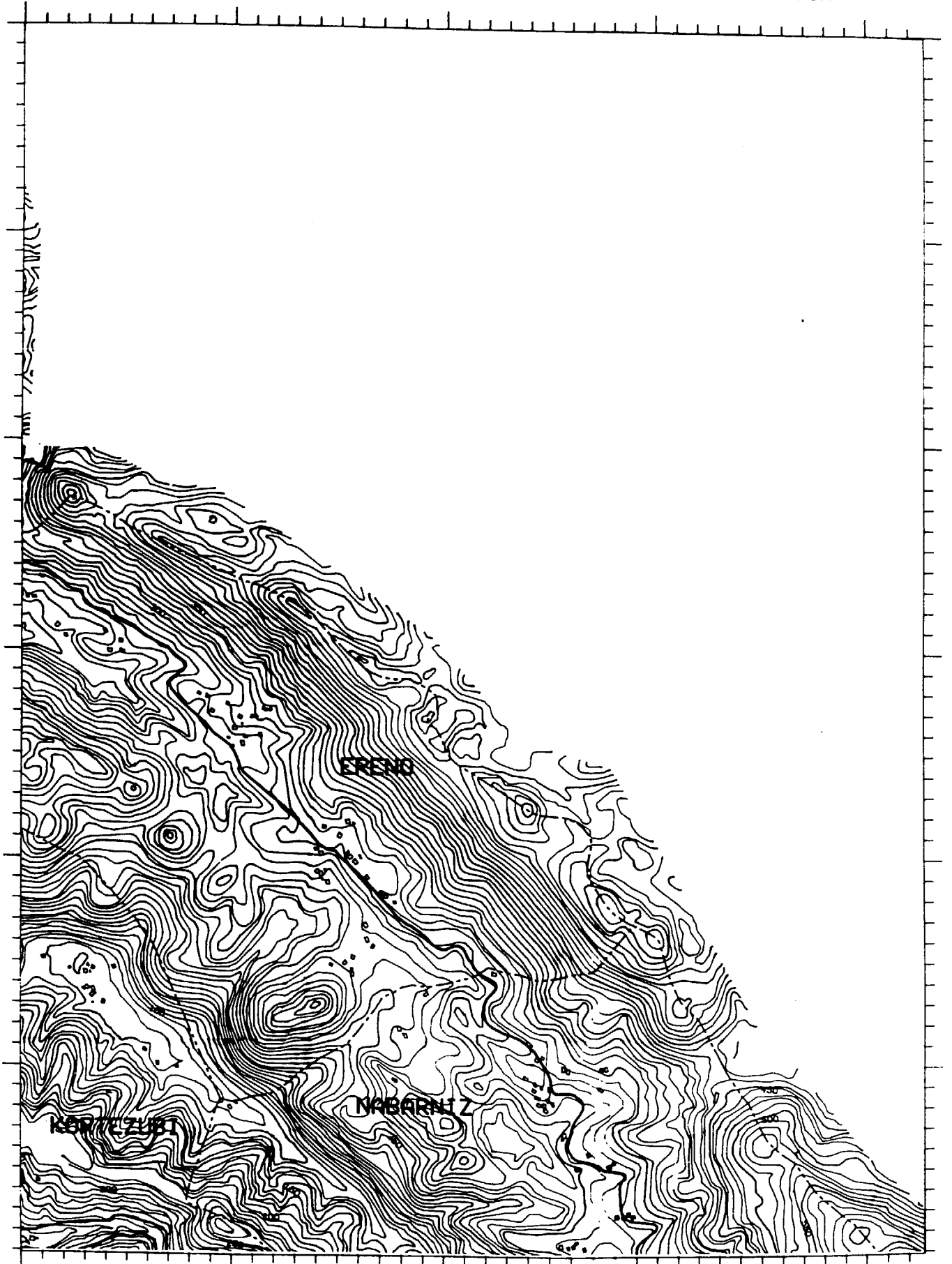
HOJA  
ORRIA 8



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA **9**

0 1 Km.



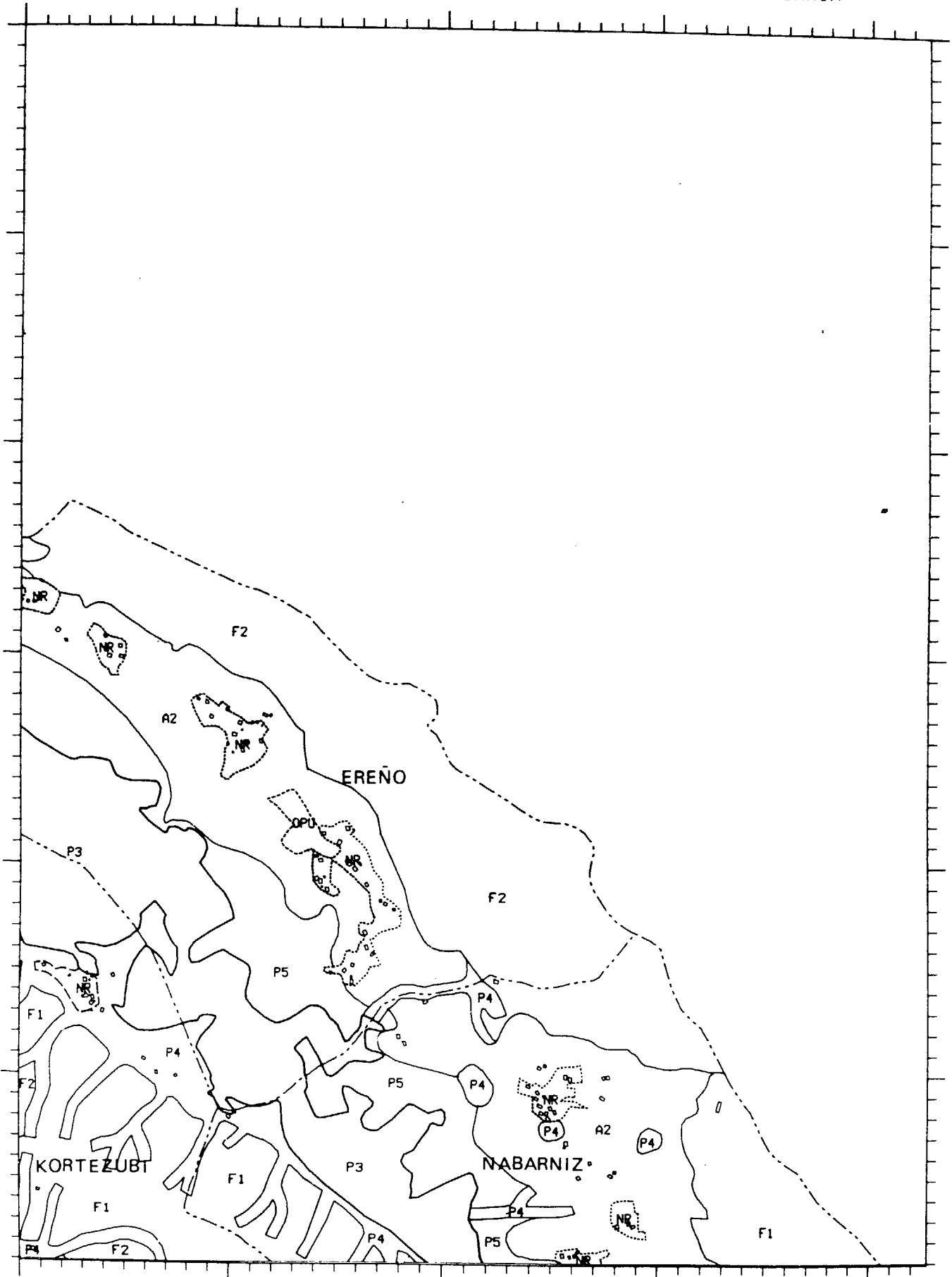
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 9

1 Km.



ESCALA 1:25.000

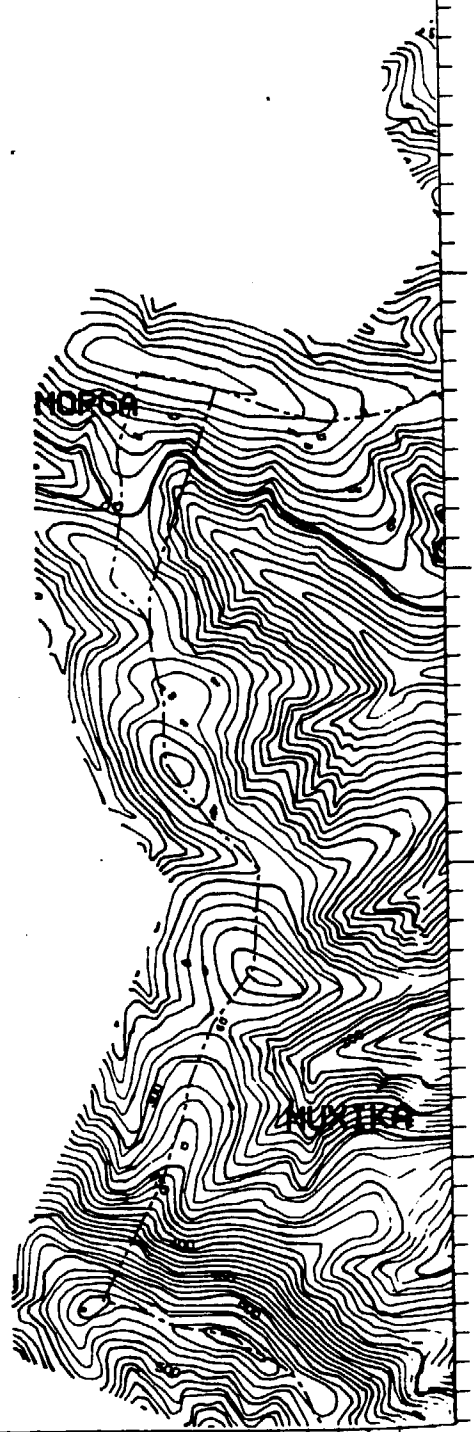
ANEXO 4



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 10

1 Km.



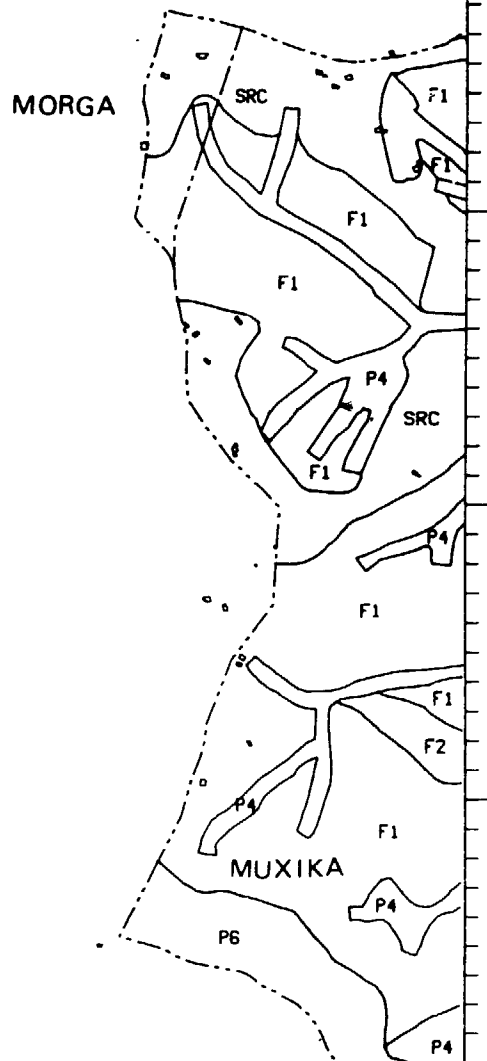
ESCALA 1:25.000

66570 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 10

1 Km.



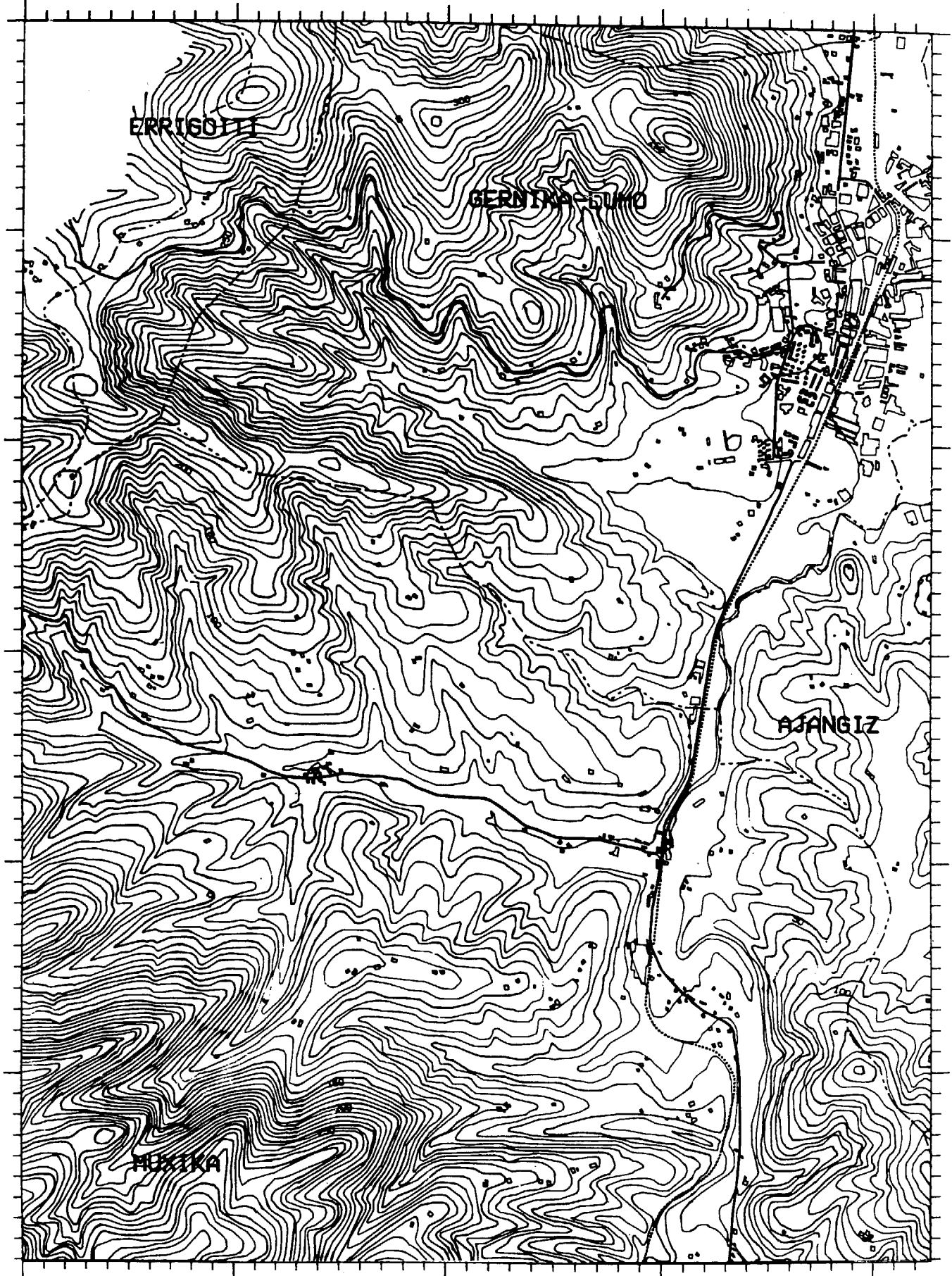
TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA

11

0

1 Km.



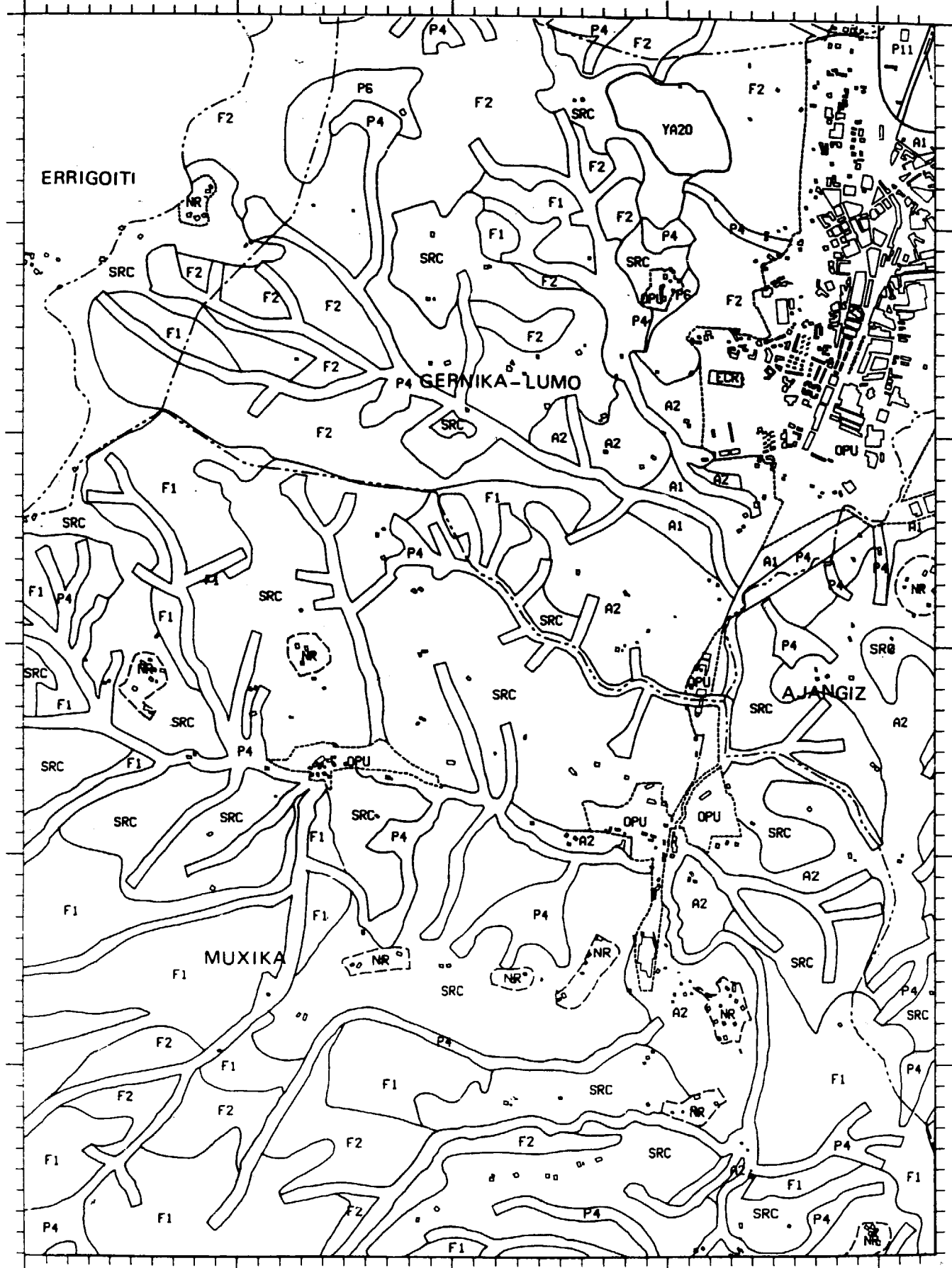
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA ORRIA 11

1 Km.



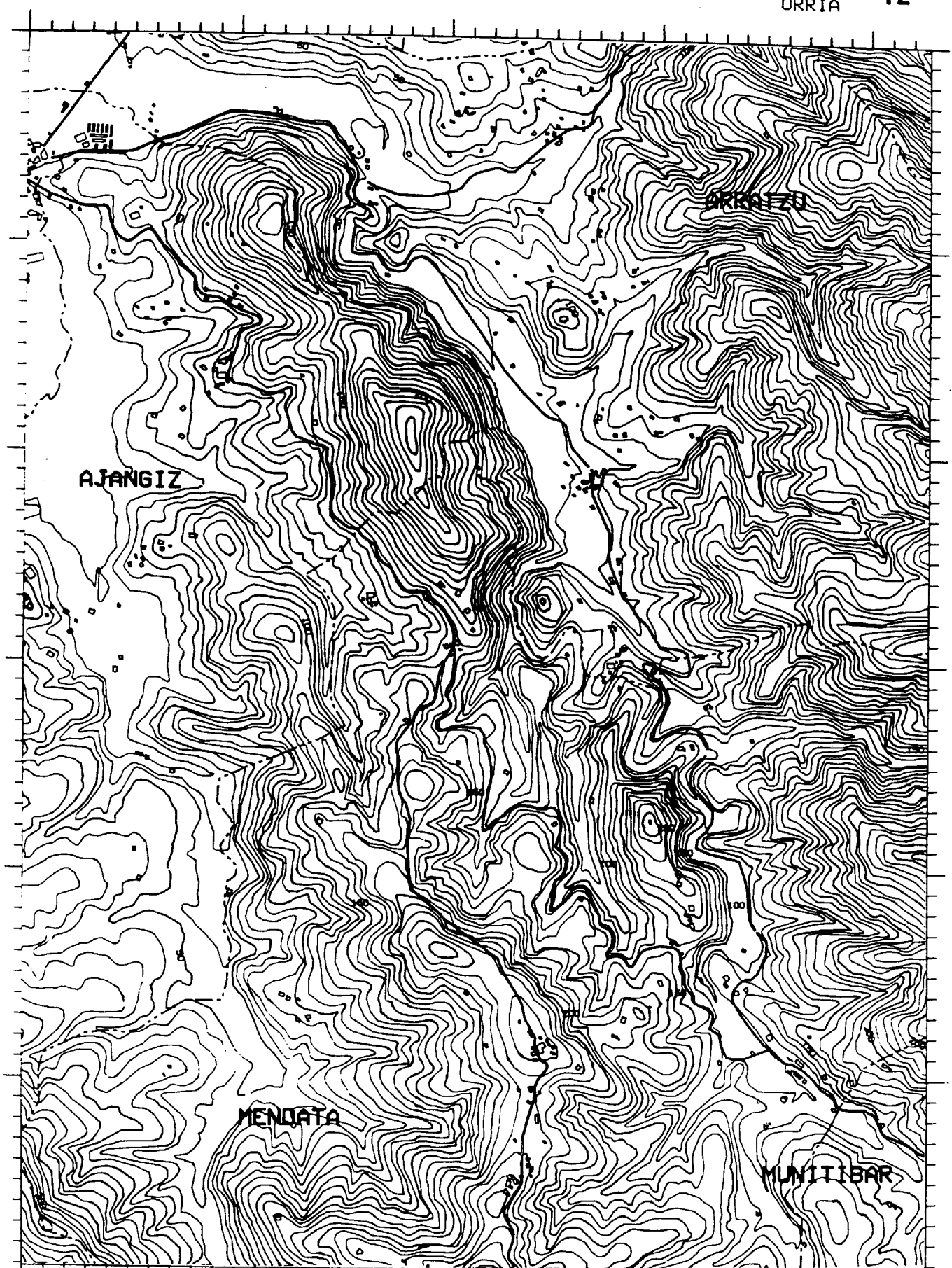
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 12

1 Km.

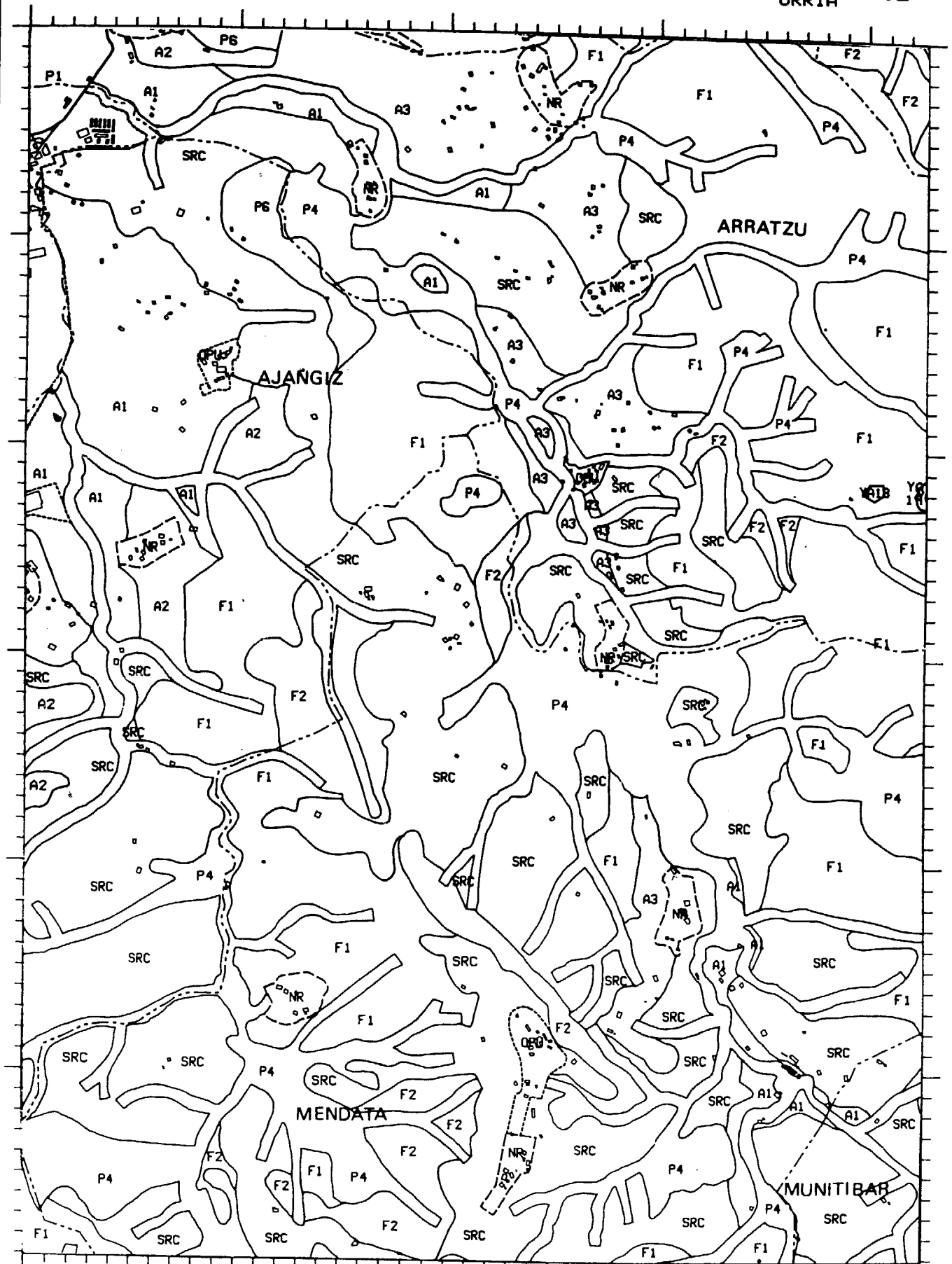


ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

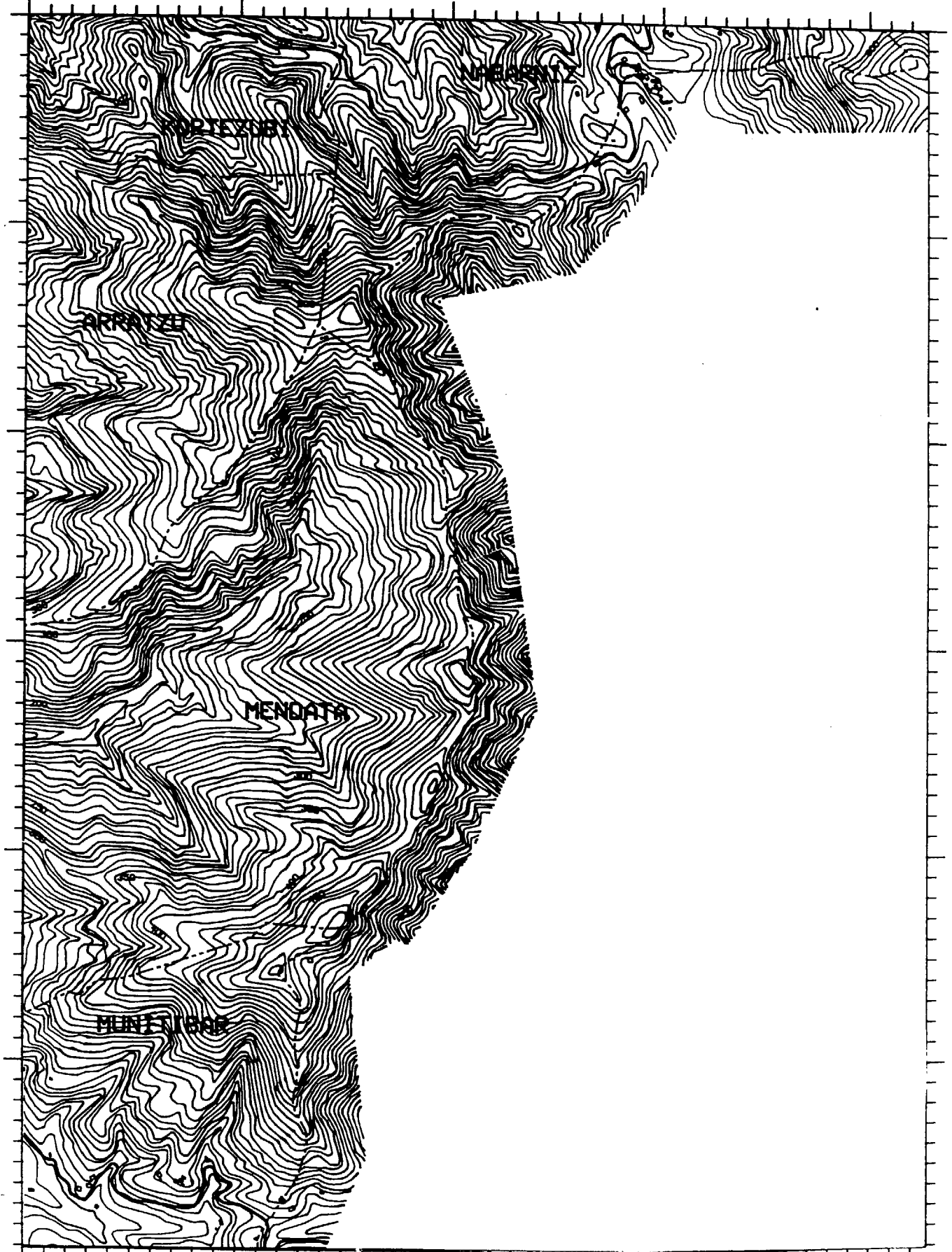
HOJA ORRIA 12



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA **13**

0 1 Km.

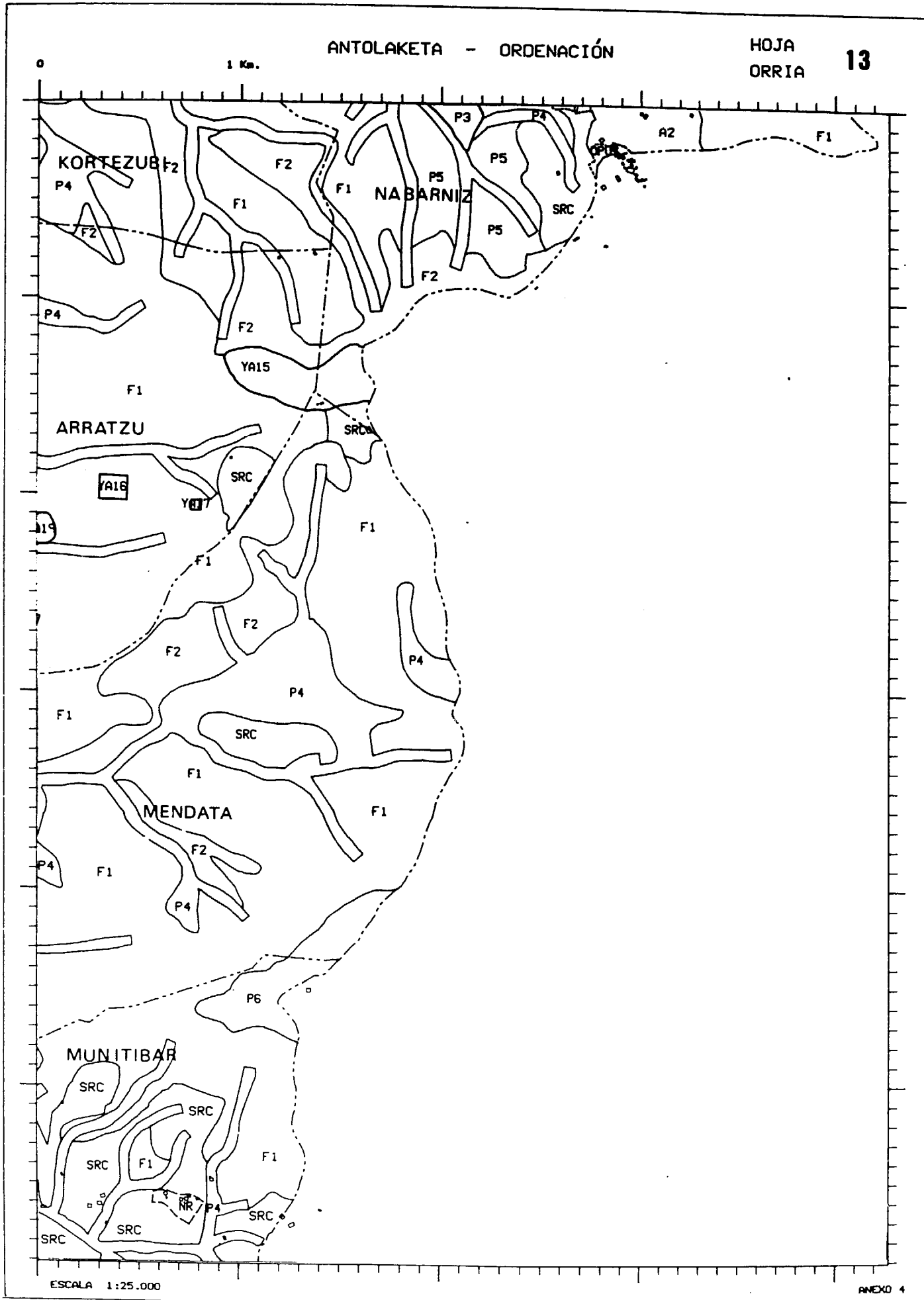


ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 13



ESCALA 1:25.000

ANEXO 4



TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA 14  
ORRIA

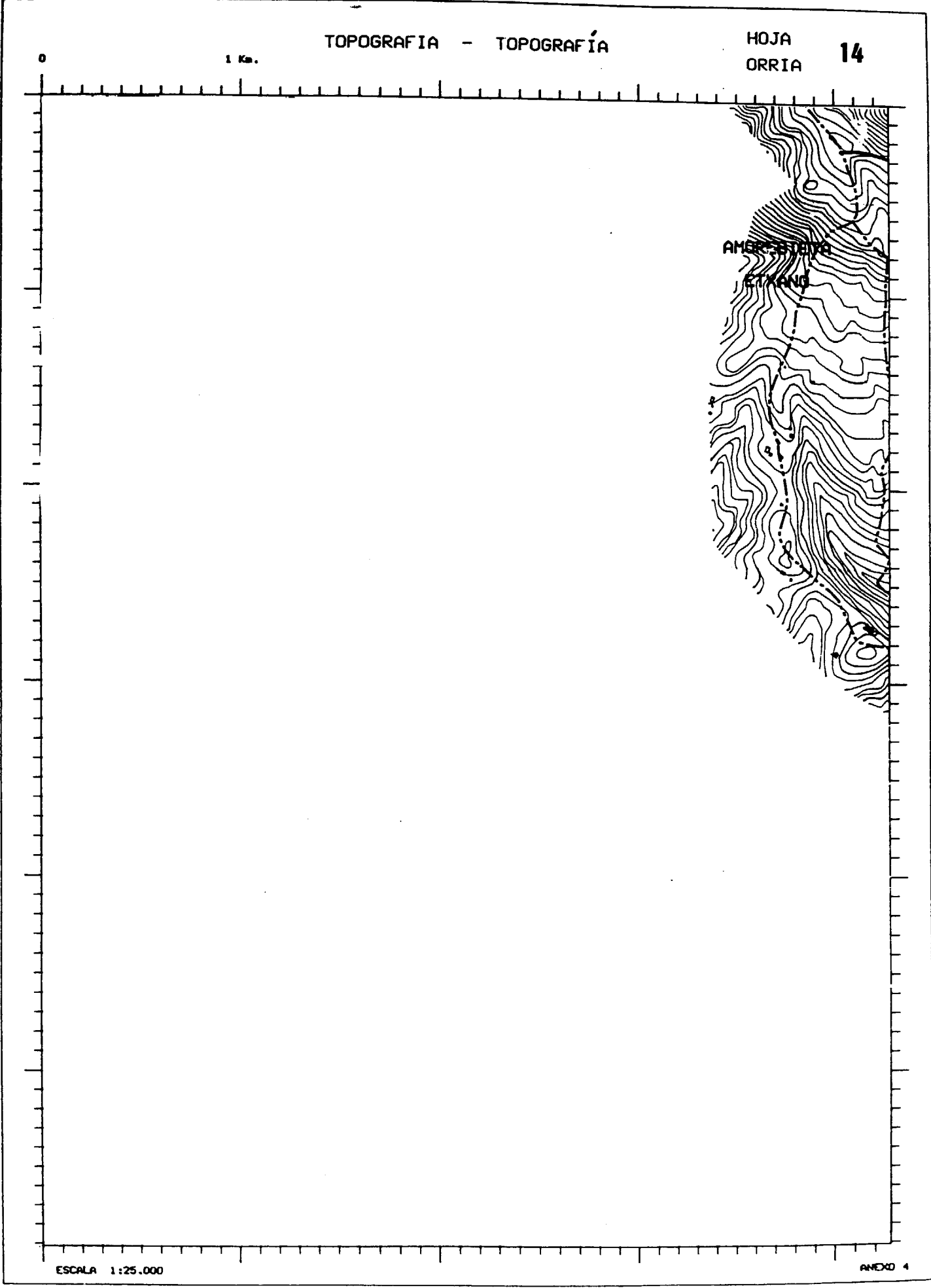
0

1 Km.

AMOR ESTEVA  
ETXAND

ESCALA 1:25.000

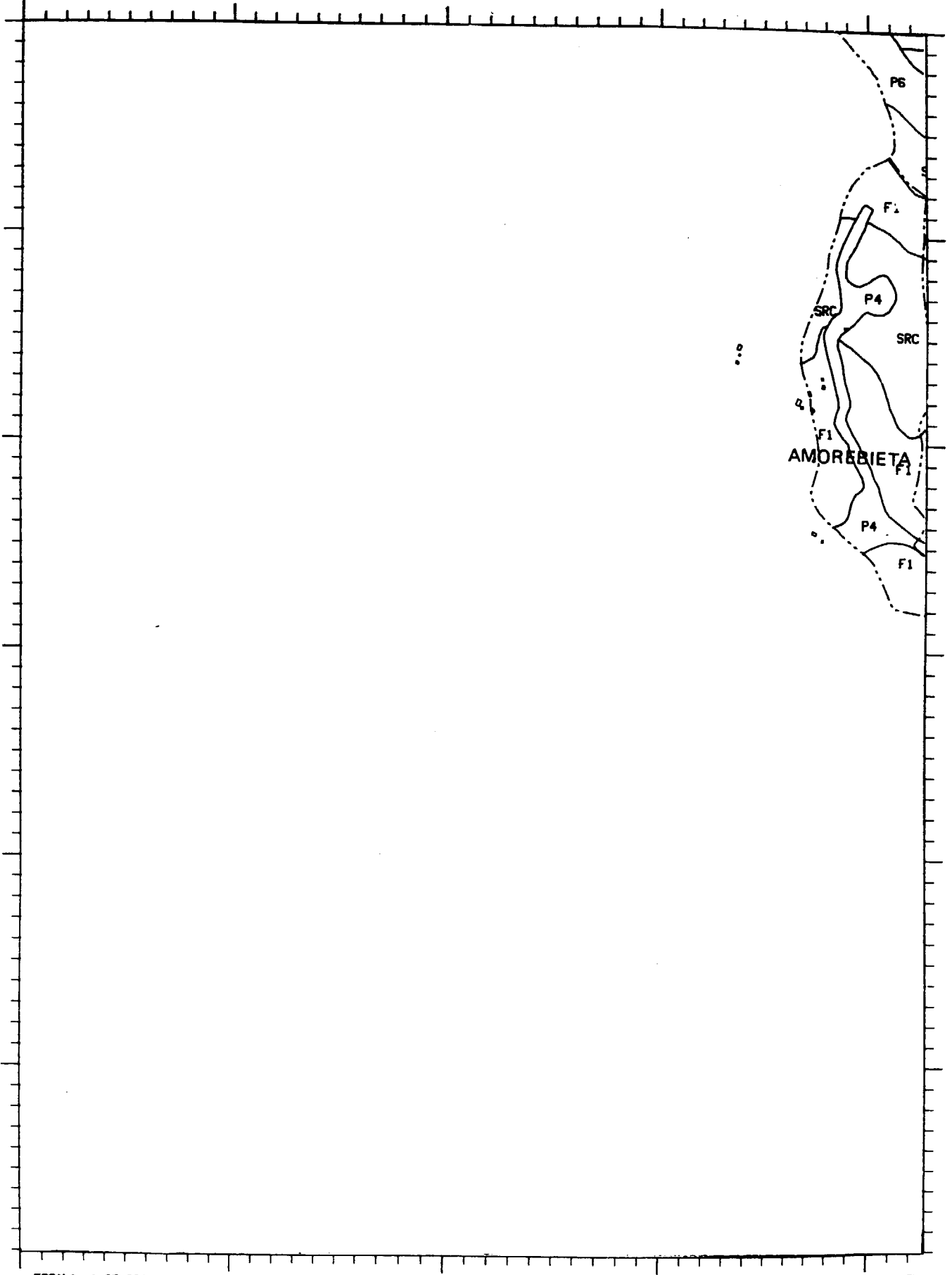
ANEXO 4



ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 14

0 1 Km.



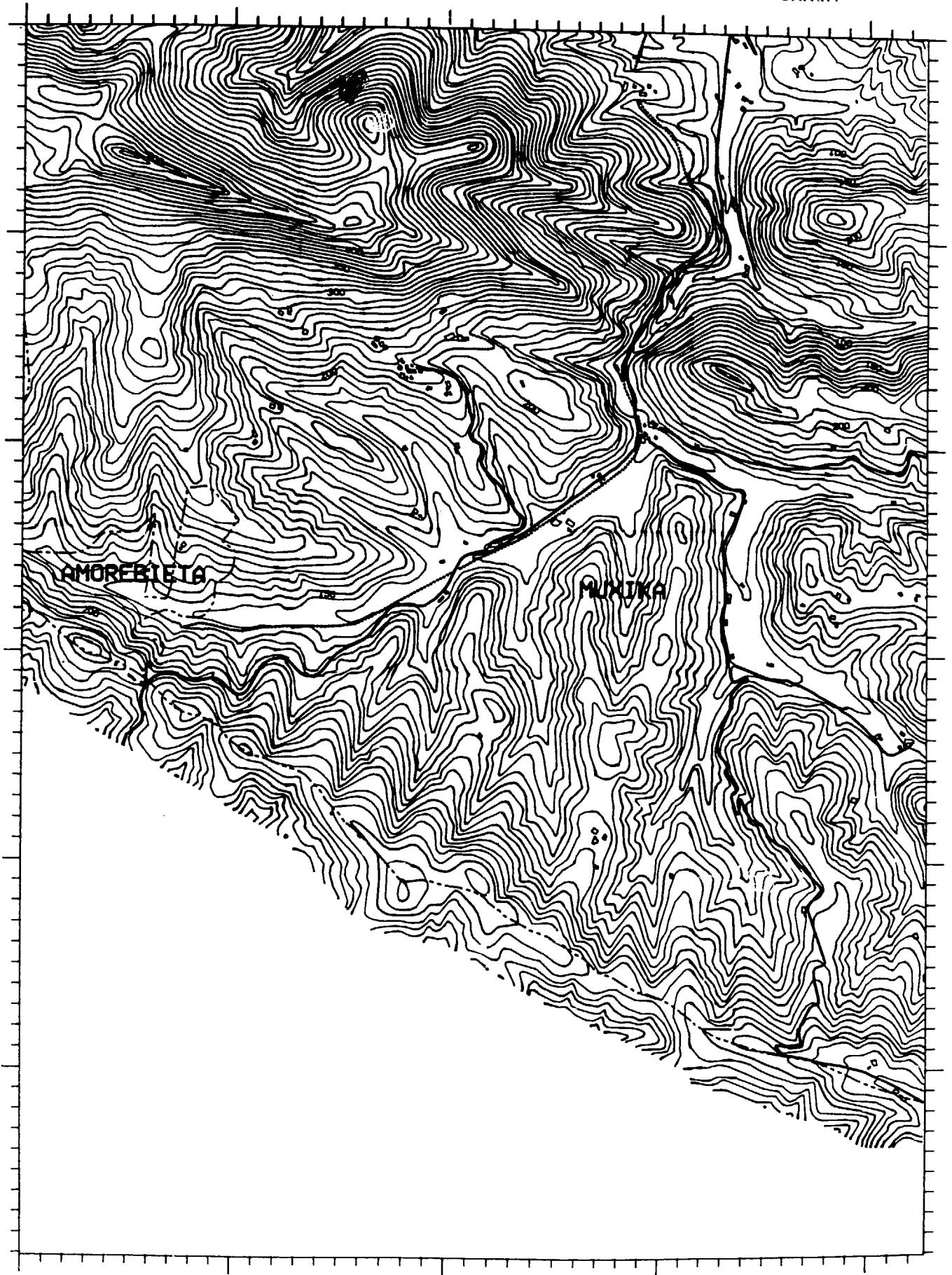
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 15

0 1 Km.

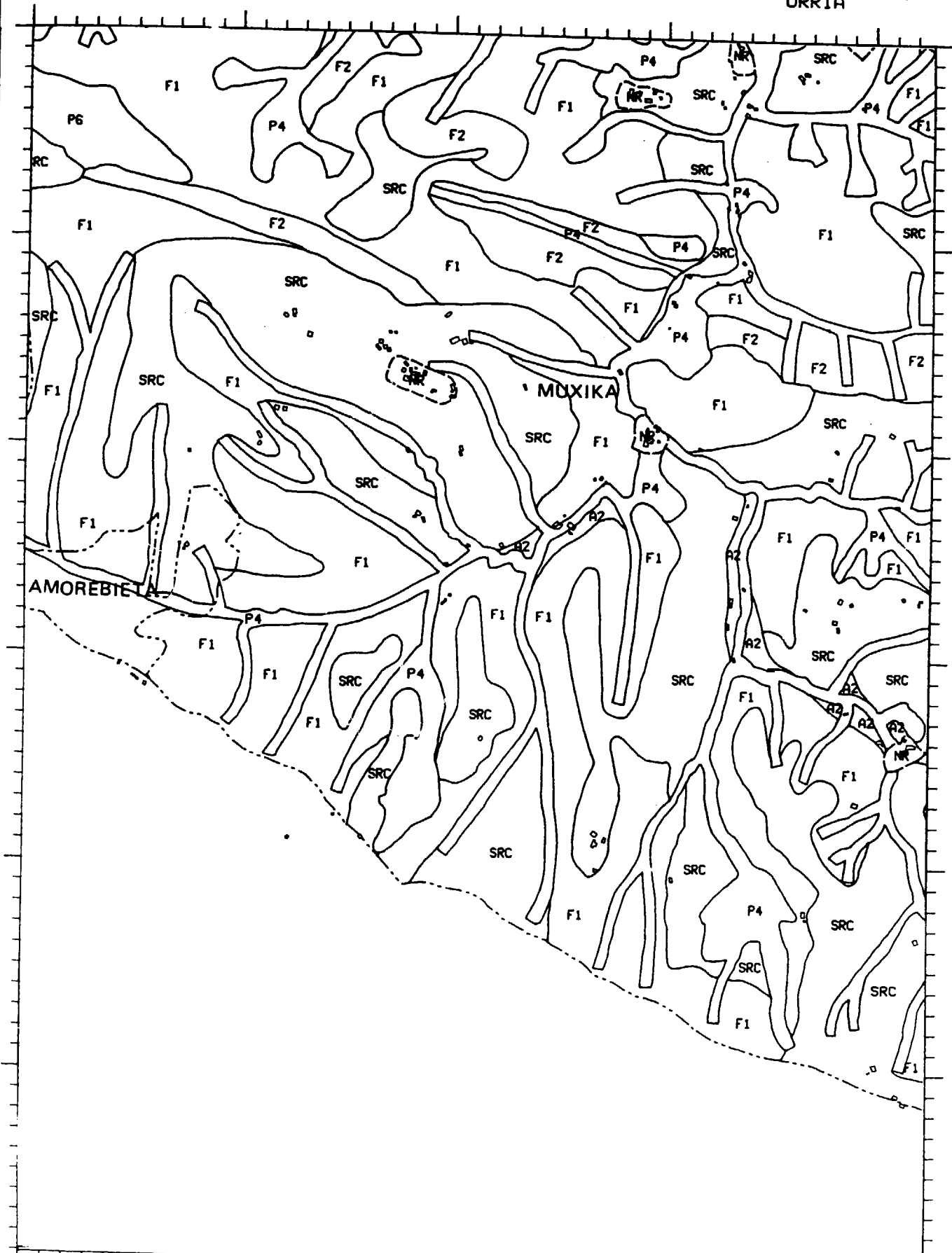


ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA ORRIA 15

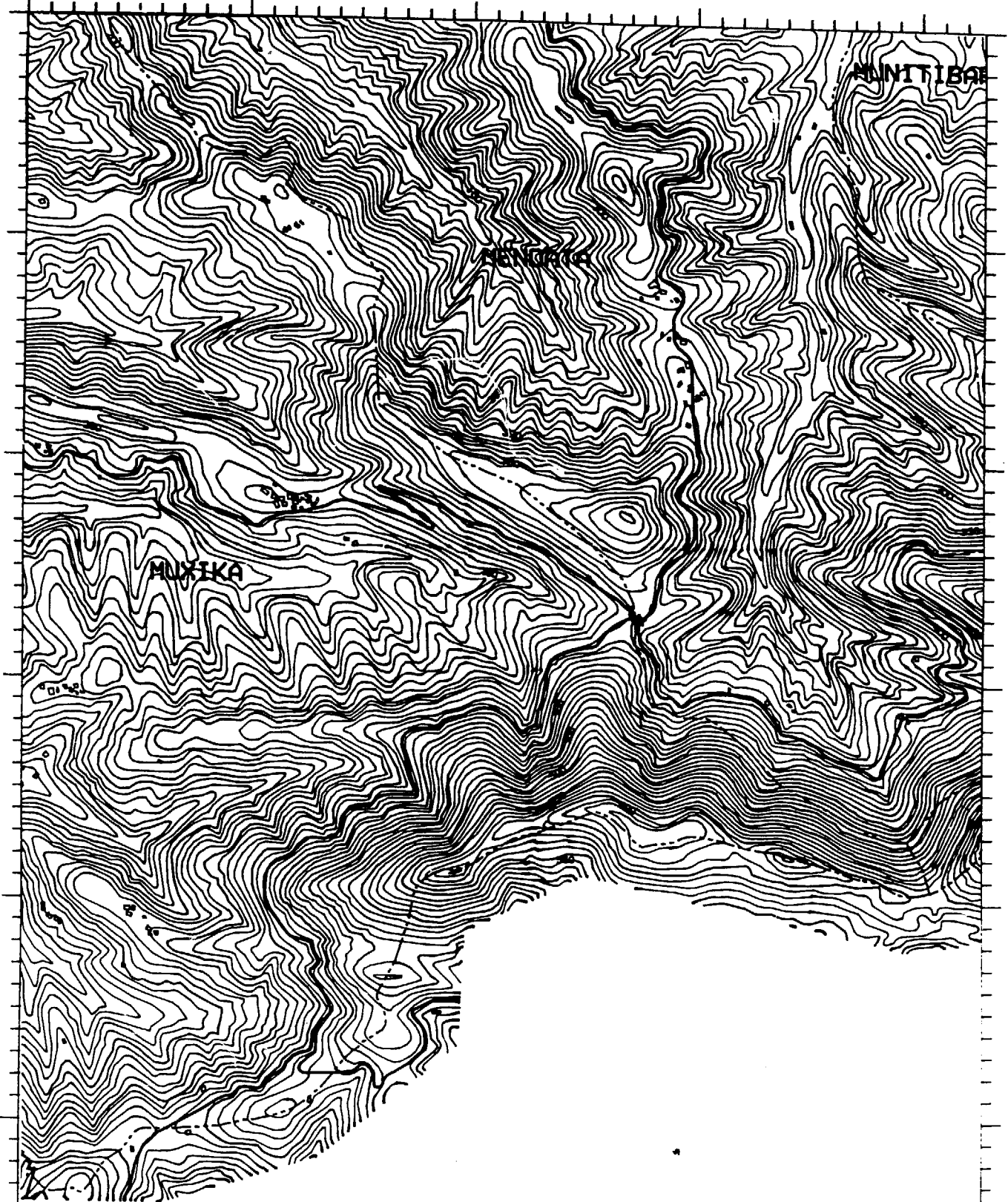


TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA 16

0

1 Km.



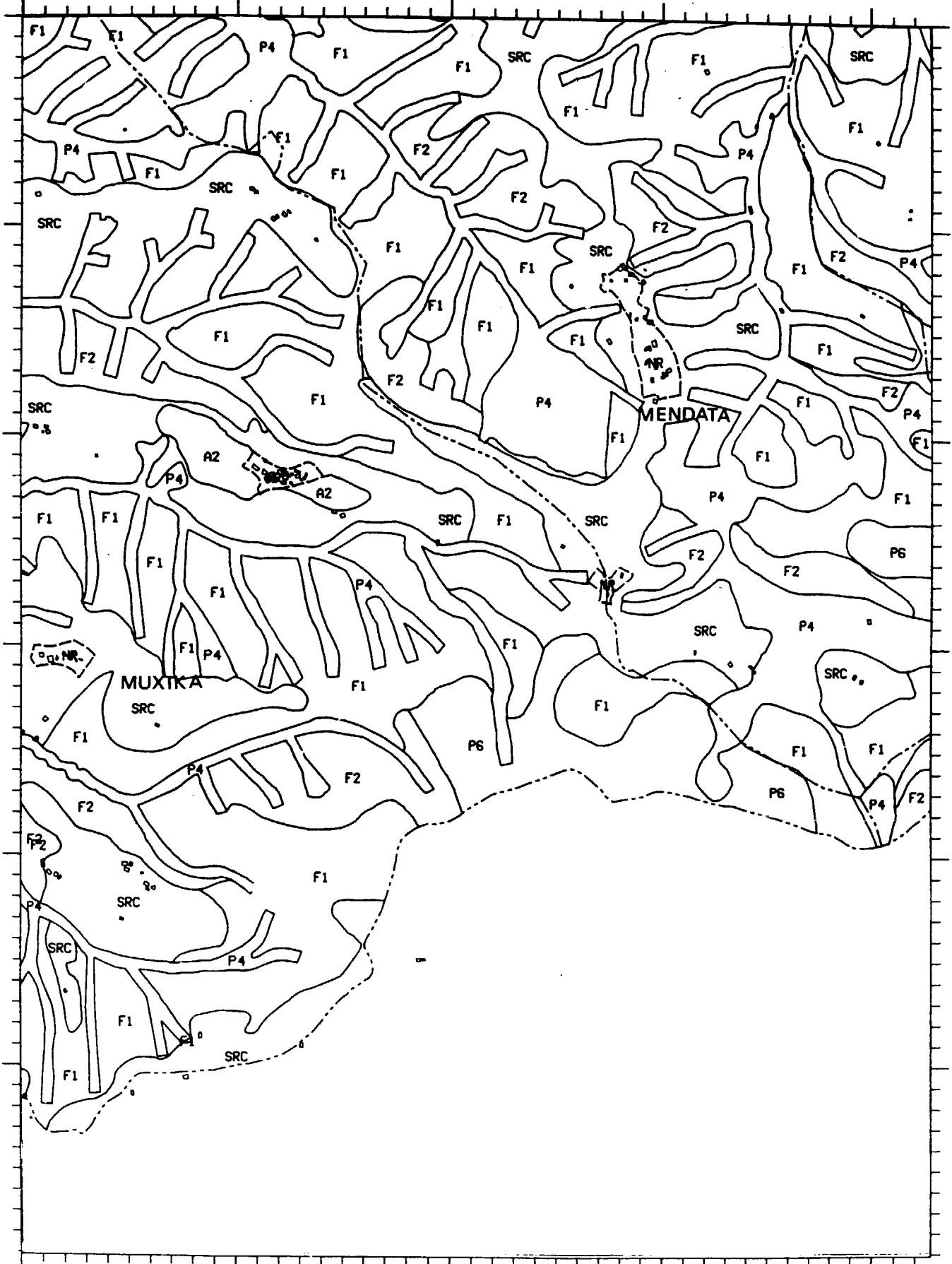
ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 16

0 1 Km.

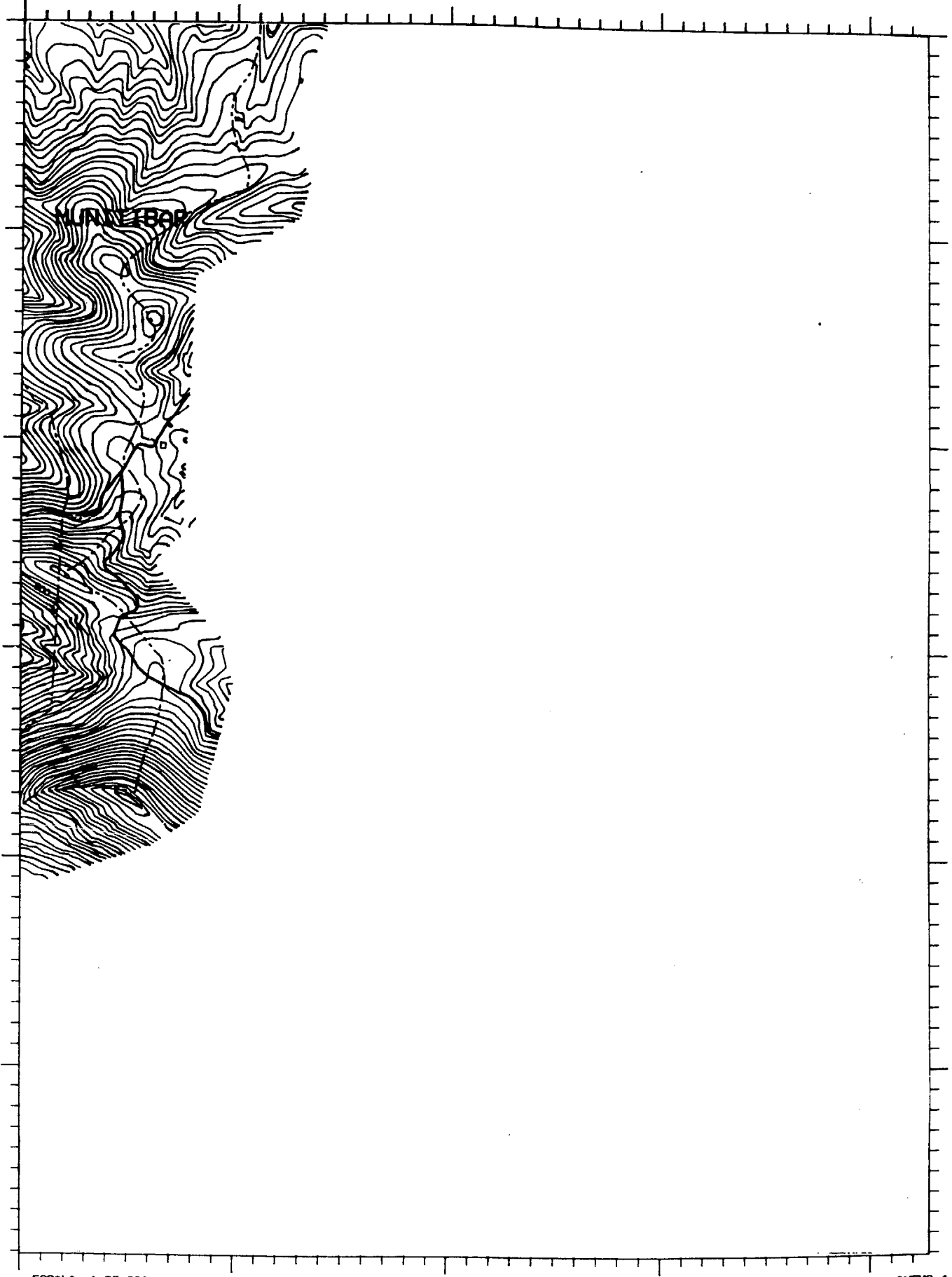


TOPOGRAFIA - TOPOGRAFÍA

HOJA  
ORRIA **17**

0

1 Km.

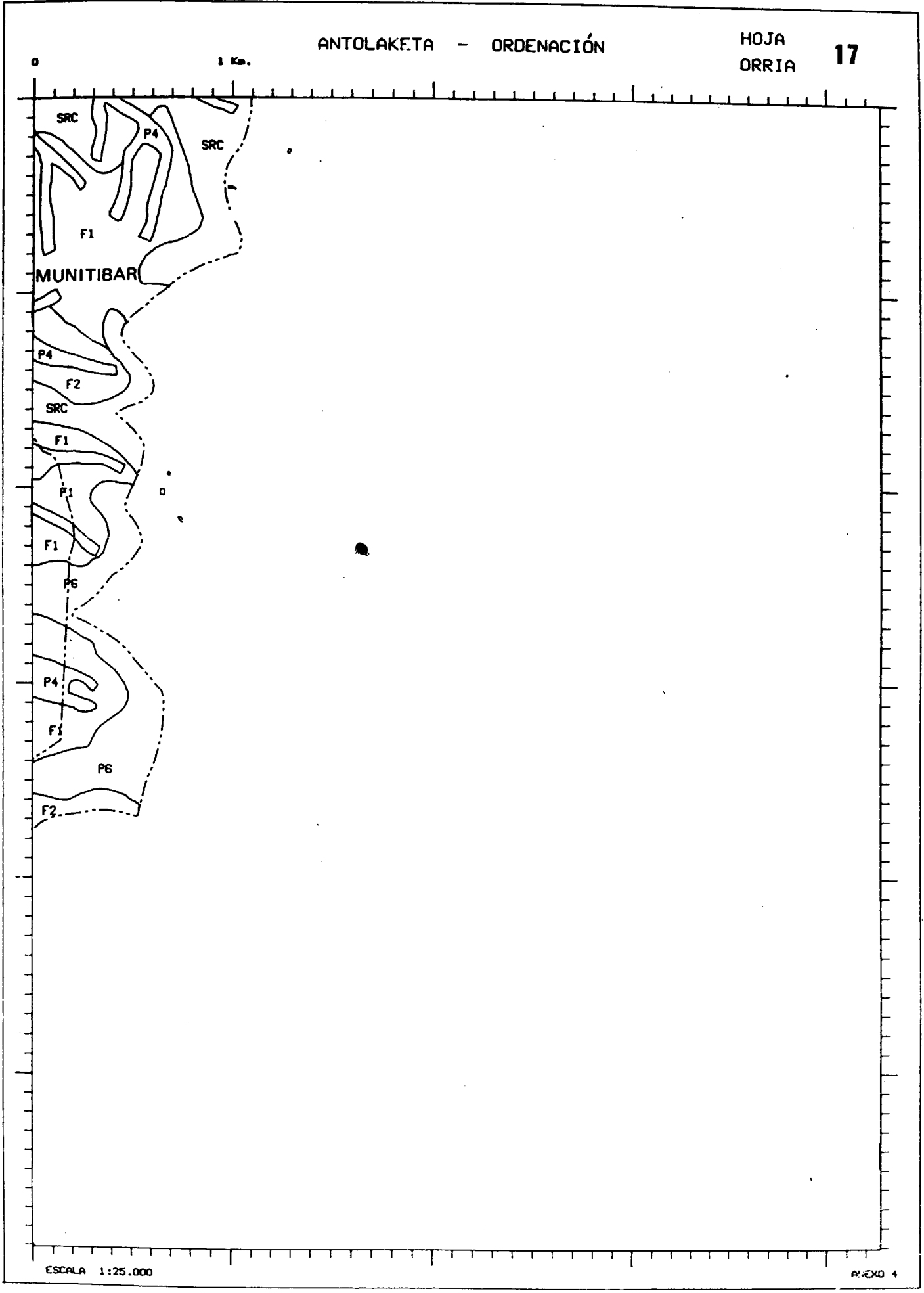


ESCALA 1:25.000

ANEXO 4

ANTOLAKETA - ORDENACIÓN

HOJA  
ORRIA 17





**V. ERASKINA / ANEXO V**

INGURUKO UNITATEAK  
*UNIDADES AMBIENTALES*

**ESKALA 1:25.000**  
*ESCALA 1:25.000*



- 1 MENDEBALDEKO ITSASALDEA. MATXITXAKO - BERNEO - MUNDAKA.  
COSTA OESTE. MATXITXAKO - BERNEO - MUNDAKA.
- 2 EKIALDEKO ITSASALDEA. ANTZORA - OGOÑO - ELANTXOBE.  
COSTA ESTE. ANTZORA - OGOÑO - ELANTXOBE.
- 3 ARTIGASKO SAKANAK. BERNEO.  
BARRANCOS DE ARTIGAS. BERNEO.
- 4 MAPEKO SAKANAK. BUSTURIA.  
BARRANCOS DE MAPE. BUSTURIA.
- 5 METXIKASKO HARANA. FORUKO BALDATIKA.  
VALLE DE METXIKAS. BALDATIKA DE FORUA.
- 6 ZALLO ETA LUMOKO HARANA.  
VALLE DE ZALLO Y LUMO.
- 7 UGARTEKO HARANA. MUXIKA.  
VALLE DE UGARTE. MUXIKA.
- 8 OKA IBAIAREN HARANA.  
VALLE DEL RIO OKA.
- 9 AJANGIZKO HARANA. BERRAKONDO.  
VALLE DE AJANGIZ. BERRAKONDO.
- 10 GOLAKO IBAIAREN BURUKO SAKANA. OLAGE - BERREÑO.  
BARRANCO DE LA CABECERA DEL RIO GOLAKO. OLAGE - BERREÑO.
- 11 ARRATZUKO HARANA.  
VALLE DE ARRATZUA.
- 12 GOROZIKAKO HARANA.  
VALLE DE GOROZIKA.
- 13 IBARRURIKO HARANA.  
VALLE DE IBARRURI.
- 14 OMA ETA EREÑOKO HARANAK.  
VALLES DE OMA Y EREÑO.
- 15 ATXARRE ETA BASETXETASKO ERLIEBE KARSTIKOAK.  
RELIEVES KARSTICOS DE ATXARRE Y BASETXETAS.
- 16 IBARRANGELUKO HARANA.  
VALLE DE IBARRANGELUA.
- 17 GERNIKA - MUNDAKA'KO HARANA, HEGAL BIKO URBAZTERRAK, IPARRALDEKO ERDIAN.  
VALLE DE GERNIKA - MUNDAKA, ORILLAS DE AMBAS MARGENES EN LA MITAD NORTE.
- 18 ARTEAGA - GERNIKAKO HARANA, HEGALDEKO ERDIAN.  
VALLE DE ARTEAGA - GERNIKA, EN LA MITAD SUR.
- 19 ESTUARIKO ITSASPADURAK ETA URDAIBAIKO ITSASADARA.  
MARISMAS DEL ESTUARIO Y RIA DE URDAIBAI.

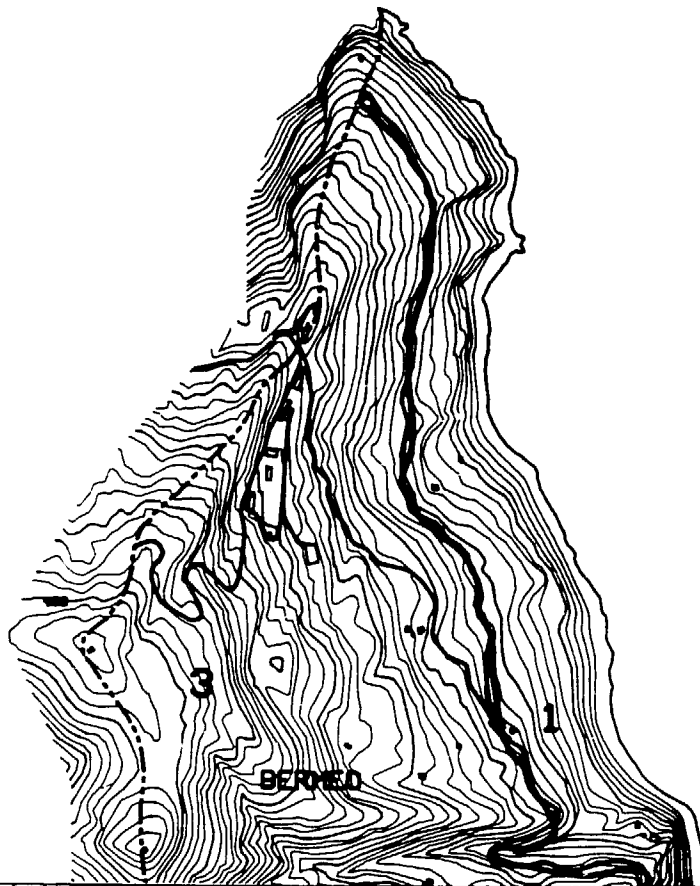
DESCRIPCION DE LAS UNIDADES AMBIENTALES - INGURUKO UNITATEEN DESKRIBAPENA

HOJA  
ORRIA **A**

0

1 Km.

MAR CANTABRICO



ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5

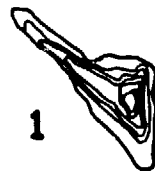
HOJA  
ORRIA

B

0

1 Km.

MAR CANTABRICO

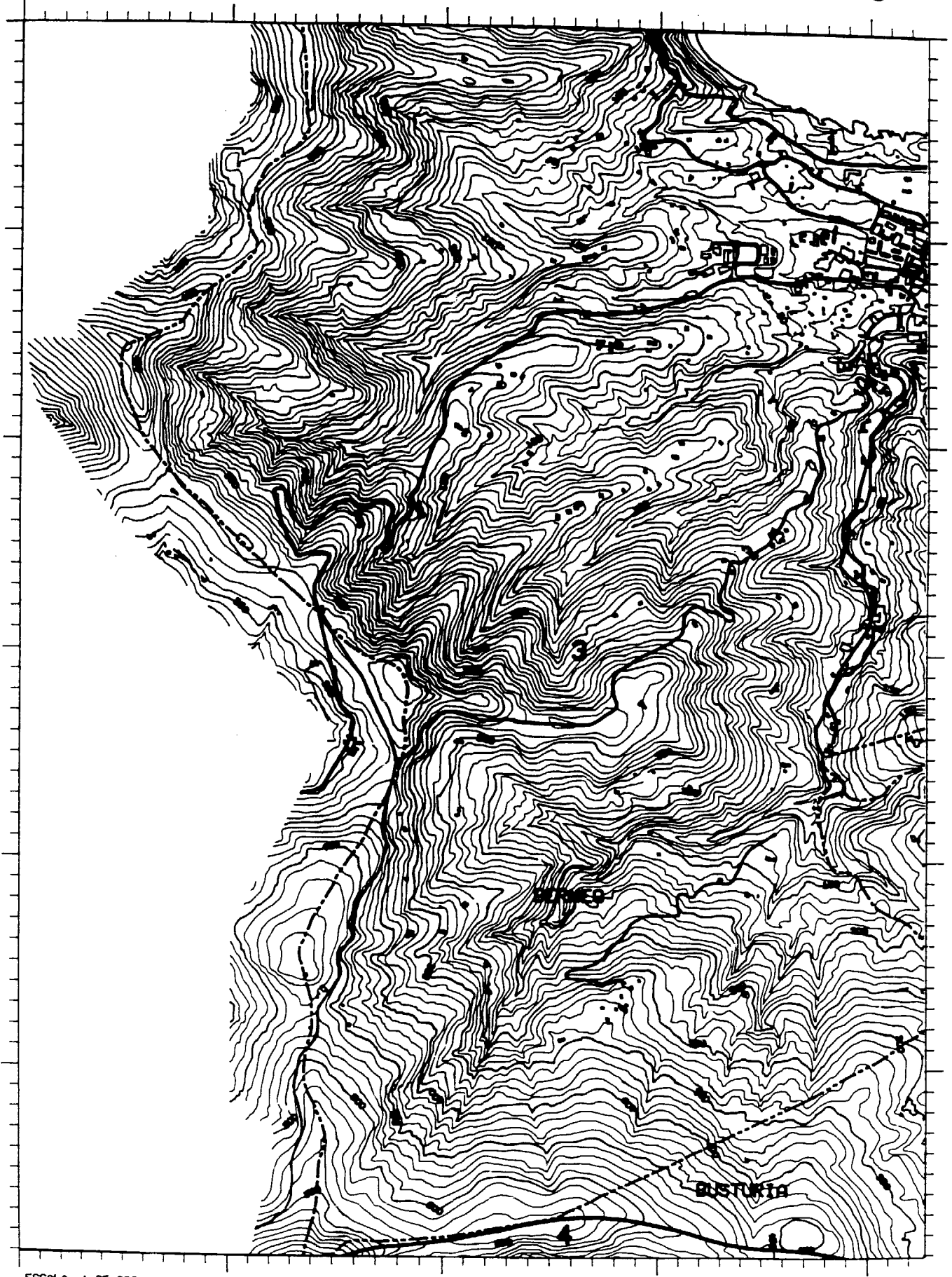


1

ISLA DE IZARO

HOJA  
ORRIA C

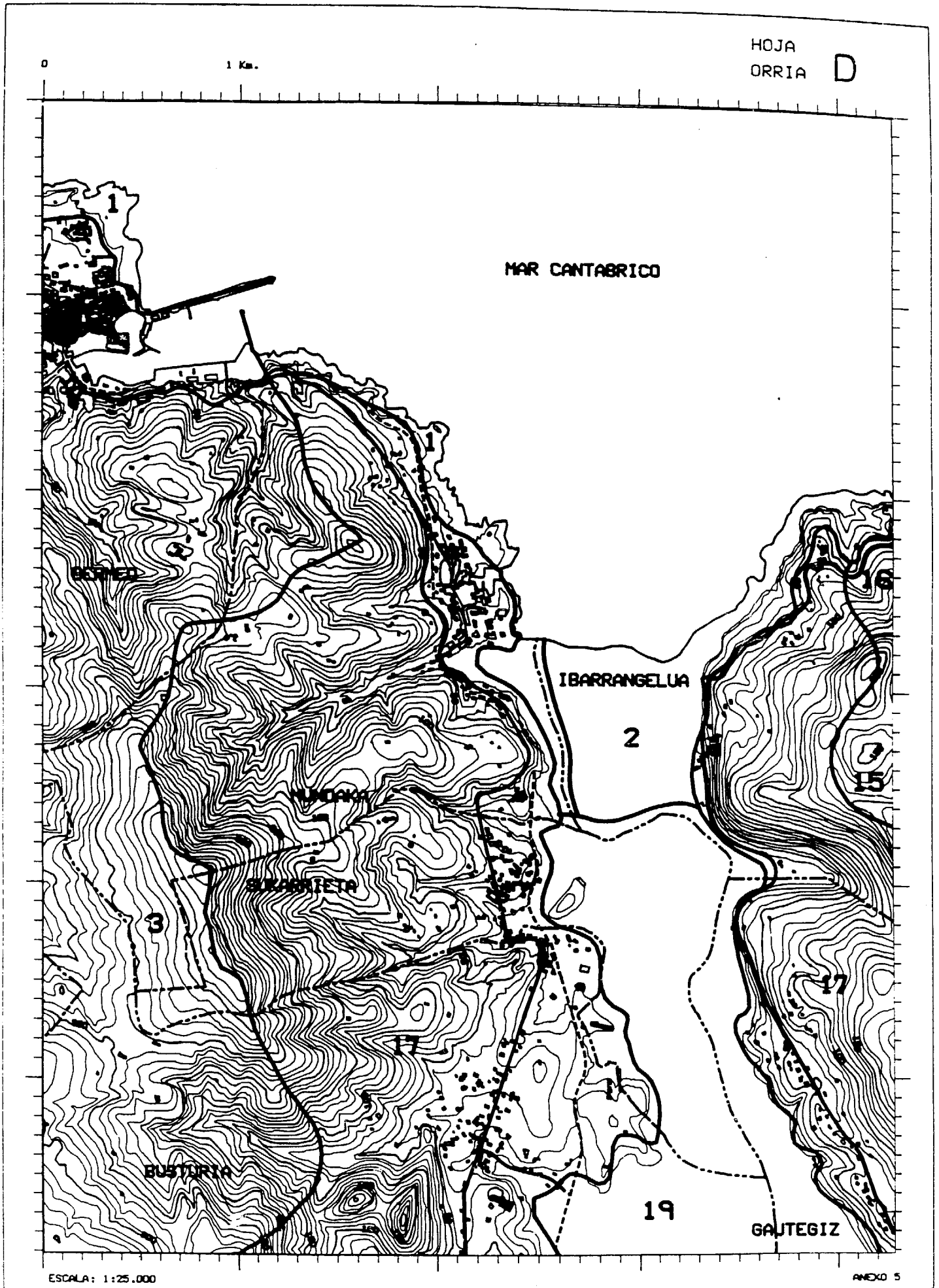
1 Km.



BUSTURIA

ESCALA: 1:25.000

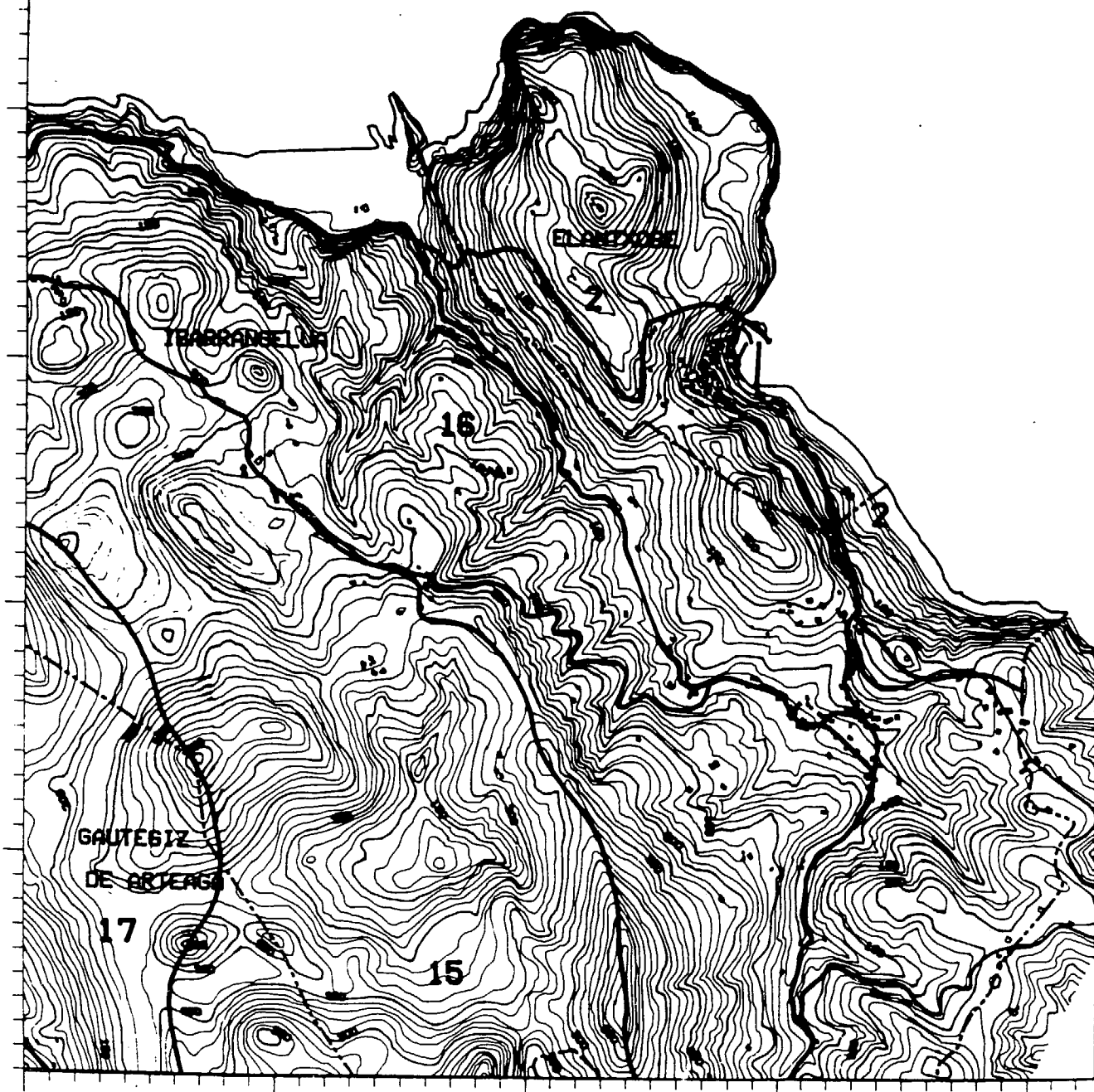
ANEXO 5



HOJA  
ORRIA E

0 1 Km.

MAR CANTABRICO



ESCALA: 1:25.000

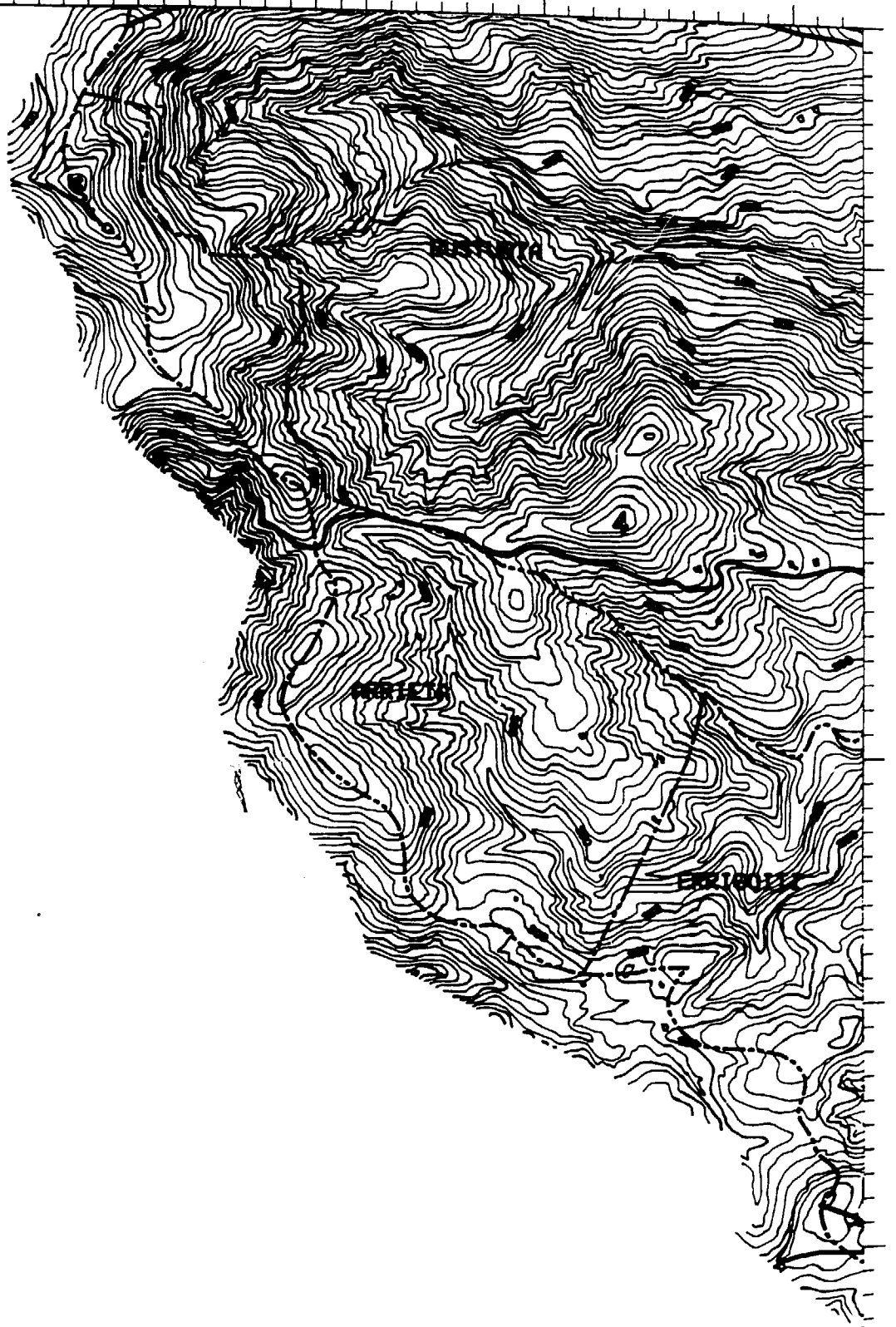
ANEXO 5



HOJA  
ORRIA F

1 Km.

0

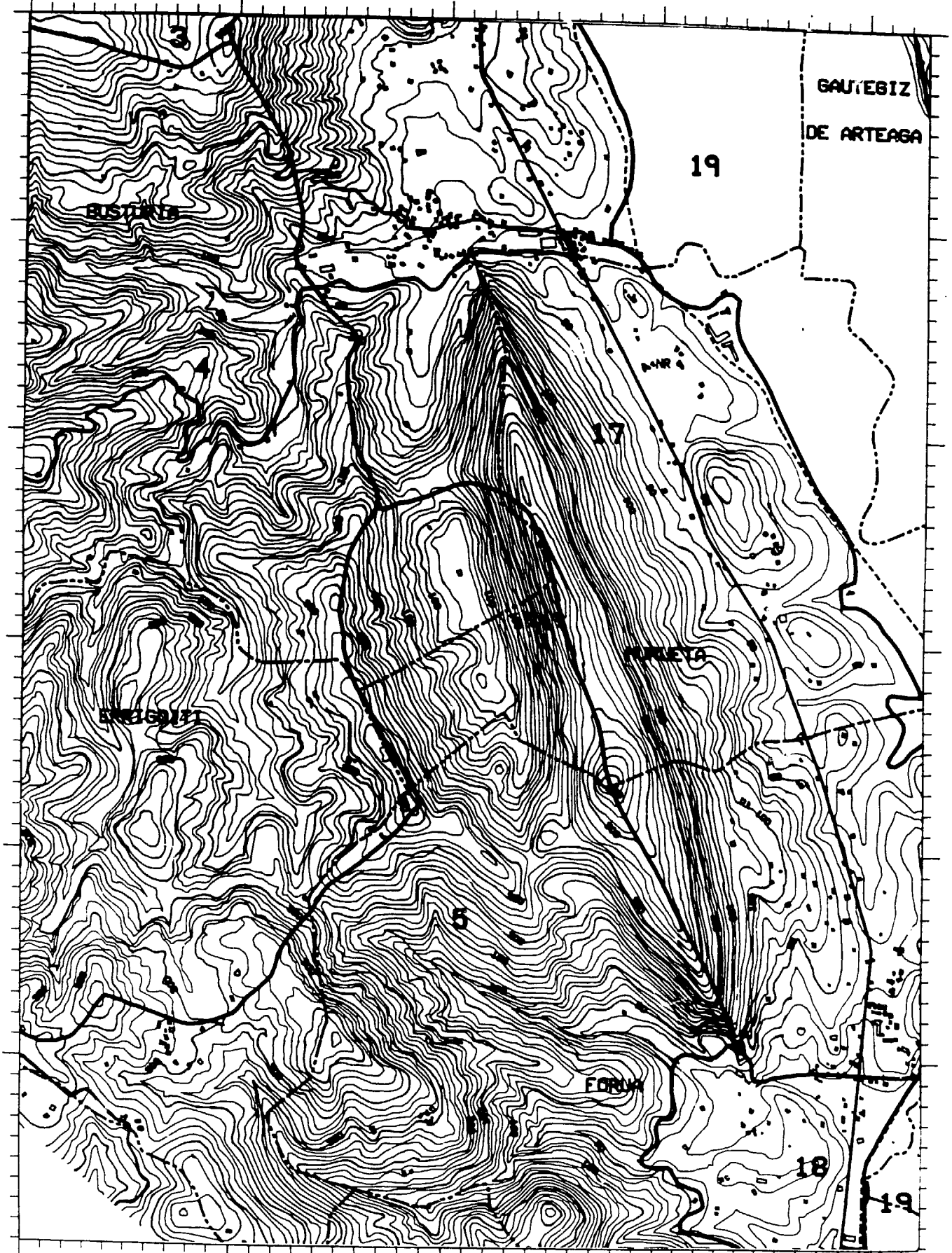


ESCALA: 1:25.000

REC 5

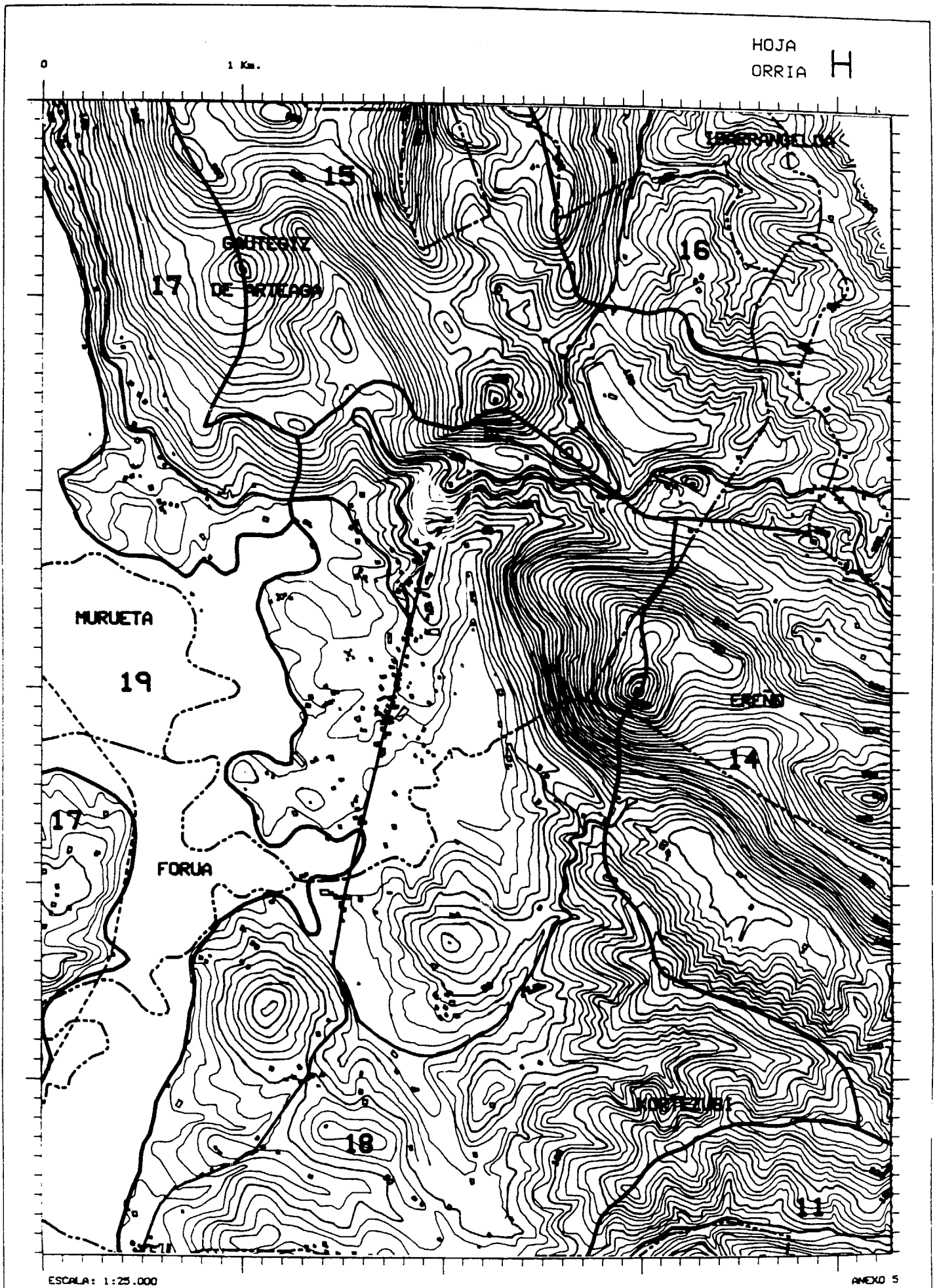
HOJA  
ORRIA G

0 1 Km.



ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5



HOJA  
ORRIA I

1 Km.

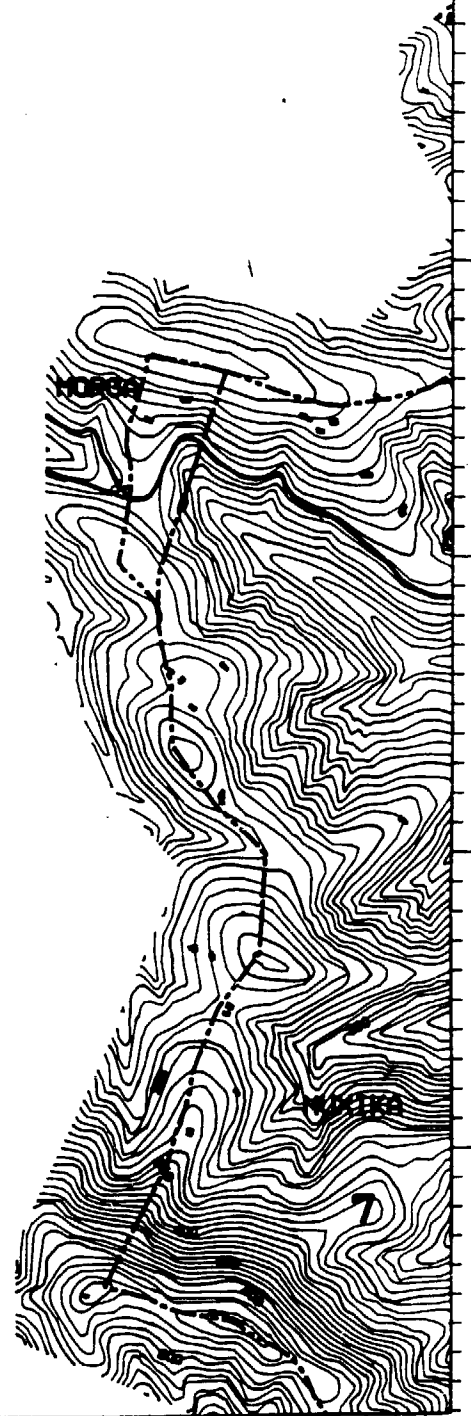


ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5

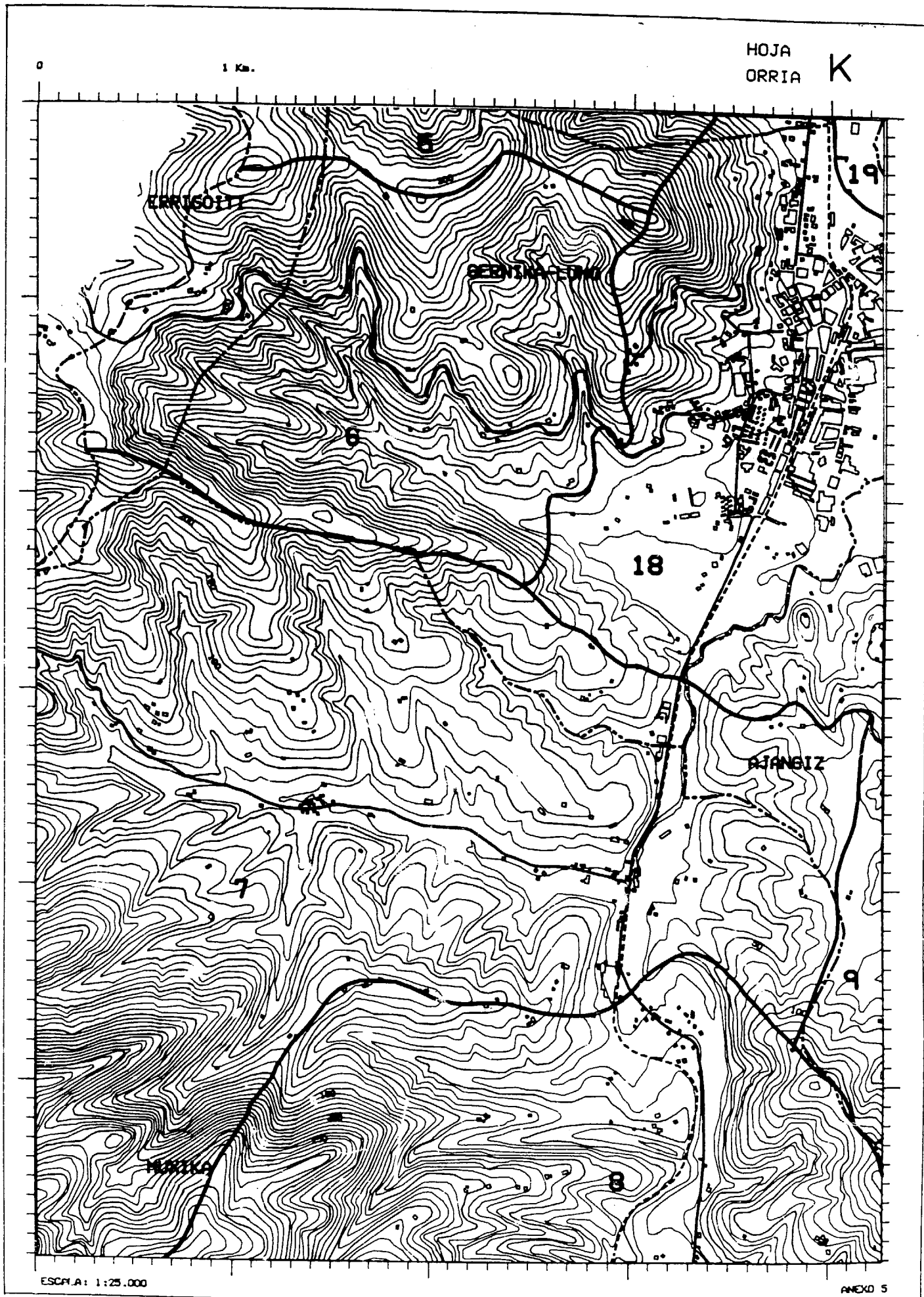
HOJA  
ORRIA J

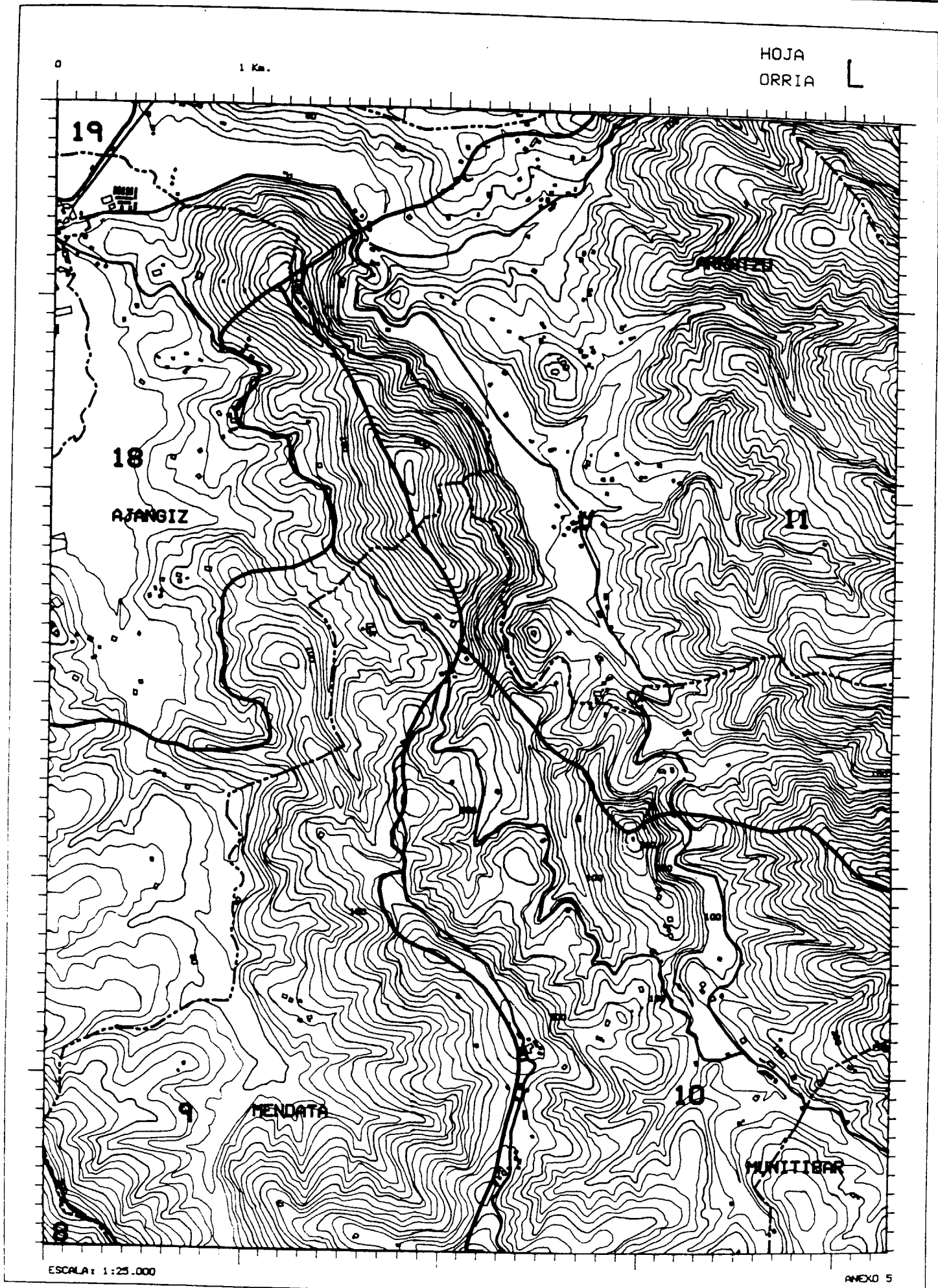
1 Km.



ESCALA: 1:25.000

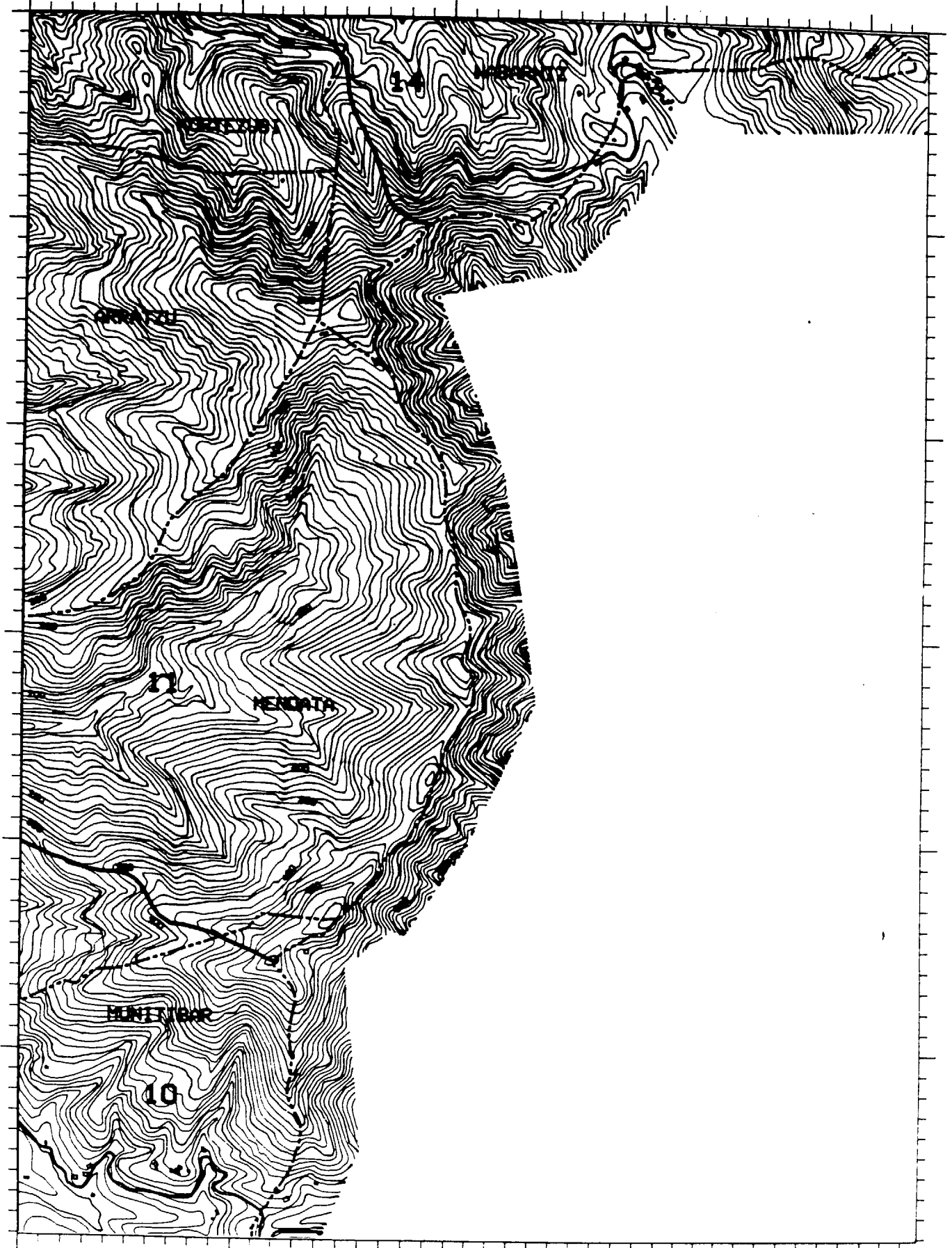
ANEXO 5





HOJA  
ORRIA M

0 1 Km.



ESCALA: 1:25.000

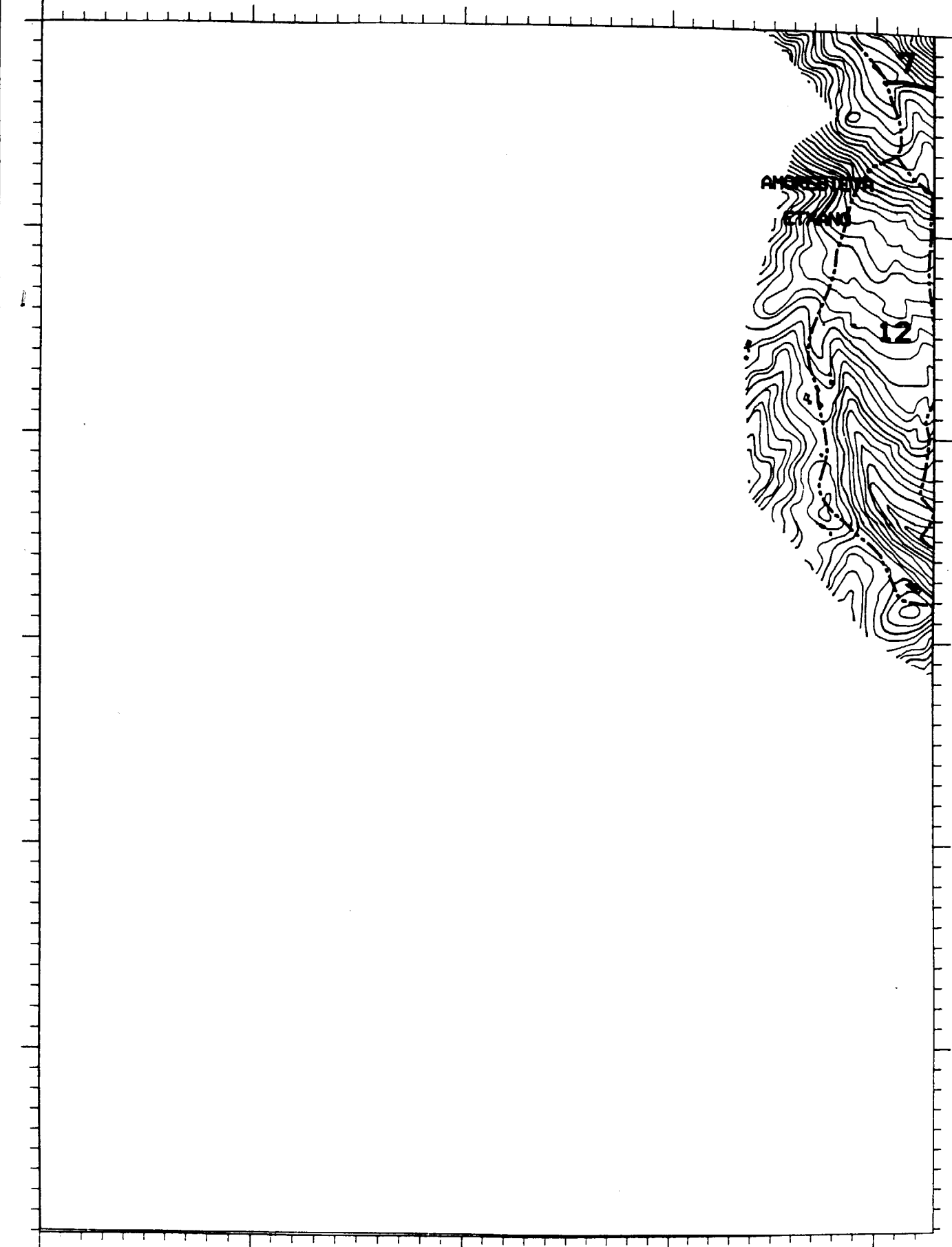
ANEXO 5



HOJA  
ORRIA **N**

0

1 Km.



ESCALA: 1:25.000

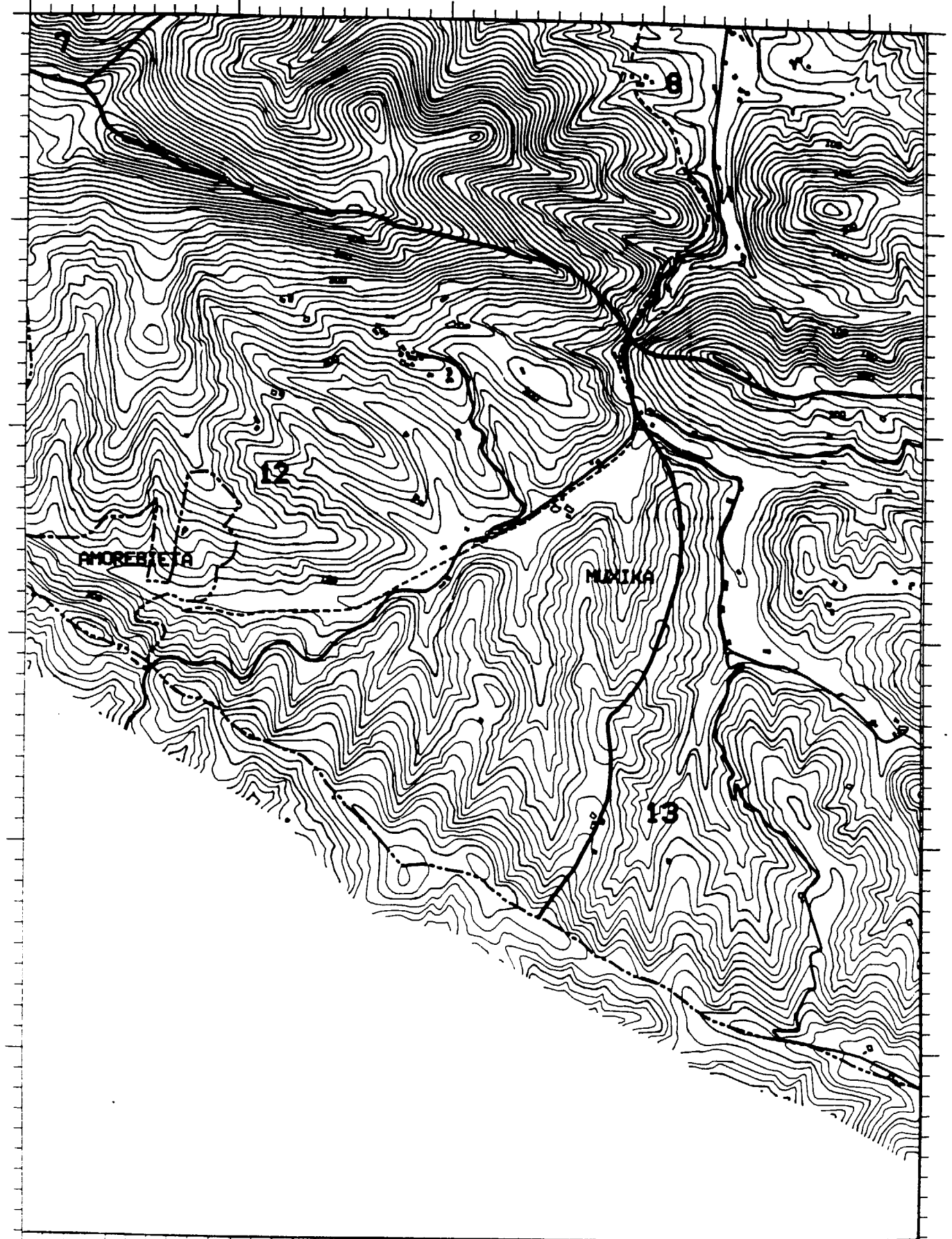
ANEXO 5

HOJA  
ORRIA



0

1 Km.

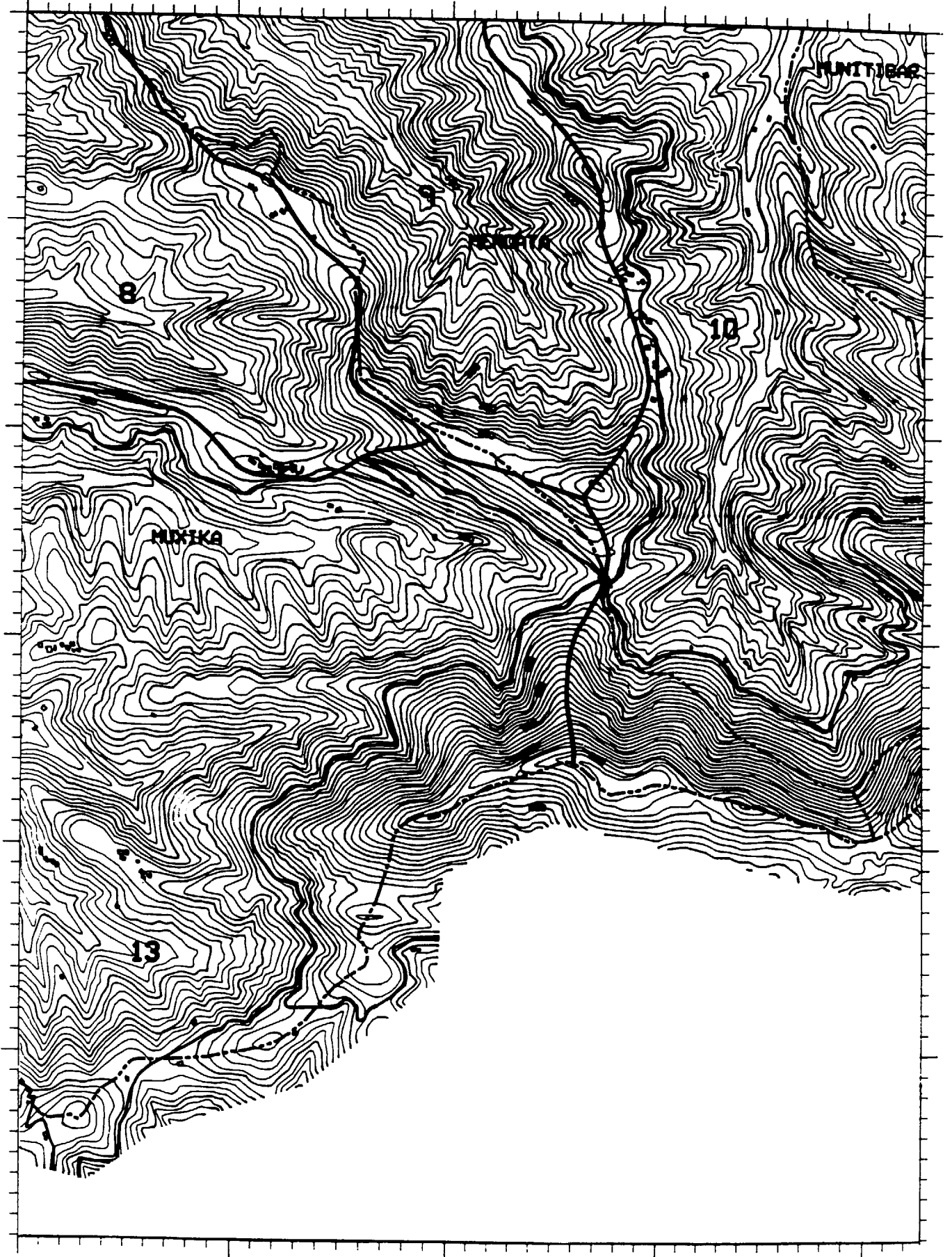


ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5

HOJA  
ORRIA P

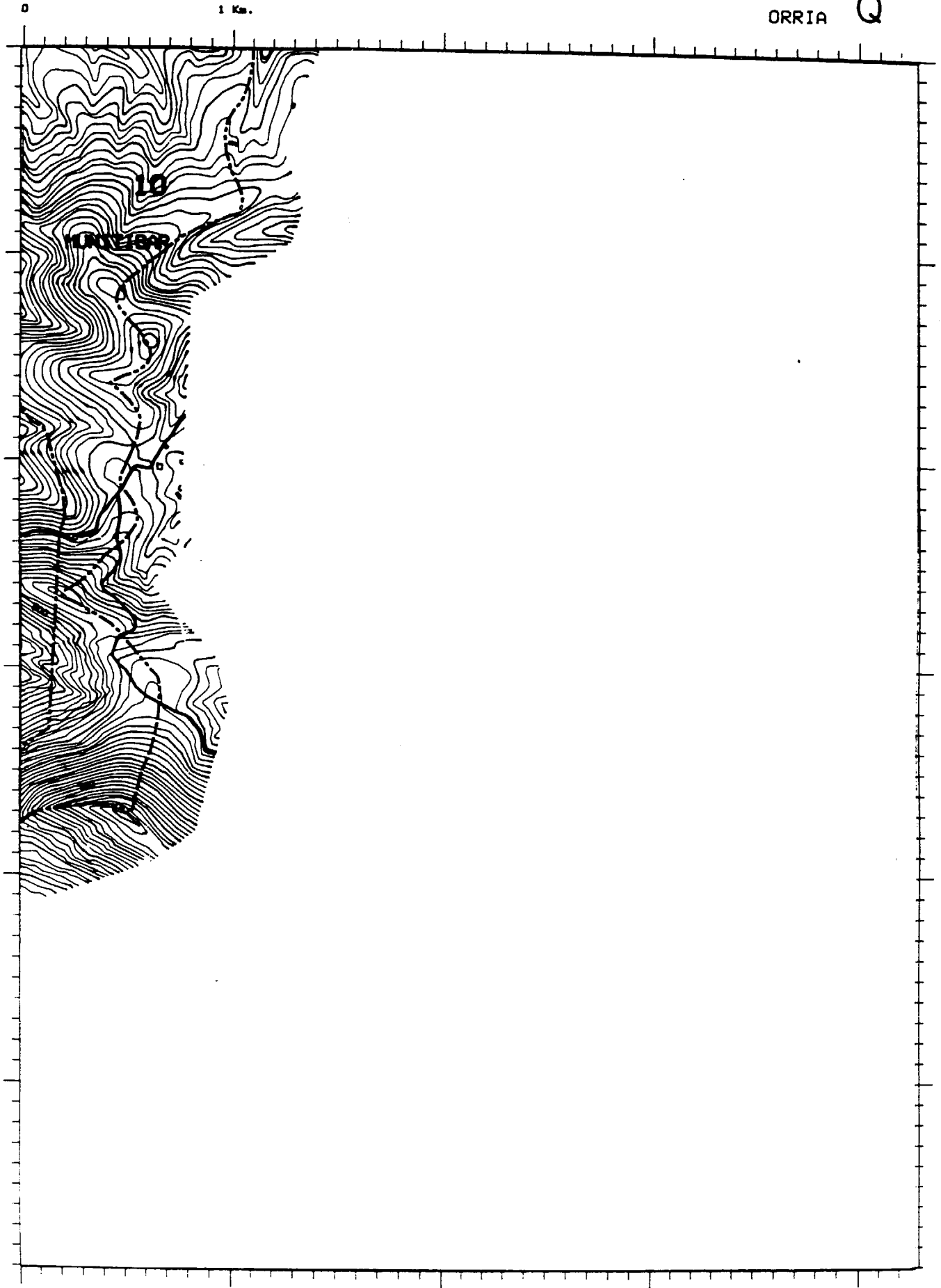
0 1 Km.



ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5

HOJA  
ORRIA Q



ESCALA: 1:25.000

ANEXO 5